CERVECERIA BOLIVIANA NACIONAL S.A.

Magisterio radicalizará medidas

Página cuatro

EE.UU. y Panamá preparan plan de devolución del Canal

Página nueve

CERVECERIA BOLIVIANA NACIONAL S.A.

PRESENCIA

MATUTINO FUNDADO EL 28 DE MARZO DE 1952

AÑO XLI - Nº 12.057- LA PAZ, BOLIVIA, DOMINGO 29 DE MARZO DE 1992 - 106 PAGINAS - Bs 2.00

EN ESTA EDICION

Primeros casos de cólera en el Beni

La Unidad Sanitaria del Beni oficializó e una mujer de 32 años contrajo el cólera otra, de 85, está internada bajo sospecha los mismos síntomas, que representan s primeros casos de la enfermedad en nidad (PRESENCIA DEL PAIS, página 1).

Bismark Barrientos fue detenido en Argentina

El jueves pasado, fue detenido el presunto rcotraficante boliviano Bismark Barrientos Salta/Argentina (que aparece en la foto- afía cuando era trasladado por la policía de país), prófugo de la justicia boliviana e tegrante de la lista de "extraditables" pre- ntada por EE.UU. (página 4)

Se incrementarían tarifas de peaje

Dirigentes del transporte sindicalizado dvirtieron que ingresarán en huelga gene- al indefinida si se incrementa ese impues- o al rodaje. Sin embargo, el gobierno con- irmó, oficialmente, que se incrementarán as tarifas de peaje de las carreteras en todo l territorio nacional (página 4).

YPFB prepara otro pozo petrolero

Yacimientos Petrolíferos Fiscales Boli- anos (YPFB) prepara la perforación de un uevo pozo en el campo Carrasco, al noreste e este departamento, en cumplimiento del an Operativo previsto para esta gestión RESENCIA DEL PAIS, página 1).

Café se exportará con certificado de calidad

La Asociación Nacional de Exportadores e Café exportará el café boliviano con el sello ue certifique su calidad, gracias al funcio- amiento de un laboratorio de catación y asificación debido a que es considerado un afé con alto riesgo (página 8).

Quinta Pared

El suplemento de cine y televisión acompaña nuestra edición de la fecha, que contiene los cuerpos de información general, deportes y suplementos culturales.

"Techo de paja" pasará varios años en una cárcel

El embajador estadounidense Charles Bowers, afirmó que "no son ciertas" las noticias de prensa sobre la supuesta libertad concedida por un tribunal de su país al célebre narcotraficante boliviano Jorge "Te- cho de paja" Roca Suárez, de quien dijo "pasará muchos años en la cárcel" (página 5).

Confirmada la captura de otro jefe rebelde

Trescientos policías persiguen al EGTK en el Chapare

Policía desconoce dimensión del grupo insurgente, afirma comandande Céspedes. "Larga lista de nombres" bajo investigación.

Unos 300 policías del comando departamental de Cochabamba fueron desplazados hace una se- mana al Chapare cochabambino en la más grande operación organizada hasta ahora para detener a nuevos integrantes del insurgente "Ejército Guerri- llero Túpac Katari", se informó oficialmente.

El contingente policial, que participa además en acciones destinadas a capturar presuntas bandas armadas de narcotraficantes, tiene la misión de "restaurar el orden" en la zona, dijo ayer el coman- dante de la Policía, Gral. Jaime Céspedes.

Céspedes confirmó también que el ciudadano Tiburcio "Loro" Herrada, un supuesto instructor militar del EGTK en el Chapare, fue detenido en las últimas horas durante un rastrillaje combinado entre los efectivos policiales y tropas antidroga.

Herrada, de quien el subsecretario de Defensa Social, Gonzalo Torrico, dijo pertenece además al denominado "Comité Patriótico de Defensa de los Derechos Humanos y los Recursos Naturales", será trasladado en las siguientes horas a La Paz para ser interrogado.

Entre tanto, la agencia de noticias Fides dijo que en los mandos policiales existe temor que el EGTK tome contacto con narcotraficantes en busca de mutua protección, en acciones similares a las de la "narcoguerrilla" peruana.

Campesinos denunciaron en los últimos días que "grupos de extranjeros armados" recorren el Chapare.

(Más información, página cinco)

Venta de estaño de EE.UU.:

Incertidumbre en gobierno, embajada y sindicatos

Esta semana embajador Bowers informará sobre decisión de su país. Gobierno dice que hay tiempo hasta octubre. "Que no sea un pretexto para despedir mineros", advierten sindicalistas.

El gobierno, los mineros y la embajada de Estados Unidos aparecieron ayer atrapados ante las repercusiones que podría originar la venta adicional de reservas de estaño norte- americanas, que se traducirían en la rebaja de las ya disminuidas cotizaciones internacionales de esta materia prima, que es uno de los principales productos que exporta nuestro país.

La solicitud del Departamento de Defensa de los Estados Unidos para lanzar al mercado un "stock" de 5 mil toneladas métricas de estaño está siendo analizada todavía, dijo ayer el embajador estadounidense Charles Bowers al anunciar que dará mayores informes sobre el tema esta semana.

Aunque el gobierno boliviano ya inició ges- tiones ante la embajada norteamericana para evitar la venta, crecía la inquietud entre auto- ridades y sindicalistas por el lanzamiento de reservas que podría provocar el cierre de las minas estatíferas del país y el despido de cerca a 3 mil trabajadores.

Según el presidente de la COMIBOL, Alberto Oño, de ejecutarse la decisión estadounidense, está descontada la paralización de operaciones mineras en Huanuni, Chorolque y Caracoles, que no podrían soportar cotizaciones inferiores a 2.30 dólares la libra fina. La cotización de los últimos meses oscila en 2.50 dólares.

Pese a coincidir con las autoridades en calificar la venta de reservas como un "duro golpe a la economía nacional", los sindicalistas mineros advirtieron que la decisión norteame- ricana podría ser usada como pretexto para realizar despidos masivos en la minería.

(Más información, página ocho)

PRESENCIA festejó su 40 aniversario

"PRESENCIA no permitió que Bolivia olvide su profunda cultura cristiana y su lucha por la verdad, actitud que le ha permitido guiar al país hacia la libertad".

Con esas palabras Monseñor Nino Marzoli, presidente del directorio de PRESENCIA, resu- mió los 40 años de vida de nuestro matutino durante la misa de Acción de Gracias que se realizó ayer en el taller de impresión.

Reconocemos, dijo, la fe de quienes hicieron posible la historia de PRESENCIA y considera- mos que sus logros han sido una respuesta humana y fiel que nos ayudó a entender nuestra historia.

La Misa de Acción de Gracias estuvo presidi- da por el Nuncio Apostólico de su Santidad, Monseñor Giovani Tonucci, y se celebró sobre un altar improvisado con tres bobinas de papel en el taller de impresión de Editorial Lux.

El Presidente de la República, Jaime Paz Zamora, delegó su representación al Ministro de Informaciones, Jaime Céspedes, quien leyó una carta de felicitación dirigida a nuestra Directora en la que reveló que cuando era niño ofició de "canillita" de PRESENCIA.

El Presidente dijo que tenía "el sentimiento íntimo de pertenecer a la familia de PRESEN- CIA" puesto que "al poco tiempo de fundado el periódico, que en su etapa germinal era sema- nario, siendo yo niño, como monaguillo de la parroquia de Tupiza, donde estaba destinado mi padre, en su calidad de oficial del Ejército, vendía el semanario Presencia en la puerta de la iglesia, después de cada una de las misas domi- nicales".

En breves palabras la Directora Ana María de Campero agradeció la presencia de las nu- merosas personalidades y amigos del periódico que colmaban la sala y destacó la tarea de los fundadores, especialmente la del Dr. Huáscar Cajías que estuvo 34 años a la cabeza de Pre- sencia así como la de Alberto Bailey, que llegó de México para la ocasión. Mencionó a Luis Soux, Alfonso Tellería, Hugo Velasco y otros meritorios obispos, laicos y sacerdotes que im- pulsaron la aparición primero del semanario y luego del diario.

(Más información, página ocho)

La última negociación de gas con la Argentina

Ing. Carlos Miranda P.

El último Acuerdo de Complementación Energética suscrito con la República Argentina en Santa Cruz, tal como se lee en su parte introductoria es una continuación del acuerdo "Borrón y Cuenta Nueva" de 1989. Ambos deben ser interpretados a la luz de lo que consistentemente ha sido la línea de pensamiento y accionar argentinos en relación a nuestro gas y también de nuestras reacciones frente a esa política.

Al igual que todos los países importadores de hidrocarburos, Argentina persistentemente pretende que los ingresos por compra de gas boliviano sean equivalentes a las compras de bienes y servicios procedente de ese país para lograr un comercio compensado. Bajo esa visión, desde la década del 80, regularmente se presentaron irritantes períodos de mora en el pago de las facturas. En todas las negociaciones que se han sostenido, invariablemente nuestros negociadores han enfrentado planteamientos argentinos en sentido que los montos adeudados sean compensados mediante compras en la Argentina. En el período 83-89 una buena proporción de la deuda fue pagada a través de compras de equipos y materiales. Parte para su utilización en el país y otra, la mayor, fue colocada en terceros países para lograr su monetización. Es decir se compró bienes argentinos y se los revendió para su utilización en otros países sin que ingresaran al territorio nacional. Este imaginativo pero forzado proceso se lo denominó "counter-trade".

Bajo esa fuerte presión de "compre argentino" inclusive se efectuaron extrañas licitaciones para proyectos nacionales que debían utilizar bienes y servicios argentinos, tales como el desarrollo de Mina Bolívar. Las adjudicaciones respectivas no fueron honradas por supuestos vicios en el proceso.

Es así, que en 1989, con más de $us. 400 millones en mora se suscribió el acuerdo "Borron y Cuenta Nueva". Como se recordará, mediante ese convenio se compensaron $us. 400 millones de deuda corriente y vencida con aproximadamente $us. 800 millones de deuda boliviana a largo plazo que todavía no había llegado a su madurez.

Consistentes con el objetivo de pretender un comercio compensado, también en dicha ocasión se acordó que 18% de las futuras facturas sean retenidas para su utilización en obras de infraestructura común. No obstante que el contrato fenece en mayo de 1992, ese fondo denominado FIDAB continuará funcionando hasta su extinción conforme lo pactado en Santa Cruz recientemente (punto Nº 1d del Acuerdo).

EL ULTIMO ACUERDO

La culminación de esa política está registrada en el último acuerdo de Santa Cruz en el que se estipula que "los eventuales saldos acreedores para la Argentina que registren en el marco del Convenio de Crédito Recíproco de ALADI se descontarán de las facturas de gas a $us. 1.00 / MMBTU y el pago especial al gobierno boliviano". En otras palabras, se elimina al máximo el flujo de divisas e indirectamente se incentivan las importaciones argentinas.

En términos conceptuales, el mecanismo en general no es objetable, pero los "pagos especiales" no deberían haber sido incluidos porque de todas maneras hemos adquirido el compromiso que entre 1996 al 2002 debemos invertir los $us. 110 millones utilizando bienes y servicios argentinos.

No obstante lo anterior, el aspecto fundamental reside en el hecho que el mecanismo de pago hace que las exportaciones de gas estén involucradas dentro de la óptica de buscar el comercio compensado. Como decía anteriormente, es planteamiento es general por parte de los importadores de energía, pero no es aceptado por los vendedores, caso contrario Arabia Saudita no tendría espacio para estacionar automóviles Mercedes Benz en su territorio.

Otro principio subyacente, no declarado explícitamente, de la política argentina es el considerar los hidrocarburos bolivianos como una parte inseparable de los hidrocarburos argentinos. Fruto de esa concepción se ve en el último convenio de Santa Cruz en el que se acuerda que el gas boliviano será tratado como gas argentino "producido por empresas privadas en la Argentina". En reciprocidad el petróleo y derivados de petróleo argentinos serán tratados como producción boliviana en el territorio nacional. Mutua y simultáneamente se eliminan cualquier impuesto o gravamen para el flujo de estos productos hasta el año 2002 (puntos 2,3 y 4 del convenio.

Es así que habiendo Argentina decidido fijar $us. 1.00/MMBTU para su producción nacional de gas también nos fija el mismo precio para nuestro gas. El pago adicional de $us. 110 millones es a todas luces una concesión política como veremos más adelante.

Bajo esta concepción es de esperarse que el petróleo y derivados del petróleo argentinos sean vendidos en el mercado interno a los precios nacionales. Con la actual figura de desabastecimiento de diesel estas posibles importaciones podrían servir para aliviar esta situación, pero al ser importados sin aranceles ni ningún otro gravamen gozan de una ventaja comparativa frente a importaciones de terceros países. Por reciprocidad es de esperarse también que en futuro contrato a firmarse los licuables que contiene nuestro gas también sean pagados a los precios del mercado argentino.

GAS PARA TERCEROS

Esta concepción de "inseparabilidad" de los hidrocarburos bolivianos y argentinos se proyecta sobre todo en la comercialización hacia terceros países. En esta forma en el "Borrón y Cuenta Nueva" se estableció el establecer una comisión binacional para este objeto. En el reciente convenio se establece "la consulta permanente" entre ambos países a través de una comisión en las respectivas cancillerías (punto Nº 6 del Convenio). Más aún, parecería que el concepto está mucho más elaborado por nuestros vecinos del sur. En repetidas ocasiones funcionarios oficiales del gobierno argentino han enunciado sin hacer una clara definición al respecto el principio de la "Comunidad Energética del Sur". Es así que una declaración de la embajada argentina en La Paz indica que el precio pactado entre Argentina y Bolivia no tendrá ninguna relación con los precios futuros de nuestras exportaciones al Brasil, sino que el punto de referencia será el precio que Argentina está negociando con el Brasil.

Como se puede ver, la política de nuestro vecino ha sido consistente y uniforme a lo largo de los últimos años.

Nosotros tampoco nos hemos quedado atrás, la imprevisión y/o retraso en no poder consolidar un mercado alternativo para nuestro gas en lugar del argentino también ha sido consistente y nos ha presentado progresivamente debilitados a la mesa de negociaciones. Nunca se pudo invocar la posibilidad de vender nuestro gas a otro mercado en caso de no llegar a un entendimiento.

A la desfavorable posición anterior se debe añadir nuestra crónica deficiencia de ingresos para el T.G.N. que posaban una atracción casi irresistible para llegar a una transacción a costa del precio y forma de pago. Es así que con toda franqueza un Ministro de Planeamiento admitió al finalizar una negociación: "es mejor un mal arreglo que un buen pleito". En esa ocasión se perdió un 22% del precio y se innovó un elemento de castigo al precio denominado factor K. En ocasión del "Borrón y cuenta Nueva" en la que el factor K fue incrementado, indudablemente la promesa de pago puntual de las facturas fue uno de los argumentos decisivos. Se aseguraba un flujo de fondos regular para un gobierno que se iniciaba. En el último convenio de Santa Cruz el pago adicional de $us. 110 millones constituye en el fondo, en la jerga bancaria, "un préstamo puente" para solucionar el problema de flujo de fondos para un gobierno que termina y los primeros meses del próximo. Esperemos que al haberse acordado que los pagos sean realizados a través de las compensaciones vía ALADI, en los hechos el propósito de mantener ese flujo de fondos no se desvirtúe.

En síntesis, hemos llegado a la finalización del contrato de venta de gas completamente inermes. La conclusión que probablemente no se hubiera podido lograr mejores términos parece acertada. La necesidad tiene cara de hereje dice la sabiduría popular, pero que sea la última vez. Estamos bien encaminados para consolidar el mercado brasileño y también el chileno. Persistamos en el empeño, tenemos veinte meses y ese es un plazo corto para este tipo de negociaciones.

El ingeniero Carlos Miranda Pacheco ha sido Secretario General de OLADE y dos veces Ministro de Hidrocarburos.

Sobre viejas virtudes olvidadas

Por Alberto K. Bailey Gutiérrez

Se han vuelto a recordar y comentar algunos temas que resultan trascendentales para la sociedad nacional.

Y en ese registro de la memoria se han exaltado virtudes que resultan raras y exóticas en los tiempos que vivimos: el apego permanente a un cuerpo de principios incambiables; el culto a la verdad; la lealtad; una jerarquía de valores que privilegia la decisión de servir a los demás, al país; una actitud que aquilata la calidad humana por encima de las palabras huecas.

Todo eso, ayer, cuando este diario cumplió 40 años de haber iniciado su tarea, entonces en forma de semanario.

Con hechos y con argumentos se implantan los valores contrarios a estos enumerados que -por otra parte- parecen obvios y por todos aceptados en forma natural cuando se los evoca, aunque no se los practique.

El fin de las ideologías, entendido como la exaltación de un aprincipismo pragmático para el que no valen ni filosofía de la vida, ni ideas estructurales y ordenadas que rijan el ser, el tener y el actuar del hombre, se nos ha venido a presentar como la nueva forma de pensar. No es solamente una moda. La no-ideología es en el fondo la ideología que emerge del acontecer actual con la caída de los socialismos irreales y autoritarios, con la emergencia de un materialismo más craso y más material que los anteriores.

Y tenemos que estar muy desnudos y muy desamparados de ideas en este tiempo de cambio para aceptar como mentor, intérprete del acontecer y profeta de las nuevas ideas a quien nos anuncia que se ha acabado la historia en el sentido de que se han acabado las ideas y por lo tanto la lucha por aclarar el sentido del ser individual y el sentido de la sociedad. Porque como sustituto de los filósofos sociales nos presentan -y recibe gran aceptación- a Francis Fukuyama con su "Fin de la Historia" y su "Ultimo Hombre", manejados como "best sellers". Uno lo lee y no puede creer. Dice por ejemplo: "Hobbes fue muy influido por las ideas de Newton. Y cualquier estudiante de secundaria sabe que Newton estaba naciendo cuando Hobbes publicaba su "Leviathan". El gran filósofo de los tiempos de la hegemonía única e indiscutible nos relata que la Guerra Civil inglesa se llevó a cabo entre protestantes y católicos. A la observación de no pocas personas se ve obligado a pedir disculpas en un artículo por haber confundido la guerra civil inglesa con la guerra alemana de los años 30. Y al padre de todos los liberales, Hegel, lo cita frecuentemente en forma torcida o incompleta. Este es el muy leído y celebrado profeta que quiere borrar las ideas de la mente del hombre y que aparece como el anunciante de una nueva religión post guerra fría.

De allí a los dogmatismos de los inexorable histórico de su triunfalismo, no hay más que un paso. Su determinismo histórico conduce a los sometimientos y a la abolición de la libertad, por paradójico que parezca en quien quiere resucitar al liberalismo hegeliano.

Estos falsos dioses que nos presentan y que evitan la mirada crítica a nuestro mundo y que enturbian cualquier acercamiento real al sentido de los cambios actuales, se traducen en la práctica en un culto al transfugio, un ir y venir de un extremo a otro de las ideas, en una adopción pragmática de ideologías, en un actuar político sin convicción porque está inspirado en el más elemental oportunismo.

De la misma manera parecería difundirse a[...] mente un sentido caprichoso y subjetivo de la ve[...] No se la comenta en el sentido profundo de la v[...] filosófica, de la verdad religiosa. Hay que referirse a una verdad política y cotidiana distorsionada [...] culto a la imagen, por la sustitución de los sím[...] por la manipulación informativa y semiótica. [...] grandes intereses no presentan ni venden reali[...] sino mitos disfrazados que finalmente se convier[...] imágenes que están lejos de la verdad.

La solidaridad y el sentido de justicia socia[...] desaparecido de la biblia de decenas de polític[...] acaparan el poder y el hacer, sustituyendo al h[...] real que ha hecho la obra material y la cultura. [...] la sigue haciendo en medio de penuri[...] sobrevivencia.

En ese contexto en el que con la caída de algunos [...] materiales absolutamente inhumanos y odiosos, e[...] viendo el resurgir de otros muros y de otros mitos [...] inhumanos y negadores de la libertad, en ese co[...] resulta reconfortante el ser, el permanecer de este dia[...] no vendió ni alquiló sus ideas y principios, que lo[...] afirmando, que se abrió paso con la defensa de la [...] que es leal a su interpretación cristiana de la vida y [...] afirma una convicción: de esa interpretación n[...] separarse ni por un momento la consideración y la [...] del hombre, del oprimido por estructuras no cristia[...] sumergido en una sociedad "cristiana" de atraso [...] sobrevivencia y discriminación racial, social, labo[...]

Con equívocos o defectos en 40 años [...] principios mantenidos desde el inicio, no [...] traicionados y el resaltarlos y dar testimonio [...] ahora, constituye no un vano empeño sino l[...] tación de un modelo de acción muy lejana y [...] encima de la que nos proclama que las ideas [...] ya, que los transfugios pueden tolerarse, que [...] puede callarse si media un provecho y que [...] al país está condicionado a los intereses [...] Quienes iniciaron este proyecto de comun[...] crita y todavía lo apoyan, quienes lo reto[...] llevan adelante hoy y quienes de alguna mane[...] están hermanados, pueden sentir el orgullo [...] ficación incomparable de servir, de crear alg[...] ser puesto en manos de los bolivianos.

La historia de los hombres -en gran med[...] más que la historia de la comunicación [...] hombres. Participar de una manera elevada [...] la tarea de facilitar ese proceso, habiend[...] partido y compromiso en el propósito de [...] orientarla y hacerla auténtica, es una labor [...] sa como la del artista que deja plasmada la be[...] siempre.

Volver a exaltar aquellas viejas virtude[...] olvido tantas cosas están invitando en nuestr[...] es una útil y necesaria tarea. Es, tamb[...] invitación a profundizarlas y no ceder a la ten[...] abandonarlas.

Alberto K. Bailey G. es uno de los fundadores [...] SENCIA. Actualmente reside en México, en dond[...] un programa de comunicación cultural y educ[...]

La escalada del fundamentalismo islámico

Por Aziz-Ud-Din Ahmad

Era extraño ver que los manifestantes que encabezaron las protestas contra el gobierno en la capital de Argelia, adornaban sus cabezas con "pakoles" (un gorro de lana típico de Afganistán). Y más extraño aún ha resultado saber, hace unos días, que los "afganos" han lanzado ataques contra la policía de Argel.

Argelia es el último país que ha sido sacudido por el fundamentalismo, el movimiento religioso que acosa hoy a todo mundo islámico, desde Marruecos hata Indonesia. Como el fantasma del padre de Hamlet, está aquí, allí y en todas partes. Su fuerza, sin embargo, varía de región en región y de país en país. Mientras en algunos sitios sopla como una suave brisa, en por lo menos dos países el fundamentalismo islámico se ha convertido en un ciclón.

El ojo del ciclón se encuentra en el Medio Oriente, donde el fundamentalismo logró su primera victoria cuando el clero iraní derrocó al Sha con una revolución violenta. Irán se convirtió en el faro que ilumina a los fundamentalistas de todo el mundo. Estos vieron con admiración cómo, sin reparar en riesgos, Irán se atrevió a introducir un sistema legal basado en el Corán que muchos musulmanes occidentalizados consideraban impracticable. Y fue más allá todavía: Desafió a las dos superpotencias al mismo tiempo.

No sólo los fundamentalistas, sino también muchos otros musulmanes contemplaron con reverencia y admiración la insurgencia del régimen revolucionario de Irán. Son muchos los que se preguntan: "¿Servirá el sistema instalado en Irán para llevar prosperidad y esclarecimiento a las masas de musulmanes postergados en otros países del Tercer Mundo? ¿Los ayudará a recuperar el sitial prestigioso entre las naciones del mundo que les niega desde el derrocamiento de la dinastía abasida en Bagdad y de los omeyas en Andalucía?

La revolución iraní revitalizó a los partidos fundamentalistas islámicos que languidecían en los países vecinos. Así sucedió en primer término en Egipto con el Ikhwan (hermandad musulmana). La hermandad se presentó a las elecciones de 1987 en una coalición con el Partido Laboral Socialista y el Partido Liberal. La coalición obtuvo 60 bancas frente a las 338 del partido de gobierno y el Partido de Centro-Derecha, con lo que se convirtió en la segunda fuerza política en la Asamblea Nacional.

Algo parecido sucedió en Jordania cuando en 1989 se celebraron los primeros comicios en 22 años. La hermandad local ganó 20 de los 80 asientos de la samblea y en alianza con 12 grupos menores constituyó el bloque más numeroso.

Así como en Egipto y Jordania participó en elecciones, en otros países la hermandad apeló a métodos menos democráticos. En Sudán el Partido Fundamentalista apoyó incondicionalmente un golpe de Estado encabezado por el brigadier Omar Hasan Ahmed Al-Bashir y fue la única agrupación política representada en el gabinete del militar.

El fundamentalismo islámico está expandiéndose también en el norte de Africa, que podría convertirse en su segundo bastión luego del Medio Oriente. El año de 1990 estuvo signado por explosiones fundamentalistas en Marruecos así como en Túnez, donde se registraron violentas protestas y enfrentamientos con la policía. En Marruecos, unos 2.000 fundamentalistas fueron golpeados y arrestados cuando se lanzaron a las calles a exigir la liberación de seis dirigentes presos. Las manifestaciones crearon una situación incómoda al rey Hassan, quien se presenta como el defensor de la fe.

Argelia se ha transformado en el centro del resurgimiento fundamentalista en Africa del norte. Esto es llamativo en un país en el que la cultura occidental tuvo un impacto tan grande. A diferencia de Irán, donde la mayoría de la gente no habla ninguna lengua europea, casi todos los argelinos hablan francés como segundo idioma. La mitad del país recibe sus noticias diarias de los medios de prensa franceses y 4 millones de argelinos viven en el exterior, especialmnte en Italia, España y Francia.

El Frente Islámico de Salvación (FIS) ganó los comicios municipales hace un año en Argelia y en diciembre pasado salió victorioso de la primera ronda de las elecciones generales. Si se hubiera celebrado la segunda ronda en enero de este año habría ascendido al poder, pero tropezó con los militares, que anularon las elecciones. En la práctica los militares gobiernan Argelia desde su liberación en 1962. La alta oficialidad argelina estudió en liceos militares franceses y probablemente se asustó ante la perspectiva de que el FIS la forzara a cambiar el estilo de vida a que está acostumbrada.

el FIS reaccionó inicialmente con cautela, pero ahora está en pie de guerra contra el ejército, al que acusa de usurpar el poder, exige que se respete el veredicto electoral y que el gobierno provisional se someta a la "voluntad del pueblo".

Indonesia es la cuna del Movimiento Fundamentalista Islámico en la región del Pacífico Asiático. Los fundamentalistas del PPP ensayaron varios métodos para llegar al poder, desde la insurrección hasta la vía electoral. En las elecciones de 1987 el Partido Golkar del presidente Suharto obtuvo 299 bancas, contra 61 del PPP que se ubicó en el segundo puesto.

En Malasia el Partido Islámico PAS tiene poco peso, aunque integra el gobierno de una provincia en coalición con el partido oficialista del primer ministro Mohatir Mohammad.

En Pakistán el Jama'At representa la tendencia fundamentalista islámica. Pese a ser un partido disciplinado con una formidable maquinaria propagandística, consiguió apenas cuatro bancas en las elecciones nacionales de 1970. En 1988 y 1990 le fue mejor porque se alió con la Liga Musulmana y otras agrupaciones, pero es pequeño en comparación con los mayores partidos del país.

La presencia soviética en Afganistán revivió el fundamentalismo, que estaba latente antes de este episodio. Luego de la revolución afgana se fomentó el fundamentalismo para contrarrestar la ideología comunista y la ayuda material proveniente del Oriente Medio reforzó esta tendencia.

¿Cuál es la base social del fundamentalismo en el mundo musulmán de hoy? La pobreza y el analfabetismo, según algunos autores.

Aziz-Ud-Din Ahmad es autor de tres libros sobre Pakistán, es columnista del diario "Nation" de Lahore y fue profesor en la Universidad Punjab en la misma ciudad. (Inter Press Service).

La reforma del Estado

Por Pablo Dermizaky

Ha sido necesario un golpe militar frustrado en Venezuela para sacudir la conciencia de la "clase política", "insensible y satisfecha", usufructuaria de una democracia formal que amenaza naufragar en el mar de la corrupción e ineficiencia de los políticos tradicionales. Esos políticos se aprestan ahora a encarar la reforma de la Constitución, vigente allí desde 1961, para lo que han formado una Comisión Bicamaral cuyas proposiciones serán consideradas en estos días por el Congreso Nacional.

En Bolivia se confronta una situación parecida a la que atravesaba Venezuela antes del golpe sofocado. El pueblo vota, pero no elige, por lo que sus gobernantes son, en la mayoría de los casos, insensibles a sus necesidades y clamores, pues viven envueltos en una atmósfera de despilfarro y corrupción que les impide ver el "país real", diezmado por el analfabetismo, el cólera, la pobreza y la desocupación. Afortunadamente no existe en Bolivia el peligro de una aventura golpista, al menos por el momento; pero esto no es motivo para que nadie esté tranquilo -y menos los dirigentes políticos- mientras se acumula una carga de descontento social de incalculables proporciones.

Hace varios años que el país requiere y demanda una reforma integral del Estado que, naturalmente, debe empezar por la reforma de la Constitución, de la Ley Electoral, de las organizaciones administrativa y territorial, de la administración centralizada, del servicio público, de la administración de justicia, de los partidos políticos, etc. No puede haber democracia efectiva con un aparato anacrónico que permite a grupos reducidos decidir sobre la mala suerte del país. Desde el momento en que la ficción electoral encumbra a esos grupos en el uso y abuso del poder, dan la espalda a sus "mandantes" y actúan como si fueran providenciales, infalibles e irresponsables. Los electores no tienen contacto con los elegidos antes ni después de las elecciones, porque son obligados a votar por listas sin rostro ni personalidad que les imponen las oligarquías partidarias, o -peor aún- tienen que aceptar pasivamente las componendas en el Congreso y en los concejos municipales.

Hace varios años que diversos sectores políticos y sociales han propuesto la adopción de instituciones de democracia participativa como la iniciativa popular legislativa, el referéndum y la revocatoria o "recall". El autor de estas líneas lo ha hecho también en la cátedra, en la tribuna académica y en sus libros (ver Derecho Constitucional y Consitución Política del Estado, segundas ediciones). Nada se ha hecho sobre la materia en el Congreso ni en el Poder Ejecutivo, y, al parecer, no existe voluntad política en esa dirección porque conviene a las minorías (que se asocian según sus conveniencias en "mayorías" relativas) mantener al país enfeudado con sus viejas estructuras.

Bajo la presión de hechos ingratos aunque explicables, los venezolanos proponen ahora introducir la revocatoria, mediante referéndum, para los altos cargos de presidente de la República, gobernadores de los estados, senadores y diputados, cuando sus titulares los hayan ejercido por lo menos durante [...] de sus periodos. El referén[...] podrá ser convocado por [...] por ciento de los electores, [...] rá asimismo sobre decisi[...] portantes de los gobiernos [...] estaduales y municipales [...] aprobar o rechazar leyes y [...] del Ejecutivo, cuando lo s[...] mayoría de una de las cá[...] gislativas.

Estimamos que las [...] propuestas son indispens[...] un sistema de g[...] presidencialista como el d[...] y Venezuela, donde el jefe [...] cutivo suele tener dos car[...] Jano, una "democrática" c[...] se presenta en la calle y [...] concentraciones "populares" [...] autoritaria para tomar de[...] en beneficio de sus áulicos [...] detentadores del poder. E[...] blez se asienta en la impun[...] los gobernantes, cuyo man[...] puede ser contestado dur[...] plazo de su periodo ni ju[...] posteriori porque las corr[...] políticas y judiciales impid[...] prosperen los juicios de res[...] bilidades.

"La letra entra con sangr[...] la moraleja. Esto parece hab[...] rrido en Venezuela, donde los [...] cos profesionales, temerosos [...] der soga y cabrito, aflojan ah[...] primera para quedarse con [...] gundo. Ojalá que en Bolivia re[...] cite la "clase política" antes de [...] un sobresalto que nadie esp[...] desea.

Pablo Dermizaky, abogado y p[...] sor universitario, autor de v[...] libros, reside en Cochabamba.

PRESENCIA

Premios Internacionales
María Moors Cabot - 1990
América Latina - ALADI - 1984 y 1989
SIP-P.J. Chamorro - 1987
EFE de Periodismo - 1981

ectora:
María Romero de Campero
director: Carlos Ossio Amatller
de Redacción: Juan Cristóbal Soruco Q.

La Paz, Bolivia, domingo 29 de marzo de 1992

Basura tóxica n Bolivia?

La Secretaría General del Medio Ambiente de ente creación ha salido a la palestra pública dos noticias: Una de ellas alarmante, la otra reconforta. Esa oficina ha revelado que al nos tres empresas transnacionales le han cho llegar propuestas -muy favorables desde el nto de vista económico- para que se les permi- olocar sus residuos tóxicos en nuestro terri- o. Como correspondía, la petición ha sido egada.

De acuerdo a la información, estas empresas sideran que la región andina "se presta para rdar esos desechos por sus condiciones máticas" y han iniciado gestiones para ver si uentran un país dispuesto a recibir ese mor- o cargamento.

El intento no es el primero del que tengamos icia. Ya se habló de este nuevo fenómeno hace par de años con motivo de una propuesta ilar que llegó a la Argentina y que luego de ser ptada por el gobierno tuvo que revisarse ante protestas de ecologistas y personas.

La intención de convertir a nuestros países en surero" y traer todos los residuos tóxicos o micos que molestan al Norte industrializado lgo que no se puede permitir. Es más. Cree- que el tema debería incluirse en la agenda de óxima Cumbre de la Tierra prevista para junio ao Paulo y ser analizado desde la perspectiva s derechos de las naciones. No puede ser que suma de problemas que sufren nuestros blos, se agregue el de tener que absorber los chos que dejan las industrias del Norte.

s también incomprensible el que esto suceda tras en esas naciones se potencian los mo- ntos ecologistas cuya finalidad es, precisa- e, la de proteger el medio ambiente. No e justo que su preocupación se limite a r que esos deshechos se entierren en su rio o en los fondos marinos. Mas les valiera prohibir o limitar el tipo de industrias que producen tal tipo de basura.

La Secretaría del Medio Ambiente nos ha alertado sobre el peligro de que personas inescrupulosas se dediquen a esta actividad y entierren estos materiales tóxicos en lugares alejados de nuestro territorio sin que nadie se percate de ello. Las ganancias que puede reportar este "negocio" son atractivas y, bien sabemos, que no faltará quien lo considere como una manera fácil de hacer dinero.

No obstante, es tranquilizador que las autoridades que empiecen a preocuparse del problema y que se hubieran propuesto salvaguardar de ese daño a la Nación. Pero su buena voluntad es insuficiente, lo que hace falta es una ley que identifique claramente ese delito y lo penalice.

Esta existe, aunque todavía no es más que un proyecto conocido como la Ley del Medio Ambiente que luego de aprobada por la Cámara de Diputados ha pasado a consideración del Senado. En ella se prohibe la introducción, el tránsito y la tenencia de esos productos y se establecen penas de hasta diez años de cárcel para la persona que promueva, facilite o sea gestora de su contrabando.

Parece aconsejable que los senadores apuren la aprobación de esta ley para frenar la amenaza latente que representan para el país este tipo de transacciones. Para mayor seguridad de la población, podría crearse una comisión que realice un reconocimiento del territorio nacional con la tarea de comprobar que no se hayan enterrado basuras tóxicas en nuestro territorio.

En todo caso hay que elogiar la preocupación y el celo mostrado por la flamante Secretaría del Medio Ambiente y esperar que muy pronto cuente con una ley que le permita cumplir con el cometido para la que fue creada.

Recomendados y recomendaciones

Por Huáscar Cajías K.

Con el auspicio del Instituto Internacional de Integración, se realizó hace poco, entre nosotros, un seminario acerca de la corrupción y el Estado. Tema tan maloliente despertó mucho interés tanto más si se trata de un mal de cuyas consecuencias sufrimos todos los clientes de la administración pública, es decir, desde los niños, inclusive antes de nacer, hasta los muertos, inclusive después de ser sepultados pasando por todas las edades intermedias. Aquel pobre niño está llamado a sufrir y no por una maldición divina heredada, sino - valga el ejemplo- porque no puede obtener con facilidad la copia de su partida de nacimiento -lo que lo convierte en alguien que está ahí, pero que legalmente no existe- hasta la dificultad de adquirir un nicho que no esté en la última fila de arriba.

Los temas eran importantes: ninguna duda cabe. Lo fue también aquel otro en que alguien dijo que, de cualquier manera, la corrupción pública no es algo de exclusiva culpa del Estado pues también tienen su participación los particulares: en fin, que en todas partes se cuecen habas y, en algunas, a carradas; argumento delicioso, pero que puede ponernos al alcance o involucrarnos en el viejo refrán: mal de muchos, consuelo de varios.

Movido por una larga experiencia recogida durante una aún más larga vida y preocupado porque hay millones de conciudadanos nuestros que tienen que sufrir lesiones personales de todo tipo de manos de la burocracia -lo que sucede en todas las naciones, regímenes políticos, económicos y deportivos pues ni en los momentos de mayor orgullo nacionalista podemos creer que tenemos el privilegio de la exclusividad-, escogí como uno de los puntos que desarrollar, el de las recomendaciones. O sea, esas insinuaciones casi siempre diabólicas, que suelen inducirnos a las más vergonzosas y hasta trágicas equivocaciones; esa fuente de enemistades y malos humores que rompe vínculos familiares, partidistas, compatrioteros, escolares, etc., cuando no las aceptamos y que hinchan nuestro hígado cuando las aceptamos.

Y afirmo lo anterior a sabiendas de que cualquiera puede y, a veces, hasta debe recomendar a alguien para tal o cual cargo o puestito. Pero, desde luego, con el cumplimiento de condiciones mínimas, como la de que el recomendador será la garantía de que el candidato recomendado tenga idoneidad y honestidad. En otras palabras, el recomendador es corresponsable de lo que haga su recomendado y tiene que obrar a la luz del día y no en la semioscuridad porque ésta es siempre sospechosa de ocultar malas intenciones.

Cuando esta corresponsabilidad no existe o se olvida, se es cómplice de un hurto pues alguien se apropia de un sueldo que no le corresponde porque no cumple las obligaciones que son la contraparte. Además, se perjudica a la comunidad porque no se le presta el servicio que merece y por el cual paga.

No es lo menos desvergonzado que alguien gane indulgencias con avemarías ajenas; es decir, que consiga o pretenda conseguir fama de generoso, pero a costa del dinero público. Porque el tal recomendador, el que obtiene el cargo o la concesión y el que la acoge, disponen de dinero ajeno, pagado por el ciudadano honesto. Algo de pasable o tolerable habría si el que recomienda gastara sus propios bienes; pero eso se cuidará de hacerlo. La facilidad censurable se halla en que dispone de lo ajeno.

Ni para qué hablar de los perjuicios que sufre la propia administración. Si las designaciones y adjudicaciones se hicieran tomando en cuenta méritos bien probados, los puestos quedarían sólidamente provistos. La administración marcharía bien, en beneficio del ciudadano que paga por ella. De otro modo, tiene servidores no sólo incapaces sino, muchas veces, también deshonestos. Pierde el cliente de la administración pues por cada recomendado que tiene que ser ubicado a como dé lugar, hay que crear una nueva función, probablemente inútil: por eso, los trámites se prolongan pues cada día surgen puestitos para poner un sello o pegar una estampilla o inscribir en un registro. El único ganancioso es el empleado que para todo hace valer sus recomendaciones. La que pierde, la administración pública cuya eficiencia tiene cada día más agujeros. Y la víctima final es el ciudadano corriente que cada día siente una siempre más pesada y pegajosa telaraña de trámites engorrosos e inacababies.

Dijimos que el burócrata es el principal beneficiario, pero quizá esa afirmación no tenga que ser tan terminante porque la verdad es que también él sufre en su dignidad, tiene que pasar humillaciones y resignarse a imposiciones que llegan hasta a ser serviles. No le basta ser buen funcionario para alcanzar o conservar su cargo: tiene que defenderse de otros recomendados que también tienen apetito; tiene que acurrucarse junto a su protector; tiene que aguantar lo que le venga encima o perder todo. Si entró por la puerta falsa, quizá tenga que salir volando por la ventana. Y sobre todo, tiene que sufrir en sus convicciones.

En efecto, es universal hoy el "hobby" de las colecciones: de estampillas, botellas, cajitas de fósforos, etc. El funcionario público, que vive o muere por causa de recomendaciones, tiene que coleccionar carnets de adhesión a partidos políticos. Tiene que estar al día en sus amores partidistas. Si se atrasa, puede perder una oportunidad; si se equivoca al adelantarse, puede apostar al futuro perdedor. Tiene que disimular sus amores reales para satisfacer, aunque sólo fuera en apariencia, las exigencias del grupo que rige... por el momento. Eso es abusar del ciudadano, de sus necesidades, de la urgencia que tiene de alimentar a su esposa y sus hijos. Es obligarlo a torcer su conciencia, a perder gran parte de su autorrespeto. Es ser un tiranuelo de tercera clase, que gana gloria a costa de la dignidad ajena; que no vive de sinceridad sino de alentar la hipocresía... y que se arriesga a las naturales consecuencias que tal situación provoca.

Como se advierte, el régimen de recomendaciones indebidas no beneficia a nadie. Pero sobrevive y es nomás una gran causa de corrupción: no puede ser de otra manera.

Tal verdad es valedera aun si reconocemos una realidad: seguramente la mayor parte de los funcionarios son competentes y honestos. Pero, en todo trámite u oficina, integran una cadena y ésta es tan fuerte como el más débil de sus eslabones: los recomendados suelen ser los eslabones más débiles. De miles de órganos, pequeños o grandes, que el cuerpo humano tiene, bastan el dolor y la corrupción de algunos, al parecer insignificantes, para que el sufrimiento no nos deje dormir y hasta para que todo el cuerpo baje a la tumba: los recomendados sin méritos suelen ser estos dolorosos órganos menores, capaces de enfermar a todo el organismo.

Con un peligro más: el recomendado, que sabe cuáles son sus méritos reales, es fácil que piense que puede tener que irse con tanta rapidez como llegó. Nada raro que resuelva que si tiene poco tiempo y mucha hambre, lo mejor es engullir lo que pueda en el menor tiempo posible a fin de prevenir los tiempos flacos. De allí esos empleados de bajo sueldo que, de la noche a la mañana, aparecen con una mansión de lujo o un automóvil de bella y cara estampa.

¡Basta una recomendación para abrir el apetito!

Huáscar Cajías K. es fundador de PRESENCIA y catedrático universitario. Actualmente es Presidente de la Corte Nacional Electoral.

Columna vertebral

Por Carlos D. Mesa Gisbert

a democracia del "eje troncal"

La Paz, Cochabamba y Santa z son un gran espejismo en ivia. De sus edificios, aveni- , centros comerciales, medios transporte, supermercados y s de lujo, surge un halo de lidad que cubre la verdad da de una nación rtebrada, incomunicada, ais- y desconocida. Más allá de stras grandes ciudades, se ve el país asfixiado por el ado "eje troncal" que se lo e todo, el presupuesto, la in- ión, el sistema financiero, las roondas, el fax, la publicidad, noticias... todo, salvo lo esen- , la conciencia de posterga- n del resto que mira el peque- banquete al que no han sido tados, con los escasos recur- que tenemos, tanto en el sec- público como en el privado.

Algo parecido pasa con la de- racia. Desde la sede de go- no nos llenamos la boca con avances logrados desde 1982, nivel de tolerancia entre los ticos, el respeto a las ideas as, el respeto a la libertad de resión y de opinión, sin dar- cuenta de lo que ocurre a pocos kilómetros de la ciu- más importante del país, y ni decir de lo que ocurre en las nas poblaciones de nuestros atro puntos cardinales.

Allí, donde el periódico llega unos días de retraso, donde e más televisión nacional de le o Rede Globo que nuestras pias estaciones, donde las ca- eras se interrumpen con una cuencia propia del siglo XIX, de los aviones aparecen tar- mal y nunca, tampoco la Cons- ción parece rondar mucho. izás, el único medio real de sencia e integración sea la io, y gracias a la radio nos eramos de cuan lejos de todos á una gran parte de la nación.

Así, los caudillos regionales en lo que mejor les parece, la del más fuerte sigue siendo la sagrada ley, los periodistas son amenazados cuando no golpeados o censurados, y encima la respuesta de quienes abusan y censuran es prepotente, las amenazas y las advertencias funcionan mejor que el intercambio de ideas. El fraude es un recurso socorrido y las poblaciones se transforman en feudos intocables, donde familias, personas o clanes,disponen de vidas y haciendas con muy poco pudor.

De ese modo, una credencial que habilita legalmente a un concejal para votar es una anécdota, si no consigo el voto por las buenas lo consigo por las malas. Si alguien no vota por mí, va a la cárcel acusado de lo que sea, argumentos para acusar es lo que sobra. Si un periodista pregunta de más se lo convence de diferentes modos para que deje de preguntar, y aquí no ha pasado nada.

En realidad sí que ha pasado, engañados por el espejismo del "eje troncal" nos olvidamos de lo que realmente está pasando en el país, de que las cosas no funcionan, de que la democracia no ha podido llegar hasta los últimos rincones de la patria, de que el poder puede manipular, cambiar y adecuar las cosas a sus intereses y no hay ningún Chapulín Colorado que venga a rescatar a nadie de nada.

Es el tiempo de la reflexión sobre lo avanzado y sobre lo que debe hacerse en el futuro, es el momento de comenzar a pensar seriamente en aprender de nosotros mismos, de nuestra democracia de siglos, de la experiencia campesina de occidente y de oriente, de la democracia obrera, de la tradición asambleísta de nuestros sindicatos, de las estructuras jurisdiccionales y la forma de gobierno de las comunidades andinas, de los capitanes y la organización de las etnias del oriente, de nuestros idiomas mayoritarios como vehículos efectivos de transmisión de los conceptos de democracia que deben integrar una realidad compleja pero rica.

Y en tanto, es tiempo de ser lo suficientemente valientes como para empezar a pedir cuentas a los impunes, de intentar terminar con los cotos cerrados en que se han convertido decenas de lugares en el país, de implementar un mínimo de democracia interna en los partidos y cortar la cabeza de caudillos locales que lo único que hacen es reproducir hasta el hastío las viejas prácticas de la política, que ya se reflejaron magistralmente a principios de siglo en "La candidatura de Rojas" de Chirveches, con el agravante de que hoy el poder económico es mucho mayor y los intereses también.

Debemos terminar con la idea ingenua de que Bolivia entera vive en democracia. Estamos mejor que hace diez años, es cierto, pero la práctica democrática y sobre todo las exigencias de que se cumpla la Constitución Política del Estado, son solo exigencias de quienes vivimos en las grandes ciudades y podemos apelar a la consideración del respeto y el pudor del poder, aunque solo sea en parte. Más allá de esos límites geográficos, el viejo mundo enquistado desde hace centurias sigue mandando.

Ese es el desafío mayor del sistema, universalizarlo aniquilando el viejo poder. Pero, claro, el espejismo solo terminará cuando la estructura global de esta nación analfabeta que agoniza en un sistema educativo que amenaza con enlodarlo todo, sea sacudida de modo radical. En tanto, solo el esfuerzo parcial de quienes creen "a muerte" en la democracia paliará un poco la quemante realidad de un país que tiene dos caras, la del "eje troncal" y sus oasis, y la de la nación olvidada desde siempre.

Día del Señor

Lectura del Evangelio según San Lucas 15, 1-3. 11-32.

En aquel tiempo, los publicanos y pecadores se acercaban a Jesús para oírlo, y los fariseos y escribas murmuraban, diciendo: "Este recibe a los pecadores y come con ellos".

Jesús entonces presentó esta parábola:

"Un hombre tenía dos hijos, el menor de ellos le dijo: 'Padre, dame la parte de la hacienda que me corresponde'. El padre repartió la hacienda entre sus dos hijos. Unos días después, el menor reunió sus cosas y se marchó a un país lejano, donde gastó su dinero viviendo disipadamente. Cuando se quedó sin nada, hubo una hambruna general en el país y el muchacho comenzó a pasar necesidad. Entonces buscó trabajo, y un hombre de aquel país lo envió a su finca a cuidar cerdos. Y el joven hubiera querido comer el alimento de los cerdos, pero nadie se lo daba.

Entonces se enfrentó consigo mismo y pensó: '¡Cuántos jornaleros de mi padre tienen pan en abundancia y yo aquí me muero de hambre! Iré, pues, a mi padre, y le diré: Padre, he pecado contra Dios y contra ti. No merezco ser llamado hijo tuyo. Tómame como jornalero!'. Y, levantándose, partió hacia su padre.

"Cuando se acercaba a la casa, su padre lo divisó y, conmovido, corri hacia él y lo abrazó y bes efusivamente. El joven comenzó decirle: 'Padre, he pecado contr Dios y contra ti. No merezco se llamado hijo tuyo'. Pero su padr dijo a los siervos: ¡Pronto, traigan e mejor traje y vístanlo; pónganle u anillo en la mano y sandalias en lo pies! ¡Maten el novillo cebado! ¡Co meremos y celebraremos una fies ta, porque este hijo mío estab muerto y ha vuelto a la vida; estab perdido y ha sido hallado!"

Privatización y monopolios

Por Fernando Gutiérrez Moscoso

La intervención del Estado tiene dos modalidades: la planificadora y la directa. Mediante la primera, el estado define compulsivamente el desenvolvimiento del sector público e indicativamente orienta la actividad del sector privado. A través de la segunda, participa y dirige las actividades de las unidades económicas dentro de un mercado competitivo, en algunos casos, y monopólicos en otros.

Dentro de este contexto, la desregulación que se la puede definir como la simplificación y la desburocratización del mercado, apunta a redimensionar el área de influencia del estado, la privatización a reorientar la intervención directa del mismo.

El Estado intervencionista sobredimensionó las estructuras administrativas y el consiguientemente aumentó la burocracia, expidió excesivas regulaciones que limitaron y afectaron la libertad económica, creó monopolios legales en favor del Estado y participó exclusiva y mayoritariamente en empresas productivas o de servicios.

Se debe visualizar el futuro de la economía desregulada, como un escenario donde coexistan empresas estatales junto con empresas privadas nacionales y extranjeras, en el que exista libertad de organización empresarial, eliminación de los subsidios, supresión de privilegios a empresas públicas, total competencia y transparencia en las reglas de juego.

La desregulación otorgará el marco adecuado para el funcionamiento de los actores económicos, evitando la ineficiencia y posibilitando la competencia entre los actores estatales y no estatales dentro de un sistema de libre competencia.

Sin embargo, no se debe reemplazar el monopolio público por el monopolio privado. Para evitar esa posibilidad, simultáneamente con el proceso de desregulación y privatización, habría que expedir leyes antimonopolio que sancionen la concentración de empresas y el abuso de la posición dominante en el mercado. La competencia debe ser regulada deliberadamente por el Estado a través de un marco jurídico-normativo que evite conductas monopólicas.

La desregulación debe asegurar una efectiva competencia a través de prácticas antimonopolio. En este sentido, la Constitución Política del Estado, en su Art. 134 determina que "no se permitirá la acumulación privada del poder económico... No se reconoce ninguna forma de monopolio privado". Por su parte, el D.S. 21060 en s artículo 137, establece que el Pod Ejecutivo debía presentar al Parl mento un Proyecto de Ley preventi de conductas y prácticas monopólic y oligopólicas del sector privado. D cho proyecto nunca fue elaborado. Art. 138 señala que toda persona n tural o jurídica, pública o privad puede ejercer cualquier actividad declarada monopolio por Ley de República.

En consecuencia, en este mome to en que se está por promulgar la L de Privatización de las empresas est tales y se orienta la economía hacia sistema desregulado deber sancionarse la Legislació Antimonopolio, a fin de evitar la co centración del poder económico grupos hegemónicos a través de compra de empresas estatales, ya s directamente, o mediante sociedad controladas y el abuso de la posici dominante en el mercado. El sustitu el monopolio público por el monopo privado no resolverá los problem creados por la política de intervenci estatal en la economía.

Fernando Gutiérrez Moscoso es abog do.

PRESENCIA
utino fundado por scar Cajías K. el de marzo de 1952

Jefe de Corresponsales: Pedro Glasinovic V.
Jefe de Producción: José A. Vera P.
Secretario de Redacción: Rolando Garvizu M.

Jefes de área
Económica: Amanda Dávila T.
Política: Ramiro Ramírez S.
Social: Teddy Molina Ch.

Internacional: Antonio Miranda S.
Suplementos: Roy Bazán M.
Cultural: Mario D. Ríos G.
Deportiva: Julio D. Lazarte L.

Editora PRESENCIA S.R.L.
Gerente General: Lionel Claure Cardona
Impresores: Editorial LUX
La Paz - Bolivia

Avenida Mariscal Santa Cruz, Nº 2150
Casilla de Correo 3276 - Cajón Postal 101
Central Telefónica: 372344
Télex 2659 BV - Telefax 391040

Ante indiferencia del gobierno

Magisterio analiza posibilidad de ingresar en huelga de hambre

Maestros rurales decididos a ingresar en ayuno voluntario.- El martes convocan a nueva movilización nacional.- Dirigentes suspenden negociaciones con el gobierno

El magisterio urbano analiza la posibilidad de ingresar en huelga general de hambre a partir de la próxima semana, si el gobierno no atiende su demanda salarial. Los maestros urbanos y rurales, que mantienen hace nueve días una huelga general indefinida, organizan para el próximo martes una nueva movilización, que tendrá carácter nacional.

El dirigente docente Javier Baldivieso señaló que mientras el gobierno no mejore su oferta salarial, los maestros no volverán a las clases y radicalizarán las medidas de presión, para obligar a las autoridades gubernamentales a modificar su política salarial.

Además, indicó que por decisión del último ampliado de dirigentes del sector, se ha dispuesto suspender las negociaciones con el gobierno.

Mientras el magisterio urbano analiza la posibilidad de entrar en huelga de hambre, los maestros rurales confirmaron que asumirán esa medida en próximos días, si el gobierno no da una respuesta hasta el fin de semana.

"El punto central de la lucha de los maestros es un salario de acuerdo con el costo de vida, es decir, a la canasta familiar de los 1.200 bolivianos", dijo Baldivieso. Sin embargo, añadió, como el gobierno aparentemente tiene la decisión de brindar un tratamiento preferencial, consideramos que la base para discutir los incrementos salariales debe alcanzar al 36%.

Las dos organizaciones sindicales rechazaron la última propuesta salarial del gobierno, que consiste en incrementos de acuerdo con ciertas escalas. "Esa propuesta sólo buscar crear divergencias en el movimiento sindical", denunció el dirigente docente.

Por su parte, el subsecretario de Educación, Fortunato Torres, señaló que la paralización de las actividades escolares, al margen de causar problemas económicos al gobierno, perjudica a la población estudiantil.

NORMALISTAS

Asimismo, ante la negativa de las autoridades de aprobar la apertura de los primeros cursos de las escuelas normales del país, los postulantes a dichos centros de formación han decidido radicalizar su huelga de hambre, que vienen manteniendo desde hace 10 días. El primer piquete, que se encuentra instalado en la Casa Social del Maestro, decidió mantenerse sólo con agua.

En próximos días serán incrementadas tarifas de peaje

Dirigentes del transporte sindicalizado advirtieron que ingresarán en huelga general indefinida si se incrementa ese impuesto al rodaje

El gobierno confirmó, oficialmen-te, que se incrementarán las tarifas de peaje de las carreteras en todo el erritorio nacional. La medida será puesta en vigencia en los próximos días y no deberá incidir en las tari-fas de transporte, declaró el minis-ro de Transportes y Comunicacio-nes, Carlos Aponte.

La disposición gubernamental, que podría provocar una paraliza-ión del transporte sindicalizado, erá elevada a consideración de los dirigentes nacionales de ese sector, para que puedan estudiar, entre ambas partes, los porcentajes de ncremento que se deben aplicar.

Mientras tanto, los dirigentes de os transportistas declararon esta-o de emergencia y advirtieron que ingresarán en uelga general si el gobierno dispone la elevación de se tributo. También dejaron entrever que podrían ceptar el incremento del tributo al rodado si es que el obierno otorga algunas compesaciones.

"No es un tema conflicto, sino un problema que debe llegar a un acuerdo", dijo el ministro al anunciar que en los próximos días se convocará a los dirigentes del autotransporte, para iniciar las negociaciones. "Lamento que esas negociaciones se hubieran suspendido, pero una vez superados los contratiempos serán convocados", añadió.

Afirmó que el incremento del peaje beneficiará a los transportistas, porque las recaudaciones por ese concepto serán utilizadas en el mantenimiento y ampliación de caminos y carreteras del país.

Reiteró que los porcentajes de ese incremento serán definidos en forma conjunta entre transportistas y gobierno, pero que no afectarán en las tarifas del transporte.

Con relación a la advertencia del sector del transporte, de iniciar una huelga, manifestó que en la actualidad todos los problemas quieren ser solucionados con esa medida de presión, pero "considero que negociando se podrá llegar a un acuerdo satisfactorio", subrayó.

Jubilados se oponen a entrega de un edificio a la UMSA

Los jubilados de la Caja Nacional e Salud (CNS) advierten que no per-itirán la entrega del edificio landal", ubicado en Sopocachi, a la niversidad Mayor de San Andrés MSA), por cuanto es un bien que ertenece al sistema de seguridad cial.

En una carta dirigida al presiden-de la CNS, Fernando Paz, los repre-ntantes de la Asociación de ex-abajadores de la CNS aclaran que ofrecimiento que hizo el gobierno ra resolver el conflicto universita-, de dotarles de un edificio de pro-edad de la seguridad social, no es gal.

De acuerdo con la denuncia de cha asociación, otras instituciones, mo el Fondo de Pensiones Básicas OPEBA) y la propia Confederación Jubilados, tienen el propósito de nar el mencionado edificio.

En ese sentido, el sector expresa e los inmuebles de la CNS fueron quiridos con recursos económicos de los aportes al sistema de seguro a largo plazo, como vejez e invalidez.

Por ese motivo, mediante un comunicado, se rechaza cualquier traspaso que se pretenda hacer a otras organizaciones, en vista de que ese edificio es propiedad del Fondo de Pensiones de los Trabajadores de la Caja Nacional de Salud.

Según el documento, hasta tanto se efectúen las liquidaciones y conciliaciones establecidas en el artículo 20 del D. S. 21637 de junio de 1987, el inmueble debe ser destinado a consultorios que atiendan al sector pasivo.

Se advierte que en caso de disponerse arbitrariamente la tenencia del edificio "Handal", en Sopocachi, las asociaciones de jubilados y la Confederación Nacional de la CNS "nos veremos en la necesidad de declararnos en estado de emergencia y tomar medidas de hecho para defender nuestros derechos".

Renunció Luis Ramiro Beltrán

El coordinador del programa de Apoyo a la Reforma de la Educación, Luis Ramiro Beltrán, renunció ayer a ese cargo para retornar a la actividad privada.

La decisión fue comunicada a los ministros de Planeamiento, Samuel Doria Medina, y de Educación, Hedim Céspedes, quienes aceptaron la determinación de Beltrán a través de sendos oficios de respuesta.

Beltrán organizó un equipo técnico de especialistas con quienes elaboró guías para la reforma general del sistema público educativo con atención en reorganizar las instituciones del sector.

La reforma tomará al menos 8 años de trabajo y la ejecución será financiada por el Banco Mundial, el BID y otros organismos internacinales.

Beltrán luego de renunciar, se dedicará a desarrollar su especialidad, la comunicación para el desarrollo.

En Argentina fue detenido Fernando Bismark Barriento

El periodista argentino Guillermo Wilde envió a PRESENCIA la crónica de El Tribuno de Salta, en la que se informa que el pasado jueves 26 fue detenido Fernando Bismark Barrientos, presunto narcotraficante también buscado en el país, cuyo nombre está incluido en la lista de los "extraditables" presentada por el gobierno estadounidense.

Por su importancia, reproducimos en su integridad la nota referida

Foto El Tribuno

Fernando Bismark Barr

Residía en el barrio Tres Cerritos

El más buscado narcotraficante fue apresado en Salta

Fue detenido en esa capital uno de los narcotraficantes más importantes a nivel mundial, sindicado como el responsable de haber introducido 20 toneladas de cocaína a Estados Unidos. Se trata del empresario boliviano Fernando (Bismark) Barrientos Antezana, quien residía en Salta y había logrado acumular un importante poderío económico, supuestamente a partir de la importación a nuestro país de una conocida cerveza boliviana. La Drug Enforcement Agency (DEA) e Interpol seguían de cerca los pasos del narcotraficante quien -según se reveló ayer en Buenos Aires- tiene pedido de captura en el Estado de California. La justicia norteamericana lo acusa de ser el cabecilla de una red que logró introducir en Estados Unidos, en los últimos tiempos, 20.000 kilogramos de cocaína de alta pureza.

Una comisión especial de la División Narcotráfico de la Policía Federal viajó a esta ciudad desde Buenos Aires y sobre el mediodía del jueves allanó la residencia de Barrientos Antezana en Avenida del Golf 280 del barrio Tres Cerritos. Luego de esa acción -que realizó en forma conjunta con personal de Drogas Peligrosas de la Policía de la Provincia al mando del comisario mayor René Silique-, el grupo especial de la Federal se trasladó junto con los efectivos de la Policía provincial hasta la mansión de Jacarandá de Villa San Lorenzo. Allí el "narco" fue detenido en las primeras horas de la tarde y llevado hasta la Dirección de Drogas Peligrosas, en Tres Cerritos. De allí fue trasladado al aeropuerto jujeño de El Cadillal, desde donde partió en un vuelo especial la comitiva de la Federal -con la que viajó también el comisario Silisqui- que llevó al narcotraficante hasta Buenos Aires.

"SOY UN HOMBRE PUBLICO"

Al arribo al aeropuerto metropolitano "Jorge Newbery" -cerca de las 17- se pudieron apreciar en el lugar severísimas medidas de seguridad a cargo de la Policía de la provincia de Buenos Aires y de la Federal. Ello impidió el trabajo de la prensa y frustró el propósito de numerosos medios nacionales de prensa de lograr contacto directo con el detenido. A pesar de ello, el reportero de un canal de televisión alcanzó a entrablar un breve diálogo con Barrientos Antezana -quien lucía una elegante campera marrón y presentaba semblante sereno-. "No tengo nada que decir -afirmó-, soy un hombre público". Cuando se le inquirió si con ello quería decir que es un funcionario, se escudó en el secreto del sumario para cortar el diálogo. De inmediato fue introducido en un automóvil que con fuerte custodia se desplazó hasta la sede de la División Narcotráfico de la Federal, donde permanece detenido a disposición del juez Roberto Marquevich. Según se informó, Barrientos Antezana será indagado por el magitrado en la mañana de hoy.

UNA FORTUNA INCALCULABLE

Medios vinculados a la investigación aseguran que Barrientos Antezana -sobre el que pesan pedidos internacionales de captura- es el traficante más importante de los apresados en los últimos tiempos en nuestro país. Según se pudo establecer, el detenido blanqueaba el dinero proveniente del tráfico de cocaína (especialmente derivado de la introducción de la droga de Estados Unidos) a través de empresas de taxis aéreos, de transporte terrestre de pasajeros, de la importación de cerveza boliviana a la Argentina, de una fábria de aceite y de varias estancias en la provincia de Santa Fe (la policía de esa provincia también participa, además de la salteña, en el caso).

Fernando Barrientos Antezana residía en Salta desde hace poco más de un año y había llegado a ser una prominente figura dentro de nuestro medio empresarial, en el que causó estupor su detención y la revelación de su carácter de poderoso narcotraficante. Una persona que pidió reserva sobre su nombre y que había entablado en una ocasión una relación comercial ocasional con Barrientos Antezana comentó que "me tuvo tanto tiempo detrás de él por una cifra irrisoria que me debía -siempre tenía excusas para no pagarme- que no puedo creer que sea dueño de una fortuna incalculable proveniente del tráfico de drogas. Era conocido por regateador, peleaba hasta los centavos", aseguró.

LO EXTRADITARAN A EE.UU.

El estado de California presentará ante la justicia de nuestro país el próximo martes el pedido de extradición del narcotráficante boliviano Frnando Barrientos Antezana, detenido en Salta el jueves pasado, según se pudo saber en medios judiciales. La justicia norteamericana estableció contacto con las autoridades argentinas casi en forma simultánea con el arresto del narcotraficante, lo que fue interpretado por los observadores como una prueba más del importante papel desempeñado por la DEA en su captura. Todo indica que fue la agencia estaodunidense de lucha contra el tráfico de drogas la que inició en Estado Unidos la investigación que concluyó con la detención efectuada en Salta. La introducción de importantes cargamentos de cocaína a la costa oeste detectada por la DEA permitió poner al descubrierto una red responsable de intoroducir 20 toneladas de cocaína a Estados Unidos en los últimos meses. Ello derivó en una sentencia en firme de la justicia del estado de California y el posterior pedido internacional de captura contra Barrientos Antezana. Por otra parte, se informó que existe otro proceso judicial en contra del narcotraficante, contra quien se encuentra abierta una causa en el Juzgado Federal de San Isidro (Provincia de Buenos Aires), cuyos detalles no trascendieron.

EL CARTEL DE BOLIVIA

Barrientos Antezana está sindicado como uno de los líderes del "Cartel de Bolivia". Según afirman los especialistas, a diferencia de los carteles colombianos, esta organización tradicionalmente dirigió sus envíos de cocaína hacia mercados europeos. Pero el proceso que culminó con la detención de Barrientos Antezana pone de manifiesto la que han cobrado las operaciones de este grupo en Estados Unid[...]

Para la resolución de[...] bajaron varios organism[...] ridad: La DEA, Interp[...] Federal Argentina (cap[...] delegaciones Salta y S[...] policías de las provincia[...] Aires, Salta y Santa Fe, [...] colaboración de organis[...] ligencia de Bolivia. A [...] importancia del opera[...] contactos que mantie[...] mente la prensa para [...] mación extraoficial, en [...] nidad el hermetismo [...] so que nada se supo [...] el momento de la [...] grupo especial de la [...] que llegó a Salta pa[...] narcotraficante pudo [...] en la mañana del jue[...] del aniversario de la [...] luego de los cuales, ce[...] día, comenzaron a tr[...] distintos procedimien[...] en esta ccapital. Los [...] ron un exhorto emiti[...] Marquevich a su par [...] través del cual se reque[...] ración en el caso de la [...] ral de Salta y de los [...] seguridad de nuestro [...]

Perfil del deteni[...]

La presencia de [...] Barrientos Antezana [...] de alrededor de un [...] atrás, cuando apare[...] un enorme galpón [...] 1.000. Su actividad [...] de importador de un[...] ca de cerveza boli[...] que había introdu[...] do en grandes can[...]

Pronto se vincu[...] círculos locales, m[...] ba en Buenos Aires [...] rrespondiente para [...] cerveca. Tomó conta[...] cionarios y contrat[...] hasta lograr su pro[...] interin se había esta[...] ciudad con su esposa [...] taba una sutuosa resi[...] Cerritos desplazánd[...] automóviles. Ultima[...] ba en la villa veran[...] renzo, en tanto sus h[...] escuelas de esta capi[...] mente nadie sabía [...] Barrientos Antezana [...] dinero en otras empr[...] apareció sobre el tape[...] ra. Lo que sí se sabía [...] costaba mucho cobrar[...] trabajaba para él, de [...] jaron en muchas op[...] publicistas cuyos servi[...] para promocionar la ve[...] za boliviana. Los via[...] Aires eran frecuentes, s[...] realizar gestiones vincul[...] actividad importadora, [...] ba ampliar según confi[...] gos.

NO SE PUEDEN VENDER LOS HOTELES LA PAZ Y CRILLON

- Actualmente en la Corte de Distrito de La Paz se ventilan varias acciones judiciales no resueltas interpuestas por Crillón S.A. contra el Banco del Estado que impiden cualquier venta, traspaso u operación comercial que se quisiera efectuar con los Hoteles Crillón y La Paz.

- La ilegal intervención que se mantuvo por seis años y medio con el supuesto objetivo de pagar la deuda al Banco del Estado, fue un fracaso, los resultados han sido desastrosos; no existen rendiciones de cuentas claras, y los pagos al Banco del Estado han sido irrisorios.

- La documentación es reveladora en este orden y servirá para que los titulares que decretaron la intervención, sus ejecutores y algunos malos jueces respondan por los daños y perjuicios sufridos por el Estado boliviano, y por Crillón S.A.

- La respectiva acción indemnizatoria contra los responsables cursa ya en los estrados judiciales. Así como los recursos legales adecuados ante la Comisión de Constitución, Justicia y Policía Judicial del Honorable Congreso Nacional.

- Finalmente las presiones que ejercita el Banco del Estado sobre los funcionarios judiciales, lo que en determinado momento culminó con un intento de remate de los inmuebles (Hoteles Crillón y La Paz) fue un engaño, por cuanto sencillamente los actos y resoluciones dentro del juicio coactivo seguido por el Banco del Estado contra Crillón S.A. son nulos de pleno derecho, por defectos insalvables.

Por tanto existe la certidumbre jurídica de que el proceso coactivo bancario antes aludido se anulará de principio a fin, por decisión de los tribunales superiores.

CRILLON S.A.

Colegio Médico de La Paz:

La privatización de la salud condenará al abandono a las personas que no tienen recurs[...]

La privatización de la salud, sin un estudio serio y sin un análisis responsable, significará condenar al abandono a las personas de escasos recursos, dijo el presidente del Colegio Departamental de Médicos de La Paz, Dr. César Peredo al exponer este tema que en estos momentos se ha convertido en polémico.

La medida que ha sido planteada desde el ángulo de las soluciones "estructurales" es en el otro frente, en el de los trabajadores, motivo de honda preocupación.

El punto de vista de los médicos colegiados de La Paz, ha sido expuesto a este diario por su presidente, Dr. Cèsar Peredo Alaiza, quien dice que entre los argumentos planteados para justificar el profundo desacuerdo con la privatización, están el bajo ingreso económico que soporta el grueso de la población boliviana y las características endémicas propias del subdesarrollo.

PRIVATIZAR ES MARGINAR

Aplicar sin mayor estudio y análisis la privatización significará condenar al abandono a las personas que no cuentan con los recursos necesarios para acudir a los servicios de salud. Representaría, dadas las actuales condiciones, una erogación inalcanzable y privativa de ciertos grupos, remarcó Peredo.

En la mayoría de los casos, con un salario que difícilmente supera los Bs. 200, las familias se ven obligadas a postergar su atención médica, incluso a nivel de "beneficios" que otorga la seguridad social pública, pues siempre se presentan gastos de toda índole para un análisis y medicamentos, explicó.

"Actualmente -dijo- la puerta de acceso a la salud está semiabierta y aún pasan las poblaciones pobres, por tanto privatizar es cerrar la puerta a la salud". Y así seguirán los privilegiados que podrán elegir los servicios más calificados y mejor equipados.

OPTIMIZAR LOS SERVICIOS PUBLICOS

Una de las preocupaciones institucionales radica en el cuestionamiento de por qué las instituciones públicas de atención médica no pueden mejorar sus deficiencias y hacerse competitivas y eficientes a los ojos de la sociedad, -subrayó Peredo.

Evidentemente, es un gran reto institucional y profesional el buscar la superación de las falencias existentes en los sistemas de salud vigentes, pero debe encararse prioritariamente antes que iniciar el proce[...] privatización, indicó.

En primer lugar, sugirió, se debe realizar un di[...] tico de la situación real de las instituciones que atra[...] esta crisis. Identificar los porcentajes de poblac[...] tienen acceso o no a estos servicios y descubrir las [...] También establecer el funcionamiento a nivel opera[...] y organizacional para atacar los "cuellos de botella" [...] administrativo y profesional.

Estima el Dr. Peredo que las soluciones se enmar[...] indiscutiblemente, en un clima de apertura y am[...] social para proponer respuestas de fondo, antes [...] buscar la evasión y desentenderse de una proble[...] tan aflictiva en el país.

PARTICIPACION EN EL DEBATE

El Colegio Médico -explicó- tiene un enfoque y pr[...] ción del problema de la salud. Esta propuesta trae [...] jada la descentralización de los servicios de salud [...] un instrumento metodológico para la aplicación y c[...] lidación de las intenciones privatizadoras.

Aclaró que así como existe un rechazo declarado al mo[...] de salud excluyente, también es necesario comprome[...] con una alternativa que asuma y restituya el lugar que [...] el ser humano dentro cualquier sistema de salud actual.

A fin de aportar a la discusión de esta temática, [...] lunes 30 de marzo se presentará el libro DIALECTI[...] SOCIAL DE LA POLITICA DE SALUD que recopila [...] ponencias y conclusiones del seminario sobre Políticas [...] Salud en el Subdesarrollo y el foro debate sobre [...] Participación Popular en Salud.

LIDERES COMUNITARIOS

El Dr. Peredo subrayó que el papel de las organizacio[...] nes de salud en los países subdesarrollados no deb[...] restringirse a algunos estamentos de la sociedad, sin[...] ampliarse a la formación de líderes comunitarios para [...] fines educativos en materia de salud.

Manifestó que la participación popular es fundamen[...] tal, pues son los más involucrados y mejores actores [...] protagónicos en la solución de sus problemas de fondo.

Resguardar la salud es bueno pero no basta, es necesario educar a responsables populares de salud para fomentar la participación organizada y efectiva de la población menesterosa y postergada, concluyó Peredo.

inión del embajador Bowers

echo de paja" pasará varios os en una cárcel de EE.UU.

nbajador estadounidense z. Charles Bowers, afirmó "no son ciertas" las noti- prensa sobre la supuesta concedida por un tribunal s al célebre narcotraficante Jorge "Techo de paja" Roca de quien dijo "pasará mu- os en la cárcel".

ue estoy leyendo aquí, en dicos, no es cierto. El 'Te- Paja' está en la cárcel en Unidos, los trámites si- o creo que él va a quedar años en la cárcel por haber muchos delitos ahí", se- rers en una breve entrevis- ESENCIA durante la cele- del aniversario de nuestro

nbajador Bowers insistió or de una nota aclaratoria a el viernes por su misión sostiene que Roca no fue do, sino que su proceso fue do a otro distrito, en el e San Fransisco.

cargos en contra del proce- se siguen en la Corte de de San Diego (California),

Charles Bowers

han sido trasladados a otra corte, práctica que es usual dentro de los procedimientos legales de los Estados Unidos y no significa, bajo ninguna circunstancia, que el sospechoso esté libre de cargos", dijo la nota diplomática.

Entre tanto, los abogados defensores de Beatriz Roca y Blanca Suárez, hermana y madre de "Techo de paja", insistieron que se había suspendido el proceso penal contra Roca y que, por tanto, la demanda de la justicia estadounidense para su extradicion a Estados Unidos "quedaria sin efecto".

"No existiendo materia judiciable pediremos a la Corte Suprema de Justicia que dicte una resolución rechazando el pedido de extradición de los Estados Unidos", afirmó Teresa Montaño, que defiende a las demandadas.

Más aún, Montaño dijo que enviará a la Corte Suprema de Justicia, que analiza la solicitud, una copia legalizada del fallo que, según ella, se habría emitido en Estados Unidos.

bierno rechaza instalación residuos nucleares en Bolivia

AZ (EFE).- El Gobierno bo- o aceptará la instalación as de residuos nucleares erritorio, como han pro- varias multinacionales, a de una compensación eco- aseguró hoy, sábado, el o general del Medio Am- erardo Aguirre.

esolución ministerial apro- el Gobierno, que rechaza puestas, establece como ológico que se promueva o facilite la introducción de estos residuos en territorio boliviano y lo sanciona con uno a diez años de cárcel.

Bolivia no cuenta con una Ley de Medio Ambiente, lo que favorece, junto a las óptimas condiciones climáticas, que el altiplano y la zona andina se conviertan en un basurero nuclear, explicó Aguirre.

"Las leyes ambientales en Europa son estrictas y prohiben depositar desechos químicos y nucleares en su territorio, por lo que las empresas transnacionales buscan a países del Tercer Mundo que acepten estos materiales dañinos", agregó.

Advirtió, además, que las extensas zonas deshabitadas en Bolivia facilitan que estos desechos puedan ser trasladados allí de forma "clandestina", por lo que manifestó que el Parlamento debe aprobar con urgencia la ley sobre el medio ambiente.

Intensa persecución policial al EGTK en selvas del Chapare

Tiburcio Herrada es el "comandante Loro" atrapado en el trópico cochabambino. Policía no confirmó aún vinculación de rebeldes con Sendero Luminoso o el MRTA.

El Chapare cochabambino, la mayor zona de productores de plantas de coca en el país, se convirtió en la última semana en un virtual centro de persecusión policial contra el insurgente "Ejército Guerrillero Túpac Katari", que el gobierno dijo haber desbaratado parcialmente.

El comandante nacional de la Policía, general Jaime Céspedes, dijo ayer en una entrevista con PRESENCIA que unos 300 efectivos del comando policial de Cochabamba fueron trasladados al Chapare donde confirmó que un nuevo integrante de la organización rebelde fue capturado en un "rastrillaje" combinado con tropas antinarcóticos que operan en el lugar.

El contingente policial extraordinario, desplazado a las selvas del Chapare hace una semana, tiene la misión de "restaurar el orden" en la zona donde, según denuncias de campesinos, grupos armados de extranjeros fueron vistos en el último tiempo, dijo Céspedes.

"Precisamente, hemos detenido en el Chapare a una persona que, por los informes que tenemos, era instructor militar del EGTK", añadió al señalar que el detenido estaba siendo trasladado ayer a La Paz para ser interrogado.

Céspedes dijo no estar en condiciones de informar acerca del número de integrantes del EGTK que, según la versión de dos presuntos cabecillas atrapados recientemente por organismos de seguridad estatal, llegan a más de 300 en todo el país.

"Es muy difícil cuantificar el número de terroristas que actúan con el EGTK. Es posible que sean 300, eso lo tomamos con beneficio de inventario", agregó al señalar que, por lo pronto, la Policía ha desarticulado una célula terrorista "clave", la que tenía a su cargo la difusión de panfletos y la formación doctrinal de los militantes rebeldes.

Entre tanto, una "larga lista de nombres" está siendo investigada por la Policía, dijo Céspedes.

TEMORES

Mientras tanto, la agencia de noticias Fides citó fuentes policiales que, de manera extraoficial, dijeron estar "temerosas" de que grupos de narcotraficantes del Chapare hayan tomado contacto con el EGTK para protegerse mutuamente.

Pero el subsecretario de Defensa Social, Gonzalo Torrico, dijo al mismo tiempo que era difícil hacer un comentario sobre el asunto mientras los organismos de Inteligencia estatal y la policía no concluyeran sus trabajos de investigación en la zona.

"Solamente puedo informar que se están realizando las acciones de investigación policial y de Inteligencia. No queremos rechazar ni confirmar esas posibilidades", afirmó Torrico.

Al mismo tiempo, Céspedes dijo ayer que la Policía no ha logrado tampoco establecer con nitidez si el EGTK se encuentra vinculado o no a grupos armados peruanos, como "Sendero Luminoso" y el "Movimiento Revolucionario Túpac Amaru" (MRTA).

"No tenemos ninguna prueba fehaciente sobre este particular. Las investigaciones realizadas hasta ahora no han permitido descubrir las conexiones internacionales de los terroristas bolivianos", dijo.

DETENIDO

El propio Torrico ratificó que el ciudadano Tiburcio Herrada Lomas, identificado inicialmente como "el comandante Loro", fue capturado el viernes por un agente antinarcóticos en el Chapare.

Según el funcionario, la policía encontró luego abundante material proselitista del EGTK el domicilio de Herrada, cerca de la población de Eterezama.

"El señor Herrada pertenece a la organización denominada 'Comité Patriótico Defensor de los Derechos Humanos y los Recursos Naturales'", aseguró al admitir sin embargo que las investigaciones sobre el detenido sólo han comenzado.

La nueva computadora PowerBook de Apple es la más pequeña y más liviana de las computadoras Macintosh que jamás haya existido.

Es un concepto totalmente nuevo en el diseño de una computadora portable.

Es liviana. Es pequeña. Y ostenta una brillante pantalla de alta resolución, con iluminación posterior, indispensable para lograr la calidad de gráficos que caracteriza a los sistemas Apple Macintosh.

Es expandible. Es económica. Y su diseño exclusivo la hace extraordinariamente cómoda para usarla incluso en el lugar más incómodo.

El revolucionario Sistema 7 forma parte integral de la PowerBook al igual que una batería recargable que funciona durante más de tres horas.

Incluye también un programa sorprendente llamado AppleTalk Remote Access. Este permite a la PowerBook equipada con un modem poder llegar a su Macintosh de escritorio, o a cualquiera de los recursos AppleTalk, Novell u otro sistema de red en su oficina - desde cualquier lugar donde haya un teléfono.

Cuando usted viaja, puede utilizar archivos de la Macintosh de su oficina, sin necesidad de salir de la habitación de su hotel. O imprimir un formulario de solicitud en una impresora de su oficina estando en la oficina de su cliente. O, enviar correspondencia electrónica a cualquier persona dentro de su sistema de red desde dondequiera que usted se encuentre.

Con un fax/modem interno, usted puede incluso enviar su trabajo directamente a las máquinas de fax.

359335
328158

Es realmente tener la libertad de trabajar donde usted quiera, en el momento en que usted quiera y en la forma en que usted quiera.

Es la nueva Macintosh PowerBook de Apple. Es el próximo paso.

INFO COMP

Distribuidores Autorizados:

La Paz: ***CENTRO DE SISTEMAS*** (374627) / ***ATMA*** (392710 - 364291)
Cochabamba: ***EMSIC*** (48628 - 48856) - Santa Cruz: ***SONITEL*** (351239)
Tarija: ***PC-INTEGRAL SERVICE*** (22171) - *Sucre* : ***ICON*** (24024)
Potosí: ***MARIO BLACUDT*** (22534)

Apple, Macintosh, PowerBook, Sistema 7, Apple Remote Access son marcas registradas por Apple Computer, Inc.

BANCO DE SANTA C

En cumplimiento a disposiciones legales y normas de la Superintendencia de Bancos e Instituciones Financieras, imp
externos Sres. Coopers & Lybrand, conjuntamente con los estados financieros del Banco al 31 de diciembre de 1991

Coopers & Lybrand

auditores consultores en administración

Edificio Hansa, Plaza Venezuela 5° Piso, Casilla de Correo 14393, La Paz - Bolivia, teléfonos: 356798, 356698, 391307, telex: BV 3361, fax: 369924

Edificio Oriente 2° Piso Of. 206, Casilla 1674, Santa Cruz - Bolivia, teléfono 340171

firma miembro de Coopers & Lybrand (Internacional)

Coopers & Lybrand

DICTAMEN DE LOS AUDITORES

A los Señores
Presidente y Directores del
BANCO DE SANTA CRUZ DE LA SIERRA S.A.
Santa Cruz de la Sierra - Bolivia

Hemos examinado el estado de situación patrimonial del Banco de Santa Cruz de la Sierra S.A. al 31 de diciembre de 1991 y los correspondientes estados de ganancias y pérdidas, de cambios en la situación financiera y de cambios en el patrimonio neto por el ejercicio terminado en esa fecha. Estos estados financieros son responsabilidad de la gerencia del Banco. Nuestra responsabilidad es expresar una opinión sobre estos estados financieros basados en nuestra auditoría. El terreno y edificio de la Sucursal del Banco en la ciudad de La Paz se exponen a los valores originados en el revalúo técnico practicado al 31 de mayo de 1991, por un perito independiente habilitado, cuyo informe aprobado por la Superintendencia de Bancos, nos fue entregado actualizado hasta la fecha de cierre en función de las variaciones en la cotización del dólar americano. Consecuentemente, la opinión que expresamos en este dictamen en lo que se refiere a los valores de dichos bienes y la depreciación correspondiente al edificio, por el ejercicio terminado el 31 de diciembre de 1991, se basa en el informe de dicho profesional.

Efectuamos nuestro examen de acuerdo con normas de auditoría generalmente aceptadas. Esas normas requieren que planifiquemos y ejecutemos la auditoría para obtener razonable seguridad respecto a si los estados financieros están libres de presentaciones incorrectas significativas. Una auditoría incluye examinar, sobre una base de pruebas, evidencias que sustenten los importes y revelaciones en los estados financieros. Una auditoría también incluye evaluar los principios de contabilidad utilizados y las estimaciones significativas hechas por la gerencia, así como evaluar la presentación de los estados financieros en su conjunto. Consideramos que nuestro examen proporciona una base razonable para nuestra opinión.

En nuestra opinión, basada en nuestro examen y en el informe del perito independiente mencionado en el primer párrafo los estados financieros mencionados presentan razonablemente, en todo aspecto significativo, la situación patrimonial y financiera del Banco de Santa Cruz de la Sierra S.A. al 31 de diciembre de 1991, los resultados de sus operaciones y los cambios en la situación financiera y en el patrimonio neto por el ejercicio terminado en esa fecha, de acuerdo con las normas de contabilidad establecidas en el Manual de Cuentas para Bancos e Instituciones Financieras de la Superintendencia de Bancos.

Como se describe en la Nota 1.e) a los estados financieros, durante la gestión 1991 el Banco cambió el método de valuación de los Bonos de Inversión Pública Serie B en dólares americanos, con el cual estamos de acuerdo.

Tal como se describe en la Nota 26.b) a los estados financieros, el Banco, basandose en la Decisión No. 5 - Tratamiento contable de hechos posteriores al cierre del ejercicio, del tipo I - emitida por el Colegio de Profesionales en Ciencias Económicas de Bolivia, aplicó la Circular No. SB/150/91, en lugar de la Circular SB/129/90, por considerar que el efecto de la aplicación de esta, debería ser totalmente reversado el 1ro. de enero de 1992, puesto que la primera circular deroga a la segunda, procedimiento técnicamente aceptable.

Las normas de contabilidad de la Superintendencia de Bancos aplicadas concuerdan con los principios de contabilidad generalmente aceptados en Bolivia, tomando en consideración lo mencionado en la Nota 1 a los estados financieros.

Los estados financieros mencionados concuerdan con los registros contables del Banco de Santa Cruz de la Sierra S.A., los cuales son llevados en conformidad con las disposiciones legales vigentes y las normas reglamentarias de la Superintendencia de Bancos.

COOPERS & LYBRAND

Lic. Francisco Meave C. (Socio)
Registro C.P.C.E.B. Nº 431

Santa Cruz, Bolivia
Febrero 21 de 1992

BANCO DE SANTA CRUZ DE LA SIERRA S.A.

ESTADO DE SITUACION PATRIMONIAL AL 31 DE DICIEMBRE DE 1991

ACTIVO	Bs	Bs	PASIVO
Disponibilidades		108,290,742	Obligaciones con el público
Inversiones temporarias		24,103,120	Obligaciones con bancos e Instituciones de financiamiento
Cartera			Obligaciones con el Banco Central de Bolivia
Cartera vigente	799,942,756		
Cartera vencida	3,900,690		
Cartera en ejecución	16,720,858		Otras cuentas por pagar
	820,564,304		Previsiones
Productos por cobrar	21,111,055		Bonos en circulación
Previsión para incobrables	(4,976,758)	836,698,601	TOTAL PASIVO
Otras cuentas por cobrar		8,256,199	PATRIMONIO NETO
Bienes realizables		3,737,348	
Inversiones permanentes		75,503,343	Capital Social
Bienes de uso		56,242,520	Ajustes al Patrimonio
Otros activos		3,921,217	Reservas
			Resultados acumulados
			TOTAL PATRIMONIO NETO
TOTAL ACTIVO		1,116,753,090	TOTAL PASIVO Y PATRIMONIO NETO
Cuentas contingentes deudoras		341,686,749	Cuentas contingentes acreedoras

Las notas 1 a 26 a los estados financieros, son parte integrante de los mismos.

SINDICO — Antonio Rocbery Gonzales, SINDICO, Banco de Santa Cruz de la Sierra S.A.
PRESIDENTE DEL DIRECTORIO — Ing. Lidoro Dorrja Cadex, PRESIDENTE
GERENTE GENERAL — Luis F. Saavedra Bruno, PRIMER VICE-PRESIDENTE DEL DIRECTORIO, GERENTE GENERAL

BANCO DE SANTA CRUZ DE LA SIERRA S.A.

ESTADO DE GANANCIAS Y PERDIDAS POR EL EJERCICIO TERMINADO EL 31 DE DICIEMBRE DE 1991

	Bs
Ingresos financieros	238.279.643
Gastos financieros	(193.328.827)
Resultado financiero antes de incobrables	44.950.816
Recuperaciones de créditos	9.142.510
Cargos por incobrabilidad	(15.053.242)
Resultado financiero después de incobrables	39.040.084
Otros ingresos operativos	18.644.778
Otros gastos operativos	(6.479.506)
Resultado de operación	51.205.356
Gastos de administración	(41.100.928)
Resultado de operación neto	10.104.428
Ingresos extraordinarios	112.289
Gastos extraordinarios	(446.809)
Resultado del ejercicio	9.769.908
Ingresos de ejercicios anteriores	215.066
Gastos de ejercicios anteriores	(114.327)
Utilidad neta del ejercicio	9.870.647

Las Notas 1 a 26 a los estados financieros, son parte integrante de los mismos.

Síndico — Antonio Rocbery Gonzales, SINDICO, Banco de Santa Cruz de la Sierra S.A.
Presidente del Directorio — Ing. Lidoro Dorrja Cadex, PRESIDENTE
Gerente General — Luis F. Saavedra Bruno, PRIMER VICE-PRESIDENTE DEL DIRECTORIO, GERENTE GENERAL
Auditor Financiero o Contador General — Jorge Chahin Justiniano, GERENTE DE OPERACIONES, CONTADOR GENERAL F.M.E., REGISTRO OFICIAL No. 1588

BANCO DE SANTA CRUZ DE LA SIERRA S.A.

ESTADO DE CAMBIOS EN LA SITUACION FINANCIERA POR EL EJERCICIO TERMINADO EL 31 DE DICIEMBRE DE 1991

ORIGEN DE FONDOS	Bs	Bs
Fondos generados por las operaciones		
Utilidad neta del ejercicio		9.870.647
Partidas que no han generado movimiento de fondos:		
Productos devengados no cobrados	(22.797.699)	
Cargos devengados no pagados	15.522.993	
Productos cobrados en ejercicios anteriores devengados en el ejercicio	(1.101.855)	
Previsiones para incobrables	7.655.122	
Reversión de la previsión genérica	(8.461.695)	
Previsiones para desvalorización	3.365.553	
Previsión para beneficios sociales	3.865.676	
Previsión para impuesto	2.130.000	
Reserva voluntaria	360.000	
Depreciaciones y amortizaciones	4.385.667	
Diferencias de cambio y reajustes	1.134.056	
Otros	606.380	6.664.198
Total fondos generados por las operaciones		16.534.845
Aportes de capital		7.007.798
Productos cobrados en el ejercicio, devengados en ejercicios anteriores		15.687.316
Créditos recuperados en el ejercicio		488.244.151
Aumento neto de pasivos:		
Obligaciones con el público	235.689.207	
Obligaciones con bancos e instituciones de financiamiento	51.674.698	
Obligaciones con el Banco Central de Bolivia	9.146.496	
Bonos en circulación	1.700.000	298.210.401
Disminución neta de activos:		
Otras cuentas por cobrar	950.187	
Otros activos	16.250.594	17.200.781
Total origen de fondos		842.765.292

BANCO DE SANTA CRUZ DE LA SIERRA S.A.

ESTADO DE CAMBIOS EN LA SITUACION FINANCIERA POR EL EJERCICIO TERMINADO EL 31 DE DICIEMBRE DE 1991

APLICACION DE FONDOS	Bs	Bs
Pago de dividendos		1.932.432
Cargos pagados en el ejercicio, devengados en ejercicios anteriores		8.386.512
Créditos otorgados en el ejercicio		717.179.382
Aumento neto de activos:		
Inversiones temporarias	13.456.257	
Bienes realizables	2.157.912	
Inversiones permanentes	47.612.520	
Bienes de uso	3.657500	66.884.189
Disminución neta de pasivos:		
Otras cuentas por pagar		10.162.817
Total aplicación de fondos		804.545.332
Incremento de fondos durante el ejercicio		38.239.960
Disponibilidades al inicio del ejercicio		70.050.782
Disponibilidades al cierre del ejercicio		108.290.742

Las notas 1 a 26 a los estados financieros, son parte integrante de los mismos.

Síndico — SINDICO, Banco de Santa Cruz de la Sierra S.A.
Presidente del Directorio — Ing. Lidoro Dorrja Cadex, PRESIDENTE
Gerente General — Luis F. Saavedra Bruno, PRIMER VICE-PRESIDENTE DEL DIRECTORIO, GERENTE GENERAL
Auditor Financiero o Contador General — Jorge Chahin Justiniano, GERENTE DE OPERACIONES, CONTADOR GENERAL F.M.E., REGISTRO OFICIAL No. 1588

... SANTA CRUZ DE LA SIERRA S.A.

... CAMBIOS EN EL PATRIMONIO NETO POR EL EJERCICIO ... EL 31 DE DICIEMBRE DE 1991

	CAPITAL: PAGADO	SUSCRITO	SUSCRIPCION DE CAPITAL PENDIENTE DE INTEGRACION	APORTES PARA FUTUROS AUMENTOS DE CAPITAL	AJUSTES: POR ACTUALIZACION DE BIENES	GLOBAL DEL PATRIMONIO Y REVALORIZACION	RESERVAS: LEGAL	ESTATUTARIA	VOLUNTARIA	RESULTADOS ACUMULADOS	TOTAL PATRIMONIO NETO
	Bs	Bs	Bs	Bs	Bs	Bs	Bs	Bs	Bs	Bs	Bs
... 1º de Enero de 1991	21,432,073	-	-	3,292,252	9,727,843	7,680,561	751,914	186,223	3,448,956	2,487,713	48,375,815
...ción de utilidades:											
...a Legal							248,774			(248,774)	
...a Estatutaria								221,187		(221,187)	
...dos por pagar										(1,945,782)	(1,945,782)
... capitalizar				7,067,798							7,067,798
...tes de capital		1,700,000	(1,700,000)								
...ción de bienes de uso					4,831,847						4,831,847
...ento de bienes de uso						8,884,433					8,884,433
...ción	19,184,433			(10,360,000)		(8,884,433)					
...oluntaria									360,000		360,000
...eta del ejercicio										9,870,647	9,870,647
...31 de diciembre de 1991	40,134,506	1,700,000	(1,700,000)	-	14,559,690	7,680,561	1,027,668	407,410	3,828,956	9,870,647	77,384,756

... 1 a 26 a los estados financieros, son parte integrante de los mismos.

SINDICO — Antonio Rocbery Gonzales, SINDICO, Banco de Santa Cruz de la Sierra S.A.
PRESIDENTE DEL DIRECTORIO — Ing. Lidoro Dorrja Cadex, PRESIDENTE
GERENTE GENERAL — Luis F. Saavedra Bruno, PRIMER VICE-PRESIDENTE DEL DIRECTORIO, GERENTE GENERAL
AUDITOR FINANCIERO O CONTADOR GENERAL — Jorge Chahin Justiniano, GERENTE DE OPERACIONES, CONTADOR GENERAL F.M.E., REGISTRO OFICIAL No. 1588

BANCO DE SANTA CRUZ DE LA SIERRA S.A.
NOTAS A LOS ESTADOS FINACIEROS AL 31 DE DICIEMBRE

NOTA 1. BASE DE PREPARACION DE LOS ESTADOS FINANCIEROS

Los Estados Financieros del Banco de Santa Cruz de la Sierra S.A. fueron preparados ... establecidos por el Manual de Cuentas para Bancos e Instituciones Financieras (Manual ... según Resolución S.B. Nº 119/88 del 29 de noviembre de 1988 y sus modificaciones ... 035/91 del 30 de abril de 1991 y circular S.B. Nº 167/91 del 9 agosto de 1991 y en lo ... de acuerdo con Principios de Contabilidad Generalmente Aceptados en Bolivia.

Dicho Manual difiere en algunos aspectos de los Principios de Contabilidad Generalmente ... especificamente en lo dispuesto por la Decisión Nº 6, emitida por el Colegio de Profesionales ... micas y Financieras de Bolivia. Estos aspectos son:

- De acuerdo con lo establecido por la Decisión Nº 6, el resultado de la actualización ... gistra en la cuenta de resultados denominada "Ajuste por Inflación y Tenencias de ... el Manual de Cuentas, el resultado de la actualización de dichos bienes, se registra ... nominada "Ajustes al Patrimonio".

- En el caso de las inversiones, sólo se sigue este tratamiento cuando las operaciones ... tan el Patrimonio Neto sin incidir en los resultados, debiendo considerarse en ... ra de igual forma.

- De acuerdo con la Decisión Nº 6, el Patrimonio al inicio en sus diferentes cuentas ... naciones durante el ejercicio, deben ser reexpresados al cierre del ejercicio. El Manual ... reexpresión, sino que, mantiene los valores al inicio y al cierre del ejercicio a su valor ...

- Los rubros no monetarios, como bienes adjudicados, participaciones en otras empresas ... ce control total o influencia significativa en sus decisiones, obras de arte y cargos ... lo mencionado por la Decisión Nº 6, según su valor de mercado o en función a la variación ... lar estadounidense entre las fechas de inicio y cierre del ejercicio. Según el Manual de C... cha reexpresión, manteniendose el valor de costo de dichos bienes.

- De acuerdo con la Decisión Nº 6, los saldos de las cuentas de resultados, deben ser ... cuenta, de cierre del ejercicio. El Manual de Cuentas no permite realizar este procedimiento ... reexpresión de dichos saldos, no modifica el resultado final del ejercicio.

- El estado de cambios en la situación financiera no se reexpresa a moneda de cuenta ... acuerdo con lo mencionado por el Manual de Cuentas. Según la Decisión Nº 6, dicho ... esta reexpresión. El efecto de la no aplicación de la Decisión Nº 6, origina la demostración ... to neto de fondos al cierre del ejercicio de Bs 7.232.382, con respecto al incremento ...

Para corregir las distorsiones entre lo mencionado por la Decisión Nº 6 y lo indicado por el ... Banco ha registrado reservas voluntarias en las gestiones 1991 y 1990, con cargo a los ... cicio por Bs 360.000 y Bs 350.000, respectivamente.

Criterios de Valuación

El Banco aplica los siguientes criterios de valuación:

a) Valuación de activos y pasivos en moneda extranjera y en moneda nacional con ... valor.

Los activos y pasivos en moneda extranjera y en moneda nacional con mantenimiento de ... presan respectivamente, al tipo de cambio vigente a la fecha de cierre del ejercicio. Las ... revalorizaciones resultantes, se registran en los resultados del ejercicio.

b) Métodos utilizados para el devengamiento de los productos y cargos financieros

Los intereses y comisiones ganados son calculados y registrados por el método de lo deven... se sobre toda la cartera, con excepción de los intereses calculados sobre créditos en mora ... como ingresos, sino hasta el momento de ser efectivamente percibidos.

Los gastos financieros provenientes de obligaciones con el público y otras operaciones de ... culan y registran por el método de lo devengado, en función del tiempo transcurrido.

c) Métodos utilizados en la determinación de las previsiones para cartera incobrable

- La previsión para cartera incobrable se calcula y registra siguiendo el lineamiento de ... acuerdo a lo establecido por la Circular S.B. Nº 56/88 emitida por la Superintendencia de B... julio de 1988.

Dicha práctica es consistente con el ejercicio anterior y responde sustancialmente a lo establ... tendencia de Bancos y Principios de Contabilidad Generalmente Aceptados.

De acuerdo con Circular S.B. Nº 150/91 de fecha 20 de diciembre de 1991, el saldo de la prev... trado al 30 de noviembre de 1991, ha sido acreditado a la cuenta de resultados denominada ... visiones para Créditos Incobrables. Esta situación ha originado un menor cargo a los resulta... Bs 5.727.529.

d) Valuación de los bienes realizables y el método de valuación de la salidas empleado

Los bienes realizables (bienes adjudicados) hasta el 31 de diciembre de 1988, fueron valuados ... lineamientos de la Decisión Nº 6. Los valores en libros de dichos bienes a partir de esa fecha, ... lizados. Los bienes incorporados a partir del 1º de enero de 1989, se registran a los valores de ... da, valor de adjudicación por remate o valor de mercado, el que fuere menor.

e) Valuación de bonos, cédulas y letras hipotecarias.

Los Bonos de Inversión Pública Serie "B" en dólares estadounidenses, emitidos por el Banco Ce... se encuentran registrados a su valor presente. Hasta el 31 de diciembre de 1990 se constituía ... 10% anual por desvalorización. El cambio de criterio, debidamente autorizado, originó un mayor ... tados del ejercicio de Bs 1.314.586 y consecuentemente, el patrimonio neto se vió afectado en ... nos en moneda extranjera en Instituciones del exterior, se valúan a su costo de adquisición; ... ción de la cotización del dólar estadounidense, vigente al cierre del ejercicio.

f) Valuación de la participación en otras sociedades.

Las inversiones del Banco en otras sociedades, fueron valuadas hasta el 31 de diciembre de 1988 ... tablecido por la Decisión Nº 6. Los valores en libros de dichas participaciones a partir de esa fecha ... tualizados. Los bienes adquiridos a partir del 1º de enero de 1989 se registran a su valor nominal ...

Z DE LA SIERRA S.A.

rcular Nº 146/91 del 3 de diciembre de 1991, transcribimos a continuación el dictamen de nuestros auditores
ntes notas

E DE PREPARACION DE LOS ESTADOS FINANCIEROS
inuación)

n moneda extranjera, colocadas fuera del país, en cuyo caso, se actualizan en función de la estadounidense, vigente al cierre del ejercicio.

nes de uso y de los métodos de depreciación utilizados.

bicados en la Av. Camacho de la ciudad de La Paz, han sido revalorizados al 31 de mayo de y los demás bienes de uso existentes al 31 de diciembre de 1986 y 31 de diciembre de 1985, s valores resultantes de revalúos técnicos practicados a esas fechas por peritos independien- nicos fueron actualizados a la fecha de cierre del ejercicio, en función de la variaciones en la stadounidense, menos la correspondiente depreciación acumulada que ha sido calculada apli- res actualizados, los años de vida útil restantes determinados por los peritos técnicos indepen- on dichos revalúos. Las incorporaciones posteriores están registradas a su costo de adqui- a moneda de cierre del ejercicio, menos la correspondiente depreciación acumulada, que es odo de línea recta sobre la base de tasas estimadas para extinguir los valores del activo al tér- stimada. El valor de los bienes de uso considerados en su conjunto, no supera su valor de mer-

nte del revalúo técnico practicado al 31 de mayo de 1991, fue abonado a la cuenta del patri- "Ajuste global del patrimonio y revalorización".

la actualización del costo y depreciación acumulada, es abonado a la cuenta del patrimonio s por revalorización de bienes".

nimiento y reparación son cargados a los resultados del ejercicio en que se incurren y las re- s son incorporadas al costo del correspondiente activo.

ción acumulada de los bienes de uso vendidos o retirados, son eliminados de las respectivas o pérdida resultante, se afecta a los resultados del ejercicio en el que se incurre.

nes diversos y de los métodos de depreciación aplicados.

se encuentran valuados a su costo de adquisición y no se deprecian.

gos diferidos y de los métodos de amortización utilizados.

se encuentran valuados a sus valores de origen actualizados hasta el 31 de diciembre de 1988, ción experimentada en la cotización del dólar estadounidense con respecto a la moneda na- tos a partir del 1º de enero de 1989, se registran a su costo de adquisición, menos la corres- ión acumulada. La amortización se calcula y registra, en función de la vida útil estimada o con- que le dan origen.

ersión a moneda nacional de los estados financieros de las filiales radicadas en el

os de la Agencia - Miami, ubicada en los Estados Unidos de Norteamérica, están expresados os estados financieros del banco al tipo de cambio oficial vigente al 31 de diciembre de 1991

CONTABLES

se efectuaron los cambios contables que se explican en nota 1.

ILIDADES

ubro al 31 de diciembre de 1991, es la siguiente:

	Bs
o en moneda nacional	2.163.576
o en moneda extranjera	3.684.274
s corresponsales del exterior	16.678.803
s corresponsales del país	10.331
es preciosos	65.340
e legal-Banco Central de Bolivia	85.209.690
a corriente-Banco Central de Bolivia	296.244
mentos para compensar	16.027
uctos financieros por cobrar	168.457
	108.290.742

IONES TEMPORARIAS

de 1991, los saldos de las inversiones temporarias en certificados de depósito, constituidos en de Bolivia y cuyo vencimiento no va más allá del 31 de marzo de 1992, están conformados de la

	Bs
ficados de depósito - Bancos del exterior	4.808.675
ficados de depósito - Banco Central de Bolivia	18.755.974
uctos financieros por cobrar	538.471
	24.103.120

CUENTAS POR COBRAR

e diciembre de 1991, comprende lo siguiente:

	Bs
ficados tributarios	240.712
isiones por cobrar	220.663
os por recuperar	282.495
ito fiscal - IVA	1.004.665
pagos anticipados	1.834.251
s partidas pendientes de cobro	4.122.191
uctos devengados	30.619
s	566.013
	8.301.609
sión para otras cuentas por cobrar	(45.410)
	8.256.199

122.191, referido a la Sub-Cuenta denominada Otras Partidas Pendientes de Cobro, está cons- te de consumos con tarjetas de crédito, por un monto de Bs 3.835.133, efectuados por nuestros l mes de diciembre de 1991. Dichas operaciones han sido, sustancialmente, liquidadas en ene-

SIONES PERMANENTES

de este rubro al 31 de diciembre de 1991, es la siguiente:

	Bs
tificados de depósito-Banco Central de Bolivia	66.351.050
os - Banco Central de Bolivia	2.463.014
s Bonos	374.000
ticipación en otras sociedades	3.754.470
ores en poder del Superintendente de Bancos	695.881
as inversiones	716.755
uctos financieros por cobrar	1.148.173
	75.503.343

ES DE USO

del rubro al 31 de diciembre de 1991, es la siguiente:

Rubros	Valores revalorizados y/o de costo actualizados	Depreciaciones acumuladas	Valores residuales
	Bs	Bs	Bs
renos	9.494.328	-	9.494.328
ificios	39.735.586	2.641.686	37.093.900
obiliario y enseres	3.601.565	1.791.864	1.809.701
uipos e instalaciones	3.985.187	1.701.862	2.283.325
uipos de computación	10.984.259	6.218.445	4.765.814
hículos	995.571	516.608	478.963
ras de arte	316.489	—	316.489
	69.112.985	12.870.465	56.242.520

NOTA 7. BIENES DE USO
(Continuación)

La depreciación cargada a los resultados del ejercicio, fue de Bs 3.348.922. El revalúo técnico del edificio y terreno de Sucursal La Paz, ascendente a Bs 8.804.433, fue aprobado mediante Resolución S.B. Nº 107/91 de fecha 20 de junio de 1991, emitida por la Superintendencia de Bancos.

NOTA 8. OTROS ACTIVOS

La composición del rubro al 31 de diciembre de 1991, es la siguiente:

	Bs
Bienes diversos	1.342.737
Cargos diferidos, neto	135.773
Partidas pendientes de imputación	2.442.707
	3.921.217

El saldo de las partidas pendientes de imputación está compuesto, sustancialmente, por operaciones por liquidar ascendentes a Bs 1.704.918, referidos mayoritariamente a pagos efectuados a establecimientos afiliados a las tarjetas de crédito Visa y Mastercard.

NOTA 9. OBLIGACIONES CON EL PUBLICO

La composición del rubro al 31 de diciembre de 1991, es la siguiente:

	Bs
Depósitos en cuentas corrientes	109.821.382
Depósitos a la vista	1.216.245
Depósitos en caja de ahorros	97.552.452
Depósitos a plazo fijo	519.100.468
Cheques certificados	1.264.897
Cargos financieros por pagar	10.100.982
Otras	1.132.156
	740.188.582

NOTA 10. OBLIGACIONES CON BANCOS E INSTITUCIONES DE FINANCIAMIENTO

La composición del rubro al 31 de diciembre de 1991, es la siguiente:

	Bs
Bancos y corresponsales del exterior, a la vista	10.833.990
Obligaciones con instituciones financieras del país a plazo	24.553.064
Otros financiamientos internos	11.221.525
Financiamientos externos a corto plazo	24.585.380
Corresponsales por cartas de crédito diferidas a corto plazo	3.894.759
Cargos financieros por pagar	700.201
Diversas	25.287
	75.814.206

NOTA 11. OBLIGACIONES CON EL BANCO CENTRAL DE BOLIVIA

Las obligaciones del Banco Central de Bolivia (B.C.B.) al 31 de diciembre de 1991, se refieren a operaciones de crédito para desarrollo. El Decreto Supremo Nº 22586 del 20 de agosto de 1990, dispuso la liberación de las tasas de interés de los créditos de desarrollo. Dicho Decreto fue reglamentado por el Banco Central de Bolivia.

El saldo de este rubro al 31 de diciembre de 1991, está compuesto de la siguiente manera:

	Bs
Obligaciones por préstamos con recursos del Banco Central de Bolivia	136.794.942
Obligaciones por préstamos refinanciados con recursos del Banco Central de Bolivia	25.435.495
Obligaciones por cartas de crédito diferidas con el Banco Central de Bolivia	37.400.460
Cargos financieros por pagar	4.680.575
	204.311.472

NOTA 12. OTRAS CUENTAS POR PAGAR

El saldo del rubro al 31 de diciembre de 1991, está compuesto, como sigue:

	Bs
Intermediación financiera	870.057
Cheques de gerencia	1.109.164
Acreedores fiscales y por cargas sociales	721.753
Acreedores varios	1.598.041
Ingresos diferidos	1.930.029
Provisión para beneficios sociales	6.110.960
Provisión para impuesto renta presunta y propietarios de bienes	2.130.000
Partidas pendientes de Imputación	1.648.227
Diversas	909.892
	17.028.123

El saldo de Bs 1.648.227, referido a la Sub-cuenta denominada Partidas Pendientes de Imputación, esta constituido básicamente por operaciones entre oficinas ascedente a Bs 1.080.037. Asimismo, el saldo de Bs 909.892 correspondiente a partidas diversas, está compuesto sustancialmente por obligaciones pendientes, provenientes de servicios recibidos de terceros, ascendente a Bs 606.380.

NOTA 13. MONEDA EXTRANJERA Y MONEDA NACIONAL CON MANTENIMIENTO DE VALOR

Los estados financieros expresados en bolivianos incluyen el equivalente de saldos en dólares estadounidenses y en moneda nacional con mantenimiento de valor, según el siguiente resumen:

	Moneda extranjera y/o moneda nacional con mantenimiento de valor	Equivalente en
	US$	Bs
ACTIVO		
Saldos en moneda extranjera	215.984.512	807.782.075
Saldos en moneda nacional con mantenimiento de valor	52.431.179	196.092.609
	268.415.691	1.003.874.684
PASIVO		
Saldos en moneda extranjera	203.742.906	761.998.470
Saldos en moneda nacional con mantenimiento de valor	56.809.570	212.467.792
	260.552.476	974.466.262
Posición neta-activa	7.863.215	29.408.422

Los activos y pasivos en moneda extranjera y/o en moneda nacional con mantenimiento de valor, han sido convertidos a bolivianos al tipo de cambio oficial vigente al 31 de diciembre de 1991, de Bs 3.74 por US$ 1.

NOTA 14. CAPITAL SOCIAL

La Junta General Extraordinaria de Accionistas celebrada el 28 de febrero de 1991, aprobó el incremento del capital autorizado del Banco a Bs 50.000.000, dividido en 50.000.000 de acciones de valor nominal de Bs 1 por acción. Dicho Incremento fue aprobado mediante Resolución S.B. Nº 153/91 de fecha 14 de agosto de 1991, emitida por la Superintendencia de Bancos de Bolivia.

La Junta General Extraordinaria de Accionistas celebrada el 4 de septiembre de 1991, aútorizó el aumento del capital pagado hasta la suma de Bs 40.134.506. Este aumento fue aprobado mediante Resolución S.B. Nº 215/91 de fecha 28 de octubre de 1991, emitida por la Superintendencia de Bancos de Bolivia.

NOTA 15. RESERVA LEGAL

De acuerdo a lo dispuesto por la legislación vigente y los estatutos del Banco, debe destinarse una suma no inferior al 10% de utilidades líquidas y realizadas del ejercicio, a la constitución de la reserva legal, hasta completar el 50% del capital pagado.

NOTA 16. AJUSTES AL PATRIMONIO

Ajuste por actualización de bienes.

Esta reserva corresponde a la contrapartida de la reexpresión a moneda constante de los bienes de uso a partir

NOTA 16. AJUSTES AL PATRIMONIO
(Continuación)

del ejercicio 1989, en aplicación de las normas establecidas por la Superintendencia de Bancos.

Ajuste global del patrimonio y revalorización.

El saldo de esta reserva, corresponde al ajuste global del patrimonio efectuado por el Banco hasta el 31 de diciembre de 1988, de acuerdo con lo estipulado por la Decisión Nº 6 (ajuste por Inflación).

NOTA 17. RESERVA VOLUNTARIA

De acuerdo con los estatutos del Banco, este puede constituir reservas voluntarias. En función de ello en las gestiones 1991 y 1990 se registraron importes por Bs 360.000 y Bs 350.000 respectivamente, para corregir las distorsiones existentes, en la no aplicación integral de la Decisión Nº 6.

NOTA 18. ACTIVOS Y PASIVOS CONTINGENTES

Al 31 de diciembre de 1991, existían las siguientes operaciones contingentes:

	Bs
Cartas de Crédito	47.012.437
Avales	6.438.375
Boletas de garantía	247.188.915
Otras fianzas	5.672.896
Líneas de crédito comprometidas	35.174.126
	341.486.749

NOTA 19. CUENTAS DE ORDEN

Los saldos de las cuentas de orden al 31 de diciembre de 1991, son los siguientes:

	Bs
Administración de valores y bienes	25.300
Valores en cobranza	31.717.084
Garantías recibidas	1.082.079.566
Líneas de crédito otorgadas y no utilizadas	40.137.887
Líneas de crédito obtenidas y no utilizadas	27.900.366
Cheques exterior	668.243
Documentos y valores de la entidad	145.629.061
Cuentas incobrables castigadas	1.033.289
Productos en suspenso	6.565.900
Otras cuentas de registro	13.846.884
	1.349.603.580

NOTA 20. RESULTADOS DE GESTIONES ANTERIORES

Durante el ejercicio1991, no se han registrado operaciones significativas que afecten a cuentas referidas a resultados de gestiones anteriores.

NOTA 21. RESULTADOS EXTRAORDINARIOS

En la cuenta denominada Gastos extraordinarios, el monto más representativo, se refiere a la contrapartida de la reserva voluntaria de Bs 360.000, constituida para reconocer el efecto en los resultados del ejercicio, de la aplicación de la Decisión Nº 6, tal como se explica en la Nota 1. Los importes registrados como ingresos extraordinarios no son significativos.

NOTA 22. BIENES DE DISPONIBILIDAD RESTRINGIDA

El Banco no tiene bienes gravados ni de disponibilidad restringida.

NOTA 23. PARTICIPACION EN OTRAS SOCIEDADES

El Banco no ha registrado participaciones en otras sociedades, valuadas al valor patrimonial proporcional.

NOTA 24. CONTINGENCIAS

El Banco estimá no tener contingencias más allá de las registradas contablemente.

NOTA 25. OPERACIONES CON SOCIEADES RELACIONADAS

El Banco considera que no se encuentra vinculado directamente con ninguna persona natural o jurídica, seg los alcances del artículo 82 del Decreto Supremo Nº 21660, no existiendo tampoco, vinculación económica recta, según la definición de la Circular Nº 6/2/87, de la Ex-división de Fiscalización del Banco Central de B livia.

NOTA 26. HECHOS POSTERIORES

a) La Junta General Extraordinaria de Accionistas llevada a cabo el 22 de enero de 1992, autorizó el increm to del capital pagado en Bs 6.000.000 y asimismo, el revalúo técnico de los terrenos y edificios de Oficina P cipal y de Sucursales de Montero y Cochabamba, representando esto último, un incremento en los bienes de u de Bs 5.638.870.

b) De acuerdo a los lineamientos de la Decisión Nº 5 -Tratamiento contable de hechos posteriores al cierre ejercicio del Tipo I -, emitida por el Colegio de Profesionales en Ciencias Económicas y Financieras de Boli la Dirección del Banco aplicó la Circular SB/150/91, en lugar de la Circular SB/129/90, por considerar que el e to de su aplicación de Bs 9.463.000, debería ser totalmente reversado al 1º de Enero de 1992, dado que la cular SB/150/91 deroga a partir de esa fecha a la Circular anterior.

DIRECTORIO	
Lyders Pareja Egüez	Presidente
Luis F. Saavedra Bruno	1er. Vicepresidente
Oscar Urenda Peinado	2do. Vicepresidente
Arnaldo Suárez Escalante	Vocal
Gilberto Parada Pedriel	Vocal
Oswaldo Monasterio Añez	Vocal
Germán Callaú Balcázar	Vocal
Edgardo Cuéllar Arriaza	Vocal
Jorge Velasco Ortiz	Vocal
Alfonso Alvarez Nuñez	Vocal
Antonio Barbery Gonzáles	Síndico
PERSONAL EJECUTIVO	
Luis F. Saavedra Bruno	Gerente General
Alfonso Alvarez Nuñez	Subgerente General
Edgardo Cuéllar Arriaza	Asesor General
Jorge Chahin Justiniano	Gerente División de Operaciones y Sucursales
Javier Suárez Ramirez	Gerente División de Créditos
Alberto Alarcón Pessoa	Gerente División de Sistemas
Jorge Sánchez Landivar	Gerente División Internacional
Ismael Serrate Cuéllar	Gerente División de Finanzas
Federico Fernández Espinosa	Gerente División de Organización y Métodos
Héctor Mendoza Chalco	Gerente División de Auditoría
Rigoberto Rivero Julio	Gerente de Comercio Exterior
Mario Paz Peinado	Gerente Adjunto de Operaciones
Fernando Kempff Bacigalupo	Gerente Sucursal La Paz
Mario Aguirre Saucedo	Gerente Sucursal Cochabamba
Adalid Cabrera Gonzáles	Gerente Sucursal Oruro
Bismarck Banegas Banegas	Gerente Sucursal Sucre
Jorge López Banegas	Gerente Sucursal Montero
Jesús Zeballos	Gerente Sucursal Portachuelo
Jorge Rossell Velasco	Gerente Sucursal Camiri
José Hurtado Duabyakosky	Subgerente División de Organización y Métodos
Mario Tavera Delgadillo	Subgerente División de Sistemas
Fernando Canelas Velasco	Subgerente División de Sistemas
Rolando Domínguez Soleto	Subgerente División de Sistemas
Francisco Pinto Rojas	Subgerente División de Auditoría
Róger Robles Toledo	Asesor Legal
Jaime Ronald Gutiérrez López	Subgerente División de Créditos
Luis H.López Vaca Díez	Subgerente División de Desarrollo
Mario Franco Teixeira	Subgerente División Comercial
Hugo Ricardo Chávez Banzer	Subgerente de Tarjetas de Crédito
Arturo Melgar Molina	Subgerente de Contabilidad
Wilfredo Roca Uslar	Subgerente de Comercio Exterior

Y todo por no andar como "Adán"

Se calcula en 2 millones de dólares la importación de vestimenta a "medio uso".- Maestros, empleados públicos e incluso diputados "amarretes" visten vestuario de otros.- La inundación de ropa usada hace llorar a los industriales textileros.-

Por V. H. Mansilla y A. M. Fabbri

Si Adán y Eva no hubiesen pecado, ahora los bolivianos no tuviesen que ponerse ropa usada. Pero como cayeron en la tentación y además son pobres, no les queda otra. Y es que eso de tener escrúpulos y pocos céntimos en el bolsillo, determina que a Bolivia lleguen anualmente 2.000.000 de dólares en ropa vieja.

La elección parece obvia. Un vestido usado de calle, que aparentemente poco muestra de diferencia con uno nuevo, cuesta Bs 12, 18 y 20 . ¿Uno de fábrica? Unos Bs 70 (pero puro nylon) ó 150 dólares. También puede haber exquisiteces de hasta 1.000 y 1.800 dólares, diseño exclusivo, pura alpaca y con firma de la diseñadora nacional Beatriz Canedo Patiño.

" Mira, creo que la calidad de la ropa no es buena, porque sabemos que es ropa a medio uso, pero los modelos sí están bien. Aunque claro la higiene y las enfermedades que uno puede agarrar aquí... pero qué alternativa hay cuando no se tiene morlacos. Los precios son más rebajados que en el mercado (negro) o las tiendas", dice Fernando, estudiante de Medicina, a quien casualmente PRESENCIA encontró en la calle Figueroa en plena elección de ropa deportiva.

DE MIAMI HASTA ORURO

Según la explicación de la asociación nacional de textiles, la ola de recolección de esa ropa comienza en Miami y se esparce a los países latinoamericanos. De acuerdo con una vendedora de la calle Figueroa, "esa ropa viene de Oruro. Las orureñas nos la traen en fardos".

Según relatan, las orureñas traen la ropa de Iquique y la venden primero en El Alto, "hay feria el jueves y el domingo, en la zona 16 de Julio, en la calle Pacué". De ahí la bajan a las calles Figueroa y Murillo.

La industria de la ropa, dicen los vendedores, es sobre todo americana, italiana, francesa, alemana, coreana e incluso rusa.

Cada fardo cuesta entre 230 a 250 dólares y allí vienen poleras, "blue jeans", vestidos de calle, fiesta y hasta ternos.

"La ropa se vende siempre barato -un terno llega a costar 60 bolivianos-, pero si no sale (no se vende) se la va rebajando más, por lo menos hasta recuperar el capital", dijo la experimentada negociante.

La comerciante señala que las ropas antes de su venta sufren un proceso de limpieza, planchado y remiendo, en algunos casos (¿?). Si ya están muy viejas se las convierte en trapos para desempolvar, secar y otros afanes de la casa.

Agrega que ya muchos de los comerciantes descartan los fardos, porque "vienen muy rotos y viejos. Entonces yo he optado por comprar ropa escogida por unidad, claro, se gana dos, tres pesos, pero se vende seguro", aclara.

DILUVIO DE ROPA USADA PARA EL SECTOR TEXTIL

En cambio, los que no venden son los textileros nacionales. Junto con otros problemas que enfrenta ese sector

-contrabando, falta de créditos, maquinaria vieja, pocas vías adecuadas de transporte y otros-, ya desde hace buen tiempo sufre el embate de la inundación de ropa usada que llega al país, según señalaba el gerente de la Asociación de Empresarios Textiles, Carlos Morales.

La ola de la ropa a medio uso no sólo afecta a Bolivia, sino es a nivel de Latinoamérica. En Chile se habla de que a causa de ello, su sector textil "vive una situación aflictiva, una importante disminución de las ventas, estrechez de caja y fuerte reducción de su producción".

En ese país, la importación de ropa usada alcanzaba en 1985 a 1.900.000 dólares; en 1987 a 4.600.000 dólares, mientras que en 1990 el monto llegó a 10 millones de dólares. En Perú, se calcula, según la revista "Textiles panamericanos", unos 15 millones de dólares.

¿QUIENES SON LOS CONSUMIDORES? DICEN QUE HASTA DIPUTADOS "AMARRETES"

Según los vendedores, todos. "Aquí vienen desde campesinos y maestros hasta gente 'jailona'. La gente de dinero aquí viene y es la que compra más y paga mejor. Vienen a escogerse lo mejorcito y se lo llevan".

Otra vendedora relató que llegan hasta diputados (¿serán los amarretes?). "Vienen a comprar ternos, todo. Traen sus movilidades, hacen apartar a la gente con sus choferes y compran". Empero, puso énfasis en que la gente de pocos recursos es la que más compra, porque es "más durable y más barato".

¿No tienen miedo a los hongos? "Yo sí. Puede que aquí se venda ropa más vistosa, pero yo prefiero algo más sencillo, pero nuevo. Uno nunca sabe -por muy extranjera que la ropa sea- quién se la ha puesto. Hasta puede ser de un enfermo de SIDA, de un muerto. ¡Eso sí que no!", se espanta don Lucio T.

Lo cierto es que mientras los sueldos no alcancen y no hayamos llegado al Paraíso, muchos de nosotros tendremos que andar con ropas de desconocidos.

Otra vez el estaño que le vendimos a EE.UU.

Gobierno, mineros y embajada atrapados en la incertidumbre

Esta semana embajador Bowers informará sobre los resultados.- Ministro Rejas dice que todavía hay tiempo hasta octubre.- "Que no sea un pretexto para despedir mineros", advierten sindicalistas

El gobierno, los mineros y la embajada de Estados Unidos se encuentran atrapados en la incertidumbre, ante la probable venta adicional de las reservas norteamericanas de estaño. Aún no hay nada decidido

El embajador de los Estados Unidos, Charles Bowers, afirmó ayer que la solicitud del Departamento de Defensa, para lanzar al mercado internacional 5.000 toneladas métricas de estaño, está aún en consideración y análisis en su país.

"Hemos tenido contacto con Washington sobre eso la semana pasada", dijo al referirse a la probable venta de reservas adicionales de estaño, que podría deprimir aún más la cotización internacional del mineral, que actualmente bordea los 2,5 dólares por libra fina.

Según el diplomático, en los próximos días la embajada norteamericana entregará mayores informes sobre la demanda del Departamento de Defensa.

"El lunes o martes tendremos más información", dijo escuetamente Bowers mientras crecía la inquietud de autoridades y sindicalistas bolivianos, ante la probable venta adicional de estaño de las reservas norteamericanas.

Tras las gestiones emprendidas por el ministro boliviano de Minería, Alvaro Rejas, ante esa embajada, para tratar de evitar la venta de las 5.000 toneladas del "metal del diablo", altos funcionarios gubernamentales se mostraron esperanzados en lograr la "comprensión" norteamericana.

Según el ministro, el trámite y la autorización para la venta de reservas mineras estadounidenses podría extenderse hasta el próximo mes de octubre, según indicó un despacho de la Agencia de Noticias Fides (ANF).

Rejas tiene previsto, para mediados del próximo mes realizar un viaje a Washington, donde gestionará, junto a delegados de la Asociación de Países Productores de Estaño (APPE), que los Estados Unidos desistan de lanzar al mercado nuevos 'stocks' de estaño.

Informes de la embajada de EE. UU. afirman que la "solicitud de aumentar las ventas de estaño del 'stockpile' de la defensa nacional de los Estados Unidos, es parte de un esfuerzo por reducir los gastos del Departamento de Estado de una manera prudente (...) y que tendrá poco o ningún efecto sobre los precios mundiales del estaño".

Pero esa explicación no fue suficiente para tranquilizar a las autoridades y sindicalistas bolivianos, que calificaron la petición norteamericana como un "rudo golpe" a la economía nacional que, paradójicamente, sería asestado con el estaño que Bolivia entregó a bajo precio a los Estados Unidos durante la segunda guerra mundial.

Según el presidente de la Corporación Minera de Bolivia (COMIBOL), Alberto Oño, la venta de las reservas norteamericanas podría desequilibrar el mercado estañífero, reduciendo significativamente la cotización de ese mineral, lo que a su vez desencadenaría el virtual colapso de la minería nacionalizada.

Los principales centros productores de estaño, dependientes de la estatal COMIBOL, Huanuni, Chorolque y Caracoles, se ven en serio peligro de cerrar operaciones y despedir a sus aproximadamente 3.000 obreros.

"Sería nefasto para el país", dijo el presidente de la COMIBOL al subrayar que también la fundición de Vinto sería afectada por la decisión norteamericana.

Pero la advertencia de Oño sobre el inminente cierre de esos tres centros, si la cotización del estaño desciende a los 2,30 dólares por libra fina, fue cuestionada de inmediato por los trabajadores mineros.

"Estamos conscientes de que la venta de estaño acumulado por los Estados Unidos impactará en la economía de la minería boliviana, pero el gobierno no puede utilizar ese justificativo para cerrar minas y despedir a miles de obreros", dijo el sindicalista minero Víctor Baldiviezo, según un cable de ANF.

Paralelamente, el presidente de la Cámara Nacional de Minería, Luis Prado, demandó una inmediata acción de la diplomacia boliviana, para evitar la acción estadounidense.

El directivo de los mineros chicos aseguró que de reducirse aún más la cotización del mineral, sería inminente el cierre de centenares de pequeñas minas.

En 1991, Bolivia produjo 17.000 toneladas métricas de estaño, que representaron un valor de casi 100 millones de dólares.

Monseñor Nino Mar

PRESENCIA nu permitió a Boliv olvidarse de su cultura cristian su lucha por la verdad

- El que no lucha p verdad no puede e dijo. El Presidente República JaimePa "canillita" de PRES

La celebración de una mi sobria y plena de sentimien lado de la prensa que impri los ejemplares de PRESENC central de la celebración de nuestro diario.

Durante la homilía el Directorio, Monseñor Nino M las cuatro décadas de vida mostraban que la aventura de ser una presencia llena fructificado en una obra cu sido la de predicar la verda

"PRESENCIA nunca Bolivia olvidarse de los p profunda cultura cristiana por la verdad ha guiado a la libertad", anotó.

"Reconocemos la fe de posible de PRESENCIA, c sido una respuesta humana ayuda a entender nuestra

Mons. Marzoli recordó de la verdad es principalme la obra de arte de Dios: el h verdad se expresa en la rect vez sinónimo de justicia.

"Dios, añadió, les pide ben que sean competentes vas ideas, que sepan anali de la existencia que se sociedad, en una verdader tiana que nos lleve a alcan libertad, porque el que verdad no puede estar libr

EL PRESIDENTE

En una carta enviada tora, que fue leída por el maciones, Jaime Céspedes la República, Jaime Paz "canillita" de PRESENCIA

La carta dice que, "al fundado el periódico, germinal era semanario, como monaguillo de la parr donde estaba destinado calidad de Oficial del Ejérc día el semanario PRESENC de la Iglesia, después de misas dominicales.

"De ahí resulta que el que yo he vendido en toda PRESENCIA (...).

"Por eso, por haber es desde sus orígenes a PRESE to miembro de su comunid

RECORDACION

Durante el vino de hon misa, el ex-director y fund CIA, Huáscar Cajías, afirm ser de PRESENCIA esta esa guía faltara el diario existir.

Por su parte, María Campero, en la tarea de los fun PRESENCIA había gracias al tesón que al talento periodístico Bailey, y a la tarea personas que habían al diario. Hizo una refer que los obispos brindan diario.

LOS VOCEADORES

El sindicato de vocead cos, a través de sus Rodríguez de Villagómez y Aníbarro, estuvo presente llegar una nota en la que a la "infatigable y sacrificada tica de PRESENCIA y desem informativo siga en el camino de la verdad y la justicia que pueblo boliviano".

La edición especial prep vo de los 40 años se agot informaron los voceadores.

EL ACTO

La misa de Acción de Gra con la asistencia de unas tre nas, estuvo fue presidida Apostólico, Giovanni Tonnuc por los obispos auxiliares d Marzoli y Adhemar Esquive PRESENCIA Juvenil, Víctor Julio Tumiri y otros sacerdo

En el acto conmemora presentes personalidades de bitos: autoridades, represen po diplomático, parlamenta sindicales, escritores, artista congreso nacional de periodi de empresas, el personal, amigos de PRESENCIA.

En la misa de Acción de G el Ofertorio, el Dr. Cajías, PRESENCIA y el Comité Sindi dores presentaron las ofrend vino y los ejemplares del pe representación del trabajo real años.

Desde distintos lugares ron ayer a nuestra redacción gramas de felicitación.

CNL (r) ALCIDES VIDEA RODRIGUEZ, ENCARECE A FAMILIARES, AMIGOS Y PERSONAS PIADOSAS, ELEVAR UNA ORACION POR EL ETERNO DESCANSO DE LOS QUE EN VIDA FUERON:

Sr. Don MAXIMO VIDEA

Fallecido el 30 de marzo de 1926

Sra. Dña. CARMEN RODRIGUEZ V. DE VIDEA

FALLECIDA EL 25 DE JUNIO DE 1945.

Censo 92

Para contarnos todos, contamos contigo

En la paz del Señor y confortado con los auxilios de la Santa Iglesia Católica, ha dejado de existir quien en vida fue abnegado padre y cariñoso abuelito:

Sr. MARIO VARGAS DEL CASTILLO

(Q. E. P. D.)

Ramiro, Omar y Mario Vargas Macilla, hijos: Maritza Saavedra y Wilma Cuentas, hijas políticas: Sergio, Pablo, Paola, Mariana y Natalia, nietos: Olga V. de Fernandez, Norberto Vargas y Fidelia Aliaga Vargas, hermanos: Gualberto Fernandez, Olga Huayraña, hermanos políticos; primos y sobrinos invitan a los parientes, amigos, personas piadosas y en forma especial al Sindicato de Transporte Pesado Larga Distancia, Sindicato de Transporte Altiplano, Sindicato de Buses Interdepartamental La Paz, residentes de Puerto Acosta y residentes de Moho (Perú), asistir a la misa de cuerpo presente el día domingo 29 del presente a horas 15:00 p.m. y al traslado de los restos mortales al Cementerio General a horas 16:oo p.m. El cortejo fúnebre partirá de la calle Max Paredes Nº 644.

Auspicia la cámara de Industria de Alemania

Misión británica de comercio hará investigaciones de mercadeo

Con los auspicios de la Cámara de Comercio e Industria de Londres, una delegación británica visitará el país entre el 28 de marzo y el 2 de abril, con la finalidad de realizar investigaciones de mercadeo en Bolivia.

La comitiva integran seis personas vinculadas a grandes empresas industriales y comerciales de Gran Bretaña. El consultor de la Leslie and Godwin Ltda., Charles Müller, es el jefe de misión y la Srta. Melanie Dewitt de la Cámara de Industria y Comercio de Londres, es la gerente del grupo que junto a cuatro hombres de negocios ofrecerán en nuestro mercado equipos de veterinaria, grúas y maquinaria para levantar carga. Esta misión,además, ofertará servicios de consultoría especializada en el manejo de los recursos hídricos, la industria del seguro y otras actividades.

La misión británica incluirá en su agenda la visita a algunos ministros, representantes de la industria boliviana y empresas que deseen hacer negocios con las diferentes líneas de la misión.

FENACRE

La Federación Nacional de Cooperativas de Ahorro y Crédito de Bolivia "FENACRE", tiene el sentimiento de participar el sensible fallecimiento de la que en vida fue:

Señora BELLA CARREÑO Vda. de CUELLAR

(Q.E.P.D.)

Madre de la señora Mercedes Cuellar Carreño, funcionaria de nuestra institución, y se adhiere al dolor que embarga a su familia.

La Paz, 28 de marzo de 1992

Cementerio Jardín

AVISO A TITULARES

La Inmobiliaria Kantutani Srl. comu nuevamente a los PROPIETARIOS de TITULOS INHUMACION A PERPETUIDAD que no hubieran concretad compra del segundo nivel en el mismo lote, que estos e ya dispuestos a la venta, a cualquier tercera persona que interese en la adquisición de ese nivel.

Aclaramos que una comunicación similar fue publicada prensa el año pasado en diferentes oportunidades y diferentes medios. Asimismo, hemos envia correspondencia personal y dejado comunicaciones en mismo Cementerio - Jardín a los Titulares, respecto a disposición del segundo nivel.

La Paz, Marzo de 1

Edif. Camara de Comercio, Planta Baja, of. 8 - Telf.358809-353242
Cementerio-Jardín 786619-783263

ESENCIA
La Paz, Bolivia, domingo 29 de marzo de 1992

rica Latina

sia y Cuba terminarán instalación planta electronuclear en Juraguá

ra del Siglo" fue visitada por la prensa internacional - El requerimiento ero es de 2.000 millones de dólares -

BANA, 27 (EFE).- Cuba ctualmente con Rusia la con- le las obras de su primera ronuclear que se edifica en ovincia central de Cienfuegos 0 kilómetros al este de La n inversiones calculadas en millones de dólares.

e un recorrido de la prensa acreditada en la isla a las es de la que se denomina la glo" en Cuba, por su enver- omplejidad constructiva, el ncipal de la central, Pedro León, hizo una explicación ión actual de la construc-

ás dijo que, debido al proce- ios ocurridos en la antigua donde procede la tecnología y la asesoría para su cons- n estos momentos negocian as nuevas condiciones para ión de las etapas de la obra, rincipios de los años ochen-

gociaciones explicó incluel equipamiento del sistema y el combustible nuclear e deberá emplear para su funcionamiento, prevista

e fin ya se encuentra en a delegación de especialis- sentantes de empresas ru- l se completará la próxima ara negociar con la parte cu- ormenores que permitirán s etapas constructivas para ción y precisar la fecha de su archa.

co principal de la obra ase- pese a dificultades con los s procedentes de la extinta onstrucción de planta no se y en ella se han invertido os unos 1.000 millones de cantidad al cambio en dóla-

ante, subrayó que la mayor s fábricas suministradoras miento de la planta están n Rusia y siguen perfeccio- producciones, y se manifestó obre la renegociación de los

ueda de prensa celebrada, recorrido por las instalacio- strucción. Abigantús declaró n están negociando la adqui- gunos elementos del sistema con firmas de Francia y con "Siemens".

U. y Panamá paran plan evolución de s en Canal

MA, 28 (EFE).- Washington y reparan la devolución al país ericano de instalaciones usa- os militares norteamericanos eras del Canal, proceso que se ió poco antes de la caída del anuel Antonio Noriega.

olanes de 1988-1989 fueron idos durante los últimos días en de Noriega y por la opera- a Justa lo invasión de Pana- ún un documento del Coman- Estados Unidos, con sede en istmo.

ués de la restauración del democrático de Panamá, Es- dos reasumirá el proceso", agre- me, en referencia a la toma de del poder, en una base norte- a, del presidente Guillermo e cuyo triunfo electoral había o omiso el régimen de Noriega. eral, depuesto durante la in- a jurgado ahora en Miami por drogas.

z superada aquella interrupción, nidos abrió el año pasado consul- as autoridades panameñas con nejeso efectivo de las áreas del es del 31 de diciembre de 1999, te país asumirá el control total de nocárnica al retirarse las tropas dicanas.

stalaciones de EEUU en Panamá demás de una docena de bases miles de hectáreas de terreno, viviendas destinadas a usos milipueden tener un gran valor co-

o militar gociaciones mbo-venezolanas

ACAS, 28 (EFE).- El Ejército no apoya las negociaciones bi- con Colombia para solucionar do sobre las áreas submarinas de Venezuela, afirmó el minis- Defensa de este país, general o Ochoa Antich, en declaracio- as a conocer hoy, sábado.

a afirmó que la posición vene- obre el problema del golfo "ha y clara" y aseguró que "en ninmo va a ser cambiada".

declaraciones de Ochoa coincidea afirmación del presidente venezo- os Andrés Pérez, al diario colom- l Espectador", en las que rechazó le mediación internacional sobre lación de las áreas marinas y subdel golfo de Venezuela, que Colomla Golfo de Coquivacoa.

inistro subrayó que esa es una n de Estado", expresada por el nte y que "la apoyan las Fuerzas a de manera muy firme".

a descartó, por otra parte, que sión de trescientos millones de anunciada por Colombia para rzas Armadas, tenga una relacta con el problema del golfo.

Atentados causan un muerto y un herido en Bogotá

BOGOTA, 27 (EFE).- Un guardia de seguridad murió y varias personas resultaron heridas en la noche de hoy, viernes, a causa de la explosión simultánea de dos bombas en oficinas bancarias de Bogotá, informaron fuentes de la policía.

Los artefactos hicieron explosión en las oficinas de "Diner's Club" y "Citibank" en el barrio de Chapinero, en la zona norte de la capital colombiana.

Las bombas, que estaban colocadas a unos 500 metros de distancia entresí y que, según las primeras indagaciones, estaban compuestas por varios kilos de dinamita, causaron graves daños materiales.

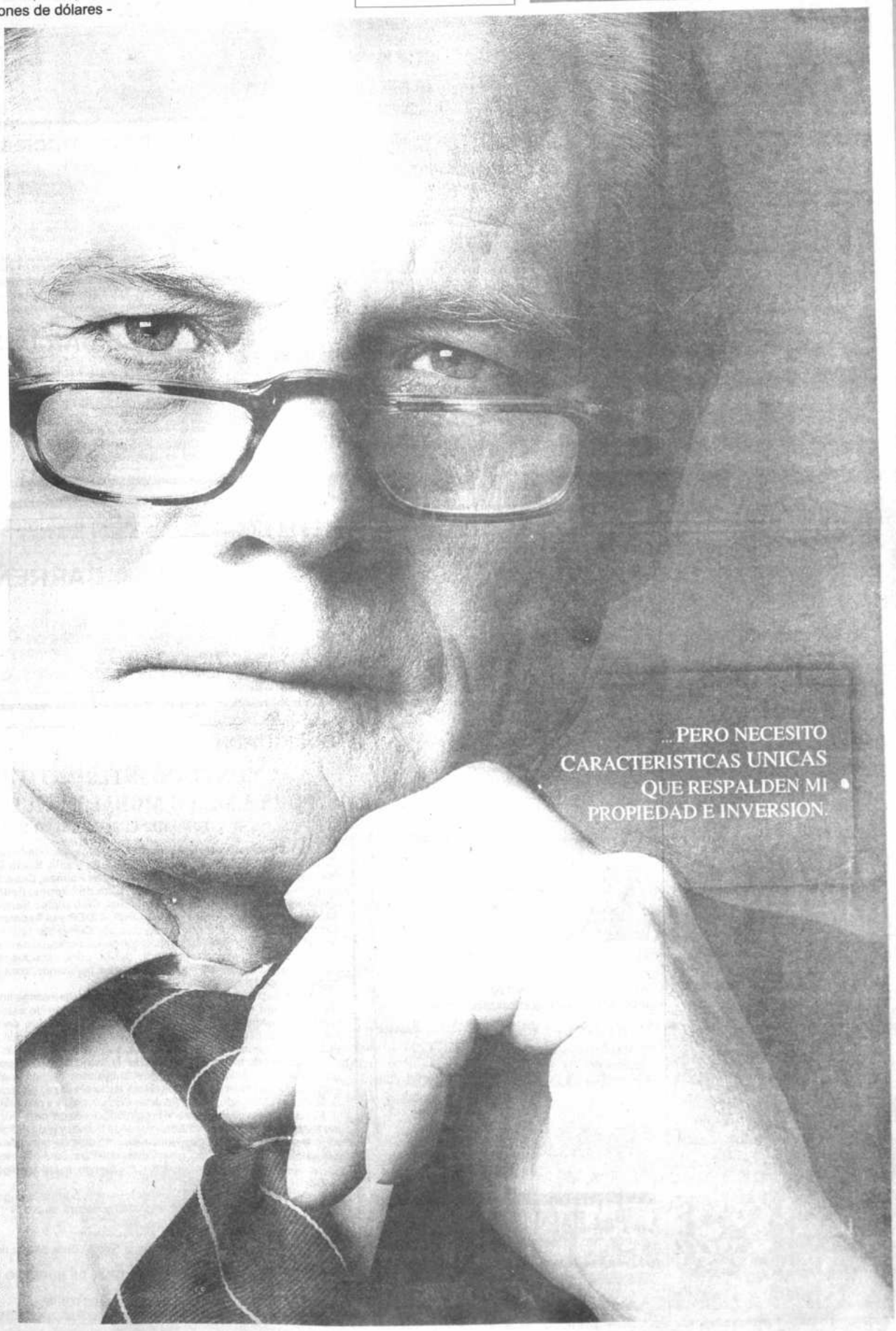
Banco Popular del Perú venderá su filial en La Paz

LIMA, 28 (EFE).- Directores del Banco Popular de Perú viajarán el martes próximo a La Paz, para tratar de la venta de la filial de esa institución en Bolivia.

El directorio del banco acordó ayer vender la filial en Bolivia, como parte del proceso de privatización de esta institución, que fue estatizada en 1968 y en la que el Banco de la Nación (estatal) tiene el 99 por ciento de las acciones.

Según informaron fuentes del banco, el directorio fijó en ocho millones de dólares el precio de la filial en Bolivia, agregando que existen empresarios de Santa Cruz, Bolivia, interesados en adquirirlo.

El gobierno peruano ha expresado su intención de privatizar el Banco Popular y ha nombrado una comisión para preparar la venta.



LOS SINDICATOS AFILIADOS A LA FEDERACION DEPARTAMENTAL DE MATARIFES DE LA PAZ

EL TRANSFUGIO Y LA DESLEALTAD TIENEN UN NOMBRE: JUAN AYOROA A.

CONSIDERANDO

Que el industrial Max Fernández Rojas, ante nuestro pedido, en noviembre del año pasado ha cumplido su promesa de financiar un moderno matadero que iba a ser instalado y reemplazar al actual que se encuentra en pésimas condiciones.

Que la nueva maquinaria ha sido entregada a nuestra satisfacción por lo que en su debida oportunidad hemos expresado nuestro agradecimiento a Don Max Fernández por su desprendimiento en favor de nuestro sector.

Que la instalación de un moderno matadero iba a beneficiar a los compañeros matarifes que por primera vez nos íbamos a convertir en empresarios y dueños de dicha maquinaria que tenía que ser cancelada a largo plazo.

Que una vez instalado el Concejo Municipal y elegidas sus autoridades, hemos visto que el egoísmo y la envidia política de CONDEPA, el MNR y EL LLAMADO MBL con argumentos inconsistentes no han permitido que el nuevo matadero sera instalado, dejando a la ciudad de La Paz, una vez más postergada en su desarrollo.

Que en gran medida la ineficacia e ineficiencia del Presidente del Concejo Municipal ha sido factor preponderante para que bajo su autoridad no se concrete nuestro anhelo de contar con una maquinaria moderna para nuestro trabajo diario de faeneo de carne.

Que el Gral. Ayoroa no merece el aprecio de los ciudadanos porque es en su gestión que, La Paz, pierde una oportunidad brillante para mejorar su infraestructura en el matadero municipal.

Que la instalación de un nuevo matadero indudablemente, significaba precautelar la salud del pueblo que hasta ahora debe sufrir las consecuencias por el faeneo de carne en condiciones deplorables.

Por tanto, los matarifes afiliados a la Federación del ramo, en gran asamblea general resuelven:

PRIMERO.-

Denunciar a la opinión pública nacional que la negligencia del Presidente del Concejo Municipal, Juan Ayoroa Ayoroa, La Paz, está siendo vulnerada en sus intereses y necesidades privándosele de un moderno matadero que en forma desprendida ha sido financiada por el dinámico industrial Don Max Fernández Rojas.

SEGUNDO.- Ante esta realidad que nos demuestra que el Presidente del Concejo Municipal, Gral Juan Ayoroa, aprovechando de la amplitud de espíritu y acción de Don Max Fernández Rojas con engaños y falsas promesas ha logrado su ubicación como primer concejal por La Paz, aspiración que se hizo realidad, pero, ni a tres meses de su posesión como concejal y elección como presidente del Concejo, se ha sacado la máscara para aliarse en el grupo de los aprovechadores que postergan los intereses de la ciudad, al no permitir la instalación de un moderno matadero.

TERCERO.- Por estas consideraciones exigimos a los concejales de la ciudad de La Paz revisar el nombramiento del Gral. Juan Ayoroa, como presidente del Concejo. Asimismo, emplazamos a la Corte Nacional Electoral para que castigue el transfugio político del Gral. Ayoroa, quien con su negligencia demostrada ha hecho perder a La Paz la oportunidad de contar con un nuevo matadero.

CUARTO.- Finalmente exigimos al señor Juan Ayoroa que por ética y su formación de militar renuncie a la Concejalía que no le corresponde porque en vez de coadyuvar a las aspiraciones de nuestro sector, nos ha dado las espaldas.

QUINTO.- Los Sindicatos afiliados a la Federación de Matarifes reiteran al Jefe Nacional de UCS, don Max Fernández, su reconocimiento como BENEFACTOR DEL PUEBLO DE BOLIVIA y se solidariza en su lucha por hacer del país una gran nación, trabajadora y sobre todo moral y honesta.

La Paz, marzo de 1992.

Tito Luna
UNION SINDICAL EN GANADO VACUNO

Gerardo Aguilar
Strio. General
ASOCIACION DE MATARIFES

Pablo Yujra P.
CENTRAL DE TRABAJADORES EN CARNE
SINDICATO GREMIAL DE CARNICEROS

La Paz Hotel

Ahora nuestro exclusivo **Servicio Ejecutivo** cuenta con

Teléfonos Celulares

Un nuevo servicio que ponemos a su disposición.
Ahora como huésped ejecutivo u hombre de negocios usted podrá comunicarse con un Teléfono Celular desde el **Hotel**, oficina, o desplazándose por la ciudad, para realizar efectivamente sus actividades.

La Paz Hotel
AV. ARCE, TEL. 356950
P.O. Box: 8698
La Paz - Bolivia

$US 2.000 millones en armas a Ir

- Política de rearme busca superioridad en el Golfo Pérsico - Informe d... CIA hace revelaciones ante el Congreso Norteamericano -

WASHINGTON, 28 (EFE).- Irán está comprando anualmente armas por valor de 2.000 millones de dólares para convertirse en la primera potencia militar del golfo Pérsico, según los servicios secretos de Estados Unidos.

El director del Servicio Central de Información (CIA), Robert Gates, afirmó el viernes durante una comparecencia ante el Congreso estadounidense que la república islámica dispondrá en pocos años de misiles con cabezas químicas, aunque no podrá contar con una bomba atómica antes del año 2000.

"Teherán está reconstruyendo su potencial militar no sólo para compensar el desequilibrio bélico con Irak, sino también para incrementar su capacidad de influenciar e intimidar a sus vecinos del Golfo", afirmó Gates.

Según las informaciones del espionaje norteamericano, Irán pretende gastarse 10.000 millones de dólares en los próximos cinco años en misiles antiaéreos, aviones de combate, submarinos de ataque y carros de combate fabricados en el extranjero.

Aunque Rusia, China y Corea del Norte han sido hasta el momento los principales proveedores de armamento, el Gobierno de Teherán está intentando comprar ahora cientos de carros de combate a países del Este de Europa.

Fuentes del espionaje estadounidense señalaron que para financiar la compra de armas las autoridades iranies están dispuestas a que el país "se abroche el cinturón" y renuncie a reparar buena parte de los destrozos causados por la guerra contra Irak durante los años 80.

Gates declaró en el Congreso que a pesar de que Irán ha moderado su actitud hacia los países del golfo Pérsico en los últimos años, continúa siendo uno de las pocas naciones "hostiles" hacia Estados Unidos en Oriente Medio.

"Su liderazgo clerical ... nunciado al objetivo de ... algún día al mundo islám... invertir el dominio de la cu... tecnología occidental", afir... de la CIA.

Los Gobiernos de Estad... y Rusia se han mostrado ... dos por la posibilidad d... extienda su modelo d... islámico a las repúblic... Central nacidas de la des... de la Unión Soviética.

Gates señaló, no obs... CIA no ha detectado hast... to ningún intento irani... lizar a los gobiernos la... repúblicas.

Irán, dijo el jefe de l... secretos estadounidens... interesado por ahora e... buenas relaciones con... se ha convertido en ... principales fuentes de... to.

Desaparecen cabezas nucleares en Ucr

WASHINGTON, 28 (EFE).- Tres cabezas nucleares fabricadas para ser instaladas en misiles de largo alcance han desaparecido de un almacén de la extinta Unión Soviética, informa en su último número el semanario estadounidense "US News and World Report".

Según la revista, un general ruso informó en Ucrania de la desaparición de las tres cabezas nucleares a varios miembros del "International Security Council", un grupo de presión conservador con sede en Washington.

El general Viktor Smolov dijo, según ... que la desaparición fue detectada cuando ... de seguridad encontró vacíos tres conte... cabezas nucleares.

Smolov, dice el semanario estadounid... tió que a pesar de que Rusia está hacien... por controlar sus armas nucleares, dema... nas no autorizadas han tenido acceso a ...

Los servicios secretos estadounidense... en marzo de que tres armas nucleares tác... recieron de un arsenal de la república d...

En la paz del Señor y confortado con los auxilios de la Santa Religión Católica, ha dejado de ... en vida fue ejemplar esposo y abnegado padre:

Señor JOSE BARJA CARVALL...

(Q.E.P.D.)

Dra. Myriam Alvis de Barja, esposa; Javier, Mauricio, Rodrigo hijos; María vda. de Alvis, madre política; Alejandro Ba... Andrea de Barja, madre; Pastora, Miguel, Olga, Rosa, Liliam, Jesús, Lidia, Dennys, hermanos, hermanos políticos, s... demás familia, invitan a sus amistades, personal de la Clínica URME, Centro Médico "Don Bosco", Clínica "Brasil", Colegio ... Sociedad de Radiólogos, Hermandad del "Señor de los Milagros", Hospital de Clínicas, vecinos de la Ciudadela Ferroviaria, ... Arquidiocesano del M.F.C., Equipo "Jesús Herrera" del M.F.C., Colegio "Santísima Trinidad"; Compañía la Popular de ... asistir a la misa de cuerpo presente el día lunes 30 de los corrientes a horas 15:00 y al traslado de los restos mortales al Ce... General a horas 16:00 p.m.

El cortejo fúnebre partirá de la calle Figueroa Nº 775.

Será favor que compromete la eterna gratitud de la familia doliente.

LA FAMILIA DE LA QUE EN VIDA FUE:

Sra. BELLA CARREÑO LEIGUE

PARTICIPA SU SENSIBLE FALLECIMIENTO Y COMUNICA QUE S... RESTOS MORTALES SERAN TRASLADADOS A LA CIUDAD DE SA... ANA DEL YACUMA.

La Paz, 29 de marzo de 1992

SOLICITADA

CONVENIO INTERINSTITUCIONAL "POR LA SALUD MORAL DE NUESTRO PUEBL...

FUNDADO EL 24 DE ENERO DE 1989

Las instituciones más representativas de la sociedad cruceña: **Club Social ... Septiembre, Círculo de Amigos, Club de Tenis Santa Cruz, Círculo de Ar... Ramón Hurtado Moreno, Country Club Las Palmas, Casa de la Cultura, Socied... Estudios Geográficos e Históricos, Club de Leones, Federación de Profesion... Federación de Fraternidades Cruceñas, Club Hípico Santa Cruz, Sociedad Esp... la, Automóvil Club Santa Cruz, CONIF, CIDEP** y la **Asociación de Mujeres Univ... tarias ProfesionaLes**, que conforman el **"Convenio Interinstitucional por la ... Moral de Nuestro Pueblo"** expresaron por comunicado de prensa de fecha 23 de fe... del presente año, su profunda preocupación, por las noticias registradas en los medi... comunicación social, de posibles acuerdos partidarios, para no llegar al total escla... miento de los crímenes de Huanchaca.

La preocupación crece, al ver que la entrega del informe final por parte de la Com... de la Cámara Baja, -encargada de la investigación de estos luctuosos hechos- ... sufriendo postergaciones, a la vez que esta situación se torna angustiosa, po... insistentes publicaciones de la prensa escrita, en sentido que la verdad no saldrá a l... pública por determinación de las principales fuerzas políticas del país.

El **"Convenio Interinstitucional por la Salud Moral de Nuestro Pueblo"**, ha contr... un compromiso solemne con el pueblo boliviano de no detenerse en ningún mome... exigiendo a los Poderes Públicos el total esclarecimiento de la muerte del científico epón... Noel Kempff Mercado, del piloto Juan Cochamanidis y del guía Franklin Parada.

Por el respeto que se merece la opinión pública del país, por el prestigio de los Orga... del Estado, por la imagen internacional de Bolivia y por su dignidad personal, le pedi... a los Honorables Diputados Nacionales, no aceptar presiones ni influencias de ningu... naturaleza, como tampoco, instructivas políticas, para que de una vez, reine la majest... de la Justicia, colocando donde corresponde a los transgresores del ordenamien... jurídico.

Formulamos nuestros más fervientes votos, porque la página de la historia que est... protagonizando, sea de gloria, dignidad y decoro para sus personas y para el pueb... boliviano.

Santa Cruz de la Sierra, 29 de marzo de 1992

"POR LA SALUD MORAL DE NUESTRO PUEBLO"

EL DIRECTORIO

a - Africa - Oceanía

obadas reformas económicas en China

rencia Consultiva Política autoriza cambio para modernizar el Estado socialista -

, 28 (EFE).- La Conferen-litivo Política China (CCP) hoy, sábado, once días de con la adopción de una de apoyo a la política de ación en la reforma eco-la aceleración en la aper-erior anunciada por Deng

, organo no decisorio pero yente en el Gobierno y el omunista Chino (PCCh), en su resolución como rucial" los próximos años odernización socialista de igual que hiciera hace dos anciano patriarca chino pping.

mo, la resolución consi-cífero el trabajo realizado 1991" por el Consejo de abinete) y aprueba el in-gestión del Gobierno pre-a pasada semana por el inistro, Li Peng, ante la augural del Parlamento.

to considera que se ha a los tres años de auste-nómica y que el país cuen-mente con las circunstan-sarias para acelerar la re-apertura al exterior.

CHOS HUMANOS

, 28 (EFE).- El sistema penitenciario funciona en conformidad con el mere-eto a los derechos huma-uró hoy, sábado, el procu-eral del Estado, Liu Fuzhi, reunión anual del Parla-

informe sobre la labor de raduría, Liu declaró que 1991 su departamento in-n 12.400 casos denuncia-la obtención de confesio-ante tortura, detención ile-s acusaciones y negligen-esultado de "serios acci-dentes".

De esta forma, -dijo- "se demuestra que los ataques y rumores de que China es objeto por parte de fuerzas reaccionarias por nuestras presuntas violaciones de los derechos humanos no tienen ningún fundamento".

Liu Fuzhi informó también de que la campaña lanzada el pasado año contra la corrupción llevó al procesamiento de más de 24.000 personas por malversación y cohecho y a la recuperación de 100 millones de dólares.

Otras 124.324 personas fueron procesadas por asesinato, robo, violación o tenencia ilícita de armas, mientras que 30.568 fueron detenidas por tráfico de drogas, difusión de pornografía o rapto y venta de mujeres.

ONU: Dos días para entregar a libios

- Presuntos terroristas podrían provocar sanciones militares, aéreas y diplomáticas contra Libia -

NACIONES UNIDAS, 28 (EFE).-Libia tiene dos días para entregar a dos presuntos terroristas o afrontar las sanciones aéreas, militares y diplomáticas que el Consejo de Seguridad se dispone a votar el próximo lunes, aunque entrarían en vigor el 15 de abril.

De aquí al lunes habrá consultas bilaterales entre los tres copatrocinadores del proyecto de sanciones -Estados Unidos, Gran Bretaña y Francia-, y los otros miembros del Consejo para finalizar el texto de la resolución, con vistas a su adopción el lunes.

"Entendemos las preocupaciones" de los países no alineados, que han pedido enmiendas al proyecto, "y podemos resolverlas", declaró el embajador norteamericano, Thomas Pickering.

Lo que omitió decir es que EEUU advirtió a China de que, si vetaba las sanciones, correría el peligro de perder el estatuto de nación más favorecida para el comercio, que el presidente George Bush logró preservar para Pekín pese a la oposición del Congreso, informó hoy, sábado, el "New York Times".

Gran Bretaña y Francia también dijeron a los chinos que las relaciones bilaterales sufrirían mucho si ejercían su derecho de veto como miembro permanente. Ahora los tres países occidentales confían en que Pekín se abstendrá en el voto.

tán expulsó es de turcos, s e integristas

L., 28 (EFE).- Las autori-quistanies han expulsado s de integristas, entre ellos nalidad argelina, acusán-ctividades terroristas y de ado de armas y droga, in-, sábado, la agencia arge-que cita fuentes árabes.

ás de los argelinos tam-ron expulsados iranies y ue residían ilegalmente en , mientras que otros con-n huir y marchar a Irán ampaña de las autoridades anies para detener a gru-ntegristas acusados de ha-netido acciones terroristas países.

s terroristas, conocidos con bre de "afganos" por haber o en las filas de los hidín" (combatientes) os contra el Gobierno de son buscados también por des de contrabando de dro-han cerrado los locales que an para reclutar guerrille-

n las fuentes, los integristas financiados por Irán y al r sus locales se descubrie-umentos referentes a aten-rroristas cometidos en Afri-orte, Oriente Medio y Euro-

s 2.500 integristas argeli-rcharon desde 1984 a com-n los "muyahidín", según de prensa argelinas, y unos rieron en Afganistán, mien-e 1.250 volvieron a Argelia y se integraron en movimien-emistas clandestinos, como ual Hiyera" (Redención y

lausos de ndela a formas líticas

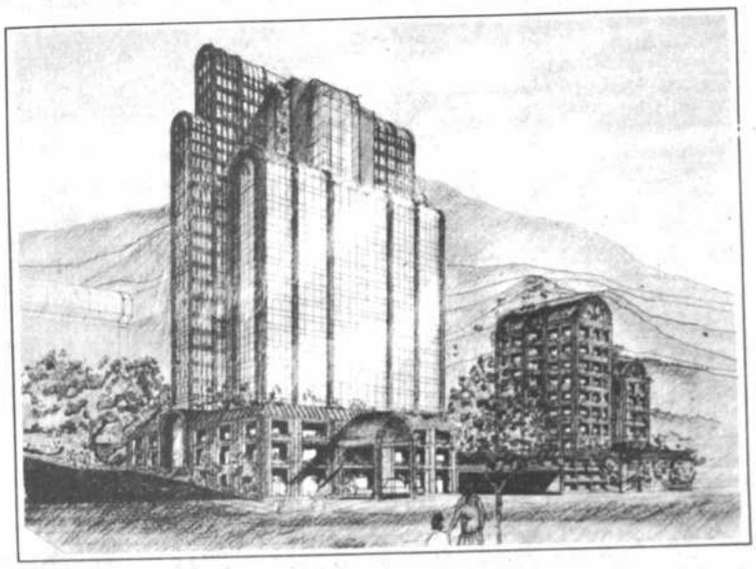
ERTO ELIZABETH rica), 28 (EFE).- El líder del iento antirracista Congreso al Africano (CNA), Nelson ela, elogió al presidente icano, Frederik de Klerk, por hecho posible que los parti-líticos se embarquen en ne-ones para determinar el fu-el país.

licito a De Klerk; es un hom-liente, ya que, tratándose de kaner blanco, tuvo el coraje ndonar el "apartheid" (políti-segregación racial) y abrazar alores democráticos", dijo ela anoche en una reunión ada en Puerto Elizabeth.

as indicar que De Klerk tiene lades para hacer cambiar la alidad de los blancos tras 40 de "apartheid", Mandela reco-que en el CNA tienen los os problemas y "afrontamos a críticas por cambiar la di-n de nuestra política".

egún Mandela, resulta difícil comprender a la nueva gene-n de miembros del CNA la idad de cambiar, después de a organización les haya dicho nte mucho tiempo que tenían acer el país ingobernable.

...CARACTERISTICAS UNICAS



UBICACIÓN

PRIVACIDAD

CATEGORÍA

SEGURIDAD

BELLEZA

INVERSIÓN

En el eje natural de La Paz, la Avenida Arce, se desarrolla el proyecto arquitectónico más importante de la época: MULTICENTRO.
Está en el centro de la ciudad y sin embargo goza de la tranquilidad de una zona residencial. Esta ubicación es ideal en una ciudad como La Paz, donde las distancias demandan tiempos cada vez mayores en ir de su casa a la oficina.

MULTICENTRO es un complejo de tres edificios que constituyen un conjunto armónico y de una belleza sin igual. Como en las grandes y más elegantes ciudades del mundo, las torres residenciales son completamente independientes de la torre de las oficinas.

Este edificio es único en su concepción. Los departamentos tienen los ambientes, distribución y espacio que usted necesita. Los acabados de primerísima calidad han sido elegidos pensando en la belleza, durabilidad y comodidad. Es el único edificio de La Paz que tiene casi 300 estacionamientos para tan pocos departamentos y 16 pisos de oficinas. Las empresas más prestigiosas del país ocuparán las espaciosas oficinas.

La seguridad ha sido motivo de especial consideración. Accesos independientes y rigurosos controles en lobbies y ascensores le permitirán vivir y trabajar con tanquilidad.

Esta extraordinaria construcción más que un edificio, es una escultura que contribuye al desarrollo estético de La Paz.

Usted, que entiende del asunto, sabe que cuando le proponemos que venga a compartir los beneficios de vivir u operar sus negocios desde MULTICENTRO, estamos hablando de una inversión UNICA que, al ritmo de crecimiento de nuestra ciudad, irá adquiriendo día a día mayor valor y, como espacio propio será cada día más entrañable. Además le ofrecemos financiamiento.

MULTICENTRO

MULTICENTRO, COMULSA, Av. Arce Edificio Illimani, Mezzanine 8 Telefono 361071 La Paz

QUIROGA GULLCO& ASOCIADOS - ESTUDIO DE DISEÑO 4x5

1879 1992

"NUESTRA BANDERA NUEVAMENTE EN EL PACIFICO CON LA DIGNIDAD INTACTA"

23 DE MARZO
DIA DEL MAR

MINISTERIO DE INFORMACIONES

YPFB prepara perforación de otro pozo petrolero en Carrasco

CORDECO recibirá 9.777 dólares como primer pago por regalías

COCHABAMBA, 28 (PRESENCIA).- Yacimientos Petrolíferos Fiscales Bolivianos (YPFB) prepara la perforación de un nuevo pozo en el campo Carrasco, al noreste de este departamento, en cumplimiento del Plan Operativo previsto para esta gestión.

A la fecha, según la información proporcionada a **PRESENCIA**, se hace "una plancha" que permita la instalación de los equipos y maquinaria que posibilite "trabajar" con "importantes proyecciones" tal como ocurrió con el pozo Carrasco X-1. Entretanto, la perforación del Katari X-1 alcanzó una profundidad de 800 metros. El objetivo es llegar a los 4.600 metros, de manera que en unos 60 días se tenga el resultado de su capacidad.

Los datos fueron confirmados por el gerente de Industrialización y Transportes de YPFB, Jorge Barrientos Jiménez, quien vaticinó que en unos cinco años Cochabamba será un departamento petrolífero "muy importante" dada la calidad del producto encontrado por la empresa en el Carrasco X-1.

Por su parte, la Corporación Regional de Desarrollo de Cochabamba (CORDECO), anunció que la empresa estatal del petróleo pagará un total de 9.777 dólares por el 11 % de regalías por la explotación de 5.000 barriles del pozo Carrasco X-1 durante los meses de diciembre de 1991 y enero de 1992. 350 barriles corresponden a diciembre y 4.650 a enero.

El presidente del directorio de CORDECO, Federico Díez de Medina, dijo que de acuerdo a los cálculos provisionales efectuados, es posible que la región reciba este año unos dos millones de dólares por concepto de regalías.

Según los datos oficiales de YPFB, el pozo Carrasco X-1 produjo 530 barriles diarios durante febrero, cantidad considerada "muy buena" para una estructura que es desarrollada durante poco tiempo. Asimismo, las expectativas son "muy favorables" por el resultado de los estudios efectuados en los pozos Surubí, a cargo de la firma norteamericana Maxus, y Karatí X-1 y Sajta X-1 bajo responsabilidad de YPFB.

Con el desarrollo de el nuevo pozo, más la instalación de un oleoducto y un gasoducto para el transporte de los productos de estos campos, se estima que el futuro para la región "es muy promisor", más aún si se considera que "trabajar" los campos petroleros demanda tiempo tal como ocurrió con los del Boomerang que ha requerido unos ocho años para alcanzar su plena capacidad.

Según la información oficial, en abril próximo se concluirá la instalación de un oleoducto de aproximadamente 40 kilómetros de longitud entre el campo Carrasco y el Campo Víbora en el departamento de Santa Cruz. Actualmente, el transporte del crudo se realiza en cisternas.

El gasoducto, se dijo, estará terminado en septiembre de este año y permitirá la recuperación del gas existente en Carrasco para conectarlo con la red de gasoductos cuyo punto neurálgico es Río Grande desde donde se distribuye a todo el país y, en el futuro, al Brasil.

e al cólera

ciudad de El Alto-La Paz, cerca a los basureros nares de niños juegan con cualquier objeto que ntran. Su inocencia no percata el acecho de la nedad del cólera. Por esa ciudad, pese a los rzos de las autoridades de la Alcaldía, los eros no han desaparecido y se constituyen, en el o del cólera en verdaderos incubadores que ducen las bacterias que provocan el mal. (Foto Mamani).

Unidad Sanitaria confirmó caso de cólera en Beni

Ingresó por vía terrestre desde Santa Cruz.- Aclaran que investigación continúa y que se tomarán "medidas heroicas".

TRINIDAD, 28 (PRESENCIA).- La Unidad Sanitaria del Beni oficializó hoy que una mujer de 32 años contrajo el cólera y otra, de 85, está internada bajo sospecha de los mismos síntomas, que representan los primeros casos de la enfermedad en esta ciudad.

El Dr. Alberto Gantier Pacheco, jefe de Epidemiología de la Unidad, dijo que la confirmación fue hecha en el laboratorio del Centro de Enfermedades Tropicales (CENETROP) de Santa Cruz, aunque reconoció que el análisis preliminar, efectuado en esta ciudad, había dado "positivo".

"Se trató del "vibrión cholerae" del tipo TOR toxigénico, encontrado en la paciente RMV, a la que se internó en el hospital estatal y se la sometió al tratamiento respectivo", dijo el funcionario.

También informó que, un día después de haber dado de alta a la paciente (eljueves), otra mujer ingresó al mismo hospital "Pdte. Busch" con iguales síntomas, por lo que se encuentra aislada y con tratamiento específico. Aclaró, sin embargo, que "es sólo sospecha de la enfermedad".

En este sentido, un médico del hospital que atiende a la paciente afirmó que el análisis preliminar muestra que se trata de una infección causada por la bacteria "Shiguella", que también origina diarrea.

De todas maneras, la confirmación del primer caso originó críticas a las autoridades sanitarias. Varios médicos dijeron que la Unidad de Terapia contra el Cólera (UTC), que se comenzó a instalar pero no ha sido concluido, debiera ser prioridad con la finalidad de aislar a los pacientes y no aumentar el hacinamiento del hospital "Busch". Otros dijeron que "esto se llama negligencia". Al respecto, el doctor Gantier dijo que la Unidad Sanitaria deberá reforzar, desde hoy, las medidas de prevención y reconoció que los hospitales no tienen las condiciones adecuadas para recibir pacientes infectados.

EL CASO

El caso confirmado tuvo su origen en un "noque" de la Terminal de Buses de esta ciudad, al que la Oficina de Saneamiento Ambiental ha sometido hoy a desinfección, dijo el doctor Gantier.

Esas medidas sanitarias también se aplican a las viviendas de todas las personas que tuvieron contacto con la paciente. Dijo que hasta el momento, 72 personas han sido ubicadas y a las que se les proporciona el tratamiento contra la enfermedad.

"Esto lleva a la conclusión de que el ingreso de la enfermedad se produjo por vía terrestre, desde Santa Cruz", dijo Gantier, por lo que también se inició un seguimiento al personal o población relacionada con la terminal de buses.

El rastrillaje comenzó en el domicilio de la enferma, avenida ejército, barrio San Antonio, y se amplió al de la sospechosa actualmente internada, en la zona del cementerio.

En este mismo sentido, el Dr. Eduardo Solares, también funcionario de la Unidad Sanitaria, anunció que "se comenzará a tomar medidas drásticas, en el control de la venta de alimentos, especialmente bebidas" que, en la terminal de buses y toda la ciudad, se efectúa arbitrariamente. Junto a Gantier, reconoció que esas disposiciones perjudicará a muchas familias pobres, que viven de este tipo de pequeños negocios.

Solares insistió en que "lo importante es evitar una eclosión de la enfermedad y la ciudadanía debe estar consciente de ello", y puntualizó que "nadie morirá si acude oportunamente a un hospital" para recibir asistencia médica.

Consultado sobre las críticas de sus colegas, el funcionario admitió que "lamentablemente, no hay ninguna noticia sobre los recursos para terminar la Unidad de Terapia contra el Cólera" a la que falta lo fundamental, el sistema sanitario, además de energía eléctrica y puertas y ventanas.

VIGILANCIA

En la oportunidad, los funcionarios de la Unidad Sanitaria aclararon que el Programa de Vigilancia del Cólera no se ha suspendido si no que, al contrario, es continuo.

El Dr. Eduardo Camacho, contratado para efectuar los análisis de laboratorio, al respecto dijo que, como ninguna otra del país, la Unidad del Beni es la que más ha trabajado. "Hemos efectuado más de 600 análisis de muestras de aguas y heces fecales de sospechosos con diarreas, desde junio del año pasado", indicó, en los que se identificó la presencia de la bacteria colérica pero del tipo no toxigénica.

En la ocasión, el laboratorista opinó que, mientras dure la inundación en la región, "el cólera no atacará tan brutalmente como en los valles (...) serán algunas decenas de casos, pero no sabemos qué pasará cuando todo vuelva a la normalidad" en los ríos. Camacho mantuvo su hipótesis de que el alto grado de acidez y la baja densidad de las aguas de inundación, entre otros factores impide la sobrevivencia del "vibrión cholerae".

agisterio echaza propuesta del gobierno "por demagógica"

COCHABAMBA, 28 (PRESENCIA).- El magisterio cochabambino decidió rechazar la nueva propuesta del Ministerio de Educación y Cultura por considerarla "mentirosa, demagógica y divisionista" y ratificó su determinación de radicalizar las medidas de presión para obtener un incremento salarial "justo".

La asamblea consultiva realizada en la vispera, analizó "en profundidad" el planteamiento gubernamental y llegó a la conclusión de que "el gobierno nuevamente está jugando con números para confundir a los maestros y a la opinión pública".

El secretario ejecutivo de la Federación Departamental de Trabajadores en Educación Urbana, Víctor Cáceres, en declaraciones a **PRESENCIA**, dijo que los delegados que participaron en la reunión expresaron su "rechazo total" porque la proposición no significa un incremento a la masa salarial y lo único que hace es distribuirla discriminadamente entre administrativos y maestros creando odiosas y peligrosas diferencias ya que establece categorías en el caso de los maestros".

"Hemos ratificado nuestra demanda" sostuvo a tiempo de explicar que los maestros cochabambinos exigen el aumento del 17 al 23 % de la masa salarial y la reposición de, por lo menos, dos de los tres bonos eliminados por el Decreto Supremo 21060.

"Los maestros no buscamos conflicto sólo por hacerlo, si nuestra posición es exclusivamente salarialista" indicó antes de señalar que, por su parte, también propusieron soluciones como que los 110 millones de bolivianos presupuestados para educación y salud a cargo del Fondo de Inversión Social (FIS) sea destinado a atender problemas educativos como el presente.

"Creemos que no podemos darnos el lujo de duplicar esfuerzos. El problema del magisterio es un problema educativo que se debe resolver y hay dinero, lo tiene el FIS. Nuestra demanda es una demanda modesta y real que merece atención", añadió.

La asamblea consultiva, acordó "profundizar" las acciones de protesta como parte de la huelga general indefinida "activa" que se cumple desde hace más de una semana, otra vez que se cumpla el plazo de 48 horas otorgado a las autoridades, es decir, desde el lunes.

Esperan propuesta para suspender huelga

ORURO, 28 (PRESENCIA).- El magisterio urbano suspenderá la huelga general indefinida que mantiene desde hace 12 días reclamando un aumento salarial del 23%, si una nueva propuesta del Ministro de Educación satisface el pedido de los educadores. El criterio fue expresado hoy por Eduardo García, secretario ejecutivo de la Federación del sector.

Dijo que las negociaciones y ofertas hasta la fecha no colman la expectativas de los educadores y que esperan conocer una propuesta razonable y justa de parte de las autoridades de educación.

Demandamos un aumento general del 23%, para compensar mínimamente el costo de vida, pero, falta voluntad política en el gobierno para hacer efectivo este pedido, señaló.

Afirmó que no existe otra forma de reclamar un incremento salarial justo y que los educadores están concientes del perjuicio que esto implica para los estudiantes, apelando a la comprensión de los padres de familia para que respalden la lucha salarial de los docentes.

AVAL SINDICAL

Por otra parte informó que el día 31 los educadores del sector urbano y provincial emitirán su voto para otorgar el aval sindical y conocer el ascendiente que tienen a nivel de las bases los postulantes al cargo de Director Distrital de Educación Urbana.

La consulta se efectuará en cada establecimiento y los docentes fueron convocados a participar, bajo alternativa de sanción y descuento de dos días de haber, para dar cumplimiento a lo establecido en la convocatoria emitida por el Ministerio de Educación, para la institucionalización de los cargos jerárquicos de la Dirección de Educación.

Los postulantes al cargo de Director de Educación son: Felix Humberto Aguirre Burgoa, Martirian Benavidez Rodríguez, Ricardo Cerezo Sánchez, Celso Tovar Ledezma, Rodolfo Nina Bulacio y Orlando Meruvia López.

Hasta fines de marzo

PLAHIPO producirá 1.000 kilos de lingotes de plata

POTOSI, 28 (PRESENCIA).- Hasta fines del presente mes de marzo, la Planta Hidrometalúrgica Potosí (PLAHIPO), producirá los primeros mil kilogramos de lingotes de plata en base al aprovechamiento de los "demontes" del Cerro Rico.

Se trata de una moderna planta de "lixiviación" que fue instalada por la Corporación Minera de Bolivia, por lo que es la primera en el país de carácter estatal puesto que existen otras similares y anteriores a PLAHIPO que corresponden a la minería privada como de la COMCO, Subsidiaria de la COMSUR y de otra empresa minera privada en distrito de Oruro.

Estas modernas plantas permiten aprovechar los residuos o los denominados "desmontes" de los centros de producción que durante años extrajeron yacimientos desde interior mina para depositarlos como elementos casi desechables en la parte externa de las minas, como es el caso del actual Cerro Rico de Potosí.

En base a la experiencia y la innovación introducida por la minería privada en el país, la Corporación Minera de Bolivia, COMIBOL, instaló su primera experiencia que precisamente es la denominada Planta Hidrometalúrgica Potosí (PLAHIPO) que se encuentra a escasos seis kilómetros de la Villa Imperial en proximidades del Cerro Rico.

Desde principios del presente año, PLAHIPO ha comenzado a producir los primeros lingotes de plata como producto final de los desmontes que se encuentran en grandes cantidades en la parte externa del legendario Cerro Rico.

Hasta el 31 del presente mes, según se tiene previsto, la Planta Hidrometalúrgica Potosí, producirá sus primeros mil kilogramos de lingotes de plata y que hasta fines de abril se sobrepasará de los 2.000 kilogramos y así en forma progresiva hasta llegar a su fase de la producción o capacidad real de la planta.

La capacidad óptima de PLAHIPO será de mil toneladas diarias de tratamiento de los desmontes o de la materia que se encuentra en la parte exterior del Cerro Rico de Potosí.

Dicha producción óptima será, según se tiene estimado, hasta medio año, puesto que aún la planta se encuentra en etapa de ajustes y de complementación de algunos equipos hasta llegar al tratamiento de las mil toneladas métricas diarias de la materia prima o de los "desmontes" del milenario Cerro potosino.

Congreso

El XII congreso nacional ordinario de Cooperativas mineras fue inaugurado en la ciudad de Oruro. Asistieron los ministros de Trabajo y de Minería, así como centenares de delegados de diferentes distritos del país. Actualmente se realiza el trabajo en comisiones y se espera que las conclusiones estén listas para hoy. Se informó sobre la importancia del congreso por la situación que atraviesa la minería en el país.

PRESENCIA

INDICE

INMUEBLES

100 Casas en anticrético.
101 Casas en alquiler.
102 Casas compra y venta
103 Edif. compra-venta y alquiler
104 Dptos. alquiler.
105 Dptos. anticrético.
106 Dptos. compra-venta.
107 Habitaciones en alquiler.
108 Habitaciones en anticrético.
109 Terrenos compra y venta.
110 Oficinas alquiler-anticrético.
111 Galpones y depósitos.
112 Almacenes y locales de comercio.

VEHICULOS

200 Vehículos varios
201 Motocicletas, bicicleyas

PROFESIONALES

300 Empleados de industrias
301 Profesores de música
302 Enseñanza particular

ARTESANOS

400 Sastrería reparadoras.
401 Plomeros, electricistas.
402 Repostería.
403 Oficios solicitados.

MOV. ECONOMICO

500 Transferencias y permutas
501 Préstamos, hipotecas
502 Trámites (varios)

EQUIPOS

600 Teléfonos compra y venta
601 Enseres varios
602 Instrumentos de música
603 Maquinaria industrial.

SERVICIOS

700 Hoteles y Restaurant
701 Conjuntos musicales

VARIOS

800 Extravios.
801 Varios.

DEL PAIS

900 Santa Cruz.
901 Cochabamba.
902 Sucre.
903 Tarija.
904 Potosí.
905 Oruro.
906 Beni.
907 Pando.

TARIFAS

Las primeras 5 palabras	Bs. 1,00
Palabras adicional	Bs. 0,20

CONSEJOS:
Inicie el aviso con los nombres o servicios que va a vender. Incluya el precio del artículo qu va a negociar. Ofrezca la mayor información posible sobre el bien o servicio a vender (marca, color). Una respuesta más rápida, favorecerá su inversión.

AVISOS ECONOMICOS

INMUEBLES

CASAS EN ANTICRETICO

' EN ANTICRETICO una vi- da zona Bosque de Bolognia 1 Nº 41 parada Minibus 344 21)

VENDE cómodo departamento Miraflores centro -mucho sol ana y tarde- living comedor, dormitorios, tres baños, cuarto mpleada, dos alacenas. Ref. 36634 y 358875. (30-7)

CASAS EN ALQUILER

UILO casa , dependencias en ocachi. Telf.: 343186 (29-4)

UILO EN ZONA SUR casa de campo con garage y televisión, sión japonesa o evangélica. 373449 (1-3)

CASAS COMPRA-VENTA

ALO CASA 20.000 $us (El a doce minutos, chalet tipo al, nuevo amoblado sobre mts.2 Telf.: 362113 (28-29)

O SUITE excelente ubica- Av. Camacho 3 ambientes ente alfombrados, baño, co- ar, terraza, central telefónica. elfs.: 325720 y 782078 (5-9)

1 vendo residencia 4 dormi- 4 baños, garaje para tres ulos, amplio jardín con ro. Ref. Telfs.: 794078- 9 (29-1)

ROCASAS - terrenos en San Sopocachi, Miraflores. Sólo os con propietarios Telf.: 2 (26-27)

VENDO CASA en lugar comercial. Av. Buenos Aires Nº 1698 (19-22)

104 DEPARTAMENTOS ALQUILER

VENDO departamento céntrico, cómodo, ubicado en Edf. Orion Telf.: 372360-374832 (28-1)

ALQUILO HABITACION con derecho a baño y teléfono. Ref.: 361029 (25-29)

ALQUILO Garzonier en Sopocachi. Telef 321043 (22-28)

VENDO O ALQUILO en el Prado departamento de 3 dormitorios y dependencias, todo confort, elegante. Ref.: 361098 y 390655 (21-25)

SOPOCACHI VENDO pequeño departamento $us. 14.000. Armaza 3000 (Plaza Zamudio) (13-17)

ALQUILO DEPARTAMENTO dos dormitorios, Holguín Nº 2561, parada micro B Sopocachi (5-9)

ALQUILO DEPARTAMENTO céntrico dos dormitorios, dependencias Ref.: Telf: 341223 (27-29)

ALQUILO HABITACION amoblada a caballero extranjero solo (Sopocachi) Telf.: 329171 (21-25)

EN LA CIUDAD DE SUCRE vendo departamento, oficinas, consultorios nuevos, céntrico, modernos. Edif.: "Charcas", Telf.: 321383 (20-24)

ALQUILO DEPARTAMENTO dos dormitorios, dependencias, solarium. Av. Busch 1808, Telf.: 350107 (19)

EN CALACOTO departamento de dos dormitorios, jardín y dependencias Telf.: 793302 (11-17)

ALQUILO DEPARTAMENTO de 2 dormitorios y dependencias, Nicolás Acosta final calle José Palma Nº 1569 (8)

105 DEPARTAMENTOS ANTICRETICO

ANTICRETICO DEPARTAMENTO 2 dormitorios, dependencias $us. 12.500. Landaeta 573 - 373946 (14)

DEPARTAMENTO pequeño Av. La Bandera Anticrético Telf.: 367918 (14-18)

PIEZA EN ANTICRETICO de 8x4. calle Jaimes Freyre, segundo pasaje Nº 301 (10-12)

COMPRO DEPARTAMENTO Sopocachi bajo 363032 (26-27)

NECESITAMOS EN ANTICRETICO departamentos, casas. Sólo propietarios 363032. Seriedad - garantía. (26-27)

EN VENTA departamento duplex en Edf. Alameda Ref.: al Telf.: 329295 (7-11)

ANTICRETICO Doy departamento 3 dormitorios, Plaza Villarroel Telf.: 375425-352025 (6-10)

VENDO DEPARTAMENTOS sin intermediarios. Sup. 140 m2 c/u a 3 cuadras Pérez Velasco Ref.: 785238 (3-6)

109 TERRENOS COMPRA-VENTA

PEQUEÑA FINCA ganadera en Zongo o Apolo, busco alquilar, o sociedad. Casilla 14644 (5-10)

LOTES DE TERRENO bien ubicados compramos al contado Telf.: 361571 (27-3)

COMPRO TERRENO en Sopocachi Telf.: 370342 (27-3)

VENDO lote Bolonia, terreno agropecuario, viacha. Ref. a los Telfs.: 353744 - 379366 (16)

110 OFICINAS ALQUILER-ANTICRETICO

VENTA o alquiler oficina, consultorio. Telf.: 321383 (22)

ANTICRETICO NECESITO local para estudio jurídico, mínimo cuatro oficinas y dependencias, preferiblemente amobladas. Telfs.: 374832-355698 (18-22)

EN VENTA O ALQUILER amplia oficina en Edf. Ballivián. En alquiler con teléfono oficina en Edf. Las Palmas Telf.: 322373 (14-18)

VENTA O ALQUILER oficina, consultorio "Arco iris" Telf.: 321383 (20-24)

COMPARTO BONITA OFICINA céntrica Ref.: 357066 - 783103 (14-17)

VENDO oficina, consultorio: Telf.: 321383 (9-10)

COMPARTO bonita oficina céntrica Ref. a los Telfs.: 357066-783103 (1-2)

112 ALMACENES LOC. COMERCIALES

ANTICRETICO / ALQUILER local apto para cualquier negocio $us. 2.000.- Landaeta 573, Telef. 373946 (26)

TIENDA Y TRASTIENDA an anticrético, calle Viacha 333 Telf.: 353712 (8)

TRANSFIERO CONFITERIA Edif. Libertad Local 8 planta baja (24)

DOY PIEZA amplia para depósito en anticrético Nataniel Aguirre 739 Zona Garita de Lima (18-19)

VEHICULOS

200 VEHICULOS VARIOS

TOYOTA vendo Land Cruisier Jeep mod. 73 $us. 2.900. Telf.: 357969 (27-31)

¿NO SABE DONDE ESTACIONAR SU MOVILIDAD? contrate los servicios de un chofer por horas o medio tiempo cuenta con garaje y bajo techo, Telf: 324247 (26-31)

VENDO DE OCASION automovil deportivo Ford Mercury, modelo 1968, $us. 2.300, documentación en orden, Ref. car Tech Av. Illimani Nº 1780 Telf.: 326208 (25-29)

DE OCASION PARA AURIFERAS vendo tractor DH-2 camioneta Toyota, máquina lavadora de oro, bomba de agua de 6", bote 55 HP. Ref.: a los Telfs.: 378712, calle Santa Cruz Nº 123, Graneros Nº 329 (21-31)

SE TRANSFIERE minibus Vanet modelo 90 $us. 3.800 Ref.: Av. San José 2419 Zona Munaypata (19-20)

VENDO BUS Mercedes Benz 27 frontal color rojo modelo 79 carrocería importada Ref.: 16 de Julio (15)

SUZUKI FORZA 1300 modelo 1988 vendo Telf.: 794294 (14)

PETITA en excelente estado Telf.: 795839 buscar al medio día o en las noches) (14-18)

OCASION vendo auto diplomático Honda Acura, flamante modelo 90 full equipo Telf. 352837 (13-17)

DE OCASION automóvil Hyundai modelo 88, 1,600 c.c., confortable. $us. 9.500 Ref. al Telf.: 310239 (12-19)

VENDO 1986 Toyota Camry, 1985 Toyota Tercel, 1982 Toyota Corola Ref.: Cancha Zapata (10-14)

VENDO 1985 Isuzu full equipo 4 puertas, Volvo Alsapata - Interculer 1982 Ref.: Cancha Zapata (10-14)

SUZUKI FORZA Mod. 1988 vendo. Ref.: Telf.: 794294 (8-9)

VENDO JEEP marca Nissan, modelo 87 Ref. al Telf.: 810861 (7-8)

SE COMPRA vagoneta Mitsubishi Montero modelo 86,87 u 88 Ref.: Telfs.: 364095, 324812 (6-10)

COMPRO TOYOTA Corolla 89/90 Ref.: 794411 y 362879 en Hrs. de oficina. (22-24)

COMPRO VEHICULO pago $us. 8.500.- Ref.: 796160 y 362879 en Hrs. de oficina. (22-24)

COMPRO JEEP SUZUKI Ref.: 794411 y 362879 en Hrs. de oficina. (22-24)

VENDO AUTO VOLVO, modelo 81, 264. Color guindo. Ref. al Telf.: 342020 o presentarse a Foto Cosmos, frente al hotel Gloria (22-15)

VENDO PETA Volkswagen modelo 81, blanco, papeles al día y en excelente estado de conservación Ref.: al Telf.: 797524 (14-16)

VENDO CUPULA camper para camioneta ISUZU, una tonelada Ref. al Telf.: 356183 (14-16)

VENDO AUTO Fiat sin motor, documentos al día Ref.: 373074 (11-15)

201 MOTOCICLETAS Y BICICLETAS

BICICLETA compro Telf.: 363725 (31-10)

VENDO moto Jawa Telf.: 812151 (23-25)

PROFESIONALES

PLANOS ELECTRICOS realizamos para construcciones, precios económicos Telf.: 390066 (15-17)

ABOGADO INVESTIGADOR Institución privada requiere de abogado(a) especializado o con experiencia en investigación jurídica, medio tiempo. Enviar curriculum vitae a: Abogado Investigador, Casilla 12775 La Paz. (15-19)

SE DAN CLASES PARTICULARES para niños y adolescentes, bajo control profesional. Para mayores informes, llamar a los Telfs. 375836 - 322445 (10-31)

ASUNTOS DE FAMILIA atiende abogado especializado. Plaza Alexander 178. Telf. 340934 (11-15)

PLANOS SANITARIOS Elaborados con prontitud, esmero, entregándose aprobados. Oficina céntrica Telf.: 366174 (26-1)

FISOTERAPEUTA se precisa una fisoterapeuta para trabajo en San Borja (Beni). Llamar al Telf.: 793357 de 15:30 a 17:00 y de 9 de la noche en adelante. (21 -23)

300 EMPLEADOS

NECESITO ATUDANTE para agencia de material de construcción. C. Figueroa Nº 850, Victor Paz. (28)

NECESITO CHOFERES Figueroa Nº 850 Victor Paz (28)

SE NECESITAN promotores, venta de café en el Alto Ref.: Tef.: 812503 (20-24)

NECESITO una Srta. para atender la tienda con garantía. Casilla Nº 12567 (10-14)

NECESITO TEJEDORES máquina Brother-Singer Villa Bolívar "C" El Alto detrás de Imbolsa, buscar a Hilarión Alvarez Beni Nº 3 (10-14)

CALCULO I y nivelación Telf.: 340571 (19)

TRANSCRIPCIONES buena calidad y puntualidad Ref.: Telf.: 790490 de 14:30 a 17:30 (7-9)

CLASES Escuela de Fulbito, Volybol IMCA 4 a 15 años Horas: 9-13. Ref.: 341952 (3-17)

MATEMATICA doy clases Bs 7 la hora. Teléfono 326317 señora Jimena.

CONTABILIDADES: apertura balances cierre y gestión. Figueroa Nº 766 Telf. 368129.

ARTESANOS

YACHAY Fábrica reparadora de guitarras, charangos. Linares 820 casi Esq. Santa Cruz (25-29)

401 PLOMEROS Y ELECTRICISTAS

TECNICO PLOMERO instalación, reparación sanitaria, trabajos albañil, pintura. Telf.: 366152 (25-29)

JOVEN OFRECE sus servicios como pintor garsón. Ref.: c/Lusiano Alcoreza Nº 1149. Guillermo Soruco S. (8-15)

TECNICO PLOMERO, albañil e instalación sanitaria Telf.: 366152 (26)

PINTOR ALBAÑIL Telf.: 378115 (22-3)

OFREZCO mis servicios como pintor, jardinero, garzón, etc. Ref.: alojamiento Litoral Buenos Aires y Tumusla (7-10)

ALBAÑILES, PINTORES, PLOMEROS Ref.: 371680 (3-6)

RICARDO PACHECO Técnico en electricidad y electrónica. Reparaciones, instalaciones, asesoramiento, atención a domicilio. Telf.: 795318-352324 (20-26)

403 OFICIOS SOLICITADOS

LIMPIEZA DE ALFOMBRAS mantenimiento de oficinas, y limpieza interior de automóviles, y toda limpieza del ramo. Telf.: 353220 (19-15-abril)

PINTOR interiores exteriores, decoraciones. Telf.: 300660 (25-29)

SE NECESITAN meseras. El Alto Villa Dolores Av. Antofagasta Restaurant Kantuta Nº 1018 (13-15)

SE NECESITA EMPLEADAS para la Argentina con documentos Telf.: 325556 (13)

NECESITO JOVENES Y SEÑORITAS bachilleres o universitarios para campañas de ventas se paga sueldo y comisión, presentarse día lunes Edf. Valdivia Nº 1972 Esq. Graneros y Figueroa primer piso oficina Nº 3 (8)

NECESITO JOVEN Y SEÑORITA para relaciones públicas, con facilidad de palabra y buena presencia, presentarse día lunes 9 Edf. Valdivia Nº 1972 Esq. Graneros y Figueroa 1er. Piso Of. Nº 3 (8)

SE NECESITA CHAMARRERO con experiencia. Zona Cementerio General calle Baltazar Alquiza Nº 1237 (8-9)

TRANSCRIPCIONES computación. Tesis y toda clase de trabajos. Calidad y puntualidad. Ref al Telf.: 790490 Hrs. 14:30 - 17:30 (22-26)

URGENTE se necesita un joven para atención de restaurant. Ref.: c/Cochabamba Nº 163 (18-19)

CLASES PARTICULARES DE COMPUTACION todos los paquetes. Actualización y capacitación. Ref. al Telf.: 797524 (14-24)

SEÑORITAS DE BUENA PRESENCIA para modelaje fotográfico, excelente oportunidad. Interesadas mandar datos personales y una fotografía tamaño carnet a la Casilla 6104, La Paz - Bolivia (13-15)

AEROGRAFIAS artísticas, publicitarias, ilustraciones y diseños de todo tipo Telf.: 782280 (13-15)

NECESITO maestro experto en fabricaciones de varillas o molduras para vidriería. Se paga buen sueldo. Ref.: Telf.: 28965 Cochabamba o Edf. Chain Potosí 876 (quiosco) (11-15)

MOV. ECONOMICO

BALANCE DE GESTION Telf.: 370342 (27-4)

REQUIERO INVERSIONISTAS proyecto Zona Franca Ilo - Matarani, alta rentabilidad. Ref.: 378226 Sr. Diaz Castro. (22-23)

502 TRAMITES (VARIOS)

TRAMITES MILITARES dispensación, redención, exención. Pérdida libretas. Alexander Nº 170 Telf.: 340934 (17-21)

VISAS tramitamos en La Paz. Tel. 377790. (31-8)

EQUIPOS

VENDO COMPUTADORA XT-TURBO con monitor a color CGA Telf.: 350429 (19-21)

CAMARA MINOLTA 8000 i, precio Nueva York, exposiciones múltiples, 3 fotos/ seg., 30-8000/seg, spotmeter, terminal PC, syncro flash/200, autozoom estroboscópico, pantalla autoiluminante, etc. Telf.: 795839 (medio día o noches) (14-18)

VENDO CENTRAL TELEFONICA SIEMENS con capacidad de 3 lineas externas y 30 internas Ref.: 812851-796177 (8-11)

VENDO motobomba japonesa, dragamina americana Telf.: 355965 - 323775 (20-21)

VENDO FOTOCOPIADORA Mita OC-III Telf.: 355965 - 323775 (20-21)

VENDO máquinas textiles y chatarra al pimer postor. Villa Dolores calle 8 y Francisco Romero Nº 14. Preguntar por la Sra. Julia (19-22)

NIKON 8008 vendo lente 35-105 Flash 5320 $us. 1.300. Ref. Telfs.: 327544-325809 (13)

DE OCASION se ofrece en venta equipo de minería, casi nuevo, con 250 horas de trabajo, consta de: Compresora Pr-5 de procedencia rusa; capacidad de 5 martillos; perforadora polaca más pié de avnce; 2 tanques de agua; 80 metros de manguera. Referencias: La Paz a los Telfs.: 364225-341230-320341, en Uyuni al Telf.: 840 (13-15)

URGENTE preciso accesorios de aceiteria y llanteria Telf.: 350589 (13-15)

601 ENSERES VARIOS

VENDO linea telefónica digito 39 Ref.: 329364 horas de oficina (27-31)

VENDO piano europeo Telf.: 321383 (22)

VENDO LINEA TELEFONICA Telf.: 375891 (18-22)

OCASION escritorio ejecutivo, sillón giratorio, ropero 3 cuerpos, closset. Telf.: 350747 (13-17)

PIANO compro Telf.: 363198 (11-15)

ACORDEON ITALIANO Paola Soprani 80 bajos, flamante vendo. Residencial Plaza (Pérez Velasco) (11-15)

SE ALQUILA TELEFONO instalado en Shopping Norte Ref.: 328161 (19-22)

POR MOTIVO DE VIAJE vendo dos juegos de living cocina y refrigerador Ref.: 813595 (7-11)

MESA DE DIBUJO alemana flamante Ref.: 376271 (7-8)

VENDO COMEDORES livings en roble macizo finamente terminados mueblería 31 de Octubre Nº 1643 Villa San Antonio (6-7)

PERMUTO TELEFONO Sopocachi con Obrajes Telf.: 343186 (29-4)

VENDO ARTICULOS ELECTRICOS y muebles. Ref.: 368834 (22-23)

COMPRO botellas de todo tipo Ref.: 811189

CUBRECAMAS americanas $us. 60 c/u. Ref. al Telf.: 350414 (19-20)

VENDO ENSERES de casa, artefactos eléctricos por viaje, Telf.: 368834 p.m. (12-14)

VENDO PIANO Telf.: 321383 (20-24)

LIQUIDO INODORO a medio uso y aparatos electrodomésticos, Telf.: 329171 (8-11)

603 MAQUINARIA INDUSTRIAL

VENDO torno mecánico. Ref?: 330870 y 330383 (24)

VENDO máquina cortadora de fiambre marca "NOCTOR", industrial, 220 volt. Ref. Telf.: 375836 (29-8)

EN VENTA Industria panificadora (Argental) Ref.: Jordán E-0276 Telf.: 42858 Cochabamba, (28-2)

MAQUINARIA para carpintería de alta calidad Tupi, circular, cepillo, sierra, winchas, grueseadora y machimbradora. Telf.: 811887 (22-31)

SERVICIOS

700 HOTELES Y RESTAURANTES

SALON DE FIESTAS UTAMAU Alquilamos para todo acontecimiento social. Por carnavales decuentos especiales. Plaza Villarroel Nº 47 Telf.: 310748 Edif.: Muebles Flores. (12-15)

701 CONJUNTOS MUSICALES

ORGANISTA Walter Zegada Telf.: 343575 (22-26)

ORQUESTA STAR órgano, saxo, trompeta, batería Telf.: 353220 (20-27)

ORGANISTA-BATERISTA-CANTANTE 379850 (19-25)

VARIOS

THOA dicta cursos de idioma Aymara, inicio de clases 1º de abril. Ref.: Av. Bautista Nº 939 Telf.: 373021 (28-1)

CACHORROS GRAN DANES puros, dos meses y vacunados Telf.: 792258 (24-30)

THOA: Dicta curso de idioma Aymara, inicio de clases 1º de abril. Ref.: Av. Baptista Nº 939 Telf.: 373021 (22)

VENDO RELOJ pulsera para hombre, marca LONGINES admiral de oro. Ref.: 370571, en horas de oficina (18-23)

VENDO acoplado 8,5 mts. largo 3-F nuevo 3 ejes. Ref.: 813508 (17-21)

EN VENTA tejas coloniales, puertas y ventanas. Telf.: 322373 (14-18)

THOA dicta cursos de idioma Aymara, inicio de clases 1 de abril Ref. Av.: Baptista Nº 393 Telf.: 373021 (15)

VENDO PERRO Gran Danés de un año Telf.: 783953 (13-17)

DE OCASION se vende terciopelo blanco, metro a 50 Bs. Ref. a los Telfs.: 784175 y 793987 (12)

VENDO CARPINTERIA completa Telf.: 796578 (8-14)

YACHAY fábrica reparadora de guitarras, charangos. Linares 820 casi Esq. Santa Cruz (7-8)

PRIVILEGIO INDUSTRIAL ofrezco venta explotación invento "Procedimiento para preparación de N-(Bencil Orto-substituido) Dinitro-Trifluorometil anilinas" B-4567 Ciba-Geigy. Dirigirse a casilla 853 (7-8)

PRIVILEGIO INDUSTRIAL ofrezco venta explotación invento "Procedimiento de preparación de derivados del ácido quinoleincarboxilico" B-4654 Kyorin Seiyaku Kabushiki Kaisha. Dirigirse a casilla 853 (7-8)

TALLER DE HISTORIA Oral andina, dicta cursos de idioma aymara. Inicio de clases 11 de marzo Ref.: Av. Baptista Nº 393 Telf.: 373021 (7-11)

EXTRAVIOS

QUEDA NULO el RUC. 03927788 de Mamani Zalles (ejecutivo) por extravío (27)

EXTRAVIO se extravió el carnet de contribuyente, certificado de inscripción a la renta y talonario de factura del 001 al 100 con RUC Nº 0100-4214 de Alejandro Chavez, por lo tanto queda nula. (25-26)

ANULACION por haber sido sustraido queda nulo el cheque Nº 1664326, cuenta corriente Nº 900012969 del Banco Popular del Perú, girado por Hansa Ltda. en favor de INDUPEL por Bs. 1.490 (24)

POR EXTRAVIO queda nula la libreta de ahorro Nº 00-8060598 del Banco Boliviano Americano. (21-23)

POR EXTRAVIO queda nulo el RUC Nº 00191809 perteneciente al Sr. Francisco Siñani 13 (20-24)

POR EXTRAVIO queda nula la cuenta Nº 00-34-007093-7 de Mutual La Primera (19)

POR EXTRAVIO del talonario de cheques Nº 00568351 al 00568400 del Banco Boliviano Americano quedan nulos. (19-20)

POR EXTRAVIO queda anulada la chequera 2000 772-8 del Banco Mercantil a partir de los Nº 992676 al 942700 (12)

POR EXTRAVIO queda nulo el RUC. 00149510 a nombre de Elena Cladera Llapaco (7-8)

POR EXTRAVIO queda nulo el RUC. 3766576 (6)

POR EXTRAVIO se anula la libreta de Caja de Ahorro P-V2-017 del Banco de La Paz a nombre del Señor Vicente Básquez Básquez (28-1)

POR EXTRAVIO quedan nulos los cheques Nº 105-106-107 cuenta 18156 del B.B.A. (27-29)

DEL PAIS

EN CIUDAD DE SUCRE venta permuta departamento. Telf.: 321383 La Paz. (22)

EN SUCRE permuto casa independiente en Barrio Petrolero por similar a ésta o departamento. Telfs.: 367257 y 367259. Señor Caballero. (21-21)

POR EXTRAVIO del talonario de facturas del Nº 000001 al 000100 queda nulo por haberse extraviado correspondiente al RUC. 03690914 de Víctor Hugo Martínez Rocha. Potosí (14-18)

POTOSI vendo propiedad rural Valle 3 horas Potosí, con frutales y molino. Telfs.: 361527-36… 15)

SANTA CR…

MADERA EN LIQUIDAC… Santa Cruz, madera sec… mayor y menor en liquidaci… roble, cedro, p… machihembre. Ref.: 343… 31)

VENDO CASA DE 0… dentro del segundo anillo… $us. Telf.: 338042. Santa… 23)

VENDEMOS minas … tantalio, columbita, bo… cristal de roca, agua m… Documentación al día. R… Santa Cruz. (19-21)

VENDEMOS POR MA… NOR equipos de soni… en 1) con y sin com… precios rebajados. R… 326344 (11-17)

DE OCASION se ven… Cruz un negocio, una… picolé que consta de d… rias en perfecto funcion… el precio de $us. 6.200… 322502 Calle Rafael P… (28-3)

CASA EN VENTA … Cañoto Esq. calle Mer… dras de la terminal Re… Nº 441 Telf. 321106… (16-22)

COCHABA…

EN COCHABAMBA … misiones doble cons… para Volvo y Merced… mán, cabina para F… 28691, Av. Barrientos…

VENDO EDIFICIO … céntrico. Apto para … na o residencial. La… Nº E-0663 Cochaba…

TRANSFIERO mic… Benz, tiene financia… rio. Ref. al Te… Cochabamba (11-14

EN COCHABAMBA … 850 m2 4 departam… plantas, árboles fru… nado o entera. Plaza … S-1313 Telf.: 46830 …

VENDO CASA QUINTA … m2 en Valle Hermo… apropiado para … quinaria para procesar… no metálicos. Ref. Tel… Casilla 659 Cochaba…

IMPRENTA vende… offset Körs 52x72… plana tabloide… Intertipo, … Aguirre 0340 …

VENDO recupe… Lavadora, … peletizador. Ref. … Cochabamba (29-2

TARI…

VILLAZON vendo cas… Agua, luz, alcantarilla… 794294. La Paz. (27-3…

SE VENDE RESTA… funcionamiento, vivien… las comodidades fren… Bolivar. Ref.: Telf.: 2-3…

ORURO

AUTOMOVIL VOLVO F-12 INTER COOLER… Mod. 81, máquina re… corona, cubos revisad… llantas nuevas, chape… do. Ref.: 55263-5395…

POR EXTRAVIO QUE… RUC Nº 03324763 de… de materiales de Const… Antonio" (26-28)

POR EXTRAVIO queda… Nº 01235504 que p… Abraham Vergara Alia…

POR EXTRAVIO de… 03480964 de la Se… cisca Nina Nina qu… (21)

POR EXTRAVIO queda… 01466243 de Armando… ros nogales (14)

EN VENTA Vagoneta … Blazer modelo 8 en perf… Ref.: Telf.: 55890 en Hrs… (14-18)

POR EXTRAVIO del R… 8519 de Judith Avila Tor… nulo (13)

POR EXTRAVIO queda n… Nº 00507381 de Rene… Valverde (13)

POR EXTRAVIO del … 02261070 de Esther Lator… queda nulo (13)

POR EXTRAVIO del R… 0209730 queda nulo (13)

POR EXTRAVIO del R… 00487915 queda nulo (11)

POR EXTRAVIO quda nulo… Nº 06704249 de Luis M… Huarachi (10)

DE OCASION moto bomba… Wisconsin a gasolina 15 H… da de 4 Ref.: León 314 P… Telf.: 61839 (10)

EXTRAVIO del talonario de … ras del Nº 74601 al 74650 … nulo por haberse extraviado… rrespondiente al RUC 004786… Librería "La Fuente del Saber"… 22)

tosí

dicato de la Prensa nvoca a reunión ampliada

TOSI, 27 (PRESENCIA).- ste fin de semana, se ha ado a una reunión ampliada dicato de Trabajadores de la de Potosí, para analizar di- aspectos de carácter inter-

de el pasado año, este orga- sindical se encuentra debili- disperso en su accionar, son contados los afiliados ponden a una u otra convo- de sus dirigentes sindica-

nemos que reconocer que organismo sindical, está muy debilitado por una serie de factores que debemos analizar, y encontrar la fórmula del fortalecimiento y la verdadera unificación de todos sus afiliados", coinciden en afirmar varios periodistas potosinos.

El secretario Ejecutivo del Sindicato de Trabajadores de la Prensa de Potosí, Benigno Castillo Pérez, a tiempo de hacer conocer sobre la reunión "ampliada" de este sector demandó la participación de todos sus afiliados; los mismos que en estos últimos tiempos, se distanciaron de su entidad sindical.

operativistas mineros plantean ación de fondo de asistencia

OSI, 25 (PRESENCIA).- Uno rincipales planteamientos de ación potosina, que viaja a la de Oruro para participar en el so Nacional Ordinario de este se refiere a la creación de un e fomento y asistencia finan-

presidente de la Federación amental de Cooperativas Mi- e Potosí, Juan Flores Rios, al r sobre este aspecto, calificó rtante este evento de los coo- stas mineros, que se realiza udad del Pagador.

lanteamiento de crear el "Fon- omento y Asistencia Financie- ponde a la necesidad de llenar vacio que dejó el Banco Mine- olivia, según manifestó el presidente de FEDECOMIN.

Sostuvo que "el Banco Minero, aún con sus limitaciones y deficiencias, cumplía una importante labor de fomento y apoyo a la producción minera, especialmente a las cooperativas mineras".

Relievó que este sector, por la carencia de una entidad que compre sus minerales con precios justos, se ven obligados a recurrir a las denominadas "comercializadoras", que no siempre dan un tratamiento equitativo a los productores mineros.

Por otra parte, Flores hizo conocer que al encuentro nacional de Oruro, viajaron más de 60 delegados que pertenecen o representan a 28 cooperativas mineras de Potosí.

Insuficiente presupuesto para la UNSXX

LLALLAGUA, 24 (PRESENCIA).- El incremento gubernamental en el presupuesto otorgado a la Universidad Nacional Siglo XX para esta gestión, no cumple las necesidades básicas que tiene esta universidad.

En la próxima conferencia de universidades a realizarse próximamente, se plantearán las medidas que se deban asumir en procura de conquistar un mejor presupuesto para cada una de las casas superiores de estudio.

Por otra parte, el concejo universitario del citado centro educativo, determinará las medidas que se asumirán para lograr un aumento en el presupuesto requerido, con la finalidad de cumplir con los programas de investigación e interacción social, y otros planes que se tiene para esta nueva gestión académica.

Su rector, Dr. Jorge Jemio, dijo que el sistema universitario debe efectuar una coordinación entre todos, para el logro de los de objetivos trazados por la Universidad Boliviana

Llallagua

Periodistas atacados por desconocidos

LLALLAGUA, 25 (PRESENCIA).- En la madrugada del pasado miércoles, los periodistas Carlos Ortega, camarógrafo y locutor de Canal 6 de Llallagua y Jaime Velarde, locutor y reportero de Radio La Voz del Minero de Siglo XX, fueron atacados por dos desconocidos aprovechando la oscuridad de la noche.

En el atentado, fue herido con un revólver Carlos Ortega, encontrándose actualmente recibiendo atención médica.

agua

iversitarios lizan minario-taller

LLAGUA, 23 (PRESEN- Veintinueve estudiantes municación de la Univer- Nacional Siglo XX, vienen endo con un seminario-ta- de actualización y mentación que será requi- a su egreso. El mismo se pasado fin de semana y hasta el 5 de abril.

nstructores son los pe- Oscar Soria, Ramiro Carina Oroza y Remberto as; quienes dictan: In- ación Periodística, Ima- omprendido TV-Cine-Vi- Diagramación relaciona- a producción y edición de dicos.

CENTRO MEDICO DE ESPECIALIDADES
SAN MARTIN
Edif. San Martín Mezzanine Dpto. C - Telf. 356691
Busca Persona: 388201 - 388388 - Av. Busch 2060
(cerca del Parque Trinagular - Miraflores)

- CIRUGIA GENERAL
- GINECOLOGIA - OBSTETRICIA
- MEDICINA GENERAL
- OTORRINOLARINGOLOGIA
- OFTALMOLOGIA
- TRAUMATOLOGIA - ORTOPEDIA
- NEUROLOGIA
- TERAPIA FISICA - LESIONES DEPORTIVAS
- LABORATORIO CLINICO
RAYOS "X" Y AMBULANCIA

DR. JUAN VILLAZON MONTAÑO
DR. MARCELO FARFAN FARJAT
DR. JUAN FARAH ROJAS
DR. JOHNNY ORTUÑO MORALES
DR. JOSE ANTONIO BAYA
DR. FERNANDO ZALLES AUCHEN
DR. MARCELO ARAMAYO ROSSEL
ALFREDO ROJAS BELAUNDE

HORARIO DE ATENCION LUNES A VIERNES 8:30 A 12:00
14:30 A 20:00 Hrs.
SABADOS 9:00 A 12:00
FAVOR RESERVAR HORA

MINISTERIO DE TRABAJO Y DESARROLLO LABORAL

COMUNICADO

INFORME ESTADISTICO Y LIBRO DE REGISTRO INTERNO

Dirección General de Higiene, Seguridad Ocupacional y Bienestar, comunica a todas las personas naturales o jurídicas argadas del control y/o vigilancia en centros laborales estatales, descentralizados y privados, cualesquiera sea su naturaleza odalidad de trabajo, incluidos los propietarios y administradores de establecimientos de servicios, la obligación que tienen de entar ante la Dirección General o a las oficinas Departamentales del Ministerio de Trabajo, el INFORME Y RESUMEN TADISTICO Y LIBRO DE REGISTRO INTERNO de cuántos accidentes y enfermedades profesionales, se han dado en sus ectivos centros de trabajo durante el PRIMER TRIMESRE de 1992, debidamente firmados y sellados por el responsable oficial al de la Empresa, dando así cumplimiento al Reglamento Básico de Higiene y Seguridad Ocupacional y del Art. 6to. Inc. 26 de ey General de Higiene, Seguridad Ocupacional y Bienestar (D.L. Nº 16998 de 2 de agosto de 1979), en actual vigencia.
empo de presentación está abierto del 1ro. al 30 de abril de 1992. Los formularios para el infome y Resumen estadístico deben carse de la Dirección Administrativa del Ministerio de Trabajo. La recepción y verificación de los mismos se efectuará, todos días hábiles de 9:00 a 12:00 y de 14:30 a 18:00.
a obligación debe ser cumplida por todas las empresas o establecimientos, hayan o no tenido dichos accidentes enfermedades sionales y su incumplimiento dará lugar a la imposición de sanciones establecidas por Ley.
Paz, marzo de 1992

Sr. Wigberto Alfaro C.
Director Gral. de Higiene, Seguridad Ocupacional y Bienestar

Lic. Victor Paredes Paredes
DIRECTOR GRAL ADMINISTRATIVO MINISTERIO DE TRABAJO Y D.L.

Guía Profesional

NEUROLOGOS

ENFERMEDADES DEL SISTEMA NERVIOSO
Dr. Lucio E. Valda T. Adultos-Niños
Univ. Paris VI -Francia Hosp. de la Salpetriere- Actualiz.: EE.UU.
TRASTORNOS DE CONDUCTA (Ansiedad, Depresión)
PARALISIS, VERTIGO (Mareos), INSOMNIO, TEMBLOR,
EPILEPSIA, TRATAMIENTO DEL DOLOR (Cabeza, Columna)
Cámara de Comercio - 8vo. Piso Tel. 340327 Hs.15 a 20
Sábados Hs. 11 a 12 Emergencias: Tel. 783457

NEUROCIRUGIA

Dr. Héctor Lorente Berrios
NEUROCIRUGIA-NEUROLOGIA
MICRONEUROCIRUGIA
ADULTOS-NIÑOS
Especialización: Universidad Nacional Autónoma de México D.F. I.S.S.S.T.E.
Consultorio: Mercado 1328. Edif. Mcal. Ballivián piso 4, of. 403. Telf.: 359263. Atención de hrs. 16:00 a 19:30
NEUROCIRUGIA INFANTIL
Domicilio: Busch 1126, Telfs.: 364701-321695
URGENCIAS: Buscamóvil Telfs.: 320844-321636-327582.

Dr. J. David Maldonado Calderón
INTERNISTA ENDOCRINOLOGO
Hospital Obrero CNS La Paz, Hospital General del Centro Médico La Raza IMSS - Hospital de Gineco-Obstetricia Nº 1 - Servicio de Ginecologia Endocrina y Endocrinologia de la Reproducción Gabriel Mancera IMSS México D.F. Memorial Sloan Kettering Hospital Cornell University Nueva York USA.
Heath Hospital University of Wales Gran Bretaña.
Atiende enfermedades de la Tiroides, Bocio Hipertiroidismo, Hipotiroidismo, Tiroiditis. Diabetes Insulinodependientes y no dependientes, complicaciones de la diabetes, comas diabéticos. Obesidad. Enfermedades Suprarrenales, Cushing Addison tumores suprarrenales. Enfermedades Hipofisiarias, tumores, galactorreas, enfermedades paratiroideas. Esterilidad de la pareja, infertilidad, trastornos menstruales, climaterio, menopausia. Trastornos del crecimiento en los niños, bocio y diabetes infantiles, trastornos de la diferenciación sexual.
CONSULTORIOS
Edf. Calama Av. Arce 2341. 1er. piso Of. 108 Telf. 355791 de Hrs.: 16:00 a 18:00.
Edificio Saenz Av. Camacho 1377 Esq. Loayza 2do. piso. Telf.: 343379 de Hrs.: 18:00 a 20:00. Domicilio Telf.: 326197

Centro Médico de Especialidades "La Paz"
Av. 6 de Agosto Nº 2380 Teléfono 343261
Busca Móvil: 321636 - 390222 - 3-4
- GINECOLOGIA-MASTOLOGIA: Dr. Edgar Tapia Arroyo
- MEDICINA INTERNA ENDOCRINOLOGIA: Dr. Erwin von Landwuest, Dra. Elizabeth Meteljam.
- PEDIATRIA Y NEONATOLOGIA: Dr. Alfredo Rodriguez Vargas, Dr. Omar Fernández S.
- NEUROLOGIA Y NEUROCIRUGIA: Dr. Edgar Arené Rada
- TRAUMATOLOGIA Y ORTOPEDIA: Dr. Alberto Romero Cruz
- CIRUGIA PLASTICA Y ESTETICA: Dr. Ricardo Ayala Rojas
- ANATOMIA PATOLOGIA Y CITOPATOLOGIA: Dr. Alfonso Padilla V.
- LABORATORIO CLINICO E INMUNOLOGICO: D. Jaime Quintanilla A.
- CIRUJANO UROLOGO: Dr. Navia Chine.
- GINECOLOGIA-OBSTETRICIA: Lucinda Nota Virhuez
(POLICONSULTORIO LA PAZ) - 6 DE AGOSTO

PSIQUIATRA

Dr. Juan C. Sandóval Amador
MEDICO PSIQUIATRA
Trastornos de conducta, ansiedad, depresiones, terapia familiar, de pareja, adicciones, psicoterapia infanto juvenil.
Av. 16 de Julio Nº 1566, Edif. 16 de Julio
Of. 803 Hs. 16 - 20
Tel. 374395 - 322151
Casilla Nº 3350

INSTITUTO MEDICO DE RADIODIAGNOSTICO "LA PAZ"
Rayos X
ECOGRAFIA
Lucio Velasco Castellón
Ronald P. Velasco Guzmán
MEDICOS ESPECIALISTAS
Exámenes radiográficos y ecográficos a simple solicitud del paciente. El diagnóstico se le dará a conocer de inmediato mediante informe expedido por médicos especializados. El costo de los mismos es similar y menor al de los Centros de Salud Pública y Clínicas Privadas.
Loayza Nº 332
Telf.: 324505

FISIOTERAPIA

Mariana Alvizuri Bilbao La Vieja
FISIOTERAPIA - REHABILITACION
Traumatismos, fracturas, malformaciones de caderas y torácicas, parálisis, enfermedades reumáticas y respiratorias, fatiga muscular, ciática, lumbagias. Cámara de Comercio, 8º piso, horas 10.30 a 12.30. Tel. 340327. Atención a domicilio Telf.: 323936 - 326837

CIRUGIA

CIEN CENTRO DE CIRUGIA ENDOSCOPICA
Pionero de la Cirugía Laparoscópica de Vesícula Biliar.
Dr. Gustavo Rocha Postigo
CIRUJANO GENERAL
Edificio Illimani
Av. Arce esq. Campos
Oficina 3-A
Tel. 353989
359909
Buscamóvil 390222

UROLOGOS

Dr. Guillermo Suárez Tejada
MEDICO UROLOGO
Enfermedades y cirugía de riñones, vejiga, próstata, etc. Venéreas. Problemas sexuales. Urología Infantil.
CONSULTORIO: Edif. Cine Monje campero, 1er. Piso
Tels.: 326703 - Domicilio Tel. 785617
CONSULTAS 18:00 a 20:00 HORAS

LABORATORIOS

Dr. Rubén Tejada Andrade
Laboratorios de análisis clínico "Roux". Análisis de sangre en general, bioquímica, orinas, heces, L.C.R. jugos gástricos y duodenal, pruebas de embarazo parasitológicos y bacteriológicos.
DIRECCION: Edif. Mariscal de Zepita Av. Mariscal Santa Cruz Nº 861 esq. Pasaje Peatonal Bloque "A" 2º piso Of. 201 entre Plazas San Francisco y Pérez Velasco Telf.: Lab. 324528 Telf. Dom. 321122 - Casilla 2665

ABOGADO

Dr. Jaime Jemio Fernandez
ABOGADO
Atiende juicios de divorvio, civiles, ejecutivos, penales, laborales, trámites administrativos y cobranzas. Constitución de sociedades y Asesoramiento General.
Calle Potosí Nº 810, 1er. piso, Of. 6 (Edif. Sickinger), Telf.: 325464

Farmacias de Turno
366823

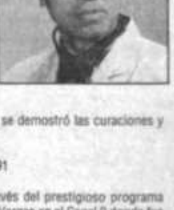
CENTRO OTORRINOLARINGOLOGICO S.R.L.
- RIOS BRAVO -
Calle Pedro Salazar Nº 631 Sopocachi La Paz - Bolivia
☎ 320421 - 362672 Casilla Postal 4071 Fax (591-2) 375960

CENTRO OTORRINOLARINGOLOGICO S.R.L.
• RIOS BRAVO •
Calle Pedro Salazar Nº 631 - ☎ 320421 - 362672 - Casilla Postal 4071 - Sopocachi
Comunica a los distinguidos profesionales médicos e instituciones de salud estatales y privadas de nuestro país y el exterior, que contamos con la representación exclusiva para Bolivia y Brasil, de la prestigiosa e internacionalmente conocida empresa norteamericana QUALITONE, fabricante de Audiómetros y equipos de Audición (Audífonos).
Informaciones: ☎ 320421 - Fax: (591 - 2) 375960.

CENTRO OTORRINOLARINGOLOGICO S.R.L.
- RIOS BRAVO -
Calle Pedro Salazar Nº 631 Sopocachi La Paz - Bolivia
☎ 320421 - 362672 Casilla Postal 4071 Fax (591-2) 375960
OTORRINOLARINGOLOGIA EN ADULTOS Y NIÑOS
CLINICA - CIRUGIA - OTONEUROLOGIA - ALERGIA RESPIRATORIA
Diagnóstico y Tratamiento de:
VERTIGO - DEFICIENTE AUDITIVO - PRESCRIPCION Y MEDICION DE AUDIFONOS
LUNES A VIERNES: 08:30 - 12:00 15:30 - 20:00 * EMERGENCIAS: BM: 321636 - 390222
Dr. Juan Luis Rios Bravo, Médico - Cirujano, Otorrinolaringólogo
Dr. Luis Edwin Rios Bravo, Médico - Cirujano, Otorrinolaringólogo
Dr. Marco A. Rios Bravo, Médico - Cirujano, Otorrinolaringólogo

MICRONEUROCIRUGIA - NEUROLOGIA
Dr. JUAN RAFAEL VALLE ARAOZ
ESTUDIOS UNIVERSITARIOS: UNIVERSIDAD AUTONOMA DE GUADALAJARA, ESPECIALIZACION: CENTRO MEDICO NACIONAL IMSS-UNAM-MEXICO
ADULTOS-NIÑOS
Microcirugía vascular, hipófisis transfenoidal, tumores cerebrales y médula espinal. Embolia, hemorragia cerebral. Dolor de cabeza y jaquecas. Afección de columna vertebral. Hernias de discos. Dolor de espalda, ciática, nervio periférico, epilepsia. Manejo del dolor y espasticidad., Cisticercosis. Meningitis.
Neurocirugía pediátrica, malformaciones congénitas, Hidrocefalia, traumatismo de cráneo y columna. Parálisis facial y otras enfermedades del sistema nervioso
CONSULTORIO: Av. Mcal. Santa Cruz Esq. Socabaya, Edif. HANDAL 5to. Piso Of. 512
Teléfono 392133 Atención de 17:00 a 20:00 horas - RESERVAR HORA
ATENCION PERMANENTE - EMERGENCIAS
Buscapersona: 390222 al 24
Domicilio 321357

DESTACADO ACUPUNTURISTA
China Peking LIANG wei jun



Desde China a invitación de la Presidencia, está en Bolivia desde el año 1987; titulado de la Universidad de la Medicina Tradicional china de Peking, encargado del Hospital de China-Peking por 25 años de experiencia y actualmente de nacionalidad boliviana.
En Bolivia fue elogiado por la prensa (PRESENCIA, EL DIARIO, ULTIMA HORA) y la televisión (Canal 2.6.7.9) donde se demostró las curaciones y calificado como destacado acupunturista.
"Que viva mi Acupunturista chino, Dr. Lian weijung"
Periódico PRESENCIA (Linterna Diurna) 8 de diciembre de 1991
Peter Mac Farren, periodista, es corresponsal de AP.
En Bolivia fue elogiado por la prensa y por la televisión a través del prestigioso programa ENFOQUES dirigido por el destacado periodista Mario (Cucho) Vargas en el Canal 9 donde fue calificado como NOTABLE ACUPUNTURISTA.
OFRECE TOTAL GARANTIA CONTRA LA CONTAMINACION DE LAS AGUJAS, A TRAVES DE SU ESTERILIZADORA ALEMANA "MENNEN".
ATIENDE: Apoplejía, hemiplejía, dolencia de cabeza, de hombro, de espaldas, de cintura y pierna, reumatismo, nervios, asma, impotencia, no orgasmo, sordomudez, insomnio, síndrome de meniere, neuralgia, hemorroides, obesidad, dejar de fumar, enursis, infertilidad, sinusitis, aumento de memoria, hipertensión, epilepsia, Parkinson, neuralgia trifacial, parálisis del nervio facial, convulsión de músculo de ojos, faringitis, matitez, gota, hipo, úlcera, etc.
Emergencias y visita los 7 días de la semana en La Paz y el resto de Bolivia, dirección calle BELISARIO SALINAS Nº 7 (detrás del Min. del Interior al sur Hotel La Paz), CASILLA 13550 - La Paz - Bolivia Tel. 343117. Sábado, domingo y feriados, atiende en su horario de 9.00 a 21.00 horas. Tambi in realizamos masajes.

Cochabamba

Ministro sueco inaugura hoy planta lechera en Ivirgazama

COCHABAMBA, 28 (PRESENCIA).- El ministro de ooperación para el Desarrollo Internacional y Derenos Humanos del Reino de Suecia, Alf Svensson, y iembros de su comitiva, participarán mañana (hoy) n la inauguración de una planta de procesamiento de che, en Ivirgazama, a 248 kilómetros al noreste, en la ona tropical de este departamento.

El acto contará también con la presencia de autodades nacionales, regionales y locales quienes destaaron el apoyo recibido de Suecia para los proyectos de esarrollo alternativo que pretenden la sustitución de producción de la hoja de coca.

El señor Svensson llegó hoy a esta capital procente de La Paz. Fue recibido por autoridades políticas, iministrativas, militares y representantes de instituones, entidades y organismos regionales. El Gobier Municipal lo declaró "Huésped Ilustre" en ceremoa que se llevó a cabo en el salón VIP del aeropuerto orge Wilstermann".

En su discurso, afirmó que su Reino continuará operando a Bolivia, empero, remarcó que la única ndición es la preservación de la democracia y el respeto de los derechos humanos.

Posteriormente, realizó una serie de actividades, entre ellas, la evaluación del avance de los proyectos que apoya en la Empresa Nacional de Electricidad (ENDE) que, desde hace una década, se beneficia con asistencia y técnica y financiera. Se distingue la instalación del Centro Nacional de Despacho de Carga en esta ciudad.

Este domingo visitará la zona tropical para asistir a la inauguración de la planta que pretende diversificar la producción agrícola y pecuaria. De acuerdo a la información proporcionada por funcionarios del Programa de Desarrollo Regional (PDAR), el trópico cochabambino se constituye en uno de lugares "más aptos" para el desarrollo de la industria lechera y la generación de efectos multiplicadores.

Se indicó que tiene una capacidad de procesamiento de 50.000 litros por día, motivo por el que permitirá a los campesinos dedicarse a la ganadería y ampliar "su horizonte" de manera que no sólo logre mejores días de vida, sino también el desarrollo integral de la zona.

Pronostican terremoto como el de Sipe Sipe para el año 2009

COCHABAMBA, 28 (PRESENA).- Un terremoto similar al de pe Sipe, en 1926, se registrará este departamento el año 2.009 acuerdo a pronósticos del Laratorio de Sismicidad de la Unisidad Mayor de San Simón MSS).

Según la información propornada a **PRESENCIA** por el ditor y el encargado del Laborao, Salvador del Pozo y Oscar rcía, respectivamente, los gran movimientos telúricos se repi cada 100 años en chabamba, lo que quiere decir , en 17 años, se producirá uno , como el de la localidad de Sipe Sipe, 27 kilómetros al oeste, podría producir grandes daños.

Otras proyecciones elaboradas por el Laboratorio, en coordinación con el Observatorio de San Calixto, da cuenta que existe una probabilidad del 90 % de que un sismo de más de 5 grados en la escala de Richter ocurra en esta región en el curso de los 20 años próximos. Asimismo, hay un 50 % de posibilidades de que un sismo de más de 5,5 grados en la escala de Richter sacuda al departamento en los 30 años venideros.

"En la escala de Richter hay que calcular 31,6 veces más de energía liberada por cada grado de diferencia. Entre un sismo de 2 grados y otro de 4 grados, hay una diferencia de una a mil veces de energía liberada", se explicó.

Sipe Sipe es uno de los lugares vulnerables del territorio departamental ya que en éste se encuentra dos fallas. Una bordea la falda del cerro Tunari y otra se encuentran ubicada por Santivañez que pasa por Sipe Sipe. También se conoce "muchos focos" en la zona tropical. En Sipe Sipe ocurrieron ya dos terremotos considerados "importantes", uno 1909 y otro "más grave aún" en 1926.

Algunos sismos "notorios" ocurrieron en Aiquile, el 25 de octubre de 1925; en la ciudad de Cochabamba, en 1943 cuando cayó la torre de la iglesia de la Compañía de Jesús; y el de 1958, en Pasorapa, que provocó serios daños en el pueblo.

Uno de los últimos sismos perceptibles para los estantes y habitantes de esta ciudad fue el del 21 de junio de 1991 con una intensidad de 3,7 grados en la escala de Richter. La intensidad crítica, a partir de la cual un movimiento sísmico puede causar serios daños en las construcciones, es de 5,5 grados. En 5 de junio de 1986 se registró un sismo de 5,2 grados.

Religiosos asumen su compromis ante desafío de nueva evagelizació

COCHABAMBA, 27 (PRESENCIA).- Los religiosos del país acordaron asumir su compromiso ante el desafío de la nueva evangelización en y desde las culturas, en reuniones de la Junta Ampliada y la Junta Directiva realizadas en esta ciudad.

En el evento participaron 30 representantes de distintas congregaciones de todo el país, es decir, Tarija, Sucre, Cochabamba, Pando, Santa Cruz, Oruro y La Paz. No asistió la delegación de Beni debido a problemas de transporte y al momento especial que pasa el departamento por las inundaciones.

En la oportunidad, la Junta Ampliada conoció el Plan Global de la Conferencia Boliviana de Religiosas y Religiosos, para el trienio 1992-1994, cuyo objetivo general es "animar la vida consagrada de Bolivia a comprometerse, según la diversidad de los carismas congregacionales, en la nueva evangelización en y desde las culturas".

Las nueve juntas directivas regionales, por su parte, informaron sobre sus proyectos y actividades. Reflexionaron acerca de los ocho objetivos específicos referidos a la comunión eclesial y la nueva evangelización, la inserción e inculturación en medio del pueblo pobre reconociéndolo como sujeto de su propia historia; la nueva espiritualidad, liberación y participación de la mujer en la sociedad y en la Iglesia; los laicos y la defensa de la vida, la paz y la justicia; la formación permanente y formación inicial, asumiendo los desafíos de la nueva evangelización desde las culturas y el crecimiento de una vida religiosa auténticamente boliviana.

La Junta Ampliada fue dirigida por la nueva directiva de la Conferencia Boliviana de Religiosos (CBR) elegida en La Paz en la IX Asamblea realizada entre el 28 y 31 de enero de este año que preside el P. Antonio Vidales, CMF y la integran Hna. Juana de la Cruz Severiche, HSMMP, como primera vicepresidente; P. Luis Palomera, SJ, segundo vicepresidente: María Dolores Durán, FI, P. Luis Carlos Barrientos, IMEY, Hna. María Jesús Montaño, CPSS, y P. Miguel Brema, OFM, como vocales titulares. Hna. Marcelina Yurkovic, MM, P. Adán Pirosek,DVS, Hno. José Antonio Díez de Medina, FSC y Hna. Mría Soledad Villafane, UJ, como suplentes; P. Enrique Oizume, SJ, Tesorero; Hna. María Pureza Villazón, Secretaría General.

Las religiosas de Bolivia componen 117 congregaciones, mientras que los religiosos integran 39 congregaciones. Las comunidades de vida contemplativa, 16. Son 172 las congregaciones presentes en Bolivia y que pertenecen activamente a la Iglesia Católica constituyéndose en una gra pastoral para la constru Reino de Dios. "Es de es muchos jóvenes bolivian bran y opten por la vida declaró el R.P. Franco Pa sidente de la Junta Direc nal La Paz.

Censo 9

Rumbo al Censo 9

COMPRAMOS

Requerimos para compra inmueble entre 1.000 mts2 aproximadamente, con ambientes la calle en planta baja y de preferecia sobre a

Intermediarios abstenerse

Ofertas al teléfono 362903 (La Paz).

UNIVERSIDAD MAYOR DE SAN ANDRES FACULTAD DE CIENCIAS PURAS Y NATURALES

CARRERA DE BIOLOGIA
SEGUNDA CONVOCATORIA A EXAMENES DE COMPETENCIA

La Carrera de Biología de la Facultad de Ciencias Puras y Naturales de la Universidad Mayor de San Andrés convoca a Concurso de Méritos y Examen de Competencia para la provisión de cátedras con profesionales Biólogos, que como mínimo llenen el requisito de Licenciatura en Biología, de acuerdo al siguiente detalle de número de ítems y la carga horaria:

Area	CARGA Tiempo Completo	Medio Tiempo	HORARIA 64 Hs.	32 Hs.
AREA I ITEM 2616 Ecología II y Biogeografía Investigación en Conservación de Recursos Naturales	1			
AREA II Item 2477 Introducción a la Zoología Investigación en Limnología	1			
AREA III Citología				1

CARRERA DE INFORMATICA
SEGUNDA CONVOCATORIA A EXAMENES DE COMPETENCIA

La Carrera de Informática de la Facultad de Ciencias Puras y Naturales de la Universidad Mayor de San Andrés convoca a Concurso de Méritos y Examen de Competencia para la provisión de cátedras con profesionales informáticos que como mínimo llenen el requisito de Licenciatura en Informática, de acuerdo al siguiente detalle de número de ítems y la carga horaria:

Area	CARGA Tiempo Completo	Medio Tiempo	HORARIA 64 Hs.	32 Hs.
AREA I Teoría de la computación Ciencias de la computación Proyectos de investigación	1			
AREA II Introducción a la Programación Introducción a la Programación Informática I Informática I Proyectos en Desarrollo de Sistemas	2			
AREA III Inteligencia Artificial Sistemas expertos Programación Lógica Proyectos de Investigación en Inteligencia artificial y sistemas expertos	1			
AREA IV Introducción a la Programación Informática I Proyectos Académicos	1			
AREA V Introducción a la Programación Informática I Proyectos en Desarrollo de Software Educativo	1			
AREA VI Informática I Informática II Proyecto: Post grado para maestros de enseñanza media	1			
AREA VII Introducción a la Programación Informática II Proyecto: Informática en la Educación	1			
AREA VIII Informática II Programación de Sistemas Introducción a la Programación Proyecto: Interacción Social	1			
AREA IX Sist. de procesamiento de datos Sist. de procesamiento de datos Estructura de la información Proyecto: Interacción Social	1			
AREA X Sistema de Procesamiento de datos Informática Proyecto: Interacción social		1		
AREA XI Seminario I Auditoría de sistemas			1	
AREA XIII Combinatoria Combinatoria Combinatoria				3
AREA XIV Administración de Centros de Cómputo				1

Documentación a ser presentada por los postulantes a examenes de competencia:
Solicitud escrita al Sr. Decano de la Facultad de Ciencias Puras y Naturales hasta el día 15 de abril de 1992, adjuntando:
Curriculum Vitae
Fotocopias legalizadas de los diplomas académicos y del título profesional en provisión nacional.
Antecedentes en la Docencia Universitaria.
Plan de trabajo correspondiente al área que postula. Adjuntar el (los) Proyecto (s) de Investigación especificando la carga horaria. Se considerarán también los Proyectos de Interacción Social (Servicio).
Proyecto de Investigación en las áreas existentes en la Carrera y factible de ser llevado a cabo con medios existentes en la UMSA. Informaciones: Secretaría de Vicedecanato de la Facultad de Ciencias Edif. Antiguo. Primer piso Telf. 359576.

Lic. Roberto Aguilar Gómez
JEFE DPTO. PERSONAL DOCENTE
U.M.S.A.

INSTITUCION SIN FINES DE LUCRO

Requiere incorporar a su planta técnica economistas para análisis económico, que reúnan los siguientes requisitos:

Nacionalidad: Boliviana
Edad: Hasta 30 años
Formación Académica: Maestría en Economía
Experiencia: Se tomará debida nota

Interesados enviar Curriculum Vitae, antecedentes y pretensión salarial a Casilla Nº 6275 "Institución sin fines de lucro" La Paz, Bolivia, hasta el 15 de abril de 1992.

INTERNATIONAL ORGANIZATION IN LA PAZ

Requires a national professional to fill the position of PROGRAMME OFFICER MONITORING AND EVALUATION.

PURPOSE OF JOB:
Responsible to provide technical advice in the areas of planning, monitoring and evaluation of country programmes. The major responsibilities include:

- Participate with appropriate programme staff in the development and use of the appropriate indicators to measure outcomes and impact of programmes.
- Design effective systems, methods and instruments for monitoring and evaluation of programmes to determine any need for corrective action to improve programme implementation and obtain information on impact of the programmes and their cost-effectiveness.
- Develop a method for the transfer of evaluation results and lessons learned into programming policies; to prepare abstracts of evaluation reports of assisted programmes.
- Assist in the analysis and review of country programme proposals and advise on their relevance to programme policies and strategies, national objectives and priorities as well as their feasibility.
- Assist in the preparation of Annual Reports, Medium-term Plan updating and reports to donors.
- Coordinate the development of appropriate EDP systems to facilitate and expedite the retrieval and analysis of data on the basis of wich decisions are undertaken.

QUALIFICATION REQUIREMENTS:
- Masters Degree in Social Sciences, preferably in development planning, economics, public administration and management of development programmes. PHD desirable.
- Very good knowledge of computer management and applications.
- At least 7 - 8 years progressive professional experience in social development, monitoring and evaluation with national government or international agencies in developing countries.
- Ability to write technical papers and reports, both English and Spanish.
- Fluency in both English and Spanish is an absolute pre-requisite.
- Experience with an International Organization would be useful, but is not a pre-requisite.
- Qualified female candidates are encouraged to apply.

Please send application, curriculum vitae, certificates and references no later than April 9, 1992 to Selection Committee of PROGRAMME OFFICER MONITORING AND EVALUATION, P. O. Box 10728 - La Paz.

INSTITUCION DESCENTRALIZAD

REQUIERE MICROBIOLOGO

Institución departamental de servicios requiere incorporar a s de profesionales, un Microbiólogo de alto nivel académico (Bioq Farmacéutico).

REQUISITOS:
- Bioquímico-Farmacéutico (a) con título en Provisión Naciona
- Experiencia no menor a 5 años en áreas de investigación.
- Haber desempeñado cargos similares de alta responsabilidad nacional.
- Especialidad en microbiología.
- Radicatoria permanente en la ciudad de La Paz.
- Títulos, certificados, diplomas y demás documentación su nivel de instrucción.

Los interesados (as), deberán enviar su solicitud y pretensio riales (Ref. 001) adjuntando Curriculum Vitae y fotocopias de a Casilla de Correo Nº 10854 hasta el día viernes 3 de abril.

La Paz, marzo 24 de 1992
Requerimiento Nº 001

YPFB DIRECCION GENERAL DE INDUSTRIALIZACION Y TR

INVITACION PUBLICA Nº 315

PRIMERA CONVOCATORIA

Yacimientos Petrolíferos Fiscales Bolivianos, invita a empresas interesadas a present para la:

"CONSTRUCCION OFICINAS DRPG EN REFINERIA "GUILLERMO ELDER BELL SANTA

Los pliegos podrán ser obtenidos en Asesoría Legal Cochabamba, Av. Salamanca Nº 7 Legal Distrito GID Oriente Refinería Guillermo Elder, Santa Cruz, a partir del día 1 de a previo pago de Bs. 20,oo por unidad en el horario de 14:00 a 16:00 Cochabamba y de Santa Cruz.

Adicionalmente deberán cancelar Bs. 3,oo por reposición de formularios y el 14,94% de IVA.

Las propuestas deberán ser presentadas en las oficinas de Asesoría Legal YPFB Cocha Salamanca Nº 0722) hasta Hs. 14:30 del día 30 de abril de 1992.

Cochabamba, 28 de marzo de 1992

RELACIONES PUBLICAS DE YPFB

Nota.- La cancelación de los pliegos serán por única vez, quedando habilitados para oportunidad si se declara desierta la invitación.

EMPRESA NACIONAL DE TELECOMUNICACIONE

POSTERGACION DE PRESENTACION DE PROPUESTA

Se comunica a las Firmas y Talleres de Mantenim to Automotriz especializadas y establecidas le mente en la ciudad de La Paz o El Alto, que a pe de los interesados se posterga la presentación propuestas de la Invitación Pública Nº 05/92 refere al mantenimiento del Parque Automotor de ENT La Paz hasta horas 10.00 a.m. del día jueves 2 abril del presente año en las oficinas de la Aseso Legal de ENTEL.

La Paz, 27 de marzo de 1992

RELACIONES PUBLICAS DE "ENTEL"

Potosí

uni

reocupa a Comité Cívico royectos de desarrollo

YUNI, 27 (PRESENCIA).- Va-
son los proyectos que pre-
an al Comité Cívico de la
incia Antonio Quijarro del
rtamento de Potosí, y que se
sa afrontarlos seriamente. Así
conocer el vicepresidente de
ente cívico, Ing. Alberto
ue.
a explotación de la ulexita
rá enmarcarse dentro de un
adronamiento de las empre-
dedicadas a esta actividad,
que beneficien con regalías a
caldía y a la Universidad
sina.
or otra parte, de los 3 millo-
de dólares que Potosí recibirá
concepto de regalías
ngadas, se pedirá que a tra-
de proyectos a presentarse a
DEPO, se beneficie a la re-
con electricidad y servicios
lud.
n cuanto al agua potable,
del proyecto inicial, que es
npliación de la captación del
do elemento de Yana Pollera
aún no se concluye- se em-
derá otro para que ésta lle-
gue hasta Uyuni desde Koskaña.
Inclusive existe sub proyecto consistente en el cambio de la red de distribución de la ciudad.

Finalmente, Colque dijo que dentro de las reivindicaciones planteadas por CONCIPO, en el último conflicto con el gobierno, se logró un compromiso por parte de YPFB para la exploración y perforación de pozos petrolíferos en la provincia Sud Lípez y Antonio Quijarro (Colchani), para lo que se destinó 6 millones de dólares.

Estos proyectos deben cumplirse dentro del último trimestre de la presente gestión.

Por este motivo, se pedirá a la Cooperativa de Aguas Potables Uyuni Limitada, un gravámen de 0,50 ctvs. por tarjeta; esto se determinó en la asamblea donde fueron elegidos los actuales dirigentes del Comité Cívico, y que será ratificado en otro, para su cumplimiento a partir del mes de marzo. Sin embargo, no se conoce el criterio de los dirigentes de la Cooperativa, quienes en una ocasión anterior rechazaron este pedido.

arlamento aún no aprobó ontrato con la Lithco

OTOSI, 25 (PRESENCIA).-
e preocupación en esta ciudad
a demora existente en el Parla-
to para la aprobación del con-
con la FMC Lithco de los Esta-
Unidos.
l pasado mes de enero el gobier-
la FMC Litheo firmaron el con-
para la explotación del Salar de
i, principalmente del Litio.
icha firma de contrato aún
rá ser refrendada por las ins-
tancias parlamentarias del país, para que la citada empresa pueda comenzar a trabajar.

A estas alturas, aún no existe ninguna posibilidad de que el Congreso pueda considerar este asunto, que debió estar resuelto el pasado mes de febrero para ganar tiempo.

En el acto de la suscripción del contrato, se insistió en que "no tiene que existir demora alguna para la aprobación del Congreso, por el riesgo de ocasionar serios perjuicios al país y a la región, así como a la misma empresa".

Por estos y otros antecedentes, existe enorme preocupación en Potosí porque el Poder Legislativo no cumpla con la obligación de tratar prioritariamente la aprobación del contrato para la explotación de la mayor riqueza natural de Bolivia, como es el gran salar de Uyuni.

Censo 92
ara contarnos todos,
contamos contigo

Conflicto de la Normal tiende a solucionarse

POTOSI, 24 (PRESENCIA).- El conflicto respecto a la apertura de los primeros cursos de la Normal Urbana Eduardo Avaroa, tiende a superarse en base a los acuerdos que se vienen dando, entre autoridaes de dicha entidad de formación docente y el Ministerio de Educación.

Durante el reciente conflicto sustentado por el Comité Cívico Potosinista con la realización de dos paros, uno de 24 horas y otros de 48; la apertura de los primeros cursos de la normal potosina también formaba parte de los planteamientos exigidos al Poder Ejecutivo.

En procura de solucionar este problema la semana pasada viajó a la ciudad de La Paz una comisión local encabezada por el Comité Cívico que permitió gestionar, en alguna medida, la atención del gobierno a las demandas de este organismo, y que se referian al problema presupuestario de la Universidad Tomás Frías, la apertura de los primeros cursos de la Normal Eduardo Avaroa y el incremento salarial para el magisterio.

En lo que respecta a la Normal, las autoridades del Ministerio de Educación se comprometieron para abrir los primeros cursos el próximo año; pero previa una reformulación del plan de estudios y otros aspectos importantes que se irán desarrollando en el presente año.

Durante la presente gestión, se efectuarán cursos vestibulares, seminarios y otros eventos que tiendan a levantar un diagnóstico completo de sus verdaderos requerimientos, así como del mercado ocupacional; de manera que se pueda establecer si Potosí y el país requiere mayor número de maestros de prebásico, básico, intermedio o medio.

Se garantiza funcionamiento de la Universidad

POTOSI, 25 (PRESENCIA).- Con el reciente incremento del presupuesto de 1.992 para la universidad Tomás Frías, se garantiza el funcionamiento normal de sus actividades académicas y administrativas para el presente año.

Hasta el pasado fin de semana, persistia el conflicto universitario por un mayor presupuesto del Tesoro General de la nación en favor de la universidad potosina, prolongándose este problema desde el pasado mes de febrero.

Al haberse incrementado hasta 13 millones 500.000 bolivianos la asignación presupuestaria para esta casa superior de estudios, se resolvió el problema, que derivó inclusive en un paro de 48 horas en toda la ciudad, por determinación del Comité Cívico Potosinista.

Sin embargo, aún está pendiente el compromiso del gobierno para la concesión de un millón de dólares, con motivo de la conmemoración del primer centenario de la universidad potosina, que se recuerda este año.

Dicho monto, a decir de las autoridades universitarias, servirá para lograr mejoras en la infraestructura, así como su equipamiento; siendo el mejor homenaje a los cien años de su creación.

"El incremento de nuestro presupuesto para el presente año, si bien no es lo que habíamos deseado, pero constituye por lo menos una prenda de garantía para el funcionamiento de las labores en el presente año, y ahora, esperamos que el gobierno cumpla con su compromiso de asignarnos un millón de dólares por el centenario de nuestra universidad", remarcó el rector, Mario Virreira Iporre.

Presentarán plan de desarrollo del norte potosino

POTOSI, 28 (PRESENCIA).- Este fin de semana la Corporación Regional de Desarrollo, CORDEPO, y la Cooperación Tecnica de Alemania, GTZ, efectuarán la presentación del Plan de Desarrollo de la Subregión del norte potosino.

Con este motivo, se ha previsto un acto que contará con la presencia de representantes del gobierno, así como de las dos instituciones que en forma conjunta trabajarán en la búsqueda de soluciones a los principales problemas y requerimientos de la población del norte potosino.

El Gerente de Planificación de CORDEPO, Ricardo Gonzáles Alba al informar a PRESENCIA sobre dicho acto, adelantó que el proyecto pretende identificar los principales problemas de subdesarrollo de las provincias del norte de Potosí.

Se trata de una de las subregiones más deprimidas del departamento de Potosí y probablemente del país por lo que este factor, incluida las pésimas condiciones de vida de sus pobladores, incidieron de manera determinante para que el cólera se expanda por las diferentes provincias del Norte potosino, cobrando inclusive varias victimas.

Según refirió el Gerente de Planificación de CORDEPO, una vez que sean identificados los principales problemas de esa importante subregión, la entidad de desarrollo conjuntamente la GTZ de Alemania encaminará la ejecución de proyectos e inversiones destinadas a mejorar las condiciones de vida de esa gente que en su mayoria es de origen campesino y carece de las condiciones elementales de habitabilidad y de producción agrícola así como de los servicios de la salud y educación.

Elecciones en sindicato minero de Unificada

POTOSI, 28 (PRESENCIA).- Se ha anunciado para el siguiente mes de abril la convocatoria a elecciones para renovar el directorio del Sindicato Mixto de Trabajadores de la Empresa Minera Unificada del Cerro de Potosí.

Actualmente el organismo sindical de los mineros de la Villa Imperial, está a cargo de un "Comité de Bases", puesto que los anteriores dirigentes fueron desconocidos por una asamblea general.

La directiva que fue obligada a cesar en sus funciones, habia sido declarada como "oficialista" por una convulsionada asamblea de trabajadores de la empresa del Cerro Rico de Potosí.

Fue de esa manera que se convocó a nueva asamblea para conformar un Comité de Bases que está encabezada por el conocido dirigente, Alejandro Gutiérrez del PCB y esta directiva transitoria tiene la misión de convocar a elecciones para la renovación y el establecimiento legal de la directiva del Sindicato Mixto de Trabajadores de la Empresa Unificada del Cerro de Potosí.

Con asistencia alimentaria

CARITAS apoya a escuelas rurales

POTOSI, 25 (PRESENCIA).- CARITAS diocesana Potosí, nuevamente ha iniciado su programa de asistencia alimentaria para los niños escolares del área rural, no obstante el actual conflicto del magisterio.

La directora departamental de esta institución dependiente de la Iglesia, María Elena de Guzmán, a tiempo de hacer conocer este aspecto, dijo que "como siempre CARITAS está preocupada de la alimentación y la salud de los que habitan en el área rural".

Hizo conocer que el programa de asistencia alimentaria para niños en edad escolar, beneficia en la actualidad a 4 provincias potosinas: Cornelio Saavedra, José María Linares, Quijarro y Sud Chichas.

Elena de Guzmán adelantó que se vienen efectuando estudios y un diagnóstico completo de todo el departamento, para que en un futuro próximo el programa de asistencia alimentaria beneficie a las 16 provincias potosinas.

Asimismo, CARITAS continúa con la ejecución de proyectos, mejoramiento urbano, asistencia a los barrios marginales y otras obras, en coordinación con la Alcaldía Municipal.

Refirió que similar tarea se cumplirá en algunas provincias potosinas, como es el caso de la céntrica provincia Cornelio Saavedra, donde se cuenta con varios proyectos.

CORPORACION REGIONAL DE DESARROLLO DE LA PAZ

INVITACION PUBLICA Nº 05/92

La Corporación Regional de Desarrollo de La Paz, en cumplimiento con los DD.SS. 21660 anexo III y 22678, invita a las Empresas Constructoras, legalmente establecidas en el país, a presentar propuestas para:

PROVISION DE MATERIAL ELECTRICO - PROYECTO DE ELECTRIFICACION SAQUENA

Los términos de Referencia y Pliego de Especificaciones serán recabados de la Sección Caja de CORDEPAZ, previo el pago de Bs 100.-
Las propuestas deberán ser presentadas en conformidad a las disposiciones legales vigentes hasta el día 20 de abril de 1992, a Hs. 18.00, en las oficinas del Departamento Legal de CORDEPAZ, ubicadas en la Av. Arce Edif. Santa Isabel Bloque "A" 2do. Mezzanine.
Asimismo, el acto de apertura de propuestas se llevará a cabo el día 22 de abril de 1992 a Hs. 9.30.

La Paz, marzo de 1992

GERENCIA DE INFRAESTRUCTUR

COTEL

COOPERATIVA
DE TELEFONOS
AUTOMATICOS LA PAZ LTDA

COMUNICADO

La Cooperativa de Teléfonos Automáticos de La Paz, Ltda., comunica que dentro del proyecto de la VII AMPLIACION TELEFONICA, se realizarán trabajos de canalización en la zona de Irpavi, en los siguientes sectores:

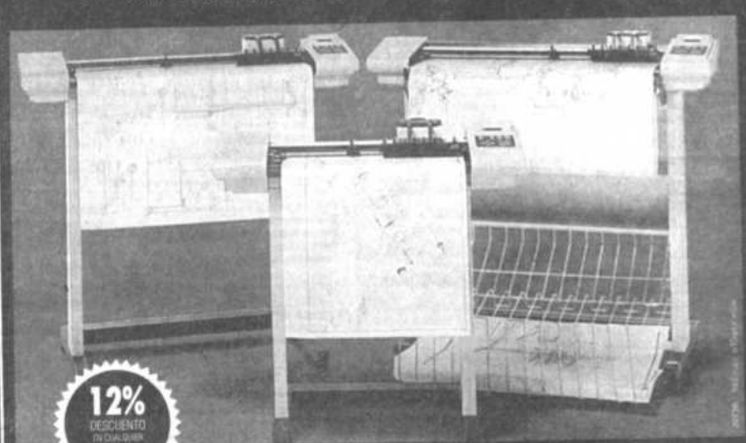
- Av. Rafael Pabón
- Calle Tcnl. Sánchez entre las calles 1, 2, 3, 4, y 5.

Obras que demandarán un tiempo aproximado de 20 días, a partir del lunes 30 del mes en curso, por lo que rogamos su comprensión.

Departamento De Relaciones Públicas

La Paz, marzo de 1992

LA SERIE DMP-160 DE
HOUSTON INSTRUMENT
HACE EL TRABAJO DE CUATRO PLOTTERS
Y UN SCANNER . . . EN UN SOLO TURNO



Nunca antes una familia de plotters había hecho tanto, tan rápido y tan bien. Nuestros plotters de tamaño D-y-E son los únicos que incluyen el nuevo lenguage de ploteo altamente compacto HP-GL/2 y un buffer standard de 512K. Esto equivale a 2MB en otros plotters y son los únicos que pueden expandirse a 4MB. De este modo, en lugar de que usted y su computadora estén durante todo el proceso de ploteo, nuestros nuevos plotters liberan su equipo 15 a 30 veces más rápido que los plotters de la competencia.

Aumento en la Productividad de AutoCAD. Estos nuevos plotters ya llegan listos con drivers ADI para AutoCAD lo cual le permite a usted aumentar inmediatamente las características de alta productividad de la Serie DMP-160.

Póngalo y olvídese de él. Ploteado sin necesidad de supervisión. Nuestro plotter DMP-162R tamaño E viene con 1MB de memoria y un sistema de alimentación por rollos y corte automático ideal para un sistema de red, multiusuarios y para requerimientos pesados de ploteo. Este caballo de batalla lo hace todo: configura su plotter directamente de su PC o su Macintosh con el programa "Hot-to-Plot". Almacena hasta cuatro diferentes configuraciones de usuario. Utiliza una característica para agrupación de plumas de hasta ocho veces la vida de una pluma. Y corta y junta los gráficos en un canastillo que los atrapa para su acceso inmediato. Sólo cargue un rollo de 400 mts. de papel tamaño D/E, presione unos cuantos botones y regrese a su trabajo. O trábase a su casi.

Convierta su Plotter en un Scanner. Unicamente la línea Houston Instrument ofrece el accesorio y el software opcional SCAN-CAD que permite que cualquier plotter de la serie DMP-160 pueda convertirse en un scanner de formato grande y económico. 359335 328158

Cualquier Decisión Debería Ser Así De Fácil. Vea hoy mismo la nueva Serie DMP-160 y descubra qué se siente al ir a casa más temprano.

INFO COMP

Distribuidores Autorizados:
La Paz: **CENTRO DE SISTEMAS** (374627) - Cochabamba: **EMSIC** (48628 - 48856) - Santa Cruz: **SONITEL** (351239) - Tarija: **PC-INTEGRAL SERVICE** (22171) - Sucre: **ICON** (24024) - Potosí: **MARIO BLACUDT** (22534)

BANCO MERCANTIL S.A.

ESTADOS FINANCIEROS

AL 31 DE DICIEMBRE DE 1991

DE CONFORMIDAD AL DECRETO SUPREMO Nº 21660 DEL 10 DE JULIO DE 1987, EN SU ARTICULO 97 Y EN APLICACION AL REGLAMENTO SOBRE EL TITULO IV DEL REGIMEN BANCARIO Y FINANCIERO EMITIDO POR LA GERENCIA DE FISCALIZACION DEL BANCO CENTRAL DE BOLIVIA, EN SU ARTICULO SEGUN CIRCULAR Nº 50/09/87 DEL 4 DE SEPTIEMBRE DE 1987 Y CIRCULAR Nº 58/09/87 DEL 24 DE SEPTIEMBRE DE 1987, A CONTINUACION SE TRANSCRIBE EL BALANCE GENERAL DEL BANCO MERCANTIL S.A. AL 31 DE DICIEMBRE DE 1991, AUDITADO POR NUESTROS AUDITORES EXTERNOS "MORENO MUÑOZ Y CIA."

DIRECTORIO

Sr.JAVIER ZUAZO CHAVEZ	Presidente
Dr.EDUARDO QUINTANILLA	Vicepresidente
Sr.FRANK LOWE	Secretario
Ing.ROBERTO CAPRILES	Director
Lic.MARIO MELGAR	Director
Ing.ALBERTO VALDEZ	Director
Sr.EMILIO UNZUETA	Director
Sr.HENRY NOVAK	Inspector Delegado
Sr.ADALID PEÑALOZA	Síndico Titular
Sr.FEDERICO MERCADO	Síndico Suplente

PERSONAL EJECUTIVO

Sr.EMILIO UNZUETA	Vicepresidente Ejecutivo
Lic.JUAN CARLOS SALAUES	Vicepresidente Comercial
Lic.MARCELO DIEZ DE MEDINA	Vicepresidente de Operaciones
Lic.FERNANDO GUTIERREZ	Vicepresidente de Desarrollo y Asuntos Internacionales
Lic.ALBERTO ZUAZO	Gerente Oficina La Paz
Lic.MARCELO ALVAREZ	Gerente Oficina Cochabamba
Lic.PERCY AÑEZ	Gerente Oficina Santa Cruz
Lic.MARIO HERBAS	Gerente Oficina Tarija
Sr.RUFFO BELTRAN	Gerente Oficina Trinidad
Ing.MARCO ANTONIO SILES	Gerente de Computación
Lic.CASTEL QUIROGA	Gerente de Tarjetas de Crédito
Lic.ANTONIO VALDIVIA	Subgerente Nal. de Operaciones

DICTAMEN DE AUDITOR INDEPENDIENTE
14 de Febrero de 1992

A los señores
Presidente y Directores de
Banco Mercantil Sociedad Anónima
La Paz

Hemos examinado el balance general de Banco Mercantil Sociedad Anónima al 31 de diciembre de 1991 y los correspondientes estados de ganancias y pérdidas, de cambios en el patrimonio neto y de cambios en la situación financiera por el ejercicio terminado en esa fecha. Estos estados financieros son responsabilidad de la gerencia del Banco. Nuestra responsabilidad es expresar una opinión sobre estos estados financieros basados en nuestra auditoria.

Efectuamos nuestro examen de acuerdo con normas de auditoria generalmente aceptadas. Esas normas requieren que planifiquemos y ejecutemos la auditoria para obtener razonable seguridad respecto a si los estados financieros están libres de presentaciones incorrectas significativas. Una auditoria incluye examinar, sobre una base de pruebas, evidencias que sustenten los importes y revelaciones en los estados financieros. Una auditoria también incluye evaluar los principios de contabilidad utilizados y las estimaciones significativas hechas por la gerencia, así como también evaluar la presentación de los estados financieros en su conjunto. Consideramos que nuestro examen proporciona una base razonable para nuestra opinión.

En nuestra opinión, los estados financieros antes mencionados presentan razonablemente, en todo aspecto significativo, la situación patrimonial y financiera de Banco Mercantil Sociedad Anónima al 31 de diciembre de 1991, los resultados de sus operaciones y los cambios en su situación financiera por el ejercicio terminado en esa fecha de acuerdo con principios de contabilidad generalmente aceptados, normas legales y normas emitidas por el Banco Central de Bolivia y la Superintendencia de Bancos.

De acuerdo con lo requerido por la Circular No. 07/88 de la Superintendencia de Bancos Informamos que, los estados financieros mencionados en el primer párrafo surgen de los registros contables del Banco llevados de conformidad con las disposiciones legales en vigencia.

MORENO, MUÑOZ Y CIA.

Fabián Rabinovich (Socio)
C.P.C.E.B. Reg. Nº 764
RUC 01840724

BANCO MERCANTIL SOCIEDAD ANONIMA

ESTADO DE CAMBIOS EN EL PATRIMONIO NETO CORRESPONDIENTE AL EJERCICIO TERMINADO EL 31 DE DICIEMBRE DE 1991

	Capital pagado Bs.	AJUSTE AL PATRIMONIO: Ajuste por revaluación de bienes Bs.	AJUSTE AL PATRIMONIO: Ajuste global del patrimonio y revalorización Bs.	RESERVAS: Reserva legal Bs.	RESERVAS: Reserva voluntaria Bs.	Resultados acumulados Bs.	Total Bs.
Saldos al inicio	27.300.000	3.663.733	4.137	854.000	12.594	1.939.574	33.774.036
Dispuesto por la Junta General Ordinaria de Accionistas celebrada el 11 de abril de 1991:							
Distribución de dividendos	-	-			(1.626)	(1.745.574)	(1.247.200)
Apropiación de utilidades				194.000	-	(194.000)	
Revalorización de bienes de uso del ejercicio	-	2.271.717		-		-	2.271.717
Revaluación de inversiones a su valor patrimonial proporcional	-	965.507		-		-	965.507
Ganancia neta del ejercicio según estado de ganancia y pérdidas						8.609.049	8.609.049
Saldos al cierre del ejercicio	27.300.000	6.900.957 (1)	4.137 (1)	1.048.000 (2)	10.968 (2)	8.609.049	43.873.111

(1) El total de Ajuste al patrimonio es de Bs. 6.905.094
(2) El total de Reservas es de Bs. 1.058.968

Las notas 1 a 27 que se acompañan forman parte integrante de este estado.

Javier Zuazo Chávez, Presidente — Adalid Peñaloza, Síndico — Archibald F.J. Sears

BANCO MERCANTIL SOCIEDAD ANONIMA

BALANCE GENERAL AL 31 DE DICIEMBRE DE 1991

	Bs.	Bs.
ACTIVO		
DIPONIBILIDAD		83.116.517
INVERSIONES TEMPORARIAS		5.929.135
CARTERA		
Cartera vigente	383.576.549	
Cartera vencida	6.792.302	
Cartera de Ejecución	27.310.604	
	417.679.455	
Productos por cobrar	8.492.245	
Previsión para incobrables	(8.631.527)	417.540.173
OTRAS CUENTAS POR COBRAR		6.061.569
BIENES REALIZABLES		1.007.254
INVERSIONES PERMANENTES		28.671.690
BIENES DE USO		24.901.464
OTROS ACTIVOS		808.623
Total del activo		568.036.425
ACTIVOS CONTINGENTES		96.266.420
PASIVO Y PATRIMONIO		
PASIVO		
CAPTACIONES DEL PUBLICO		421.051.747
OBLIGACIONES CON BANCOS E INSTITUCIONES DE FINANCIAMIENTO		41.225.853
OBLIGACIONES CON EL BANCO CENTRAL DE BOLIVIA		53.345.180
OTRAS CUENTAS POR PAGAR		8.540.534
Total del pasivo		524.163.314
PATRIMONIO, según estado correspondiente		
CAPITAL SOCIAL		27.300.000
AJUSTE AL PATRIMONIO		6.905.094
RESERVAS		1.058.968
RESULTADOS ACUMULADOS		8.609.049
Total del patrimonio neto		43.873.111
Total del pasivo y patrimonio neto		568.036.425
PASIVOS CONTINGENTES		96.266.420

Las notas 1 a 27 que se acompañan forman parte integrante de este estado.

Javier Zuazo Chávez, Presidente — Adalid Peñaloza, Síndico — Archibald F.J. Sears

BANCO MERCANTIL SOCIEDAD ANONIMA

ESTADO DE GANANCIAS Y PERDIDAS POR EL EJERCICIO TERMINADO EL 31 DE DICIEMBRE DE 1991

	Bs.
Ingresos financieros	116.977.324
Gastos financieros	(88.534.610)
Resultado financiero antes de incobrables	28.442.714
Recuperaciones de créditos	53.335
Cargos por incobrabilidad	(5.534.682)
Resultado financiero después de incobrables	22.961.367
Otros ingresos operativos	12.026.672
Otros gastos operativos	(1.687.589)
Resultado de operación bruto	33.300.450
Gastos de administración	(24.621.636)
Resultado de operación neto	8.678.814
Ingresos extraordinarios	12.163
Gastos extraordinarios	(33.627)
Resultado de la gestión	8.657.350
Ingresos de gestiones anteriores	89.494
Gastos de gestiones anteriores	(137.795)
Ganancia neta de la gestión	8.609.049

Las notas 1 a 27 que se acompañan forman parte integrante de este estado.

Javier Zuazo Chávez, Presidente — Adalid Peñaloza, Síndico — Archibald F.J. Sears

BANCO MERCANTIL SOCIEDAD ANONIMA

ESTADO DE CAMBIOS EN LA SITUACION FINANCIERA POR EL EJERCICIO TERMINADO EL 31 DE DICIEMBRE DE 1991

	Bs.	Bs.
ORIGEN DE FONDOS		
Fondos generados por las operaciones		
Utilidad neta del ejercicio		8.609.049
Partidas que no han generado movimiento de fondos:		
Productos devengados no cobrados	(8.920.737)	
Cargos devengados no pagados	5.503.112	
Previsiones para incobrables	4.711.144	
Depreciaciones y amortizacioens	1.577.181	
Rendimiento de participación en otras sociedades	(622.734)	2.247.966
Total fondos generados por las operacioens		10.857.015
Productos cobrados en el ejercicio devengados en ejercicios anteriores		5.040.404
Créditos recuperados en el ejercicio		230.957.657
Aumento neto de pasivos:		
Captaciones del público	158.658.478	
Obligaciones con bancos e instituciones de financiamiento	21.536.416	
Obligaciones con el Banco Central de Bolivia	1.580.968	
Otras cuentas por pagar	1.441.541	183.217.403
Disminución neta de activos:		
Inversiones temporarias	13.462.479	
Bienes realizables	576.466	
Otros activos	647.614	14.686.559
Total origen de fondos		444.759.038
APLICACION DE FONDOS		
Pago de dividendos		1.747.200
Cargos pagados en el ejercicio devengados en ejercicios anteriores		4.162.785
Créditos otorgados en el ejercicio		402.179.219
		408.089.204
Aumento neto de activos:		
Otras cuentas por cobrar	4.033.122	
Inversiones permanentes	7.941.002	
Bienes de uso	1.969.274	13.943.398
Total de aplicación de fondos		422.032.602
Aumento de fondos durante el ejercicio		22.726.436
Disponibilidades al inicio del ejercicio		60.390.081
Disponibilidades al cierre del ejercicio		83.116.517

Las notas 1 a 27, que se acompañan forman parte integrante de este estado.

Javier Zuazo Chávez, Presidente — Adalid Peñaloza, Síndico — Archibald F.J. Sears

BANCO MERCANTIL SOCIEDAD ANONIMA

NOTAS A LOS ESTADOS FINANCIEROS AL 31 DE DICIEMBRE DE 1991

NOTA 1 - BASES PARA LA PREPARACION DE ESTADOS FINANCIEROS

Los estados financieros de Banco Mercantil Sociedad Anónima fueron preparados reconociendo en forma parcial los efectos de la inflación. Para ello se han seguido los lineamientos establecidos por la Resolución S.B. Nº 119/11/88 del 29 de noviembre de 1988. Mediante dicha resolución la Superintendencia de Bancos de Bolivia aprobó un nuevo manual de cuentas para bancos e instituciones financieras que es de uso obligatorio a partir del 1º de enero de 1989.

Dicho manual estableció un método de ajuste parcial por inflación de los estados financieros que difiere de los principios de contabilidad generalmente aceptados. Estos principios, de acuerdo con lo dispuesto por la Decisión Nº 6 emitida por el Colegio de Profesionales en Ciencias Económicas de Bolivia el 26 de febrero de 1987, difieren en los siguientes aspectos:

a) De acuerdo con lo establecido por la Decisión Nº 6, la actualización del activo fijo y de las inversiones tienen como contrapartida la cuenta de resultados "Ajuste por inflación y tenencia de bienes". Según lo dispuesto por el manual de cuentas, la contrapartida de dichos ajustes es la cuenta "Ajustes al patrimonio" del capítulo patrimonio.

b) Según lo dispuesto por la Decisión Nº 6, cada uno de los rubros componentes del patrimonio neto al inicio así como las respectivas variaciones patrimoniales del ejercicio, deben ser reexpresadas al cierre del ejercicio, imputando la diferencia resultante a la cuenta de resultados "Ajuste por inflación y tenencia de bienes". Las normas incluidas en el manual de cuentas no preven dicha reexpresión, manteniendo los respectivos rubros de acuerdo con sus valores al inicio y los movimientos nominales del ejercicio.

c) De acuerdo con lo establecido por la Decisión Nº 6 los bienes realizables, participaciones en otras sociedades sobre las que no se ejerce control total o influencia significativa en sus decisiones, y obras de arte, se reexpresan según su valor de mercado o en función de las variaciones experimentadas en la cotización del dólar estadounidense entre el inicio del ejercicio o la fecha de adquisición y la fecha de cierre. Las normas del manual de cuentas no permiten dicha reexpresión, manteniendo el valor de costo de los activos mencionados.

Si se hubiesen ajustado los estados financieros integralmente de acuerdo con lo prescripto por los principios de contabilidad generalmente aceptados, el patrimonio neto del Banco sería superior en aproximadamente Bs. 312.000 la ganancia neta del ejercicio sería menor en aproximadamente Bs. 130.000 y los resultados acumulados serían inferiores en aproximadamente Bs. 187.000

Asimismo existen diferencias en los siguientes criterios de exposición:

a) **Estado de resultados**
De acuerdo con lo establecido por la Decisión Nº 6, las diferencias de cambio generadas en la revaluación de créditos y deudas en moneda extranjera son imputadas en el estado de resultados en la cuenta "Ajuste por inflación y tenencia de bienes". De acuerdo con el manual de cuentas, dichas diferencias de cambio son registradas en las distintas líneas de resultados del ejercicio, en función de la relación que mantengan con las cuentas de activo o pasivo que las originaron. Consecuentemente las diferencias de cambio originadas en la revaluación de activos y pasivos en moneda extranjera se exponen en cuentas de ingresos financieros y gastos financieros respectivamente.

b) **Estado de cambios en la situación financiera**
Este estado no ha sido reexpresado en moneda de cierre del ejercicio. Consecuentemente los aumentos y disminuciones expuestos no representan las variaciones ocurridas en esas cuentas de acuerdo con las normas de la Decisión Nº 6 del Colegio de Profesionales en Ciencias Económicas de Bolivia. El efecto de la aplicación de este procedimiento origina la demostración de fondos durante el ejercicio de Bs. 22.726.436. Si se [...] estado en moneda constante, se hubiese expuesto un [...] en el ejercicio de Bs. 6.234.964.

NOTA 2 - PRINCIPIOS CONTABLES

Los principios contables más significativos aplicados por el [...]

a) **Presentación de estados financieros**
Los estados financieros al 31 de diciembre de 1991 [...] financieros de las oficinas del Banco situadas en La Paz, [...] de la Sierra, Trinidad y Tarija. Estos estados contienen [...] respecto a los presentados oportunamente a la Super[...]

b) **Moneda extranjera y moneda nacional con mante[...]**
Los activos y pasivos en moneda extranjera y en [...] mantenimiento de valor se valúan y reexpresan respectiva[...] los tipos de cambio vigentes a la fecha de cierre de cada [...] de cambio y revalorizaciones respectivamente resultantes [...] se registran en los resultados del ejercicio.

c) **Inversiones temporarias**
Las inversiones temporarias en certificados de depósito a [...] su valor nominal o valor presente, dependiendo de la natu[...] actualizado en función de las variaciones en la cotización del [...] en los casos que correspondan. De acuerdo con los [...] Superintendencia de Bancos los plazos de vencimiento no [...] 90 días.

d) **Cartera**
El banco incluye en la cartera vencida aquellos préstamos [...] están vencidas o, en el caso de créditos otorgados con recu[...] de Bolivia, aquellas coutas cuyo plazo se halla vencido [...] incobrables está calculada de acuerdo con la Circular Nº [...] 1988 y otras posteriores emitidas por la Superintendencia [...] principios de contabilidad generalmente aceptados.

La previsión para incobrables de Bs. 8.631.527, es suficien[...] pérdidas que pudieran producirse en la realización de los cr[...]

e) **Bienes realizables**
Los bienes realizables corresponden a bienes adjudicados p[...] cuentas morosas de cartera y de acuerdo con lo establecido [...] de la Ley General de Bancos, deben ser vendidos dentro de los [...] a partir de la fecha de su adjudicación.

Los inmuebles realizables, existentes al 31 de diciembre de 19[...] a valores reexpresados a esa fecha en función de las variacione[...] del dólar estadounidense. A partir de la gestión 1989 y según [...] Nota 1, se ha discontinuado la reexpresión de los valores de [...] restantes bienes realizables están valuados a su valor de [...] aquellos bienes realizables que no fueron vendidos en el perío[...] constituye la previsión correspondiente a los efectos de [...] pérdidas en la realización de los mismos.

El valor de los bienes adjudicados considerado en su conjunto, no [...] de mercado.

f) **Inversiones permanentes**
Las inversiones existentes al 31 de diciembre de 1991 se valúan [...] los siguientes criterios:
- Depósitos a plazo fijo
Dichos valores emitidos por el Banco Central de Bolivia, con plazos [...] superiores a noventa días, se valúan a su costo nominal actualiza[...]

dólar estadounidense, en los casos que corresponda.
inversión
su valor presente, a través de la constitución de la previsión por
de los mismos.
ial S.A.
on las normas de la Superintendencia de Bancos, la inversión en
se valúa a su valor patrimonial proporcional, tomando como base
neto actualizado al 31 de diciembre de 1991. Hasta el 31 de
1988, los efectos de dicha valuación se registraban en la cuenta
Ajuste por inflación y tenencia de bienes". A partir de la gestión 1989
es patrimoniales tienen como contrapartida la cuenta "Ajustes al
capítulo patrimonio.

inversiones se valúan a su costo de adquisición actualizado en
ación del dólar estadounidense, o a su costo, según corresponda,
con lo dispuesto en el Manual de Cuentas emitido por la
a de Bancos.

uso existentes al 31 de diciembre de 1985 están valuados a los
es de un revalúo técnico practicado a esa fecha, actualizado a
cierre en función a las variaciones en la cotización del dólar
, menos la correspondiente depreciación acumulada que es
ando sobre los valores actualizados los años de vida útil restante
perito técnico que efectuó la revalorización. Las incorporaciones
tán valuadas a su costo reexpresado a moneda de cierre del
s la correspondiente depreciación acumulada que es calculada por
ea recta aplicando tasas anuales suficientes para extinguir los
de la vida útil estimada. El valor de los bienes de uso considerando
, no supera su valor de mercado.
de diciembre de 1988 las actualizaciones de bienes de uso eran
abono a la cuenta de resultados "Ajustes por inflación y tenencia
partir de la gestión 1989 y según se comenta en la Nota 1, la
de esas actualizaciones es la cuenta "Ajustes al patrimonio" del
nio.
entos, reparaciones, renovaciones y mejoras que no extienden la
bienes son cargados a los resultados del ejercicio en el que se

es y la depreciación acumulada de los activos fijos vendidos o
escargan de las respectivas cuentas y la ganancia o pérdida
atribuye a los resultados del ejercicio en el que se incurre.
on los requerimiento del manual de cuentas de la Superintendencia
obras de arte incorporadas al rubro bienes de uso, están valuadas
compra, actualizado hasta el 31 de diciembre de 1988 en función
es en la cotización del dólar estadounidense. A partir de entonces
con lo establecido por el referido manual de cuentas, las obras de
lorizan.

ra indemnizaciones al personal.
ra indemnizaciones al personal se constituye para todo el personal
pasivo contingente o cierto devengado al cierre de cada ejercicio.
osiciones legales vigentes, transcurridos los cinco años de antigüedad
el personal ya es acreedor a la indemnización, equivalente a un mes
año de antigüedad, incluso en los casos de retiro voluntario.

eto
on lo dispuesto por la Decisión Nº 6 del Colegio de Profesionales
conómicas de Bolivia, hasta el ejercicio terminado el 31 de diciembre
nco ajustaba el total del patrimonio existente al cierre del ejercicio
izándolo en función de la variación en la cotización oficial del dólar
e respecto a la moneda nacional ocurrido entre ambas fechas.
capital y reservas se registraba en la cuenta del patrimonio neto
del patrimonio", mientras que el ajuste de los resultados acumulados
uedo bajo esa misma denominación. La contrapartida de ambos
aba en la cuenta de resultados "Ajuste por inflación, y tenencia de

estión 1989 el Banco ha discontinuado la aplicación de este principio
expuesto en la Nota 1 y de acuerdo con lo dispuesto el Manual de
do por la Superintendencia de Bancos.

del ejercicio
diciembre de 1988 el Banco determinaba los resultados del ejercicio
on lo requerido por el Decreto Supremo Nº 21424, registrando en
e por inflación y tenencia de bienes" el resultado neto del ajuste
monetaria de todos los rubros del balance general, incluyendo el
monio neto existente al inicio del ejercicio.
1988 el Banco discontinuó la aplicación de este procedimiento
comentado en la Nota 1 y de acuerdo con lo dispuesto en el Manual
tido por la Superintendencia de Bancos.

ancieros y comisiones ganadas
financieros ganados son contabilizados por el sistema de lo
e toda la cartera vigente. Los productos financieros ganados
encida no se reconocen sino hasta el momento de su percepción.
ganadas se contabilizan por el sistema de lo devengado excepto
fijas (flat) que son reconocidas en el momento de su percepción.

ancieros pagados
financieros sobre operaciones de préstamo y dinero recibidos, son
s por el sistema de lo devengado.

ONIBILIDADES
del capítulo al 31 de diciembre de 1991 es la siguiente:

	Bs.	Bs.
		4.384.211
Bolivia		
	2.266.866	
	1.443.730	
	59.646.139	63.356.735
		67.740.946
ponsales del exterior		15.209.666
ponsales del país		88.949
compensar		76.956
		83.116.517

a "Dólares convenio" está destinado exclusivamente a la cobertura de
de importación.

RSIONES TEMPORARIAS

de 1991 las inversiones temporarias en certificados de depósito a plazo
el Banco Central de Bolivia, están conformadas de la siguiente manera:

	US$	Bs.
en bancos del exterior	667.210	2.495.364
en reporto		
cional		2.977.845
ranjera	106.638	398.827
	106.638	3.376.672
cional		55.476
ranjera	434	1.623
	434	57.099
	774.282	5.929.135

plazo en bancos del exterior están destinados exclusivamente a la
s de crédito de importación.

ARTERA

al 31 de diciembre de 1991 comprenden:

	Total Vigente Bs.	Total Vencida Bs.	Total Ejecución Bs.	Total Bs.
corriente	8.915.100	62.341	967.597	9.945.038
	1.930.040	-	369.048	2.299.088
	284.393.387	5.760.873	13.213.080	303.368.340
de crédito	13.957.378	21.624	258.669	14.237.671
de crédito	11.142.771	546.528	780.278	12.469.577
os -				
Bolivia	52.730.212	229.091	7.483.862	60.445.165
	3.160.015	109.635	2.162.689	5.432.339
	7.218.889	-	-	7.218.889
	-	61.010	2.075.381	2.136.391
de bienes	126.757	-	-	126.757
	383.576.549	6.792.302	27.310.604	417.679.455
cobrar				8.492.245
				426.171.700
para incobrables				8.631.527
				417.540.173

OTRAS CUENTAS POR COBRAR

del capítulo al 31 de diciembre de 1991 es la siguiente:

	Bs.
	3.305.288
perar	315.066
	457.033
seguro	529
IVA	386.955
cobrar	26.480
	1.322.066
juicios	97.240

	Bs.
Otras partidas pendientes de cobro	178.391
	6.089.048
Menos: Previsión para incobrables	27.479
	6.061.569

NOTA 7 - BIENES REALIZABLES

La composición del capítulo al 31 de diciembre de 1991 es la siguiente:

	Bs.
Bienes adjudicados por recuperación de créditos	955.074
Inmuebles	173.018
Muebles, equipos y vehículos	17.726
Mercaderías	2.792
Valores	1.148.610
Menos: Previsión por desvalorización	141.356
	1.007.254

NOTA 8 - INVERSIONES PERMANENTES

La composición del capítulo al 31 de diciembre de 1991 es la siguiente:

		Bs
Inversiones permanentes		
Certificados de depósito a plazo fijo en el Banco Central de Bolivia		18.015.956
Depósitos a plazo en bancos del exterior		199.324
Bonos de inversión emitidos por el Banco Central de Bolivia	3.122.225	
Menos: Previsión para desvalorización de inversiones permanentes en Bonos de Inversión	2.674.498	447.727
Banco Industrial S.A.		7.043.955
Banco Nacional de Bolivia S.A.		115
Participación en inmueble para ASOBAN		32.700
Corporación Andina de Fomento (CAF)		308.550
Asociación de Bancos Privados de Bolivia		65.138
Warrant Mercantil S.A.		78.200
Country Club		83.370
Administradora de Tarjetas de Crédito - ATC		880.248
De Compañías telefónicas varias		452.086
Numismática		10.096
Tarjetas de Crédito - VISA		37.400
Bolsa Boliviana de Valores S.A.		134.640
Anticréticos		112.200
Garantías otorgadas		382.114
Otras		16.478
		28.300.297
Productos devengados por cobrar		371.393
		28.671.690

NOTA 9 - BIENES DE USO

La composición del capítulo al 31 de diciembre de 1991 es la siguiente:

Rubros	Valores revalorizados y de costos actualizados Bs.	Depreciaciones acumuladas Bs.	Valor residual Bs.
Terrenos	7.314.863		7.314.863
Edificios	16.008.888	2.612.518	13.396.370
Muebles y enseres	3.143.079	1.770.824	1.372.255
Equipos de computación	4.687.198	3.589.917	1.097.281
Vehículos	1.664.971	1.043.971	621.000
Obras de arte	52.577	-	52.577
Obras en construcción	1.047.118	-	1.047.118
	33.918.694	9.017.230	24.901.464

Las depreciaciones de activos fijos cargadas a los resultados del ejercicio fueron Bs. 1.577.181.

La Junta General Extraordinaria de accionistas celebrada el 5 de septiembre de 1991 decidió revalorizar técnicamente los inmuebles del Banco con lo que producirá un incremento por revalorización de aproximadamente Bs. 8.250.000. El Banco no ha dado efecto contable a esta revalorización dado que al 31 de diciembre de 1991 la misma estaba pendiente de aprobación por parte de la Superintendencia de Bancos.

NOTA 10 - OTROS ACTIVOS

La composición del capítulo al 31 de diciembre de 1991 es la siguiente:

	Bs.
Papelería, útiles y material de servicio	365.434
Pulpería patronal	154.206
Cargos diferidos	112.498
Gastos a reembolsar	45.600
Otros menores	26.200
Anticipos para viajes	14.276
Entrega contra rendición - Asesores legales	66.878
Anticipo Universal Brokers	23.531
	808.623

NOTA 11 - CAPTACIONES DEL PUBLICO

La composición del capítulo al 31 de diciembre de 1991 es la siguiente:

	Bs.
Depósitos en cuenta corriente	92.028.050
Cheques certificados	511.483
Giros por pagar	1.885.799
Depósitos a la vista	794.823
Depósitos en caja de ahorros	60.135.620
Depósitos a plazo fijo	257.534.593
Depósitos en garantía	3.006.837
Diversas	1.221.812
	417.118.817
Cargos financieros por pagar	3.932.930
	421.051.747

NOTA 12 - OBLIGACIONES CON BANCOS E INSTITUCIONES DE FINANCIAMIENTO

La composición del capítulo al 31 de diciembre de 1991 es la siguiente:

	Bs.
Financiamiento externo	
Corporación Andina de Fomento	7.218.889 (1)
Corporación Andina de Fomento - Programa Multisectorial	3.740.000 (2)
Banco Atlántico	7.480.000 (3)
Financiamiento interno	
Secretaría Ejecutiva PL-480 Título III	662.461 (4)
Formación de Capital en Areas Secundarias (F.O.C.A.S.)	2.567.100 (5)
Unidad Crediticia Financiera (U.C.F.)	1.516.217 (6)
	23.184.667
Por cartas de crédito diferidas	16.880.898
Obligaciones con instituciones financieras del país	700.000
	40.765.565
Cargos financieros por pagar	460.288
	41.225.853

(1) **Corporación Andina de Fomento (C.A.F.)**
Contrato de línea de crédito SAFICO suscrito entre la Corporación Andina de Fomento y el Banco Mercantil, hasta la suma de US$ 1.000.000 destinado a financiar el convenio intrasubregional andino y las exportaciones del país.

(2) **Corporación Andina de Fomento (C.A.F.)**
Préstamo global para un Programa de Crédito multisectorial, hasta el equivalente a US$ 5.000.000, destinado a financiar activos fijos, gastos de supervisión y vigilancia de la Corporación en divisas y capital de trabajo. El monto desembolsado al 31 de diciembre de 1991 es de US$ 1.000.000.

Si el Banco tiene obligaciones vencidas con la Corporación por concepto de capital, intereses o comisiones, no podrá pagar dividendos en efectivo ni comprar o redimir sus propias acciones.

(3) **Préstamo con el Banco Atlántico** - Agencia Miami por US$ 2.000.000 con una tasa de interés del 15% anual y con vencimiento al 3 de enero de 1992.

(4) **Secretaría Ejecutiva PL-480 Título III**
Convenio suscrito entre los Gobiernos de Estados Unidos de Norteamérica y Bolivia, en fecha 29 de septiembre de 1984, con el propósito de asignar divisas para la importación de maquinaria, repuestos e insumos, para el sector agroindustrial, cuyas normas y procedimientos han sido establecidos mediante carta de implementación Nº 101 de fecha 9 de diciembre de 1985.

Se formó un consorcio de bancos, eligiendo al Banco Mercantil S.A. como Banco líder.

El presente convenio estará vigente hasta tanto existan depósitos en el Banco, de los recursos generados por la Secretaría.

(5) **Formación de capital en áreas secundarias (F.O.C.A.S.)**
Convenio suscrito entre los Gobiernos de Estados Unidos de Norteamérica y Bolivia, en fecha 23 de julio de 1986, con el propósito de consignar recursos para el financiamiento de subproyectos de inversión del sector privado. El Banco Mercantil S.A. fue elegido como líder del consorcio de Bancos. Por esta razón se habilitan tres cuentas corrientes en el Banco Líder. Para fines de mantenimiento de valor, los fondos recibidos en estas cuentas deben ser transferidos a depósitos a plazo fijo a 90 días de plazo.

El presente convenio estará vigente hasta tanto existan depósitos en el Banco líder, por parte del proyecto de formación de capital en áreas secundarias.

(6) **Unidad Crediticia y Financiera (U.C.F.)**
Esta unidad entra en funcionamiento, para hacer más efectivos los créditos otorgados por FOCAS. En las áreas regionales, este fondo de crédito se implanta como mecanismo de refinanciamiento regionalizado de subproyectos de inversión.
En la actualidad las unidades crediticias financieras constituyen una línea de refinanciamiento que cuenta con recursos del proyecto FOCAS y recuperaciones del proyecto Corporaciones Departamentales de Desarrollo. Convenio AID 511-T-064.

Estos recursos son utilizados para financiar inversiones productivas que se ejecuten en áreas secundarias.

NOTA 13 - OBLIGACIONES CON EL BANCO CENTRAL DE BOLIVIA

La composición de la cuenta al 31, de diciembre de 1991 es la siguiente:

	Equivalente en Bs.	Equivalente en Bs.
Banco Interamericano de Desarrollo		
Programa Global Agropecuario BID-213/IC-BO	17.110.363 (1)	
Programa Reactivación Indus-Trial Minero BID-118/IC-BO	510.758	
Programa Agropecuario - Agro-industrial BID-712/SF-BO	23.616	
Programa Industrial Turístico BID-564/OC-BO	16.532.831	
Programa Multisectorial 830 SF-BO	952.230	35.129.798
Banco Mundial BIRF-IDA-1925/BO		12.687.500 (2)
Banco Central de Bolivia		
Campaña Agrícola de Invierno'88	99.977	
Campaña Agrícola de Verano 87/88	815.008	
FERE-CT	203.261	
Adeudos del gas	225.873	
Gobierno suizo	91.221	
Sectorial II - Gobierno alemán	1.735.746	
Zafra Caña 86	2.305	
Reino Unido	594.242	3.767.633 (3)
Por cartas de crédito diferidas		650.355
		52.235.286
Más: Cargos financieros por pagar		1.109.894
		53.345.180

(1) **Programa Global Agropecuario BID - 213/IC-BO**
Contrato suscrito el 4 de marzo de 1987, con el Banco Interamericano de Desarrollo con el objeto de financiar proyectos destinados a la reactivación de los sectores agrícola-ganadero. El presente contrato tiene una vigencia de 3 años y la prórroga del mismo está sujeta a que sus fuentes de recursos subsistan en base a nuevos financiamientos.

(2) **Programa Banco Mundial IDA-1925/BO**
Corresponde al contrato de participación y fortalecimiento, suscrito con el Banco Central de Bolivia. El monto de los préstamos asciende a US$ 6.534.995, pagaderos en 16 cuotas trimestrales iguales y consecutivas de US$ 408.437 a partir del 14 de marzo de 1990 hasta el 14 de diciembre de 1993. La tasa de interés pactada es equivalente a la tasa Libor para depósitos a 3 meses.

(3) **Banco Central de Bolivia**
Esta deuda surge de las diferentes líneas de refinanciamiento otorgadas por el Banco Central de Bolivia para distintas colocaciones, principalmente en el área productiva.

NOTA 14 - OTRAS CUENTAS POR PAGAR

Al 31 de diciembre de 1991, el capítulo está conformado de la siguiente forma:

	Bs.
Previsión para indemnizaciones al personal	2.204.807
Impuestos por pagar	1.829.771
Cheques de gerencia	717.201
Acreedores por tarjetas de crédito	142.000
Dividendos por pagar	96.849
Provisión honorarios profesionales y técnicos	321.640
Acreedores varios	1.689.494
Provisión para pagos al personal	963.628
Retenciones judiciales	25.441
Provisión honorarios auditoría externa	61.710
Provisión para el pago de facturas a proveedores	84.439
Diversos	403.554
	8.540.534

NOTA 15 - MONEDA EXTRANJERA

Los estados financieros expresados en bolivianos incluyen el equivalente de saldos en dólares estadounidenses, sustancialmente, de acuerdo con el siguiente detalle:

	Importe de la moneda extranjera US$	Equivalente en Bs.
Activo		
Disponibilidades	14.583.590	54.542.626
Inversiones temporarias	774.282	2.895.813
Cartera	87.298.904	326.487.901
Otras cuentas por cobrar	288.327	1.078.344
Inversiones permanentes	3.341.778	12.498.251
Otros activos	51.003	190.752
Total del activo	106.337.884	397.703.687
Pasivo		
Captaciones del público	95.350.341	356.610.276
Obligaciones con bancos e instituciones de financiamiento	9.699.100	36.274.633
Obligaciones con el Banco Central de Bolivia	583.821	2.183.491
Otras cuentas por pagar	650.865	2.434.236
Total del pasivo	106.284.127	397.502.636
Posición neta - activa	53.757	201.051

Además existen operaciones en moneda nacional con mantenimiento de valor según el siguiente detalle:

	Bs.
En cuentas del activo	90.935.015
En cuentas del pasivo	80.587.762
Posición neta activa en moneda nacional con mantenimiento de valor	10.347.253
Posición neta activa en moneda extranjera y en moneda nacional con mantenimiento de valor	10.548.304

NOTA 16 - CAPITAL SOCIAL

El capital autorizado del Banco al 31 de diciembre de 1991 es de Bs 45.000.000 dividido en 450.000 acciones, cada una por un valor de Bs 100 con derecho a un voto por acción. El capital pagado al 31 de diciembre de 1991 alcanza a Bs 27.300.000. Ambos aprobados por la Superintendencia de Bancos mediante Resoluciones SB Nº 71/90 y SB Nº 118/90, de 12 de julio de 1990 y 30 de noviembre de 1990, respectivamente.

De acuerdo con los artículos 86, 87 y 88 del Decreto Supremo Nº 21660, el Banco ha otorgado créditos por un total de Bs 3.297.500 (equivalentes de US$ 1.498.863,63 al tipo de cambio vigente al momento de la operación) a inversionistas para adquirir acciones emitidas con el fin de aumentar el capital pagado. Dichos créditos que están incluidos en el rubro "Cartera" dentro del activo del Banco, han sido emitidos con la cláusula de mantenimiento de valor a la tasa Libor, con un plazo de cinco años y están garantizados con boletas de garantía de otro banco. Las acciones provenientes de este aumento de capital no podrán ser transferidas mientras exista un saldo impago del crédito. El saldo por cobrar a los accionistas actualizado al 31 de diciembre de 1991 es de Bs 1.388.305 (equivalentes de US$ 371.205 al tipo de cambio vigente al cierre del ejercicio).

El valor patrimonial proporcional por cada acción al 31 de diciembre de 1991 es de Bs 160,71.

La Junta General Extraordinaria de Accionistas celebrada el 5 de septiembre de 1991 decidió incrementar el capital autorizado de Bs 45.000.000 a Bs 78.000.000 y el capital pagado de Bs 27.300.000 a Bs 39.200.000 mediante la capitalización de reservas. El Banco no ha dado efecto contable a este aumento de capital debido que al 31 de diciembre de 1991 esta capitalización estaba pendiente de aprobación por parte de las autoridades pertinentes.

Además la misma Junta General Extraordinaria de Accionistas, decidió emitir bonos bancarios bursátiles de US$ 100 cada uno obligatoriamente convertibles en acciones ordinarias por un monto de US$ 2.300.000 estos bonos devengarán una tasa de interés, pagadera trimestralmente y calculada en función al promedio de la tasa pasiva anual, del último trimestre, que el Banco paga en la Oficina Central sobre depósitos a plazo fijo en moneda extranjera a 90 días más 2,5%. Esta emisión ha previsto que el plazo de conversión a acciones ordinarias es de 720 días desde la fecha de colocación. Al 31 de diciembre de 1991 no se había colocado ningún bono.

NOTA 17 - RESERVAS

La composición del rubro al 31 de diciembre de 1991 es la siguiente:

a) Ajustes al patrimonio

	Bs.
Ajustes por revaluación de bienes de uso	5.172.878 (1)
Ajustes por revaluación de participaciones en otras sociedades	1.728.079 (2)
Ajuste global del patrimonio	4.137 (3)
	6.905.094

(1) Esta reserva corresponde a la contrapartida de la reexpresión en moneda constante de los bienes de uso en aplicación de las normas establecidas por la Superintendencia de Bancos.

(2) La cuenta representa las contrapartidas originadas en la valuación de las participaciones en otras sociedades a su valor patrimonial proporcional.

(3) La cuenta corresponde al saldo de la reexpresión que hasta el 31 de diciembre de 1988 se efectuaba sobre el patrimonio neto y/o los resultados acumulados al inicio de cada ejercicio, a moneda de cierre de los respectivos ejercicios.
Esta reserva puede ser capitalizada o utilizada para absorber pérdidas acumuladas.

b) Legal y voluntarias.
b.1) De acuerdo con lo dispuesto por la legislación vigente y los estatutos del Banco, debe destinarse una suma no inferior al 10% de las utilidades líquidas y realizadas del ejercicio al fondo de reserva legal, hasta alcanzar el 25% del capital pagado.

b.2) Voluntaria
Esta cuenta representa las utilidades acumuladas destinadas a reservas adicionales a las establecidas por disposiciones legales y/o estatutarias.

NOTA 18 - CONTINGENCIAS

La composición del capítulo al 31 de diciembre de 1991 es la siguiente:

		Bs.
Cartas de crédito a la vista		8.470.917
Cartas de crédito diferidas		5.451.213
Cartas de crédito confirmadas		565.808
		14.487.938
Cartas de crédito con prepagos		
Valor prepagado	1.150.836	
Valor no prepagado	1.064.243	2.215.079
		16.703.017
Boletas de garantía		
Boletas de garantía contra garantizadas	17.003.069	
Otras boletas de garantía		
En moneda nacional	5.562.722	
En moneda extranjera	13.827.150	36.392.941
Avales y fianzas locales		8.900.480
Avales y fianzas externos		9.759.200
Líneas de crédito comprometidas	24.510.782	
		96.266.420

NOTA 19 - CUENTAS DE ORDEN

La composición del capítulo al 31 de diciembre de 1991 es la siguiente:

	Bs.	Bs.
Administración de valores y bienes	20.233.995	
Custodias recibidas		
Valores y bienes recibidos en administración	7.959.783	28.193.778
Valores en cobranza		
Cobranza en comisión recibidas	15.150.628	
Cobranzas en comisión remitidas	1.765.531	16.916.159
Garantías recibidas	471.651.807	
Garantías hipotecarias	3.961.374	
Garantías prendarias	4.873.949	
Garantías warrants	128	480.487.258
Bienes embargados		
Cuentas de registro		
Cheques exterior	712.059	
Cuentas incobrables castigadas	132	
Productos en suspenso	6.252.043	
Otras cuentas de registro	1.404.752	8.368.986
Total cuentas de orden		533.966.181

NOTA 20 - RESULTADOS DE GESTIONES ANTERIORES

Durante el ejercicio 1991 no se han registrado operaciones que afecten de manera significativa los resultados de gestiones anteriores.

NOTA 21 - RESULTADOS EXTRAORDINARIOS

Durante el ejercicio 1991 no se han registrado resultados extraordinarios de significación.

NOTA 22 - BIENES DE DISPONIBILIDAD RESTRINGIDA

Al 31 de diciembre de 1991 no existían otros activos gravados ni disponibilidad restringida que los mencionados en los presentes estados.

NOTA 23 - PARTICIPACION EN OTRAS SOCIEDADES

El banco mantiene al 31 de diciembre de 1991 la siguiente participación significativa en otras sociedades:

	Acciones Cantidad	Acciones Clase	% de participación En el capital Emitido	% de participación En los votos
Banco Industrial S.A. (BISA)	485.790	Ordinarias Valor nominal Bs. 10 cada una	14,93	14,93

Esta inversión fue valuada de acuerdo con lo expuesto en la Nota 2 f).

NOTA 24 - RESTRICCIONES PARA LA DISTRIBUCION DE UTILIDADES

No existen restricciones para la distribución de utilidades, salvo lo indicado en el punto (2) de la Nota 12 y en el punto b.1. de la Nota 17.

NOTA 25 - OPERACIONES CON SOCIEDADES O PERSONAS RELACIONADAS

El Banco presentaba las siguientes operaciones con sociedades o personas relacionadas al 31 de diciembre de 1991.

Nombre	Operación Préstamo Bs.	Operación Préstamo refinanciado Bs.	Operación Contingencias Bs.	Saldo al 31 de diciembre de 1991 Bs.	Grado de: Banco Mercantil	
Arando Industria Comercial Bolivia S.A.	133.746		1.059.661	1.193.407	Accionista	Asesor General
Copalbo		247.500		247.500	Accionista	Accionista
Warrant Mercantil S.A.	112.200			112.200	Director	Director
Marisa Urquidi S.	108.035			108.035	Director	Hij
Archibald Sears	186.670			186.670	Accionista	
Espobol S.A.	191.425			191.425	Accionista	
Cervecería Boliviana del Oriente S.A.	1.645.058	6.207.858		7.852.916	Director	Director
Incobal	155.805			155.805	Accionista	
Invesion	280.500			280.500	Accionista	
Codinal	280.500			280.500	Accionista	
Vascal S.A.	3.476.238			3.476.238	Asesor del Directorio	Director

NOTA 26 - HECHOS POSTERIORES

No se han producido después del 31 de diciembre de 1991, hechos o circunstancias que afecten en forma significativa los estados financieros del ejercicio terminado en esa fecha.

NOTA 27 - AMBITO DE CONSOLIDACION

No existen inversiones en otras empresas que representen una proporción sustancial del capital de la empresa emisora y por lo tanto no existen efectos provenientes de consolidación.

Presidente

Gerente

Contador

PNUD/OSP

CONVOCATORIA A LICITACION PUBLICA INTERNACIONAL
OSP/BOL/303/630-BID

LA OFICINA DE SERVICIOS PARA PROYECTOS
DEL PROGRAMA DE LAS NACIONES UNIDAS PARA EL DESARROLLO
Y
AGENTE DE COMPRAS DEL GOBIERNO DE BOLIVIA

En nombre y por cuenta de la
PRESIDENCIA DE LA REPUBLICA
FONDO NACIONAL DE DESARROLLO REGIONAL
y con el financiamiento del
BANCO INTERAMERICANO DE DESARROLLO

INVITA A EMPRESAS CONSULTORAS

nacionales y extranjeras legalmente constituídas, a presentar documentos para la actualización del registro de firmas consultoras realizado a través de la licitación OSP/BOL/303/375 y de preselección de nuevas empresas, que les permita habilitarse para ser invitadas a presentar propuestas para la supervisión de obras orientadas a ampliar la cobertura de servicios de Infraestructura Básica, Equipamiento Urbano y Protección Ambiental en el territorio de la República de Bolivia.
El Programa está conformado por los siguientes sectores y rangos de inversión:

SECTOR	RANGO DE INVERSION EN US$		
	PRIMER RANGO	SEGUNDO RANGO	TERCER RANGO
SANEAMIENTO BASICO	100.000 a 500.000	500.001 a 3.000.000	Mayor a 3.000.000
DESECHOS SOLIDOS	100.000 a 1.000.000	1.000.001 a 3.000.000	Mayor a 3.000.000
PUENTES Y OBRAS PORTUARIAS	100.000 a 1.000.000	1.000.001 a 3.000.000	Mayor a 3.000.000
EDIFICACIONES CIVILES	100.000 a 1.000.000	1.000.001 a 2.000.000	Mayor a 2.000.000
VIAS URBANAS Y CARRETERAS	100.000 a 2.000.000	2.000.001 a 4.000.000	Mayor a 4.000.000
ENERGIA	100.000 a 1.000.000	1.000.001 a 2.000.000	Mayor a 2.000.000
REFORESTACION	100.000 a 600.000	600.001 a 2.000.000	Mayor a 2.000.000

Los trabajos a licitarse se encuentran en el marco del Programa Global de Crédito Regional para el Desarrollo Urbano y Saneamiento (PRODURSA), que cuenta con recursos del Banco Interamericano de Desarrollo, para cuya segunda fase el Gobierno de Bolivia ha solicitado a este mismo banco el financiamiento correspondiente.

La contratación de los servicios de supervisión se sujetará a los Procedimientos de Selección y Contratación de Firmas Consultoras del BID, al Régimen de Adquisición de Bienes y Contratación de Servicios para el Sector Público del D.S. 21660 y a las disposiciones legales sobre la materia vigentes en Bolivia.

La elegibilidad con respecto a la nacionalidad de los posibles licitantes y al origen de bienes y servicios será determinada de acuerdo con las normas del BID y la lista de los siguientes países miembros de dicha entidad:

Argentina, Austria, Bahamas, Barbados, Bélgica, Bolivia, Brasil, Canadá, Colombia, Costa Rica, Chile, Dinamarca, Ecuador, El Salvador, España, Estados Unidos, Finlandia, Francia, Guatemala, Guyana, Haití, Honduras, Israel, Italia Jamaica, Japón, México, Nicaragua, Noruega, Países Bajos, Panamá, Paraguay, Perú, Portugal, Reino Unido, República Dominicana, República Federal de Alemania, Suecia, Suiza, Surinam, Trinidad-Tobago, Uruguay, Venezuela y Yugoslavia.

Las empresas que resulten preseleccionadas mediante la presente licitación, serán invitadas a presentar sus ofertas durante el período 1992-1993. La iniciación de las primeras obras está prevista para el segundo semestre de 1992.

Las empresas interesadas podrán consultar y/o adquirir los pliegos de preselección a partir del 1o. de abril de 1992 en las Oficinas del PNUD/OSP situadas en las siguientes direcciones:

PNUD/OSP LA PAZ
Edificio Santa Isabel
Avenida Arce 2529
Bloque "C", 2do. Mezzanine
Telfs. 329156-362174
Fax 2-357447

PNUD/OSP COCHABAMBA
Av. Pando Nº 1185

PNUD/OSP SANTA CRUZ
Av. Omar Chávez Ortiz
esq. Pozo
Bloque 2, Piso 1

PNUD/OSP SUCRE
Caserón de la Capellanía
Calle San Alberto Nº 413

PNUD/OSP TARIJA
Edificio Cámara de Comercio
Calle Bolivar Nº 413
esq. Gral. Trigo, 2do. Piso

PNUD/OSP POTOSI
Federación de Empresarios Privados
Calle Quijarro Nº 12
Edif. Cademin, Piso 3

PNUD/OSP NUEVA YORK
220 E. 42nd. St. Office
No. 1540, New York N.Y.
10017, Fax (212) 906-6864

La documentación podrá ser retirada de las Oficinas del PNUD/OSP con la presentación de la Boleta de Depósito o la Constancia de Giro Bancario del valor en bolivianos del pliego, en la cuenta 6004007-6 del PNUD/OSP en el Banco Mercantil de Bolivia, o su valor en dólares estadounidenses en la cuenta UNDP Contribution Account 015-002284 del Chemical Bank N.Y. de New York U.S.A.
El PNUD/OSP recibirá los documentos de actualización y preselección únicamente en sus oficinas de la ciudad de La Paz, en la dirección indicada hasta hrs. 12:00 del día 19 de mayo de 1992, impostergablemente, y procederá al acto de apertura el mismo día a hrs. 15:30.

VALOR DEL PLIEGO Bs 150 o su equivalente de $us. 40.-

Trabajadores realizaron marcha por mejoras salariale

TRINIDAD, 28 (PRESENCIA).- Unos 400 trabajadores, especialmente del magisterio local, realizaron esta tarde una marcha de protesta contra la negativa gubernamental a incrementar más el salario para esta región.

Convocados por la Central Obrera Departamental, los manifestantes entonaron estribillos antigubernamentales durante su paso por las calles del centro de la ciudad y en la concentración que efectuaron en la plaza principal.

El dirigente del magisterio urbano, Arturo Chávez, reiteró la crítica y rechazo de su sector a la oferta -ya aprobada por Decreto- del 17 por ciento a la masa salarial. Aseguró que los maestros no levantarán la huelga general indefinida, iniciada hace una semana, h seguir el incremento del 23 solicitado "como mínimo p parcialmente las necesidade nasta familiar".

Chávez desmintió infor distritos de las provincias, que algunas ciudades, hab tinuado con las labores esco informes fueron de Reyes, y Rurrenabaque.

En la marcha, también cretario ejecutivo de la Cen Humberto Parari, quien trabajadores están pasand momentos, "lo mismo que l Ejército, que reclaman mej les.

Falta de carburantes amen dejar sin luz a Riberalta

RIBERALTA, 25 (PRESENCIA).- El jefe de zona de YPFB, Ismael M diciendo que el combustible diesel que consume la Cooperativa Eléctri mente se terminó, quedando reservas sólo para las restantes 24 hora la que deben tomarse las previsiones del caso.

Malta explicó que ya hizo el reclamo respectivo a la gerencia d Cochabamba, recibiéndose el informe de que están enviando un cupo litros para ser distribuidos en Cobija, Guayaramerín y Riberalta. Sin e combustible recién llegará dentro de 6 días, aseguró el jefe de zona.

Ante esta emergencia, autoridades y directivos de la Cooperativa E trasladaron hasta Guayaramerín (Brasil), para conseguir el abaste combustible para unos seis días; mientras llega el cupo de 40 mil litro a Riberalta.

Carlos Sonneschein, directivo de esta cooperativa, dijo que la ca para esta ciudad alcanza tan sólo para una semana, por lo que en la proseguirá corriéndose el riesgo de racionar la energía eléctrica.

El precio del combustible brasileño es más caro, lo que implicaría la de subir nuevamente el kilowatio hora en Riberalta.

Riberalta

Socios de Cooperativa Eléctrica exigen asamb

RIBERALTA, 26 (PRESENCIA).- Con la firma de medio millar Federación de Juntas Vecinales de esta ciudad, entregó un documento a los directivos de la Cooperativa Eléctrica, una asamblea a efectuars de 48 horas, a partir del miércoles 25 de marzo.

La medida obedece a que una anterior solicitud no fue atendida por argumentando que no son las juntas vecinales los socios, y que dentro de los estipulado que se convoque a asamblea al final de cada gestión o sea el prim

Por su parte, los socios quieren una explicación sobre los 2.664 bs gana el gerente, como sueldo, y sobre la dolarización de las tarifas eléctrica, la más cara del país, que tiene un precio de 0.85 centavos por

La carta firmada por los dirigentes Donald Suárez Loayza y Eliseo Vi ese sueldo es un insulto a la economía de los sectores populares, q afectados sus ingresos para beneficiar a unos cuantos que manejan la dice el documento.

Los dirigentes vecinales están molestos por el sentido despectivo refieren los directivos de la citada cooperativa, incluido el gerente", ya solicitud, hemos recibido insultos por parte de los directivos, quienes metemos donde no debemos maternos", dijo Suárez Loayza.

Lamentó que el Comité Cívico no haya levantado su voz diferentes sectores que lo conforman, precisamente porque cooperativa es directivo del Comité Cívico.

A su vez, el presidente del Comité Cívico, Dr. Oscar Serrate, como precipitada, ya que 48 horas es poco tiempo para convocar de tanta importancia

AVISO DE REMAT

EL DOCTOR LUCIO ALVAREZ ESCALIER JUEZ
PARTIDO EN LO CIVIL DE LA CAPITAL LA PAZ

HACE SABER: Al público en general que dentro del Proceso Civil Ejecutivo seguido por BANCO [illegible] GANADERO DEL BENI S.A., representado por Alfredo Alexander Ponce contra FABRICA [illegible] ENVASE JISAL LTDA., representada por Jorge Jiris Lara y Abdón Salomé Issa, sobre cobro de [illegible] Se ha dispuesto mediante auto cursante a fojas 91 vta. de obrados, el verificativo del remate de [illegible] detallada a continuación y sus valores periciales:

1.- Máquina Montadora o armadora de cuerpos, marca: MARKHORST, tipo: Cobo E Procedencia: [illegible] 70 Nº 1409. Potencia instalada: 2.36 KW. Capacidad de Proceso: 40 piezas / minuto. La máquina incl un compresor y accesorios para fabricar vasos (moldes). Estado físico actual: Buena $us. 22.810.00

1.- Máquina Ensambladora o terminadora, marca: MARKHORST, Tipo: Cobo B. Procedencia: Holan Nº 1123. Potencia instalada: 2.67 KW Capacidad de proceso: 40 piezas / minuto. Incluye un juego de fabricar vasos. Estado físico actual: Buena. $us. 27,714.96.

1.- Máquina troqueladora hidráulica, marca Markhost tipo PR. Procedencia: Holanda, serie: 70, Nº 2 instalada: 1.5 HP, RPM: 1410. Capacidad: 300 cortes / minuto. Estado físico actual : Buena $us. 3.4

1.- Máquina Parafinadora Secadora, marca: MARKHORST, tipo: Procedencia: Holanda, serie: 70, Nº 2 instalada: 1 KW. El equipo tiene dos etapas, una de parafinado y la otra de secado, ambas con temperatura. Estado físico actual: Buena. $us. 12,060.00.

1.- Máquina Cortadora de papel, marca: - tipo: Procedencia: Nacional, serie Nº - Potencia instalada permite cortar el papel en bobinas, en tiras de diferentes anchos. Buena $us. 380.-00.

1.- Accesorios para fabricar diversos tamaños de vasos, marca: MARKHORST, tipo: - Procedencia: [illegible] - Nº: - Estos accesorios permite fabricar 6 tamaños diferentes de vasos: 3 onzas / 6 onzas / [illegible] Estado físico actual: regular. $us. 3.680.00 o su valor TOTAL la suma de $us. 71.850 43. Se señala el

8 de abril de 1992 a Hs. 16 p.m. y sea con las formalidades de ley.
Los interesados en dicho remate pueden concurrir el día y hora señalado, en la Tribuna de Remate [illegible] Justicia previo empoce del 5% de Ley en secretaría del Juzgado.
Es librado en la ciudad de La Paz, a los veintisiete días del mes de marzo de mil novecientos noventa

Mario Sadko Tamayo Jiménez
Secretario del Juzgado 10mo. de Partido en lo Civil
LA PAZ - BOLIVIA

Sello: DISTRITO JUDICIAL DE LA PAZ- Juzgado 10mo. de Partido en lo Civil- BOLIVIA

PROJECT MANAGEMENT ASSISTAN

International organization requires the services of a Bolivian nat Project Management Assistant who will be responsible for supervi the process of importing, distributing and marketing of commoditi

REQUIRED QUALIFICATIONS
- B.S. Business Administration or equivalent is required.
- From three to five years of experience in the design, supervision, or implementation of commodity and transport programs, increasing levels of administrative responsibility. Experience commodity handling and transport is required.
- Level IV (fluent) English. Fluency in writing and speaking is requir
- A thorough knowledge and understanding of professional accounti program administration, rural development, logframe and ot planning techniques, and evaluation and monitoring systems.
- Excellent oral and written communications and supervisory sk Word Processing, spreadsheet, data base management, and mic computer software.

SELECTION CRITERIA
Applications will be rated based on the following criteria:
1. Specialized experience
2. Academic background and developmental work experience
3. Knowledge of commodity and transport programs.
5. Knowledge/experience in operation/management of computerize management information systems.

All applicants must submit a cover letter and CV in English, with pertinent photocopies of certificates and other documents, which would serve to support their candidacy to: PROJECT MANAGEMENT ASSISTANT, P.O. Box 8707, La Paz. Without such documentation your application will not be considered.
Closing date for acceptance of applications is April 8, 1992.

nta Cruz

anta Cruz

rne barata a nivel productor ara para los consumidores

TA CRUZ, 27 (PRESEN- actualmente, hay aquí bajos para la carne a nivel del tor, pero no se reflejan en cados, donde se mantiene cios prohibitivos, en detri- de los consumidores.

e Céspedes, presidente de la ión de Ganaderos de Santa alertó que, ientemente, esta situación n perjudica a los productoexistir un precio elevado, el idor consume menos y, en encia, la demanda dismiperjuicio de los ganaderos. pedes atribuyó el problema excesivas ganancias de los ediarios que, según dijo, ostntre un 50 y un 100 por respecto del precio al pro-

"Mientras no existan mecanismos de control que eviten el enriquecimiento ilícito de estos sectores, en desmedro del pueblo consumidor y los productores, difícilmente podrá aumentar el consumo de carne en el distrito".

El presidente de los ganaderos agregó que hace falta mayor control de las autoridades municipales, pero que entretanto, los ganaderos prefieren los mercados externos, en razón del nacional que tiene problemas por el momento sin solución.

De acuerdo a datos del Matadero Municipal, que controlan los ganaderos, el kilo de carne puesto gancho cuesta 5 bolivianos, pero a nivel del consumidor se sigue expendiendo aquí a más de 10 bolivianos.

a la huelga

estros aseguran que mplirán 200 días de clases

NTA CRUZ, 27 (PRESENCIA).- La Federación de Maestros Rurales de Cruz asegurô hoy aquí que cumplirá los 200 días de clases, programados actual calendario escolar 1992, a pesar de la actual huelga general ida del sector en demanda de mejoras salariales.

Prof. Adolfo Ribera, uno de los dirigentes del sector, señaló que así el erio esté un mes en huelga, lo recuperará posteriormente, y pidió a los de familia que se queden tranquilos en ese sentido, pero que también dan que no renunciarán a la lucha por mejores condiciones de vida y

docentes también reclaman más ítems de nueva creación para hacer al crecimiento vegetativo de la población. Sólo en el área rural cruceña ieren más de 350 nuevos ítems, mientras el Ministerio de Educación se atender ese reclamo, por no inflar el presupuesto.

igual forma, los docentes insisten en la necesidad de profundizar la cionalización de los cargos docentes.

gobierno actual no fue, hasta el momento, capaz de institucionalizar la ión Distrital de Educación Urbana, cargo que ha venido cubriendo amente con representantes del MIR. En cambio, no ocurre lo mismo en cción Distrital de Educación Rural, actualmente ocupada por el Prof. ndo Zankys, de acuerdo a las normas institucionales.

rija

sesionaron directorio Comité Cívico Juvenil

IJA, 24 (PRESENCIA).- Hoy (ayer) en la Casa Cívica de Tarija, fue nado el primer directorio del Comité Cívico Juvenil, nominado en el mente concluido congreso departamental de la Juventud tarijeña.

ta flamante organización, que tiene el propósito de trabajar coordinadamente Comité Pro intereses de Tarija, está encabezada por: Tamer Medina, 2° sidente; Julio Tapia, secretario general, y Judith Lema, tesorera.

conformó además, un Consejo Consultivo y un tribunal de honor, dando ipación, tanto en la directiva como en estos dos últimos estamentos, a sentantes de las principales instituciones de nuestra capital y sobre todo a sentantes de casi todas las provincias del departamento.

Dr. Jorge Majluf Orosco, presidente del Comité pro Interés de Tarija fue el gado de tomar el juramento de rigor a los jóvenes directivos y ministrar la ión respectiva. A tiempo de darles la bienvenida a la Casa de Tarija, el Dr. señaló: "Los jóvenes deben ser un instrumento importante de lucha en torno agrados intereses de la región, pero a partir de la pureza, lealtad y honestidad be caracterizar a todos quienes luchan por los objetivos de la patria chica".

su parte, Tamer Medina manifestó que a partir de ahora la juventud tarijeña rganizada y podrá luchar de mejor manera por los intereses del departamen- Este es un hecho realmente histórico y no sólo porque es la primera vez, sino se logró su conformación a través de una manera amplia, democrática y cipativa, y por la voluntad de toda la juventud tarijeña", manifestó finalmente en dirigente cívico.

YPFB

DIRECCION DE GENERAL DE INDUSTRIALIZACION Y TRANSPORTE

INVITACION A CONCURSO DE PRECIOS

Yacimientos Petrolíferos Fiscales Bolivianos, invita a firmas y/o personas legalmente establecidas, a presentar propuestas para las siguientes invitaciones:

PRIMERA CONVOCATORIA

GIT	PEDIDO Nº	MATERIAL
1/92	GID-3007/92	ADITIVO LUBRIZOL 6850

Los pliegos podrán ser obtenidos en Asesoría Legal - Cochabamba, Av. Salamanca Nº 0722 / Asesoría Legal, Distrito GID Oriente Refinería Palmasola, Santa Cruz, a partir del día 1 de abril de 1992, previo pago de Bs. 5.oo por unidad, en los siguientes horarios de 14:00 a 16:00 (Cochabamba) y de 08:00 a 14:00 (Santa Cruz).
Adicionalmente deberán cancelar Bs. 3.oo por reposición de formularios y el 14,94 % por concepto de IVA.
Las propuestas deben ser presentadas en Asesoría Legal YPFB Cochabamba (Av. Salamanca Nº 0722), hasta Hs. 14:30 del día 30 de abril de 1992.

Cochabamba, 28 de marzo de 1992
RELACIONES PUBLICAS - YPFB

NOTA.- La cancelación de los pliegos será por única vez, quedando habilitados para una próxima oportunidad si se declara desierta la invitación.

EMPRESA NACIONAL DE ELECTRICIDAD S.A.

E N D E

LA EMPRESA NACIONAL DE ELECTRICIDAD S.A. (ENDE) invita a presentar ofertas para:

SUMINISTRO Y COLOCACION DE ALFOMBRAS EN GERENCIA TECNICA Y DE OPERACIONES - EDIFICIO ENDE - COCHABAMBA

Invitación Nº CS5/92/007

Las especificaciones correspondientes, pueden obtenerse a partir de la fecha en las oficinas de ENDE en Cochabamba, calle Colombia Nº 0655; en La Paz, Av. 16 de Julio, Edificio Cosmos 8vo piso o en Santa Cruz, en la Planta Guaracachi Av. Brasil y Tercer Anillo, previo pago de Bs. 20,—
Esta invitación se efectúa de acuerdo al D.S. 22678
Los interesados deberán presentar propuestas hasta horas 11:30 del día 20 de abril de 1992 en las oficinas de ENDE en Cochabamba.

Cochabamba, marzo de 1992

TELEFONOS DE TURNO 366823 LAS 24 HORAS

PNUD/OSP

CONVOCATORIA A LICITACION PUBLICA INTERNACIONAL OSP/BOL/303/629-BID

LA OFICINA DE SERVICIOS PARA PROYECTOS
DEL PROGRAMA DE LAS NACIONES UNIDAS PARA EL DESARROLLO
Y
AGENTE DE COMPRAS DEL GOBIERNO DE BOLIVIA

En nombre y por cuenta de la
PRESIDENCIA DE LA REPUBLICA
FONDO NACIONAL DE DESARROLLO REGIONAL
y con el financiamiento del
BANCO INTERAMERICANO DE DESARROLLO

INVITA A EMPRESAS CONSTRUCTORAS

nacionales y extranjeras legalmente constituídas, a presentar documentos para la actualización del registro de empresas constructoras realizado a través de la licitación OSP/BOL/303/376 y de precalificación de nuevas empresas, que les permita habilitarse para ser invitadas a presentar propuestas para la construcción de obras orientadas a ampliar la cobertura de los servicios de Infraestructura Básica, Equipamiento Urbano y Protección Ambiental en el territorio de la República de Bolivia.
El Programa está conformado por los siguientes sectores y rangos de inversión:

SECTOR	RANGO DE INVERSION EN US$		
	PRIMER RANGO	SEGUNDO RANGO	TERCER RANGO
SANEAMIENTO BASICO	100.000 a 500.000	500.001 a 3.000.000	Mayor a 3.000.000
DESECHOS SOLIDOS	100.000 a 1.000.000	1.000.001 a 3.000.000	Mayor a 3.000.000
PUENTES Y OBRAS PORTUARIAS	100.000 a 1.000.000	1.000.001 a 3.000.000	Mayor a 3.000.000
EDIFICACIONES CIVILES	100.000 a 1.000.000	1.000.001 a 2.000.000	Mayor a 2.000.000
VIAS URBANAS Y CARRETERAS	100.000 a 2.000.000	2.000.001 a 4.000.000	Mayor a 4.000.000
ENERGIA	100.000 a 1.000.000	1.000.001 a 2.000.000	Mayor a 2.000.000
REFORESTACION	100.000 a 600.000	600.001 a 2.000.000	Mayor a 2.000.000

Los trabajos a licitarse se encuentran en el marco del Programa Global de Crédito Regional para el Desarrollo Urbano y Saneamiento (PRODURSA), que cuenta con recursos del Banco Interamericano de Desarrollo, para cuya segunda fase el Gobierno de Bolivia ha solicitado a este mismo banco el financiamiento correspondiente.

La adquisición de bienes y contratación de servicios se sujetarán al Procedimiento de Licitaciones del BID, al Régimen de Adquisición de Bienes y Contratación de Servicios para el Sector Público del D.S. 21660 y a las disposiciones legales sobre la materia vigentes en Bolivia.

La elegibilidad con respecto a la nacionalidad de los posibles licitantes y al origen de bienes y servicios será determinada de acuerdo con las normas del BID y la lista de los siguientes países miembros de dicha entidad:

Argentina, Austria, Bahamas, Barbados, Bélgica, Bolivia, Brasil, Canadá, Colombia, Costa Rica, Chile, Dinamarca, Ecuador, El Salvador, España, Estados Unidos, Finlandia, Francia, Guatemala, Guyana, Haití, Honduras, Israel, Italia Jamaica, Japón, México, Nicaragua, Noruega, Países Bajos, Panamá, Paraguay, Perú, Portugal, Reino Unido, República Dominicana, República Federal de Alemania, Suecia, Suiza, Surinam, Trinidad-Tobago, Uruguay, Venezuela y Yugoslavia.

Las empresas que resulten precalificadas mediante la presente licitación, serán invitadas a presentar sus ofertas durante el período 1992-1993. La iniciación de las primeras obras está prevista para el segundo semestre de 1992.

Las empresas interesadas podrán consultar y/o adquirir los pliegos de precalificación a partir del 1o. de abril de 1992 en las Oficinas del PNUD/OSP situadas en las siguientes direcciones:

PNUD/OSP LA PAZ
Edificio Santa Isabel
Avenida Arce 2529
Bloque "C", 2do. Mezzanine
Telfs. 329156-362174
Fax 2-357447

PNUD/OSP COCHABAMBA
Av. Pando Nº 1185

PNUD/OSP SANTA CRUZ
Av. Omar Chávez Ortiz
esq. Pozo
Bloque 2, Piso 1

PNUD/OSP SUCRE
Caserón de la Capellanía
Calle San Alberto Nº 413

PNUD/OSP TARIJA
Edificio Cámara de Comercio
Calle Bolivar Nº 413
esq. Gral. Trigo, 2do. Piso

PNUD/OSP POTOSI
Federación de Empresarios Privados
Calle Quijarro Nº 12
Edif. Cademin, Piso 3

PNUD/OSP NUEVA YORK
220 E. 42nd. St. Office
No. 1540, New York N.Y.
10017, Fax (212) 906-6864

La documentación podrá ser retirada de las Oficinas del PNUD/OSP con la presentación de la Boleta de Depósito o la Constancia de Giro Bancario del valor en bolivianos del pliego, en la cuenta 6004007-6 del PNUD/OSP en el Banco Mercantil de Bolivia, o su valor en dólares estadounidenses en la cuenta UNDP Contribution Account 015-002284 del Chemical Bank N.Y. de New York, U.S.A.
El PNUD/OSP recibirá los documentos de actualización y precalificación únicamente en sus oficinas de la ciudad de La Paz, en la dirección indicada hasta hrs. 12:00 del día 18 de mayo de 1992, impostergablemente, y procederá al acto de apertura el mismo día a hrs. 15:30.

VALOR DEL PLIEGO Bs 300 o su equivalente de $us. 80.-

CONVOCATORIA AL SEGUNDO CONCURSO DE TEATRO PREMIO NACIONAL

"PETER TRAVESI CANEDO"

El Comité de Administración del Premio Nacional de Teatro "Peter Travesí Canedo", convoca a los artistas de teatro de Bolivia, a participar en el SEGUNDO CONCURSO NACIONAL DE TEATRO "PREMIO PETER TRAVESI", para este propósito, hace conocer la convocatoria sujeta a las siguientes bases:

1.- Para obtener la preselección al Concurso, los grupos de teatro deberán hacer llegar hasta el 15 de mayo de 1992 impostergablemente, al Comité de Administración, la siguiente documentación:
- Nombre del grupo y organización interna del mismo (nómina de actores, actrices y personal técnico).
- Nombre del responsable del grupo, dirección postal y teléfono.

2.- Hasta el 15 de junio de 1992, deberán hacer llegar la siguiente documentación:
- Libreto de la obra y de luces, escenografía y utilería.
- Tipo de Puesta en Escena

Esta documentación tendrá carácter informativo y servirá para que los grupos seleccionados reciban en Cochabamba una acogida que responda mínimamente a las necesidades de su espectáculo.

3.- El número del elenco, será de acuerdo a la Obra de Teatro, sin embargo, el Comité Administrativo, sólo podrá atender a 10 personas, corriendo por cuenta propia los restantes.
- Cada grupo podrá presentar una sola Obra, con duración superior a los 45 minutos.
- No se admitirá espectáculos, cuya unidad temática sea interrumpida por números de variedades.
- No se admitirá espectáculos en el que hayan exclusivamente uso de muñecos o títeres y no incluyan a actrices y/o actores.

Dentro del concepto de Espectáculo Teatral, está incluido el drama, comedia y tragedia; no excluye el canto, danza, expresión corporal o el uso de máscaras.

4.- El criterio de selección será el número de representaciones del espectáculo preseleccionado, que el grupo logre realizar en el período de 131 días, comprendidos entre el 1 de abril al 15 de agosto de 1992 en el territorio nacional. El número de presentaciones requeridas será: (como mínimo)

PARA GRUPOS DE:	CATEGORIAS ELENCOS	MONOLOGOS
La Paz, Cochabamba y Santa Cruz	7	7
Oruro, Chuquisaca y Tarija	6	6
Potosí, Beni y Pando	5	5

l propósito es el de promover y difundir el arte teatral, en lo posible en distintos escenarios y diferentes públicos.
ada ciudad podrá organizar, a través de la repartición de cultura del municipio y/o IBART, un Festival que permita a los grupos preseleccionados punto 1.) para lograr el número de presentaciones requeridas como mínimo.
.- Cada presentación, deberá ser certificada por un representante de Oficialía Mayor de Cultura de la H. Municipalidad y/o de la Repartición Cultural el distrito en el que haya realizado dicha presentación y por el representante del IBART de cada Departamento. La Certificación se la realizará en los ormularios que se enviará a los preseleccionados.
.- Los certificados de presentación deberán remitirse al Comité Administrativo, antes del 25 de agosto de 1992.
.- Serán seleccionados un máximo de 8 grupos y 3 unipersonales, de los grupos teatrales que hayan cumplido con el número mínimo de resentaciones requeridas. En caso que hubieran más grupos teatrales que cumplan con el mínimo de presentaciones requeridas, serán seleccionados s elencos que hayan sobrepasado este mínimo en sus respectivas categorías.
ara la eliminación de los grupos que cuenten con el mínimo de presentaciones estipuladas en favor de otros con mayor número, y en caso de existir n empate, con la misma cantidad de presentaciones; para dirimir ese empate, se otorgará un plazo adicional para realizar presentaciones uplementarias. Este plazo será del 28 de agosto al 4 de septiembre. La fecha límite de envío de los certificados suplementarios es el 7 de septiembre e 1992. Si persistiera el empate, se procederá a un sorteo ante Notario.
- El Comité Administrativo hará llegar hasta el 8 de septiembre la invitación a participar en el SEGUNDO CONCURSO DE TEATRO "PETER TRAVESI", los grupos seleccionados. La decisión será inapelable.
os grupos seleccionados, deberán hacer llegar hasta el 12 de septiembre la confirmación de su participación, así como nómina de los miembros el elenco que intervendrá en la obra. Caso contrario, serán sustituidos por otro grupo de la misma categoría que cumpla con las condiciones ecesarias y cuya cantidad de presentaciones sea inmediatamente inferior.
- La estadía en Cochabamba (alojamiento y 3 comidas) de los integrantes de los grupos (hasta 10 personas), correrá por cuenta del Comité dministrativo. La estadía será por días entre el 17 y 27 de septiembre de 1992. El grupo que desee permanecer por más tiempo deberá ser único sponsable de sus gastos, corriendo los mismos por cuenta propia.
.- El transporte de las personas, desde su ciudad de origen hasta Cochabamba y viceversa, correrá pro cuenta del grupo seleccionado.
.- El concurso podrá suministrar algunos elementos de escenografía y utilería, el convenio con cada uno de los grupos seleccionados.
.- A los ganadores del concurso, en las dos categorías, se les otorgará los siguientes premios:

	CATEGORIAS ELENCOS	MONOLOGOS
PRIMER PREMIO:	$US 3.800	$US 900
SEGUNDO PREMIO:	$US 2.300	-.-
TERCER PREMIO:	$US 1.500	-.-

dinero será entregado en dólares americanos o su equivalente en moneda nacional). Los premios serán otorgados a los grupos en su conjunto o podrán ser declarados desiertos. Además se otorgarán diplomas de participación a todos los integrantes de los elencos seleccionados que asistan concurso.
- El jurado definirá sus criterios de calificación, los mismos que serán conocidos por los concursantes.
- El jurado está constituido por personalidades de la actividad teatral del país.
- Se invita a los grupos preseleccionados a remitir recortes de periódicos, fotografías, etc., con el propósito de difundir e informar a la Prensa.
- Toda correspondencia, así como las inscripciones, deberán enviarse bajo el siguiente rótulo:

EMIO NACIONAL DE TEATRO "PETER TRAVESI CANEDO"
MITE DE ADMINISTRACION
illa: 715
efonos: 50947 int. 140- y 21166 (horas ofic.) - 80467 (otras horas)
chabamba-Bolivia.

Cochabamba, 28 de marzo de 1992

arión Camargo -
. Municipalidad

Rossemary A. de Taborga -
p. Instituto Boliviano de Cultura - IBC

Luis Felipe Guzmán S. -
p. Instituto Boliviano de Arte - IBART

FEDERACION DE JUNTAS VECINALES DE LA PA
APOYA A DON MAX FERNANDEZ

VOTO RESOLUTIVO

CONSIDERANDO: Que, es de vital importancia el dotar de un MODERNO MATADERO PA LA PAZ, en vista que las gestiones anteriores y la mala administra municipal, nunca se preocupó de este aspecto de suma importancia para el PUEBLO D PAZ.

CONSIDERANDO: Que, el Sr. MAX FERNANDEZ R., ha proporcionado de manera de resada y de apoyo CIVICO a nuestro Departamento de MODE MAQUINARIA para que los hermanos carniceros puedan adquirir su propia empresa en p diferidos.

CONSIDERANDO: Que, es deber de los paceños y en particular del CONCEJO MUNIC el de corregir el procedimiento de la anterior gestión, cuya aprob dependía de los CONCEJALES nombrados para cumplir las funciones de DEFENSA DE INTERESES PACEÑOS.

CONSIDERANDO: Que, el transfugio político se hizo patente en estos últimos tiempos, es deber del ESTADO velar por medio de la CORTE NACIONAL E TORAL este hecho, que, desvirtúa el voto popular de los militantes de cada partido.

EN MAGNA ASAMBLEA DETERMINAN:

- SOLICITAR AL SR. MAX FERNANDEZ R, que no retire la moderna maquinaria ciudad de LA PAZ para la construcción del MATADERO PACEÑO y pedi ENTREGA DEL MISMO A LA FEDERACION DE JUNTAS VECINALES DE LA P SUS DISTRITOS, COD, MATARIFES E INTERNADORES.
- La creación de la EMPRESA REGIONAL DE CARNE PARA LA PAZ, cuyos propie serían todos los vecinos de La Paz, obreros, Matarifes, etc.
- Siguiendo los lineamientos que ha trazado Paceña de Electricidad como mode empresa privada del Capitalismo Popular.
- **APOYAR Moral y Materialmente al Sr. MAX FERNANDEZ R. po desprendimiento en favor de las obras para la ciudad de La Pa especial del MATADERO PARA LA PAZ.**
- **EXIGIR al PARLAMENTO, la promulgación de la LEY DE PART POLITICOS, para evitar el transfugio político en función de inte personales.**

Es dado en la ciudad de La Paz a los 27 días del mes de marzo de 1

POR LA FEDERACION DE JUNTAS VECINALES DE LA PAZ:

POR LA FEDERACION DE JUNTAS VECINALES DE LA PAZ:

Oscar Duran A.

STRIO CONTROL

POR LA FEDERACION DISTRITAL DEL ESTE:

Amador Villavicencio
PRESIDENTE

VICE-PRESIDENTE

Dr Belarmino Guevara
STRIO GENERAL

POR LA FEDERACION DISTRITAL NOROESTE:

Manuel Coarite
PRESIDENTE

Clemente Mamani
VICE-PRESIDENTE

Victor Arroyo
Strio SALUD.

COLEGIO d ARQUITECTOS d LA PAZ

CONVOCATORIA A ELECCIONES PARA LA RENOVACION DEL DIRECTORIO DEL CDA

EL COMITE ELECTORAL DEL CDALP CONVOCA:

a los colegas arquitectos a participar del acto eleccionario bajo las siguientes condiciones:
Día fijado: Viernes 3 de Abril - El acto se iniciará: Hrs. 10:00 a.m.
La mesa funcionará 10 horas continuas. Y estará ubicada en la Sedel del Colegio, Edif. Avenida, 5to. piso.
Forma de votación: Papeleta única, siendo el voto secreto y personal. (Sin delegación posible).
Serán votos nulos, aquello que tengan más de una marca visible, que contengan papeletas de propaganda o presente inscripciones adiciona
Serán votos blancos aquellos que no presente ninguna marca.
En caso de no existir fórmula ganadora, el Comité Electoral convocará a una Asamblea Extraordinaria en el plazo máximo de una semana, dond determinará el procedimiento a seguir.
De conformidad a lo resuelto en la Asamblea Extraordinaria 09/03/92; para emitir el voto los colegas arquitectos, deberán tener sus cuotas con el CD canceladas al mes de diciembre de 1991 inclusive.
Cumplido el acto electoral, se procederá de inmediato al escrutinio correspondiente.

EL COMITE ELECTORAL

La Paz, Marzo de

VICTORIOSA INTEGRACION GENERACIONAL DE ARQUITECTOS - V.I.G.A.

Presidente:	Arq.	Jorge F. Urdininea
Sec. General:	Arq.	Gonzalo Montaño Barrios
Sec. Finanzas:	Arq.	Alberto Calla G.
Sec. Coordinación:	Arq.	Daysi Rodríguez L.
Vocalias:	Arq.	Alfonso Villegas G.
	Arq.	Zenón Guzmán Ch.
	Arq.	José Velsaco Q.
	Arq.	Patricia Brieguer
	Arq.	Gonzalo Montaño Pardo
	Arq.	Juan Carlos Medina
	Arq.	Roxana Zeballos B.
	Arq.	Royo Aramayo I.

OGRAMA: La coyuntura actual en la que un pseudo pragmatismo está relegando a la población a un aislamiento de criterio con la resultante de que la mocracia que costó sacrificio y sufrimiento al pueblo boliviano, está siendo suplantada por actitudes servilistas y atentatorias en contra del desarrollo nacional. e hecho está originando la ampliación cada vez mayor de una brecha entre sectores privilegiados y la mayoía del pueblo boliviano.
este contexto la Institución y el Arquitecto no pueden ser ajenos a esta realidad, se hace por lo tanto imperativo ampliar este espacio político que permita a stros colegiados integrarse a instancias participativas en el proceso del Desarrollo Nacional con el objetivo de aportar para el cambio cualitativo que necesita aís.
o estos parámetros nace el criterio de un grupo masivo de Arquitectos que tienen como metas los siguientes planetamientos.
Recuperación de la dignidad institucional, para recobrar el reconocimiento de la Comunidad.
Real participación de nuestra institución en el ámbito Nacional, regional o departamental y urbano.
Pronunciamiento permanente sobre el acontecer nacional y departamental con proposiciones que orienten a la opinión pública.
Impulso de actividades culturales y científicas relacionadas con la Arquitectura, Urbanismo y Planificación, con abstracción total de cualquier elitismo o segregacionismo.
Mejoramiento cualitativo del arquitecto en el ejercicio de la profesión.
Defensa intransigente de la Fuentes de Trabajo del Profesional Arquitecto.
Optimización de la Estructura Institucional del Coelgio de Arquitectos de La Paz.
Actualización y aplicación de Resoluciones, proyectos y sugerencias emanadas de Congresos, Asambleas y Consultivas.
Preservación y ampliación del Patrimonio del Colegio de Arquitectos de La Paz.
stra propuesta pretende rescatar las funciones que le corresponden a la Institución y al colegiado, está convencida que debe enfrentar un reto en pos de un bio que permita una reivindicación de los postulados del Colegio.
manifestado constituye la oferta de un valioso contingente de Arquitectos jovenes conjuncionados con colegas de otras generaciones de formación ucionalista que erigieron los basamentos de nuestra Entidad, posibilitando su vigencia y desarrollo ante todo tipo de adversidades.

RATEGIAS EN LO INSTITUCIONAL:
mpulsar decididamente la aprobación de la Ley del Ejercicio Profesional del Arquitecto.
Democratización de la participación interna, apoyos organizaciones internas y apertura de relaciones efectivas con otras instituciones.
Demostración de la participación interna apoyo a organizaciones internas. y paertura de relaciones efectivas con otras Instituciones.
oncretar gestiones que permitan la receptibilidad de la Institución dentro de la Honorable Alcaldía Municipal, Prefectura, CORDEPAZ, Facultad de rquitectura, ministerio de Asuntos Urbanos y otros.
emostrar el funcionamiento efectivo del Tribunal Departamental de Etica Profesional.
xigir operatibilidad al Comité Ejetutivo Nacional del colegio de Arquitectos de Bolivia, con objeto de evitar actitudes regionalistas y personalistas que desde ce algunas gestiones estan perjudicando con su inercia la superación y vigencia Institucional
O GREMIAL:
stablecimiento de Seminarios, cursos de actualización, especialización y post-grado, en coordinación de la facultad de Arquitectura.
emandar Instituciones del Estado y privadas, el respeto de la Ley del Ejercicio Profesional de Arquitectos.
imismo establecer relaciones con la banca, el comercio y la industria para la apertura económica financiera que posibilite fuentes de trabajo.
ercer acciones concretas y oportunas ante cualquier avasallamiento del derecho laboral del arquitecto.
ontinuar y aplicar el Régimen de Salud Vigente igualmente efectuar gestiones que posibiliten el ingreso del colegiado a los planes de vivienda.
tablecer planes y proyectos dirigidos a solucionar los problemas de vivienda y medio ambiente de la comunidad.
O ADMINISTRATIVO FINANCIERO:
rmular políticas, planes y programas que optimicen el actual funcionamiento, estableciendo auditorías administrativo-financieras al cabo de la gestión ación y funcionamiento de un banco de datos y descentralizar la producción de la revista y otros proyectos a través de Direcciones Autónomas en su ministración y financiamiento.
nificar la ampliación de nuestro espacio físico para actividades creativas a través de flujos financieros internos y externos, asimismo determinar el uso inido de la Casa del Arquitecto a través de un Fundación.
tiones para obtener otros ingresos a través de acciones económicas financieras y ejecución de proyectos rentables que refuerzen o sustituyan los ingresos inarios actuales.

PERSPECTIVA GESTION 92 - 94
"DEL FORTALECIMIENTO INSTITUCIONAL A LA PROYECCION HACIA LA COMUNIDA

Presidente:	Arq.	Gloria Garcia
Strio. General	Arq.	Hugo Arteaga
Strio. Finanzas	Arq.	Alejandro Espinoza
Strio. Coordinación:	Arq.	Max Amsdorff
1er. Vocal	Arq.	Julio López
2do. Vocal	Arq.	Jorge Rios
3er. Vocal	Arq.	Lourdes Parrado
4to. Vocal	Arq.	Javier Bedoya
5to. Vocal	Arq.	Francisco Bedregal
6to. Vocal	Arq.	Jorge Marquez
7mo. Vocal	Arq.	Beatriz Ayala
8vo. Vocal	Arq.	Luis Hinojosa
9no. Vocal	Arq.	Edgar Mendoza

PROGRAMA: "PERSPECTIVA" seguro de que el trabajo desarrollado en la gestión 90-92 fue totalmente positivo pa **fortalecimiento institucional**, ahora quiere completar su **proyección hacia la comunidad** con sus habitantes y arquitectos.
Cuando se inicia los procesos electorales, se proponen varios planes y programas, los mismos que quedan en simples promesas, lo cu es el caso de "Perspectiva" que demostró el cumplimiento de metas fijadas y estar en condiciones de continuarlas con una nueva estru abierta, orgánica y de participación continuaremos consolidando una institución repetada y participativa porque en estos dos años, di grandes pasos en ese sentido.
Para lograr estas metas proponemos el siguiente plan:

EJERCICIO PROFESIONAL
* Apoyo al CAB en la **tramitación y aprobación de la Ley del ejercicio profesional en el legislativo.**
* Consolidación de la **Carrera Administrativa e Instituciones públicas** por medio de recursos de méritos y exámenes de competen
* El logro de **confianza del público** en la integridad y competencia del arquitecto.
* La mayor **participación femenina** y su protagonismo profesional.
* Consolidación de
  - Convenios con HAM para revisión de normas del Uso del suelo.
  - Sociedades de arquitectos en especialidades.
  - Actividades afines con otra institución.
  - Participación en trabajos de asuntos urbanos y ordenamiento territorial.
  - Consejo Metropolitano.
* Apoyo a la Facultad de Arquitectura en cursos de postgrado.
* Consolidación **"FUNDACION CASA DEL ARQUITECTO"** creada gestión 90-92.

MANEJO ECONOMICO
* Informes semestrales, y transparencia en el manejo económico.
* Disñeo y apoyo en la formación de empresas de arquitectos y colegio.
* **Canalización finciamiento** a través de la Fundación Casa del Arquitecto paa proyectos de investigación.
* Diseño de sistemas de pago de cuotas, evitando pérdidas de tiempo al colega.

BIENESTAR SOCIAL
* Contando con seguro de salud (90-92), **ampliación del seguro de juvilación** (invalídez, vejez y muerte).
* Consolidación **sede campestre** (fondos existentes).
* Gestión en instituciones para **"URBANIZACION DEL ARQUITECTO"**.
* Consolidación **mausoleo Institucional.**
* Continuación **actividades deportivas.**
* Mayor alcance de tarjetas de Crédito VISA y aplicación a MASTERCARD.

ACTIVIDAD CULTURAL
* Reivindicación de la **arquitectura como arte mayor**
* Continuación de las **distinciones anuales** a la obra del arquitecto en: Diseño, construcción técnica e investigación.
* Apoyo **producción de videos** de arquitectura paceña.
* **Apoyo al ornato público**, mediante recursos de anteproyectos en coordinación con la HAM.
* **Promoción de turismo** para arquitectos, dentro y fuera del país.
* Continuación de apoyo a los arquitectos en su actividad Artística Empresarial y de producción intelectual con el auspicio adecuado.
* Ampliación de la Biblioteca, Videoteca y Cintoteca.
* Regularización de **publicación de Revista y Boletines de Colegio**, con la meta de llegar a todos los colegas actualizando direcciones.

eza en
da Periférica

ldia, Fuerzas Armadas
ecinales realizaron ayer
conjunto para limpiar
rrenteras y basurales,
r que se expanda la
ación en las zonas altas
a la avenida Periférica:
a Rosa, Cinco Dedos,
edes, próximos a los
ma, Pokeni y Rosasani.
es para el mejoramien-
ondiciones urbanas en
noroeste de la ciudad
speccionadas por el al-
l marco de la campaña
iento ambiental y for-
to de proyectos de de-

se cumplió la limpieza
rmas y taludes del río
i y todos los terrenos
s a áreas verdes y de
nto. En la foto de la
parte del medio cente-
lutas realizando las ta-
mpieza.
un muro de vivienda
a es demolido por un
unicipal, en la avenida

YACIMIENTOS PETROLIFEROS FISCALES BOLIVIANOS
DIRECCION GENERAL DE EXPLORACION Y EXPLOTACION

PRIMERA CONVOCATORIA

Yacimientos Petrolíferos Fiscales Bolivianos, convoca a las Empresas o Firmas legalmente establecidas, a presentar ofertas para la provisión del siguiente material:

Nº INV. PUB.	Nº PEDIDO	DESCRIPCION
507-92	GPD-6007-92	PROVISION DE VALVULAS DE BOLA

Los Pliegos de Especificaciones cuyo valor es de Bs 25.oo (VEINTICINCO 00/100 BOLIVIANOS) pueden ser adquiridos en la Secretaría del Distrito de Materiales de la Dirección General de Exploración y Explotación, ubicada en el Km 2 1/2 antigua carretera a Cochabamba, teléfono 34-7336 interno 20, a partir del día 30 de marzo de 1992.
Las Propuestas deberán presentarse en sobres cerrados y lacrados, en la misma secretaría hasta horas 10.00 a.m. (diez de la mañana) del día miércoles 29 de abril de 1992. Las ofertas serán abiertas el mismo día a horas 14.30 p.m.

Santa Cruz, 28 de marzo de 1992

La Cámara Junior de Bolivia
da la bienvenida
l vice Presidente Mundial del área
C de la J.C.I.

JR. ADRIAN COTTIN

Los capítulos: "La Paz", "América", "Empresarios La Paz", uanaco" e "Integración de América Sur (IDEAS).
Expresan su beneplácito por la visita a nuestra ciudad y le desean estadía.

La Paz, 29 de marzo de 1992

INSTITUCION
FILANTROPICA

Requiere para Hospital en Cochabamba los servicios de:

ADMINISTRADOR (A)

Requisitos:

- Formación en Administración / Contabilidad y Computación
- Preferible con experiencia en el área de Salud
- Dedicación exclusiva.
- Edad mínima 30 años y máxima 45 años
- Enviar Curriculum Vitae con solicitud manuscrita.
- Fotografía reciente y pretensiones salariales.
- Dirigirse a casilla 3025 hasta el 15 de abril 1992.

Cochabamba, marzo 199

DETROIT DIESEL-ALLISON
BOLIVIA S.R.L.

LA SEGURIDAD ES NUESTRA EXPERIENCIA
Y ESTAMOS A LA VANGUARDIA DE MOTORES
DIESEL EN BOLIVIA

Gama de Potencia que va de 40 Hp. a 2200 Hp.
Disponemos de:
- *MOTORES INDUSTRIALES*
- *MAQUINARIA PARA MINERIA*
- *EQUIPOS FORESTALES*
- *GRUPOS ELECTROGENOS*
- *TRANSMISIONES ALLISON*
- *FILTROS PARA EQUIPO PESADO Y LIVIANO*

P.C. Ltda.

Av. 6 de Agosto Nº 2365 - Psje. Caracas #7
Teléfono 392590 - La Paz

Sisteco y Arango Software. s.a

Felicitan al

BANCO MERCANTIL BOLIVIA

Por implementar en sus servicios el sístema "ABANKS" y entrar en linea y tiempo real en los módulos de:

- CLIENTES
- CUENTAS CORRIENTES
- CAJAS DE AHORRO
- CAJA

En la sucursal La Paz y sus agencias:

AGENCIA GALLARDO
Calle Gallardo y Sebastián Segurola, Cine Imperio

AGENCIA GARITA DE LIMA
Garita de Lima Nº 787.

AGENCIA PEREZ VELASCO
Pérez Velasco Nº 791

AGENCIA ALTO LIMA
Av. Alfonso Ugarte Nº 101

AGENCIA EL PATIO
Av. Arce s/n

AGENCIA SAN MIGUEL
Av. Montenegro s/n

Sisteco "LA SOLUCION TOTAL"
BOLIVIA

LA PAZ (Central)	COCHABAMBA	SANTA CRUZ	SUCRE	ORURO	POTOSI	TRINIDAD
Socabaya 340 Piso 1 Telf. 390870 Casilla Nº 13965 Telx 3296 Sisteco BV Fax(591) 2-352085	Calle Jordán Edif. BBA 4º Piso Telfs. 50221-50222 Casilla Nº 1455 Fax (591) 42-26996 Fax (591) 42-50223	Calle Florida 23 Edif. Telchi Telfs. 348167-347729 Casilla Nº468 Fax (591) 3-360041	Calle Avaroa 441 Telf. 30925 Fax (591) 64-32530	6 de Octubre entre Sucre y Bolivar Telf. 55334	Calle Bolivar 701 Edif. Matilde 2º Piso Of. 8 Telf. 24006	Calle La Paz Nº 259 Telf. 22039

La Paz

Historias de la ciudad

Juan José, un ángel que endulza la vida

Juan José lloraba desconsolado al pie del moderno y gigantesco edificio del Banco Central. Por la forma de su llanto sus penas parecían ser del tamaño de aquel edificio de 32 pisos y, en realidad, lo eran.

"Trabajo vendiéndome mis dulces y se me ha perdido mi bolsita; alguien se lo ha llevado", dice, al revelar su tragedia. Pero no te preocupes, te va a entender tu mamá, a cualquiera le pasa, repone el reportero con evidente ingenuidad.

Luego del intento de poner las aguas en calma, Juan José -así dice llamarse- mira desconfiando. Pero después regala una mirada, de esas que se lanzan al que se mete en lo que no le importa y, para más, se las dá de consejero de infortunios.

La insistencia en intentar calmarlo ganó su confianza logrando conocer, de esta manera, la vida de aquel pequeño de 13 años.

Con ojos humedecidos y sus pocos dientes empezó relatándonos que vivía en Cotahuma, allá "donde el viento llega en micro", dijo, dejando escapar una sonrisa en medio de su tristeza.

Vive con su mamá, doña Asunta, y sus dos hermanos, Ricardo y Roger, ambos menores que él; el papá era uno de esos que escapa cuando las cosas se ponen feas.

Y Juan José, hace tres años que decidió arreglárselas por su cuenta dejando a su familia a la deriva.

Doña Asunta, natural de Batallas, en la provincia Los Andes, de La Paz, lleva las manos curtidas por el detergente y la mala paga. Trabaja todo el día lavando ropa ajena a la que ni en sueños podría aspirar. Como los ingresos por el lavado no alcanzan para mantener toda una familia, Juan José, Ricardo y Roger, de muy pequeños, fueron arrojados al ruedo de la vida a buscar el sustento y la esperanza diaria.

Los tres hermanos venden dulces y con ello ayudan a su mamá, además de solventar sus propios gastos: la jornada para este trío, como para miles de niños en la ciudad, empieza muy temprano, casi de la mano de los primeros rayos solares; por las calles del centro citadino, dulces en mano, se separan esperando que la suerte les sonría.

Caminan, ofrecen, vocean, vuelven a caminar y vuelven a ofrecer, todo el día.

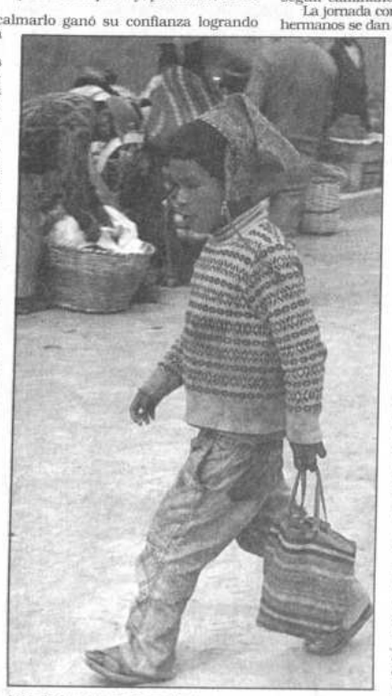
Pero no todo es sudor, esperanza y algunas monedas.

Al medio día los tres hermanos se encuentran en la pensión de doña Fortunata, una gorda vendedora de comida cuyo físico demuestra la calidad de su trabajo.

Luego del almuerzo reparador, preparado con el excelente sazón de aquella amiga de la familia, los muchachos se entregan por lo menos una hora al sano esparcimiento de imitar las temibles aventuras de *Jibarí*, o de algún otro personaje televisivo.

Cuando eso de andar matando a todos les empacha, sacan del bolsillo las bolitas y naufragan en el placer del 'ch'utis y de lograr las t'inkas de colores que el hermano guardaba con tanto celo. Luego a seguir caminando, voceando y vendiendo.

La jornada concluye a eso de las siete u ocho de la noche., cuando los hermanos se dan cita en la plaza Pérez Velasco, relatan los logros del día y alguna que otra anécdota que les alegra la vida.



Uno de los tantos Juan José

Luego de entregar el dinero al hermano mayor, toman rumbo al hogar riendo, jugando, tocando timbres y pateando piedras: en la casa espera doña Asunta, con la espalda hecha trizas, pero aú con ganas de ofrecer un rico tecito.

Fue ayer en la tarde cuando la mala suerte cayó sobre Juan José. Estaba vendiendo sus dulces en la esquina del Banco Central: de improviso, vio una tapita que gritaba ser pateada por todo un crack de fútbol. Dejó su bolsita de dulces en una patillita y se lanzó a dar aquel puntazo anhelado.

Pero cuando volvió a recoger, sus dulces ya no estaban.

Desesperado miró hacia todo lado, pero nada.

Le preguntó a unos libre cambistas y nada. Habló con el "barita" y nada. Los dulces habían desaparecido, bueno, alguien se los había llevado. ¿Qué habría pasado? ¿Qué le diría a su mamá? ¿Con qué iba a pagar lo que faltaba? No encontró respuesta y empezó a llorar. Cuando acababa de relatarnos su congoja, Juan José vio a un amigo suyo pasar por la acera contraria y de un salto fue a su encuentro. Lo miramos marcharse, lentamente. A lo lejos podía adivinarse que le relataba su desgracia. Al caer la noche, él, su amigo y su tristeza se perdieron en medio de la gente.

Luis R. Calasich

** El autor ganó recientemente el premio municipal de crónicas paceñas por una serie de 17 reportajes sobre la fiesta de Alasitas y del Ekeko, y otra de crónicas relativas a los carnavales de antaño.*

Niños trabajando

Por varios delitos

Ex-alcaldes pueden pas a la justicia ordinaria

Los ex-alcaldes de La Paz desde 1987 a 1991 pueden ser sometidos a juicios dentro de la justicia ordinaria por haber autorizado el pago del "refuerzo salarial" en favor de funcionarios de la Alcaldía con recursos asignados por el municipio al Proyecto de Fortalecimiento Municipal, según la Contraloría General de la República.

El informe final, al que tuvo acceso PRESENCIA, señala que Ronald MacLean, Mario Bedoya, Raúl Salmón, ya fallecido, Alfonso Prudencio y Jorge Burgoa infringieron las disposiciones legales relativas a la prohibición de crear o reponer remuneraciones adicionales, por lo que además de ocasionar daño económico a la Alcaldía, incurrieron en disposición arbitraria de bienes y consiguiente "responsabilidad civil", siéndoles aplicable la Ley del Sistema de Control Fiscal.

Evidenciándose por los informes de auditoría de la Empresa "Moreno Muñoz" la existencia de otros problemas e irregularidades en el PFM, se sugirió que Auditoría Interna de la HAM practique un examen especial sobre la administración del proyecto.

El informe del Gerente de Promoción de Procesos de la Contraloría Alberto Palacios y del Asesor General, Erwin Aguilera, que abre la posibilidad de defensa de las ex-autoridades, señala en partes salientes:

Los servidores públicos que autorizaron el pago a fondos del Convenio en la Categoría 4, anexo 1, personas que no reunían los "especialistas" administrativos que dependían directamente del PFM, han infringido el artículo Orgánica de Municipalidades rrido en disposición arbitraria nes, siendo aplicable el artículo de la ley del Sistema de Control

No ocurre lo mismo con dependiente directamente pagado con fondos de la HAM o no a reembolso por el mismo razón a la obligación asumida HAM de mantener el PFM vigencia del convenio.

Los servidores públicos autorizaron el pago con cargo de fondos provenientes del de crédito 1842-BO, del "refuerzo" salarial en favor narios de la Alcaldía que pendientes directos del mente incurrieron en disposición arbitraria de bienes con el pago efectuado al personal contaba con la aceptación ciación Internacional de Fomento

Quienes autorizaron el "refuerzo salarial" en favor narios de la HAM con recursos por la HAM al PFM y reembolso del convenio, las disposiciones legales prohibición de crear o remuneraciones adicionales, más de ocasionar daño económico Alcaldía incurrieron en arbitraria de bienes y responsabilidad civil, según previsto por el art. 31 y arts. 9 y 17 del D.S. noviembre de 1985, en el art. 77 inc. h) de la Ley de Control Fiscal.

La Contraloría derecho de ponerla en del Ministerio Público da la instancia de la conocer los justificativos que pudieran presentar personas involucradas como la HAM en su parte deliberativa.

Resulta observable en la AIF no hubiese desarrollado total progarmado para los especialistas" en el PFM. En nes 1987-1988. En tal ponderá a Auditoría establecer si estos desembolsados y a qué destinados por la AIF, debe mente-, informar a la

BALANCE DE UN PROYECTO DE CONTENIDO

"EL HOGAR DEL NIÑO ABANDONADO"

Embotelladora La Cascada

CALLE SANTA ROSA 471 (VILLA FATIMA) - CASILLA 1483 - TELEFONOS 31720 - 31575 - 31282 - 31422

LA PAZ — BOLIVIA

La Paz, 2 de diciembre de 1991

Señor
Lic. Carlos Palenque Avilez
Director de R.T.P.
Presente

De nuestra mayor consideración:

La Promoción: "EL HOGAR DEL NIÑO ABANDONADO" entrará en su fase de construcción e implementación para lo cual hacemos conocer a Ud., el siguiente Estado de Situación, a fin de liquidar cuentas a la fecha considerando bases y modalidades de trabajo, acordadas previamente.

MODALIDADES - MECANICA DE INTERCAMBIO

Entrega de tapacorona de LA CASCADA, impresas con techo-isotipo publicitario correspondiente a la CAMPAÑA por parte del público consumidor, en los Estudios de R.T.P. para depositarlas posteriormente (previa contabilización oficial, en presencia de personeros de R.T.P., y LA CASCADA), en instalaciones de nuestra Embotelladora, a cambio de Bs 0.02 (DOS CENTAVOS DE BOLIVIANO), por cada tapacorona impresa, a un total de 5.725.684 (tipo de cambio Bs 3.70 por dólar).

FECHA DE PUESTA EN MARCHA - INICIO

13 de mayo de 1988

FECHA DE FINALIZACION

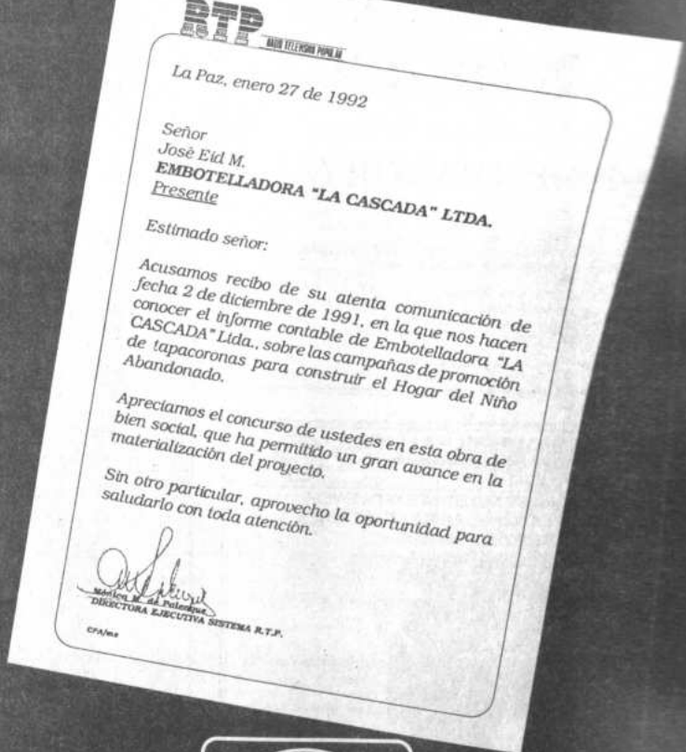
31 de agosto de 1991

BALANCE AL 31 DE AGOSTO DE 1991

Pago, para adquisición terreno de Ovejuyo ..... $us 16.000.oo
Costo de elaboración de planos de construcción, maqueta, etc. ..... $us 4.500.oo
DIFERENCIA que se entrega a R.T.P. ..... $us 10.449.64
(Lic. Carlos Palenque Avilez) .....
Aporte por parte de Embotelladora LA CASCADA Ltda. ..... $us 30.949.65
a R.T.P. (Lic. Carlos Palenque Avilez) .....

Con este motivo, saludamos a Ud. atentamente,

José E. Eid Monterrio
EMBOTELLADORA LA CASCADA Ltda.



RTP RADIO TELEVISION POPULAR

La Paz, enero 27 de 1992

Señor
José Eid M.
EMBOTELLADORA "LA CASCADA" LTDA.
Presente

Estimado señor:

Acusamos recibo de su atenta comunicación de fecha 2 de diciembre de 1991, en la que nos hacen conocer el informe contable de Embotelladora "LA CASCADA" Ltda., sobre las campañas de promoción de tapacoronas para construir el Hogar del Niño Abandonado.

Apreciamos el concurso de ustedes en esta obra de bien social, que ha permitido un gran avance en la materialización del proyecto.

Sin otro particular, aprovecho la oportunidad para saludarlo con toda atención.

Marlen M. de Palenque
DIRECTORA EJECUTIVA SISTEMA R.T.P.

CPA/ms

CUMPLIMOS

CASCADA

RTP RADIO TELEVISION POPULAR

PRESENCIA
La Paz, Bolivia, domingo 29 de marzo de 1992
reportajes
3a. sección

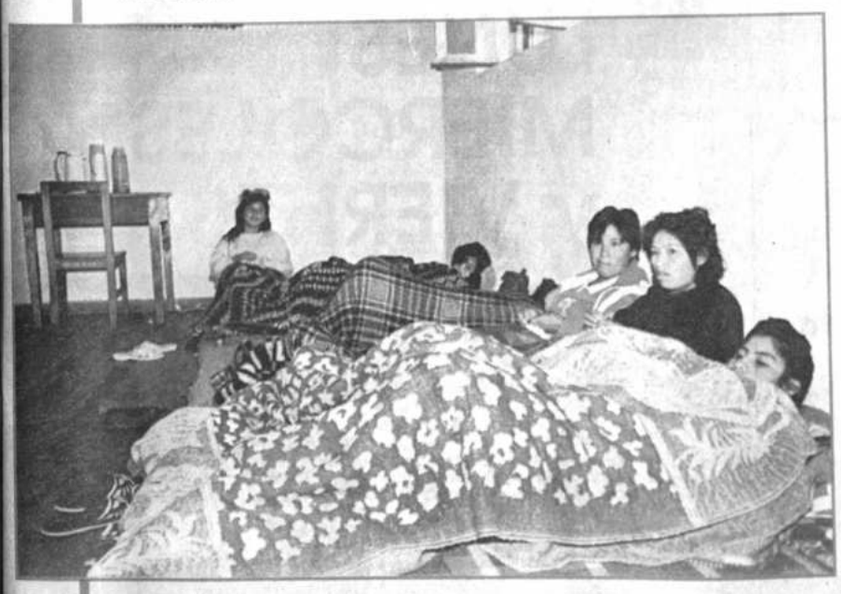
Un drama:

Las ESCUELAS NORMALES en BOLIVIA

"El modo de pensar se forma del modo de sentir, el de sentir del de PERCIBIR y el de percibir, de las impresiones que hacen las cosas, modificadas por las ideas que nos dan de ellas los que NOS ENSEÑAN"

(Simón Rodríguez, Sociedades Americanas en 1828. Vol. I. p. 366.).

PRESENCIA *Reportajes presenta hoy a sus lectores la situación de las Escuelas Normales en Bolivia. La formación de los educadores, quienes son, como puntualizaba Simón Rodríguez, es el pilar en que se basa la garantía del éxito de los programas educativos, pues ellos son el eje de las ruedas del proceso educacional. En las notas incluidas en la presente edición transcribimos y referimos criterios relacionados con la política de educación, con las escuelas normales y los propósitos en que están basados sus programas.*



Especialista en Educación:

Investigar es fundamental para un buen ejercicio docente

Por Stela Romero B.

No es fortuita la preocupación por mejorar la enseñanza en las escuelas normales del país en un momento en que la tecnología y las ciencias se inclinan por perfeccionar los métodos investigativos.

El meritorio profesor César Chávez Taborga ha intentado simplificar un tema que en la actualidad, debido a su complejidad y trascendencia, sólo está al alcance de profesionales especializados.

Considera que todo maestro debe alcanzar una concepción científica indispensable y sus postulados tendrían que servir al alumno para desenvolverse en su círculo sociocultural, de manera eficaz.

Muchos entendidos coinciden en la necesidad de que el maestro haga lo posible por educar para la vida; las características de la Educación memorística y repetitiva son duramente cuestionadas, aunque esa crítica no tendría que quedar ahí.

Chávez explica que un cambio en los métodos de enseñanza-aprendizaje, es esencial, sólo entonces podremos afirmar que "los conocimientos de los maestros ya no seguirán estancados".

Asegura que la investigación es indispensable para que el maestro realice una práctica docente y vislumbre la posibilidad de continuar indagando en la materia que decidió estudiar.

César Chávez Taborga fue Director Nacional de Formación Docente, rector de la Normal "Simón Bolívar", Trabajó en las universidades de Montevideo, México y Venezuela.

En 1984 recibió el Premio Interamericano de Educación "Andrés Bello" y en 1985 fue ministro de Educación en nuestro país.

El comunicador David Berlo piensa que "el educador se encuentra al tanto del código manejado por el educando y que la formación de ese código se halla determinada por la experiencia vital del alumno".

Es decir, por elementos sociales y psicológicos, por el grupo familiar a que pertenece y a la clase social y el momento histórico en que ese grupo familiar se encuentra inmerso, o sea el específico proceso de socialización al que estuvo expuesto.

De todos los mensajes, corresponde al maestro la elección del adecuado a su receptor-estudiante, y adaptar a sus posibilidades el monto de información y el grado de redundancia requerido para que se verifiquen una aprehensión y un aprendizaje correctos sin ningún tipo de distorsión.

Berlo cree que el docente es parte de una red intergrupal en la que se encuentra comprometido con otros profesionales en el campo de la enseñanza y en la que la eficacia de la comunicación puede conducir a nuevos procesos de aprendizaje para el educador mismo.

Dice que el maestro es parte constituyente de la comunidad, donde las redes y canales de comunicación son aún más amplios.

En esta comunidad, el maestro representante -como profesional de la educación- de una institución, entra en contacto con los padres, representantes de otra institución, la familiar.

Es innegable la importancia de la comunicación en la educación, para detectar, a través de su análisis interno, los problemas de conducta en el individuo.

Chávez Taborga asegura que si hay algo inútil, es seguir adoptando métodos de enseñanza elaborados en contextos ajenos al nuestro, donde la realidad es otra y en muchos aspectos no responde a las expectativas de la sociedad boliviana.

Sin esa propiedad no es posible situar al profesional boliviano en un nivel adelantado y requerido por el país para la ejecución de sus planes de desarrollo.

Cree que el gobierno no erró al disponer el cierre de los primeros cursos en las escuelas normales en Bolivia e insistió en la necesidad de realizar un proyecto orientado a lograr una modificación fundamental: convertir a las escuelas normales en una Universidad Pedagógica.

A manera de reflexión recordó que las universidades en el país no contemplan métodos pedagógicos adecuados.

Se ha encendido la luz de la esperanza en Bolivia, quizás sin ella no se podría continuar realizando ningún otro tipo de planificación tendente al perfeccionamiento de los métodos educativos.

Estudiantes

"¡SI SE CIERRAN LAS NORMALES, DONDE IREMOS LOS BACHILLERES!"

Por Julio Maman

"¿Habría que preguntar a las autoridades que quieren cerrar las normales dónde iremos a formarnos?, lo único que nos queda es trabajar y trabajar, y así automáticamente ir disminuyendo la profesión, ahondando más el subdesarrollo del país".

"No se puede ingresar a la Universidad ya que hay el mismo problema del recorte presupuestario. Los mismos postulantes a las normales no pueden ingresar", son exclamaciones de cientos de bachilleres. Les toca la dura decisión de afrontar el camino que seguirán de aquí en adelante en el país.

"No hay institutos superiores, los colegios militares son elitizados económicamente y tampoco se puede de ingresar a los institutos privados y comerciales o a la Universidad Católica", así desconcertados manifiestan que con extremados esfuerzos económicos lograron concluir el ciclo medio.

Por la casi la segura fuente de trabajo, más de 1.200 bachilleres en humanidades optaron por estudiar en la Normal, pero sus puertas están cerradas.

ATMOSFERA DE PREOCUPACION

Una atmósfera de preocupación recorre los rostros de miles de jóvenes por el inminente cierre de las normales en el país. El número de docentes para los establecimientos educativos sobrepasa la relación a alumnos -incluido con los interinos- sería el fatal golpe.

Sin embargo, frente a ese panorama los estudiantes, en La Paz, más de 1.200 postulantes nuevos, realizan una huelga de hambre, no quieren que los primeros cursos se cierren, ya que afirman que no es cierto que los docentes sobran, sino sobran los "interinos", que en el mayor de los casos fueron colocados por causas políticas.

En seis seminarios técnico-pedagógicos especializados, se hizo una proyección de la cantidad de docentes y alumnos y se concluyó que realmente se necesitan más maestros.

Freddy Sucojara, dirigente de la Confederación de Estudiantes Normalista de Bolvia, afirma, sustentándose con datos del Instituto Nacional de Estadísticas (INE), que no hay saturación de maestros en el país.

"La juventud, al igual que tiene el derecho de nacer, también tiene el derecho a una educación, cual es la docencia", afirma con voz segura.

EL BOTIN POLITICO AFECTA A LOS MAESTROS

La guerra de los partidos políticos en Bolivia, tiene un otro ingrediente en Bolivia: tomar los cargos públicos como verdaderos botines de guerra, en el que el salvoconducto del título profesional sucumbe ante la credencial de militante del partido ganador.

La improvisación y los "interinos favorecidos" hicieron un nido indestructible en el magisterio, el número de interinos que se acumuló a lo largo de estos años, más que afectar da argumentos para plantear el cierre de las normales.

"Justamente aparte de los que trabajan en el magisterio existen miles de miles de ítems fantasmas, esos ítems y negocios lo tienen los supervisores y autoridades nacionales. A través del favoritismo político se los mantiene", dice el dirigente estudiantil.

El favoritismo a ciegas deriva en la mala administración y mala organización, situación que no es tomada en cuenta en ningún momento para hacer un verdadero balance de la educación.

SE AGARRA EL PROBLEMA POR LAS RAMAS

Para mantener ese desequilibrio, y para dar algunos fundamentos a los "interinos, la gestión actual aptó por poner en vigencia cursos de [illegible] cación a distancia [illegible] profesionalizarlos, situación que [illegible] rechazado por los estudian[illegible] normalistas y maestros de cam[illegible] en razón a que el método no ga[illegible] tiza una buena calificación, ad[illegible] que las instancias legales de la [illegible] ción son las **Normales.**

El inminente cierre de las [illegible] males, significa ya una privatiz[illegible] para los estudiantes normal[illegible] según la conclusión de los se[illegible] rios

NUMEROS

De acuerdo a los datos pro[illegible] cionados por el dirigente nac[illegible] de los estudiantes normalista[illegible] postulantes en La Paz son 1.20[illegible] el Instituto Nacional de Educa[illegible] Física 300, en la Escuela Nor[illegible] Técnica 250, en la Normal A[illegible] Mendoza 900, en Sucre [illegible] postulantes.

Franco Mamani, dirigente d[illegible] postulantes, dio cuenta que la pu[illegible] ción de los estudiantes es logra[illegible] apertura de los primeros cursos [illegible] todos los niveles de la Escuela N[illegible] mal Simón Bolívar.

El número de do[illegible] no sobrepasaron [illegible] requerimientos [illegible] de normales y [illegible] de prespuesto de[illegible] universidades co[illegible] a la privatización [illegible] Educación

FABRICA NACIONAL DE CEMENTO S.A. - SUCRE
FANCESA
C.A. REF.: No. 1/90280-2

Crown Agents, en representación y por cuenta de la Fábrica Nacional de Cemento S.A. - Sucre en su calidad de Agente debidamente autorizado, invita a presentar ofertas a las firmas interesadas para la provisión de:

LADRILLOS REFRACTARIOS

Los Pliegos de Especificaciones pueden ser consultados y retirados previo depósito no reembolsable de Bs. 300.- (Trescientos 00/100 Bolivianos) en las oficinas de Crown Agents, Av. 20 de Octubre No. 2619 de la ciudad de La Paz - Bolivia a partir de la fecha.
Las propuestas se recibirán en la mencionada dirección hasta horas 12:00 del día 22 de abril de 1992. Se procederá a la apertura de ofertas el mismo día a horas 14:30.

La Paz, marzo de 1992

Crown Agents

Av. 20 de Octubre Nº 2619 - Telf.: 390748 - Télex 3453 cabol bv - Fax 0591 2 372765 - La Paz, Bolivia

IMPORTANTE INSTITUCION FINANCIERA
JEFE DE PROMOCION Y SERVICIOS

Nuestra Institución de reconocido prestigio Nacional e Internacional y con importantes operaciones y servicios financieros, requiere contratar los servicios de un **Jefe de Promoción y Servicios**

La Convocatoria está dirigida a profesionales graduados en **Ingeniería Comercial, Administradores de Empresas** que acrediten una exitosa experiencia en la **Promoción y Comercialización de Servicios Bancarios**

La responsabilidad del puesto comprende el mantenimiento de Productos o Servicios en el mercado, Desarrollo de Campañas de Promoción, Mantenimiento, Servicio Post-Venta y Administración de Personal.

Serán requisitos indispensables poseer sólidos **conocimientos del idioma Inglés y el manejo de Paquetes Computarizados.**

Las condiciones salariales estarán en relación directa a los antecedentes del postulante.

Los interesados deberán enviar sus Datos Personales y Curriculum Vitae hasta el día Viernes 10 de abril del año en curso, a la casilla 12757. Se guardará absoluta reserva. **Favor indicar en la carta Ref.: 592.**

Calidad y mucho estilo.
Con Swissair a Europa.

LUNES
MIERCOLES
y VIERNES.

A partir del 30 de Marzo Ud. puede disfrutar todos los Lunes, Miercoles y Viernes, la calidad y estilo de Swissair. Vuelos directos a Europa desde Sao Paulo (Guarulhos), en conexión inmediata con Lloyd Aéreo Boliviano desde La Paz y Santa Cruz.

swissair
la manera suiza de volar

Cuatro normales cochabambinas no saben qué será de su futuro

Por Carlos Krings Fortún

Cochabamba, son cuatro las les. En la ciudad, la Normal l Católica "Sedes Sapientae", maestros para el ciclo básira el nivel medio tiene las as de matemáticas, ciencias es y ciencias biológicas e inas, además de los cursos les de profesionalización aestros de religión. En total 0 alumnos que asisten a sus en cursos superiores ya que aceptó postulantes al primer

las provincias, la Escuela l "Ismael Montes", es la más a del departamento. Fue fun- el año 1916 como normal nte, destinada a formar pros rurales. Durante tres décavo esa característica, hasta 1946, la situaron definitiva- e en la localidad de uamayu, próxima a la po- n de Vacas, a unos 55 kiló- s al sur de la ciudad de bamba.

Tarata, población colonial da a 33 kilómetros de la capartamental, el Instituto Na- de Educación Física y Edun Musical "General René ntos Ortuño", forma maesn esas especialidades, para bito urbano y el rural.

Paracaya, distante de 40 etros de Cochabamba, hay én una Escuela Normal Ru-

ENOS ALUMNOS QUE AN-

aby Oporto de Pereyra, direcadémica de la Normal Catóe docente de esa institución hace 16 años, hizo una evain -sin nostalgia- de los camen la vida de su institución. s, pasábamos de los 1.500 os cuando las normales es- s llegaban a tener 3.000. Acente, éstas trabajan con 600, lumnos, nosotros llegamos a 0; sin embargo, la Normal es pción ante la Universidad, que (los futuros profesores), an sus posibilidades econó- más que su profesión, aun- muchos casos, si se trata de n. Económicamente no es , es una carrera que se la conseguir en 4 años sin interrupción", afirmó.

"En los últimos veinte años, se han dado cambios en muchos aspectos, académicos y humanos. Actualmente, la Normal está más al servicio de la gente que tiene pocos recursos. No sé si (antes), ha sido elitista, pero, por las características económicas, (ahora) la gente tiene más posibilidad de ingresar. Antes, los que ingresábamos teníamos un mayor nivel económico", sostuvo.

Parecería que el nivel de las aspiraciones de los futuros maestros también ha cambiado. A pesar de representar una alternativa de profesionalización más rápida y menos costosa que una carrera universitaria, además de significar aún una opción más o menos cierta de promoción social, el magisterio ha registrado una desvalorización en su prestigio y otra aún mayor en sus ingresos.

La seguridad de un empleo y casi cuatro meses de vacación cada año, ya no son una perspectiva seductora para los jóvenes de la clase media. Así, el estrato social que opta por el magisterio es menos privilegiado, económica y culturalmente que hace un par de décadas.

NORMALES ESPECIALIZADAS?

A pesar de los cambios sociales en el magisterio, no falta alumnos para los primeros cursos. Es así que este año, debido a las numerosas demandas, la Federación de Trabajadores de la Educación de Cochabamba, instruyó a los jóvenes postulantes a la Normal Católica que se inscriban en la Federación, de modo que ésta pueda hacer presión sobre las autoridades para que autoricen la apertura del primer nivel. "El Ministerio de Educación instruyó que es necesario hacer un estudio de mercado para saber en que carreras hace falta docentes y ver que escolaridad tiene Bolivia. De acuerdo a las necesidades y prioridades, se habilitará nuevamente las carreras", declaró la directora académica de la Normal "Sedes Sapientae".

Ante esta realidad, la opción para las escuelas normales parece ser la especialización. Es más o menos hacia ello que tiende actualmente la Normal Católica. Así,

desde hace unos años, los profesores de religión en ejercicio y, con el único requisito de ser bachilleres, pueden obtener el título de maestro normalista en ciencias religiosas luego de cuatro años de estudios regulares o el mismo número de cursos intensivos de verano. Este programa de profesionalización dependiente de la Normal Católica de Cochabamba, se realiza también en otros departamentos y localidades del país, como en Laja, El Alto, Santa Cruz, Camiri, Sucre Potosí y Tarija.

Fundada en 1956, con las secciones de primaria y secundaria, la Normal Integrada Católica de Cochabamba, ha formado más de 3.800 profesores especializados en una decena de carreras y en los tres niveles, básico, intermedio y medio.

En sus proyecciones futuras, se ha pensado en hacer un "reciclaje, un seguimiento de los egresados. Esta opción se vería reforzada por un convenio a firmarse entre la Universidad Mayor de San Simón (UMSS), y el Ministerio de Educación. Este convenio permitiría que los maestros normalistas obtengan la licenciatura en carreras afines al magisterio, luego de dos años de estudio en la UMSS. La Normal Católica, daría también un servicio a los egresados licenciados", aseguró la profesora Oporto de Pereyra.

NORMALES RURALES

En Paracaya, la Normal Rural "Manuel Asencio Padilla", forma profesores de básico. Hace algunos años formaba también profesores para los ciclos intermedio y medio.

La Normal de Vacas, "Ismael Montes", capacita a maestros de básico e intermedio.

En Tarata, egresan profesores de música y educación física. Desde 1971 y hasta 1987, las promociones anuales han sumado un total de 1.327 maestros urbanos y rurales, alrededor de 900 de música y 400 de la otra especialidad. A decir del profesor José Rojas, Director Distrital de Educación Rural de Cochabamba, la demanda de maestros en esas ramas continúa siendo mayor que el número de profesores disponibles.

Son globalmente unos 500 alumnos que estudian en las tres normales provinciales del departamento, aproximadamente, 150 en cada institución.

Según afirma el profesor Rojas, el índice de maestros interinos, no normalistas, es todavía significativo, unos 163 de un total de 3.760 maestros rurales. La razón, es el mínimo interés por ocupar cargos en lugares alejados.

Sin embargo, la formación que prestan las normales rurales está orientada a hacer del maestro no urbano un pilar de la comunidad. Esta formación, tiende a profesionalizar al maestro "despertándole su conciencia de clase y la mística profesional de una verdadera vocación de servicio", afirmó.

Los futuros maestros, además de las materias propiamente pedagógicas, estudian asignaturas estrechamente relacionadas con el medio en el cual trabajarán. La técnica agropecuaria, la sociología rural y el liderazgo, forman a los jóvenes estudiantes para un ejercicio integral que no está limitado por los muros de la escuela, sino que alcanza todo el ámbito de la trilogía hombre-tierra-producción.

"El maestro rural es especialmente sensibilizado a los problemas campesinos. No sólo aprende la ciencia, sino que desarrolla su vocación de servicio y capacidad de sacrificio, su capacidad de lucha es fortalecida. Sólo así puede orientar y dirigir las poblaciones rurales", enfatizó el profesor Rojas.

En este campo no son sólo diferencias de formación y matices en la misión de los profesores que distinguen la profesionalización del maestro rural y del urbano. En el escalafón docente, el título normalista de los primeros vale 10 puntos, mientras que el diploma de los segundos representa 30 puntos. Esta discriminación persiste a pesar de que el tiempo de estudio para cada uno de ellos sea el mismo: cuatro años.

Diferencias como esta "que es un anacronismo", junto con otros factores, son la motivación para que el sector rural del magisterio cochabambino haya postulado firmemente que "la formación única (urbana y rural), es saludable para hacer desaparecer diferencias odiosas y profundas".

El futuro es incierto. Se piensa en cursos de postgrado para profesores, especialización de las normales un solo sistema para urbanos y rurales, cierre o apertura de los primeros cursos. "Quisiera saber qué va a ser de las normales", declaró la profesora Gaby Oporto de Pereyra. El próximo Congreso Nacional de Educación podrá, posiblemente, disipar las incertidumbres de las normales y devolver algo del prestigio social perdido a un apostolado que comienza en sus aulas.

SONY

Trinitron

- Control remoto.
- Preajuste automático de canales.
- Información en pantalla.
- Programación de apagado 30-60-90 min.
- Sistema autovoltaje.
- 28 canales por cable.

KV-1414WR

Black Trinitron 14" con control remoto.

- Control remoto.
- Preajuste automático de canales.
- Entrada audio/video.
- Información en pantalla.
- Programación de apagado 30-60-90 min.
- Sistema autovoltaje.
- 28 canales por cable.

KV-2184WR

Black Trinitron 21" con control remoto.

- Control remoto.
- Pantalla de alta resolución.
- Entrada audio/video.
- Salida monitor.
- Preajuste automático de canales.
- Información en pantalla.
- Programación de apagado 30-60-90 min.
- 28 canales por cable.
- Sistema autovoltaje.

KV-2584WR

Black Trinitron 25" con control remoto.

- Control remoto.
- Recepción stereo MTS.
- Sonido espacial y Surround.
- Pantalla de alta resolución.
- Entrada audio/video.
- Entrada split video.
- Salida monitor.
- 28 canales por cable.
- Programación de apagado 30-60-90 min.
- Sistema autovoltaje.

KV-29XTR1

Black Trinitron 29" Trinorma (NTSC, PAL M/N)

- Control remoto.
- Doble parlante con reforzador de bajos.
- Entrada audio/video frontal (para cámaras).
- Preajuste automático de canales.
- Información en pantalla.
- Programación de apagado 30-60-90 min.
- Sistema autovoltaje.

KV-1670MT

Black Trinitron 16" Multisistema (15 sistemas)

- Control remoto.
- Doble parlante con reforzador de bajos.
- Entrada audio/video frontal (para cámaras).
- Preajuste automático de canales.
- Información en pantalla.
- Programación de apagado 30-60-90 min.
- Sistema autovoltaje.

KV-1970MT

Black Trinitron 19" Multisistema (15 sistemas)

Servicios Técnicos recomendados por Sony: LA PAZ: Multitronic, calle León de la Barra 657, Tel. 32-9692. Electrónica San Miguel, Bloque A-19, San Miguel Calacoto, Tel. 79-2800. **SANTA CRUZ:** Electrónica Sonit Av. Viedma 600, Tel. 5-1239. Electrónica CEM/SAT, Av. Grigotá 92, Tel. 3-0831. Electrónica Hiroshi, Av. Uruguay 375, Tel. 35-0753. Laser Import. C/Ayacucho 229, Tel. 35-0393, Fax. 36-1564. Casilla 124

En la Normal "Mariscal Sucre"

El magisterio como vocación de un departamento con el mayor índice de analfabetismo

Por Julio Pemintel A.

Año tras año se repite la misma situación. Desde 1985, cuando el Ministerio de Educación decidió la reestructuración del sistema de formación docente en el país sumiendo a las normales en el limbo y a los estudiantes en la incertidumbre. Ordenó el cierre de los primeros cursos con la finalidad de dimensionar los requerimientos nacionales en la profesionalización magisterial, todo ello, en el ambicioso marco de una perspectiva global de mejoramiento de la enseñanza proyectado al siglo XXI.

Esta vez debo sortear la puerta cerrada de la Escuela Nacional de Maestros "Mariscal Sucre". Explicar que el rector me espera en su oficina, porque el edificio ha sido tomado desde hace una semana por una veintena de postulantes al magisterio. Los frustrados bachilleres que ahora cierran las aulas de la Normal de maestros se encontraron con los primeros cursos cerrados por instrucción del Ministerio de Educación. Se declararon en huelga de hambre exigiendo la reapertura y alegando el derecho a la Educación dentro de una carrera que promete poco desde el punto de vista económico y de la decadencia misma del sistema educativo.

Porqué no intentan en la Universidad, finalmente allí es más fácil ingresar y adoptar una carrera y obtener a plazos un título académico, les dijeron con realismo algunos de los profesores que sienten la misma frustración que ellos.

Queremos ser maestros porque sentimos que tenemos vocación para enseñar, respondieron tozudamente los huelguistas que representan a unos 300 aspirantes al establecimiento.

Hace apenas unos veinte años - porque la Normal de Sucre ya lleva contados 83 años- los postulantes de todo el país llegaban a sumar 3.000 y el establecimiento contaba con 5.000 o más embriones de maestros. Después proliferaron las normales en las demás ciudades, dejando a la Escuela "Madre" con sus aulas casi vacías, los programas sin destinatarios y, finalmente, con los primeros cursos cerrados, mientras el país replantea los alcances y niveles de la formación docente.

Venían de todos los distritos - recuerda ahora- del norte, de los centros mineros, de los departamentos del sur, y, sobre todo, del oriente: de Santa Cruz, del Beni. Salir de la Escuela Nacional de Maestros de Sucre, todavía sigue siendo una tarjeta de presentación no devaluada frente a la improvisación de miles, al empirismo de cientos que confían en enrolarse al sistema, al menos mientras se mantiene al garete.

No existe seriedad en las autoridades del Ministerio de Educación, lamenta el rector de la Normal, Javier Poveda. A convocatoria de la Secretaría de Estado se reunieron los rectores en septiembre en Santa Cruz de la Sierra. El propósito fue el mismo de siempre: reestructurar el sistema, delinear estrategias coherentes, desarrollar proyectos sustentados por tautológicos estudios. Volvieron a reunirse en diciembre en Sucre, y en enero en La Paz. Llegaron a aprobar planes y programas, calendarios y estructuras.

Hace apenas un mes llegó la contraorden: se mantienen cerrados los primeros cursos. La decisión de última hora es la condición para que se ejecute un convenio internacional que recibe el apoyo del Fondo de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura (UNESCO). El objetivo ya se sabe: reajustar el sistema y establecer mejor el uso de los recursos humanos, materiales y económicos de las normales del país. Tampoco existe un estudio de mercado para determinar las necesidades de la Educación, argumentaron los responsables del Ministerio de Educación, haciendo coro a los consultores internacionales.

Lo curioso de este argumento para el rector de la Escuela Normal "Mariscal Sucre", es que El Ministerio de Educación no ha logrado elaborar tales estudios desde hace siete años, cuando se insinuó seriamente la posibilidad de hacer una pausa y orientar un proceso de cambio de todo el engranaje de la educación consumido por la obsolescencia.

DEPARTAMENTO DE ANALFABETOS

¿Y las normales, los organismos sindicales de maestros no tienen estudios para reforzar sus planteamientos?, indago al rector Javier Poveda. Me recuerda que sí los tienen. Uno de ellos fue preparado por un organismo no gubernamental, el CEDEC, con la participación de la Normal y la Federación de Maestros de Chuquisaca. El otro es resultado del trabajo realizado por el Consejo Departamental de Desarrollo Social. El indicador más elocuente y contundente sigue siendo el mismo: Chuquisaca es el Departamento con mayor índice de analfabetismo en Bolivia, reflejado en un 67.2 por ciento, seguido por Potosí con 54.5 por ciento, y Cochabamba con 41 por ciento.

Cruel paradoja: la de tener el mejor y más antiguo centro de profesionalización docente del país y el mayor número de analfabetos, muchos de ellos, por desuso, o por la deserción de los maestros. El rector de la Normal de Sucre me insiste en su aserto, la Escuela no sólo es la más dotada de infraestructura, sino que, además, la más eficiente. Hay algo más que también es importante y fundamental para la Normal de Maestros: la situación no es la misma en otras ciudades como La Paz o Santa Cuz; el hecho que se cierren los primeros cursos no tiene el mismo efecto que en una ciudad cuya vida está sustentada por esos miles de bachilleres que abrazan la docencia o ingresan a la Universidad de San Francisco Xavier de Chuquisaca.

Los normalistas y universitarios son la sangre y el pulso de la capital de la República; cuando se cierra la Escuela Normal o ingresa en receso la Universidad, el campanario se siente huérfano y vacío.

PLAN OPERATIVO

El Plan Operativo institucional que, por supuesto, es de conocimiento del Ministerio de Educación y de la Dirección de Normales, señala como justificación: "Dentro del proceso de regionalización para buscar alternativas de solución reales a los graves problemas que enfrenta el sur del país y el país en su conjunto, la Escuela Nacional de Maestros "Mariscal Sucre", ha iniciado un proceso de reconversión de su propia estructura para ser más eficiente en su función educativa y transformadora de la realidad circundante".

El rector del establecimiento refiere que la propuesta de regionalización de la educación docente plantea el funcionamiento de tres normales en el país, de acuerdo con la caracterización de las regiones: altiplano, valles y oriente; actualmente existen cerca de treinta normales, algunas de ellas con niveles de excelencia que hacen sonrojar al profesor Javier Poveda.

Los objetivos son claros y precisos: Preparar recursos humanos idóneos y con profunda vocación de servicio para el sistema educativo, Investigar los problemas socio culturales del país y de la región con la finalidad de formar maestros sensibles y conscientes de la realidad nacional, y desarrollar programas de relacionamiento con la comunidad. Dentro de ese contexto básico, la estrategia educativa de la Normal "Mariscal Sucre" consigna cursos de formación docente, actividades de análisis de la rea socio educativa, cuyos resu sirvan de pauta referencial entrever soluciones a la rrada problemática educ seminarios con la particip los padres de familia, estu catedráticos.

LOS MAESTROS EN L VERSIDAD

La idea germinal de una sidad pedagógica no ha cu los planes de reforma y re ración del sistema de fo profesional docente. La dad estatal tampoco ha re a la urgencia de profundiz tamiento de un problema tiene arte y parte a la recibir a miles de bachi conocimientos elementa una nebulosa en la c orientación vocacional sin mayores opciones algo que pueda ser útil la sociedad.

Una carta de inten la Universidad de San Xavier ronda en los p Escuela Nacional de Ma riscal Sucre". La idea e y diseñar en forma co sos de Ciencias de la E nivel de licenciatura pa res egresados, median especial que reconozc dios realizados. Ambas educativas se propon nar esfuerzos y acci viabilizar soluciones a mas educativos de la labores conjuntas de ca e investigación. La pa correspondería al Mi Educación es el financ la asistencia técnica pa ción del convenio.

Medito sobre tantos estudios, planes de re gramas académicos, ini transitan entre el ma espasmo de las polít Fantaseo imaginando dentro de unos ayunadores que recl tura de los primeros davía sienten como ción de maestro pese des del magisterio. Universidad, en una rrera de Ciencias de l con un título univer fin planificar en serio tismo un sistema que brales del tercer mile del analfabetismo, de convicción de que, más guna parte, el subdes en la mente de las pe quienes forman esa (Sucre, marzo de 1992

MINISTERIO DE TRANSPORTES, COMUNICACIONES Y AERONAUTICA CIVIL

EMPRESA DE TELECOMUNICACIONES

INFORMACION Y RECLAMOS SISTEMA RURAL:
0811 - 2000 (CONMUTACION)
0811 - 2808 (SISTEMA RURAL)
0811 - 2905 (SISTEMA RURAL)

LOCALIDAD	CÓDIGO	TELÉFONO	NOMBRE O RAZÓN SOCIAL	CATEGORÍA
ACHACACHI	0811	5009	WALTER MAQUERA FLORES	CAD
AEROPUERTO	0811	9118	OFICINA ENTEL AEROPUERTO (ELALTO)	
AEROPUERTO	0811	9119	OFICINA ENTEL AEROPUERTO (ELALTO)	
ANCORAIMES	0811	5004	ALBERTO FLORES BUSTENCIO	CAD
CALAMARCA REPETIDORA	0811	4040	LUIS ROBERTO VERA LAGUNA	CAD
CALAMARCA	0811	4045	GUILLERMO VERA LOBATO (SURTIDOR)	ABONADO REMOTO
CARANAVI	0811	6202	MARIO FELERY	PRIVADO
CARANAVI	0811	6200	SANDRO P. LANDIVAR ROJAS	CAD
CARANAVI	0811	6205	GREGORIO ALVAREZ PLATA	CAD
CARANAVI	0811	6201	COOP. DE SERV. ELECT. (SR. PABLO HUARISTE R.)	PRIVADO
CARANAVI	0811	6207	DAISY JIMENEZ (CORPORACION CHANGEES)	PRIVADO
CARANAVI	0811	6209	FELIPE E. KITTELSON HATTEBERG (VAMTI R.S.L.)	PRIVADO
CARANAVI	0811	6228	PAUL MIKAELSEN (RADIO CARANAVI)	PRIVADO
CARANAVI	0811	6229	NEPTALY PRUDENCIO DE SALINAS (BOTICA ESPERANZA)	PRIVADO
CARANAVI	0811	6231	H. ALCALDIA MUNICIPAL DE CARANAVI	PRIVADO
COLQUENCHA	0811	4035	ELICEO AJATA FERNANDEZ	CAD
CORIPATA	0811	6140	COOPERATIVA ELECTRICA YUNGAS CEY	PRIVADO
CORIPATA	0811	6141	RENE EDGAR VERA ESCALANTE	PRIVADO
CORIPATA	0811	6142	ASOCIACION CENTRAL DE COM. PROD. DE CAFE	PRIVADO
CORIPATA	0811	6143	HOTEL CORIPATA (SR. VICTOR HUGO VELARDE)	PRIVADO
OROICO	0811	6000	RENE PORTUGAL APARICIO	CAD
OROICO	0811	6001	HOTEL PREFECTURAL	PRIVADO
OROICO	0811	6002	HOSPITAL GENERAL DE LOS YUNGAS	PRIVADO
OROICO	0811	6003	COOPERATIVA ELECTRICA YUNGAS	PRIVADO
OROICO	0811	6004	HOTEL VALMAR (JOSE PEÑALOZA)	PRIVADO
OROICO	0811	6005	HOTEL LLUVIA DE ORO (NATALIO ROSSEL)	PRIVADO
OROICO	0811	6006	EMPRESA AVILA "SAN GERMAN"	PRIVADO
OROICO	0811	6007	NEPTALI P. DE SALINAS (HOTEL DON QUIJOTE)	PRIVADO
OROICO	0811	6011	FLOTA YUNGUEÑA ERFILIA ALIAGA BRACAMONTE	PRIVADO
OROICO	0811	6010	HECTOR SEQUEIROS FLORES	PRIVADO
OROICO	0811	6013	HOTEL SAN CARLO	PRIVADO
HAGUAYA	0811	5005	BATALLON DE INF. DE MARINA (SAMUEL BALBOA)	CAD
HAGUAYA	0811	5006	BATALLON DE INF. DE MARINA (SAMUEL BALBOA)	CAD
HAGUAYA	0811	5007	SANTOS CACASACA HILARI	CAD
HIMA	0811	6250	EDWIN FIGUEREDO SALCEDO	CAD
HIMA (CHUQUINI)	0811	6251	ENRIQUE SILVA RUIZ (COOP. PISCICOLA MORAPAMPA)	CAD
HIMA (CHUQUINI)	0811	6252	HUMBERTO PEÑA (COOP PISCICOLA MORAPAMPA)	PRIVADO
HULUMANI	0811	6101	JUAN MAMANI PARI	CAD
HULUMANI	0811	6103	COOPERATIVA ELECTRICA YUNGAS "C.E.Y."	PRIVADO
HULUMANI	0811	6104	RENE IBATTA BEAUMONT	PRIVADO
HULUMANI	0811	6105	JOSE DEL CASTILLO ORTEGA	PRIVADO
HULUMANI	0811	6106	RAMIRO PORTUGAL MONTENEGRO	PRIVADO
HULUMANI	0811	6107	JORGE AKERMAN	PRIVADO
HULUMANI	0811	6108	MIRTHA JACQUELINE DEL CALLEJO DE MOLINA	PRIVADO
HULUMANI	0811	6109	RAMON FERNANDO CARRASCO MACHICADO	PRIVADO
HULUMANI	0811	6110	RADIO YUNGAS	PRIVADO
HULUMANI	0811	6111	RAUL RODRIGUEZ VELASCO	PRIVADO
HULUMANI	0811	6112	PADRES AGUSTINOS (P. GERARDO A. BELIEN)	PRIVADO
HULUMANI	0811	6113	CAFE COPACABANA	PRIVADO
SAGUADERO	0811	5018	FELIX DEMETRIO TICONA BOLD	CAD
SAGUADERO	0811	5019	SEBASTIAN TICONA HUANCA	PRIVADO
SAGUADERO	0811	5021	OFICINAS DE MIGRACION DES. (SR. MARIO HARVEY)	PRIVADO
SAGUADERO	0811	5022	COMERCIAL SANTA LUCIA (LUCIANO ESCALANTE)	PRIVADO
SAGUADERO	0811	5023	ROSENDO MAMANI QUISPE	PRIVADO
SAGUADERO	0811	5024	GERVASIO CERDA MAMANI	PRIVADO
ALTO (REPETIDORA)	0811	2900	HERNAN PAREDES MUÑOZ	CAD
ALTO (REPETIDORA)	0811	2901	HERNAN PAREDES MUÑOZ	CAD
CALIPTUS	0811	4003	JACINTO CALLEJAS G.	CAD
CALIPTUS	0811	4004	COOP. DE SRV. ELECT. "5 DE AGOSTO LTDA."	PRIVADO
ANAY	0811	6215	NICANOR LOPEZ CARDENAS	CAD
ANAY	0811	6216	JOSE ALFREDO CAMARGO ALARCON	PRIVADO
ANAY	0811	6217	MARIA ANTONIA MERCADO DE NUÑEZ	PRIVADO
ANAY	0811	6218	APARICIO SCHMIDTH FLOR	PRIVADO
ANAY	0811	6219	RESIDENCIAL "LOS PINOS"	PRIVADO
ANAY	0811	6220	RESIDENCIAL "PELA ANDINA" (MONICA INFANTES)	PRIVADO
ANAY	0811	6221	HOTEL PAHUICHI (NORAH ZALLES DE SCHMITD)	PRIVADO
ANAY	0811	6222	DISTRIBUIDORA "SAN LUIS S.R.L."	PRIVADO
ANAY	0811	6223	COOP. MINERA AURIFERA "UNIDAS CANCALLI LTDA."	PRIVADO
ANAY	0811	6224	FLOTA YUNGUEÑA (SR. TITO ALAVE)	PRIVADO
ANAY	0811	6225	TRANSPORTES "TRANSFERRECO" (SR. MARTHA TARQUI)	PRIVADO
ANAY	0811	6226	ALOJAMIENTO MEXICO (IRIS BUGUE QUIROGA)	PRIVADO
ANAY	0811	6258	DIST. CERVEZA "SUXO" (MA EUGENIA SUXO)	PRIVADO
ANAY	0811	6259	DIST. CERVEZA "DURAN" (SR WALTER ARCHONDO)	PRIVADO
AQUI	0811	5001	VICTOR DELGADO CHOQUE	CAD
AQUI	0811	5002	GRUPO DE CABALLERIA V "LANZA" GUAQUI	PRIVADO
AQUI	0811	5003	GUERING JIMENEZ MACHICADO	PRIVADO
ATAJATA (CHUA)	0811	5010	ELOY JAIME LIMACHI TROCHE	CAD
ATAJATA (CHUA)	0811	5011	GUSTAVO ZALLES M. (COMAND. "BIM. INDEPENDENCIA)	PRIVADO
ATAJATA (CHUA)	0811	5012	VICTOR ORMACHEA (YACHT CLUB BOLIVIANO)	PRIVADO
PANA	0811	6150	MARIO ARCHONDO MENDIETA	CAD
PANA	0811	6151	JOSE AZENAS GARCIA	PRIVADO
PANA	0811	6152	COOPERATIVA ELECTRICA YUNGAS CEY.	PRIVADO
UACHACA	0811	4025	HERIVERTO VARGAS FERNANDEZ	CAD
UACHACA	0811	4026	NESTOR MAMANI	PRIVADO
OYA	0811	4051	EMPRESA MINERA INTI RAYMI SA	PRIVADO
OYA	0811	4052	EMPRESA MINERA INTI RAYMI SA	PRIVADO
OYA	0811	4053	EMPRESA MINERA INTI RAYMI SA	PRIVADO
OYA	0811	4054	EMPRESA MINERA INTI RAYMI SA	PRIVADO
OYA	0811	4055	EMPRESA MINERA INTI RAYMI SA	PRIVADO
OYA	0811	4056	EMPRESA MINERA INTI RAYMI SA	PRIVADO
QUIRIVI	0811	4030	EMITERIO CUSSI C.	CAD
ACIO DE COMUNICACIONES	0811	2510	GERENCIA COMERCIAL ENTEL	
ACAMAYA	0811	4007	OBISPADO PATACAMATYA (LEONARDO MORENO)	PRIVADO
ACAMAYA	0811	4008	OBISPADO PATACAMAYA (LEONARDO MORENO)	PRIVADO
ACAMAYA	0811	4009	JOSE COCHI CHOQUE	PRIVADO
ACAMAYA	0811	4012	HOTEL "SANTA ELENITA"	PRIVADO
ACAMAYA	0811	4021	PROGRAMA DE AUTODESARROLLO CAMPESINA PAC II	PRIVADO
ACAMAYA	0811	4022	PROGRAMA DE AUTODESARROLLO CAMPESINA PAC II	PRIVADO
ACAMAYA	0811	4023	BATALLON DE TANQUES I "CALAMA"	CAD
ACAMAYA	0811	4010	ANGEL H. CASTILLO PORTUGAL H.A.	CAD
IAGO DE HUATA	0811	5008	P. ARTURO LAURA YUJRA	CAD
IAGO DE LAURANI	0811	4050	NARCISO LEIVA MARCA	CAD
SICA	0811	4015	GUIDO OCAMPO CASTRILLO	CAD
SICA	0811	4020	ANTONIO ALGON SANGA	CAD
CACHI	0811	2905	ERNT. ENTEL	
CACHI	0811	2906	ERNT-FAD ENTEL	
CACHI	0811	2907	ERNT-FAD ENTEL	
CACHI	0811	2908	ERNT-FAD ENTEL	
NI	0811	6210	MARIA AMALIA CORTEZ DE SORUCO	CAD
NI	0811	6211	MARIA AMALIA CORTEZ DE SORUCO	CAD
NI	0811	6212	FLORA LOZA DE INDA	PRIVADO
NI	0811	6213	COOPERATIVA UYAPI (GABY HERRERA DE KAFKA)	PRIVADO
NI	0811	6214	FARMACIA "CORAZON DE JESUS" (NILDA NUÑEZ)	PRIVADO
NI	0811	6237	G Y G DIST. DE CERVEZA (GUILLERMINA CORONEL)	PRIVADO
A (SAN PABLO)	0811	5020	SERAPIO CONDORI APAZA	CAD
A	0811	5014	CENTRO DE DESARROLLO "PISCICOLA TIQUINA"	PRIVADO
A	0811	5070	CENTRO DE DES. PISCICOLA TIQUINA	PRIVADO
A	0811	2300	ERICK A. SANDOVAL	CAD
A	0811	2301	JOSE OLIVARES HUANCA	CAD
LOZA	0811	4001	ABRAHAM LOZA CASTILLO	CAD
LOZA	0811	4002	HOTEL GRAN PODER (DOMITILA LOZA)	PRIVADO
CHANI	0811	4005	HUGO OVIEDO RIVERA BUSTAMANTE	CAD
CHANI	0811	4006	PLANTA DE PROC. EMB. VISCACHANI	PRIVADO
TA	0811	5040	DARIO HUALLPA CHOQUE	CAD
NOS DE RECLAMO ENTEL	0811	2808 2905 2000		ENTEL

Teddy Clavijo A.
Supervisor ADM. ERNT.
ENTEL

ORGANISMO NO GUBERNAMENTAL DE CAPACITACION PARA EDUCADORES DE NIÑOS Y ADOLESCENTES EN CIRCUNSTANCIAS ESPECIALMENTE DIFICILES

Necesita los servicios de un (a) **ASISTENTE PEDAGOGICO** para desarrollar acciones de capacitación para educadores.

DESCRIPCION DE FUNCIONES

- Responsable por la calificación técnico-didáctica de cursos, seminarios y debates.
- Seguimiento, evaluación y asesoría pedagógica a programas relacionados con la temática.
- Producción de materiales , investigaciones y grupos de trabajo.
- Acompañamiento al trabajo de asesores pedagógicos externos.
- Sistematización de los conocimientos producidos.

REQUISITOS:
- Formación universitaria en ciencias sociales
- Experiencia mínima de 3 años en actividades educativas (capacitación).
- Conocimiento y/o relacionamiento con la temática de menores de y en la calle.
- Disponibilidad de realizar viajes el 40% del tiempo laboral
- Experiencia en relacionamiento con redes de contactos en todo el país.
- La sede del trabajo es la ciudad de Cochabamba
- Personalidad amplia.

Las solicitudes deberán enviarse hasta el día 6 de abril de 1992 a la casilla Nº 5122 Cochabamba.

CIRCULO DE LA UNION

CONVOCATORIA

De conformidad a lo establecido en el Capítulo X, artículos 3 35° y 37° de los Estatutos, se cita a los señores socios a GENERAL EXTRAORDINARIA que se llevará a cabo Institución el día martes 14 de abril de 1992 a horas 18:3

ORDEN DEL DIA

1.- Aprobación de nuevos Estatutos
2.- Aumento de la cuenta Aporte Social

EL DIRECTORIO

La Paz, marzo de 1992

JUNTA NACIONAL DE SOLIDARIDAD Y DESARROLLO SOCIA

MENORES ABANDONADOS EN "DIRME

1.- Tomás Quispe Choque

2.- José Angel Gonzales Apaza

3.- Isaac Leónidas Mamani

4- Clemente Arana Vaca

5.- Alfredo Bejara

6.- Mario Mamani Chura

7.- Bernardo Paco Soliz

8.- Miguel Angel Cuevas Apaza

9.- Jorge Alborta Gonzales

10.- Victor Gutiérrez Resto

11.- Ramiro Cáceres

12.- Juan Villanueva Callisaya

13.- José Cayo Walter

A los padres o familiares de estos meno se les insinúa pasar por el centro diagnó co y terapia varones. Calle - Yanacocha 963.

Queda claro que si no se presentan en tiempo de 30 días se procederá a trámit judiciales de pérdida materna o paterna. declaratoria en estado de abandono. (Nom bres convencionales)

Construyamos un puente hacia la nueva Educación

Por Gloria Martínez

uando se vive en un mundo donde los cambios tecno-os, económicos, religiosos y sociales van revolucionan-s preceptos ya establecidos, la educación, salvo raras pciones, mantiene su tendencia conservadora. Ten-do más a "informar" que a "formar".

El cambio de la enseñanza a lo largo de la historia ha sido perceptible en su aplicación. De ser algo privativo para pocos, ha llegado a convertirse en una rama muy rtante para el servicio público.

Sin embargo, en épocas antiguas, encontramos a perso- como Sócrates que fue condenado a muerte por la gación de sus doctrinas, acusado de ateismo y de mper a la juventud y a su discipulo Platón, encarcelado misma razón.

Durante la Edad Media, la educación fue privilegio de la a, basada en la creencia de que las élites dominantes mían moralidad a la sociedad. Dirigiendo su objetivo ativo precisamente a esas "élites".

El Concilio Vaticano II, orientó la educación católica la formación de hombres de cualquier estrato social o mico, con una visión critica de su entorno. Pero, el dero impulso a la cultura lo dio el Renacimiento, con ran movimiento literario, artístico, cientiico y fico.Los maestros recuperaron en gran medida su ad de acción.

Si bien, actualmente, en paises con gobiernos democrá- el hombre es capaz de expresar sus ideas sin temor a esalias, y los países del Tercer Mundo están en la queda de la aplicación de un "Nuevo Orden económico" "Nuevo Orden Internacional de la Información" -¿qué acerca de la aplicación de una "Nueva Pedagogía Nacio- acorde a las exigencias y necesidades del hombre al? de esa educación permanente que sea la piedra lar de una política educativa que sobreviva a todos los enes políticos y que por encima de todo vele por los eses de la comunidad educativa donde todos tengamos sibilidad de aportar según nuestras capacidades y r según nuestras necesidades y donde la educación iera la dimensión de un verdadero movimiento popu-

A la fecha, somos testigos de los problemas que se vienen itando con los maestros de la educación estatal, como los postulantes a las Normales Superiores. Los primeros an que las autoridades accedan a sus demandas de ndicaciones sociales y económicas que a través de una uneración justa y eficiente les permita un decoroso nivel da, las facilidades para su perfeccionamiento cultural fesional, tal como reza parte del articulo 242 del Código a Educación Boliviana. En tanto los postulantes a la era de docentes han iniciado, hace más de una semana, huelga de hambre que persigue la apertura de los os básicos de las Normales Urbanas y rurales en todas áreas y especialidades.

Pero ¿cuál es la posición frente a estos y otros problemas maestros que hicieron de su profesión un verdadero tolado y con una vasta experiencia en la práctica de su esión?

Para referirnos a estos y otros aspectos inherentes a la ación, convocamos la participación de tres educadores reunen las caracterisicas anteriormente anotadas. For-ando las mismas interrogantes para que sean respondi- cada uno, desde su punto de vista.

1.- ¿La educación que recibió en la Normal, colmó sus ctativas?

2.- ¿Se justifica el cierre de los cursos básicos de las males?

3.- ¿Cuáles son las principales deficiencias que percibe maestro en el ejercicio de su profesión?

4.- Según su criterio: ¿cuáles son las causas más rtantes para la crisis de la educación boliviana?

5.- Uno de los fines de la Educación Nacional es formar almente al hombre boliviano y estimularlo en todas tencialidades. ¿En alguna medida se llega a cumplir bjetivo?

6.- ¿Cuál sería el perfil del maestro ideal?

Alcira Seifert, autora de varios libros para la educación lar, egresada de la Escuela Nacional de maestros de

Carmen Ugarte de Carrasco

Victor Hugo Monge Leitón

Alcira Seifert

Sucre, maestra durante 30 años, ex-profesora de la Normal "Simón Bolivar" fundadora y actual directora del Instituto de Educación Integral "San Patricio", opina al respecto:

1.-En ese entonces sí. Cuando egresé y creía que con la teoría iba a hacer maravillas. Pronto vi mi desengaño, cuando estuve frente a un grupo heterogéneo. Allí comencé a darme cuenta que enseñar era algo más serio de lo que pensaba. Aprendí a observar las reacciones de los niños, sus necesidades y dudas, etc.

2.- Sería lo lógico que las autoridades hubieran cerrado los básicos porque hay exceso de maestros, sin embargo, no conozco los criterios que han primado para esta medida.

3.- Las principales deficiencias que he podido observar en mi vida de docente es una feliz ignorancia de las ciencias de la educación en general, en caso de conocerlas, un abismo entre la teoría y la práctica. A veces se discuten temas pedagógicos, se los fundamenta, pero cuando se tiene el problema al frente en forma de alumno, ya no se sabe qué hacer. Y cuando falla la ciencia y la técnica para manejar un curso, surge la indisciplina, la falta de respeto al profesor y el deseo de no aprender.

4.- Es evidente la crisis de la educación. La vemos en la deserción de las universidades. El estudiante se va porque no puede seguir estudiando por falta de base. Esta carencia de cimiento comienza en la escuela básica, cuando el niño aprende a medias y va arrastrando las deficiencias hasta medio. Se sabe que el método es el que forma al niño, es decir, el cómo aprende. Esto es muy importante, es lo que va a formar los hábitos, las formas de observar, analizar, reflexionar, etc. Y el maestro no elige el método adecuado. Es pavorosa la forma como se trabaja en muchas escuelas, muchos maestros se han habituado a que el alumno copie mal en sus cuadernos de borrador y peor en sus carpetas en limpio; y ahí queda todo el poceso de aprendizaje.

Para mí la crisis de la educación tiene que resolverse en el aula. El pofesor debe dominar el método de trabajo apropiado a la naturaleza de su materia y preparar los procedimientos y las actividades de manera gradual, lógica, interesante y adecuada para que el almuno trabaje y apren-da naturalmente.

5.- Mi trabajo es justamente hacer un trabajo dirigido a lograr esa formación integral. Esto depende en gran medida del maestro. Para esto pretendo hacer un riguroso segui-miento de los niños que comienzan conmigo y pienso lograr con ellos niveles óptimos. Pienso entrenar y formar personal docente para que sean capaces de aplicar bien los métodos y lograr que le niño deje aflorar todo su potencial de posibilidades de educarse.

Es importante crear buenos hábitos que son determi-nantes en el proceso de aprendizaje. Establecer poco a poco el hábito del trabajo. Quiero ofrecer al país alumnos bien preparados, para que sean en el futuro buenos profesiona-les, responsables y honestos que es lo que le hace falta al país para progresar; y no gente incapaz, que son semilleros de la corrupción.

6.- Un maestro ideal para mí es:

a) Que el maestro domine la materia que va a enseñar.

b) Que tenga un nivel del dominio del lenguje aceptable.

c) Que conozca las Ciencias de la Educación.

d) Que sea capaz de aplicar estas ciencias al trabajo de todos los días.-

Victor Hugo Monge Leitón, es maestro normalista en el área de Ciencias Sociales, y egresado de la Facultad de Derecho. Actualmente es subdirector del colegio "Loretto", y profesor de la Normal Superior "Simón Bolívar" y de la Normal Católica "Sede Sapiens", afirma:

1.- Esa pregunta la puedo dividir en dos momentos: en principio colmó mis expectativas en la medida en que satisfacía de alguna manera el ansia de amplir mis conoci-mientos en Educación Superior en algo que a mí me gusta: Ser profesor. Sin embargo hizo paralelamente estudios de Derecho en la UMSA, entonces mis expectativas y mis horizontes se ampliaron.

2.- Se justifica un cierre cuando hay un excesivo número de profesionales, pero al contrario hacen falta maestros normalistas. Lo que ocurre es que su distribución no está bien racionalizada.

El aspecto económico tampoco debe ser un motivo para el cierre de los básicos de la Normal.

3.- Las deficiencias de los maestros radica en el bajo nivel de conocimiento científico, debido al muy poco acceso que se tiene a las bibliotecas, a una bibliografía efectiva para la labor del maestro, pocas facilidades a realizar especializa-ciones que eleven el nivel técnico del docente. El título obtenido en las normales es equivalente al de Técnico Medio de formación de mano de obra que otorga FOMO, de esta forma no se puede complementar con estudios de maestría o con un doctorado, ni siquiera a nivel de licenciatura, a esto se suma el mal trato económico que nos da el Estado.

4.- El sistema educativo está en crisis porque sigue siendo vertical, dogmático, autoritario, memorístico y en estas fallas incurre también la Normal, aunque ya estamos intentando romper con esa escuela tradicional, sin embargo es una tarea muy difícil, aunque no imposible.

No obstante el cierre de los básicos de la educación superior no universitaria, no va a contribuir a solucionar la crisis, más bien, paralela a la Escuela Normal Integrada, debería existir una Universidad Pedagógica Estatal, y man-tener las dos formas de educación. Porque por una parte se necesita al artesano de la educación: al maestro, y por otra, al profesor, al técnico pedagogo, que debe responder a las necesidades actuales del avance de la ciencia, la cultura y la técnica.

5.- Bolivia al ser una nación pluricultural y multilingüe influye en lenguaje, en las costumbres, las necesidades y en la adquisición del conocimiento. Si bien la formación del nuevo hombre boliviano, de las nuevas generaciones de maestros es una preocupación, la educación es manejada con un criterio politizante. En el congreso Pedagógico debe-ría plantearse una discusión muy seria acerca de una política educativa del país, del Ministerio de Educación. No de éste ministro, ni de este gobierno, sino una política educativa que perviva a los gobiernos de turno. Una política educativa histórica.

6.- No existe un estudio acerca de la Psicología del hombre boliviano, por tanto peor vamos a encontrar una psicología del educador. No sabemos qué hombre boliviano queremos formar: ¿un tipo con características blancoides?, ¿mestizo?,o ¿aymara? ¿un tipo quechua?, ¿tupi-guaraní?. En realidad serían cuatro los tipos de hombres bolivianos que pretendemos formar y en base a estas características habría que buscar al maestro ideal.

- Carmen Ugarte de Carrasco, maestra del ciclo básico, egresada de la Normal Simón Bolívar, actualmente ejerce funciones como profesora en la escuela "Juana Azurduy de Padilla", establecimiento en el que viene prestando sus servicios desde hace 30 años, asegura:

1.- Los estudios que obtuve en la Normal, lograron satisfacer mis expectativas ya que la materia que mejor me permitió entenderme con mis alumnos fue Psicología. Ade-más de que todo lo que aprendí lo pude aplicar con éxito. Y mi mayor realización fue recibir la visita de mis ex-alumnas convertidas hoy en profesionales, muchas colegas mías. Po esto me animo a decir: deber cumplido.

2.- No.Hacen falta maestros. Maestros normalistas. A parecer hay muchos profesores, pero en un buen númer son improvisados.

Las autoridades muchas veces por razones políticas improvisan como maestros a su gente y ellos creen que s puede cumplir con los alumnos dictando de un libro o un carpeta.

3.- En las escuelas fiscales son mayores las deficiencia con las que tropezamos. No tenemos material didáctico, n hay mobiliario. Tampco tenemos cursos de actualizació que nos den la oportunidad de incrementar nuestros cono cimientos.

4.- Está en tremenda crisis. Todo está determinado po el factor económico. El sueldo líquido que percibe el maestr es de 130 Bs que no alcanzan para nada. Está mal alimen tado. Incluso el bono pro-libro, en lugar de ser incrementad o mantenerlo, lo han suprimido. No hay ningún incentiv que le permita al maestro superarse, actualizarse, se qued con los conocimientos que obtuvo cuando egresó.

5.- La Educación Nacional ni siquiera permite al educa do incrementar sus conocimientos en una sola área, peor se trata de una formación integral, tal vez esto pue lograrse en la Educación privada, pero no así en la fisca

6.- El maestro ideal es aquel hombre o mujer que lle todas las condiciones morales e intelectuales. Tener dis plina, seguridad y espíritu de superación.

Los problemas que plantean el rendimiento actual de l estudiantes de escuelas y colegios, así como bachilleres s múltiples y complejos, pero es evidente que necesitam más instituciones estatales y privadas, que ofrezcan educ ción superior y que tengan la capacidad de incorporar a l nuevos contingentes de alumnos, pero esto no debe solamente cuestión de cantidad, sino también de calida

Partiendo de la premisa de ¿qué pretendemos hacer hombre boliviano?, concebir una idea maestra que destie la forma tradicional de impartir la educación de una man memorística, vertical y en muchos casos alienante.

COMUNICADO

El Ministerio de Planeamiento y Coordinación comunica que mediante RESOLUCION MINISTERIAL No. 012/92 de fecha 26 de febrero de 1992, ha resuelto aprobar el "REGLAMENTO DE BECAS DEL MINISTERIO DE PLANEAMIENTO Y COORDINACION" constituido por siete (VII) capítulos y dieciséis (16) artículos.

Todas las Instituciones Públicas, Privadas, Descentralizadas, Municipales, Universidades, etc. que presentan candidatos a becas, pueden pasar a recabar su ejemplar al Departamento de Asuntos Externos de este Ministerio, por cuanto, todas las postulaciones estarán regidas por este Reglamento.

RELACIONES PUBLICAS

YPFB

Yacimientos Petrolíferos Fiscales Bolivianos
Gerencia de Exploración

INVITACION PUBLICA

LA GERENCIA DE EXPLORACION DE YACIMIENTOS PETROLIFEROS FISCALES BOLIVIANOS, invita a las Empresas y Firmas legalmente establecidas, a presentar propuestas para la provisión del siguiente material:

Nº DE INVITACION	DESCRIPCION
	SEGUNDAS INVITACIONES
04-92	Zapatos de trabajo
05-92	Botas de goma
06-92	Zapatos de seguridad
07-92	Ropa interior para invierno
08-92	Guantes de cuero para trabajo
09-92	Cubiertas de goma 13:00X20 Radial
12-92	Rptos. para equipos de perforación Mayhew
19-92	Material Sismico "Limpiador de contactos eléctricos", aislante eléctrico líquido", servilletas de papel Kimwipes".

Los pliegos de Especificaciones cuyo valor unitario es de Bs 20.00 (VEINTE 00/100 BOLIVIANOS), pueden ser retirados de la SECRETARIA DE LA DIVISION DE MATERIALES DE LA GERENCIA DE EXPLORACION DE Y.P.F.B. y las propuestas deberán ser entregadas en sobres cerrados y lacrados en la misma secretaría, ubicada en el Km. 2 1/2 antigua carretera a Cochabamba teléfono 33-8789, hasta horas 15:00 (tres de la tarde) del día lunes 13 de abril de 1992.

Asimismo, invitamos a los señores ofertantes a presenciar la apertura de propuestas, llamando al teléfono precitado, para informarse del día y hora de la reunión.

Santa Cruz, 26 de marzo de 1992.

ZONA FRANCA IQUIQUE

SENDATA LTDA.
IMPORTADORA Y EXPORTADORA

- COMPUTADORES: SAMSUNG Y PC/DATA
- IMPRESORAS: CITIZEN-PANASONIC - EPSON
- SOFTWARE: LOTUS-WORDPERFECT-EXCEL-WINDOWS
- FAXIMILES: SAMSUNG
- SUMINISTROS COMPUTACIONALES (Diskettes, cintas para impresoras y otros)

AVDA. CIRCUNVALACION SITIO 20-E TELEFONOS:(56-57) 414340-428797 FAX:428827

GALAXIA S.A.
RELOJES ORIENT
TOKYO JAPAN
CASIO RELOJES
PERFUMES FRANCESES DE TODAS LAS MARCAS
L.A. GEAR ZAPATILLAS

DATAGRAF
- PUBLICIDAD GRAFICA Y AUDIOVISUAL
- DISEÑO DE CATALOGOS, LOGOTIPOS, FOLLETOS,ETC.
- EDICION DE VIDEOS
- CREACION DE SPOTS PUBLICITARIOS

PUBLICITE CON NOSOTROS

MAESTRANZA IQUIQUE S.A.
HETLAND PROCESS AS

FABRICA DE EQUIPOS:
- Intercambiadores de calor
- Secadores - Autoclaves
- Prensas - Reactores
- PARA LA INDUSTRIA
- Alimenticia
- Química
- Minería

DAEWOO
DAEWOO CHILE S.A.

MANZANA 1 GALPON 36 FONO 426032 FAX (057) 425514

ZOFRI
UN MUNDO DE POSIBILIDADES QUE LE INVITAMOS A CONOCER...

SENDATA LTDA.
IMPORTADORA Y EXPORTADORA

INSTRUMENTALES MEDICOS

- Estetoscopios, Otoscopios, Espirómetros, Oftalmoscopios, Esfigmomanómetros, Endoscopios, Anoscopios, etc. (Welch Allyn - Tycos)
- Balanzas Médicas y Pediátricas (Health o meter)
- Cauterizadores en frío (Wallach)
- Auto claves clínicos portátiles (Prestige Medical)
- Cardiógrafos y Cauterizadores eléctricos (Birtcher Medical Systems)
- Sistemas de ultra sonido, toma de presión automático (A&D Engineering, INC., OMRON)
- Mesas de Operación y Camillas Automáticas (Midmark)
- Lámparas (Click)
- Sillones automáticos, sillas, autoclaves, lámparas, mesas para Laboratorios y Hospitales (Ritter)

AVDA. CIRCUNVALACION SITIO 20-E TELEFONOS:(56-57) 414340-428797 FAX:428827

La Paz, Bo
domingo 29 de
de

La formación docente y el drama de las escuelas normales

Por Teddy Molina

Hace más de 10 días, un grupo de 27 bachilleres ingresó en huelga de hambre para influir sobre el ánimo del gobierno para que abra los primeros cursos de las escuelas normales del país. La decisión de este grupo de jóvenes, que intenta intensificar (en el lenguaje sindical "radicalizar" o "masificar") sus medidas de presión si no logra su objetivo, fue respondida con otra terminante resolución: "no abrir estos centros de formación docente por el presente año".

Esta, al parecer, irrevisable decisión del gobierno se funda en la necesidad de conocer primero cuáles son las necesidades reales de nuevas promociones de docentes que requiere el país y para qué ciclos (básico, intermedio y medio).

Dentro de la reforma educativa que proyecta el gobierno a través del Ministerio de Educación, se ha iniciado un estudio sobre la formación docente del país, dijo el ministro de esa secretaria de Estado, Hedim Céspedes.

Justificó el cierre de los primeros cursos de las normales, porque no existe una racionalización de los gastos que se hacen en la formación docente del país. Este estudio incluye una inventariación del capital humano en el sector para saber cuántos maestros tenemos y sus especialidades.

El ministro argumenta que no se puede trabajar cuando no existen estadísticas de nuestras necesidades y los pocos informes que se tiene revelan la existencia de un exceso de maestros en algunos ciclos de enseñanza. Dijo que se llegó al extremo de que a pedido de varios maestros de Potosí apruebe una resolución ministerial ubicando a las maestras en el cargo de niñeras. "El cargo de niñera -explicó- no necesita de mayor capacitación, sino sólo de la voluntad y el cariño por los niños".

En consecuencia, se organizó una comisión que levantará el inventario de los recursos humanos con los que dispone el país en cuanto a maestros se refiere. "Queremos conocer -manifestó- cuántos maestros normalistas tenemos y cuántos interinos. Además, estamos en la búsqueda de un panorama real para determinar cuáles son nuestros requerimientos para atender a la población estudiantil en los próximos 5, 10 y 15 años. Es decir a corto, mediano y largo plazo, de manera que se puedan estructurar las normales en función de los requerimientos".

El ministro considera que por primera vez se contará un estudio serio y confiable sobre el que se harán todas las planificaciones para la formación de los recursos humanos en el sector y para proyectar el futuro de las 40 normales que existen en el país.

FORMACION DOCENTE

Ahora, en cuanto a la formación en sí, al pensum de materias y los años de estudio, también se realizan investigaciones para poder replantear en número de años o reducir el tiempo. "Cuatro años para la formación docente es mucho. Más aún si le agregamos un año de vestibular. Es un período muy largo para preparar maestros, sin ningún nivel de licenciatura".

Estamos aprovechando esta coyuntura, para que el vestibular se convierta en un curso básico de formación docente y donde se establecerá si el postulante realmente tiene vocación en esta profesión. Será a partir de ese curso que se complementarán las materias en las cuales se requiera bastante base en su profesionalización, dijo el ministro.

Los que pasen ese examen recién pueden ser considerados alumnos normalistas para la docencia. Además se va hacer una revisión del pensum y el segundo período de formación será de tres años. En este período de tiempo se dictará las materias que requiere el profesor para su formación.

Explicó que por esa razón no se ha dispuesto la apertura de los primeros cursos de las escuelas normales en la presente gestión. Es necesario que la población estudiantil comprenda que el país es pobre y no puede hacer gastos irracionales, formando profesores que el país no los necesita.

Lamentablemente las escuelas normales que debían haber realizado estudios de mercado de los profesionales que forma, sólo están orientadas a los intereses de su institución y no son confiables, subrayó el ministro al responsabilizar a los rectores de esos centros de enseñanza.

De los informes estadísticos que se tiene en la actualidad y que corresponden a gestiones pasadas, se establece que la población en edad escolar llega a 2.542.000 niños, de los cuales la población atendida por el sistema sólo representa 1.500.000.

Para esta población escolar existen 73.275 maestros urbanos y rurales, de los cuales en el sector urbano 68% es normalista, 24% interino y 8% obtuvo títulos por antigüedad. En el sector rural, 70% es titulado, 25% interino y 5 por ciento por antigüedad.

El ministro Céspedes anunció que la comisión de estudio determinará cuánto se gasta en las distintas escuelas normales del país.

MALA PREPARACIÓN

La mala preparación de los bachilleres que no pueden llegar a la profesionalización en la universidad boliviana, no siempre es responsabilidad de los maestros. Hay muchos factores que concurren para que el bachiller tenga una mala preparación.

Sin embargo, habría que mencionar algunos que, como las huelgas, provocan discontinuidad en la educación de los niños.

Otro aspecto que influye en la poca preparación de los bachilleres es la inconclusa cobertura de los programas anuales de enseñanza, lo que hace que los bachilleres que se graduan sin haber concluido el programa de estudios, tengan enormes "baches de enseñanza".

Otra causa es la improvización de las lecciones por parte del maestro, porque lamentablemente no las prepara; el resultado es que no hay seguimiento y escapa al control de los supervisores.

En criterio del ministro la enseñanza no debe ser memoristica ni enciclopedista. Tampoco debe existir las "clases magistrales" y por el contrario hay que incentivar la dinámica de grupo, el trabajo con técnicas modernas para que el alumno no se sienta presionado por el maestro, sino que pueda compartir conocimientos para su formación.

Es necesario, recomendó, que cada maestro llame a los padres de familia y les explique el programa que va desarrollar a lo largo del año. Y por su parte los padres de familia podrán aportar con la formación de sus hijos interesándose en la educación.

"Se hablaba mucho del apostolado del docente y creo que ahora se está perdiendo el significado de esa misión porque no se realiza una buena selección en la formación de postulantes a la

Con relación al éx
tros, dijo que son muy p
se retiran. "Lo que pas
muchos normalistas q
ir a las provincias, tal c
ce el Código de Educ
maestro egresado de l
urbanas debe tener un
tica en el área rural
obtener su título en pro
nal".

Ante esta realidad
reticentes, que no quie
con esta disposición,
improvizar maestros
alumno no se quede s

Sin embargo, como
cooperar a los egresa
maestros que desean
ingresos, se ha creado
nada, o sea que el ma
trabajar en dos turnos
sueldos, como un incen
el normalista vaya a la

BUSES HINO

Diseñados para el confort de los pasajeros y equipados con servicios excelentes.
Para cada cantidad de asientos, se dispone de una variedad de autobuses HINO. Para el confort y conveniencia de los pasajeros, el estilo brinda un estilo refinado, una disposición del interior muy confortable que permite el fácil ascenso y descenso, y otros detalles que contribuyen a la creación de un ambiente muy agradable.

Hino

FD 194 SA BUS
36 pasajeros
MOTOR: HINO HO6CT
* Sistema de inyección directa a diesel con turbodimentado * 6.485 cc. * 6 cilindros en línea * Potencia 205 HP
TRANSMISION: Embrague monodisco seco con control hidráulico * Caja de 6 velocidades, sincronizados tipo bestia * Eje trasero flotante, de reducción doble * Dirección Hidraulica
CHASIS: Eje delantero en "I" * Eliel invertido * Suspensión delantera de ballestas semielípticas con amortiguadores * Suspensión trasera reforzada con ballestas semielípticas auxiliares.
FRENOS: De servicio de sistema hidraulico con zapatas delanteras y traseras de acondicionamiento en todas las ruedas. * Freno de motor con válvula en el escape. * Capacidad 36 asientos.

FC 114 SA BUS
32 pasajeros
MOTOR: HINO WO6D
* Sistema de inyección directa a diesel * 5.759 cc. * 6 cilindros en línea * Potencia 148 HP * Compensador de altura
TRANSMISION: 5 velocidades sincronizados tipo bestia * Eje trasero flotante * Dirección hidraulica
CHASIS: Suspensión delantera ballestas semielipticas con amortiguadores de doble acción * Suspensión trasera a ballestas y ballestas auxiliares con amortiguadores de doble acción.
FRENOS: Traseros y delanteras a tambor con reforzamiento hidraulico * Bus con capacidad de 32 asientos * Llantas 8.25 - 16 - 14 PR

BB 113 SA BUS
28 pasajeros
MOTOR: HINO W04D
* Sistema de inyección directa a diesel * 4.009 cc. * 4 cilindros en línea * Potencia 113 HP
TRANSMISION: 5 velocidades sincronizados tipo bestia * Eje trasero flotante * Dirección hidraulica
CHASIS: Suspensión delantera a ballestas semielipticas con amortiguadores de doble acción * Suspensión trasera a ballestas y ballestas auxiliares con amortiguadores de doble acción.
FRENOS: Traseros y delanteras a tambor con reforzamiento hidraulico * Pre- filtro de diesel con sedimentador * Limpia parabrisas reforzado * Rompeolas * Capacidad de carga útil 4.000 kilos * Tanque para las con capacidad para 28 asientos * Llantas 750 -16 - 14 PR

ENTREGA INMEDIATA

TOYOSA LTDA
DISTRIBUIDOR PARA BOLIVIA

Censo 92
Para contarnos todos, contamos contigo

LA PAZ: Oficina Central — Plaza Venezuella 1413 - 1425 Telf. Central piloto 390930 - 391964 Fax. 391523 - 391969 Telex: 2483 TOYOSA BV - 3496 TOYOSA BV Casilla 10006 CALACOTO Av. Ballivián 481 entre calles 10-11 Telf. 783106 EL ALTO: Carretera a Oruro frente Aduana Telf. 810287
COCHABAMBA: Sucursal — Av. Heroinas esq. San Martin Telfs. 29485-26572 - 23369 Fax: 26765 Casilla 4111 Telex: 6224 TOYOSA BV Av. Ballivián final (El Prado) Telf. 47224 TALLER DE SERVICIO: Av. Uyuni E - 1182 Telf. 42096
SANTA CRUZ: Sucursal — Av. Monseñor Rivero esq. Uruguay Telfs. 325650 - 345767 - 325178 Fax: 325650 Av. Banzer Km. 2 1/2 Telf. 425227

REQUERIMIENTO DE PERSONAL

Canal de Televisión precisa sonidista profes
Mínimo cinco años de experiencia, enviar
curriculum vitae a Casilla de Correo Nº 149

FONDO DE PENSIONES BASICAS

COMUNICADO

Se comunica a todas las empresas mo
por aportes al régimen básico acogerse
facilidades y ventajas que otorga el D.S.
de 6/XII/91.

Para evitarse multas e intereses, el
perentorio fenece el 6/VI/92.

Mayor Información:

UNIDAD CONTROL DE EMPRESAS
F.P.B. Dir. Mercado esq. Socabaya 11

AVISO PERMANENTE

DEUDORES MOROSO

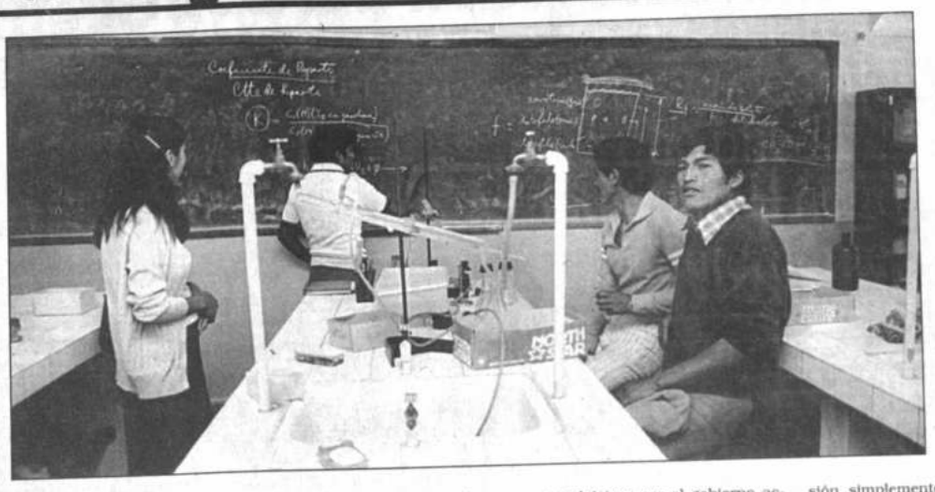
APISBOL
GUILLERMO Lanza
PUBLICIDAD "ORLANDOS" José Galloso
Rodena
INSTITUTO NACIONAL DEL TORAX
ALCALDIA EL ALTO

COMUNICARSE AL TEF. 391852

Cierre de Normales es compromiso del gobierno con organismos internacionales

- Maestros rurales: reapertura de las normales es necesidad imperiosa
- Viraje del sistema educativo hacia una educación intercultural-bilingüe

Svetlana Salvatierra de Lucía



os últimos años se han cido modificaciones en el amiento de las Escuelas es del país que han deriva- disposición de cerrar los s cursos.

ha originado una serie de as. De los bachilleres que an en la carrera docente sionalización y del magis- cional como un medio de onamiento.

situación ha generado en to del magisterio rural el amiento de una lación del sistema educa- pecialmente en referencia ntenidos; buscando una ón intercultural-bilingüe futuro docente y para la mpesina.

IPROMISOS INTERNA- LES

onfederación de Maestros está preocupada por el le los primeros cursos de males por la implicancia ne la educación en el área onde existen más de **un** de niños que no van a la

situación está en el pliego ciones al gobierno.

, explica Nicolás Sabené, rio permanente, "nosotros os que el gobierno está to- te cerrado porque tiene que r mandatos internaciona-

lo demuestran con el ento,"AYUDA MEMORIA diciembre de 1991 con el Mundial, "ayuda que deta- promisos importantes con ecto ETARE.

unto 7 sobre las acciones nares concretas señala que tener en cuenta "el man- nto de la clausura de las es, hasta que esté listo un ara fortalecer las califica- del magisterio"

nciso **c)** indica que la ura de las normales en o, "no resultaba coherente estrategia para el proceso forma que el gobierno pre- la comunidad internacio- aris, y podrá demorar la n de la reforma, la cual e un plan para la ersión, en forma temporal, normales en centros de itación docente. Por lo tanto ierno se compromete a to- as acciones necesarias para **TENER CERRADAS** las nor- cuando el nuevo año esco- mience en febrero".

El documento está firmado por Samuel Doria Medina, ministro de Planeamiento y Coordinación, Hedim Céspedes Cossio ministro de Educacion y Cultura y Constance A. Corbett de la AIF.

La reforma educativa dice "está siendo observada con mucha preocupación por nuestros financiadores multilaterales".

REAPERTURA DE LAS NORMALES WARISATA Y Stgo. DE HUATA

La Federación de Maestros Rurales de La Paz plantea la reapertura de las escuelas normales, especialmente de Warisata y la de Santiago de Huata.

El objetivo está en relación directa para satisfacer la demanda educativa de más de 3.855 niños sin escuela del departamento de La Paz ubicados en las zonas de Nor y Sud Yungas, Apolo y Guaqui principalmente.

De acuerdo a estas estadísticas se observa un mayor requerimiento de maestros para el área rural. Sin embargo, el Ministerio de Educación indica lo contrario y "esto es totalmente falso", afirma el secretario ejecutivo de la Federación, profesor Anacleto Callisaya.

Porque, no se podría explicar que escuelas seccionales cercanas a la ciudad estén pidiendo un incremento de maestros y que exista racionalizacion en algunos núcleos educativos."Hay una necesidad imperiosa para abrir las normales", señala.

En el departamento existen alrededor de 7.000 maestros para los ciclos prebásico, básico, intermedio y medio. "Esta cantidad no abastece. Existen algunas escuelas que tienen apenas 3 o 4 items y los profesores tienen que regentar al mismo tiempo materias técnicas e instrumentales".

Sin embargo, la mayor parte de los profesores están dedicados a los ciclos básico e intermedio, mientras que el ciclo medio estaría estancado al no existir un número elevado de profesores especializados en materias para este ciclo: matemáticas, biologia, psicologia, filosofia, etc. A ello se suma que los profesores existentes no están en relación con la demanda poblacional.

EDUCACION INTERCULTURAL-BILINGüE

"Se tiene que dar un viraje a la educación nacional" manifiesta el profesor Callisaya.

Se refiere a la realidad cultural de esta parte del pais. Se propone una educación intercultural-bilingüe en base al idioma nativo con contenidos nacionales como punto de partida para la formación de los futuros docentes y especialmente de la niñez del campo.

Para ello se necesitaría, explica el secretario ejecutivo, la unificación del magisterio nacional. La Federación propone esto en función de erradicar la discriminación existente entre maestros urbanos y rurales.

Asi, el próximo Congreso Pedagógico Nacional debería crear la instancia de una comisión técnica de estudio del plan curricular para mejorar la formación de los maestros a nivel nacional.

La educación intercultural-bilingüe estaría dirigida a todos los niveles, desde el ciclo primario hasta el secundario. En el ciclo secundario plantean dos tipos de secundaria: técnica y humanística, de manera que él bacchiller tenga un estudio diversificado con estudio y mano de obra calificada para lograr un desarrollo armónico del campo dirigido al desarrollo nacional.

Asi, este nuevo bachiller tendrá los elementos necesarios para defenderse en el trabajo diario.

Este tipo de educación lleva más de cuatro años de práctica y los resultados son buenos en los departamentos de La Paz, Oruro y Chuquisaca. Contando con la ayuda de la UNESCO, se está llevando anualmente diversos cursos de capacitación en técnicas y metodologia aymara para facilitar la formación de los profesores en este sistema.

FORMACION DOCENTE

"La formacion en las normales es buena, sin embargo, existe un factor politico que impide una formación excelente por la existencia de nombramientos a dedo de catedráticos por el gobierno actual. Necesitamos de una jerarquia docente para formar a los maestros, porque no es posible que existan catedráticos que impartan clases y que no tengan un titulo de postgrado... Lamentablemente no nos aceptan porque hay camarillas del Acuerdo Patriótico que ponen a su gente y por lo tanto no quieren jerarquizar", explica enfático el secretario ejecutivo.

El planteamiento del Libro Rosado en referencia a la Carrera de Pedagogia tiene limitantes económicas para los bachilleres rurales que desean seguir la docencia. No es que no se quiera manifiesta el profesor, lo que sucede es que no pueden acceder a las Universidades por el costo de material y estadia que implicaria, pero estarian abiertos a tomar cursos de postgrado como está ocurriendo en Cochabamba para los maestros urbanos.

VOCACION

"Es evidente que los maestros que trabajamos en el área rural lo estamos haciendo por vocación no por ocasión... lamentablemente muchos maestros van por ocasión, simplemente para asegurar su sueldo en el magisterio. A nosotros nos interesa el aspecto salarial, pero, mucho más la formación del nuevo niño, que pueda salir bachiller y que pueda ser profesional".

NORMAL DE WARISATA

El profesor Jorge Choquetarqui de la Normal de Warista afirma enfáticamente que el estudio en las normales es el medio para la superación y profesionalización del futuro maestro ."Es un resorte muy importante para la educación campesina"

Al momento existen aproximadamente 350 jóvenes que desean postular a los primeros cursos de esta Normal.

Existe una selección previa: el exámen de ingreso. Quienes se especializarán en materias de agropecuaria, salud, materias humaniticas (matemáticas, lenguaje, ciencias naturales, estudios sociales), educación para el hogar, etc.

"Nosotro pedimos que a nivel gubernamental se tome más conciencia de este importante problema para no perjudicar la juventud y niñez boliviana".

SIEMENS

Energía solar: la alternativa más económica

Utilizando los sistemas solares de Siemens usted se beneficia de todas las ventajas que otorga la energía solar.

Siemens le ofrece una solución a cada una de sus necesidades energéticas al más bajo costo.

Con la utilización de energía solar, usted tiene acceso a iluminación, electrodomésticos, televisión, comunicaciones y agua para riego o uso doméstico.

Energía solar de Siemens: Una solución inteligente.

Distribuidor Autorizado:

Para mayor información y adquisición, comuníquese con nuestra División Industrial

HANSA

Sociedad Comercial e Industrial HANSA Ltda.

La Paz / Telf. 354445
El Alto / 810137
Cochabamba / 23676
Oruro / 61390
Potosi / 23361
Santa Cruz / 346403
Sucre / 24027
Camiri / 235
Tarija / 23880
Trinidad / 22511

Les proporcionamos descuentos especiales para que pueda hacer funcionar su negocio más eficientemente.

Introducimos el Descuento Macintosh del Momento.

Ahora, un computador Apple Macintosh efectua muchas tareas que pueden ayudarle a administrar su negocio más eficientemente. Incluyendo rebajas importantes con el Descuento Macintosh del Momento.

latindata (bolivia) ltda.
Edif. Mutual "La Primera" 2º piso
Av. Mariscal Santa Cruz 1364
Telfs: 343548 - 375086

HOLGUIN S.A.
Av. Camacho 1408
esq. Loayza
Telfs: 351427 - 358278

SUB DISTRIBUIDORE EN SANTA CRUZ
Av. Brasil 359
Telfs. 333230 - 333131 - Fax 324717 - Tlx 4384 Bv.
Casilla 1483 Santa Cruz - Bolivia.

Sub distribuidor en Cochabamba:
COMPUSERV
Av. Salamanca Nº 600
Telf. (042) 23300 Fax 591 42 32874
Casilla 4140 Cochabamba - Bolivia

© 1991 Apple Computer, Inc. Apple, el logo Apple y Macintosh son marcas registradas de Apple Computer, Inc.

Falta de incentivo e incertidumbre en Normal Integrada del Beni

Alumnos de profesionalización docente, de ciclo Básico, son más que los regulares de Trinidad.

Por Juan Carlos Zambrana Vaca

En agosto de 1970, en Trinidad, fue autorizado el funcionamiento del Instituto de Profesionalización docente , destinado a capacitar y titular a maestros interinos de ciclo Básico, urbanos y rurales, que no habían podido asistir a un centro pedagógico superior. Hasta entonces, los maestros interinos se habían formado en las Escuelas Normales de La Paz, Sucre y Santa Cruz fundamentalmente.

La creación del instituto se produjo por un movimiento social y casualmente, se organizó luego de la creación de la Universidad del Beni.

En 1973, el Instituto otorgó certificados de egreso a los "profesionalizados", 41 urbanos y 21 rurales, que cumplieron estudios de 6 y 5 semestres, respectivamente.

Al quinto año, el instituto fue convertido formalmente en la Escuela Normal Integrada "Trinidad", con igual rango que las demás, destinada a la formación pedagógicamente a los futuros maestros del distrito. El proyecto, para ambos, había sido gestado por la profesora Clra Parada de Pinto, quien logró que un Congreso PedagógicoNacinal lo apruebe y a partir de entonces la Federación de Trabajadores de la Educación Urbana la encargase de lograr la definitiva resolución ministerial.

El primer local donde pasaron clases los estudiantes fue el colegio "Hormando Ortiz", del barrio San José, según recuerda la maestra Jubilada. En los archivos de la ENI está registrado que su primer director fue el profesor Juan Rojas, que fue transferido del distrito de La Paz.

La primera promoción de la normal beniana egresó en 1972 con los primeros 72 docentes titulados en ciclo Básico.

A partir de entonces, su prestigio fue en ascenso, especialmente porque daba acceso a los bachillerrs que tenían vocación para la docencia pero no los recursos para efectuar sus estudios en otros distrito.

Sin embargo, tuvo un inconveniente que persiste hasta hoy: no tiene un local propio y adecuado que la obligó a trasladarse continuamente.

Actualmente, ocupa en forma provisional el edificio inconcluso del denominado Instituto Politécnico Agroindustrial, de la Urbanización "Cipriano Barace" (del convenio MEC/BID/ CIDA) concedido por el Ministerio de Educación debido a que el anterior es pequeño y está muy deteriorado.

Su actual rector, Prof. José Hurtado Silva, aspira a que la gestión por el local se transforme en propiedad quizá porque el polémico edificio ha pasado a ser una promesa más para la región. Allí dispone de 12 aulas aunque se requiere instalar la batería de baños y realizar una refacción integral del edificio, que estuvo abandonado por casi 8 años.

Sin embargo, el director académico, Prof. Roberto Cáceres, señala que la Universidad Técnica ha rechazado la propuesta de alquilar nuevamente el edificio, a cambio de su rehabilitación, lo que posterga una vez más el mejorar el local.

"Y nosotros no podemos hacerlo por cuenta propia, porque no hay presupuesto",señala.

Excepto los ítems para los 26 catedráticos y 7 administrativos, y 14 catedráticos en los Equipos Móviles de las provincias, la Normal de Trinidad no recibe ningún apoyo estatal ni privado. Los únicos ingresos es la matrícula de Bs 20 y un "sopórte" que también pagan los que se inscribirse, por igual monto.

La administración afirma que, de la matrícula, 20 po ciento va a la Federación y Confederación de Estudiantes Normalistas y el resto a la Dirección Nacional de Normales. Sin embargo, el rector Hurtado y la Dirección Nacional exige solo el 10%, aunque a veces lo condona para los gastos internos.

El "soporte" de Bs 20, de los 119 alumnos actuales, se destina a la adquisición de materiales deportivo, didáctico, biblioteca y de mantenimiento el Ministerio no asigna desde hace muchos años. "Esto no alcanza ni siquiera para pagar pasajes a las reuniones de autoridades que el mismo Ministerio", enfatiza el rector.

En la Biblioteca de la ENI existen 1.403 volúmenes, que constituyen elemental, pero, que en gran pzrte corresponde a bibliografía que está en desuso. El 40% de ese material es de consulta permanente bibliotecaria.

El local que ocupa actualmente, le ha permitido crear y albergar el básico, la Escuela Piloto "Emilio Campos Pedriel", con la finalidad de la realización de prácticas de los futuros maestros. Con el centro se ha iniciado un etapa de preparación de material didáctico de estudiantes, para los alumnos de la escuela, con el objetivo de la prepración de este material, incluyendo al ciclo pre-básico.

En este sentido, se pretende crear allí mismo un ciclo pre básico, "ya no siempre hay apoyo en las escuelas o colegios, para que los normalistas efectúen sus prácticas", aseveró el dirctor nacional.

En relación a las necesidades pedagógicas, el rector y el director académico coincidieron en que se requiere la reapertura de los primeros cursos de carreras. Actualmente, sólo funcionan las de Básico, (41 alumnos en segundo curso), Educación Física (10 en segundo y 21 en cuarto), Matemática (con 3 en último nivell y Filosofía y Psicología (con 44 alumnos en segundo), por lo que este año sólo egresarán 24 nuevos maestros, el 95 por ciento el saldo.

Se han cerrado las carreras de Literatura y Lenguaje (que actualmente como Letras y Comunicaciones), Música, Pre-Básico, Dibujo y Artes, Química y Física y Ciencias Integradas para el ciclo Intermedio, que cerraron por falta de alumnos, cuando el mínimo es de 25 por cada curso.

El director académico admite que en algunos casos, los primeros han completado asimilando postulantes de otras carreras que no abrieron inscripción.

Roberto Cáceres explica que la falta de definiciones en el calendario académico, que determina el Ministerio de Educación, es por estrategia política, para postergar esos plazos y provocar el abandono de los postulantes a la Normal.

El rector Miguel Hurtado complementa diciendo que la falta se registra por la falta de incentivo económico y la incertidumbre en la apertura de las labores, frecuentmente modificado por las autoridades superiores.

Ese es el futuro que advierten ambos, relacionandno las pugnas de la ENI con la voluntad (política), de las autoridades del Ministerio de Educación, que para Hurtado existe actualmente y se ha reflejado en el cierre de la Carrera de Filosofía, reabierto este año.

Para las cuatro carreras en actual funcionamiento, los 26 catedráticos pudimos establecer- están divididos en dos categorías: una de normalistas, en total 21, y otra de profesionales universitarios, que realizan la labor docente.

La última promoción de la Escuela Normal Integrada dio 95 profesores, de 7 distintas especialidades, casualmente, el mismo número promocionó el Instituto de Profesionalización en 1973.

EQUIPOS MOVILES

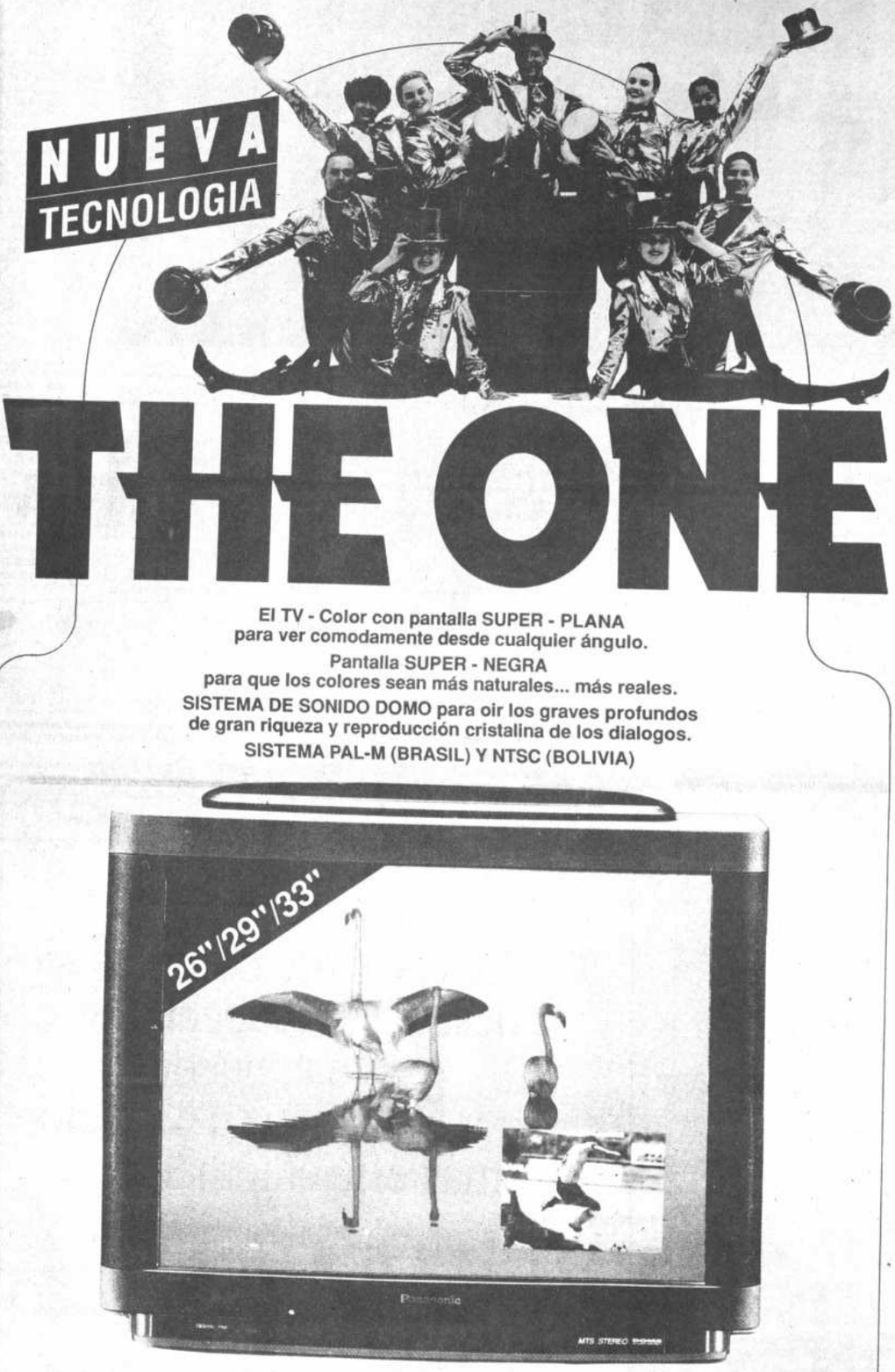
Un capítulo aparte, a nivel de la formación pedagógica superior, es el de los "Equipos Móviles de Profesionalización", que funcionan en otras del Beni y Pando, dependientes de la Escuela Normal Integrada de Trinidad.

Han funcionado en casi todas las principales ciudades, para profesionalizar a los maestros interinos de ciclo Básico. Actualmente, desarrollan actividades en Guayaramerín, Riberalta, Magdalena, San Borja y Cobija (Pando), con 180 alumnos en total, a cargo de solo 18 catedráticos.

Hasta la fecha, los equipos móviles han profesionalizado a 741 maestros interinos, muchos de los cuales han llegado a niveles especiales de administración escolar, remarca con orgullo el rector. En algunas poblaciones como Rurrenabaque, se ha completado el poceso de profesionalización destinado a los interinos con 4 años de experiencia, bachilleres y egresados de la docencia.

Los equipos son conducidos por la ENI con la cooperación de los maestros más sobresalientes, de la localidad, que reciben el beneficio de la "media jornada", es decir, que ganan un segundo sueldo pero sólo el haber básico de la cátedra normalista.

Este año, se completa la gestión de 5 semestres en todos los lugares que funcionan actualmente, pero, es probable que se gestionen nueva ampliación ministerial, para continuar el proceso en las mismas y/o ampliarlas a nuevas ciudades.



Normal potosina debe responder a la realidad cada vez más compleja de la oferta y "demanda"

Por Guido Romay Romay

tual conflicto de la educación
licamente el problema de la
de los primeros cursos de las
s del país, permite "desnudar"
nes muy complejas que de una
das tienen que merecer estu-
indos que permitan darle una
a funcionalidad, a los centros
ionalización docente del país.
ites, egresar de una escuela
ignificaba una especie de pri-
or las ventajas del mercado
nal e inclusive de carácter
co, en la actualidd ocurre todo
rio, porque "ya no hay dónde
y los salarios son muy bajos,
lmente para los recién
s.
s de que Potosí cuente con su
scuela Normal los bachilleres
eban profesionalizarse en la
, tenían que estudiar en el
del país, aún a costa de gran-
ficios de carácter económico
padres de familia.
scuela Normal "Mariscal Sucre"
pital de la República, durante
convirtió en el principal centro
ncia de bachilleres potosinos.
otro lado, aunque en menor
ón, la Normal Superior "Simón
de la ciudad de La Paz, tam-
gió a buen número de estu-

restricciones económicas por
porcentaje de los padres de
de los bachilleres fue un factor
nante para exigir la creación de
uela Normal en la Villa Impe-

asi, que las principales organi-
s cívico-laborales así como la
ión Departamental de Juntas
es impulsados por los padres
lia, comenzaron, entre los años
1984 a exigir a las autoridades
rno, la creación de una Normal
dad de Potosí.
obierno de entonces, la UDP,
tado por el presidente Hernán
razo accedió al pedido creando
5 la actual normal urbana
do Avaroa".
embargo, no fue tarea fácil.
roblema elemental de la infra-
ura, fue responsabilidad de los
os y de esa manera autoridades
tituciones y hasta el ciudadano
aportaron su "granito de are-
a la dotación de muebles mate-
ctico y otros enseres.
equerimiento mayúsculo se pre-
n cuanto al edificio para la
"Eduardo Avaroa". Se tuvo que
ra las propias autoridades edu-
del distrito y otras instancias
mpartir el edificio del actual
chincha "B".

EDIFICIO PROPIO

Hace aproximadamente tres años, la normal "Eduardo Avaroa" cuenta con su inmueble propio. Y a siete años de su creación la normal potosina se puede decir, que es una institución plenamente consolidada y con proyecciones de permanente superación.

CARRERAS

Cuenta con als carreras de prebásico y básico, y según los datos estadísticos de la gestión académica del pasado año el total de estudiantes matriculados fueron 646.

En el ciclo pre-básico se registraron el apsado año 163 alumnos.

En el ciclo básico, se cuenta con cuatro primeros cursos que en 1991, matricularon a 389 alumnos; un solo segundo curso con 88 alumnos y tres terceros cursos con 169 estudiantes.

La desproporción entre un solo segundo grado y cuatro primeros se debió a que una gestión anterior, no hubieron primeros cursos porque no se aceptó la inscripción de bachilleres.

PLANTA EJECUTIVA

La planta ejecutiva de la Normal potosina, está conformada por el rector Prof. Justo Poquechoque Figueroa, el director académico Jorge Aguilera, y el director administrativo, Augusto Quiroz.

Se cuenta con un total de 34 catedráticos, aunque los requerimientos de la Normal potosina sobrepasan este número.

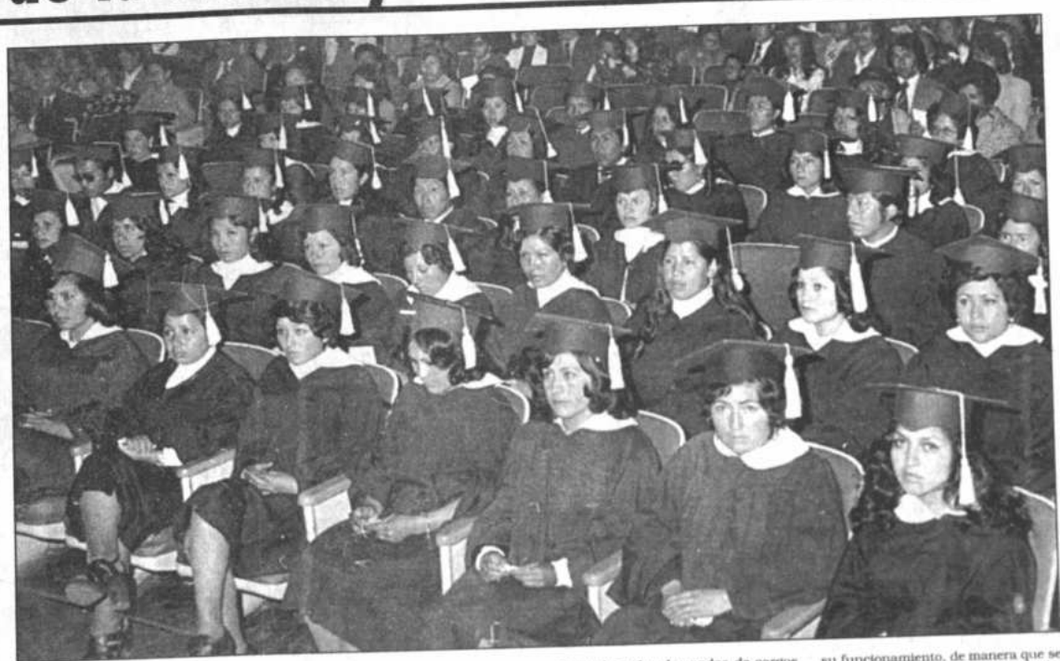
En cuanto al presupuesto para su funcionamiento , las autoridades de esta entidad hicieron notar que a diferencia del sistema universitario no se puede hablar de montos o cifras económicas sino del número de items que se traduce en la asignación de 2.000 horas de trabajo para los dicentes encargados de la formación de los futuros maestros.

OFERTA Y DEMANDA

Existe ahora un serio y delicado problema que cada año que se torna mucho más complejo y que por lo mismo tiene que merecer la atención no sólo de autoridade educativas, sino tamién de los docentes y de los propios estudiantes normalistas.

En el caso de la Normal potosina, se oferta a los bachilleres las carreras de pre-básico y básico, y los estudiantes inscritos sobrepasan la capacidad física y de infraestructura de la Normal.

Existe, por lo tanto, permanente interés de los bachilleres de la ciudad y las provincias para profesionalizarse.



Sin embargo, una vez que egresan se ven en serias dificultades para "conseguir trabajo" porque sencillamente son muchos los maestros egresados, pero pocos los items que crea cada año el Ministerio de Educación para uno u otro distrito.

Por consiguiente, se presenta una demanda de cargos docentes para quienes egresan de la Normal potosina y este problema tiende a agudizarse cada año que pasa.

En los apresto**s** de la iniciación de las labores escolares, y cuando los supervisores se encuentran abocados para la elaboración de las listas docentes para la ciudad y provincias, la mayoría de los egresados normalistas tienen que efectuar un verdadero "via crucis" para lograr un cargo que por ley y derecho le corresponde.

a propósito de este aspecto, los recién egresados, sostienen que "resulta una verdadera frustración tener que estudiar para adquirir una profesión y no poder trabajar como uno desea o se imagina".

Otros profesors que ya cumplieron sus años de provincia y les corresponde trabajar en la ciudad del mismo modo, se muestran frustrados al manifestar que "es tiempo de dejar la provincia e ingresar a la ciudad, pero, que es muy difícil conseguir trabajo en las escuelas o colegios de la ciudad o capital".

Por su parte, los supervisores si bien admiten que "verdaderamente cada año que pasa resulta más difícil responder a las demandas de cargos docentes, ya sea para provincias o para ingresar a la ciudad', estas autoridades justifican la situación aduciendo que el Ministerio del ramo no crea el suficiente número de items para satisfacer esas demandas, especialmente de los recién egresados normalistas.

ante esta situación de la "oferta"y la "demanda" se impone la necesidad de efectuar un profundo diagnóstico de la realidad educativa, particularmente en el departamento de Potosí.

Ese diagnóstico, permitiría conocer cuáles son lo requerimientos reales en la ciudad y provincias.

Es en base a un diagnóstico que la normal potosina tendría que adecuar su funcionamiento, de manera que se pueda determinar las carreras que debe ofertar la Normal y en qué proporción, puesto que si por ahora sólo se cuenta con prebásico y básico, probablemente haya necesidad más bien de profesionalizar a docenes del ciclo medio en las diferentes asignaturas (matemáticas, literatura, filosofía, ciencias, sociales, etac.)

En suma las autoridades nacionales, los pedagogos y técnicos de este campo así como el próximo congreso nacional de la Educación tienen que resolver, pero, con sentido pragmático y no de simples enunciados, el delicado problema del funcionamiento de las normales del país.

ULTIMO AVISO A DEUDORES MOROSOS

Las personas cuyos nombres figuran en la presente nómina deben pasar por las oficinas de SKOBOL S.A., para cancelar sus deudas en mora, caso contrario a partir del 3 de abril se iniciarán acciones ejecutivas pertinentes.

DEUDORES	GARANTES
Francisco Antonio Fusco Bedregal CI. 425453 LP.	Café Juanita Jorge Mario Nostas Medina CI. 214514 LP.
Esteban Mamani Febrero CI. 437701 LP.	Carlos Limachi Esteban CI. 2020293 LP.
Pedro Alarcón Ríos CI. 2387668 LP.	Daniel Loayza Porcel CI. 2431411 LP.
Alexander Ramírez Aramayo CI. 1253557 LP.	
Pablo Laura García	
María Salomé Callisaya Quisbert	Librería Imprenta JL
Federico Antonio Condori Cochi	Bonifacio Quiquijana
Roberto Castro Cueto	Prograco
Policarpio Tupa Gregorio	

La Paz, 29 de marzo de 1992

COMUNICADO A LOS TRANSPORTISTAS Y USUARIOS DEL CAMINO COCHABAMBA - ORURO - LA PAZ CIRCULACION DE VEHICULOS TRAMO CONFITAL - CAIHUASI

DEBIDO A LOS TRABAJOS DE CONSTRUCCION QUE SE EFECTUAN EN LA CARRETERA COCHABAMBA - ORURO - LA PAZ, SE REITERA QUE EN EL TRAMO CONFITAL - CAIHUASI SOLO SE PERMITIRA EL TRANSITO DE VEHICULOS EN LOS SIGUIENTES HORARIOS:

DIURNO HRS. 12:00 A 13:00

NOCTURNO HRS. 18:00 A 6:30

FUERA DE ESOS HORARIOS NO SE PERMITIRA EL TRANSITO DE VEHICULO ALGUNO.

SE RUEGA RESPETAR LOS HORARIOS ESTABLECIDOS, ADVIRTIENDOSE QUE NO SE HARAN EXCEPCIONES DE NINGUNA CLASE.

COCHABAMBA, MARZO 1992

SERVICIO NACIONAL DE CAMINOS

CONSORCIO NECON - ICE

CONSORCIO BERGER CONSA+

ENTEL INFORMA:

DISCADO DIRECTO INTERNACIONAL

para todas las líneas telefónicas de la ciudad de

LA PAZ

PROCEDIMIENTO DE OPERACION:

1. Disponer de un aparato telefónico de marcación por "pulsos y tonos"

MODELO A

MODELO B

DIAL TT PP

Interruptores para selección de "tonos" y "pulsos", de acuerdo al modelo del aparato

2. INICIO DE LLAMADA Regular el aparato en "pulsos"

PULSE TONE

3. MARCAR: 07 123 123 PARA RECIBIR EL TONO INTERNACIONAL

4. REGULAR EL APARATO EN "TONOS" CON EL INTERRUPTOR O PULSANDO LA TECLA CON ASTERISCO

DIAL TT PP

TONE

5. LUEGO MARCAR:
00 - CODIGO DE PAIS - CODIGO DE AREA - Nº ABONADO DISTANTE

EJEMPLO: UN ABONADO DE LA CIUDAD DE LA PAZ DESEA ESTABLECER COMUNICACION TELEFONICA CON UN ABONADO DE LA CIUDAD DE SAN PABLO EN BRASIL:

1.- REGULAR EL APARATO EN "PULSOS"
2.- MARCAR: 07 123 123 (RECIBE TONO INTERNACIONAL)
3.- REGULAR EL APARATO A "TONOS"
4.- MARCAR: (EN FORMA CONTINUA)

00 55 11 xxxxxxx

- Nº TELEFONO ABONADO DISTANTE
- CODIGO DE AREA (SAN PABLO)
- CODIGO DE PAIS (BRASIL)
- PREFIJO

IMPORTANTE: SI NO DISPONE DEL APARATO POR "PULSOS" Y "TONOS" POR FAVOR NO INTENTE LA LLAMADA

INFORMES: DIVISION MERCADEO TELF: 374065

ENTEL FACILITA SU ACCESO A LA COMUNICACION

COLOQUE ESTE ANUNCIO EN LUGAR VISIBLE

El analfabetismo en Bolivia no tiene relació con el número de egresados de las normale

El problema del analfabetismo en Bolivia no tiene ninguna relación con la cantidad de profesores que cada año egresan de las Normales del país. El problema está en la falta presupuestaria que no permite la creación de nuevas escuelas en puntos alejados del país o bien porque en aquellos lugares por la situación económica de los pobladores impide a los padres enviar a sus hijos a las escuelas; al comprobar la pronta deserción de otros estudiantes.

Según apreciación somera del senador Willy Padilla, miembro de la Comisión de Educación del Senado Nacional, el índice del analfabetismo en Bolivia, se mantiene como en los años 60 a pesar de haberse incrementado escuelas y centros de enseñanza para adultos, a partir de las campañas de educación que se hicieron en el año de 1960, otros tantos se cerraron, por falta de alumnado unas veces, y otras por falla presupuestaria, de manera que los índices, a grosso modo no han variado.

En las consultas realizadas a la Comisión de Educación, no se pudo encontrar una relación o apreciación aproximada de los índices de analfabetismo en Bolivia. Citando sólo como ejemplo, el área rural de Chuquisaca, el índice de analfabetismo alcanza a un 70%, cifra que de por sí alarma, negándose a la conclusión de que en vez de haberse detenido el número de personas que no saben leer, éstas se incrementaron en los últimos años.

Normales del país.-

El senador Padilla anunció que la Comisión de Educación está preparando un diagnóstico del sector, donde se analizan los cambios y efectos que tuvo la nominación de los ciclos entre otros. Respecto a las Normales dijo que tendrá que hacerse otro estudio sobre éstas en Cochabamba, Santa Cruz, Chuquisaca y La Paz, con el objetivo de universalizar el trabajo que tienen. Dijo que tiene información que algunas Universidades ofrecerían cursos para profesionalizar maestros, tal es el caso, de la Universidad de San simón de Cochabamba, que en breve plazo firmará un convenio con el Ministerio de Educación, mediante la cual se definirá que quienes egresen como licenciados en educación puedan optar a cargos docentes con el solo requisito de cumplir un año extraordinario de estudios en las Normales.

La participación de las universidades en la instrucción de profesores, implica cambios profundos, puesto que permitirán que el Ministerio de Educación diseñe una nueva estrategia para el desarrollo de las Normales del país.

Gran demanda de ingreso a las Normales

"Nos preocupa la exigencia que existe por el ingreso de tanto alumnado a las Normales, aún sabiendo los bajos ingresos salariales", añadió el H. Padilla. La docencia no es como otra profesión libre, el egresado automáticamente es asimilado por el Ministerio de Educación; esa parecería constituir la atracción para que muchos bachilleres elijan esa profesión o porque la docencia es una carrera corta. Pero las ventajas que ofrece esta carrera no concuasa con la mínima oferta económica que reciben a cambio de brindar su trabajo y tiempo. Entonces, ¿cuál es la motivación para que los jóvenes prefieran ser profesores? El H. Padilla sin mucha certeza, dijo que posiblemente se deba a la vocación o amor a la profesión. Más adelante, comentó que aparte de los bajos incentivos económicos se debe tener en cuenta que cuando egresan los Normalistas, éstos tienen la obligación de cumplir un año de provincia; hecho que les obliga a trasladarse a otros lugares donde necesitan pagar alquileres, gastos de movilidad y otros.

Excedentes de egresados normalistas.-

La Comisión de Educación no dispone de cifras sobre el porcentaje de profesores excedentes en el país, término que debió consultar al Ministerio de Educación, sin embargo, aceptó que existe un considerable grupo de maestros que constituyen un excedente de egresados y de maestros ya con experiencia y años de trabajo que no puede ser asimilado por la falta de ítems. Este es un problema del Ministerio de Educación, que se arrastra desde hace muchos años atrás, aseveró el H. Padilla, por eso se determinó en varias Normales cerrar los primeros cursos, a fin de proporcionar aseguradas fuentes de trabajo a la conclusión de sus estudios.

Por otra parte, comentó, el incremento anual de ítems para acomodar a los nuevos egresados, constituye un problema que muchas veces no da seguridad al maestro porque son ítems eventuales.

Profesores interinos

Respecto a la competencia que representan los profesores interinos, dijo el Senador Padilla, que tampoco sus ítems están asegurados. Expresó que continuamente se dictan cursos de profesionalización para maestros empíricos con una duración de 2 años y a través de los cuales se profesionalizan, condición indispensable para ellos puesto que el Ministerio de Educación da preferencia a los maestros normalistas.

Normales cerradas.-

El tiempo por el cual permanecerán cerrados los primeros cursos de las Normales es competencia exclusiva del Ministerio de Educación, dijo el entrevistado; agregó que el diagnóstico que proporcione la comisión de Educación, sólo coadyuvará [illegible] que realiza el Ministerio de [illegible] quizá como sugerencia; pero la decisión final será solamente de Educación, incluso frente a presiones de huelga por parte de postulantes, subrayó el H.

Criterio de la educación

La educación a nivel rural es [illegible] mente diferente a la urbana, viendo una situación personal Padilla, por ejemplo, citó el departamento de Chuquisaca Zudañez, núcleo de [illegible] en la comunidad de Cu[illegible] profesor atiende a más de nos de por lo menos tres rentes, a los cuales dicta[illegible] táneamente en un escen[illegible] frentes.

Graficando la situación de que en un mismo recinto todos los alumnos, unos al norte con la pizarra donde tarea específica, en tanto mira al sur-este atiende finalmente el grupo que oeste atiende la explicación sor que en unos momentos dejará haciendo una tarea atender a los otros grupos.

Frente a la contradicción informaciones de que existir en otras poblaciones cinco profesores, que no lizar sus tareas, debido al mero de alumnos, el H. que es posible que esto que la realidad que él referencia a la falta de profesores.

La Comisión de Edu[illegible] forzó por proporcionar ciales del analfabetismo del ingreso, egreso y alumnos de las Nor[illegible] solicitados, sin embargo ser proporcionados hasta de esta nota, porque estos deben existir en Educación.

CAJA NACIONAL DE SALUD

INVITACION No. 4

Se invita, a las empresas interesadas en la provisión de:

1310 resmas de papel periódico de 50 gr. 67 x 87

a recoger, del departamento de compras 7mo. piso, edificio ex-CADEJA, la hoja de cotización correspondiente, la misma que estará disponible hasta el día 6 de abril 1992.

RELACIONES PUBLICAS

UNIVERSIDAD MAYOR DE SAN ANDRES
FACULTAD DE MEDICINA, ENFERMERIA
NUTRICION Y TECNOLOGIA MEDICA

CONVOCATORIA

El Decano de la Facultad y el Honorable Consejo Facultativo de Medicina, convocan a los profesionales BIOQUIMICOS FARMACEUTICOS, a participar en el Concurso de Méritos y Examen de Competencia para la provisión del siguiente cargo:

INSTITUTO BOLIVIANO DE BIOLOGIA DE ALTURA

1 Profesor - Investigador QUIMIOTERAPIA ANTIPARASITARIA (Horario continuo de 8:00 a 14:00 Hs.) 160 Hs.

Las solicitudes y los expedientes deberán ser presentados con carta dirigida al Sr. Decano.

REQUISITOS:
- Curriculum documentado
- Licenciado en Bioquímica y Farmacia
- Título en Provisión Nacional legalizado
- Fotocopia del Título Académico legalizado
- Experiencia mínima de 2 años en Q[illegible] Antiparasitaria, Cultivo Celular, Farmac[illegible] Fitoquímica.
- Presentar documentos que acrediten su[illegible] investigación.

Las solicitudes y los expedientes deben ser presentados [illegible] Secretaría de la Facultad, a partir de la fecha hasta [illegible] de 1992, en archivador cuyo rótulo indique [illegible] postulante, número de teléfono.

La Paz, marzo de 1992

Lic. Roberto Aguilar Gómez
JEFE DPTO. PERSONAL DOCENTE

Dr. Gustavo [illegible]
DECANO

CAJA NACIONAL DE SALUD
PARA CONOCIMIENTO DE NUESTROS ASEGURADOS Y LA OPINION PUBLICA

RESOLUCION DE DIRECTORIO

La Paz, marzo 26, 1992

VISTOS Y CONSIDERANDO:

El conflicto suscitado entre las Autoridades Ejecutivas de la Institución, la dirigencia de FENSEGURAL y los representantes de la Central Obrera Boliviana, con relación a profundos desacuerdos y diferencias de interpretación en lo que hace a la política administrativa impuesta por los actuales responsables de la misma.

Que, en virtud de lo dispuesto por el D.S. No. 21637 está legalmente establecido que corresponde a las Autoridades Ejecutivas, la toma de decisiones de tipo administrativo, que estén enmarcadas en las normas que establezca el H. Directorio en uso de sus específicas atribuciones legales, procurando la optimización de los servicios que la Institución presta en favor de la población asegurada y beneficiaria.

Que, no debe perderse de vista, la obligación que la Institución tiene en primerísimo lugar para con los asegurados y beneficiarios, quienes en definitiva son los mandantes de los funcionarios que han merecido su confianza, siendo por lo tanto obligación suya la mejor utilización y la correcta administración de los recursos económicos aportados en favor de ellos.

Que, el principio de autoridad, bajo ningún concepto, debe ser desvirtuado ni desconocido, ya que el mismo se encuentra fundamentado y legislado por el ordenamiento jurídico vigente.

POR TANTO:

El Honorable Directorio de la Caja Nacional de Salud, en uso de sus legítimas atribuciones:

RESUELVE:

PRIMERO: Otorgar el máximo respaldo al Señor Presidente Ejecutivo de la Caja Nacional de Salud, Dr. Fernando Paz Pacheco, así como a los Señores Gerentes de Area en el desempeño de sus importantes funciones de administración, ratificándoles unánimemente su confianza en la capacidad profesional que han demostrado en la alta dirección del primer ente asegurador del país.

SEGUNDO: Recomendar que respetando la autoridad jerárquica y velando por el mantenimiento de la estructura organizativa de la Institución, cualquier determinación, convenio y otros aspectos que comprometan a la Institución, se tramiten antes de su suscripción y cumplimiento por los conductos regulares.

Regístrese, comuníquese, archívese.

Dr. Héctor Chávez Lafaye
DIRECTOR ESTATAL MIN SALUD

Dr. Luis Rivera Cortés
DIRECTOR PATRONAL C.N.S.

Sr. Luis Urquizo
DIRECTOR PATRONAL C.N.S.

Sr. Donato Arias
DIRECTOR LABORAL FABRIL

Sr. Fanor Maldonado
DIRECTOR LABORAL DEL MAGISTERIO

CAJA NACIONAL DE SALU

LICITACION PUBLIC

La Caja Nacional de Salud invita a las empresas legalmente establecidas que tengan [illegible] participar en la provisión de los siguientes ascensores con destino al Hospital Obrero Nº 1 de esta[illegible]

- Un Montacamillas con capacidad de 800 a 1.000 Kgs.
- Dos Ascensores de personas con capacidad de 400 a 600 Kgs.

Las ofertas deben incluir el estudio de características de los espacios de circulación y para ascensores, el costo de los mismos además de su instalación y puesta en marcha.

Las firmas interesadas podrán recabar el correspondiente Pliego de Especificaciones y la relac[illegible] la documentación legal en la Secretaría del Departamento de Compras, séptimo piso del Edifi[illegible] Cadeja, avenida Mariscal Santa Cruz esquina Almirante Grau.

Las ofertas se recibirán en sobre cerrado y lacrado en la misma Secretaría del Departamen[illegible] Compras, hasta horas 18:00 del 6 de abril, fecha y hora en que se procederá al cierre de la pre[illegible] Licitación.

DEPARTAMENTO DE RELACIONES PUBLICAS
La Paz, marzo de 1992

CAJA NACIONAL DE SALUD

INVITACION PUBLICA

Se invita públicamente a las casas comerciales y/o firmas importadoras legalmente establecidas a presentar s[illegible] propuestas para la provisión de los siguientes ítems:

2 Ambulancias semiequipadas
2 Ambulancias equipadas

Las propuestas deberán ser presentadas de acuerdo a los requisitos establecidos por el Decreto Supremo 21660, anexo III, y su Decreto complementario Nº 22678.
Las especificaciones técnicas podrán ser recabadas en el Departamento de Compras y Adquisiciones de la entidad (piso 7º edificio CADEJA) debiendo presentarse las propuestas hasta el día 15 de abril de 1992 horas 18.00 en las mismas oficinas.
La Caja Nacional de Salud se reserva el derecho de declarar desierta la presente invitación si no se cumplen los requisitos establecidos de ley.

RELACIONES PUBLICAS

La escuela Normal de Riberalta

El ABC de la Amazonía

...r de educación en la región ama... es sinónimo de Escuela Normal ...beralta", fundada un 2 de abril de ...esde entonces ha sido considera... una de las puertas para erradicar ...etismo en el área rural, como ha ...siderada esta región.
...n 32 años de trabajo y por sus ...n pasado miles de alumnos. Se... ...s oficiales de las autoridades son ...estros rurales que han sido for... ...n esta escuela para atender los ...ásicos en el campo, donde hasta ...o se conocían escuelas.
...scuela Normal Rural Riberalta ...sta, por sus aulas pasan alum... ...cipalmente de los barrios mar... ...y del campo o también esposas ...aestros que al igual que sus ... abordan la carrera docente, ...entar los ingresos familiares. ...de los alumnos de esta escuela ...f. Oscar Peralta Gonzales, aho... ...pal ejecutivo de los maestros ...e Riberalta, quien considera a ...a de estudios como una fuente ...sos humanos para atender las ...des de las comunidades cam...
...pervisor de Educación Rural Prof. ...yola, otrora alumno de la misma ...dijo que por su ubicación geográ... contexto del norte Boliviano tiene ...cado muy decisorio en el orden ...onómico y político.
...ctual rector es el profesor Dago... ...ere, quien es nuevo y ha sido ...ado por su sector. Tanto Oscar ...omo Ovidio Oyola consideraron ...ubicación geográfica hace que ...n cuna de numerosos maestros ...alta, Rurrenabaque, Reyes, San... Guayaramerín en el Beni y Cobi... departamento de Pando.
...a dijo que el futuro de esta ...normal puede ser más significa... ...e le otorga otro rol de orientación ...altos en las provincias Mamoré, ...Ballivián y Vaca Diez en el Beni ...dad del departmento de Pando, ...ensa en geografía y poco densa ...tantes donde el analfabetismo es ...donde existe el gran desfío para ...r al hombre para la defensa de ...ambiente y sus riquezas agro... ...s como únicas reservas de esta ...za para el país.
..., no es necesario tener planes ...es. También hay que contar con ...sposición del gobierno y éste ...a decidido el cierre de los prime... ...os en todas las escuelas, mer... ...as posibilidades de profesionali... ...e algunos campesinos.
...ismo rector, que es alto dirigen... ...ON, dijo que el gobierno debe ...na consideración con esta es... ...ormal considerada la vanguar... ...zona fronteriza con el Brasil.

Sin embargo, no todo es voluntad porque también hay otro factor por el cual la carrera docente no es atractiva, como nos dice el Prof. Ovidio Oyola."Para los bachilleres y personas aptas para ingresar a la Escuela Normal Rural, al momento, la carrera docente resulta poco atractiva por los siguientes motivos: Los maestros fácilmente, ahora, no quieren desplazarse al campo, la actividad docente rural socialmente clasificada es muy humilde y de segunda clase, seguida de una remuneración poco atractiva y finalmente la Escuela Normal no

ofrece las comodidades en lo que se refiere a luz, servicios higiénicos, internados y comedor.

Los maestros lamentan que el gobierno, desconociendo las necesidades que tiene cada región, ha decidido cerrar los primeros cursos.

Oscar Peralta dirigente de los maestros del área dijo que aunque los sueldos no parezcan atractivos hay una gran necesidad de sacar al pueblo del analfabetismo. "Cerrar las puertas de esta Normal, es cerrar las puertas a una necesidad en cuanto a formación de recursos humanos" señaló el dirigente.

Ante esta política de falta de visión, los maestros dicen que el Proyecto Educativo Popular es una propuesta real de lo que debe ser la educación a partir de su aplicación. "Este proyecto tiene una filosofía con sus principios verdaderamente relacionados con la necesidad y el interés de nuestro país, y vendría a superar la crisis educativa que exista en el país, señaló el dirigente.

La Escuela Normal Rural Riberalta tiene un presupuesto de 7.402 bolivianos mensuales que solo cubre sueldos de los 12 catedráticos, un rector, una secretaria administrativa y un portero, después no hay recursos para ninguna clase de inversión, dijo el rector.

En la década del 80, el Ministerio de Educación, contaba con un proyecto denominado PER-II (Proyecto Educativo Rural), hizo una importante inversión en la construcción de un moderno complejo educacional en Tumichuchua donde a fines de 1981 se trasladó la Escuela Normal Rural.

El proyecto contemplaba además de la construcción de ambientes e internados, el mantenimiento de esa infraestructura, además, del transporte de los alumnos y maestros desde y hacia Riberalta y por si fuera poco la construcción de un puente sobre el arroyo Ivón.

El presupuesto como tantos otros, llegó, pero el dinero se esfumó, lo que hizo que la Escuela Normal se encuentre abandonada y los alumnos como los maeatros con las consiguientes dificultades para trasladarse a pasar clases, lo que hizo que muchos ya no quieran inscribirse por no correr riesgos de un gasto excesivo en el transporte y alimentación.

Siete años más tarde, la Escuela Normal Rural quedó largada de la mano de Dios" y sin alumnos. Tuvo que retonar a su antiguo local en la periferia de Riberalta para continuar con su tarea de seguir formando maestros.

Hoy la Escuela Normal Riberalta funciona con 36 alumnos en los segundos cursos y 19 alumnos y están en el último curso a un paso de s..... como normalistas.

La Normal Integrada en Riberalta

En 1978 llegó a Riberalta un equipo móvil dependiente de la Normal Integrada de la ciudad de Trinidad con el propósito de profesionalizar a los maestros interinos que enseñaban en el área urbana, desde entonces ha venido cumpliendo una labor satisfactoria.

"La tarea de enseñar no es bien remunerada", su rectora la Profesora Selva Gilmet de Villanueva nos dijo que ellos tienen un presupuesto de casi 2.500 bolivianos que sólo sirven para pagar los sueldos a los 8 catedráticos que enseñan a los maestros interinos.

"Creemos que hemos hecho una labor muy grande porque la mayoría de los maestros normalistas de Riberalta han egresado del Instituto de Profesionalización, hasta el momento son creca de unos 300 dijo esta autoridad. Este instituto ha llenado las expectativas en el ciclo básico y lo que ahora se necesita es profesionalizar a maestros de los ciclos intermedio y del nivel medio.

Tal como ocurre con otras normales, el Instituto este año cerró los primeros cursos, este año egresan 30 nuevos profesionales, pero quedarán muchos maestros sin la posibilidad de profesionalizrse. "Cada año necesitamos más maestros porque hay más niños, pero, se debe hacer énfasis en la profesionalización por especialidades" dijo la profesora Villanueva.

En estos 14 años, de existencia, los últimos han sido más desesperantes, debido a que se han jugado hasta intereses políticos, primero, suspendieron el pago a dos catedráticos", hasta el año pasado a todos los catedráticos nos pagaban nuestra labor como acúmulo", dice la rectora. Lo grave del caso es que podrían haber maestros que estarían tras el cierre de este instituto y han dado informes de que no existe, comentó.

Los alumnos, ahora maestros normalistas como Eduardo Chávez quien pasó por esas aulas, nos dijo: "gracias al funcionamiento de este instituto gran parte de los maestros interinos del distrito se han profesionalizado y están capacitados para desarrollar una obra positiva en favor de la educación". El dirigente de los maestros urbanos de nuestra ciudad respecto al Proyecto Educativo Popular dijo que es un documento que contempla una reestructuración al sistema educativo actual, "el documento es valioso y resume de manera concreta lo que el pueblo desea como cambio para mejorar el sistema educativo", aseguró.

Tanto la rectora como el dirigente sindical manifestaron que las autoridades locales tienen mucho que ver en la permanencia de este instituto pero con otras caraceristicas, la formación de maestros por especialidades y no hablar de cierre simplemente, se debe hacer un estudio de las necesidades que tiene cada región, manifestó.

Opina la autoridad educativa

El profesor Luis Saucedo Sánchez director regional de Educación Urbana, también fue estudiante de este instituto, contrariamente a lo que piensan algunas autoridades indicó que en cada departamento debe haber una Escuela Normal y sus equipos móviles deben profesionalizar en lugares donde hayan maestros interinos.

Para la autoridad el equipo Móvil de Riberalta dependiente de la Normal Integrada de Trinidad ha cumplido satisfactoriamente en sus años y ha profesionalizado al 50 por ciento de los maestros interinos del distrito incluso maestros rurales han tenido que pasar por sus aulas porque ya no les quedaba bien el campo.

A pesar de ello en el distrito de Riberalta hay un 39 por ciento de maestros interinos en su mayoría del nivel medio, equivalente a unos 176 maestros interinos, "lo que hace falta es profesionalizar en carreras de especialidad, como Matemáticas, Física, Química, Ciencias, Filosofía y otras materias", indicó, esto echa por tierra la tentación de cerrar las escuelas normales, habiendo necesidades.

Saucedo dice que las oportunidades sobran, lo que falta es el interés del maestro interino por profesionalizarse por lo que está de acuerdo en tomar algunas medidas con los profesores que no tienen interés.

La autoridad se refiere al reciente funcionamiento del Servicio de Educación Boliviana a Distancia (SEBAD), que tiene cursos por correo desde el Instituto Superior de Educación Rural de Tarija y esto hace que los cursos por correo hagan desaparecer a las escuelas normales. La profesión docente como en cualquier parte del país no está bien remunerada, y conozco a muchos maestros que han dejado de serlo, por buscar mejores ingresos para el sustento de sus familias.

Conozco de las necesidades de las escuelitas más alejadas donde cada año faltan maestros y donde no van por las muchas dificultades, "la educación rural ha cambiado bastante', me decía un campesino, antes los maestros vivían con nosotros en el campo, hoy parecen pueblerinos, siempre tiran para la ciudad".

SECRETARIA EJECUTIVA

Empresa lider en el campo de las comunicaciones desea contratar una Secretaria Ejecutiva, cuyos requisitos sean los siguientes:

Idiomas: Español - Inglés
Experiencia: Mínima 5 años
Conocimientos básicos de computación

Enviar curriculum vitae a la casilla No. 7909/ La Paz-Bolivia.

...a escuela Normal ...n agonía

Por Luis Carrasco Salinas

...Escuela Normal Rural No. 4 de ...moro, fue fundada el 25 de abril ...38, en la gestión del ministro de ...ción Dr. Bernardo Navajas Tri... ...la Jefatura Escolar del profesor ...Piñeiro Román, destacado edu... chileno que fuera contratado ...gobierno para implatar en Tarija ...vo sistema iniciado en Sucre ...misión belga: Rouma - Vascon...

...1938 como en 1992, seguimos ...ando, al parecer a tientas, sin ...ni ideales definidos, por las ...dades. En aquel año, hubo un ...rtado cálculo en los factores de ...d escolar e interés educativo ...ropietarios minifundistas, que ...ciados por los políticos clasis... ...la capital, comenzaron opo... ...e a la nominación de **Núcleo ...al**.

...ERRA DEL CHACO

...ada la dramática lección de las ...ras del Chaco, palpitante aún ...y muchos de los maestros ...nistas, todavía con el polvo de ...inos, despejaron el espejismo, ...inearse al presidente Germán ...y al pionero Elizardo Pérez. El ...pitán había lanzado su deside... ...ica cuando dijo: "Es en esta ...ucial para la patria, que se ...pujante la conciencia revolu... ...a de unos maestros quijotes ...os de la Normal de Sucre, quie... ...preciando el halago de la vida ..., se encuevaron en escuelitas ...ría altipampa, los valles y el ...e trópico y sacudiendo la mo... ...icial y el calor de la euforia ...ante" del gobierno militar del ...nte D. Toro, tomaron la antor... ...a educación indigenal, comen... ...or la fundación de una veinte... ...úcleos y cuatro Escuelas Nor... ...Warisata, Gaiza, Canasmoro, ...tuelo (...). En tanto que Canas... ...(1942) marcaba el punto de par... ...la consolidación y avance".
...bien Warisata fue en busca de la ...ión del indio sin apartarse de lo ...s de la "escuela Ayllu" en cam... ...scuela de Canasmoro, fue mu... ...s allá, al conseguir la supera... ...tegral del Maestro, que lo habi... ...solamente para lograr la libera... ...l campesino, sino para servir a ...a desde los ángulos que ella le ...

...nsiguientemente el profesor nor... ...no se debe quedar dentro del ...ón de la escuela unitaria que ...pla el plan de la escuela demo... ... sino que tiene que salir del ...tradicional de la simple alfabe... ...n.

...entablemente toda esta ago... ...riunfo al que llegó la Normal de ...moro; en el momento no está ...comprendido por las autorida... ...eoliberales y "mediatistas" que ...ensan en el presente y no en el ...

...r suerte los libros azul y blanco ...atizantes, fueron rechazados. ...extraño y aberrante, fue que el ...istro Enrique Ipiña, después de ...rar con alborozo, espléndidas ...ciones escolares, con servicios ...a y luz: (cooperación UNESCO) ...risata, Canasmoro, Portachue-lo, Cororo, Caiza y en otros distritos: al poco tiempo dicta la paradógica disposición de su cierre. La orden descabellada provocó la justa protesta de los pueblos, por lo que el gobierno dejó sin efecto la medida ministerial; pero, como la dicha no es duradera, nuevamente el "novo" ministro político, vuelve sobre las viejas andadas. Lo lamentable es, que parece, que las autoridades educativas no conocen la larga agonía de la educación en Bolivia y que las necesidades de ayer, siguen siendo hoy las prioritarias.

En esta hora cuando se dice: "el gobierno cumple, Bolivia avanza", preciso será, convocar a un diálogo abierto, para estudiar el estado de las normales rurales y así ver si conviene o no el cierre de estas.

CLUB SOCIAL "16 DE JULIO"

CONVOCATORIA A ELECCIONES GENERALES GESTION 1992-1994

EL COMITE ELECTORAL, de conformidad a los artículos 46, 47, 48 y 49 del ESTATUTO ORGANICO vigente, CONVOCA a los señores socios a ELECCIONES GENERALES de -renovación total de Directorio- que se efectuarán los días viernes 10 a horas 18:00 a 21:00 y sábado 11 a horas 10:00 a 18:00 de abril próximos, en la sede del Club; dejando constancia que los socios postulantes a directores deberán tener una antigüedad mínima de TRES AÑOS. Asimismo, tanto candidatos como electores, necesariamente, están obligados a tener cubiertas sus cuotas mensuales hasta el 31 de diciembre de 1991.

Para la presentación de listas de candidaturas, se señala el plazo máximo, hasta horas 18:00 del día miércoles 8 de abril.

La Paz, marzo de 1992.

Dr. Guillermo Etienne Peláez
PRESIDENTE

Sr. Carlos Reyes Portugal
SECRETARIO

Dr. Luis Carvajal Vera
VOCAL

Lic. Germán Loza M.
VOCAL

Dr. Rubén Tejada Andrade
VOCAL

CHASIS VOLKSWAGEN

790 CO

El Chasis ideal para buses con capacidad hasta 29 pasajeros, y también para vehículos con objetivos especiales.

* Motor 4.000 cc a diesel
* 4 cilindros en linea
* Caja de 5 velocidades
* 4 Toneladas de carga

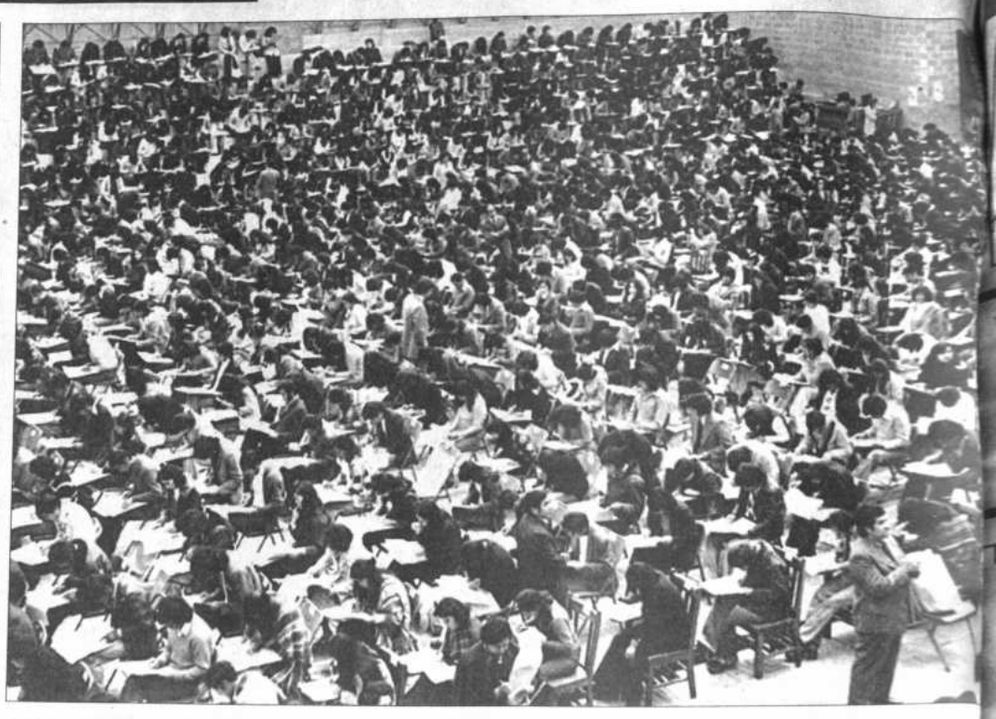
Censo 92

CROWN LTDA

LA PAZ: Socabaya 348 Telfs. 351834 - 355327 Fax: 392648 Telex: 3503 CROWN Obrajes: Calle 8 esq. H. Siles No. 481 Telf. 784431 EL ALTO: Carretera a Oruro frente Aduana Telf. 810287 COCHABAMBA: Colombia 132 Telfs. 23629 - 22218 Fax: 23975 Av. Heroínas esq. Lanza SANTA CRUZ: Av. Banzer 300 Telfs. 321263 - 349895 Fax: 321263 CONCESIONARIO CORAL: Km 3 al Norte Telfs. 42-1444/42-1555 Casilla 3571 ORURO: Av. 6 de Octubre 6125 Telf. 53552 SUCRE: Arenales 215 - 219 Telfs. 21862 - 24415 Telex: 6906 NSCHUTT BV Casilla 208 TARIJA: Gral. Trigo 359 Telf. 25101

Es una necesidad, el funcionamiento de una Normal Integrada en Pando

Por Lenny de Miahuchi



Uno de los problemas educativos en Pando, desde el punto de vista estructural, es la ausencia del Nivel Superior Universitario, precisamente, es el único departamento que no cuenta con esta Superior Casa de Estudios para optimizar sus recursos humanos a nivel académico.

La creación de la Universidad Pandina, coadyuvaría al desarrollo de la región Amazónica; sin embargo, a falta de esta institución, se han desplegado esfuerzos para establecer la educación superior no universitaria a través del funcionamiento del Instituto Superior de Contabilidad y la consolidación del Equipo Móvil de Profesionalización Docente "Prof. Carmen Cabrejos Saucedo".

DATOS ESTADISTICOS

En 1970, según datos estadísticos, la tarea educativa era atendida por maestros interinos que sobrepasaban el 95% de docentes sin formación pedagógica. Ante esta necesidad, las autoridades educativas y la dirigencia sindical del magisterio pandino, planteó el mejoramiento del sistema educativo buscando la calidad y eficiencia del servicio por medio de la creación de un Equipo de Pofesionalización Docente para capacitar a estos en el ejercicio de la misma con 5 años de servicio como mínimo.

Al cabo de 3 años, se titula la primera promoción de maestros-alumnos como normalistas del ciclo básico. Posteriormente el Ministerio de Educación y Cultura, traslada este sistema a otras regiones fronterizas sin haberse completado la formación de todos los maestros del ciclo básico urbano.

Pese a esta fase de formación, la democratización de la enseñanza y el crecimiento vegetativo obligaron a improvisar nuevamente a profesores, produciendo el retorno a los elevados porcentajes del interinato.

Este estado regresivo que atentaba contra la calidad y eficiencia de la educación en 1.983 motivó nuevamente a solicitar la permanencia del equipo de profesionalización docente dependiente del Instituto Superior "Simón Bolívar" de La Paz y posteriormente, por razones de regionalización pasó a depender de la Normal Integrada "Trinidad del Beni. La reapertura de la carrera docente brindó oportunidades a maestros interinos a formarse únicamente como docentes del ciclo básico, título que hasta el presente se viene otorgando a sus egresados.

El presupuesto con que cuenta este centro de educación superior se reduce a 6 ítems del Ministerio de Educación y Cultura, prestándose 2 ítems de la Normal Central (Trinidad) para completar el pago a la planta docente.

La rectora de este equipo de formación docente, Prof. Clara de Rocha, haciendo un análisis de la realidad educativa del departamento, expresó que "Pando todavía necesita contar con esta Institución de Formación. Aquí se puede aplicar la doble jornada porque no existen normalistas para atender todo el sistema".

Las proyecciones para el futuro beneficiarían a esta región convirtiendo este equipo en una verdadera Normal Integrada que forme profesionales docentes para todos los ciclos de la Educación regular.

Según datos estadísticos oficiales, proporcionados por el Servicio de Apoyo Educativo, en la presente gestión se cuenta con un porcentaje del 60% de maestros interinos en el área urbana; mientras que en el área rural es de 70%, lo que representa que desde 1970 a la fecha, se ha superado en la capacitación docente solamente el 40%; por lo que, cerrar este centro de formación, ocurrirá la reversión de otras épocas que ya deben ser superadas en favor de la niñez boliviana.

Al momento, el déficit de docentes profesionales se encuentra en el Ciclo Intermedio y en el Nivel Medio, estructuras escolares que son regentadas por normalistas que prestan sus servicios por espacios de dos o tres años, constituyendo una solución coyuntural por la falta de seguimiento y secuencia que muchas veces no resuelve el problema educativo.

EDUCACION A DISTANCIA

En 1991 se aprueba el proyecto de Educación a Distancia, capacitación y profesionalización docente, encomendándose al Instituto Superior de Educación Rural - ISER con sede en Tarija, la organización, ejecución y coordinación de la educación a distancia.

Este programa cuenta con un centro de Tutoría encargado de asesorar, controlar y evaluar en el plano departamental, el proceso de la educación a distancia.

Pertenecen a este centro de formación docente a distancia, alrededor de 60 maestros y alumnos que lograrán su profesionalización después de 3 años de estudio a través de textos instruccionales y otros [illegible] han sido elaborados [illegible] ciamiento y asistencia [illegible] Gobierno Español.

Esta modalidad [illegible] za el trabajo del equipo [illegible] sionalización puesta [illegible] opción para los [illegible] todo del área rural [illegible] asistir a cursos pres[illegible]

Según las proyec[illegible] educación a distancia [illegible] tará un nuevo proyec[illegible] especialización de ma[illegible] el ciclo intermedio. [illegible] las especialidades te[illegible]

Tanto el Instituto [illegible] lidad como los centros [illegible] ción docente, son las [illegible] rreras que se ofrecen a [illegible] lleres que no pueden tra[illegible] a las universidades del [illegible] fortalecerlas sería deja[illegible] tunidades a ciertos [illegible] tes que engrosarían [illegible] tración pública sin [illegible] mación.

BANCO MINERO DE BOLIVIA
(EN LIQUIDACION)

A LOS DEUDORES MOROSOS:

El Intendente Especial de Liquidación del Banco Minero de Bolivia, solicita a los siguientes clientes mineros apersonarse por las oficinas del Banco para regularizar sus cuentas de Anticipos por entrega de Minerales, la regularización debe hacerse hasta los 15 días a partir de la fecha de la presente publicación:

OFICINA LA PAZ
(Lista deudores)

Susanio Cristina Ponce
Pari Dionicia Mamani Vda. de
Ambo Mining and Exploration Ltda.
Sarmiento Vargas Gerardo
Empresa Minera Illimani
Vargas Espinoza José Raul
Emp. Mra. Yana Malicu
Colque Miranda Zacarías
Coop. Multiactiva Pacajes Ltda.
Mamani Condori Andrés
Colque Mamani Franz y Porfirio Choque C.
Suc. Adalid Tejada Farinas
Emp. Mra. Laque Chico Ltda.
Céspedes Rojas Humberto
Huayhua Gregorio y Alicia Quirbert de
Prado Rospigliosi J. Hugo
Prudencio Tardío Luis
Nuñez Altamirano Hernán
Poma Mamani Gabino
Diez de Medina Rolando
Condori Carbajal Nancy
Blanco Gutiérrez Mateo
Villegas Revollo Julio
Vargas Espinoza Petronio
Prado B. Luis y Garafulic Luis
Emp. Mra. Gemece Ltda.
Sullcani Chino Gerardo
Martínez Suárez Silvestre
Zubieta Maraflón Edgar
Mur Gutiérrez Walter
Quispe Chachaque Gabino
Casanovas Ulloa Arnaldo
Helguero Zeballos Tritón
Klering Bilbao Juan Carlos

OFICINA: ORURO
(Lista deudores)

Grupo Minero Excelsior
Velásquez C. Pastor
Mamani Condori Andrés
Condori Tumiri Genero
Apaza R. Máximo
Flores Chambi Severino
Chura Condori Juan
Chambi Pérez Juan
Cano Cruz Teodocia
Zelaya Rolando
Mamani Fernández Silvestre
Pacheco Callizaya Serafín
Cavayen Ruiz Armando
Gonzales Peñafiel René
Gutiérrez Rodríguez Félix
García Francisca Jiménez de
Trujillo Mamani Apolinar
Cuentas Ibáñez Jaime
Arsalovic Jordán Alfonzo
Cuentes Alicia M. de
Mamani Toco Hermógenes
García Raul y otros
Cuentes José (Coop. Min. Siglo XX)
Blasco Aguilar Ramón
Concesión Sabino Llave Cahuana
Pérez Yave Severino
Castro Tito Luis
Alca Choque Faustino
Diaz Herrera Tomás
Mamani Faustina Bustos Vda. de
Mamani Tola Zenón
Cazarra Quenta Enrique
Germán Quenta Emilio
Mamani Tola Pastor
Choque Mamani Marcelino
Mamani Asillani Julio
Somoyor Ledezma Emilio
Mamani Montaño Luis
Mamani Humérez Gregorio
Olivares Rocha Eusebio
Guzmán Herrera Roberto
Morales Morales Raúl
Flores Pillco Emilio
Saramani Ari Romualdo
Gil Veramendy Sebastián
Zúñiga Cortez Cornado
Sánchez Agudo David
Ostojic Romero Pedro
Bernal Vargas Freddy
Choque Felicidad Bozo de
Ordóñez Arano Pastor
Compañía Minera Metalúrgica
Achacollo Norberto y Sra.
Martínez Quispe Josefina
Rojas Filomena Choque de
Molina Huarachi Benigno
Aranibar Cachi Abnastacio
Aranibar Colque Félix
Castro Tito Valerio
Janco Martínez Cancio
Mihaic Salinas Jorge
Martínez Salgueiro Félix
Rodríguez Condori Corsino
Loayza Mena Cleto
Castro Mendivia Cirlano
Villanueva Montán Cirilo
Jacinto Díaz Basilio
Grupo Minero Monte Blanco

OFICINA: POTOSI
(Lista deudores)

Grupo Minero (Elena P. de Gardeazabal)
Coop. Minera Uncía Ltda.
Coop. Minera Veneros Porco Ltda.
Delgado Mery Arancibia de
Coop. Minera el Progreso Ltda.
Coop. Minera 10 de Noviembre Ltda.
Cortaz Gonzales Grover
Velásquez Pardo Iván
López Gonzales Gregoria
Pérez Mamani Telésforo
Arismendi Delfina Chumacero de
Cortez Cortez Walter
Arando Ballesteros Rufo
Cassis José Luis
Blacutt R. Jaime
Mamani Menacho Joaquín
Coop. Minera Carmen Ltda.
Vargas Fortunata Colque Vda. de
Marca Cristina Apaza de
Alderete Fernández Valeriano
Orellana Gutiérrez Jorge
Quispe Condori Pablo
Decormis Pool Napoleón y F. Murillo
Grupo Minero Muñacirca Gardeazabal L. Hnos.
Durán G. Lucinda
Durán Gutiérrez Freddy
Méndez Chambi Eleuterio
Aguilar Mamani Fortunato
Roncal C. Camilo
Emp. Minera Porvenir Ltda.
Terrazas Fortunata Cala de
Morales Coevas Filiberto y Simona de Morales
Isla Choque Demetrio
Colque Zota Hilaria
Romero Mendoza Vitaliano
Coop. Minera 9 de Abril Ltda.
Nogales Durán Epifanio
López Cala Francisco
Coop. Minera Canutillos Ltda.
Romero M. Julia de
Romero Gonzales Rodolfo
Quiroz Anagua Wilbert
Pérez Alcalá Juan
Mamani S. Sabino
Merubia René, Panfilo Oporto
Arancibia Hugo y Davis Cortez M.
Santiesteves Alfredo y Juan Peñaranda
Alvis Reynaga Eustaquio
Villalba Benavides Alfredo
Barito Andrés Nicolás Huarachi
Ramírez José Augusto
Isla Antonia Choque de
Borja Borja Modesto
Emp. Minera La Española Choque Inclan Hnos.
Olmedo Rodríguez Apolinar
Huanaco Choque Justiniano
Viscarra Gonzales Juan
Flores, Primo, Juana, María y Zenón
Quispe Cristina de
Apaza Víctor
Colque Mamani Julián
Barrancos S. Valeriano
Pérez Vargas Hilda
Chavarría Zeballos Santiago
Paniagua S. Carlos
Mamani Demetrio, Julián y Leandro
Mamani Herrera Víctor
Terrazas Segundino
Compañía Minera Andes S.A.
Ojeda Tola Cupertino
Otazo Norart Bedregal de
Tavera Hurtado Moisés
Kiriguin y Cía. Ltda.
Pérez Alcalá Ismael
Cruz Arce Ltda. Oscar Alvarado F.
Rodríguez Eugenio y Benjamín
Pérez Alcalá Raúl
Condori López Santos
Mamani José Herrera Víctor
Heredia Zelaya Edgar
Alejo Clemente Oquendo
Otazo Rafael
Pérez Julia A. de
Mendoza López Luis
Cruz Arce Ltda. Marcelina Chincha
Cruz Arce Ltda. Mario Ramos
Cruz Falcón Oswaldo
Cruz Rivera Eduardo
Cruz Arce Ltda. Tomás Cala
Cruz Arce Ltda. Rafael Cruz Rivera
Mamani Pérez Valerio
Cruz Arce Ltda. R. Villafuerte
Cruz Arce Ltda. Cirilo Flores
Cruz Arce Ltda. Alfonso Román
Cruz Arce Ltda. Gustavo Cruz Ch.
Quispe Pulta Benito
Cruz Arce Ltda. Sebastián Llanos
Cruz Arce Ltda. Walter Villafuertes
Hinojosa C. Ramiro
Cruz Arce Ltda. Jaime Balanza
Cruz Arce Ltda. Marcial Palacido
Cruz Arce Ltda. Carlos Cruz A.
Sasallo Vilca Alderete Roberto
Cruz Arce Ltda. Pablo Delgado
Cruz Arce Ltda. Alejandro Ramírez
Cruz Arce Ltda. Waldo Tapia
Cruz Arce Ltda. Teófilo Villafuertes
Heredia Zelaya Gustavo

OFICINA: TUPIZA
(Lista deudores)
Fernández S. Luis
Huarachi V. Walter
Fernández S. Luis
Fernández Fernando y S. de Fernández
Suc. J. Tobías Heredia
Alvarez Víctor y M. de Alvarez
Huarachi V. Walter
Huarachi V. Walter
Bernal A. Humberto

OFICINA: UYUNI
(Lista deudores)
Carlos Aparicio Valverde
Aurelio Martín Salvatierra H.
Coop. Minera Alto Alianza
Cooperativa Minera Pulacayo

INDUSTRIAS ALIMENTICIAS
La Francesa®
Presenta sus
NUEVAS GALLETITAS

DISTRIBUCION Y VENTAS :
Calle Estados Unidos 1161 al 1169
Telefonos: 340939 - 357608 - Casilla 1534
Fax: 02 - 391011 - Telex 2594 INLAFRA BV La Paz - Bolivia.

PRESENCIA

deportiva

La Paz, Bolivia, domingo 29 de marzo de 1992

Sifón agua saludable purificada y gasificada
DE PRODUCTOS Oriental
Teléfono 322982

Sifón agua saludable purificada y gasificada
DE PRODUCTOS Oriental
Teléfono 322982

▽ **53 aniversario del club Andino Boliviano**

(Página 6)

▽ **Club Azul festejó Bodas de Oro**

(Página 6)

▽ **Nacional de Karting en Alto Irpavi**

(Página

Torneo Luis Eduardo Siles

El Tigre visita hoy a Petroler

En La Paz:	Bolívar - Oriente
En Santa Cruz:	Blooming - Chaco
En Potosí:	Universitario - Independiente
En Oruro:	San José - ORCOBOL
En Trinidad:	Real Beni - Ciclón

The Strongest enfrentará esta tarde Petrolero en el estadio Capriles de Cochabamba, en uno de los partidos más importantes del Torneo "Luis Eduardo Siles".

El equipo "atigrado" es uno de los punteros, luego de sus triunfos logrados en Santa Cruz frente a Real y después ante San José como local, totalizando 4 puntos.

Será un partido difícil para The Strongest, considerando que Petrolero es un equipo bien conformado que goleó a Chaco por 4 a 1 y empató en Sucre con Independiente sin goles.

EN LA PAZ

Bolívar se medirá esta tarde con Oriente Petrolero de Santa Cruz, en otro de los encuentros de la tercera fecha del torneo de la Liga.

Bolívar, debutó ganando en Tarija a Ciclón, mientras que Oriente viene a este compromiso luego de haber experimentado una derrota ante Blooming en el "clásico" cruceño.

El equipo "celeste" intentará rehabilitarse de la actuación cumplida el viernes pasado por la Copa Libertadores de América, cuando no pudo ganarle al Criciuma.

EN SANTA CRUZ

El equipo de Chaco tendrá un difícil compromiso en el estadio "Tahuichi" de Santa Cruz frente a Blooming, que logró una importante victoria en su debut frente a Oriente.

Chaco perdió en Cochabamba ante Petrolero por 4 a 1 y después ganó como local a Universitario de Potosí por 2 a 1 gracias a un tiro penal.

EN POTOSI

Universitario se medirá con Independiente Petrolero de Sucre, en el denominado "clásico" del Sur. Ambos equipos están en igualdad de condiciones con un punto en su haber.

Universitario empató con Oriente como local y perdió como visitante ante Chaco.

Independiente Petrolero perdió en Oruro con San José y empató como local ante Petrolero de Cochabamba.

EN ORURO

El subcampéon de la Liga, San José recibirá la visita de ORCOBOL de Cochabamba.

El equipo "santo", ganó en su debut jugando como local a Independiente de Sucre y perdió ante The Strongest en esta ciudad.

ORCOBOL, luego de perder como visitante ante Litoral, ganó como local en Cochabamba ante Real.

EN TRINIDAD

Real Beni jugará frente a Ciclón de Tarija.

El equipo beniano es uno de los coleros, perdió sus dos partidos, uno local ante Wilsterman y otro como vistante en Santa Cruz ante Destroyers.

Por su parte Ciclón, perdió en su último compromiso como local ante Bolivar; pero antes le había ganado a Destroyers en Tarija por 3 a 1.

EL TIGRE EN COCHABAMBA

Juan Gitano Farías en primer plano aseguró que su equipo saldrá airoso esta tarde en Cochabamba fr Petrolero.

Concurso Copa Libertadores

Mañana último día para entrega de cupones

Mañana vence el plazo para recepcionar los cupones para el concurso Copa Libertadores de América "Qué equipos se clasificarán en el segundo grupo para la segunda ronda?

PRESENCIA organizó este fácil y sencillo concurso en homenaje a nuestro 40 Aniversario de fundación.

Entre aquellas personas que acierten sortearemos los siguientes premios:

PRIMER PREMIO: Un crucero por la Amazonia boliviana, hotel y pasajes pagados en el hotel Reina de Enin.

SEGUNDO PREMIO: Un tours por la ciudad de Sucre y una visita guiada a Tarabuco, más pasajes.

TERCER PREMIO: Dos pasajes La Paz-Arequipa-La Paz por cortesia de Aeroperú.

CUARTO PREMIO: Un TV a colores cedido por la Cervecería Boliviana Nacional.

QUINTO PREMIO: Diez libretas del Banco Popular del Perú con Bs 100. cada una.

FECHA DEL SORTEO

El 21 de abril a las 18:00 en el hall de Presencia tendrá lugar el sorteo del mencionado concurso ante Notario de Fe Pública. De esta manera un nuevo concurso llegará a su fin con la seriedad que caracteriza a nuestro matutino.

40 Aniversario de PRESENCIA

Finales de Bicicross en pista de Achumani

BANCO DE

De conformidad al Decreto Supremo Nº 21660 del 10 de julio de 1987, en su artículo 87, y al capítulo V, punto 2 del Manual de Cuentas a continuación se transcriben los Estados Financieros y sus respectivas notas del Banco de la Unión S.A., al 31 de diciembre de 1991, con el dictamen de los auditores externos MORENO MUÑOZ Y CIA

BANCO DE LA UNION S.A.

Estados Financieros al
31 de diciembre de 1991

CONTENIDO

Dictamen del auditor independiente
Balance general
Estado de ganancias y pérdidas
Estado de cambios en el patrimonio neto
Estado de cambios en la situación patrimonial
Notas a los estados financieros

Bs = boliviano
US$ = dólar estadounidense

Moreno Muñoz y Cia.
Firma miembro de Price Waterhouse

La Paz
Casilla No. 568
Fax

Santa Cruz
Casilla No. 568

Moreno Muñoz

DICTAMEN DEL AUDITOR INDEPENDIENTE

28 de febrero de 1992

A los Señores
Presidente y Directores de
Banco de la Unión S.A.
Santa Cruz de la Sierra

Hemos examinado el balance general de Banco de la Unión S.A. al 31 de diciembre de 1991 y los correspondientes estados de ganancias y pérdidas, de cambios en el patrimonio neto y de cambios en la situación financiera por el ejercicio terminado en esa fecha. Estos estados financieros son responsabilidad de la gerencia del Banco. Nuestra responsabilidad es expresar una opinión sobre estos estados financieros basados en nuestra auditoría.

Efectuamos nuestro examen de acuerdo con normas de auditoría generalmente aceptadas. Esas normas requieren que planifiquemos y ejecutemos la auditoría para obtener razonable seguridad respecto a si los estados financieros están libres de presentaciones incorrectas significativas. Una auditoría incluye examinar, sobre una base de pruebas, evidencias que sustenten los importes y revelaciones en los estados financieros. Una auditoría también incluye evaluar los principios de contabilidad utilizados y las estimaciones significativas hechas por la gerencia, así como también evaluar la presentación de los estados financieros en su conjunto. Consideramos que nuestro examen proporciona una base razonable para nuestra opinión.

En nuestra opinión, los estados financieros antes mencionados presentan razonablemente, en todo aspecto significativo, la situación patrimonial y financiera de Banco de la Unión S.A. al 31 de diciembre de 1991, los resultados de sus operaciones, los cambios en su patrimonio neto y los cambios en su situación financiera por el ejercicio terminado en esa fecha, de acuerdo con normas legales o normas emitidas por el Banco Central de Bolivia y la Superintendencia de Bancos y excepto por lo expuesto en la Nota 1 de acuerdo con principios de contabilidad generalmente aceptados.

De acuerdo con lo requerido por la Circular Nº 07/88 de la Superintendencia de Bancos informamos que los estados financieros mencionados en el primer párrafo surgen de los registros contables del Banco llevados de conformidad con las disposiciones legales en vigencia.

MORENO, MUÑOZ Y CIA.

_______________ (Socio)
Francisco Muñoz
C.P.C.E.B. Reg. Nº 400
RUC 6104...4

DIRECTORIO NACIONAL

Presidente	Cristobal Roda Daza
Vice-Presidente	Miguel A. Antelo de Barneville
Director	Juan Abuawad Chahuan
Director	David Terceros Banzer
Director	Jorge Arias Lazcano
Director	Zvonko Matkovic Fleig
Síndico	Guido Chávez Méndez

PLANTA GERENCIAL OFICINA CENTRAL

Gerente General	Jorge Arias Lazcano
Gerente Nal. de Operaciones	Ludwing Toledo Vásquez
Gerente Nal. Comercial	Miguel Olivera Tellez
Gerente Nal. de Administración	Bergman Arano Salazar
Gerente de Planfto. y OyM	Alejandro Coronado A.
Gerente de Marketing Corp.	Enrique Cadario Salvatierra
Auditor Interno Nacional	Jorge Toyama Uyehara
Asesor Legal Nacional	Fernando Rodriguez M.
Sub-Gerente Nal de Sist.	German Leaños Aguirre
Sub-Gerente Nal de RR.HH.	Reny Ronald Geredia R.
Sub-Gerente Nal. Comercio Exterior	Martha Chavarria Guzmán
Sub-Gerente Nal. de Contabilidad	Mario Montaño Rojo

BANCO DE LA UNION S.A.

BALANCE GENERAL AL 31 DE DICIEMBRE DE 1991

	Bs
ACTIVO	
DISPONIBILIDADES (Nota 3)	49.320.598
INVERSIONES TEMPORARIAS (Nota 4)	1.134.878
CARTERA (Nota 5)	372.389.092
OTRAS CUENTAS POR COBRAR (Nota 6)	5.381.245
BIENES REALIZABLES (Nota 7)	10.339.791
INVERSIONES PERMANENTES (Nota 8)	11.528.332
BIENES DE USO (Nota 9)	8.765.590
OTROS ACTIVOS (Nota 10)	1.161.455
Total del activo	460.020.981
CUENTAS CONTINGENTES DEUDORAS (Nota 20)	55.193.042
PASIVO Y PATRIMONIO	
PASIVO	
CAPTACIONES DEL PUBLICO (Nota 11)	282.591.092
OBLIGACIONES CON BANCOS E INSTITUCIONES DE FINANCIAMIENTO (Nota 12)	19.864.388
OBLIGACIONES CON EL BANCO CENTRAL DE BOLIVIA (Nota 13)	112.594.296
OTRAS CUENTAS POR PAGAR (Nota 14)	9.830.938
Total del pasivo	424.880.714
Traspaso	424.880.714

BANCO DE LA UNION S.A.

BALANCE GENERAL AL 31 DE DICIEMBRE DE 1991

	Bs
PASIVO Y PATRIMONIO (Cont.)	
Traspaso	424.880.714
PATRIMONIO, según estado correspondiente	
CAPITAL PAGADO (Nota 16)	16.985.430
APORTES NO CAPITALIZADOS (Nota 17)	4.162.500
AJUSTES AL PATRIMONIO (Nota 19)	3.179.590
RESERVAS	1.269.325
RESULTADOS ACUMULADOS	9.543.422
Total del patrimonio	35.140.267
Total del pasivo y patrimonio	460.020.981
CUENTAS CONTINGENTES ACREEDORAS (Nota 20)	55.193.042

Las notas 1 a 20 que se acompañan forman parte integrante de este estado.

Arq. Cristobal Roda Daza — Presidente del Directorio
Dr. Guido Chavez Mendez — Síndico
Ing. Jorge Arias Lazcano — Gerente General
Lic. Jorge Toyama Uyehara — Auditor Interno

BANCO DE LA UNION S.A.

ESTADO DE GANANCIAS Y PERDIDAS POR EL EJERCICIO TERMINADO EL 31 DE DICIEMBRE DE 1991

	Bs
Ingresos financieros	91.403.726
Gastos financieros	(75.775.976)
Resultado financiero antes de incobrables	15.627.750
Recuperaciones de créditos	961.677
Cargos por incobrabilidad	(2.572.519)
Resultado financiero después de incobrables	14.016.908
Otros ingresos operativos	11.565.793
Otros gastos operativos	(3.763.357)
Resultado de operación bruto	21.819.344
Gastos de administración	(17.716.923)
Resultado de operación neto	4.102.421
Ingresos extraordinarios	50.606
Gastos extraordinarios	(16.154)
Utilidad del ejercicio	4.136.873
Ingresos de ejercicios anteriores	120.073
Egresos de ejercicios anteriores	(121.952)
Utilidad neta del ejercicio	4.134.994

Las notas 1 a 20 que se acompañan forman parte integrante de este estado.

Arq. Cristobal Roda Daza — Presidente del Directorio
Dr. Guido Chavez Mendez — Síndico
Ing. Jorge Arias Lazcano — Gerente General
Lic. Jorge Toyama Uyehara — Auditor Interno

BANCO DE LA UNION S.A.

ESTADO DE CAMBIOS EN EL PATRIMONIO NETO POR EL EJERCICIO TERMINADO EL 31 DE DICIEMBRE DE 1991

	CAPITAL Pagado Bs	APORTES NO CAPITALIZADOS Aportes irrevocables para futura capitalización Bs	AJUSTES AL PATRIMONIO Ajuste por revaluación de bienes Bs	RESERVAS Extraordinaria Bs	RESERVAS Legal Bs	Resultados acumulados Bs	Patrimonio neto Bs
Saldo al inicio del ejercicio	16.985.430	-	2.188.933	690	965.254	5.711.809	25.852.116
Distribución de utilidades acumuladas dispuesta por la Junta Ordinaria de Accionistas de fecha 12 de abril de 1991:							
a Reserva legal	-	-	-	-	303.381	(303.381)	-
Aportes irrevocables pendientes de capitalización de acuerdo a lo resuelto en la Junta General Extraordinaria de Accionistas de fecha 29 de noviembre de 1991 - Nota 17	-	4.162.500	-	-	-	-	4.162.500
Revaluación de bienes de uso	-	-	990.657	-	-	-	990.657
Resultados del ejercicio	-	-	-	-	-	4.134.994	4.134.994
Saldo al cierre del ejercicio	16.985.430	4.162.500	3.179.590	690	1.268.635	9.543.422	35.140.267

(1) El total de reservas es Bs1.269.325

Las notas 1 a 20 que se acompañan forman parte integrante de este estado.

Arq. Cristobal Roda Daza — Presidente del Directorio
Dr. Guido Chavez Mendez — Síndico
Ing. Jorge Arias Lazcano — Gerente General
Lic. Jorge Toyama Uyehara — Auditor Interno

BANCO DE LA UNION S.A.

ESTADO DE CAMBIOS EN LA SITUACION FINANCIERA POR EL EJERCICIO TERMINADO EL 31 DE DICIEMBRE DE 1991

	Bs
ORIGEN DE FONDOS	
Fondos generados por las operaciones	
Utilidad neta del ejercicio	
Partidas que no han generado movimiento de fondos	
Productos devengados no cobrados	(10.226.0[illegible]
Cargos devengados no pagados	6.283.5[illegible]
Productos cobrados en períodos anteriores, devengados en el período	50.1[illegible]
Previsiones para incobrables	1.657.[illegible]
Previsiones para desvalorización	758.[illegible]
Provisión para beneficios sociales	583.[illegible]
Provisión para impuestos	297.[illegible]
Depreciaciones y amortizaciones	815.[illegible]
Otros	(213.[illegible]
Total fondos generados por las operaciones	
Productos cobrados en el período, devengados en ejercicios anteriores	
Créditos recuperados en el ejercicio	
Aumento neto de pasivos:	
Captaciones del público	90.617.[illegible]
Obligaciones con bancos e instituciones de financiamiento	185.[illegible]
Obligaciones con el Banco Central de Bolivia	27.264.[illegible]
Otras cuentas por pagar	5.0[illegible]
Disminución neta de activos:	
Inversiones temporarias	1.764.[illegible]
Inversiones permanentes	5.844.[illegible]
Otros activos	3.[illegible]
Total origen de fondos	
Traspaso	

BANCO DE LA UNION S.A.

ESTADO DE CAMBIOS EN LA SITUACION FINANCIERA POR EL EJERCICIO TERMINADO EL 31 DE DICIEMBRE DE 199[illegible]

	Bs
Traspaso	
APLICACION DE FONDOS	
Cargos pagados en el ejercicio, devengados en períodos anteriores	
Créditos otorgados en el ejercicio	
Aumento neto de activos:	
Otras cuentas por cobrar	3.188.[illegible]
Bienes realizables	3.979.[illegible]
Bienes de uso	2.477.[illegible]
Total de aplicación de fondos	
Incremento (disminución) de fondos durante el ejercicio	
Disponibilidad al inicio del ejercicio	
Disponibilidad al cierre del ejercicio	

Las notas 1 a 20 que se acompañan forman parte inte[...] estado.

Arq. Cristobal Roda Daza — Presidente del Directorio
Ing. Jorge Arias Lazcano — Gerente General
Dr. [...]
Lic. [...]

BANCO DE LA UNION S.A.
NOTAS A LOS ESTADOS FINANCIEROS
AL 31 DE DICIEMBRE DE 1.991

NOTA 1 - BASES PARA LA PREPARACION DE ESTADOS FINANCIEROS

Los estados financieros de Banco de la Unión S.A., fueron preparados [...] efectos de la inflación. Para ello se han seguido los lineamientos establecidos [...] 11/88 del 29 de noviembre de 1.988. Mediante dicha resolución la Superintendencia [...] aprobó un manual de cuentas paa bancos e instituciones financieras que es de [...] 1o de enero de 1.989.

Dicho manual estableció un método de ajuste parcial por inflación de los estados [...] los principios de contabilidad generalmente aceptados. Estos principios, de acuerdo [...] Decisión No 6 emitida por el Colegio de Profesionales en Ciencias Económicas [...] 1.987, difieren en los siguientes aspectos:

a) De acuerdo con lo establecido por la Decisión No 6, la actualización de bienes [...] como contrapartida la cuenta de resultados "Ajuste por inflación y tenencia de bienes" [...] por la Superintendencia de Bancos, la contrapartida de dichos ajustes es la cuenta [...] rubro Patrimonio.

b) Según lo dispuesto por la Decisión No 6, el patrimonio neto al inicio así como las [...] patrimoniales del ejercicio, deben ser reexpresadas al cierre del ejercicio, registrando [...] reexpresión en la cuenta de resultados "Ajuste por inflación y tenencia de bienes" [...] por la Superintendencia de Bancos no preven dicha reexpresión, manteniendo [...] acuerdo con sus valores al inicio y los movimientos nominales del ejercicio.

c) De acuerdo con las normas de la Superintendencia de Bancos los bienes [...] permanentes sobre las que no se ejerce control total o influencia significativa [...] diferidos y obras de arte, se mantienen a su valor de costo, según lo establecido por [...] mencionados se reexpresan según su valor de mercado o en función de las variaciones [...] la cotización del dólar estadounidense entre el inicio del ejercicio o la fecha de adquisición [...] Por otra parte la Superintendencia de Bancos ha autorizado el diferimiento de [...] mencionado en Nota 10. El monto diferido al 31 de diciembre de 1.991 es Bs. 7[...] principios de contabilidad generalmente aceptados, dicho monto debería haberse [...] ejercicios anteriores.

Las diferencias se indican a continuación:

Rubro o cuenta	1991 Bs	1990 reexpresado Bs	Diferencia Actualización Pérdida (ganancia) Bs
Patrimonio			
Ajuste al patrimonio			
Exceso del ajuste por revaluación de bienes	(3.179.590)	(2.414.929)	(764.66[illegible]
Defecto en el ajuste global del patrimonio	10.353.339	7.993.802	2.359.5[illegible]
Subtotal Activo	7.173.749	5.578.873	1.594.87[illegible]
Subvaluación de bienes realizables	(901.000)	(2.359.627)	1.458.62[illegible]
Diferimiento de partidas autorizadas por la Superintendencia de Bancos - Nota 10	10.710.412	848.182	(137.77[illegible]
Subtotal	(190.588)	(1.511.445)	(1.320.85[illegible]
Total	6.983.161	4.067.428	2.915.73[illegible]

Asimismo, existen diferencias en los siguientes criterios de exposición:

a) En el estado de ganancias y pérdidas referidos a las diferencias de cambio generad[...] de activos y pasivos en moneda extranjera. De acuerdo con lo establecido por la Decis[...] son imputadas en el estado de resultados en la cuenta "Ajuste por inflación y tenencia de b[...] con las normas de la Superintendencia de Bancos, dichas diferencias de cambio son [...] distintas líneas de resultados del ejercicio, en función de la relación que mantengan con la[...] o pasivo que las originaron.

b) De acuerdo con lo dispuesto por la Superintendencia de Bancos el estado de cambio[...] financiera no ha sido reexpresado en moneda de cierre del ejercicio.
Consecuentemente los aumentos y disminuciones expuestos no representan las variaci[...] esas cuentas de acuerdo con las normas de la Decisión No 6 del Colegio de Profesio[...] Económicas de Bolivia. La aplicación de este procedimiento origina la demostración de [...] fondos durante el ejercicio, de Bs. 10.597.051.
Si hubieran aplicado las normas de la Decisión No 6 se demostraría un incremento de los [...] constante durante el ejercicio de Bs 6.599.046.

NOTA 2 - PRINCIPIOS CONTABLES

Los principios contables más significativos aplicados por el Banco son los siguientes:

2.1 Presentación de estados financieros

Los presentes estados financieros al 31 de diciembre de 1991, contienen reclasificaciones [...] presentados oportunamente a la Superintendencia de Bancos y consolidan los estados fin[...] Oficinas Santa Cruz de la Sierra, Cochabamba y La Paz.

2.2 Criterios de valuación

a) Moneda extranjera y moneda nacional con mantenimiento de valor

Los activos y pasivos en moneda extranjera y en moneda nacional con mantenimiento de va[...] reexpresan respectivamente, de acuerdo con los tipos de cambio vigentes a la fecha de cierre [...] Las diferencias de cambio y revalorizaciones resultantes de este procedimiento se registran en [...] del ejercicio.

VO INDEPENDIENTE
el chuquisaqueño que esta tarde visitará el reducto de San Clemente para enfrentar a Universitario. (Foto ncia Sucre).

Petrolero buscará mantener el invicto frente a The Strongest

COCHABAMBA, 28 (PRESENCIA).- Petrolero aprovechará al máximo la juventud de su gente para asegurar la victoria frente a The Strongest, en el partido que ambos planteles protagonizarán mañana (hoy) en el estadio "Félix Capriles" desde las 15.30 por la tercera fecha del torneo de la Liga del Fútbol Profesional Boliviano.

Windsor del Llano, director técnico del plantel local, dijo que el "partido ante los atigrados es sumamente difícil y exigente por el planteamiento que debemos hacer frente a gente de experiencia y capacidad".

Sin embargo hemos entrenado con mucha responsabilidad para llevar adelante el partido y ganarlo a fin de conservar el invicto y cumplir nuestra premisa "no ceder puntos en casa", agregó.

Los jugadores del equipo "refinero" se encuentran conformes con la producción de las dos primeras fechas y con el ánimo muy en alto a fin de lograr que los puntos se queden en casa y las posibilidades de mejorar la producción fecha tras fecha sea realidad.

La única ausencia es la de Oscar Fernández que debe cumplir la suspensión de 3 partidos, por la expulsión que dufrió en el encuentro jugado en Sucre ante Independiente.

Para el partido de mañana el elenco "albirojo" formará con Julio Pérez en la valla; Mauricio Ramos, Norberto Kekes, Roberto Cossio y Carlos Vidal en la defensa; Rolando Moreno, Edwin Salvatierra y Carlos Hinojosa en el mediosector; Juan Carlos Gamarra, Ramiro Calustro y Luis Delgadillo en la linea ofensiva.

ORCOBOL EN BUSCA DE PUNTOS VIAJO ANOCHE A ORURO

COCHABAMBA, 28 (PRESENCIA) El plantel de ORCOBOL viajó anoche a Oruro con el propósito de darse unas horas más de descanso y encarar el partido en horas de la tarde frente al subcampeón boliviano, San José, por la tercera fecha del torneo "Luis Eduardo Siles".

Salvada en parte la situación contractual y económica entre los dirigentes y los jugadores, se espera una mejor producción del conjunto "xeneize" ante un rival muy difícil, principalmente cuando juega en su reducto.

Reynaldo Zambrana luego de solucionar su contrato, se constituye en el aporte importante para el mediocampo en el plantel cochabambino que obtuvo una victoria y una derrota de visitante en sus dos primeras presentaciones al igual que el elenco minero.

El partido se jugará desde las 15.30 y se espera que el mismo sea del agrado del público orureño, que jamás ha negado su concurso para alentar a su plantel favorito.

ORCOBOL por vía terrestre viajó esta noche a la ciudad de Pagador a fin de completar el "ciclo de preparación para no ceder puntos ni de visita y menos en casa" dijeron los dirigentes de este plantel.

ndependiente -Universitario n el clásico del sur

UCRE, 28 (PRESENCIA).- Indiente Petrolero de Sucre y ersitario de Potosí reeditarán domingo los clásicos de ando sud, esta vez por el camato liguero de fútbol "Luis rdo Siles". A través de varias raciones persiste la rivalidad rtiva entre Potosí-Sucre. Ahoue el onceno "estudiantil" de lla Imperial ha retornado al exto nacional del fútbol pronal, nuevamente se pone en cia "el clásico del sud" sus gonistas, Independiente Pero y Universitario han trabadurante la semana, es así el equipo "refinero" dirigido Carlos Vargas realizó sesiobles a lo largo de la semaon el fin de encontrar un buen estado físico y el patrón definido de juego.

En Independiente reaparecen el defensor Olsen Borja, el centrocampista argentino Orlando Arias y debuta el delantero Abelardo Rojas. Independiente se trasladará a Potosí vía terrestre el mismo día del compromiso, unos 20 hinchas de esta capital acompañarán a su representante, varias emisoras y programas deportivos de televisión cubrirán la información del lance.

"Se ha trabajado en la parte técnica táctica y física, el equipo está mejorando su rendimiento, las nuevas incorporaciones han sido vitales, el trabajo en la parte física fue arduo, pues en Potosí se debe tener una resistencia física alta, el trabajo aeróbico dará resultado, el equipo alineará con Ricardo Daza, Olsen Borja, Miguel Angel Bengolea, Gustavo Armengot, José Guzmán, German Aguilera, Simón Vargas, Orlando Arias, Abelardo Rojas, Baldir de Sousa y Javier Vega" indicó a PRESENCIA DEPORTIVA CARLOS VARGAS.

Independiente Petrolero al igual que otros equipos que participan en el campeonato profesional confronta serios problemas económicos, en la víspera los jugadores tuvieron que amenazar con una "huelga" para que se les cancele algunas deudas, el cuerpo técnico se ha visto obligado a cobrar a los asistentes a la práctica un aporte voluntario con el fin de juntar dinero para la compra de balones.

German Aguilera ex San José de Oruro a tiempo de concluir la sesión de juegos recreativos indicó: "Queremos recuperar la unidad perdida el pasado domingo, esta es una buena oportunidad, sin embargo el partido es difícil pues Universitario cuenta en sus filas con jugadores de experiencia, el equipo en conjunto ha mejorado su juego, la hinchada que nos acompaña podrá observar la mejoría".

Universitario está listo

POTOSÍ, PRESENCIA, (POR WALTER PALENQUE C.).- Universitario finalizó sus prácticas con miras al cotejo de este domingo que se jugará desde las 15:30 en el estadio de la zona de San Clemente, frente a independiente Petrolero que llegará el domingo cerca al mediodía.

Después de varios años, se jugará el clásico del Sur, para ello se anuncia el arribo de gran cantidad de hinchas desde la Capital de la República.

Guido Campos, señaló: "mañana (sábado) realizaremos algunos juegos de recreación para esperar el cotejo que tiene mucha importancia, no sólo para nosotros sino también para la visita por ello gustará el lance a quienes se den cita al escenario de San Clemente".

ALINEACION

Universitario, salvo algunos inconvenientes de última hora jugará con estos hombres: Arñez en portería, en la defensa Vega, Siles, Cabero y Quintanilla, mientras que en el medio terreno: Huanacio, Maladot, Amurrio, Romano, adelante: López y Yabete.

El médico de la institución Dr. René Vásquez señaló respecto a la lesión del eficiente delantero: Williams Delgadillo que "todo depende de que supere su lesión en el muslo derecho y en caso de mejorar, puede estar jugando ante los capitolinos".

Blooming recibe a Chaco Petrolero en el "Tahuichi"

SANTA CRUZ, 28 (PRESENCIA).- Blooming quedó listo para jugar este domingo ante Chaco Petrolero de La Paz, y sus integrantes manifestaron su intención de sumar una nueva victoria ante tan débil rival.

El cotejo que corresponde a la tercera fecha del campeonato liguero, está marcado para las 17 horas en el estadio "Tahuichi" Aguilera.

Los celestes debutaron el pasado lunes ante su clásico rival, Oriente Petrolero, al que venció 1-0 demostrando un nievl competitivo sorprendente.

El cuerpo técnico que encebeza Antonio De Lacerda dispuso esta tarde una sesión de juegos recreativos en su cancha de la sede social del club, tras la cual quedó confirmado el equipo titular que estará integrado por Raúl Navarro; Juan Manuel Peña, Juan Rivero, Rubén Darío Torrez y Alfredo Vaca; Berthy Vaca, Luis Aguilar, Juan Carlos Chávez y Julio César Amarilla; Juan Berthy Suárez y Arsenio Ramón Benitez.

También De Lacerda convocó al golero Hugo Justiniano, al defensa Ambrosio Pedraza, los mediocampistas Iver Vaca, Rafael Parada, a los atacantes Jaime Moreno y Hermann Atalá.

Dirigirá el partido el clegiado Armando Aliaga, quine tendrá la colaboración desde las bandas de Angel Virieux y Guillermo Limpias.

ORIENTE

Oriente Petrolero viajará este domingo pasado el mediodía a La Paz, en un vuelo charter expresamente contratado, donde en horas de la tarde sostendrá un compromiso ante Bolivar.

El entrenador Walter "Cata" Roque anunció que si equipo alienará con Rojas en el arco; Monasterio, Rivero, Brunetto, Garay y Saldías en la defensa; Farah, Roca y Medrano en el medio; Méndez y Villagra en el ataque.

Los albiverdes manifestaron que tratarán de sacar ventaja del momento anímico que atraviesa el campeón nacional que no pudo lograr un rendimiento acorde en sus partidos de local por la Copa Libertadores de América.

El de mañana, será el último partido del marcapunta y varias veces capitán del equipo Marciano Saldías que el martes venidero viajará a Asunción para enrolarse como refuerzo en filas del Cerro Porteño de Paraguay que lo pidió en calidad de préstamo por dos meses y con opción a una temporada.

En filas cerristas actúa con rotundo éxito Luis Hécto Cristaldo, que cumple un castigo impuesto por la Federación Boliviana de Futbol por supuesta adulteración de sus documentos.

MESA DE DIBUJO
Alemana flamante - Ideal para Arquitectos e Ingenieros. Además incluye brazo mecánico y lámpara.
Referencias Telf. 376271

EN COCHABAMBA DE OCASION
Complejo Deportivo "CEIBO" en venta por falta de capital, o busca socio capitalista para su conclusión de obras.
Mayores informaciones en el mismo Complejo, dirección Prolongación Demetrio Canelas y Sebastián Irigoyen "SARCO" Linea Micro LL.

CORPORACION REGIONAL DE DESARROLLO DE LA PAZ

INVITACION PUBLICA Nº 06/92

La Corporación Regional de Desarrollo de La Paz, en cumplimiento con los DD.SS. 21660 anexo III y 22678, invita a las Empresas Constructoras, legalmente establecidas en el país, a presentar propuestas para:

PROVISION DE MATERIAL ELECTRICO - PROYECTO DE ELECTRIFICACION TAJMA PASTOPATA

Los términos de Referencia y Pliego de Especificaciones serán recabados de la Sección Caja de CORDEPAZ, previo el pago de Bs 100.-
Las propuestas deberán ser presentadas en conformidad a las disposiciones legales vigentes hasta el día 20 de abril de 1992, a Hs. 18.00, en las oficinas del Departamento Legal de CORDEPAZ, ubicadas en la Av. Arce Edif. Santa Isabel Bloque "A" 2do. Mezzanine.
Asimismo, el acto de apertura de propuestas se llevará a cabo el día 22 de abril de 1992 a Hs. 9.30.

La Paz, marzo de 1992

GERENCIA DE INFRAESTRUCTURA

CENTRO DE PEDIATRIA ALBINA R. DE PATIÑO
XXV ANIVERSARIO

III CURSO INTERNACIONAL DE GASTROENTEROLOGIA Y NUTRICION INFANTIL COCHABAMBA

2 al 4 de abril de 1992

PROFESORES INVITADOS

Dr. Seamus O' Mahony (Gran Bretaña)
Dr. Francisco Chew (Guatemala)
Dra. Helga V. Maffe (Brasil)
Dr. Carlos Castillo (Chile)

INSCRIPCIONES E INFORMACIONES: Centro de Pediatría "Albina R. de Patiño"
Teléfono 26161
Casilla 555
Fax (591) (42) 81099
Cochabamba

AUSPICIAN: División de Post-grado Universidad Mayor de San Simón.
Sociedad Boliviana de Pediatría (Cochabamba)

LOCAL: Escuela Técnica de Salud Cochabamba.
Con permiso para los asistentes otorgado por Res. Ministerial Nº 0264.

Cochabamba, 23 de marzo de 1992

MINISTERIO DE PREVISION SOCIAL Y SALUD PUBLICA

CONVOCATORIA

Se convoca a concurso de méritos y examen de competencia a todos los profesionales médicos de la especialidad para optar el cargo de:

HOSPITAL DEL NIÑO:

1 NEUROFISIOLOGO PEDIATRA MEDIO TIEMPO item Nº 2039

REQUISITOS BASICOS

a) Título académico original o fotocopia debidamente legalizada.
b) Título en provisión nacional o fotocopia debidamente legalizada.
c) Matrícula profesional del Ministerio de Previsión Social y Salud Pública o fotocopia legalizada.
d) Certificado de inscripción actualizada en el Colegio Médico de Bolivia.
e) Certificado de la Especialidad objeto del concurso otorgado por el Colegio Médico de Bolivia.
f) Certificado original actualizado de compatibilidad, otorgado por unidad Sanitaria y refrendado por el Colegio Médico.
g) Carta de solicitud dirigido al Director de Unidad Sanitaria.
h) Curriculum vitae debidamente foliado y ordenado.

RECEPCION EXPEDIENTES

Toda la documentación debe entregarse en oficina de recepción de Unidad Sanitaria La Paz, edif. Lotería Nacional, Av. Mariscal Santa Cruz, 7mo. piso hasta Hs. 18:00 del día 24 de abril de 1992 impostergablemente, cerrado en sobre manila obligatoriamente.
La Paz, marzo 24 de 1992

LA DIRECCION

MINISTERIO DE PREVISION SOCIAL Y SALUD PUBLICA

CONVOCATORIA

Se convoca a concurso de méritos y examen de competencia a todos los profesionales médicos de la especialidad para optar el cargo de:

HOSPITAL DEL NIÑO

1 NEUROFISIOLOGO PEDIATRA MEDIO TIEMPO Item Nº 2039

REQUISITOS BASICOS

a) Título académico original o fotocopia debidamente legalizada.
b) Título en provisión nacional o fotocopia debidamente legalizada.
c) Matrícula profesional del Ministerio de Previsión Social y Salud Pública o fotocopia legalizada.
d) Certificado de inscripción actualizada en el Colegio Médico de Bolivia.
d) Certificado de la Especialidad objeto del concurso otorgado por el Colegio Médico de Bolivia.
f) Certificado original actualizado de compatibilidad, otorgado por Unidad Sanitaria y refrendado por el Colegio Médico.
g) Carta de solicitud dirigido al Director de Unidad Sanitaria.
h) Curriculum vitae debidamente foliado y ordenado.

RECEPCION EXPEDIENTES

Toda la documentación debe entregarse en oficina de recepción de Unidad Sanitaria La Paz, Edif. Lotería Nacional, Av. Mariscal Santa Cruz, 7mo. piso hasta Hs. 18:00 del día 28 de abril de 1992 impostergablemente, cerrado en sobre manila obligatoriamente.

La Paz, marzo 27 de 1992

LA DIRECCION

Se disputan hoy las finales del Intercolegial de bicicross 40 aniversario de PRESENCIA

Hoy, a partir de las nueve de la mañana, en la pista de Achumani, se disputaran las finales del 5º Campeonato Intercolegial de Bicicross 40 aniversario de PRESENCIA. De acuerdo a los últimos cómputos realizados por la Asociación de este deporte, se estableció que los colegios La Salle y Domingo Savio.aparte de los colegios Montessori, Alemán y Amor de Dios, también tienen grandes posibilidades de conseguir el título de la presente edición. El vencedor del anterior competencia fue el Colegio La Salle. El resto de los establecimientos participantes tendran un duelo aparte por el cuarto y quinto lugar. La modalidad de premiación a los colegios se llevara a cabo de acuerdo al medallero, es decir que el colegio que más preseas de oro obtenga, este será el ganador del Intercolegial de Bicicross de la presente gestión.

A partir de la 11 y 30 de la mañana se llevara cabo el acto de clausura y premiación a los ganadores de cada categoría. Luego se procederá a la proclamación de los vencedores del torneo.Finalmente autoridades deportivas y ejecutivos de nuestro matutino, procederán a la entrega de premios a los colegios que lograrn los primeros lugares de la quinta versión del Intercolegial de Bicicross, que fue denominado "Gran Premio 40 Aniversario PRESENCIA".

Rally de Kenia

Sainz mantiene liderato con 7 minutos sobre Recalde

Nairobi, 28 mar (EFE).- El español Carlos Sainz (Toyota Celica Turbo 4WD) se mantiene en el liderato del Rally Safari de Kenia con siete minutos de ventaja con respecto al segundo clasificado, el argentino Jorge Recalde (Lancia HF Integrale 16v.), al término de la segunda etapa, disputada hoy entre Mombassa y Nairobi.

El keniano Ian Duncan, con la versión del año pasado del Celica, ocupa la tercera posición, con una desventaja de 16 minutos, en tanto que el finlandés Juha Kankkunen (Lancia HF Integrale 16v.), actual lider del mundial de la especialidad, es cuarto, a 18 minutos del español.

El finlandés Markku Alen y el sueco Mikael Ericsson, compañeros de Carlos Sainz en el equipo Toyota, ocupan ahora la quinta y sexta posición, respectivamente; el primero a 23 minutos del lider y el segundo a 38.

A pesar de la rotura del turbocompresor de su vehículo, momento en el que descendió hasta el tercer puesto tras recibir cuatro minutos de penalización al reparar la avería, Carlos Sainz se ha mostrado como el más regular y de momento está ganando la batalla a los poderosos Lancia HF Integrale 16v. de Jorge Recalde y Juha Kankkunen, que han acusado algunos problemas en la suspensión trasera de sus vehículos y han padecido algunos pinchazos.

El madrileño, que acude por ra vez al Rally Safari, cubrió por las colinas Mbooni, el puna de la segunda jornada, con 9 minutos por encima del tiem partido, mientras que Recalde 17 minutos más. Dunca Kankkunen 24 y Alen 34.

Sainz se mostró content comportamiento de su v pero se quejó de la decisió da por los organizadores, partir de mañana impla cuatro minutos de interva piloto y piloto, por lo que la de salir en primera posici desaparecer, ya que, si s de viento, el polvo que suspensión sobre las pis disiparse.

Por su parte, el su Waldegaard (Lancia HF Inte cuatro veces ganador de e ha tenido que abandonar c paba la quinta posición a c incendio en el motor de s cuando acababa de rep bustible en la asistencia d

Ni Waldegaard, que e bre cumplirá 50 años, ni to, el escocés Fred Gall sultaron heridos, pero mecánicos del equipo Racing sufrieron alguna duras.

El vetarano piloto su peón del mundo de la dad en 1979, no ha ten te en los últimos meses acudía a este rally con tección en el brazo izqui protegerlo de una mul tura sufrida en febrer durante unos entrena

La etapa de mañana del rally, se disputará en llegada en Nairobi y l deberán recorrer 643 tros totales, 442,91 de serán cronometrados.

MINISTERIO DE EDUCACION Y CULTURA

INVITACION PUBLICA Nº: ORU - 5925

EL MINISTERIO DE EDUCACION Y CULTURA
CON EL FINANCIAMIENTO DEL FONDO DE INVERSION SOCIAL
(FIS)

Invita a Empresas Constructoras y a Personas Naturales (Profesionales Técnicos) a presentar propuestas para la construcción de la ESCUELA SEBASTIAN PAGADOR en el barrio Este de la ciudad de Oruro, en el departamento de Oruro.

COSTO ESTIMADO: Bs 105.400.-

Los Pliegos pueden ser adquiridos en oficinas de la Dirección Nacional de Infraestructura Educativa y Cultural (EX-CONES), ubicadas en la Avenida Camacho, esquina Loayza, Edificio B.B.A., piso 10 de la ciudad de La Paz, y en la ciudad de Oruro en las oficinas del EX-CONES, ubicado en la Prefectura Departamental, por el precio de Bs. 200.- Estos documentos están dispuestos para su consulta en la Oficina Zonal del F.I.S. en Oruro.

Las Propuestas deberán ser presentadas en las oficinas de la Dirección Nacional de Infraestructura Educativa y Cultural (EX-CONES) Oruro, hasta horas 9.00 a.m. del día 20 de abril de 1992.

La apertura de sobres se realizará en acto público, a horas 11.00 del mismo día, en dependencias de la Dirección Nacional de Infraestructura Educativa y Cultural (Prefectura de Oruro).

La Paz, marzo de 1992

DIRECCION NACIONAL DE PRENSA Y RR.PP.

MINISTERIO DE EDUCACION Y CULTURA

INVITACION PUBLICA Nº: ORU - 6615

EL MINISTERIO DE EDUCACION Y CULTURA
CON EL FINANCIAMIENTO DEL FONDO DE INVERSION SOCIAL
(FIS)

Invita a Empresas Constructoras a presentar propuestas para la construcción de la ESCUELA CAPACHOS, ubicada en la provincia Cercado, cantón Paria, del departamento de Oruro.

COSTO ESTIMADO: Bs 215.900.-

Los Pliegos pueden ser adquiridos en oficinas de la Dirección Nacional de Infraestructura Educativa y Cultural (EX-CONES), ubicadas en la Avenida Camacho, esquina Loayza, Edificio B.B.A., piso 10 de la ciudad de La Paz, y en la ciudad de Oruro en las oficinas del EX-CONES, ubicado en la Prefectura Departamental, por el precio de Bs. 200.- Estos documentos están dispuestos para su consulta en la Oficina Zonal del F.I.S. en Oruro.

Las Propuestas deberán ser presentadas en las oficinas de la Dirección Nacional de Infraestructura Educativa y Cultural (EX-CONES) Oruro, hasta horas 9.00 a.m. del día 20 de abril de 1992.

La apertura de sobres se realizará en acto público, a horas 15.00 del mismo día, en dependencias de la Dirección Nacional de Infraestructura Educativa y Cultural (Prefectura de Oruro).

La Paz, marzo de 1992

DIRECCION NACIONAL DE PRENSA Y RR.PP.

MINISTERIO DE EDUCACION Y CULTU

INVITACION PUBLICA Nº: CBB -

EL MINISTERIO DE EDUCACION Y CULTURA
CON EL FINANCIAMIENTO DEL FONDO DE INVERSION SO
(FIS)

Invita a Empresas Constructoras y Personas Naturales (Pro nales Técnicos) a presentar propuestas para la Refaccio Escuela Raimundo Hermann, ubicada en el barrio Condebam la ciudad de Cochabamba.

COSTO ESTIMADO: Bs 97.1

Los Pliegos pueden ser adquiridos en oficinas de la Nacional de Infraestructura Educativa y Cultural (EX-CO ubicadas en la Avenida Camacho, esquina Loayza, Edificio piso 10 de la ciudad de La Paz, y en la ciudad de Cochabam las oficinas de la Dirección Distrital de Educación, calle Ecu 442, tercer piso, por el precio de Bs. 200.- Estos documento dispuestos para su consulta en la Oficina Zonal del F Cochabamba.

Las Propuestas deberán ser presentadas en las oficina Dirección Nacional de Infraestructura Educativa y Cultur CONES) de la ciudad de Cochabamba, hasta horas 9.00 a día 16 de abril de 1992.

La apertura de sobres se realizará en acto público, a hor a.m. del mismo día, en dependencias de la Dirección Nacio Infraestructura Educativa y Cultural de la ciudad de Cochab calle Ecuador Nº 442, tercer piso.

La Paz, marzo de 1992

DIRECCION NACIONAL DE PRENSA Y RR.PP.

MINISTERIO DE EDUCACION Y CULTURA

INVITACION PUBLICA Nº: ORU - 1327

EL MINISTERIO DE EDUCACION Y CULTURA
CON FINANCIAMIENTO DEL FONDO DE INVERSION SOCIAL
(F.I.S.)

vita a Empresas Constructoras a presentar propuestas para la efacción de la ESCUELA CARMELA CERRUTO en la ciudad e Oruro, provincia Cercado del departamento de Oruro.

COSTO ESTIMADO: Bs 188.000.-

os pliegos pueden ser adquiridos en oficinas de la Dirección acional de Infraestructura Educativa y Cultural (EX-CONES), icadas en la Avenida Camacho, esquina Loayza, Edificio B.A., piso 10 de la ciudad de La Paz, y en la ciudad de Oruro las oficinas del EX-CONES, ubicado en la Prefectura Departmental, por el precio de Bs. 200.- Estos documentos están spuestos para su consulta en la Oficina Zonal del F.I.S. en uro.

s propuestas deberán ser presentadas en las oficinas de la ección Nacional de Infraestructura Educativa y Cultural (EX-ONES) Oruro, hasta horas 9.00 a.m. del día 20 de abril de 92.

apertura de sobres se realizará en acto público, a horas 9.30 mismo día, en dependencias de la Dirección Nacional de aestructura Educativa y Cultural (Prefectura de Oruro).

La Paz, marzo de 1992

DIRECCION NACIONAL DE PRENSA Y RR.PP.

MINISTERIO DE EDUCACION Y CULTURA

INVITACION PUBLICA Nº: ORU - 3515

EL MINISTERIO DE EDUCACION Y CULTURA
CON FINANCIAMIENTO DEL FONDO DE INVERSION SOCIAL
(F.I.S.)

Invita a Empresas Constructoras a presentar propuestas para la construcción de la EsCUELA HIJOS DEL SOL, ubicada en la ciudad de Oruro.

COSTO ESTIMADO: Bs 332.000.-

Los Pliegos pueden ser adquiridos en oficinas de la Dirección Nacional de Infraestructura Educativa y Cultural (EX-CONES), ubicadas en la Avenida Camacho, esquina Loayza, Edificio B.B.A., piso 10 de la ciudad de La Paz, y en la ciudad de Oruro en las oficinas del EX CONES, ubicado en la Prefectura Departamental, por el precio de Bs. 200.- Estos documentos están dispuestos para su consulta en la Oficina Zonal del F.I.S. en Oruro.

Las Propuestas deberán ser presentadas en las oficinas de la Dirección Nacional de Infraestructura Educativa y Cultural (EX-CONES) Oruro, hasta horas 9.00 a.m. del día 20 de abril de 1992.

La apertura de sobres se realizará en acto público, a horas 15.00 del día 21 de abril de 1992, en dependencias de la Dirección Nacional de Infraestructura Educativa y Cultural (Prefectura de Oruro).

La Paz, marzo de 1992

DIRECCION NACIONAL DE PRENSA Y RR.PP.

MINISTERIO DE EDUCACION Y CULTURA

INVITACION PUBLICA Nº: ORU - 523

EL MINISTERIO DE EDUCACION Y CULTURA
CON FINANCIAMIENTO DEL FONDO DE INVERSION SOCIAL
(F.I.S.)

Invita a Empresas Constructoras y a Personas Naturales (Pro sionales Técnicos) a presentar propuestas para la construcc de la Escuela Central Tarucachi en la Comunidad Tarucachi el Cantón Corque de la Provincia Carangas, en el departame de Oruro.

COSTO ESTIMADO: Bs 110.400.-

Los pliegos pueden ser adquiridos en oficinas de la Direcció Nacional de Infraestructura Educativa y Cultural (EX-CONES ubicadas en la Avenida Camacho, esquina Loayza, Edifici B.B.A., piso 10 de la ciudad de La Paz, y en la ciudad de Oru en las oficinas del EX-CONES, ubicadas en la Prefectura Depar tamental, por el precio de Bs. 200.- Estos documentos están dispuestos para su consulta en la Oficina Zonal del F.I.S. en Oruro.

Las propuestas deberán ser presentadas en las oficinas de la Dirección Nacional de Infraestructura Educativa y Cultural (EX-CONES) Oruro, hasta horas 9.00 a.m. del día 20 de abril de 1992.

La apertura de sobres se realizará en acto público, a horas 9.30 del día 21 de abril de 1992, en dependencias de la Dirección Nacional de Infraestructura Educativa y Cultural (Prefectura de Oruro).

La Paz, marzo de 1992

DIRECCION NACIONAL DE PRENSA Y RR.PP.

puertA Abierta

PRESENCIA

La Paz, Bolivia, domingo 29 de marzo de 1992

Obra de María Luisa Pacheco abrirá una muestra en La Paz

Con el auspicio de la **Cooperación Española**, vía Lloyd Aéreo Boliviano (LAB), llegó la obra pictórica de María Luisa Pacheco, artista boliviana que murió hace una década. El objetivo de la **Embajada de España y del Instituto de Cooperación Iberoamericana (ICI)** es rendir un tributo a la extinta pintora, reconociendo una de las inquietudes artísticas más relevantes de Bolivia, con una exposición a realizarse el 15 de abril próximo en La Paz y próximamente en Santa Cruz de la Sierra.

En este merecido homenaje, participarán instituciones coauspiciantes como la **Boliviana de Seguros, el Banco Central de Bolivia y el Lloyd Aéreo Boliviano.**

La **Cooperación Española,** dará a conocer, oportunamente, el lugar de la exposición y otros detalles correspondientes.

Hija del arquitecto Julio Mariaca Pando, con quien descubrió el mágico mundo del diseño, color y utilización de materiales, **María Luisa Pacheco,** sintió predilección por los dibujos con una sola línea continua.

Realizó cursos de arte en la Academia Nacional de Bellas Artes de La Paz, aprendiendo el oficio pictórico con dos grandes artistas de la época: Cecilio Guzmán de Rojas y Jorge de la Reza (1900-1950).

En 1951, viajó a España donde contactó con los grandes de la pintura española. Frecuentó y participó activamente en las tertulias de la calle Gijón, lugar de encuentro de artistas críticos.

Posteriormente, en París descubrió a Picasso y desde entonces el arte tuvo nueva significación para su vida. La fuerza expresiva y la economía del mensaje se consolidaron en la mayor aspiración de su trabajo.

En 1956 fija residencia en Nueva York, junto a sus hijos Julio y María Eugenia, y allí gana la beca de la Fundación John Simon Guggenheim.

Muere en Nueva York el 21 de abril de 1982.

ALGUNOS integrantes del grupo "Música de maestros" que viene cumpliendo actuaciones en varios escenarios paceños. Su labor es reconocida por el público que gusta de los temas nacionales.

"Música de maestros" actuará el martes en Casa de España

En el "Salón de los navegantes" de Casa de España, el martes próximo a hs. 19 se presentará el grupo "Música de maestros" con el auspicio de la Cooperación Española.

El conjunto ha sido fundado en 1989 con el propósito de recopilar, documentar y reponer las composiciones realizadas durante el siglo por los autores más representativos de nuestra música.

Desde el año de su fundación "Música de maestros" realiza una serie de actuaciones que tuvieron por escenario el Teatro Municipal, Casa social del maestro, Alcaldía de La Paz, Radio Illimani, Museo Nacional de Etnografía y Folclor y en el Museo del oro.

El programa incluirá estos temas: No hacemos nada, Que linda es nuestra fiestita, Gloria, Ñico ñico, Chovena del Beni, Pasos tormenosos, En los arenales, Dame carnavales, No me olvides, Despedida, Alas y Jawir K'hala.

El conjunto está integrado por Cinthya de Pareja, Eduardo Coarita, Oscar Corihuanca, Takatsu Kinoshita, Jaime Corihuanca, Eduardo Mazuelos, Marco Peña, René Salinas, Fernando Gallardo, Koji Hishimoto

OBRAS ARTISTICAS.- El embajador español Carmelo Angulo, junto al personal de la misión diplomática hispana observa los cuadros de la artista boliviana María Luisa Pacheco fallecida hace diez años en los Estados Unidos.

Encuentro nacional de autoridades municipales de cultura en abril

Autoridades de ochos distritos del país, han comprometido su participación al Primer Encuentro Nacional de Oficiales Mayores de Cultura y Directores de Cultura que se realizará en esta ciudad el 1ro. y 2 de abril. El encuentro está organizado por la Oficialia Mayor de Cultura de La Paz y buscará -en los días- elaborar un diagnóstico sobre el movimiento cultural en Bolivia; uniformar criterios respecto a la política de fomento a las manifestaciones artísticas; delinear acciones conjuntas que desemboquen en la elaboración de una programación interinstitucional para la gestión 1992 y promover la redacción de la Ley de Fomento a la Cultura.

Estos aspectos serán considerados por las máximas autoridades de cultura de Oruro, Sucre, Cobija, Trinidad, Cochabamba, Santa Cruz, Tarija, Guayaramerín, Quillacollo, El Alto y la anfitriona, La Paz.

Potosí será la única ciudad ausente del evento por disposiciones administrativas del municipio de esa capital. Participarán en calidad de invitados especiales, los Ministerios de Relaciones Exteriores, de Educación y Cultura, el Instituto Boliviano de Cultura, las Comisiones de Cultura del Senado Nacional, la Cámara de Diputados y el Concejo Municipal de La Paz. Se prevé también la asistencia de representantes de los Institutos de Cooperación Iberoamericana, de Integración Internacional y los medios de comunicación social.

Cordero adelantó que la ley de Fomento a la Cultura, es uno de los puntos más importantes a ser considerados en la reunión. De lograr su sanción, ésta permitirá que el artista goce de la liberación de gravámenes, tasas impositivas y una serie de exigencias que en otros países están exentos. "Queremos ser congruentes con la necesidad de fomentar políticas mas neoliberales encaminadas a lograr el desarrollo de la cultura nacional y la preservación de nuestro patrimonio. Estaremos muy satisfechos si logramos que del Encuentro salga un anteproyecto de esta Ley que será un gran paso".

Otro de los temas que ocupará el tiempo de los asistentes está relacionado a la posición que asumirán las autoridades de cultura a los 500 años del Encuentro de Dos Mundos. "El tema es avasallador y amerita una respuesta, nosotros nos pronunciaremos a favor o en contra", advirtió el informante.

La propuesta que presentará la Oficialia de Cultura de La Paz, está basada en las demandas y recomendaciones hechas por los trabajadores de la Cultura en un "Diálogo" siete meses atrás. Se adelantó que entre las sugerencias figura la necesidad de concretar canales y medios que garanticen una fluidez en la información cultural a nivel nacional. "Trataremos de que La Paz tenga el protagonismo de siempre", declaró Carlos Cordero, sin ocultar su optimismo por el acontecimiento.

Las deliberaciones se efectuarán en el salón Humberto Viscarra Monje (5to. piso de la Casa Municipal de Cultura).

Teatro en Venezuela

CARACAS, 28 MARZO (PL).- Caracas se convertirá en la capital del teatro en abril próximo, cuando comience el IX Festival Internacional del género, que reunirá a 900 artistas en representación de 28 países.

Alrededor de 117 espectáculos y 358 funciones tendrán como escenario las salas del céntrico ateneo de Caracas, el complejo cultural "Teresa Carreño", y el aula magna de la Universidad Central de Venezuela (UCV), sedes de esta edición de las artes escénicas que se celebrará del 4 al 19 próximos.

El encuentro, que incluye danza, ópera y teatro, se realizará además en el marco de las actividades con motivo del V Centenario del encuentro de dos mundos, según anunciaron miembros de la Institución Fundateneo Festival, auspiciadora del evento.

MARIANA MARTINELLI, pintora argentina juntoa dos de sus obras en la exposición que presenta en estos días en la Casa de la Cultura. Sus cuadros merecieron los mejores comentarios en círculos culturales.

Silvio Rodríguez en Viña del Mar

SANTIAGO DE CHILE, MAR (PL).- Más de 20 mil admiradores del compositor e intérprete cubano Silvio Rodríguez se congregaron en el anfiteatro de Viña del Mar, el más famoso balneario chileno, donde ofreció un recital de tres horas de duración.

La Quinta Vergara, sede cada año de los festivales internacionales de la canción, resultó pequeña para albergar a los espectadores y muchos de ellos se situaron en los cerros cercanos para escuchar al artista.

Silvio dedicó al público que no alcanzó localidades, de las cuales se vendieron 15 mil, su conocida composición "Te molesta mi amor" y una cerrada ovación agradeció el gesto.

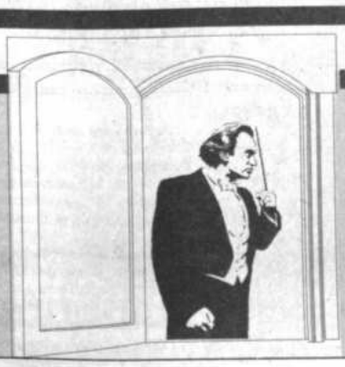
Prevista para dos horas de actuación, la presentación de quien es considerado uno de los fundadores de la nueva trova cubana se prolongó hasta cerca de la medianoche ante los insistentes reclamos de la multitud.

SUCRE, CIUDAD CAPITAL DE BOLIVIA
Patrimonio Cultural de la Humanidad

Corporación Regional de Desarrollo de Chuquisaca
Dirección de Turismo "Desatur"
Telf. 25994 - Fax (064) 21310 - Casilla 156
Caserón de la Capellanía San Alberto 413

Todo listo para asistir a la Expo Sevilla 92

Festival nacional de orquestas populares



Manuel Monroy actuará en el Teatro Municipal

Ciclo de videos realizados por mujeres en el Goethe

PRESENCIA

La Paz, Bo
domingo 29 de m

Arte y Cultura

"JUGANDO CON EL DIABLO".- Obra de títeres para niños que se presenta en la Casa de la Cultura Franz Tamayo hoy a las 15:30, a cargo del grupo Bubulú.

CINEMATECA BOLIVIANA.- Dentro del ciclo de cine venezolano se presenta hoy "Pequeña revancha" (Alegario Barrera, 1985s) y mañana "Aventurera" (Pablo de la Barra, 1989). Dos funciones: matiné (16:00) y tanda (19:30).

DISTINCION.- Los comunicadores en idioma nativo, Donato Ayma y Cancio Mamani, serán distinguidos por la Federación Sindical Unica de Trabajadores Campesinos del Radio Urbano y Sub Urbano de La Paz, en ceremonia a cumplirse hoy a las 15:00 en Qhana (Av. Landaeta esq. 23 de Marzo.

CONFERENCIA DE PRODENA.- En el Centro Boliviano Americano (Av. Arce), se dictará mañana a las 19:30 una conferencia sobre el calentamiento global, la destrucción de la capa de ozono y sus efectos en Bolivia.

LIBRO SOBRE SALUD.- Mañana a las 19:00, el Consejo Médico Departamental de La Paz presentará el libro "Dialéctica social dela política de salud" en su auditorio (c. Ballivián 1266).

"DOS COMADRES TERREMOTO".- Obra popular de teatro que se presenta hasta el martes en el Municipal en funciones de tanda (19:30) -sábados y domingos también matiné (16:00)-, con las actuaciones de Agar Delós y Mery Rada.

MIMOS EN EL PARANINFO.- El martes a las 19:00, el grupo "Sutil conspirador" presenta un espectáculo de mimo titulado "Sutilezas" en la UMSA, dentro del ciclo "Martes de teatro".

EXHIBICION DE VIDEOS.- El martes, los videos ganadores del I Concurso Nacional "Martín Cárdenas" se exhibirán en la Casa Municipal de Cultura a las 19:00: Pintemos el mundo de colores, Entre el cielo y el suelo y Pesadilla.

"MIRADA DE MUJER".- Desde el martes hasta el jueves y del 7 al 10 de abril, se realizarán exhibiciones de videos realizados por mujeres bolivianas y latinoamericanas en el Instituto Goethe (Av. 6 de Agosto 2118).

HOMENAJE POSTUMO.- "La mujer y las relaciones del trabajo" es el libro de Ada Rosa de Sandoval que será presentado el miércoles a las 19:00 en el salón de honor del Colegio de Abogados (Indaburo 1062). Asimismo, la Asociación Iberoamericana de Derecho del Trabajo y de la Seguridad Social, Filial Bolivia, hará entrega de la medalla Guillermo Cabanellas como condecoración post mortem.

"BESOS EN LOS HOMBROS".- Se titula la exposición de fotografías de Pidder Auberger que hasta el 10 de abril se presenta en el Instituto Goethe.

MARCO.- El artista Marco Rivera presenta una muestra de arte mixto en El Socavón, la Taberna del Arte, hasta el 21 de abril (Av. 20 de Octubre 2171).

GRACIELA RODO BOULANGER.- Esta artista expone en galería Emusa (Av. 16 de Julio 1606), obras en lienzo, bronce, piedra y cobre.

MARIANA MARTINELLI.- Artista argentina, presenta una muestra de sus obras en el salón Arturo Borda de la Casa de la Cultura Franz Tamayo.

ARTISTA PERUANO.- David Frías Chávez, pintor peruano, expone en el salón María Esther Ballivián de la Casa Municipal de Cultura. Auspician la muestra la Embajada del Perú, la Alcaldía de La Paz y la Universidad Nacional del Altiplano-Puno-Perú.

BIOTRANSPARENCIAS.- Inicia sus actividades del año con la exposición denominada "Biotransparencias" de Julio Luis Muñoz. Puede apreciarse hasta el martes en la Av. 16 de Julio 1655, Edif. Alameda PB.

ESCULTURAS.- Retrospectiva de la obra de Emilio Luján se presenta en el Conservatorio Nacional de Música.

FOTOGRAFIA.- El Centro de Investigación y Promoción del Campesinado (CIPCA) presenta en su XX aniversario la exposición fotográfica itinerante sobre su trabajo en la galería del Colegio San Calixto (Jenaro Sanjinés 702).

PONCIANO CARDENAS.- Ganador del Premio Unico de ARTEXPO 91, presenta sus obras en galería Arte Unico (Belisario Salinas 516) con el auspicio de The Anglo Women's Club of La Paz.

JULIO BAUTISTA Y ALBERTO QUISPE.- Acuarelas de este artista se exponen en el salón municipal Cecilio Guzmán de Rojas (c. Colón). Junto a él, Alberto Quispe Yana presenta trabajos en la técnica de collage en lana.

CONVOCATORIA

CONCURSO INTERNACIONAL
DE CARTELES SOBRE
"LA POBLACION Y MEDIO AMBIENTE"

Fondo de Población de las Naciones Unidas (UNFPA), el Ministerio de Educación, la Unidad e Política de Población del Ministerio de Planeamiento y Coordinación, y la Secretaría General el Medio Ambiente, dependiente de la Presidencia de la República convocan al Concurso acional de Carteles sobre el tema de Población y el Medio Ambiente.
te concurso de Carteles se lleva a cabo a nivel mundial y los trabajos premiados en cada uno e los países serán enviados a la Sede del UNFPA en la ciudad de Nueva York para la selección e los dibujos ganadores. Entre ellos será escogido el trabajo que constituirá el afiche oficial ara el Día Mundial de la Población correspondiente a este año.
presente convocatoria se inscribe también en el contexto de la celebración de la "Semana e la Tierra" que se efectuará la semana del 20 al 26 de abril del presente año en Bolivia, spiciada por la Vicepresidencia de la República y la Secretaría General del Medio Ambiente con el apoyo del Programa de Naciones Unidas para el Desarrollo (PNUD).

ARTICIPANTES: Niños y jóvenes en cuatro categorías de edad: 6-8, 9-11, 12-14 y 15-18 os.
RMATO: Los trabajos tendrán las siguientes dimensiones: no mayores de 86 cm x 56 cm o menores de 28 cm. x 23 cm.
s materiales serán óleos, lápices de cera de colores o lápiz, sobre una hoja de papel o cartón.
ENTIFICACION: En el reverso del dibujo el concursante deberá escribir algunas frases, que sobrepasen las 20 palabras explicando su pensamiento sobre el tema.
da participante deberá anotar claramente en el reverso de su dibujo su nombre, apellido, ha de nacimiento y dirección completa (incluyendo colegio).
AZO DE ENTREGA: Hasta el 24 de abril de 1992, durante la "Semana de la Tierra" a horas 00 en el Centro de Información de las Naciones Unidas. Av. Mariscal Santa Cruz, Edificio nte. Se aceptarán hasta cinco trabajos por autor.
Jurado Nacional que se hará conocer oportunamente, emitirá su fallo el 30 de abril del año curso, el cual será inapelable. Los trabajos premiados competirán a nivel internacional.
EMIO: Se otorgarán los siguientes premios, para cada una de las categorías: 1er. puesto reloj de Población; 2do. puesto una tarjeta / calculadora demográfica. Un lote de libros para tres primeros puestos y además recibirán diplomas de honor los primeros diez trabajos ccionados a nivel nacional en Bolivia.
echos de autor: Todos los trabajos presentados pasarán a ser propiedad del UNFPA, el cual eserva el derecho de publicar cualquier trabajo, o todos los trabajos, o de utilizarlos de otro lo con fines de información, mencionando a los autores.
echo de participar en el concurso internacional implica que los participantes se compron a aceptar íntegramente el presente reglamento. Si por razón de fuerza mayor los nizadores se vieran obligados a interrumpir el concurso, éste sería anulado sin que los cipantes, pudieran presentar reclamo alguno.

Para más información dirigirse a:
FONDO DE POBLACION DE LAS NACIONES UNIDAS (UNFPA)
Av. Mariscal Santa Cruz Nº 1350, Edificio Dante
1er. piso, Teléfono 358590 - 392152
Casilla 9072
La Paz.

"El Contrabajo", obra de teatro en el Goethe

Con el auspicio de CELCIT-Bolivia (Centro Latinoamericano de Creación e Investigación Teatral) y el Instituto Goethe, el próximo viernes se presentarán dos artistas argentinos con una obra de teatro titulada "El Contrabajo".

Dicha obra pertenece al autor alemán Patrick Süskind y será dirigida por Jorge Villegas mientras que la actuación corresponde a Ricardo Bertone.

EL AUTOR

Süskind nació en 1949 en Ambach (Alemania). Estudió música y aprendió a tocar piano. En 1968 inició sus estudios de Historia de la Edad Media y de la Epoca Moderna en la Universidad de Munich. Entonces comenzó a escribir piezas cortas (aun hoy inéditas) y guiones largos para cine (aun no filmados).

LA OBRA

"El contrabajo" fue escrita en 1980. Presenta la realidad de un individuo que se sabe mediocre, a pesar de que su vida está económicamente asegurada. Una orquesta de música le impone la más dura de las jerarquías: el talento. Nuestro personaje reconocerá sus limitaciones pero solo en la intimidad: no es nadie, ni en la mpusica ni en la sociedad. El humor es la contrapartida al agobio de la situación, a tanta soledad y a la incapacidad de quebrar un orden rígido que castiga a los mediocres, aquéllos que desde el fondo del escenario tocan unas notas por noche.

PUESTA EN ESCENA

Los encargados de mostrar al público de La Paz una obra interesante como la citada son dos cordobeses. Bertone es actor, director, productor y docente de teatro. Ha ganado varios premios y ha sido actor invitado del grupo de teatro del Instituto Goethe de Córdoba (Argentina). Por su desempeño en "El contrabajo" ha merecido una crítica favorable.

FECHAS

El viernes y el sábado próximos, en el Auditorio del Goethe, a partir de la 19:00 horas.

Patrick Swayze protagoniza a un agente del FBI en Punto de Quiebra

¡¡¡¡ LIBROS DE ARTE !!!!

Visite "Los Amigos del Libro" y encontrará en su hermosa colección, libros de arte.
El regalo ideal...
Ventas en:
Mercado 1315 - Ed. Alameda (El Prado)
Aeropuerto de ElAlto

El 23 de marzo se llevó a cabo en el 2º Distrito Naval Mamoré, en Trinidad "La gran noche de gala" en homenaje a la semana del mar, realizado en los salones del Club Social: esta demostración artística infantil denota el amor a nuestra patria.
Es conveniente hacer hincapié y nombrar a la Sra. María Danelia de Guillén quien con alma y vida preparó este acto nunca antes realizado en Trinidad, siendo su objetivo principal encausar a la niñez al arte.

Paz Pacheco: todo listo par asistir a la Expo Sevilla 92

El 5 de abril saldrán del país los objetos de arte -originales y réplicas- que pasarán a formar parte del pabellón de Bolivia en la Exposición Universal Sevilla 92, mientras que el día 11 partirá la delegación boliviana encargada de montar y supervisar dicho pabellón diseñado por el Arq. Juan Carlos Calderón.

Esta información nos fue brindada por Daniel Paz Pacheco, Comisario Adjunto por Bolivia para Sevilla 92 y Presidente de la Comisión Nacional Permanente de la Expo que está trabajando desde 1990 para asegurar una presencia digna de Bolivia ante los ojos del mundo, por el lapso de seis meses a partir del 20 de abril próximo.

Con un presupuesto de dos millones de dólares asignado por el Tesoro General de la Nación y 500 mil dólares como aporte de la empresa privada, Bolivia asistirá a la última exposición de esta naturaleza que se realiza en este siglo (anteriormente se montaron tres, aunque nuestro país no estuvo presente). Ese monto es suficiente, según nos dijo Paz Pacheco, para cubrir los gastos de construcción del pabellón (sobre 430 m2), equiparlo según el proyecto de Calderón y siguiendo el guión que implica mostrar el aporte de Bolivia al mundo -en el pasado, presente y futuro- a través de su cultura, economía, etc.

Los objetos que se enviarán a Sevilla -ya se encuentra allí una réplica de la Puerta del Sol- incluyen piezas líticas originales de Tiwanacu, muestras de su cerámica, diademas de oro, cuadros de la época colonial (Melchor Pérez de Holguín entre ellos), el retablo barroco mestizo restaurado por Amigos de los Museos, libros, arte plumario, máscaras, colección de monedas, etc.

Daniel Paz Pacheco: "tenemos el presupuesto suficiente, pero gracias al aporte y trabajo gratuito de muchas personas e instituciones"

Le preguntamos a Paz Pacheco sobre la seguridad que se está previendo para el traslado y la permanencia de esas obras de arte en Sevilla. Nos explicó que se ha contratado a una sola empresa especializada que se encargará del embalaje, traslado, entrega en Sevilla y el retorno al país con las máximas medidas de seguridad. También por esta razón, nos dijo, recién el 5 de abril se hará el envío y por vía aérea de manera que exista la menor probabilidad de robos y deterioros.

Preguntamos a Paz Pacheco sobre qué colaboración está recibiendo de la empresa nacional de transporte aéreo, el Lloyd Aéreo Boliviano. Nos dijo que con la ley SAFCO no pueden los ejecutivos de la empresa hacer preferencias a
materia de fletes y que tam
posible conciliar costos, de
que es otra la empresa a
hará el traslado.

El otro millón es para c
bienes, su traslado y se
decir por ejemplo para la c
ción de una réplica de la P
Sol tiwanacota, la reco
de un retablo colonial, e
de obras en oro, instrum
sicales hechos por los
oriente, cuadros, escult
les, murales, preparación
videos, libros y revistas

Conociendo que p
Chile -para citar a un
cercano- está invirtiend
yecto Sevilla alrededor
nes de dólares, volvimos
tar al Comisario Adjunt
to señalado para Bo
gastoa de salarios y ho
los artistas que actuar
lla.

Se debe destacar,
Pacheco, que gran part
nas e instituciones está
do gratuitamente, lo qu
manejarse con un presu
comparativamente es re
ejemplo se refirió a Am
Museos, a Peter MacFa
Diablada de Oruro, al p
tecto Calderón y los eje
Comisión Permanente
dir nada a cambio h
con objetos, trabajo y
que Bolivia esté prese

Los sueldos van a la
nistrativa, azafatas y e
Pabellón que durant
estarán trabajando en
los artistas se ha con
gar pasajes, en unos c
dad, en otros la mitad,
cambio -gracias a las
Embajador boliviano e
nando Cajías- que pu
otras ciudades de Esp
para compensar los ga
ca estar en Sevilla.

PABELLON DE L

Del 20 de agosto a
tiembre, el arte contem
país estará expuesto en
las Artes que asignó e
sólo60 de los 112 países
a la Expo 92. Gran respo
los artistas plásticos pa
trabajo que están mi
distintas manifestaciones
cultura, etc.

"Fiesta popular-Canal 7"

Festival de orquestas populare auspiciado por programa televis

El programa de televisión "Fiesta popular" que se difunde por Canal 7, Empresa de Televisión Nacional, convoca a un Festival de orquestas populares 1992, con el fin de "jerarquizar y enaltecer la interpretación, actuación-espectáculo y calidad en la música popular".

La convocatoria especifica las siguientes bases:

1) DE LOS PARTICIPANTES

a) Podrán participar todas las ORQUESTAS del país, profesionales o principiantes.

2) DE LA PRESENTACION EN "FIESTA POPULAR"

a) Las orquestas grabarán, previamente, con los PRODUCTORES DE "FIESTA POPULAR", tres videos musicales para la competencia.

b) Las piezas musicales podrán ser recopilaciones o composiciones propias, de música nacional o internacional (menos Rock).

c) La interpretación
castellano o idiomas na
idiomas extranjeros).

d) La duración de
deberá exceder los 3 m
cada tema.

3) DE LAS ELIMINA Y FINALISTAS

a) Las eliminatorias s
con la presentación y di
Bolivia, de los videos p
partir del 28 de marzo h
mayo, los sábados en e
programa.

b) La fecha de presen
finalistas y entrega de p
fijada para la primera
junio.

4) DEL JURADO

a) 1ra. Instancia.- To
videntes que deseen ha
dar una calificación medi
en persona y programa
llamadas telefónicas y
semana.

b) Instancia final.- El
mal, estará compuesto p
das personalidades del
musical boliviano, quien
fallo final e inapelable.

5) DE LAS INSCRIPC

a) Las inscripciones e
tas a partir de la fecha en
tes direcciones:

1. Oficinas de Can
Camacho esquina Bueno
(Edificio del Ministerio d
ciones), o casilla 900, La

2. Disquera "CONDOR
nos Aires Nº 714

3. Disquera "ANDIN
Illampu Nº 9060 Av. Buen
720

4. Disquera "LUMINAR
nos Aires Nº 673

5. Disquera "ALBOR
Buenos Aires 674

b) Los participantes est
dos a enviar los siguientes

1. Lista con los nombr
componentes y de la ORQU

2. Dirección y Teléfono
QUESTA.

3. Nombre del Director

4. Curriculum artístico
fia) de la ORQUESTA.

5. Una cinta magnetofó
los temas a competir.

c) Cada ORQUESTA tamb
cribirá una damita como re
tante postulante a la ÑUST
FESTIVAL DE ORQUESTAS.

7) DE LOS PREMIOS

Se establecen tres premi
la categoría ORQUESTAS:

PRIMER PREMIO: Trofeo
DO E IMAGEN DE ORO", y Dip
a la orquesta MAS POPULAR

SEGUNDO PREMIO: Trofe
NIDO E IMAGEN DE PLATA" y
mas

TERCER PREMIO: Trofeo "SO
E IMAGEN DE COBRE" y Diplom

La Paz, marzo de 1992

"Punto de quiebra" mañana en ciclo Lunes de Cine

La Casa de la Cultura Franz Tamayo, a través del Departamento Municipal de Espectáculos, ha programado para mañana en sus dos funciones habituales de matiné (16:00) y tanda (19:30), la exhibición del filme norteamericano "Punto de quiebra".

La película está dirigida por Katrin Bigelow y protagonizada por Patrick Swayze, Keanu Reeves, Gary Bussey y Loru Petty.

Según los responsables de la programación del ciclo, se trata de un filme de acción y suspenso calificada de "rescatable dentro su género", por la realización técnica que se constituye en punto fundamental de apoyo para el desarrollo del tema.

La historia gira en torno a un joven agente del FBI (Swayze) que junto a un amigo suyo trata de capturar a una banda de asaltantes liderizada por un carismático atleta suicida.

El enfrentamiento de ambas personalidades fuertes, cada quien con sus propias convicciones, pone el final de suspenso a esta producción.

Luz del Ande actúa hoy

"Luz del Ande", conjunto de música folclórica, luego de su presentación ayer en el Museo de Etnografía y Folclor estará hoy a las 19:00 en el teatro Modesta Sanginés de la Casa Municipal de Cultura.

Takatzu Kinoshita, Fernando Jiménez, Marcelo Peña, Antonio Pérez y Wilson Molina siguen la trayectoria de diez años del grupo que ha sido integrado por experimentodos músicos en el pasado. Próximamente actuarán en países de América Latina, Asia y Europa.

día como hoy en la cultura

9 de marzo

Días de papel

Novela

Edmundo Paz Soldán

undo Paz Soldán

entista y novelista. Nació un día como hoy, 29 de marzo de
en Cochabamba.
joven Paz Soldán en cierta oportunidad dijo: "los bolivianos
flojos para emprender un proyecto largo como una novela;
ces, el cuento es algo ideal para nosotros, pero tampoco es
acil y de la que se obtiene resultados rápidamente". (Correo de
empos, Cbba, 15.02.90 p. 4).
ne más de un centenar de cuentos escritos. Su novela "Días
pel" recientemente fue distinguida en el concurso "Erich
ntag".
diálogo con Carlos Mendizábal, el autor manifestaba: Siem-
e querido que la escritura sea algo marginal en el sentido de
o quiero ser un escritor de ocho de la mañana a ocho de la
, leyendo todo el tiempo más libros y todo eso. (...) He visto
la mayoría de los escritores de esta generación tienen otra
ión (...). Y yo te recalcó: no quiero que la literatura sea mi
de vida, sino sólo mi modo" (Semana de Ultima Hora, La Paz
,90 p.19).

is Edmundo Heredia

critor, periodista y abogado. Nació un día como hoy, 29 de
de 1927, en Potosí.
gunos títulos de la obra de Heredia son: Grito de Piedra
tos mineros, 1954); Prensa y Nacionalismo (1955) Mal de Mina
to, 1963); Sociología de la Ciudad Boliviana (1963); El Miedo
las Campanas (novela, 1963); País Anterior a las Estrellas
).
mentando la primera obra de este autor: "Grito de Piedra",
sto Guzmán anota que Heredia es "Conocedor cabal de las
nstancias de la vida minera, sus trabajos tienen siempre un
ce crítico acusatorio pese a que este libro fue publicado
ués de la nacionalización de las minas, en realidad se toma y
nprueba como una desgracia personal y social la condición del
ro (...) El libro vale por el vigor de los relatos y la objetiva nitidez
s caracteres".

mio para la conservación de aturaleza en Iberoamérica

premio, creado por la
idad Hispanoamericana
ta María de la Rabida
-España) tiene la finali-
estimular el conocimien-
vestigación, la difusión y
sta en práctica de cual-
ctividad con base científi-
promueva la conserva-
de la naturaleza en
nérica.
án aspirar a este premio
er individuo, grupo de indi-
o instituciones que así lo
con la única condición de
oamericanos o estar locali-
n Iberoamérica.
uantía anual del Premio -
992- ha sido establecida
00.000 Ptas. (aproxima-
e 10.000 dólares) y el
r del mismo será invitado
niversidad Hispanoame-
Santa María de La Rabida
recepción. El viaje y la
a del premiado irán a car-
icha entidad universita-
la conferencia de entrega
mio, el ganador expondrá
conferencia de media
s características más so-
entes de su contribución.
trabajos podrán ser presentadas antes del 1 de mayo de cada año (1992) a la Dirección de la Universidad Hispanoamericana de Santa María de La Rabida. La Rabida, 6. 21819 La Rabida (Huelva) ESPAÑA.

Foro:"Concesión del puerto marítimo de Ilo a Bolivia"

Con el auspicio de la Unión de Mujeres de las Américas, Capítulo Bolivia, se desarrollará el próximo martes el Foro-debate titulado "Concesión del Puerto Marítimo de Ilo a Bolivia".

Participarán como invitados Georgette Canedo de Camacho, directora de cultura de la Casa de la Cultura; Jorge Escobari Cusicanqui, senador por La Paz y periodista; Juan Perira Fiorilo, senador por Cochabamba. Actuará como moderadora Graciela Villafuerte de Carvajal.

El acto se llevará a cabo a horas 18:30 en Espacio Portales.

Jaime Choque Mata: El ensueño como manantial eterno de lo tangible

Por Manuel Pantigoso

Desde las raíces de la tierra y en la dirección del agua, del fuego y del aire, la poesía del boliviano Jaime Choque Mata que aparece en su "Antología del ensueño" (Producciones Cima, La Paz, 1991), es un permanente canto de sintonía con la propia historia de su sangre, dentro de una dialéctica relación del pasado y de futuro. Bebiendo en el agua fresca de la eternidad con la finalidad de proyectar los sueños hacia el silencio creador, siempre en nombre del verde océano de la vida; o ardiendo desde el ensueño para que el verso crezca fraternalmente y eche ramas y frutos en la misma hoguera; o volando como un cóndor silencioso por el paisaje del alma para esculpir la redondez del sol en toda su infinita belleza, la poética del vate boliviano, fausta y sentimental al mismo tiempo, transita por la nervadura del verso en lucha permanente contra la indiferencia, el dolor, el egoísmo, la maldad, el dogmatismo, la desesperanza.

Hay en su Antología, que reúne poemas épicos, cívicos-didácticos y románticos, un caminar "con sandalias de viva lengua / recogiendo/ cenizas/ de un sueño tan mío". Este caminar surge desde las entrañas del pasado, desde la sima de la historia del hombre, para alcanzar en la elevación del futuro, la cima del ensueño en donde la ternura de lo soñado aproxime lo lejano como una cristalización esplendente.

Para acentuar el sentido de la elevación espiritual como una afirmación mental y telúrica, Choque Mata utiliza imágenes plásticas y musicales. La poetización del color y del sonido llena el vacío de la palabra y el abismo de la existencia: "estando aquí / en el puerto en mare magnun de inquietudes / quisiera sepultar la imagen del recuerdo (de aquella voz) en el polvo de luz de estrellas / o en la lluvia musical de tordos / convirtiéndola / tal vez / en rodaja de ardimiento de consuelo/ o anudándola/ tal vez /en un beso febril/ de noviazgo de palomas/ y así / yo pueda alejarme/ cuajado/ en mejilla de espera/ que engarza blanca libélula...

En todos los textos del poeta boliviano, ese caminar desde el torrente sanguíneo, ese deambular en las cuatro direcciones de los vericuetos del alma, no viene acompañado del frío recogimiento de la palabra sino de su cálida acústica, de su crepitación íntima, una suerte de contrapunto entre el éxtasis de los profundos océanos del espíritu y el comprometido y a veces duro encuentro con el mundo circundante. Alternando ensueños y vigilias, su poesía es un llorar cantando con el alma esperanzada; de esta manera, la luz del sueño, o del verso, o del amor, esculpe en "la Historia/ de Siglos de los Siglos/ la grandeza del hombre". Este sentido de afirmación en la identidad y en el pensamiento recuerdan a Darío y Neruda. Así, su verso triunfante nos dirá: "Luz para encauzar/ la Geografía/ de la Esperanza Latinoamericana/ donde el hombre/ en olímpico desafío de su existencia/ pudiera liberarse/ de cadena/ y cárcel / de prejuicios,/ luego/ tender/ puentes de avidez/ al futuro...// Luz que despierte/ gigante rugido/ de justicia social/ de este Continente de Ternura".

Poesía escrita con la voz adulta del niño que sabe cantar desde la espiral del tiempo: "Madre Bolivia/ para cantarte mejor/ conviérteme en tierna criatura,/ pero en genuflexión de suspiro/ sobre la montaña más alta del Ande". Poesía saliendo de los sueños purpúreos de la infancia para elevarse luego hacia las alturas, como en Machu Picchu: "Aquí se respira la atmófera/ de cantos rodados/ en columpios/ de sueño y vértigo/ vibrando/ la intensidad del sentimiento". Poesía de **identidad y de integración** de nuestros pueblos, no como "un mero/ e inconcluso sueño/ sino/ palpitando historia de un canto/ en las profundidades de silencio creador, /en la verticalidad/ del desafío/ de un sentimiento..." Introyección y proyección: manantial eterno de lo tangible que sobrecoge y de lo soñado que redime. Poesía que va desde la candente intimidad hacia el espacio cósmico, en un diálogo de confidencias que permite que la ilusión y la fantasía corporicen en la representación jubilosa e inmortal del ensueño, o de la utopía, en donde el amor, la libertad y la belleza sean capaces de componer, a partir de la pétrea estructura de la palabra, la eternidad del nuevo día.

Por eso Jaime Choque Mata ha de decir, al final de su estupenda "Antología del Ensueño", en el poema "Alta decisión": Evidentemente/ cuando toda puerta de frescura/ o desahogo/ se esté cerrando/ entonces/ todo genuino soñador/ por preservar/ siquiera/ el estandarte/ de honor en la lengua (privilegio de semidioses)/ deberá jugarse/ en el más alto nivel de gallardía/ arriesgando/ el fuego de su vida/ que paradógicamente/ supondría/ abrir ventana/ al espacio cósmico/ para que trascienda/ la inmortalidad/ de su nombre de piedra".

El presente trabajo fue expuesto por su autor, el Dr. Manuel Pantigoso, en Insula, Lima-Perú, en el panel correspondiente donde participaron cuatro intelectuales peruanos, en ocasión de la presentación del poemario "Antología del Ensueño", de Jaime Choque Mata, el 18 de octubre de 1991.

Jorge Mansilla, figura en importante Diccionario Enciclopédico Mexicano

Hace poco salió a luz el "Diccionario Enciclopédico de México", considerado por sus editores como "heredero" de una larga tradición enciclopédica en México; y obra original "concebida desde la perspetiva del fin del milenio".

En este texto, indica su prólogo, "Hemos querido dar cabida a caudillos indígenas, jefes militares, líderes políticos, empresarios, organizadores obreros, conservadores y rebeldes de todas las épocas...Artes, ciencias, deportes y espectáculos han sido incluidos hasta donde lo permitieron las condiciones de trabajo"

En base a estas características, numerosos nombres fueron propuestos para integrar un Diccionario de tal magnitud. Entre ellos, un boliviano, Jorge Mansilla de quien figuran los siguientes datos: Periodista exiliado en México. Colaborador del diario Excélsior, donde publica la columna "Imagen y palabra" desde 1982. Autor de Arriesgar el pellejo; El delito de ser periodista y los poemarios Puño y letra (1980, con el que ganó en Bolivia el Premio Nacional de Poesía); Poesía de Anaquel; En verso y en directo; Zooledad y pienso. Ha ganado el Premio Nacional Ramón López Velarde, del INBA, y el Premio Tampico.

"Ballet de Cámara" en Casa de la Cultura

Desde el jueves hasta el domingo 5 de abril, Summa Artis presentará en el salón Modesta Sanjinés de la Casa de la Cultura, una breve temporada con obras de tres compositores y coreografía de Mónica Camacho.

El programa, del que participan Fátima Hudson, Vadim Saavedra Daniella Alarcón, incluye en la primera parte "Gymnopedies" de Erick Satie. En la segunda, "Tres danzas y una Balada de Chopin" y finalmente Tango, Vals y Ragtime, de I. Stravinsky.

Asociación de Conjuntos Folklóricos del "Gran Poder"

INNOBLE ACTITUD DEL GRAL. JUAN AYOROA

La Paz, 25 de marzo de 1992

Señor
Max Fernández Rojas
Presente

Con relación a los ingratos acontecimientos a raíz del recojo de la maquinaria que iba a ser instalada en el matadero municipal de La Paz la misma que no ha sido posible debido a objeciones de las autoridades de la comuna, la Asociación de Conjuntos Folklóricos del Gran Poder tiene a bien expresar lo siguiente:

1.- Repudiar enérgicamente contra aquellos ciudadanos en función de autoridades tanto del Concejo Municipal de La Paz como del ejecutivo de la comuna, porque han demostrado que no quieren el desarrollo de nuestra ciudad, que no les interesa el cuidado de la salud de la población, porque se han opuesto tenazmente a la instalación de un moderno matadero que iba a beneficiar a los hermanos matarifes y a la población en general.

2.- A tiempo de expresar nuestro apoyo solidario a las determinaciones asumidas por don Max Fernández Rojas, prestigioso industrial y hombre de bien, le pedimos que siga adelante contribuyendo generosamente al pueblo boliviano que en su mayoría necesita el apoyo de personas que velan por el bien de nuestra comunidad nacional.

3.- Los folkloristas paceños lamentamos de veras, que la actitud de nuestras autoridades municipales quienes al no permitir la instalación de la mencionada maquinaria han perjudicado a cientos de hermanos matarifes, cuya mayoría son miembros de nuestra institución y que ahora ven perdidas sus esperanzas porque ya no podrán contar con un instrumento valioso de trabajo.

4.- Asimismo, en forma particular, expresamos nuestra crítica por la actitud innoble del señor Gral Juan Ayoroa Ayoroa, quien en su calidad de Presidente del Concejo Municipal de La Paz no ha sabido defender los intereses del pueblo paceño y de los hermanos matarifes, pese a que en su campaña electoral afirmó que las obras son la mejor carta de presentación. Sin embargo, a tres meses de su gestión no hace nada porque La Paz pueda contar con obras como la instalación de la maquinaria para el matadero municipal, la misma que ha sido financiada y entregada a los hermanos matarifes en su oportunidad, por don Max Fernández quien además es Presidente Honorario de nuestra institución por lo que, salimos en su defensa porque consideramos que su promesa de instalar un moderno matadero ha sido cumplida pero la misma, debido a la oposición del concejo y autoridades municipales deja a nuestra ciudad postergada sin el matadero que tanta falta hacía.

Sin otro particular, saludamos a Ud. con nuestras consideraciones más distinguidas.

Dr. Freddy Yana C. **PRESIDENTE** — Sr. Carlos Estrada P. **VICE PRESIDENTE** — Sr. Esteban Yupanqui Q. **STRIO. HACIENDA**

Sr. Federico Centellas **FISCAL GRAL.** — Sr. Hugo Altamirano T. **STRIO. CULTURA** — Lic. Alejandro Chipana Y. **PRES. TRIBUNAL HONOR**

CINE TEATRO MONJE CAMPERO

HOY
DOS FUNCIONES

UNICO CINE EN BOLIVIA CON SISTEMA DE SONIDO DOLBY STEREO SENSURROUND

8 NOMINACIONES PARA EL OSCAR
INCLUYENDO:
★ MEJOR PELICULA
★ MEJOR DIRECTOR (OLIVER STONE)

GANADORA DEL " GLOBO DE ORO " AL MEJOR DIRECTOR OLIVER STONE

KEVIN COSTNER
DE LA PROFUNDIDAD DEL HAMPA A LOS MAS ALTOS NIVELES DEL PODER NORTEAMERICANO.

TODO PUBLICO

ULTIMA SEMANA!!!
SINO LA VIO
APRESURESE EN VERLA
Y... NO VA MAS!!!

JFK
LA PREGUNTA QUE NO QUIERE CALLAR

HORARIO ESPECIAL POR LARGOMETRAJE SOLO DOS FUNCIONES DIARIAS. MATINEE Hs. 15:30 TANDA Hs. 19:30

Cines

MONJE CAMPERO
Tel. 323333
Matinée Hs. 15.30, Tanda Hs. 19.30 y Noche suspendida: J.F.K. LA PREGUNTA QUE NO QUIERE CALLAR (T.P.) y Mundo al Instante

6 DE AGOSTO
Matinée Hs. 15.45. BINGO Tanda Hs. 19.00 y Noche Hs. 21.30 ORQUIDEA SALVAJE (May. de 18 años)

16 DE JULIO
Matinée Hs. 15:30 Tanda Hs. 19:00 y Noche Hs. 21:30 ENCUENTRO CON VENUS (May. de 14 años)

SCALA
Tel. 323535
Matinée Hs. 15.30, Tanda Hs. 19.00 y Noche Hs. 21.30 POSESION INFERNAL y Mundo al Instante.

CINEMATECA BOLIVIANA
Tel. 325346
Matinée Hs. 16.00 y Tanda Hs. 19.30 MACU - LA MUJER DEL POLICIA.

UNIVERSO
Tel. 342660
Matinée Hs. 15:30, Tanda Hs. 19.30 EL PRINCIPE DE LAS MAREAS y Mundo al Instante.

ROXY
Matinée Hs. 15.00 Tanda Hs. 18.45 KICKBOXER y DOBLE IMPACTO (May. de 14 años)

PLAZA
Matinée Hs. 15.00 Tanda Hs. 18.45 DURO DE AGUANTAR y ADORABLE CRIATURA 2. (14 años)

MONUMENTAL ROBY
Tel. 362135
Matinée Hs. 15.30, Tanda Hs. y Noche Hs. 20.30 LOS PEQU KARATECAS (T.P.) y Mundo al Ins

BUSCH
Tel. 310221
Matinée y Tanda CITA CON E LIGRO Y EL ARMA PERFECTA

MEXICO
Tel. 351205
Matinée Hs. 14:45 y Tanda Hs LAS BESTIAS DEL TERROR y LO JOS DE PERALVILLO

LA PAZ
Tel 325533
Matinée Hs. 15:30 Tanda Hs. y Noche Hs. 21:30 LA INTRUSA 18 años)

MADRID
Tel. 357174
Matinée Hs. 14.30 EN LA LINE DEBER II - LO MEJOR DE LAS MARCIALES Tanda Hs. 18.45 EN NEA DEL DEBER - LO MEJOR D ARTES MARCIALES y EL CASTIGA

IMPERIO
Tel. 340451
Matinée Hs. 14.30 Tanda Hs. LA KARATECA VESTIDA DE NE MISION TERMINATOR

CENTER
Tel. 324271
Matinée Hs. 14.30 Tanda Hs EL HOMBRE MARCADO - LA DEL CINTURON NEGRO - ESC LOSA GILDA (May. de 21 años)

Desenterrando la historia:

Se comprueba fuerte influencia de civilización negra en Egipto

Servicio Complementario de AP
Herbert G. McCann

CHICAGO, EE.UU. (AP) - Hallazgos arqueológicos recuperados de las aguas del río Nilo ayudan a esclarecer una poco conocida gran

civilización de la antigua Africa. Mientras el mundo entero ha reconocido desde hace siglos la importancia del antiguo Egipto, la vecina Nubia, cuya propia civilización comenzó a florecer alrededor del año 3800 A.C., hasta hace poco tiempo estaba virtualmente perdida entre los pliegues de la historia del mundo.

Una exposición en el Instituto Oriental de la Universidad de Chicago brinda una de las más recientes pruebas sobre la nueva apreciación arqueológica de la importancia de esta antigua cultura

de avanzada, que incluso pudo ha erle dado a Egipto el concepto de

"faraón". "Resulta importante estar al tanto de que en esa época existía una civilización de avanzada, aparte de la de Egipto, de que el Afica central tiene un lugar destacado en la historia", comentó Timothy Kendall, conservador adjunto de arte egipcio y del antiguo Cercano Oriente en el Museo de Bellas Artes de Boston.

Puede considerarse que este nuevo interés en Nubia tuvo sus comienzos en la decisión adoptada por Egipto a principios de la década de 1960, de aprovechar la energía del Nilo mediante la construcción de una alta represa en las afueras de Asuán. Antes que se iniciara su construcción, Egipto y Sudán habilitaron el área al sur de esa ciudad para que fuera investigada por arqueólogos.

Más de 30 años después, los frutos de esa tarea son exhibidos en unos pocos museos del mundo, a medida que estudiosos revalúan el entrelazamiento de las civilizaciones de Egipto y Nubia.

La exposición en el Instituto Oriental presenta más de 100 artefactos nubios, como joyas, piezas de cerámica, esculturas, y hasta un par de sandalias, apenas una fracción de los 5.000 artículos hallados por el Instituto durante décadas de excavacioens.

En el Museo de Bellas Artes de Boston se inaugurará en mayo una exhibición de objetos nubios, de mayores proporciones y con carácter permanente. Los nubios, o cushitas, como se los denominaba en la antiguedad, "mantenían relaciones con el mundo del Mediterráneo. Eran instruidos, urbanizados, tenían suntuosas tumbas y templos", explicó Kendall.

El poeta griego Homero los describió con adjetivos de tipo heroico, e incluso los egipcios es aban sumamente impresionados por sus riquezas.

El artefacto que se considera de mayor significación en la muestra en Chicago es un recipiente para quemar incienso, que tiene grabadas las imágenes de un gobernante sentado, una corona y un halcón, motivos que eventualmente se convirtieron en símbolos de los reyes del antiguo Egipto.

Dado que se determinó que ese artefacto data del año 3500 A.C., o antes, significa que pudo haber sido anterior al régimen faraónico egipcio.

"La idea sobre un faraón pudo haber venido desde el Nilo superior, de Nubia a Egipto. Eso haría que la civilización nubia sea el antepasado de la de Egipto, por lo menos en un aspecto crítico", señaló Bruce Williams, catalogador de los artículos presentados en la exhibición. Durante muchos años, fue muy poco lo que se sabía de los nubios, e incluso son muy escasas las versiones procedentes de la época en que su civilización estaba en su mejor período.

A principios de siglo XX hubo algunas exploraciones científicas en la región, siendo una de las más notables la realizada en 1909 por George Reisner, entonces conservador del Museo de Boston.

Pero el factor del racismo empañó los conocimientos de Reisner, y de otros que efectuaron excavaciones arqueológicas en esa área.

"Siendo un producto de su época, Reisner no comprendió que estaba excavando un reino africano independiente a medida que iba por el Nilo y se adentraba en Nubia", dijo Kendall.

En cambio, los arqueólogos de esa época presentaban a los nubios como vecinos pobres e imitadores de los egipcios, añadió.

"En el pasado, los estudiosos europeos blancos que exploraron el Sudán no podían creer que las obras que hallaron eran de gente negra. Gran parte de los primeros escritos (sobre Nubia) resulta confusa, porque se omitió la debida acreditación a los africanos", dijo Kendall.

La conservadora de la exposición en el Instituto Oriental, Emily

Teeter, indicó que la cultura nubia tuvo muy fuertes efectos en

Egipto, por ejemplo en materia de arte y construcción de sepulturas y templos.

Kendall recordó que los egipcios eran ricos en alimentos, pero que sus artículos suntuarios procedían de Africa central. Los nubios eran los intermediarios en ese tipo de comercio, trayendo marfiles, plumas de avestruz, especias, pieles de leopardo y jirafas, y oro, explicó.

"Nubia se fue enriqueciendo y aumentaba su poder, algo parecido a los estados petroleros de la actualidad. Eventualmente, fue tan

poderosa que se convirtió en una amenaza para Egipto, para quien resultó más sencillo asumir el control", dijo Kendall.

"Egipto gobernó Nubia entre alrededor del año 1500 A.C. Hasta alrededor del 1100 A.C.", dijo Teeter. No hay muchas pruebas de cómo era la vida en Nubia en ese entonces, porque la mayoría de los registros de entonces son desde la perspectiva de los egipcios, que trataban a los nubios como inferiores, añadió.

La situación cambió alrededor del año 750 A.C., cuando los nubios conquistaron Egipto y establecieron lo

que se conoce como la XXV Dinastía. Al llegar los n bios la cultura egipcia estaba estancada, pero volvió a florecer bajo el gobierno nubio, que propulsó las artes y los grandes templos.

Los nubios estaban en camino de restablecer el poder de Egipto, cuando un siglo más tarde fueron expulsados por los invasores de

Asiria, dijo Kendall.

Los nubios volvieron al sur, donde continuaron prosperando, y expandieron su territorio llegando al sur de la moderna Jartúm, donde se han hallado joyas y túmulos de sepulturas.

Nubia siguió independiente mucho tiempo después de que Egipto cayera ante griegos, romanos, bizantinos y árabes, y extendió su civilización a otros grupos africanos radicados a lo largo del Nilo, explicó Kendall.

Alrededor del siglo VI D.C. La mayoría de los nubios se convirtió al cristianismo, e historiadores han señalado que Nubia participó en las Cruzadas como aliada de europeos, que buscaban liberar Tierra Santa del poder de los musulmanes. La civilización nubia desapareció eventualmente, pero hasta ahora no se han descubierto las causas, dijo la conservadora Teeter.

El pasado miércoles 25, a nombre del señor Ministro de Educación, Lic. Hedim Céspedes Cossio, el Lic. Fernando Moreno Saavedra, Director Nacional de Prensa y Relaciones Públicas, procedió a la inauguración oficial de la exposición de "Material Impreso", en presencia de los señores Subsecretarios de Educación Urbana, Dr. Fortunato Torrez y de Educación Rural, Prof. Abigail Pérez, como también del Director del Instituto Boliviano de Cultura, el Director Ejecutivo de la Editorial Educativa, y el Director del Museo Pedagógico, este acto tuvo lugar en el Museo Pedagógico.

INSTITUTO FRANCO BOLIVIANO PARA LA EDUCACION
COLEGIO FRANCO BOLIVIANO

INVITACION A PROPUESTAS PARA ANTE-PROYECTO SALA DEPORTIVA POLIFUNCIONAL

Se invita a los arquitectos colegiados y a las empresas constructoras interesadas en la elaboración del ante-proyecto y eventualmente la construcción de la sala deportiva polifuncional del Colegio Franco Boliviano, a recoger el pliego de especificaciones de la Secretaría del Colegio a partir del lunes 30/04/92 hasta el viernes 03/04/92 de Hs. 8:30 a 14:00.

Julio ARCE **PRESIDENTE** — Raymond PALAU **DIRECTOR**

I.F.B.E.COLEGIO FRANCO BOLIVIANO
La Paz, 29 de marzo de 1992

MUNDO Institucion[...]

Seminario internacional sobre programas de servicio civil

José Ramírez, Helga Salinas y Adrián Schlaepfer.

En los salones del "[...] un grupo de expertos [...] nales y nacionales ana[...] seminario-taller intern[...] programas de servici[...] hizo una comparació[...] riencias.

Entre los asistente[...] Helga Salinas, ex-subs[...] operaciones del Minis[...] nanzas; José Ramírez[...] ma de Servicio Civ[...] Schlaepfer, coord[...] COTESU.

Como invitado esp[...] el experto internacio[...] Plowden, que llegó esp[...] desde Londres, Inglate[...]

El seminario tuvo [...] rrencia de expertos e[...] estudiantes y personas [...] al servicio civil.

Un aspecto del seminario-taller, que fue seguido por un grupo importante de expertos.

servicios

Teléfonos de urgencia

PRESENCIA, Tels. 372340-44;
DIRECCION NAL. DE INVESTIGACION, Tel. 356124;
ESTACION CENTRAL, Tel. 353510 - 352510;
BUSCAMOVIL, Central Maestra Tel. 320644;
INSTITUTO NACIONAL DE FARMACO-DEPENDENCIA (INIF), Tel. 356484 Atención las 24 horas del día.
H. MUNICIPALIDAD DE LA PAZ
TELEFONO DEL RETEN, Tel. 371233;
RETEN DE EMERGENCIA, Tels. 375266 y 371236;
TASA Reclamos Tel. 133 Informaciones Tel. 104;
SEÑORITA HORA Tel. 117 y **LARGA DISTANCIA EXTERIOR,** Tel. 356700. Interior Tel 101;
INFORMES, Tel. 350211;
HOSPITAL DE CLINICAS, Maternidad Tel 376472;
TRANSITO, Tel. 371224 y 371220;
ASISTENCIA PUBLICA, Tel. 118-376668;
MATERNIDAD Tel. 314414;
NEUROCIRUGIA, Tel.320728;
PENSIONADO, Tel. 322823;
BOLIVIAN POWER Co. Ltda.
RECLAMOS, Tel. 354357;
BOMBEROS, Tel. 378468 - 378469 - 119;
HOSPITAL DE CLINICAS CENTRAL, Tel. 3764[...]
ATENCION DE PARTO DOMICILIARIO, Tel. 36[...]
RADIO PATRULLA, Tel. 110;
AASANA, (Aeropuerto Informaciones) Linea Pi[...]
SAMAPA, Tel. 311222;
A. T. I. Asistencia Telefónica Inmediata, Tel. 390[...]

Farmacias de turno (Tel.366823)

ZONA CENTRAL.-
Colón c. Mercado 1328 Edif. Ballivián 353061
Hispana c. Yanacocha 311 375020
Ingavi c. Pichincha esq. Ingavi 587 328767
Pasteur Av. Manco Kápac 349 324311
Junín c. Junín 329865
ZONA SOPOCACHI Y SAN PEDRO
Madame Curie 20 de Octubre Edif. Las Palmas 320280
Isabel La Católica Av. Arce 2529 356498
Latina c. Pedro Salazar 581 353620
París Zoilo Flores 323787
Señor de Quillacas Av. 20 de Octubre 1668 340681
ZONA MIRAFLORES
Raphael c. Claudio Sanjinés 1611 323307
Alemana Av. Saavedra esq. Plaza Uyuni 376968
Jackeline c. Haití 1226 324076
San Cristóbal Av. Tejada Sorzano 106 310204
ZONA VILLA COPACABANA Y SAN ANTONIO
Flores Nuñez del Prado 88 - V.Copacabana 332038
Piscis Av. 31 de Octubre - V.San Antonio 330143
ZONA CEMENTERIO-BUENOS AIRES Y TUMUSLA.-
Santa Lucía Av. Kollasuyo esq. José M.Asín 351042
Hamilton Av. NN.UU. frente Hospital Juan XXIII ---
Apolo Av. Buenos Aires esq. Segurola 359310
Canadá Max Paredes 467 351194
ZONA BELEN Y GRAN PODER
Brasil c. Rodríguez 461 325864
Patty c. Rodríguez esq. Eloy Salmón 367386
ZONA OBRAJES Y ALTO OBRAJES
María Reina Av. Hernando Siles esq. c. 16785015
Libertad Sector A Nº 722 Alto Obrajes 786184
ZONA CALACOTO, ACHUMANI E IRPAVI
El Cristo Av. Montenegro Edif. Promotora - San Migu[...]
Principal Av. Ballivián 676 - Calacoto 792984
Gloria Av. Gral. García Lanza esq. 16 - Achumani 79[...]
Irpavi Av. Gobles 6125 final Irpavi 794076

EL ALTO

VERACRUZ Av. Tiahuanacu Esq. Calle 2 Ceja El Alto [...]
RODRIGO Calle 3 Nº 200 zona 12 de Octubre Telf. 81[...]
SR. DEL GRAN PODER calle 17 B. Nº 633 Plan 50 [...] 813455
ALFONZO DE UGARTE Av. Alfonso de Ugarte Nº 1123 [...] Telf. 389213
OSIRIS I Plan 560 Nº 13 Manzano 327 V. Adela P. Bolivar
3 DE MAYO Av. Bolivia Nº 8 Villa Adela
TARIJA Av. Juan Pablo II Nº 1020, zona Villa Tunari.

Viajes

SALIDAS

VLO. 861 SANTA CRUZ	Hs. 07:00
VLO. 861 RIO DE JANEIRO	Hs. 07:00
VLO. 861 BUENOS AIRES	Hs. 07:00
VLO. 861 MONTEVIDEO	Hs. 07:00
VLO. 805 COCHABAMBA	Hs. 09:30
VLO. 805 TRINIDAD	Hs. 09:30
VLO. 918 LIMA	Hs. 11:10
VLO. 917 COCHABAMBA	Hs. 16:40
VLO. 917 SANTA CRUZ	Hs. 16:40
VLO. 908 SANTA CRUZ	Hs. 20:30
VLO. 908 MANAOS	Hs. 20:30
VLO. 908 CARACAS	Hs. 20:30
VLO. 908 MIAMI	Hs. 20:30
VLO. 817 COCHABAMBA	Hs. 21:05

LLEGADAS

VLO. 909 MIAMI	Hs. 08:40
VLO. 909 SANTA CRUZ	Hs. 08:40
VLO. 918 SANTA CRUZ	Hs. 10:05
VLO. 918 COCHABAMBA	Hs. 10:05
VLO. 917 LIMA	Hs. 15:40
VLO. 814 TRINIDAD	Hs. 18:50
VLO. 814 COCHABAMBA	Hs. 18:50
VLO. 864 MONTEVIDEO	Hs. 19:45
VLO. 864 BUENOS AIRES	Hs. 19:45
VLO. 864 SANTA CRUZ	Hs. 19:45
VLO. 866 RIO DE JANEIRO	Hs. 20:25
VLO. 866 SANTA CRUZ	Hs. 20:25

LLOYD AEREO BOLIVIANO S.A.M.
La Paz, domingo 29 de marzo de 1992
INFORMES ADICIONALES A LOS TELEFONOS 367711-12-13
LLOYD AEREO BOLIVIANO S.A.M.
TUS PROPIAS ALAS

Informaciones
Tel. 367275 - 367276

Empresas de Transporte interdepartamental e internacional de pasajeros

Transporte Korilazo	Tel: 323810
Transporte Aroma	Tel: 375449
Pullman Nobleza	Tel: 361427
Pullman Avaroa	Tel: 327096
Transporte Copacabana	Tel: 340461 - 322888
Pullman Bolivia	Tel: 355854
Urus Imperial	Tel: 350793
Flota El Dorado	Tel: 359153
Flota San Francisco	Tel: 378084
Flota Bustillos	
Flota Concordia	Tel: 354612
Flota Panamericana	Tel: 371119
Flota Urkupiña	Tel: 353214
Transporte San Lorenzo	Tel: 328911
Transportes Cisne	Tel: 361321
Transportes La Paz	Tel: 377443

SALIDAS

A Oruro: todos los días, a Hs. [...] 7:30; 8:00; 8:30; 9:00; 9:30; 10:[...] 12:00; 13:00; 13:30; 14:00; 15:[...] 17:30; 18:00; 19:30; 20:00; 20:30; [...]
A Cochabamba: todos los días, a H[...] 8:45; 9:00; 13:00; 19:30; 20:00; 20:[...] 21:00.
A Santa Cruz: todos los días, a H[...] 8:45; 9:00; 13:00; 20:00; 20:15; 20:[...]
A Sucre: todos los días, a Hs. 8:30 [...] 20:00.
A Potosí: todos los días, a Hs. 18:0[...] 20:15.
A Montero: todos los días, a Hs. 9:00 [...] 20:30.
A Trinidad: todos los días, a Hs. 20[...]
A Arica: martes y viernes a Hs. 5:30[...]
A Tacna: domingos y jueves a Hs. 6[...]
A Llallagua: todos los días, a Hs. 1[...]
A Villazón: todos los días, a Hs. 18:3[...]
A Tarija: martes, jueves y sábado [...] 17:00.

Nueva Acrópolis.

RELACIONES HUMANAS Y COMPORTAMIENTO SOCIAL
- La pesonalidad y su armonización
- El control emocional
- La comunicación a través de palabras, tono de voz y gestos.
- Análisis transaccional
- Presentación de personas en base a jerarquía, sexo, edad.
- Organización y comportamiento en cenas, buffets, cocktails, tés.
- El uso correcto del teléfono
- La elegancia personal **al vestir, hablar, caminar, etc.**
- Recepción de visitantes en la oficina y el hogar
- Bases de Oratoria

LOCUCION
- Desarrollo de la autoridad, simpatía, dominio de escena, seguridad y fluidez; Adiestramiento en animación e improvisación.
- Uso correcto del idioma
- Producción de la voz: Respiración, impostación, articulación, dicción.
- Presentación del locutor **(automaquillaje para TV y eventos).**
- Etica en la locución

ARTES MANUALES
- Pintura en tela **(en seda, pana, terciopelo, gasa)** con técnicas de relieve, fantasía, gliter, Richaliú y sal.
- Porcelana en frío (tipo Capo di Monti, canastitas, arreglos florales y cuadros).
- Tarjetería alemana (repujado y encaje)
- Juguetería en Tela
- Flores de tela
- Envejecimiento
- Pintura en vidrio
- Pintura sobre cerámica.

COMPENDIO DE "HISTORIA DE LA MUSICA"
- Canto gregoriano
- Música medieval
- Música del Renacimiento
- Música del Barroco
- Música del Clasicismo
- Música del Romanticismo
- Música del Impresionismo
- Música del siglo XX
- Música Electroacústica

INICIO: MARTES 31
INSCRIPCIONES: AV. ARCE 2342 Tel. 325457

UNION S.A.

ias

ras en depósitos interbancarios a plazo fijo emitidos con mantenimiento de valor, se
l, actualizado en función de las variaciones en la cotización del dólar estadounidense
pondan. De acuerdo con los requerimientos de la Superintendencia de Bancos los
o deben superar los 90 días.

s exponen por el capital prestado más los intereses devengados.

artera vencida a todos los préstamos que están vencidos al cierre del ejercicio. La
les está calculada de acuerdo con lo dispuesto por la Circular No SB 56/88 de la
ncos y con principios de contabilidad generalmente aceptados.

recuperación de créditos y bienes fuera de uso.

uesto por el manual de cuentas emitido por la Superintendencia de Bancos, a partir
l los bienes adjudicados en recuperación de créditos y los bienes fuera de uso no se

do la previsión por desvalorización sobre los bienes adjudicados en recuperación de
lecido en la Circular SB 139/91. Las incorporaciones posteriores están valuadas al

rtes

to - Banco Central de Bolivia

sitos en moneda nacional con mantenimiento de valor a plazo fijo (con plazos mayores
r el Banco Central de Bolivia,se valúan a su valor nominal actualizado en función de
estadounidense

lúan a su costo de adquisición actualizado en función de la cotización del dólar
lo participación en otras sociedades que se encuentran a su costo de adquisición sin

ntes al 31 de diciembre de 1985 están incluidos a los valores resultantes de un revalúo
sa fecha. Dicho revalúo fue efectuado por un perito técnico y modificado y aprobado
fiscalización del Banco Central de Bolivia.

actualizado al 31 de diciembre de 1.991 en función de las variaciones en la cotización
ras, menos la correspondiente depreciación acumulada que es calculada aplicando
alizados los años de vida útil restante determinada por el perito técnico que efectuó la
ncorporaciones posteriores están incluidas a su costo de adquisición reexpresado a
ejercicio, menos la correspondiente depreciación acumulada que es calculada por el
aplicando tasas anuales suficientes para extinguir los valores al final de la vida útil
los bienes de uso considerados en su conjunto, no supera su valor de mercado.

s actualizaciones de los bienes de uso se registra en la cuenta "Ajustes al patrimonio"

reparaciones, renovaciones y mejoras que no extienden la vida útil de los bienes son
ados del ejercicio en el que se incurren.

didas

991 fueron diferidas pérdidas como se explica en Nota 10 por Bs. 710.412. De acuerdo
o 099/91 del 12 de junio de 1991 emitida por la Superintendencia de Bancos, dicha
da durante 1992.

91 se amortizó pérdidas que fueron diferidas al 31 de diciembre de 1990 por Bs. 768.807
perintendencia de Bancos.

mnizaciones al personal

emnizaciones al personal se constituye para todo el personal por el total del pasivo
el ejercicio. Según las disposiciones legales vigentes, transcurridos los cinco años de
pleo, el personal ya es acreedor a la indemnización, equivalente a un mes de sueldo por
cluso en los casos de retiro voluntario.

y comisiones ganadas

son contabilizados por el sistema de lo devengado sobre la cartera considerada vigente
engados sobre la cartera vencida no son registrados hasta el momento de su cobro
s por cobrar en préstamos con una mora mayor de 90 días se revierten.

en que se perciben los intereses en forma anticipada, se difieren aquéllos que
orción del préstamo que sobrepasa al término del ejercicio.

tas son contabilizadas por el sistema de lo devengado.

s que se pagan por operaciones de préstamo y depósitos recibidos, son contabilizados
devengado.

xpuesto por la Decisión No 6 del Colegio de Profesionales en Ciencias Económicas de
e diciembre de 1988, al cierre de cada ejercicio el Banco, ajustaba el total del patrimonio
el ejercicio anterior, actualizándolo en función de la variación en la cotización oficial del
te respecto a la moneda nacional ocurrida entre ambas fechas. El ajuste del capital y
ba en la cuenta del patrimonio neto "Ajuste global del patrimonio" mientras que el ajuste
umulados quedaba expuesto bajo esa misma denominación. La contrapartida de ambos
cuenta de resultados "Ajustes por inflación y tenencia de bienes"

1989, el Banco ha discontinuado la aplicación de este principio en virtud de lo expuesto

ercicio

bre de 1989 el Banco determinaba los resultados del ejercicio de acuerdo con lo requerido
emo No 21424 registrando en la cuenta "Ajuste por inflación y tenencia de bienes" el
ste por corrección monetaria de todos los rubros del balance general, incluyendo el ajuste
existente al inicio del ejercicio.

1989 el Banco ha discontinuado la aplicación de este principio, en virtud de lo expuesto

BILIDADES

l capítulo al 31 de diciembre de 1991, es la siguiente:

	Bs	Bs
	420.070	
	1.058.079	1.478.149
olivia		
	152.663	
convenio - Nota 24	633.938	
l	40.759.634	41.546.235
sales del exterior		
sales del exterior- Nota 24		6.277.103
s por cobrar		19.111
		49.320.598

IONES TEMPORARIAS

de 1991 las inversiones temporarias están conformadas de la siguiente manera:

	US$	Bs
os Depósitos a plazo fijo	300.00	1.122.000
s devengados por cobrar		12.878
		1.134.878

requerimiento de la superintendencia de Bancos, los depósitos a plazo fijo expuestos como
rias tienen como vencimiento entre el 1º de enero de 1992 y el 31 de marzo de 1992.

A

capítulo al 31 de diciembre de 1991, es la siguiente:

a corriente-Moneda nacional	4.172.155
ntados- Moneda nacional	197.786
ntados - Moneda extranjera	4.644.428
a nacional	145.014
a extranjera	205.701.888
a nacional con mantenimiento de valor	1.550.221
s de crédito diferidas- Moneda extranjera	4.148.696
rsos de otros financiamientos internos nacional con mantenimiento de valor	7.132.196
rsos del Banco Central de Bolivia -	
rsos del Banco Central de Bolivia - n mantenimiento de valor	75.264.307
	302.956.691
ados con recursos del Bolivia - Moneda nacional de valor	15.806.412
	7.386.500
s de crédito diferidas de Bolivia - Moneda extranjera	19.206.699
sales por cartas de crédito as - Moneda extranjera	1.132.118
s de bienes a plazo- Moneda extranjera	83.905
a participantes de plazo de ahorro-	
	555.413
	347.127.738
a corriente - Moneda nacional	53.011
ntados - Moneda extranjera	8.321
a extranjera	2.209.424
a nacional	3.200
rsos de otros financiamientos nacional con mantenimiento de valor	8.480
rsos del Banco Central de Bolivia- con mantenimiento de valor	588.765
ados con recursos del Banco Central a nacional con mantenimiento de valor	202.624
Deudores por venta de bienes a plazo - Moneda extranjera	112.200
	3.186.025

Adelanto en cuenta corriente - Moneda nacional	478.731
Documentos descontados - Moneda nacional	16.636
Documentos descontados - Moneda extranjera	547.727
Préstamos - Moneda nacional	406.244
Préstamos - Moneda extranjera	11.423.950
Préstamos con recursos de otros financiamientos internos Moneda nacional	72.885
Préstamos con recursos de otros financiamientos internos Moneda nacional con mantenimiento de valor	1.736.561
Préstamos con recursos del Banco Central de Bolivia Moneda nacional	835.713
Préstamos con recursos del Banco Central de Bolivia Moneda nacional con mantenimiento de valor	21.838
Préstamos refinanciados con recursos del Banco Central de Bolivia Moneda nacional	739.570
Préstamos refinanciados con recursos del Banco Central de Bolivia - Moneda nacional con mantenimiento de valor	196.438
Deudores por garantías -Moneda nacional	14.802
Deudores por garantías - Moneda extranjera	25.907
Compras de órdenes de pago contra el exterior-Moneda extranjera	611.415
	17.128.417
	367.442.180
Productos financieros devengados por cobrar	10.124.454
Menos: Previsión para cartera incobrable	(5.177.542)
	372.389.092

NOTA 6 - OTRAS CUENTAS POR COBRAR

La composición del capítulo al 31 de diciembre de 1991, es la siguiente:

	Bs.
Reportos a recibir	3.369.916
Anticipo compra bienes de uso	1.184.979
Contratos anticréticos	199.572
Seguros pagados por adelantado	183.057
Otros pagos anticipados	52.083
Crédito fiscal IVA	344.566
Otras cuentas por cobrar	109.565
	5.443.738
Previsión para cuentas por cobrar	(62.493)
	5.381.245

NOTA 7 - BIENES REALIZABLES

La composición del capítulo al 31 de diciembre de 1991 es la siguiente:

	Bs	Bs.
Bienes adquiridos o construidos para la venta		
Inmuebles		1.911.904
Bienes adjudicados en recuperación de créditos		
Mercaderías	1.211.986	
Muebles, equipos y vehículos	78.614	
Inmuebles	3.102.805	4.393.405
Bienes fuera de uso		
Mobiliario, equipos y vehículos	104.326	
Inmuebles	5.154.889	5.259.215
		11.564.524
Previsión por desvalorización		(1.224.733)
		10.339.791

NOTA 8 - INVERSIONES PERMANENTES

La composición del capítulo al 31 de diciembre de 1991 es la siguiente:

	Bs
Depósitos a plazo fijo en el Banco Central de Bolivia	8.344.605
Acciones telefónicas	298.249
UNICRUZ - Compañía de Seguros y Reaseguros	1.477.234
Fondo Ganadero de Santa Cruz	510.000
Bolsaz Boliviana de Valores	134.640
Garantía ante la Comisión Nacional de Valores	228.648
Otras acciones	166.275
Garantía de funcionamiento	279.963
Productos devengados por cobrar	80.718
	11.520.332

NOTA 9 - BIENES DE USO

La composición del capítulo al 31 de diciembre de 1991, es la siguiente:

Rubros	Valores revalorizados y/o de costo actualizados Bs	Depreciaciones acumuladas Bs	Valores residuales Bs
Terrenos	1.822.516		1.822.516
Edificios	4.442.403	408.584	4.033.819
Mobiliarios y enseres	1.469.604	518.052	951.552
Equipos e instalaciones	1.984.124	945.127	1.038.997
Equipos de computación	1.900.511	1.238.058	662.453
Vehículos	414.490	215.341	199.149
Obras de arte	57.104		57.104
	12.090.752	3.325.162	8.765.590

Las depreciaciones netas cargadas a resultados fueron de Bs. 1.134.365.

NOTA 10 - OTROS ACTIVOS

La composición del capítulo al 31 de diciembre de 1991, es la siguiente:

Partidas autorizadas por la Superintendencia de Bancos (neto de amortización acumulada Bs 480.000)	710.412
Papelería, útiles y materiales de servicio	391.417
Mejoras e instalaciones en inmuebles alquilados	16.093
Otros activos	43.533
	1.161.455

De acuerdo con la Resolución SB Nº 099/91 del 12 de junio de 1991 se autoriza a diferir pérdidas resultantes sustancialmente de créditos incobrables y sobrevaluación de bienes realizables hasta el 30 de junio de 1992.

NOTA 11 - CAPTACIONES DEL PUBLICO

La composición del capítulo al 31 de diciembre de 1991 es la siguiente:

	Bs	Bs
A la vista		38.744.321
En caja de ahorros	18.448.693	
A plazo fijo	222.033.556	
	240.482.249	
Cargos financieros devengados por pagar	3.364.522	243.846.771
		282.591.092

NOTA 12- OBLIGACIONES CON BANCOS E INSTITUCIONES DE FINANCIAMIENTO

La composición del capítulo al 31 de diciembre de 1991, es la siguiente:

	Bs
Secretaría Ejecutiva PL-480	2.198.323
F.O.C.A.S.	4.094.398
Corporación Andina de Fomento	7.379.500
Unidad Crediticia Financiera "UCF"	1.291.293
Organizaciones Agrícolas Privadas - OAP - USAID	280.500
Corresponsales por cartas por crédito diferido a corto plazo	4.148.696
	19.393.710
Cargos financieros devengados por pagar	471.678
	19.864.388

NOTA 13 - OBLIGACIONES CON EL BANCO CENTRAL DE BOLIVIA

Los préstamos con el Banco Central de Bolivia al 31 de diciembre de 1991 consisten en obligaciones por refinanciamientos. Las tasas de intereses aplicadas son las establecidas por el Banco Central de Bolivia, que es la tasa LIBOR. Dichos préstamos están garantizados con todos los bienes habidos y por haber del Banco.

Los cargos financieros devengados por pagar ascienden a Bs 2.444.379, y forma parte del saldo al 31 de diciembre de 1991.

NOTA 14 - OTRAS CUENTAS POR PAGAR

La composición del capítulo al 31 de diciembre de 1991, es la siguiente:

	Bs.
Cheques de gerencia	56.852
Acreedores por operaciones de reporto	3.369.916
Acreedores por cartas de crédito diferidas confirmadas	1.132.118
Acreedores fiscales y por cargas sociales	163.855
Provisión para impuestos renta presunta de las empresas	1.061.330
Provisión para beneficios sociales	1.894.799
Acreedores varios	315.055
Ingresos diferidos	674.425
Plan Unión	538.852
Cheques funcionario público	71.037
Retenciones judiciales	62.297
Acreedores por compra de bienes y servicios	55.702
Otros	434.700
	9.830.938

NOTA 15 - MONEDA EXTRANJERA

Los estados financieros expresados en bolivianos incluyen el equivalente de saldos en dólares estadounidenses, de acuerdo con el siguiente detalle:

	Moneda extranjera US$	Equivalente en Bs
Activo		
Disponibilidades	7.886.946	29.497.177
Cartera	69.640.820	260.456.665
Otras cuentas por cobrar	1.332.237	4.982.567
Inversiones permanentes	223.321	835.224
Otros activos	400	1.496
Total del activo	79.083.724	295.773.129
Pasivo		
Captaciones del público	70.722.175	264.500.933
Obligaciones con bancos e instituciones financieras	3.148.127	11.773.994
Obligaciones con el Banco Central de Bolivia	5.135.481	19.206.699
Otras cuentas por pagar	1.686.681	6.308.191
Total del pasivo	80.692.464	301.789.817
Posición neta - pasiva	(1.608.740)	(6.016.688)

Los activos y pasivos en moneda extranjera han sido convertidos a bolivianos al tipo de cambio oficial vigente al 31 de diciembre de 1991 de Bs 3,74 por US$ 1.

Además, al 31 de diciembre de 1991 existían operaciones en bolivianos con mantenimiento de valor por Bs 135.053.614 en cuentas del activo y Bs 107.244.713 en cuentas del pasivo.

NOTA 16 - CAPITAL SOCIAL

El capital pagado al 31 de diciembre de 1991 es de Bs 16.985.430 correspondiente a 1.698.543 acciones de Bs 10 cada una.
La Junta General Extraordinaria de Accionistas celebrada el 29 de noviembre de 1991 aprobó incrementar el capital autorizado a Bs 57.000.000 dividido en Bs 5.700.000 acciones de Bs 10 cada una y el capital pagado a Bs 28.744.910 de acuerdo al siguiente detalle:

	Bs
Capital pagado al 31 de diciembre de 1991	16.985.430
Distribución de dividendos en acciones	5.408.428
Capitalización del ajuste por revaluación de bienes de uso	2.188.552
Aporte irrevocables para futura capitalización - Nota 17	4.162.500
	28.744.910

Los incrementos de capital autorizados y pagados mencionados en párrafo anterior fueron aprobados por la Superintendencia de Bancos en fecha 28 de enero de 1992.

De acuerdo con los Artículos 86, 87 y 88 del decreto Supremo Nº 21660, el Banco ha otorgado créditos a inversionistas para adquirir acciones emitidas con el fin de aumentar el capital pagado. Dichos créditos están incluidos en el rubro "cartera" dentro del activo del Banco, han sido emitidos con cláusula de mantenimiento de valor a la tasa de interés 9,69%, a un plazo de cinco años y están garantizads con una boleta de garantía bancaria de otro Banco. Al 31 de diciembre de 1991 el saldo por cobrar a los accionistas asciende a Bs 1.549.220 incluyendo la actualización por mantenimiento de valor por capital.

El valor patrimonial proporcional por cada acción al 31 de diciembre de 1991 es de Bs 18,24.

NOTA 17 - APORTES NO CAPITALIZADOS

La Junta General Extraordinaria de Accionistas del 29 de noviembre de 1991 resolvió efectuar un aporte irrevocable para futura capitalización por Bs 4.162.500.

NOTA 18 - RESERVAS

a) Legal

De acuerdo con lo dispuesto por la legislación vigente y los estatutos del Banco, debe destinarse una suma no inferior al 10% de las utilidades líquidas y realizadas del ejercicio al fondo de reserva legal, hasta alcanzar el 50% del capital pagado.

b) Extraordinaria

Esta reserva corresponde a la apropiación de utilidades retenidas al 31 de diciembre de 1988.

NOTA 19 - AJUSTE POR REVALUACION DE BIENES

Esta reserva corresponde a la contrapartida de la reexpresión en moneda constante de los bienes de uso en aplicación de las normas establecidas por Superintendencia de Bancos.

NOTA 20 - ACTIVOS Y PASIVOS CONTIGENTES

Al 31 de diciembre de 1991, el capítulo se compone de lo siguiente:

	Bs
Créditos documentarios	21.094.222
Boletas de garantías otorgadas en favor de terceros	
Moneda extranjera	13.541.913
Moneda nacional con mantenimiento de valor	2.857.293
Moneda nacional	6.860.774
Avales y fianzas - Moneda extranjera	9.307.322
Avales y fianzas - Moneda nacional	26.000
Otras	1.415.518
	55.103.042

NOTA 21 - CUENTAS DE ORDEN

Los saldos de las cuentas de orden al 31 de diciembre de 1991 son las siguientes:

	Bs
Custodias recibidas	19.763.017
Valores en cobranza	22.895.489
Garantías recibidas	788.874.858
Cuentas de registros	69.851.139
	901.384.503

NOTA 22 - RESULTADOS DE GESTIONES ANTERIORES

Durante el ejercicio 1991 no se han registrados operaciones significativas que afectan a resultados de gestiones anteriores.

NOTA 23 - RESULTADOS EXTRAORDINARIOS

Durante el ejercicio 1991 no se han registrado ingresos o gastos extraordinarios que hayan afectado en forma significativa los resultados del ejercicio.

NOTA 24 - BIENES DE DISPONIBILIDAD RESTRIGIDA

Al 31 de diciembre de 1991 no existían activos gravados ni de disponibilidad restringida, excepto por lo indicado en Nota 13 y por lo siguiente:

a) Depósitos en cuenta corriente en un banco del exterior por Bs 431.013 en garantía de cartas de crédito emitidas en favor de clientes locales.

b) Depósitos en el Banco Central de Bolivia en la cuenta Dólares Convenio por Bs 633.938 como pre-pago para la apertura de cartas de crédito con los países miembros de ALADI.

NOTA 25 - OPERACIONES CON SOCIEDADES Y PERSONAS RELACIONADAS

Al 31 de diciembre de 1991 el Banco ha otorgado créditos y garantías a sociedades vinculadas o controladas por miembros del Directorio, Gerente o demás personal ejecutivo del Banco o en las cuales éstos participan por un total de Bs 42.917.559.

NOTA 26 - RESTRICCIONES PARA LA DISTRIBUCION DE UTILIDADES

Tal como se menciona en la Nota 1 precedente, al 31 de diciembre de 1991, el Banco mantiene pérdidas diferidas autorizadas por la Superintendencia de Bancos, esta situación restringe la distribución de utilidades hasta que las mismas hayan sido castigadas en su totalidad. Asimismo, la constitución de la reserva legal mencionada en la Nota 18 a) anterior restringe la distribución de utilidades.

NOTA 27 - HECHOS POSTERIORES

No se han producido después del 31 de diciembre de 1991, hechos o circunstancias que afectan en forma significativa los estados financieros del ejercicio terminado en esa fecha.

NOTA 28 - AMBITO DE CONSOLIDACION

No existen inversiones en otras empresas que representen una proporción sustancial del capital de la empresa emisora y por lo tanto no existen efectos provenientes de la consolidación.

EJECUTIVOS OFICINA SANTA CRUZ

Sub-Gerente de Créditos	Jorge Siles Ríos
Sub-Gerente de Desarrollo	Jaime Foyerstain Malicka
Sub-Gerente de Servicios a clientes y cambios	Miguel Angel Linares Mercado
Sub-Gerente de Cartera	Ernesto Vaca Arteaga
Asesor Legal	Ubaldino Zambrana Anzaldo
Auditor Interno	Fernando Tapia Eguez

EJECUTIVOS OFICINA LA PAZ

Gerente Regional	Juan Decpet Mina
Sub-Gerente de Créditos	Carlos Hugo Melgar Saucedo
Asesor Legal	Oscar Gutierrez Iboita
Auditor Interno	Walter Herrera Salina

EJECUTIVOS OFICINA COCHABAMBA

COMITE DIRECTIVO

Presidente	Wilfredo Vega Gomez
Director	Jose Abujder Espinoza
Director	Miguel Tomico Saucedo
Director	Alfonso Vercilovic Jordan

EJECUTIVOS

Gerente Regional	Marcelo Suarez Antelo
Sub-Gerente de Operaciones	Emilio Haib Terrazas
Sub-Gerente de Créditos	Antonio La Fuente Lea Plaza
Asesor Legal	L. Fernando [illegible] Suarez
Auditor Interno	Carlos Sanchez [illegible]

53 Aniversario del Club Andino Boliviano

Competencia de Ski en Chacaltaya

El 29 de marzo el Club Andino Boliviano, celebrará sus 53 Años de Aniversario con este motivo se llevarán a cabo competencias de ski como ser Slalom gigante de socios Senior y Juniors de la Escuela "Raúl Posnansky" y una competencia de bicicleta de montaña.

La competencia de ski reunirá a los deportistas que asistieron a los XVI Juegos Olímpicos que se realizaron en Albertville - Francia señores: Carlos Aramayo, Manuel Aramayo, Manuel Bejarano quienes emplearán el material nuevo adquirido por el Club en Francia.

En la competencia de Ski Juniors participarán los alumnos de la Escuela demostrando su habilidad de nuevos deportistas.

Finalmente por primera vez se realizará una competencia de bicicleta de montaña con un descenso desde la cabaña de Chacaltaya (5.300 m.s.n.m.) hasta la Ciudadela Ferroviaria sobre la autopista a 3.800 mts. con una distancia aproximada de 35 Kms. Esta competencia está apoyada por la Cruz Roja Boliviana, la Policía Nacional y la Federación Boliviana de Ski y Andinismo, participan 28 competidores en dos categorías, jóvenes hasta 15 años y mayores de 15 años. En esta ocasión la población paceña podrá realizar una jornada turística diferente en Chacaltaya a la que invitamos muy cordialmente.

También con este motivo se organiza un Seminario "Deporte y Altura" que se celebrará entre el 22 y 24 de abril del presente año en el Instituto de Biología de Altura.

PROGRAMA DE ACTIVIDADES
53° ANIVERSARIO CAB

Domingo 29
Hs. 08.30 Subida a Chacaltaya
Hs. 11.00 Competencia de Ski Juniors "Escuela Raúl Posnansky"
Hs. 12.00 Competencia de Ski Seniors Slalom Gigante "53 Aniversario".
Hs. 14.00 Largada de la Competencia de Bicicleta de Montaña Chacaltaya.
Hs. 15.00 Llegada a Meta Ciudadela Ferroviaria.

Viernes 3
Hs. 19.00 Sesión de Honor CAB
Sábado 4
Hs. 13.00 Parrillada de Camaradería.

Club Azul de Sucre cumplió Bodas de O

Por Jochen Rojas R.

El Club Deportivo Cultural "Azul" cumplió el pasado viernes 27 de marzo sus Bodas de Oro, cincuenta años de vida deportiva. Hablar de "Azul" es prácticamente referirse al historial deportivo de Sucre y Chuquisaca dentro del básquetbol.

A nivel departamental 37 títulos obtenidos, a nivel nacional tres subcampeonatos en torneos de clubes campeones, "le falta el campeonato mayor", la premisa en el momento es conseguir el mismo.

Fundadores

Desde su fundación "Azul" estuvo integrado a la historia, un 27 de marzo de 1942, profesores, alumnos internos del Colegio Nacional "Junín" fundaron este club en el antiguo edificio de esta institución, hoy patio de la Facultad de Derecho de la Universidad San Francisco Xavier de Chuquisaca. Entre los fundadores podemos citar a: Julio Cors Zorrilla, Gilberto Uzqueda, Antonio Auza Paravicini, Eduardo Muñoz, Javier López, Nicanor Mallo, Lizandro Hurtado, Nelly Arduz, Aida Aparicio, Roberto Alvarado, Tommy Proutt, Raúl Bravo Rojas, Sergio Céspedes.

El primer plantel estuvo integrado por: Andrónico Alfaro, Nicolás Ugrinovic, David Nolasco, Juan Molina, Loro Reynaga, Juan Chavarría, José Flores.

La labor quijotesca del profesor Andrónico Alfaro es siempre recordada, destacado jugador y responsable dirigente que por una década estuvo en la presidencia de "Azul", durante su gestión se formó el equipo de damas 1953, hoy desaparecido, entre las figuras femeninas estaban: Olga Loayza Arrieta, Alicia Ossorio, Julia Ramos, Margarita Gamboa, María Teresa Loayza, Clara Vilar y otras.

Labor sacrificada de dirigentes, jugadores, técnicos que pasaron por "Azul", constituye estos 50 años de vida un gran momento dentro su vida deportiva, pues será reconocido el club por su trabajo a lo largo de cinco décadas, cinco generaciones que dieron prestigio al baloncesto de Sucre-Chuquisaca.

Grandes rivales

Azul encaramado siempre en los primeros lugares tuvo y tiene grandes rivales deportivos como son Ingavi, Dinamo, Stormers, Tala, Congregación Universitaria Mariana, Centro Oriental, Residentes Tarijeños, Don Bosco, D.O.S.A.

El lema de siempre "Ganar con orgullo" y "Perder con honor" que perdura a través del tiempo, al reconocer con honor el triunfo y éxitos, como así los errores y debilidades que siempre existen en la vida deportiva.

Figuras y presidentes

Se debe ponderar el trabajo de los directivos y en especial de los hermanos Caballero, Walter, Edgar, Gualberto, hombres vinculados de por vida [...] institución, así como [...] Zamuriano, dirigentes que [...] y conducen al Club Azul de[...]

Jugadores del 50 al 60: [...] Freddy López, Víctor Lora, [...] Mario Murillo, Jaime Ba[...] Caballero, Carlos Morales, [...]cisco Mendoza, Hugo Sa[...] Zamuriano, Julio Bleich[...] Landwuest, Antonio López, [...] Mario Gumiel, Hugo Pérez, [...]rres, (70-80) Fernando C[...] Peredo, Guillermo Malpart[...] Caballero, Kemo Zelada, [...] Jorge Cabrera, Roberto Sa[...] Sanabria, Walter Rendón, [...] (80-90) Sergio Márq[...] Márquez, Ronald Larraza[...] Mariano Oropeza, Albe[...] Edgar Sahonero, Otto G[...] Bozo, Luis Alberto Calvo, [...] Grover López, Gualberto [...] Conrado Moscoso.

El presente y el fu[...]

Hay que destacar la [...]ción de nuevas figuras [...] y la creación de sus eq[...]gorías infantiles y de asc[...] se da el primer paso. [...] sabor al triunfo al sacri[...]verancia, el Club "Azul" [...] ascendió hasta la categ[...] disputando hoy en día [...] título departamental co[...]

Ciclón con esquema defensivo visitará reducto de Real Beni

TARIJA, 28 (PRESENCIA).- Con un planteamiento cauteloso, pero sin descuidar el ataque a través del contragolpe, se presentará Ciclón este domingo en Trinidad para jugar su primer partido en condición de visitante, enfrentando a Real Beni.

El técnico Juan de la Cruz Kairuz, hoy antes de emprender viaje a Trinidad -vía Co-chabamba- junto al resto de la delegación anunció un equipo con un 4-4-2.

Es la primera vez que jugaremos en Beni, no conocemos nada del equipo, pero eso no quiere decir que iremos a defendermos totalmente, tomaremos las precauciones del caso, pero siempre estaremos atentos al ataque a través del contragolpe" -señaló el estratega de Ciclón.

El equipo tarijeño, formará con Juan Carlos Peña en el arco -Pedro Suheiro, Elvis Cruz, Luis Manuel Trigo y William Narvaez en la defensa Juan Carlos Ríos, Félix Quinteros, Javier Calderón y Jaime Acuña en mediocampo- Carlos Cil y Ramón Atencio en la delantera.

La delegación que viajó sólo con 14 jugadores, tiene a Carlos Miguel Rojas (arquero) Freddy Jiménez, (defensor) y Roque Valverdi (delantero) como únicos suplentes para cualquier alternativa que pretenda el técnico.

La delegación viajó este sábado a Cochabamba-vía áerea, de la misma manera continuará a Trinidad donde jugará a las 17 horas de este domingo

El retorno, está previsto para el lunes-vía área hasta la paz y desde allí a Tarija, vía terrestre por problemas económicos.

CPDLP expulsa a Erwin Solórzano

El Círculo de Periodistas Deportivos de La Paz en reunión de asamblea general aprobó la expulsión con ignominia del señor Erwin Solórzano Rivera por conducta contraria a los principios de la entidad.

RESOLUCION
VISTOS Y CONSIDERANDO:

Que en fecha 8 de marzo de 1992 el Sr. JORGE ERWIN SOLORZANO RIVERA, protagonizó un incidente con funcionarios de la Secretaría General del Deporte y la Recreación, donde con malos modales y de manera prepotente se dirigió a la Srta. EUNICE SOLANGE, relacionista pública de dicha entidad, cuando se le requirió su credencial de Ingreso a los Espectáculos Deportivos, oportunidad en la que también con términos agraviantes se refirió del Círculo de Periodistas Deportivos de La Paz, como organización de "Chantajistas", de acuerdo a la propia denuncia del Secretario de Deportes, Dr. Alfonso Arévalo A.

Que en fecha 9 de marzo de 1992, el Sr. Solórzano fue invitado por el presidente del Círculo de Periodistas Deportivos de La Paz a las oficinas de la Institución para explicar esta situación, donde lamentablemente de manera ofensiva el Sr. Solórzano ratificó agresivamente que el Círculo es una agrupación de "chantajistas" y que la actual directiva como las anteriores son "inoperantes" que no respondían además a sus méritos profesionales no deseando pertenecer a la misma y otras expresiones irreproducibles.

Que revisados los registros de aportaciones de la Institución se puede evidenciar que el Sr. Solórzano no cumple con sus cuotas sociales.

Que en fecha 26 de marzo de 1992, estos hechos fueron presentados a la Asamblea Ordinaria del CPDLP, reunida con el quórum necesario de acuerdo a los reglamentos, la misma que analizó y emitió Resolución sobre el tema.

Que este tipo de conductas están contempladas en el Estatuto Orgánico en actual vigencia como causales de Suspensión y Pérdida de Afiliación.

Por lo tanto en mérito a todo lo señalado.

SE RESUELVE:

PRIMERO.- Aclarar públicamente que el Círculo de Periodistas Deportivos de La Paz, e una [...]tución, que agrupa a profesionales de [...] ante la sociedad y meritoria actividad en [...] superación del deporte.

SEGUNDO.- Que es libre y voluntari[...] la Institución de conformidad con el Art. [...]tos y que para no pertenecer a sus [...] necesario agraviarla ni ofenderla con [...]

TERCERO.- La Asamblea General [...] Círculo de Periodistas Deportivos de La P[...] no máximo de la institución, censuran[...] incidentes resuelve EXPULSAR IGNOM[...] DE LA INSTITUCION AL SR. JORGE ERW[...] RIVERA, POR CONDUCTA CONTRARIA [...]PIOS Y FINES DE LA ENTIDAD Y PO[...] CUMPLIDO CON SUS OBLIGACIONES [...] CON OPORTUNIDAD, de conformidad [...] inc. e; 14 inc. d; 16 incs. b y e de los [...] vigencia.

CUARTO.- Se recomienda la pub[...] presente Resolución debiendo la Directi[...] proyectar el documento correspondiente [...] de seguir la acción legal que correspond[...]

Es dado en el Círculo de Periodistas De[...] Paz a los veintiseis días del mes de [...] novecientos noventa y dos años.

Regístrese, comuníquese y archívese.

Gustavo Salamanca Arraz
PRESIDENTE
Adolfo Ale Acebey
VICE PRESIDENTE
Germán Salamanca Aguilar
STRIO. GENERAL
Lic. Victor Hugo Maldana Alcoba
TRIO. BIENES PATRIMONIALES
Walter Claure Montaño — Fernando [...]
STRIO. DEPORTES — TESO[...]
Miguel Edgar Quintela Raza
VOCAL
Jesús Herrera Ponce
VOCAL
Julio Lazarte Lazo
FISCAL GENERAL

Denuncian agresión de Paredes contra un pasape[...]

El pasado domingo en la ciudad de Cochabamba tuvo lugar un ingrato incidente durante el partido Wilstermann-Litoral de La Paz.

El jugador "tricolor" Raúl Paredes sin mediar causa alguna agredió al pasapelota causándole una herida en el pómulo derecho.

Ni el veedor del cotejo, ni el juez tomaron medida alguna contra dicho jugador. En el año Internacional del Niño, se cometió esta agresión a mansalva contra un niño de ocho años.

La Liga Profesional deberá tomar cartas en el asunto para sentar un precedente para el futuro.

No es posible que un jugador arremeta contra un indefenso niño y nadie adopte las medidas del caso.

Volveremos sobre [...] asunto cuantas veces [...]

Renovaron directorio en el Hipismo

El Lic. Renaldo Cardozo fue reelegido como presidente de la Federación Boliviana de Deportes Ecuestres.

La nómina de su directiva está integrada así:

Presidente: Lic. Reynaldo Cardozo A. (Reelecto)

Vicepresidente: Lic. Daniel Bedoya H. (Electo)

Secretario General: Cap. Jorge Quiroga V. (Reelecto)

Tesorero: Ing. Niels Boserup P. (Electo)

Vocal Titular: Lic. Javier Galdo K. (Electo)

Vocal Titular: Cap. Sabad Lino R. (Electo)

Vocal Suplente: Lic. Ignacio Bedoya S.(Electo)
Vocal Suplent: Tte. Jimy Rojas P. (Electo)

FEDERACION DE JUNTAS VECINALES DEL NOR OESTE

NUESTRA SOLIDARIDAD CON DON MAX FERNANDEZ

VOTO RESOLUTIVO

CONSIDERANDO:

Que, en fecha 27 de febrero del año en curso, la Magna Asamblea reunida en ocasión de tratar la problemática las Juntas Vecinales que agrupan al Distrito Nor Oeste, astiada de las irregularidades cometidas por el ciudadano Justo Cruz Bernabé y sus seguidores, decidió expulsar a éstos como expresión de repudio a los pseudo dirigentes politiqueros.

Que, una vez conformada la directiva del Comité Electoral para realizar las elecciones democráticas con miras a la renovación del Comité Ejecutivo de la Federación de Juntas Vecinales del Nor Oeste, en Magna Asamblea realizada el 26 de marzo de los corrientes, por decisión de los Presidentes y Delegados, la misma se convirtió en Congreso Extra Ordinario, habiendo sido elegida la Mesa Directiva de FEJUVE NOR OESTE y posesionada por la Entidad Matriz de las Juntas Vecinales a la cabeza del c. Jorge Borda.

Que, ante las apremiantes necesidades que confronta nuestro Distrito, luego de amplio debate y análisis:

RESUELVE:

Primero.- EXIGIR a COBEE, la devolución al Pueblo Paceño de la suma de $us. 11 millones 600 mil, por haber realizado excesos en cuanto a cobros ilegales y alza de tarifas sobredimensionadas.

Segundo.- Solicitar al H. Concejo Municipal de La Paz, otorgue la concesión de la distribución y comercialización de energía a PESA, por tratarse de una empresa que responde a los altos intereses de La Paz.

Tercero.- Solicitar al Sr. Max Fernández Rojas, no retirar la moderna maquinaria del Matadero Municipal, por constituirse en una sentida necesidad para el Pueblo Paceño y felicitarlo por su actitud cívica.

Cuarto.- Solicitar al Comité Cívico Pro La Paz y a nuestra Matriz encabezada por el Sr. Jorge Borda, la intervención de COTEL por cuanto a la fecha, se viene vulnerando el ordenamiento jurídico legal.

Es dado en la ciudad de La Paz, a los veintiséis días del mes de marzo de mil novecientos noventa y dos años.

Manuel Coarita Chambi
PRESIDENTE

Clemente Mamani S.
VICE-PRESIDENTE.

Eustaquio Gonzáles
STRIO. GENERAL

Miguel Velarde
FISCAL GENERAL

Victor Arroyo
STRIO. SALUD

Walter Beltrán
STRIO. CONFLICTOS

Sello ilegible

DEUDOR MORO[...]

SICKINGER Y Cía, pasar por es[...] jurídico. Yanacocha Nº 300 Of. 10[...]

CICLO DE CONFERENCI[...] EN NUTRICION ANIMA[...]

8 ABRIL - INTRODUCCION
Hs. 15:00 COMPOSICION DE LOS ALIMENTOS: Dr. Gonzalo Alta[...] Ph.D. Director PAPNMA - UMSS
Hs. 16:00 DIGESTION Y RENDIMIENTO: Ing. Einstein Tejada, [...] Investigador PROFOR - UMSS.
Hs. 17:00 LAS NECESIDADES ALIMENTARIAS Y LA RACION: In[...] Rolon - Avícola ROLON

9 ABRIL - PROBLEMATICA NUTRICIONAL
Hs. 15:00 ALIMENTACION EN BOVINOS: Ing. Oswaldo Zanabria, [...] Catedrático, Ex-Decano - UMSS.
Hs. 16:00 ALIMENTACION EN AVES: Ing. Rolando Camargo Ferreira [...] - Gerente IMBA.
Hs. 17:00 ALIMENTACION EN OVINOS: Ing. Jaime Valdivia, M[...] Investigador CIF - LA VIOLETA - UMSS.
Hs. 18:00 ALIMENTACION EN PORCINOS: Ing. Gregory Paz, M[...] Consultor - Nutrición Animal

10 ABRIL
Hs. 15:00 ALIMENTACION EN PECES: Prof. Claudio Barra - Cate[...] UMSS
Hs. 16:00 Dr. Marcel Vanbelle, Ph. D. - Experto - Universidad Lovaina - [...]
* MICRONUTRIENTES
* AMINOACIDOS DIGESTIBLES
* UTILIZACION DE PROBIOTICOS, ENZIMAS Y BAGONISTES

13 ABRIL
Hs. 15:00 Dr. Marcel - Vanbelle, Ph. D.
Experto Universidad Lovaina - Bélgica
* ENSILAJE
* BIOTECNOLOGIA Y ENSILAJES
* MANIPULACION DE RUMEN Y BIOTECNOLOGIA

LUGAR: Salón de conferencias de ROTARY CLUB COCHABAMB[...]
INSCRIPCIONES: 40 Bs. (Estudiantes 20 Bs.)
LUGAR DE INSCRIPCIONES E INFORMACIONES:
PAPNMA - UMSS Telf. 32546, Cas. 353, Fax. 33648
NOTA: Se otorgará certificados de asistencia

ORGANIZADO POR: PROGRAMA DE ALIMENTOS, PRODUCTO[...] NATURALES Y MEDIO AMBIENTE, F.C. y T.- U.M.S.S.
Auspiciado por IMBA y CIARAVE

Censo 92
Rumbo al Censo 92

¿NO ESTA CANSADO DE PAGAR Y PAGAR Y PAGAR ALQUILERES?

Cómprese en 15 años un DEPARTAMENTO en Sopocachi. Consúltenos en Av. 6 de Agosto 2008, o para su comodidad, disque el 373018.

...an Quirós, una huella de luz

...berto K. Bailey Gutiérrez

...nte cuarenta años, Juan Quirós ha ocupado un espacio de ... importancia en la cultura boliviana. Un espacio que poco a ... fue ampliando y enriqueciendo. La tarea de crear, de dar ... cultura, tarea colectiva y social, tuvo en él a un ...dor indiscutible. La depuración y elevación de las manifes-... de la cultura y su proyección recibieron de él un impulso ...o.

...dura y trascendental tarea que requiere genio y vocación, ...na con dimensión humana de excelencia, con auténtico hu-...o. Nos encontramos, por ello, ante una figura de excepción. ...an Quirós lo fue en abundancia. Sin paréntesis, sin desma-... marcha hacia atrás. Pudo escribir poemas menos inspira-...una vez o no llegar a una pieza perfecta de crítica literaria. ...i se quiere, producir un número del suplemento literario ...bueno que los demás. Lo que no sucedió nunca en los 36 ...e lo conocí, fue que descendiera en su nivel de calidad hu-...en su entereza e integridad intelectual y ética, en la ...rantada solidez de su honestidad con sus propios valores. ...ealtad a los hombres que recibían su amistad y a las ideas ...ban sustento a su vida.

...se marco de la realidad y de la verdad que fueron su vida, ...ntido su labor en las letras bolivianas. Recibimos un patri-...iterario, un conjunto de obra que dan carácter, personali-...dentidad a la literatura boliviana. Ese patrimonio, ignorado ...os y disfrutado por otros fue construido con obras de gran ...en los diversos géneros y tendencias de la expresión escrita ...bre. Para que ese patrimonio valioso se conserve, fructifi-...e proyecte -así enriquecido- al futuro, se requiere una pa-...tarea -amorosa y crítica a la vez- de unos cuantos escogidos ...s de realizarla. Sin ellos, el tono y la fuerza del patrimonio ..., al igual que el de otras manifestaciones culturales, va ...dose en el desgaste del tiempo y del olvido. Juan Quirós fue ... esos seres privilegiados que recibió, captó, valoró, el con-...e lo logrado por los escritores bolivianos de hoy y de ayer y ... ante los ojos de los hombres y mujeres del país y del exte-...vitalizando ese patrimonio y legando sus mejores expresio-...os que quieran y puedan verlo y admirarlo mañana. Nos en-... valorar y a disfrutar lo que se escribe en Bolivia. No fue un ... pasajero y de compromiso. Ahí están sus libros que serán ...e consultados por quien necesite saber de las letras bolivia-

...ico Juan Quirós en Venecia.

En 1956 publicaba una columna dominical de crítica literaria en El Diario, cuando lo conocí. Agudo y sólido, su artículo era leído despertando apasionadas polémicas. Recién llegado al país tras varios años de ausencia, quise conocer al autor y alguien me lo describió. Era sacerdote y todos los días, tras decir su misa en La Merced, pasaba por el correo. Cuando me acerqué a él, de inmediato se inició esa larga y entrañable amistad que hubo entre nosotros. Lo invité al semanario Presencia al que acababa yo de incorporarme. Huáscar Cajías y Carlos Andrade lo recibieron con entusiasmo y planeamos -en la precariedad técnica y económica de aquellos años del semanario- editar un suplemento literario y más adelante la revista Signo.

Durante treinta y cinco años ambas publicaciones sortearon muchos obstáculos pero vivieron, no bajaron nunca la tenaz constancia de su director. Pocos esfuerzos culturales han tenido esa persistencia admirable.

Llegar a La Paz, entrar a Presencia y no encontrar a Juan Quirós acaba de significar para mí un inimaginable pesar.

Al recordar lo que fue y lo que hizo con entereza y con genio, encuentro que para rendirle un homenaje verdadero y cabal, la palabra es insuficiente y la voz no alcanza.

Lo que le deben las letras es muchísimo pero lo que le debe este diario es también mucho. En los difíciles días del inicio del diario Presencia, estuvo firme, día y noche, con su aliento, con su consejo y con su colaboración, dejando lejos y en silencio a quienes pensaban que el intento era vano y no podía durar.

Identificaba muy rápida y certeramente a los jóvenes que tenían verdadera capacidad literaria. Muchos de ellos recibieron rumbo, aliento y guía de su experiencia y de su simpatía de conversador y de maestro. René Zavaleta fue uno de ellos, calificado por Juan Quirós en aquellos días como uno de los más prometedores y talentosos escritores bolivianos. Cuando Zavaleta murió dejando obras de inmenso valor para el país, recordé a Quirós aquella su profecía hecha cuando René todavía no había publicado ni una línea. "No recordaba eso", me contestó restando importancia al hecho, pero la vivacidad de su mirada me indicaba la ruta de sus recuerdos vivos y presentes. Alfonso Prudencio escribía con fluidez e ingenio, con notable seriedad. Quirós lo convenció de que su género era el humor, lo tomó de la mano y lo condujo a su conocido estilo. Pedro Shimose fue receptor también de saber y de consejo de Quirós, así como Oscar Rivera y muchos más. Periodistas jóvenes que empezaban en Presencia una carrera en el duro y hermoso oficio, encontraron en Quirós crítico sincero y guía certero, enriqueciéndose con sus observaciones que alternaban la ironía con el buen humor.

Cuando lo conocí tenía una definida y clara posición en el campo de la política. Muy lejos de cualquier juego de partidos, conservó intactas sus convicciones y sus críticas a los vicios de nuestra política. Su vida transcurrió en medio de los transfugios, alianzas, cambios de color de decenas de políticos. Muchas veces fue invitado a modificar sus ideas. Jamás lo hizo. El estaba inclinado a un sentido muy conservador pero siempre encontré comprensión y aliento cuando entraba a debate mi posición de irrenunciable lucha por la justicia social con todas las implicaciones que ello traía en el terreno de la discusión ideológica.

Pero no era un conservador en simplicidad. Los años de cambios en la Iglesia, el Concilio Vaticano, la pugna entre los del ayer y los de hoy dentro del clero, llevaban a Juan Quirós a una posición abierta, amplia, dispuesta a impulsar el cambio. El dogma alcanzaba la esfera de la fe mas no la del quehacer cotidiano y del resolver las cuestiones prácticas. Yo lo recuerdo defendiendo con valentía y entereza, ante todas las presiones, la libertad de los periodistas y de la prensa en general. Incluso afrontó la agresión física en más de una oportunidad sin que por ello bajara el tono de su alegato y de su acusación a los agresores. Los cambios sociales y tec-

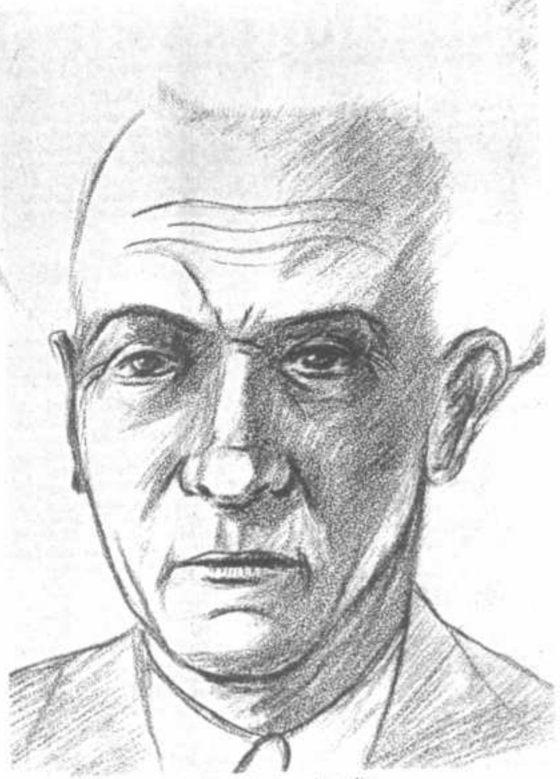


Imagen de Juan Quirós, por Windsor Arandia.

nológicos de esta era de turbulencias, eso sí, lo perturbaron y lo inquietaron. Creo que no quiso ya tomarse el trabajo de analizarlos y comprenderlos.

En sus actuaciones fuera de Bolivia, sobre todo las ligadas con la Academia de la Lengua, Juan Quirós fue siempre un digno y orgulloso representante de este país y de sus valores culturales. Pesimista aquí respecto de nuestro atraso, de nuestra política y de nuestro futuro, jamás trasladó ese sentimiento que lo dominaba sobre todo los últimos años de su vida, a un escenario del exterior. Quizá en el fondo no era tan oscura su visión del país, como parecía. Quizá en aquellos versos de su poema "Oh Patria" está plasmado su verdadero sentir: "En mi siento tu tragedia/ tan grande como una montaña./ Fría y seca como el estaño/ Y la plata de tu entraña/ Triste como tus hombres pensativos/ Y como tus mujeres de tristeza ahondada/ Siento tu profunda herida/ en la entraña de mi entraña/ Arriba oh patria, o mi patria/ Llegó la alborada".

La distancia que la muerte marca entre los seres que se relacionaron con respeto y con honda amistad, es dura y es cruel. Los amigos de Juan Quirós lo estamos viviendo. Otra dimensión de esa distancia será reconfortante: habrá de hacerse el recuento, el registro, la memoria y la valoración de lo que produjo, escribió e hizo. Y, estoy seguro, aquilataremos mejor la huella de luz y de hu... manismo que marcha unida a su nombre y a su recuerdo.

El último encargo de Monseñor Quirós y la "Antipoesía" de César Vallejo

Por Fernando Salazar Paredes

...escribir, pero me sale espu-...

...o decir muchísimo, pero me ...

...promediar el mediodía del ...oles 4 de marzo, en la esquina ...s calles Ayacucho y Mercado ...ncontramos por última vez. ...harlamos unos diez minutos, ...e a la portada de la iglesia de ...Agustín, y aún recuerdo sus ...as palabras: "No te olvides, el ...lo sobre César Vallejo, a más ...r el lunes a mediodía..." ...la mañana del día siguiente ...s, muy temprano, la radio di-... a la nueva: Monseñor Juan ...s García ha muerto.

...golpes en la vida, tan fuertes... ...sé!...
...ocos; pero son... Abren zanjas ...as
...ostro más fiero y en el lomo más ...
...tal vez los potros de bárbaros ...

...heraldos negros que nos ...la la Muerte".

...impacto de la noticia me turbó ...remo de hacerme retroceder ...cuantas horas hasta el mo-...en que, a pesar del vocinglerío ...ediodía en esa céntrica arteria ...a, habíamos conversado so-...ntas cosas. A su pedido, me ...comprometido a escribir una ...obre el poeta peruano César ..., a propósito del centenario ...nacimiento. ...nfieso que, al escuchar la no-...me remordió la conciencia de ...ber estado más tiempo con él. ...vi, ese miércoles, con la huella ...a salud quebrantada, pero, su ...rdante entusiasmo sobre los ...que tocamos parecía despejar ...cupación que sentí de inicio. ...ndiendo a mi pregunta sobre ...se sentía, acercándose a mí ...y en un tono, propio del que ...a un secreto, me dijo: **"Tengo un enfriamiento en todo el cuerpo..."**.

"De puro calor tengo frío"
Lamen mi sombra leones
y el ratón me muerde el nombre..."

Con ánimo de tranquilizarlo, primero le manifesté que, a pesar de la enfermedad que lo había afligido, se veía muy bien, luego sobre su enfriamiento le comenté que podría ser una deficiencia vitamínica. **"Pero si estoy tomando vitamina C"**, me respondió para luego fijar en mi hijo -un joven de 22 años- que me acompañaba. **"No necesitas decírmelo; es igualito** a ti cuando te conocí hace más de veinte años..." Su mirada se perdió en el recuerdo y creo que ambos nos remontamos a la antigua y acogedora redacción de "PRESENCIA", donde hice mis primeras armas de periodismo, y él, con paciencia y desprendimiento, se tomaba el tiempo para orientarme en el difícil y exigente arte de escribir.

Habían pasado, efectivamente, varios años desde mi ingreso a esa sala de redacción, donde bajo la égida de Huáscar Cajías y Alberto Bailey Gutiérrez, un combativo equipo de periodistas compuesto por Jaime Humérez Seleme, Alfonso Prudencio Claure, Horacio Alcázar Peñaranda, José Vidaurre, Juan León Cornejo, Raúl Rivadeneira Prada, Alfredo Arce Carpio, Pedro Shimose, Mario Maldonado, Betzy y Donald Zavala Wilson, Tito de la Viña, Julio Lazarte y otros me había acogido para llenar la vacancia dejada por Antonio Aranibar.

Monseñor Quirós aparecía siempre dos veces al día, por la redacción; primero para revisar su casillero, luego para visitarnos a cada uno y, después, para terminar tras de su máquina de escribir dándole forma y contenido a "Presencia Literaria". No eran veinte, eran veinte y cinco años que habían pasado...

"Habiendo atravesado
quince años; después, quince, y antes, quince,
uno se siente, en realidad, tontillo,
es natural, por lo demás, ¡qué hacer!"

"Te leo los lunes ahora -continuó conversándome- pero hace mucho que no escribes para **Signo** ni para **Presencia Literaria.** ¿Qué pasa? No sabía qué constestarle. Era verdad. Quien me había ayudado tanto a aprender a escribir, ahora me reclamaba por qué no lo hacía para él. Me ponía en un aprieto. Pero, inmediatamente, él mismo me ayudó a salir del paso refiriéndome a alguna charla que tuvimos, años atrás, sobre el "cholo" Vallejo y me interrogó: **¿Acaso no vas a escribir algo** sobre César Vallejo, este año que...? Por supuesto, le interrumpí, recordando sus comentarios sobre mis comentarios sobre Vallejo y él, sonriente, asiente con la cabeza y me dice: **"Tu** sabes cómo es el periódico, yo cierro el martes y quiero la nota el lunes hasta mediodía". Me sentí halagado y hasta orgulloso; al final de cuentas el más grande crítico literario que tenía el país, se tomaba el tiempo de conversar conmigo y me pedía que escriba algo sobre Vallejo.

"Oh no cantar; apenas
escribir y escribir con un palito
o con el filo de la oreja inquieta!!"

Luego, sus preguntas y comentarios sobre el diario acontecer y la política. Cómo la veo. Quién estará en el próximo gabinete. Las huelgas. Los paros. En fin todo de lo que hablábamos cada vez que nos encontrábamos, así fugazmente. En pocos minutos y con mucho entusiasmo, como siempre, Monseñor Quirós exteriorizaba, una vez más, su gran calidad humana y su preocupación sobre el país y sus hombres.

¡Amadas sean las orejas sánchez,
amadas las personas que se sientan,
amado el desconocido y su señora,
el prójimo con mangas, cuello y hojas!"

Alguien lo saludó, por detrás mío y nos interrumpió. Fue ese momento, el último que compartimos, que ambos aprovechamos para despedirnos, no sin antes darme su encargo: **"No te olvides,** el artículo sobre César Vallejo, a más tardar el lunes a mediodía...".

Cómo iba a saber yo que ése iría a ser nuestro último encuentro y que ése sería su último encargo. Porque Monseñor Juan Quirós murió en la madrugada del jueves, después del miércoles en que me dio su último encargo.

"Jueves será, porque hoy, jueves, que proso,
estos versos, los húmeros me he puesto
a la mala y, jamás como hoy, me he vuelto,
con todo mi camino a verme solo"

No podía dejar de sentirme con la misma angustia, dolor, vacío y soledad que seguramente sentía Vallejo cuando escribía sus versos. Y sumido en ese estado de ánimo, tampoco podía dejar de pensar en su último encargo. Sobre cómo y cuándo cumplirlo.

Con el dolor compartido, acompañamos a Juan Quirós a su última morada. Era el viernes 6 de marzo.

"Y digo en este viernes tibio que anda
a cuestas bajo el sol:
¡por qué se había vestido de suertero
la voluntad de Dios!

Ahora, ya conscientes del todo que Monseñor Quirós no está físicamente con nosotros, "su palabra, a veces irónica y burlona, otras sabia y certera flecha", al decir de Georgette de Camacho, continuará acompañándonos en el recuerdo.

"No será lo que aún no ha venido, sino
lo que ha llegado y ya se ha ido,
sino lo que ha llegado y ya se ha ido".

Y no quiero, y no debo, a pesar de que ya no me comentará sobre mi artículo, a pesar de que ya no me aconsejará sobre su contenido, a pesar de que ya no me retará por mis errores, a pesar de todo, no quiero -repito- dejar de cumplir con el encargo, ese último encargo de Monseñor Quirós que me lo hizo un miércoles, antes del jueves que fue testigo de su muerte.

"Quiero escribir, pero me sale espuma,
quiero decir muchísimo pero me atollo.
Quiero escribir pero me siento puma;
quiero laurearme, pero me encebollo..
no hay cifra hablada que no sea suma,
no hay pirámide escrita, sin cogollo.
No hay tos hablada que no llege a bruma,
no hay Dios, ni hijo de Dios, sin desarrollo.
Vámonos, pues, por eso, a comer yerba,
carne de llanto, fruta de gemido,
nuestra alma melancólica en conserva.
Vámonos! Vámonos! Estoy herido:
vámonos a beber lo ya bebido..."

Warren y Welleck decían que "la literatura no es el reflejo del proceso social, sino la esencia, suma y cifra de toda la historia".

César Vallejo, en efecto, parece ser el reflejo más fiel de un trascendental momento del proceso histórico latinoamericano. Es legítimo intérprete de la realidad del sufrimiento del hombre latinoamericano que llega al punto más crítico como antesala de tiempos mejores.

Vallejo se sumerge en esa realidad, plasmando una nueva forma de concebir y hacer poesía y, así, se arriesga, como acertadamente lo señala Antonio Cornejo Polar, a una apuesta tenaz a favor de la dignificación de todos los estratos de la existencia humana y de la humanización de su morada terrestre.

César Vallejo, a lo largo del toda su obra, se separa de la poesía peruana anterior a él por medio del uso de un lenguaje poético que ya no es prestado, sino propio. Así, en lo posterior, otros siguen la senda por el

abierta al extremo que José Mari... Arguedas se atreve a expresar, ref... riéndose a la poesía peruana: "... e... el principio estaba Vallejo".

Fernando Alegría tipifica a Vallej... como el precursor, junto a De Rokha... de la antipoesía latinoamericana qu... la califica como una actitud anár... quica, un manotón antirretórico, d... un lenguaje directo y violento qu... empezó a devolverle al hombre l... realidad que había perdido, no dán... dosela a plazos, como lo... mercachifles, sino de un golpe.

Y es que Vallejo es la encarna... ción de la angustia humana y a ell... contribuyeron varios factores.

En primer lugar su mestizaje. S... obra "resume la experiencia filosóf... ca, condensa la actitud espiritual d... una raza, de un pueblo" (Mariategu...

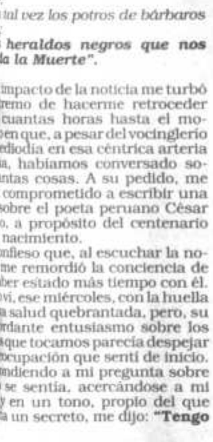
Además, como lo señala Jame... Higgings, Vallejo fue influido tam... bién por sus experiencias vitale... infancia feliz e integrada, la disol... ción de su hogar, la cárcel, la pobr... za y la vida difícil en Europa.

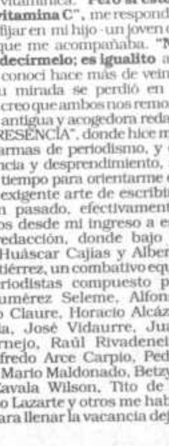
Finalmente el pensamiento d... otros autores y el espíritu general d... la época influyeron en el conteni... de la obra de Vallejo.

César Vallejo fue un hombre pr... fundamente humano que sufrió m... chas frustraciones y desengaños ... sus anhelos los que se traducen ... su obra poética que, a su vez, refl... la realidad que vivió intensamen...

"¡Y si después de tantas palabra...
no sobrevive la palabra!
¡Si después de las alas de los pá...
ros,
no sobrevive el pájaro parado!
¡Más valdría, en verdad,
que se lo coman todo y acabemo...

Fernando Salazar Paredes, ab... gado y periodista, es director ... Centro para el Estudio de las Re... ciones Internacionales y el Desar... llo. La Paz.





...jo dibujado por Picasso en 1938. Derecha: Impecable y sobria es-...a del poeta peruano.

PRESENCIA
literaria

Fundador: Juan Quirós
Editor: Jesús Urzagasti

Año XXXV
La Paz, Bolivia,
domingo 29 de marzo de 1992 Casilla 1913

PRESENCIA LITERARIA no mantiene correspondencia sobre artículos que expresamente no sean solicitados. PRESENCIA LITERARIA no se identifica necesariamente con las ideas expresadas por sus colaboradores.

Reflexiones sobre historia oral

Por Alfredo Molano

El sociólogo colombiano Alfredo Molano ha logrado un método de investigación donde la teoría y la práctica se dan la mano de un modo inusual en la materia. Resultado de ese método son "Los años del tropel" y "Siguiendo el corte", textos fundamentales para entender el fenómeno de la violencia en su país, pero también ejemplares en lo que hace a su propuesta narrativa. En el siguiente artículo Alfredo Molano explica los secretos resortes de su trabajo.

Yo me preguntaba cómo poder exponer a ustedes mis reflexiones y observaciones sobre esta metodología que se ha llamado de *historia oral*, de una manera realmente sencilla, directa, útil, sin apelar a mi experiencia. No encontré una solución justa. Resolví, por lo tanto, improvisar una conversación sobre mi propia historia, relatada oralmente. No quiero decir con eso, naturalmente, que yo pretenda hacer una biografía intelectual, sino más bien contarles un cuento sobre mi trabajo.

Cuando regresé del exterior a finales de los años sesenta me encontré en una encrucijada: todos los elementos teóricos que había venido adquiriendo en la universidad, tanto en Colombia como en el exterior, los sentía un poco vacíos cuando volví a tomar contacto con esta paradójica realidad de nuestra patria. Yo, desde luego, durante el período de la universidad, siempre tuve un cierto escepticismo frente a las teorías de una u otra estirpe, de una u otra naturaleza: una cierta indiferencia frente a todo eso que llaman presupuestos lógicos, teóricos y metodológicos. No obstante, también debo decirlo, algunas cosas me sonaban, me atraían, e incluso las estudiaba. Pero me asaltaban muchas dudas y por eso quizás nunca pude ser un buen alumno a imagen de los que llevan 20 años esperando suceder a los maestros.

De todas maneras existía esa distancia. Una frialdad hacia la teoría que cohabitaba con un entusiasmo sobre algunos de sus aspectos políticos, más vivos, más relacionados con una realidad que más que conocer presentía. Era una relación más anímica, más emocional con la gente, con la realidad de los campesinos que yo había conocido, con la realidad de la gente con que me encontraba en un bar o en la calle, que con la realidad que me traducía -o mejor me filtraba- la teoría; en el fondo había algo que ni la política ni la teoría me explicaba.

Durante el tiempo que estuve en Francia logré hacer un trabajo sumamente alambicado sobre la importancia de lo político en la formulación de la teoría del valor en Marx. Ni más ni menos. Quedó escrito, por ahí debe andar todavía. Fue un parto sumamente doloroso, difícil y sobre todo inútil, porque al final no me sirvió para entender lo que yo estaba viendo. De esa "gran" teoría deduje un proyecto de tesis para graduarme en París, un proyecto sobre la renta de la tierra en los Llanos. Era un proyecto tan grande, tan ambicioso, tan costoso, que cuando yo terminé el trabajo de campo, la información no tenía nada que ver con el marco teórico que había hecho, ni nada me decía. El marco teórico era incapaz de interpretar lo que yo tenía entre manos, y lo que yo tenía entre manos era la sensación de la gente, una sensación que no podía salir ni por el lado de las estadísticas, ni por el lado del análisis sociológico tradicional, ni por el lado de análisis político, porque era una sensación. Trabajaba entonces con el Cinep. En esos días le soltaron unas bombas a la gente del Pato (Huila). Era el tercer o cuarto bombardeo a esa región en menos de 10 años.

Entonces nos fuimos con Alejandro Reyes para Neiva donde, en el estadio estaban concentrados, casi detenidos, los campesinos pidiéndole protección al Gobierno. Grabamos muchos testimonios en el estadio. No sabíamos lo que queríamos y preguntábamos de todo. Hasta que en un rincón de las graderías encontré una señora, una viejita que estaba haciéndole de comer a sus nietos. Comenzamos a hablar. Inmediatamente me sentí subyugado por su ser, por el tono de su vida, por su gesto. Grabé casi sin preguntar porque ella hablaba tan naturalmente como si estuviera sola. Irradiaba un ambiente en que se escondía una vida, una vida de verdad, entera. Cuando regresé a Bogotá con el material, dije, bueno, ¿es posible , con base en el tono de esa mujer, contar lo que me contaron en todas las diez o quince entrevistas los campesinos? Y ensayé. Me lancé simplemente a trabajar con la sensación de la mujer, con su tono, a utilizar todo el material recogido engranándolo, encadenándolo, eslabonándolo de una manera más o menos lógica, dentro de un discurso coherente. Esa fue mi primera salida al ruedo de la historia oral.

Lo que realmente me entusiasmó no era poder poner los textos de las entrevistas yuxtapuestos, más o menos ordenados, sino era más bien recrearlos dentro de una tonalidad que había percibido. Ese ejercicio, llamémoslo así, que era como manejar un chorro, un chorro largo de fuerza que salía de la mujer, no de mi texto, me solucionó el problema de la tesis. El objetivo de entender el problema del Llano a través de la renta de la tierra se me opacó de golpe, me quedé sólo con el material vivo que había recogido en el Ariari, e hice dos historias. Una sobre un colono que comenzaba su vida en el Líbano, que daba muchas vueltas, pasaba por las ciudades, pasaba por unas y otras experiencias, y por fin llegaba colonizar en el Ariari, y que termina fracasando como todo colono campesino. La otra historia era la de un empresario que salía de la universidad, llegaba al Llano y finalmente se consolidaba como empresario. Esas historias paralelas sintetizaban en las mismas palabras de sus protagonistas -muchos y no sólo dos-, todo el proceso de la descomposición de la colonización campesina y de la emergencia sobre ésta de la colonización empresarial latifundista. Eran las historias del colono que entra en descomposición y bancarrota y la del empresario agrícola que se fortalece paralelamente, dos tipos, digamos ideales, sobre lo que yo quería escribir. En ese momento descubrí que el problema lo podía articular ahí, en esos dos personajes y todo lo demás comenzó a sobrar: las estadísticas, el marco teórico, las hipótesis, etcétera, etcétera, toda la parafernalia metodológica. La vida es más sencilla y a la vez más compleja.

Esta mañana nos decían aquí en el seminario que la historia oral debería estar orientada básicamente hacia las historias de las "comunidades de a pie". Yo discrepo de esa opinión. Creo que la historia oral es un recurso más de la historiografía, no es "el" recurso de la elaboración de una nueva historia. No lo creo. Es simplemente una técnica, pero una técnica aplicable a muchas situaciones, a muchos sectores, a muchos personajes. Es decir, con la historia oral uno puede hacer la historia de un caudillo, puede hacer la historia de un "monstruo explotador", puede hacer la historia de un "humilde colonito", puede hacer la historia en cualquiera de esas dimensiones, aspectos y matices de la vida. Lo que realmente me parece válido del procedimiento de historia oral es lo que los testimonios pueden recoger de la vida real de la gente real. No sólo de sus pensamientos, de sus ideas, sino sobre todo de sus sensaciones, de sus sueños, de sus perspectivas, de sus posibilidades, de toda la cadencia y toda la sustancia que realmente vive en la gente. Creo útil también la historia oral para ubicar documentos para reconstruir historias locales. A mí me produce una gran satisfacción capturar esa historia más profunda que está detrás de lo que la gente dice. Y eso me lleva a otro punto: las historias orales, pueden convertirse en una recolección, una selección simplemente empírica de testimonios sin ninguna trascendencia y sin ninguna importancia, sino se les da lo que Orlando Fals llama "la hermenéutica", es decir, la interpretación del material que se recoge para darle sustancia. Mientras no exista esa interpretación, la historia de los personajes es plana, es una historia que no dice nada. Ese sí es el verdadero papel de la teoría sociológica.

Sobre la base de la experiencia con el empresario y el colono en los Llanos, me metí en un proyecto más ambicioso que fue el de la historia oral de la Violencia en el norte del Valle, que salió publicada con el título de *Los años del tropel.* Aquí hay varias cuestiones que a mí me gustaría señalar. En primer lugar, la dificultad que existe -y eso lo saben ustedes, todos los que han hecho entrevistas- de hacer, de realizar una entrevista. Allí comienza realmente el problema mayúsculo de la investigación. Uno hace una entrevista, y simple y llanamente no oye a la otra persona. No la oye. Y no la oye porque uno está argumentando al mismo tiempo, está juzgando, está rechazando, está poniendo al lado lo que la gente dice, o está pensando la siguiente pregunta. Lo primero que a mí me enseñó ese trabajo en el norte del Valle, por lo peligroso que era, fue precisamente a oír, a abrirme a la otra persona. No era oírle sus palabras, era oírle ese timbre interior que es el que da el colorido y el matiz, la sustancia que se necesita para la interpretación. Eso queda en la grabación. Uno pone la grabadora a veces como una disculpa para no oír a la otra persona, para que la máquina haga el trabajo que uno debe hacer. Cuando uno oye esa grabación, esos textos no le dicen nada. Hay un proceso que yo no sé teorizar, ni quiero teorizarlo, de apertura frente a la otra persona que es en el fondo una relación mucho más profunda, porque es una manera de sentir con el cuerpo y con las emociones y no simplemente con la cabeza. En las entrevistas que hice en el norte del Valle una me enseñó esto que les estoy tratando de transmitir y fue la que hice con el Vampiro. El era uno de los pájaros más famosos, más violentos de León María Lozano, estuvo en la toma de Ceilán, dirigió la toma de Betania. El Vampiro, que en el libro de *Los años del tropel* aparece como el Chimbilá, para mantenerlo más o menos anónimo, se negó desde el principio a la entrevista. Yo se los cuento porque si ustedes han trabajado en eso que estamos llamando historia oral, estas experiencias son más o menos valiosas. Uno puede ubicar con una cierta facilidad los personajes centrales en una región o en una localidad, pero de allí a hacerles entrevistas hay varios días. Y de aquí a poder realmente "capturarlos" hay también un largo trecho. Esa necesidad de apertura hacia la otra persona, de buscarla, de interesarse en lo que ella es, de seguirle el hilo que apenas sugiere en la entrevista, me parece importantísimo en esta técnica de historia oral. Que no es fácil, no es fácil. Esa atención es una manera respetuosa de mirar y de oír, y uno desgraciadamente no está acostumbrado a oír.

Me ha pasado en varias ocasiones que una vez que tengo la entrevista, o las entrevistas sobre un personaje, me parecen vacías. Tan secas que me digo: "bueno aquí sí fue: de aquí no puede salir nada". La mayoría de los textos que uno graba son planos. Es por lo tanto necesario meterse a recrearlos, darles la vida que uno sintió pero no grabó, y este es un problema que yo no sé cómo se resolverá. Ni sé si es una cuestión que se pueda aprender, porque es una cosa que se va sintiendo en la práctica. Desconfío, por lo tanto, de los investigadores que llegan con la grabadora a grabar testimonios, porque de ahí al producto final, a un producto final con vida, hay una gran distancia. Sé también que ahí en esa elaboración en esa recreación que se hace, hay elementos emocionales, cuando hablo de emocionales no hablo de sentimentaloides, sino que hablo de un sentimiento profundo.

Alfredo Molano (derecha) conversando con un campesino colombiano.

De otro lado, hay elementos teóricos que no deben salir en los textos. Uno puede utilizar la materia prima -las grabaciones-, analizarla y luego reproducirla con el mismo lenguaje de la gente sin que intervenga el concepto. ¿Por qué interviene el concepto? Depende de a quién quiera uno dirigir el texto. Si el texto quiere uno dirigirlo a las mismas comunidades, a la gente de donde salió o inclusive a otras de distinto nivel ¿para qué meterle conceptos? ¿Qué objeto tiene meterle teorías cuando de alguna manera ya existen en la reelaboración? Yo nunca le he encontrado el sentido a eso. Como no le encuentro el sentido a hacer análisis conceptuales de las historias de vida o a los relatos. Yo traté de hacer, en la introducción de *Los añoa del tropel* un análisis técnico-conceptual de unos relatos. Fue un desastre. El divorcio entre lo uno y lo otro era demasiado tenso y la explicación no sólo se perdía sino que opacaba las historia de vida. Fue una gran torpeza, porque hay una gran distancia entre los textos, entre los ritmos que los textos tienen, los relatos y el análisis frío -supuestamente frío- que yo hacía en el escritorio. Uno iba por un lado y lo otro por el otro.

tanto en *Los años del tropel* como en *Siguiendo el corte* hay otro tipo de técnica o procedimiento, o modo, si se quiere: no tratar un solo personaje como en el caso del Vampiro o como en el caso del Tuerto Giraldo, sino hacer una condensación de muchos personajes. Allí hay otra gran dificultad porque uno tiene que ir abierto, flexible, a encontrar pero al mismo tiempo necesita una dirección para encontrar algo: no se puede mezclar todo con todo, ni en la entrevista, ni en el relato, ni en el texto final. Hay, pues, una mediación muy ambigua que se le escapa a uno cuando la trata de conceptualizar.

En esencia hay una norma, digámoslo así, que yo he seguido hacia mí y es que un temita, un tema chiquito que uno halle, que uno encuentre al comienzo, si se persigue y se profundiza, lleva a temas más coherentes y más amplios, y si uno no se deja desviar, llega. Ahí está la función de la pasión que yo reivindico como elemento de trabajo. Hablo de la pasión y no de sectarismo: hablo de la pasión y no de la intolerancia, hablo del sentido subjetivo, del sentir lo que uno está buscando en un tema, y de comenzar a hilarlo y a articularlo hasta obtener algo más importante. Eso lo vi claro en el caso del Guaviare. Había gran cantidad de posibilidades, de personajes y de temas, pero había unos que, por alguna razón que no acierto a explicarme, me llamaban más la atención que otros; había personajes más completos: había historias relativamente más importantes y de ahí concluí -como Sábato- que realmente los temas lo escogen a uno y no uno a los temas. Los temas son casos que van surgiendo del entrelazamiento que va funcionando, que va deduciéndose de la búsqueda de algo que uno sabe, cree o pretende saber que ahí está. Es un poco inaccesible, yo lo sé, pero así he trabajado.

Por último, yo quisiera poner sobre la mesa de este seminario una cosa que esta mañana se sugirió, la utilidad del método o de la técnica de historia oral. Creo que las historias de vida o las historias locales son un espejo en donde las comunidades se miran. Esa es una de sus funciones. Después de recoger la información, después de elaborar las historias, uno lleva el texto a las comunidades y ellas se sorprenden inmediatamente de mirarse ahí, en ese espejo. Eso le sucedería a cualquier persona. Cuando un primitivo, o cuando nosotros mismos nos miramos al espejo, nos sorprendemos, porque realmente allí hay de alguna manera, no solamente una metáfora, sino una toma de conciencia. Por eso a mí se me hace importante esta metodología como un instrumento de organización social.

Lo creo válido en un solo sentido: esa forma de conciencia y de organización hacen inútiles las intermediaciones o las personerías políticas legales o ilegales, en la medida en que las dos son ilegítimas.

Las historias locales proporcionan a las comunidades una cierta conciencia sobre sí y sobre su "posibilidad" de hacer. Eso es algo que nunca se les ha permitido: hacer. Precisamente todo el sistema está orientado a impedirles a las comunidades hacer e impedirles participar, precisamente para reclamar -quien lo impide- la personería de ellos, la personería política en cualquier sentido, repito, legal e ilegal. Este me parece, digamos, el resultado final más importante de las historias orales. No quiero decir que sea la única manera de lograrlo, digo que es una manera eficaz de acercarse a esa posibilidad.

"Reflexiones sobre historia oral" resume la participación de Alfredo Molano en el Seminario de Historia Local de Mompos/Colombia. El texto fue publicado en "Gaceta" de Bogotá.

La poesía del descubrimiento

Por Wilson Mendieta Pacheco

En 1890, en un artículo periodístico, el escritor español Ange[l] Lasso de la Vega expresaba que "Colón no tuvo un Camoens. Es [in]plicable que los poetas hispanos de los siglos XV y XVI no se ins[pi]ran en él ni haya composición alguna en nuestro "Romancero Ge[ne]ral". ¡Qué cuadros tan llenos de dramáticos incidentes pudo tra[zar un] vate inspirado:".

Y ciertamente, cuando el profano o el poeta analizan la hazañ[a de] Cristóbal Colón, sin mucho que escudriñar en la producción es[pecia]lizada, llegarán a la conclusión de que el navegante genovés no [ha te]nido en su tiempo la predilección de los líridas.

Marcelino Menéndez y Pelayo, renombrado polígrafo español en [sus] "Estudios sobre el Teatro de Lope de Vega" anota sencillamente que [la es]casez y poca calidad de la producción poética sobre el Descubrimien[to].

En 1977, aparece un libro intenso de José María Gárate C[órdoba] titulado precisamente "La poesía del Descubrimiento" que lle[va el sello] de Ediciones de Cultura Hispánica y en sus 370 páginas ofre[ce un re]paso prolijo de tan interesante y hasta apasionante tema.

Sorprende que el autor sea nada menos que un periodista [militar] que, aparte de sus labores profesionales, luego incursionara [en las le]tras -ante todo de la época medieval- escribiendo en 1955 "L[a España] del Cid" para culminar con "Espíritu y milicia en la España [...]" Gárate Córdoba, nació en Burgos en 1918, adquiriendo not[oriedad con] sus trabajos periodísticos e históricos.

En el prólogo de "La poesía del Descubrimiento", es since[ro consigo] mismo: "parecerá osadía y puede que lo sea, que alguien de [tierra] adentro, tierra de secano de la vieja Castilla, se atreva a escr[ibir de la] mar afuera y de las rientes y plateadas riberas de Palos de M[oguer y] de Guanahaní y Bohío, que son hoy San Salvador y Cuba".

La introducción del libro es simpática, con brochazos de h[u]mor y sencillez, porque cuenta cómo surgió la idea de rescat[ar pa]temente la poesía colombina. Evoca a Cádiz, donde reunido [con ami]gos y colegas, siempre se hallaba de literatura tocando cierta [...] poesía en torno al 12 de octubre de 1492.

"En Cádiz -recuerda- es normal, la poesía está en su sitio [...] en el mar, en las callejas y en las alegrías", para agregar que [...] es el único puerto con prestigio suficiente, porque aquí vio C[olón a] Diego de Teive, el marinero tuerto que le habló de esa tierra [...] temporal no le dejó llegar, aquí conversó con Juan de la Cos[a y de aquí] partieron el segundo y cuarto viajes hacia el Nuevo Mundo".

"Entonces -prosigue Gárate Córdoba- me parecía tratar [...] édito, virgen en su planteamiento, comprobando que era [...] para arremeter tan grande empresa literaria como la de [...] relacionados con el Descubrimiento".

"La mar, la inmensa mar, esa es su lira,
su Homero el sol, la tempestad su canto!

evoca el galano autor, pasando en sus amenas página[s por] la producción de decenas de poetas de España, América [...] ses, incluyendo también el nombre de Oscar-Cerruto de B[olivia].

Aunque el antologista sostiene que "Italia es adelantad[a] del Descubrimiento con los nombres de Pulci y Giuliano D[ati] de San Leone", menciona a Fray Ambrosio Montesinos, de [...] este poema que se remonta a 1508:

Los hombres que navegando
hallan tierras muy remotas,
cuando vuelven, que es ya cuando
les estamos esperando
en el puerto, con sus flotas,
que nos digan, les pedimos
las novedades que vieron:
y si algo nuevo oímos
más velamos que dormimos
por saber lo que supieron

Primer poeta español

José María Gárate Córdoba da cuenta que "el primer poema [del] Descubrimiento escrito en lengua hispana es, sin duda, el que [Juan] de Castellanos dedicó a Cristóbal Colón en sus "Elegías de varones Ilustres de Indias".

Castellanos, nació en Sevilla en 1522. Aprendió precepti[va,] poesía y oratoria, ejerció el sacerdocio y en 1539 llega a Puert[o Rico,] pasa a Santo Domingo y conoce la isla Margarita, protag[onista de su]frimientos. Años después, como cura de Tunja (Colomb[ia] [...] los últimos tramos de su vida para escribir sus Elegías [...] recibieron halagos, originaron críticas como informa Jos[é] [...]

De la presencia de Colón en la isla de Madera, el poem[a:]

Tempestuoso viento de Levante
le hizo navegar do no quería,
forzándole pasar tan adelante
que de poder volver duda tenía
corriendo hasta ver tierras nunca vistas
ni puestas por algunos coronistas

Y así murió con los demás varones
que de la mar habían escapado,
pero dejó cumplidas relaciones
del prolijo discurso navegado,
los cuales, como cosa de su ciencia,
notó Colón con suma diligencia.

El primer viaje de Colón ocupa una parte considerable [...] Con brevedad se refiere al desembarco del 12 de octubre de 1[492 y] brinda luego una descripción de los indígenas:

Y ven desde los pies a la cabeza
andar hombres desnudos por las playas,
mujeres do la vista se endereza,
sin arreos de mantos ni de sayas.
Ansí todas las ninfas como ellos
son bien proporcionados y bien hechos,
sacados son de hombros y de cuellos.
¡Cuan luenga hermosura de cabellos!
¡qué gran tabla de espaldas y de pechos!
Los galanes, las damas y los pajes
jamás deben mudar ropas ni trajes.

Contenido de la obra

"La poesía del Descubrimiento" de José Gárate Córdoba, e[s un libro] documentado, prolijo y con análisis críticos serios y ecuánim[es].

Su contenido es el siguiente:

La famosa comedia de Lope de Vega. Del Soneto de Queve[do a los] romances del Duque de Rivas. Un divertido poema de Campo[amor. Los] romances colombinos. El final de la Atlántica de Jacinto Verd[aguer.] De García Velloso a Fernández Shaw. También Unamuno y J[...] nio. El Descubrimiento en la poesía hispanoamericana. El De[scubri]miento en la poesía extranjera. El Descubrimiento en la mode[rna dra]mática. El poema dramático de Paul Claudel. La tragedia colo[mbina de] Niko Kazantzakis. Conclusión.

De los poetas hispanoamericanos, entre otros aparecen los [nom]bres de José Santos Chocano, del Perú; Andrés Eloy Blanco d[e Vene]zuela; de Jorge Luis Borges de la Argentina; Pablo Neruda de [Chile;] Heredia y Avellaneda de Cuba.

Del colombiano José Joaquín Ortiz, de uno de sus poemas [...] el siguiente fragmento que se remonta a 1882:

¡Más qué, si luego el día
llega en que, al disipar el sol la bruma,
el inmortal piloto
ve salir lentamente de la espuma
-como alza el cáliz el fragante loto-
la americana tierra
del fondo del océano profundo
y el poder exclamar, ebrio de gozo:
¡Gloria al Señor! ¡He descubierto un mundo!

Gárate Córdoba, se detiene en Rubén Darío, el renombrado [...] nicaragüense, del cual -para concluir esta nota- incluye una d[...] elegía a Colón que arranca de su propia tierra, calificándola de [...] pesimista:

¡Desgraciado Almirante! Tu pobre América,
tu india virgen y hermosa, de sangre cálida,
la perla de tus sueños, es una histérica
de convulsiones, nervios y frente pálida.
Cuando en vientres de América cayó semilla
de la raza de hierro que fue de España,
mezcló su fuerza heroica la gran Castilla
con la fuerza del indio de la montaña.
¡Pluguiera a Dios las aguas, antes intactas
no reflejarán nunca las blancas velas;
no vieran las estrellas estupefactas
arribar a la orilla tres carabelas.
¡Duelos, espantos, guerras, fiebre constante
en nuestra senda han puesto la suerte triste!
¡¡ Cristóforo Colombo, pobre Almirante
ruega a Dios por el mundo que descubriste !!

l pintor que deja de ser uiz para ser Picasso

léstor Taboada Terán

mayor gozo que recibo en ona, es la visita al Museo o, instalado en el Palacio de Berenguer de Aguilar. museo que estimo notable y mental, levantado con las iones del pintor, entre éstas e de Las Meninas, contribu- de particulares y adquisi- del Ayuntamiento. Cuando resto a disparar el flash de mara fotográfica, los guar- catalanes me indican que rohibido y, no obstante, des- ellos mismos me tomarían as sin flash, especialmente s históricas palomas.

paloma de la paz

a alegoría condensa un lo importante de la historia s pueblos en el siglo XX, en l arte nunca había estado nido con la épica universal. riendo por los salones del o me informó que no hay ola paloma, sino varias. En a del pintor, el periodo galle- el de la creación de palomas, ulmina, años después, con conociéramos como símbo- versal de la paz.

pintor español Pablo Ruiz so, nacido en Málaga en hijo de Jesús Ruiz Blasco y Picasso López, y muerto en en Mouguins y enterrado en stillo de Vauvenargues, cer- Aix-en-Provence, Francia, mayor genio que ha dado ña al mundo desde Goya. Se que es el Proteo del arte mo- o. Irrespetuoso iconoclasta, lor multiforme, la diversidad genio está en los hitos expe- ntados: épocas azul y rosa, ismo, surrealismo, esionismo y creaciones abs- as. Entre la tradición y la ución, y entre el temor y la ra, ha ejercido influjo sobre s las corrientes estéticas con- oráneas. Ha dejado al mun- ás de 20.000 cuadros, graba- esculturas, dibujos, ensam- s y **collages.** Puso toda su al servicio del arte, pintando e encontraba y no lo que aba.

u padre Jesús Ruiz, pintor y sor en la escuela de Bellas de La Coruña, un día vio que hijo ya nada tenía que ense- y con solemnidad le hizo ga de sus pinceles y su pale- cidido a esperar que Pablo la los anhelos que el alenta- matriarcado gravita sobre- a en España tanto como en íses de Latinoamérica, cuyo reciben notoriamente los tas. Pablo deja de ser Ruiz para ser Picasso, definitivamente. Quiere ser el arquitecto de su propio destino. No hace nada por casualidad, cada paso es planeado cuidadosamente.

Entusiasta de la cervecería "Els Quatre Gats"

En Madrid asiste a la Real Academia de San Fernando y visita con frecuencia el Museo del Prado, que en 1936 llegaría a ser su director, se traslada a Horta de Ebro (Tarragona) y llega a Barcelona. Cumplidos los 17 y parroquiano entusiasta de la cervecería modernista "Els Quatre Gats", ingresa al mundo artístico con su primera exposición de dibujos y retratos. Acompañado de su amigo Casagemas, que se suicidaría en 1901, visita París, considerado el centro mundial del arte y conoce las obras de Toulousse-Lautrec, Degas, Cézanne, Van Gogh, Bonard. Francia será después el ámbito desde el cual irradie el genio. Retorna a Barcelona y cumple su época azul, "un monocratismo azulado y la representación de maternidades y de seres desvalidos y míseros", dice Rosa María Subirana. Sus cuadros destacados son **Los desamparados, La celestina y El viejo guitarrista.** Su nueva época es definida por sus rosados, se acaban los desvalidos y aparecen escenas de circo. Sus obras representativas de la época rosa son **La familia de saltimbanquis, La muerte del Arlequín y La familia del acróbata con un mono.**

Recorriendo el Museo Picasso, cuatro son los trabajos de un "academicismo riguroso" que me impresionan. Pintados entre 1896 y 1897, dos retratos hechos a su madre, **Primera comunión y Ciencia y caridad.** De este último cuadro se exhiben cuatro bocetos donde están la enferma en la cama, el médico tomándole el pulso y la monja con una criatura en el brazo y con el otro ofreciendo a la paciente un plato de caldo. Las obras del genio de 15 años.

"Algún día se parecerá a su retrato"

A los 24, en París conoce a la célebre escritora norteamericana Gertrudis Stein, quien diera el nombre de "generación perdida" a los escritores surgidos en su país en el espacio de las dos guerras mundiales: Caldwell, Faulkner, Hemingway y Steinbeck. El joven Picasso le hace un retrato en interminables sesiones, corrigiendo y borrando constantemente, antes de concluir se ausenta un tiempo. A su retorno rehace el retrato. Y Gertrudis Stein no da crédito a lo que ve, nunca había visto cosa igual, presume que es ella. Y Picasso le dice que no se preocupe, "algún día usted se parecerá a su retrato". Nacía "un arte más palpable que los poemas de colores". Activo y laborioso se aprestaba para el gran golpe, ensayando tenaz en más de treinta versiones al óleo, la acuarela, el lápiz y el carboncillo, en lo que sería "la mayor osadía que se conociera e imaginara jamás la historia del arte descubriendo en su faz su propia contraluz, el grito sin sordina de lo vedado, la descarnada exhibición, oculta durante siglos, de lo inconveniente, de lo no propicio al refinamiento, al éxtasis o al lujo, ni tampoco al ornato, al boato, al decorum".

Las temibles señoritas de la calle Avignon

El golpe temido es un óleo de cerca a seis metros cuadrados, donde aparecen cinco desnudas prostitutas del burdel justamente de la calle Avinyó, en ese momento uno de los mayores lupanares de Barcelona. Lienzo tan grande no tiene aún título definitivo, Picasso había pensado en **El burdel de Aviñó,** pero el escritor francés André Salmón, vecino suyo en el Bateau Lavoir, le pone el caústico nombre de **Les demoiselles d'Avignon,** las señoritas de la calle Avinyó. La piedra del escándalo no fue conocida hasta 1925 y no se la expuso en público hasta 1937. Sin embargo, durante esos largos años de cautiverio, había ejercido una fascinación hipnótica sobre los que la habían visto. Recién en 1939 fue adquirida por el Museo de Arte Moderno de Nueva York y bajo el sistema de trueque con un pequeño y modesto Degas. Y con el tiempo llegaría a ser considerada la primera pintura del siglo XX.

El crítico, poeta e historiador español Santiago Amon, estalla de contentamiento al conocer **Les demoiselles:** "Picasso es el hondero feroz, implacable, inmisericorde, que ha desmoronado, de norte a sur, el vendaval de la edad antigua para instaurar a partir del escombro del vidrio fracturado un semblante nuevo y un nuevo paisaje. Bajo el zigzag centellante de **Les demoiselles d'Avignon** ha dejado las trazas fundamentales de un rostro nuevo". Y el poeta Rafael Alberti, no se queda atrás con su voz profética: "Porque él ha venido al mundo para sacudirlo, volverlo del revés y ponerle otros ojos".

Las inquietantes y enigmáticas señoritas de la calle de más mala reputación de Barcelona, bañándose en agua de rosas.

Para encarar este trabajo, que es de rompimiento con el arte clásico, el joven Picasso se había metido con el asombro conjunto de mujeres de Cézanne, Matisse y Tiziano. Las sibilinas y escalofriantes mujeres de Picasso, engendros con máscaras africanas, que no son precisamente reinas de belleza, podían enorgullecerse de tener un antiguo y noble linaje. Y, esta vez, Matisse se encoleriza y el pintor André Derain pretende profetizar que un día encontrará a Picasso ahorcado detrás de su gran lienzo.

Infatigable bigardo amador de mujeres

Picasso nunca dejará de pintar mujeres. Viendo a sus bellísimas modelos se le agrandaban los ojos, le palpitaban las aletas de la nariz, fruncía el ceño y atacaba la tela como el picador al toro. No pocos escritores se ocuparon de narrar sus deliquios sentimentales. "Cuerpo a cuerpo se mata y se ama", dice Francis Ponge. De la extensa nómina de bienqueridas, anotamos a la primera: Fernanda Olivier, quien vivía el drama del marido escultor que iba a paso seguro perdiendo la razón. La Olivier amó intensamente a Pablo Picasso y se atrevió a hacerle un retrato literario: "Bajo, moreno, corpulento, inquieto e inquietante, de ojos oscuros y mirada insondable y penetrante, extraña y casi fija. Movimientos torpes y manos femeninas, mal vestido y desaliñado".

Después vendría la hermosa Marcelle Humbert, murió a fines de 1915 en el hospital, extrañamente nunca pintada por Picasso, quien era dispendioso en sus afanes de retratar los rostros y cuerpos de sus amantes y a quienes en muchas galerías de Europa las expuso. En 1916 el escritor francés Jean Cocteau, autor de la novela **Aguila de dos cabezas,** le propuso colaborar en los decorados, el vestuario y telón de un ballet ruso, en el que conoce a la bailarina Olga Koklova, se casa en 1918 y el matrimonio dura hasta 1935 en que Picasso le pide el divorcio. La Koklova no accede y muere veinte años después. En 1935 tiene una hija con Marie-Thérèsse Walter, que le pone el nombre de Maya. El cuerpo de Marie-Thérèsse le inspiran estupendas esculturas. Artista sentimental, singular, superheroico y feroz, conoce a Dora Maar, presentada por el poeta francés Eugene Grindel, conocido por Paul Eluard, uno de los fundadores del surrealismo, cuya esposa de San Petersburgo, Gala -Elina Diakonnoff, una mujer nada común-, le ha abandonado por el pintor español Salvador Dalí. Esta rusa surrealista, que le aventaja con doce años de edad, hija de un príncipe y media docena de maridos, enloquece a Dalí. "Después de Gala, lo que más amó es el oro", decía. Pintora y fotógrafa, Dora Maar también pertenecía a los círculos surrealistas comandados por el escritor André Bretón. En estas circunstancias, Picasso afirmaría: "El arte es una mentira que nos permite aproximarnos a la verdad. El artista debe descubrir la manera de convencer al público de la entera veracidad de sus mentiras".

En 1946 conoce a Francoise Gilot, quien le acompaña un cierto tiempo, al terminar su relación, la Gilot le describió de este modo: "Pelo negro, ojos brillantes, complexión cuadrada, robusto..., un hermoso animal". En 1958 se casa con Jacqueline Roque. Pablo Picasso que vivió con innumerables amantes y dos esposas, tuvo solamente cuatro hijos: Paulo, hijo de Olga Koklova; Maya, de Marie-Thérèsse Walter y Claude y Paloma, de Francoise Gilot. En Jacqueline Roque no tuvo hijos.

"Guernica al rojo vivo"

En el Museo Picasso no he dejado de pensar un instante en la obra máxima pintada en el exilio de París, rue des Gran Augustins: **Guernica,** que he v to y admirado en el Casón Buen Retiro de Madrid y for parte del fondo del Museo del P do. El drama de la guerra civil temple sobre tela, el bombar de un pueblo español por la av ción alemana el 26 de abril 1937. El patético cuadro de 35 728 cm. se transforma en el s bolo de la violencia desencade da, que le hace decir al po Rafael Alberti: Guernica/ al vivo. El cuadro es alucinante, insuperable dramatismo, los nos grises dominan el conjun En el extremo un toro obse absorto, en el centro un cab relincha mostrando sus dient por todo el cuadro desparra das "figuras en patéticas po ras, desgarradas por el sufrim to y el terror".

Francis Ponge compara al tor Pablo Ruiz que quiso Picasso, y fue Picasso, con Stravinsky y James Joyce, p exacto equilibrio con que ap cen en sus obras las tradici de la novela, la música y la p ra, así como por la espontane con que los tres abrieron cam originales. Asegura Ponge "todo está en el present prehistórico, lo arcaico, lo guo, lo renacentista, lo barro neoclásico, lo romántico. T las razones del hombre están sentes. El mundo está com Todo está nuevo, rejuvenecid la civilización. Es la juventu

Las señoritas de Aviñón

Néstor Taboada Terán es novell autor de "El precio del estaño", "Mo Puyto" y "El signo escalonado".

l paso del hombre

r Alberto Bocage

Don Nazario se conformaba con poca cosa, para "ir tirando": una rta y un fondito arbolado, tres mateadas cotidianas, naco y chala a reción, sus asados, y un buen vaso de tinto antes de cenar. E "ir ndo" era nada menos que vivir saludablemente y sin problemas. bién. Con sesenta y cinco cumplidos, ¿qué más iba a pedir? Ya se ía retirado de capataz con cincuenta años en tres estancias del aró. Y vivía solo, ahora. No se había acostumbrado muy fácilmente. mando ni responsabilidades, al principio extrañaba las recorridas s proseadas bajo el alero de la cocina o en el patio. Fogoneando an- del amanecer, como de costumbre, se sentía incómodo porque no a que ir a ensillar.

- Se ve siempre lo mismo, sin andar -comentaba con amargura al ero Almeida, que vino a descolgársele como de paso y terminó mpañándolo por semanas, en su primera visita.

Al irse acostumbrando, sin embargo, rápidamente se fue dando nta que nunca resultaba "lo mismo" -¡ni mucho menos!-, lo que vía salir del fondito y de su cocina. Con anterioridad, jamás se había o en detalles aparentemente insignificantes, y no había reparado - or asomo- en que los días se hacen más llevaderos siguiéndose nariamente un orden:

- Un buen mate y el primer chala y un churrasquito, para empezar. En esto ya se le iba un par de horas, por lo menos: en lavarse, ves- e, reavivar los tizones de la noche anterior -dormía con fuego-, ntar los avíos, calentar agua, fumar, matear largo y tendido, pre- r una "palomita" -de capón, en el mejor de los casos-, y desayunar despacio. Había mucho que contemplar y que escuchar desde allí mo.

Construida de paja, bien quinchada, sin ventanas pero con puerta alero, esa cocina que levantara a pocos pasos tenía "vistas" al fon- Y al fondo lo conformaban unas selváticas barbas del monte del ntoso. Cuaró Grande, nada menos. En lugar tan agreste, lo pri- o que advertía don Nazario era cómo se iban acallando, una tras las voces del bicherío nocturnal: el ulular de las lechucitas, mon- ces, siseos de dormilones, el clamor de los grillos, y los ayes del erío del bañado. Allí empezaban a alborotar algunas aves: las hicheantes pavas, las palomas azules, el sabiá, el Juan Chibiro, el ará, el chingolito, el zorzal, el celestón, la calandria, algún charrúa otro, y en verano, el urutaú de la laguna -que a la salida del sol aba como alma en pena sus desgarradores lamentos de cuatro no- Ya hacía rato que chiflaban las perdicitas en las laderas, gritaban umerables teros, escuchábanse las primeras gallinetas, se movili- an, y entonces hasta arribaba el mismísimo punto y hora de hincar nte a la "palomita" de capón.

Era allí donde don Nazario, asador en mano, se mudaba hasta su quito del alero para columbrar el paisaje. Había un juego de petibles contraluces que se renovaban incesantemente, entre esos ajes. Pero lo más importante, acaso, era la indefinible sensación de nidad que parecía dejarle hasta la propia vida en suspenso, por mentos. Un sentir verdaderamente inexplicable. Aunque a Almeida egó a confidenciar algo, sin llegar a aclararle mucho, naturalmente:

- Me siento livianito. ¡Como flotando!

Con excepción de un par de viajes mensuales a la estancia La Divi- que lo traían de vuelta antes del mediodía, las mañanas las ocupa- trajinando en la huerta o en la chacrita, yendo a buscar leña, ndo de comer a unas gallinas, y finalmente, aprontando su mate y icándose a pergeñar un guiso o un buen puchero. Después venían siesta, los quehaceres de la media tarde hasta el crepúsculo -que, a lido de un "sota-capataz", incluían una recorridita de hora y media re los fondos de un vecino potrero-, la última mateada, la cena, y bién, ciertas sosegadas cavilaciones -de la sobretarde y la nocheci- que hasta dieron bastante en qué pensar a su amigo Almeida.

El bichero lo había visto cambiar de un año al otro. Ahora el viejo se acordaba de su antiguo trabajo y quedaba las horas muertas sin cir nada, tan campante y con una sonrisita a flor de labios. De todos modos le contestaba sus preguntas, claro está:

- ¿No va por el almacén, últimamente?
- Allá no se puede ni respirar: ¡puro aliento de vivientes!
- Y acá... ¿nadie lo visita?
- Viene usté.

Ahí hasta empezó a mirarlo con desconfianza, Almeida. Se le hacía difícil comprender que un hombre pudiera permanecer solo de enero a enero, y su extrañeza no anduvo lejos de trocarse en rechazo, luego de sorprenderlo un par de veces cavilando a bocas de noche antes de acostarse. Porque el viejo se acomodaba como si estuviera mirando al cielo inúltilmente. Casi a paso furtivo, puntualmente, tarde a tarde se iba para el descampado del frente, hacia espaldas sobre el tocón de un laurel seco, y allí se quedaba sin mover un músculo hasta que las estrellas rielaban al poniente. Tenía que estar enfermo, ¿no? Y algún día iba a dejar sus huesos blanqueando contra el laurel sin que nadie los recogiera para enterrarlos allí mismo, siquiera. Esta era una aprensión que siempre había rondado a Almeida, también. Porque en los inviernos él se pasaba como tres meses trampeando nutrias sin ver un alma, a su vez. Y a eso le tenía miedo, precisamente: a morir abandonado. Aunque pensándolo mejor, tal vez no se tratara exactamente del temor a "quedarse" sin compañía y nada más. Porque ahí derivaban cosas peores, acaso. Cosas que, de fijo, le iban a acontecer a don Nazario tarde o tempramo. Como que los bichos se la repartieran la osamenta sin dejar rastros, por ejemplo. Y también, el hombre podía desaparecer por completo -¡como si nunca hubiera existido!- de muchas maneras, en estos pagos: ahogándose en el remanso, enfermándose repentinamente en los montes, y aún baldándose -¡por pura casualidad!- entre los interminables chircales de aquellas costas. Anidaban cientos de cuervos, por el potrero. En pocos días no iban a dejar más que botas y cinturón perdidos entre el yuyerío...

Almeida pensó y repensó esto, luego de sorprender reiteradamente a Nazario recostado de nochecita en el laurel. Cuando su incomodidad subió de punto más de lo tolerable -mirando nuevamente enfilar al viejo al descampado- adelantó la partida resolviéndose a abandonar aquellos ranchos al día siguiente. Resolverse y poner en práctica la determinación, fue todo uno. Y un par de horas después del amanecer, entonces, cuando desagotada su chalana y acomodados los bártulos no le restaban más que la despedida y el desamarre, al estrechar la diestra del solitario se le impuso voluntariosamente la necesidad de manifestar sus aprensiones. Sonreía nervioso a su anfitrión, mientras aseguraba innecesariamente los toletes al preguntarle:

- ¿Nunca pensó qué puede "espichar" solo y entre estos montes?...

Don Nazario tuvo un ademán de desconcierto, ante la intempestiva pregunta. Parpadeó ligerito varias veces, se rascó la perilla pensativamente, miró al cielo y al arroyo como si vislumbrara dificultosamente una respuesta, y al fin exhaló un hondo suspiro, aprestándose para replicar con mucha lentitud:

- Pense bien lo que voy a decirle, Almeida.

El aludido redobló su atención ansiosamente, mientras el otro se iba tomando tiempo para redondear la contestación:

- Verá usté... Un suponer

Y a don Nazario se le iluminaba el semblante, al concluir:

- ¡Oiga lo que le digo! Piénselo bien, repito... Si me lleva al pue me encierran en una pieza 'e vidrio -¿se da cuenta?-. La Muerte v 'dentrar como en los montes, amigo Almeida...

En unos pocos años, don Nazario se había instalado a pleno g Tuvo su trompillita, majada y siete vacas. Además de la chacra, bién plantó boniatos y hasta una huerta chica y un gran sandial. vantó su galpón de paja brava, construyó una minúscula chalan se hizo espinel de ochenta brazoladas, tejió un trasmallo, delimit chiquero, juntó miel. Sus días se desgranaron tiempo abajo. Y el Cuaró fue ofertándole estos secretos: la recóndita barranca de la guilas, las cuatro corredoras de los dorados, a la playa de ágatas paso por donde cruzaba el león bayo, la entrada de la -¡tan miste sa!- picada de guayuviras, los pozos del pesquero de tarariras y la laguna del yacaré y las amatitas... Todo esto era de él. De nad más. Porque nadie llegaba a la rinconada. Y hasta los bichos ya pezaron a verlo como a un igual... Yendo atrás de los chingolitos ejemplo el zorzal llegó a metérsele en la cocina. Un lagarto cruz borde de la portera. A media cuadra verdeaban varios carpincho hasta un casal de guazubirás solía pastar a la tardecita entre es chacras.

Muy asombrado. Nazario musitó en varias ocasiones

- Me miran como si no estuviera...

Y es que empezaba a hablar sólo frecuentemente, el hombre. principio no fueron más que comentarios, escuetas reflexiones, cortas, o alguna comprobación intrascendente.

- Ese cielo es de helada. Pa'esta noche.

O día tras día, al clarear.

- ¿Gritó el chajá? Va el lión...

Pero al mismo tiempo ya comenzó a extenderse en ciertas ca nes:

- Lluvia, tiene que haber. ¡Se necesita! Pa'l vacuno, el lanar... todo bicho, el pasto, las chacritas, terrón, guadalerío, calcahuel ¿No ve que piden agua? Deselá...

Y allí hablaba nada menos que con La Tierra, también:

- Aguantesé. Usté tener lo suyo en pocos días. Aguantesé, l Que el viento tiene que virarle de sur a norte, primero.

Así se iba sumiendo entre soledades. Ahondando año tras a vejeciendo sin sentir ni ese "aliento de los vivientes" que nunca de menos. Por entonces ya se había comprado un carrito para sionarse bastante de tanto en tanto: yerba, sal, fideos, arroz, p grasa, naco, sus traguitos de "cashasha", y el vino tinto. Disfru regreso, sobre todo; al despuntar las lomas de La Divisa. Desd veían perfectamente toda su rinconada: las estrechas lagunas bajíos de la última ladera, la "horqueta" de los abigarrados mo Cuaró Grande, el abra de sus chacras, el sangrador, la tortuos de aquel cauce encubierto que viboreaba entre interminables hondanadas espejeando imprevistamente al distanciarse. En u del monte estaba el rancho. Ni se veía el galón desde esa loma ahí casi podía "oírse" el silencio de aquellos bajos. Y es que, fu los crepúsculos y las noches, desde media mañana al atardece montes no se oye más que algún viento, o el gorjeo de una cor muy pedregosa. Ni balidos ni teros. Ni el ñandú.

Ya en pendiente y venteando afanosamente su querencia, l iba llevando el carro a los barquinazos, desde esa última cumb tramo final amainaba la brisa, donde el aire, empozado, se ase en una fragante tibieza de fértiles humedades.

En sus últimos tiempos Nazario volvía a veces como fantasma. P encandilado o adormecido. Desmadejado por el largo viaje, demorá darle un baño en la lagunita a su rosilla. Tardaba mucho en trajine descarga, también entre cosa y otra, de ojos alucinados y hasta un tembleque, ahí mateaba a deshora para "alivianarse". Sólo se recup

(Pasa a la pá

4 poetas mexicanos

Fracturas de la divinidad

Por David Huerta

Brilla
la duración de nueve meses, pero no
el copo de Génesis
en las ingles de las muchachas.

Vienen brillando
la nieve del simio,
la guirnalda tenebrosa del tigre.

Veo brillar
un labio de arena pura
en el surco azul de los perfumes.

Echa sus brillos
como milímetros de savia
la mueca de Vallejo.

Brilla todo: el ay, el martes, el silbido
que se desdobla
sobre la amarillenta hoja
de la Comedia.

Estos tercetos se abrillantan
como tatuajes. Son
los fragmentos de la divinidad,

los huesos rotos de Dios.

Esquina

Por Antonio Deltoro

Hay una esquina,
alianza de mis manos,
diálogo de lenguas muertas,
forjada por deseos
(por gente de bronce y seda).
Algo de mil mujeres
ha quedado atrapado
en su vértice.
Mis deseos son las paredes
de esta esquina,
los ladrillos, el cemento,
las piedras que se odian
y que el odio sostiene.

Gesto : Gesta

Por Aurelio Asiain

Olvídate del fuego mientras miras el baile
del fuego, sigue solo
por el ardor más arduo de la forma
instantánea del juego,
vela
toda la noche, y contra el sueño véla
aparecer fugaz en una llama:
véla surgir de entre las llamas y extinguirse
llama,
llama toda la noche hasta incendiarte.

Los carboneros

Por Alberto Blanco

Para que la tiniebla se reduzca a su pura nada
tres cosas son indispensables:

La primera,
que estén dispuestas las sombras
antes de que se evapore la primera estrella.

La segunda,
que el canto de los carboneros prenda
una constelación preparada en otra naturaleza.

La tercera,
que un par de corazones esté a punto
de convertirse en un diamante por la meditación.

Más allá de la ciudad que nos agobia
no hay nada que temer.
Amanecerá.

David Huerta (Ciudad de México, 1949). Ha publicado, entre otros, los siguientes libros de poemas: *Cuadernos de noviembre* (1976), *Versión* (1978), *Incurable* (1987) e *Historia* (1990). "Fracturas de la divinidad" pertenece al libro inédito *Habitación 607*.

Antonio Deltoro (Ciudad de México, 1947) es autor de *Algarabía inorgánica* (1979), *Donde conversan los amigos* (Colectivo) (1982) y *¿Hacia dónde es aquí?* (1984). "Esquina" apareció en la revista *Blanco móvil*.

Aurelio Asiain (Ciudad de México, 1960) obtuvo en 1989 el Premio Internacional de Poesía "Fundación Loewe" (III Edición) por *República de viento* (Madrid, Visor, 1990) libro al que pertenece el poema "Gesto : Gesta".

Alberto Blanco (Tijuana, 1951) ha publicado, entre otros, *Giros de faros* (1979), *El largo camino hacia ti* (1980) y *Cromos* (1987). "Los carboneros" pertenece a *El libro de los pájaros* (México, Toledo, 1990).

Crónica secreta de la Guerra del Pacífic

Por Germán Araúz Crespo

Nadie supo finalmente de qué "muñeca" se valió para ocupar item tan importante. Unos lo hacían primo del ministro. Otros aseguraban que era cuñado del director. Estas y otras conjeturas sobre sus misteriosas influencias comenzaron a recorrer los pasillos de todo el Ministerio. Los "generalogistas", a quienes llamábamos así por sus notables conocimientos del árbol genealógico de su Excelencia, el general, lo emparentaban con él. El segundo misterio era el de su título profesional: Le llamábamos, indistintamente, don Pacífico, señor Mareño, licenciado y hasta doctor. A ver cómo reaccionaba. Nunca le descubrimos un mínimo gesto, el movimiento de un pelo, que certificara nuestras teorías. El planillero tenía su propia versión: Juraba haberlo visto, no hacía muchos años, en uniforme de coronel de carabineros, lo que dio pie para que la auditorajunior se afirme sin réplicas en la teoría del militar jubilado. El despachador de almacenes se burlaba de esta hipótesis: "Si éste fue alguna vez militar lo ha debido ser del Ejército de Salvación", decía. Me causó mucha gracia imaginario vendiendo "Atalayas" los viernes en las Tres Calaveras, comentario que aprovechó la telefonista, experta en toda clase de biblias, para recordarme que Atalaya sólo la vendían los Testigos de Jehová.

A todo esto, el susodicho, quiero decir Pacífico Mareño, mantenía un empecinado silencio que atribuíamos, en principio, a una natural timidez, pero que al irse prolongando en el tiempo, se transformó de curiosidad en sospecha y, finalmente, en miedo. Esa renuncia al diálogo, aún tratándose de cuestiones inherentes al trabajo, llevó al auditorsenior a una lógica conclusión: Se trataba de una triquiñuela para esconder algo. Sea lo que fuere, cualquier acercamiento laboral y/o fraternal chocaba con su mutismo. Con invariable énfasis fue rechazando nuestras invitaciones. Primero, con motivo de un Viernes de Soltero. Aquella vez habíamos preparado un programita super O.K., todo completo: Desde la generalita en Las Tres Calaveras hasta el baile bautismal pelo a pelo con la Brigitte, en el Ochentita. Después, para challar su primer sueldo, para que "le dure". Nada le conmovía: ni siquiera la propuesta de participar de nuestro inocente "pasanaku". Recuerdo una discusión entre estronguistas y bolivaristas. Le preguntamos por cuál de ellos iba. Respondió lacónicamente que no sabía de fútbol. Cómo nuestra tolerancia el día en que Jaqueline, Jaquipimpollomio, la escultural secretaria-recepcionista del director, lo invitó, por encargo nuestro, a un picnic en Achocalla. Respondió que no tenía la costumbre de asistir a esa clase de "simpáticos acontecimientos". Todos estos rechazos, como ya lo dije, derivaron de curiosidad en miedo, y de miedo en una creciente antipatía, agravada por su desleal comportamiento en el desempeño de sus funciones. Porque resulta que Pacífico Mareño ocupaba el importantísimo cargo de Supervisor de Cotizaciones y estaba en sus manos el hacer "vista gorda" a ciertos pequeños "errores". Yo vi a más de un gil llenarse de plata en ese puestucho ¿Qué sucedía con este individuo? Ponía en el cumplimiento de sus funciones tal corrección, tal fanatismo, que su actitud, finalmente, redundaba en perjuicio nuestro.

Recapitulemos los hechos:

Primera agresión (a los quince días de haber asumido funciones): Dos cobradores, que tenían la maldita costumbre de entregar el dinero en caja tal como lo habían recaudado, no pudieron explicar que el total de ingresos fuese considerablemente superior al que constaba en los recibos. Consecuencia: severa llamada de atención a los dos cobradores.

Segunda agresión (una semana después): De tres cotizaciones que personalmente tramité yo para la adquisición de una fotocopiadora, una fue observada porque la firma que la expidió ya no existía. Consecuencia: en vez de una suculenta comisión, me gané un memorándum.

Tercera agresión (a las seis semanas): Ante estas irregularidades y otras que no son del caso mencionar aquí, Mareño, el supervisor, solicitó del director una auditoría. El director, naturalmente no dio curso al trámite. Consecuencia: a partir de entonces, cuando el director atravesaba la oficina, el supervisor no lo saludaba.

Cuarta agresión (a los tres meses): Atendiendo a denuncias cuya procedencia no se puntualizó, la Contraloría envió dos funcionarios para hacer una minuciosa revisión de los libros. Consecuencia: un inspector fue removido de sus funciones y otros dos traslados a la sección Archivos.

Como no podía ser de otra manera, esta suma de agresiones se tradujo, para nosotros, en una perniciosa y lenta disminución de nuestros ingresos. Llegamos al humilde extremo de firmar vales en Las Tres Calaveras. Había que hacer algo. Si no actuábamos de inmediato, podríamos correr la misma suerte del inspector. Acordamos, pues, declararle la guerra. Y, para ello, debíamos saber, con absoluta precisión, quién era nuestro enemigo y cuál era su capacidad de fuego. Sabíamos su nombre, pero nada más. En consecuencia, lo primero que debíamos hacer era escudriñar su pasado. Saber si era político y, en tal caso, a qué grupo (probablemente extremista) pertenecía: si era casado y tenía, al mismo tiempo, una amante, aunque descartamos esa hipótesis en razpon de sus hábitos burocráticos. Si le gustaba el fútbol, y qué películas veía: ¿Pornográficas? ¿De pistoleros? Fue una lamentable pérdida de tiempo. Mareño era impenetrable. Nada parecía interesarle. ¿Ante qué clase de espécimen estábamos?

Entonces, propina de por medio, logramos que el mensajero de la Sección Estadística le siguiera los pasos. Tras cinco días (hábiles) de infatigable pesquisa, tuvimos, al fin, un primer informe interesante: almorzaba en "La Zanahoria Mágica", un restaurante vegetariano frecuentado por hipies. Y ya se sabe que el vegetarianismo viene acompañado de otros hábitos raros. Logramos identificar su domicilio: una modesta habitación en una casa de la calle Catacora. Nada de esto, sin embargo, era algo que pudiéramos utilizar eficazmente en su contra. Había que encontrar algo más sustancioso. A los veinte días, estalló la bomba: ¡Lo vi almorzando con un muchacho! ¿Qué edad? Entre quince y vei... años, no te lo podría decir. ¿Cómo era? Bueno, medio flaco, como ... rio, ché. (Mareño y el joven, según la versión del mensajerito, no s... morzaron juntos) ¡No me digas, ché! Sí, se fueron a su cuarto de la ... Catacora. Y mientras caminaban, Mareño lo abrazaba y lo acarici... ¡Es un pediatra! Estalló la telefonista. ¡Pe-de-ras-ta! Me vengué de ... bruta.

Así que el tal Pacífico Mareño, el incorruptible homo burocrat... como lo llamaba el director, era un vulgar marica. ¡No podemos ... ner a estos elementos en nuestra sagrada institución! ¡Debemos ... algo! ¡Solicitemos que lo revise un potólogo! ¡Proc-tó-lo-go! Finalm... el jefe, por algo era el jefe, dijo lo que se debía hacer: sorprenderl... infraganti. ¿Cómo?

No fue fácil convencer al atlético kardixta de contabilidad par... colaborara con nuestra causa. Al fin, guardando la suculenta p... que le dimos, juró que lo que iba a hacer lo haría en defensa de ... dad humana. ¡Cómo si no hubiéramos sabido que gastaba sus ... bres en cortejar a dos o tres maricones requeteconocidos!

A las 10 a.m. del día "D", Pacífico Mareño, que al igual que ... los actos de su vida, acusaba en el cumplimiento de sus nece... siológicas una rigurosa puntualidad, se quitó los lentes, guard... plementos de trabajo en un cajón del escritorio, cerró el cajón ... y se encaminó al w.c. El kardixta, que había estrenado para ... una camisa de seda, salió en pos de Mareño, y se perdió tras ... del baño: Un silencio, casi sólido, se apoderó del ambiente. P... pués, se escucharon gritos y forcejeos; y un golpe seco. Pacífi... salió del baño, imperturbable, como si nada hubiera ocurrido ... a su escritorio y reanudó su trabajo. El kardixta, no aparecía ... die se atrevió a entrar al baño para investigar lo que había oc... los diez minutos, entre yo. El kardixta estaba frente a un lava... dose la cara, cuya nariz mostraba todavía los signos de una ... hemorragia. Entonces, en un exquisito modelo de síntesis, ex... que había ocurrido: "Creo que nos equivocamos".

Y así fue, nos equivocamos. El coordinador financiero se ente... cas semanas, de que el muchacho que lo visitaba temporalmente ... Pacífico Mareño, natural de Sucre, había hecho su carrera admi... aquella ciudad, donde se casó y se divorció. A partir de aquella ... perdimos sin atenuantes, nuestra posición se hizo más grave. S... de mortífera regularidad, volaban sobre nuestras cabezas como ... Nuestra capacidad de respuesta se redujo a una serie de inútiles ... refriegas, como alterar la correlatividad de algunos recibos, man... ta sus minuciosas hojas analíticas, insultarlo por teléfono, regar ... su asiento o cerrar desde afuera, mientras él lo ocupaba, el baño ... seguimos que aprendiera a no dejar sobre su escritorio ningún ... revisar cuidadosamente su silla y a no contestar llamadas telef... procedencia no hubiera establecido antes de la telefonista. Lleg... de modificar sus hábitos digestivos y casi no ocupaba el baño de ... No decía una palabra, pero sus informes se hacían más y más ...

Había que planear algo distinto, un golpe que fuera capaz ... tarlo definitivamente. De otro modo, perderíamos la guerra ... por acuerdo unánime, para evitar filtraciones, que el próxi... ría planificado y ejecutado por un Grupo Especial.

Aquella tarde, llevado por el interés de hojear tranquila... trusos, la revista Goles, llegué a la oficina antes de la hora ... bre. Me sorprendió que algunos colegas, poseídos por un ... ceso de puntualidad, se me hubieran anticipado. Se encon... ser precisos, junto al escritorio de Pacífico Mareño, y había ... un cerrajero. Comprendí al momento que se trataba del Gr... Una bomba, me dije, y me acerqué a preguntarles lo que ha... Nadie, sin embargo, de acuerdo con lo convenido, satisfizo ... dad. Se limitaron a decirme que no, no se trataba de una b... volviera a mi escritorio. El cerrajero abandonó la oficina y ... lo que yo hice: apoltronarse en su butaca, trabajar y espera...

Mareño llegó a las 14:23 horas, marcó su tarjeta y se diri... lada indiferencia, a su escritorio. Revisó su silla, se sentó y ... llavero. Jaló el cajón central, y por primera vez, su rostro, ... tro de esfinge, se desfiguró. Vio, sin duda, en el centro del ... ese algo que vio le causó tal impacto que saltó hacia atrás, ... silla y corrió al baño, donde vomitó. Vimos cómo vomitaba ... la puerta sin cerrar. Luego, abandonó la oficina. Lo habíamos ... Nadie, sin embargo, se atrevió a celebrar el triunfo.

Pasó una semana sin que Pacífico Mareño diera señales de ... el Departamento de Personal no se sabía nada de él. Nuestra ... dad del principio se fue transformando, poco a poco, en ... ranza. Hicimos discretas averiguaciones en el restaurant... donde no volvió a presentarse. Supimos, por boca de ... bía dejado intempestivamente su habitación de la calle Cat... ido a Sucre, fue el comentario general. Se trata, sentenci... ostensible abandono de funciones.

A los diez días, llegamos a la conclusión, ya definitiva, de ... Habíamos ganado la guerra e hicimos aprestos para una jubilos... ción en el Club de La Paz. No era para menos. El jefe, que era ... se ofreció a reservar una mesa donde cupiera todo el personal. ... viernes, para continuar la farra en el Ochentita, pelo a pelo con la ... Llegó el viernes, entramos en la oficina y Pacífico Mareño estaba ... do sobre sus papeles, como si nunca se hubiera movido de su esc... Comprendimos entonces que esa guerra, esa terrible guerra que ... concluida y ganada, apenas había comenzado.

Germán Araúz Crespo es narrador y periodista. Participó del libro ... del Cuento Nuevo".

Dos textos de Ricardo Serrano Herbas

Sur

De repente llega. Primero aumenta el calor, luego uno ve a los árboles que se estremecen como si estuviesen en celo y uno cree que hasta el cielo se viene bajando. Cuando así nomás, sin dar tiempo de notar otras cosas, de golpe, de frente, llega el Sur. La basura, las hojas y su falda tienen miedo a su paso, pero igual la ciudad es poseída por él.

Ahhy madre no nacer Sur...

Corrido de Doña Rosa

Si no fuera por sus mañas hace rato ya se habría ido. Ahí donde la ve, media agachada y con la piel reseca, Doña Rosa fue tan diestra para la vida que sólo ante mucha necesidad usó la zurda. Gracias a Dios que nació con la ventaja de dos coronas en la cabeza y de ser zurda. Pelaba yuca con la mano izquierda y escribía con la derecha. Pero para amar lo hacía con sus dos manos, como las veces que tenía que eludirle a la Muerte. Tanto lucharía que parece que la Muerte se ha cansado y ya no la busca.

Todo se explica en que Doña Rosa tiene muchas mañas para la vida. Porque si sus hombres se han ido no es porque ella no hubiera podido retenerlos, sino que cree que así es la vida. El que se va vuelve, dice. Si vos querés andate, les dijo a todos, lloró un rato y luego de los cabellos sacó a la Tristeza de su casa y le cerró la puerta. Después a criar sus hijos sola y con sus dos manos.

Cuando la veo, prefiero seguirle desde lejos y sólo por cobarde no le digo que he vuelto.

Ricardo Serrano Herbas (1963) ha publicado ***Oliendo a Jazmín****. Dirige la Editorial* ***Cabildo*** *y es miembro de la redacción de la Revista* ***Apuntes****.*

(viene de la página 3)

El paso...

después de una siesta en el galpón, y entrando en su rutina, nat... reavivar el fuego, otra mateada, un buche de cashasha, el asadit... canso en las raíces de aquel laurel... ¡Y allí sí que se acomodaba p... rato! Porque quedaba como entre ensueños, últimamente. Con los ... jos, pero baldíos; como cuencas de vidrio cascado. Con alta Cruz del ... rielando sobre los montes, cuando se despabilaba para ir al catre ... momentos como una planta, o casi... O un renuevo del tronco de ...

La chalana de Almeida embicó suavemente entre sarandí... bichero hasta tuvo que machetear esa barranquilla, para p... al albardón de la costa. Después de tantos años, casi de pas... bía allegado a la rinconada de Nazario por pura curiosidad. ... visto ni restos de la minúscula embarcación de su amigo, en ... so. Y al incorporarse entre aquellos ceibos ribereños vio que ... ni sendas hacia los dos piquetes de los ranchos. Pajonal, "re... una hilerita de juncos, maciegal...

Rayaba el mediodía. El silencio embretaba a Almeida por d... fuera. Ni una brisa, sintió. Y ondulaba el vapor de la resolana. ... chacras, galón, cocina, chiquero, ni gallinero. Halló el quincho ... cho -unas "empleas"-, el filo de un brocalcito entre hojarascas. ... muñones de los esquineros, y un gran naranjo en flor que Naz... plantaba en su guardapatio.

Con difusa emoción -súbitamente transido por el hallazgo-, ... tró unos enseres amojosados, dispersos entre el yuyerío: anzue... machete, una noble hacha "Collins", y una sierra.

Ahí paró de buscar, Almeida. Seguramente que habría unos ... tos chirimbolos más a flor de tierra. Pero de momento sólo pens... que don Nazario tenía que haber "espichado" en su propia ley, ... ¡sólo y entre esos montes!...

Queó mirando sin saber por dónde rumbear. Ya había visto ... dad de taperas, a sus años. Taperas y mangueras de los antigu... también. Pero aquí, en menos de una década, la suciera se hab... gado ávidamente a los pagos de don Nazario. Como si el viejo h... sido menos que un sueño. ¿Y la tropilla, el carro, y las vaquitas?

- ¡Ni pisada! Y menos, del viviente...

Asoleándose de arriba a abajo entre matojos, Almeida vio el ... que todavía encrespaba su espigoncito en un yuyal. Ahí empezó ... vueltas, el bichero. Cada vez más extensas, las iba dando. Miró, ... a mirar, fue y vino desplazándose entre el naranjo y el laurel, se ... desde éste hacia los horcones, y a mitad de camino halló unos re...

Y allí fue donde le volvió el alma al cuerpo, a Almeida. Pensan... que los bichos no se habían repartido la osamenta "sin dejar rast... en que Nazario, por consecuencia, tampoco había desaparecido "... completo". Labraría una cruz, naturalmente. Una sólida cruz de guayuvira. De algo que no se pudre. Dura siempre...

Andando el tiempo, hasta se llegaría a jactar discretamente:

- Algo quedó, del viejo: el naranjo y la cruz...

Y se le cuajaban los ojos de arruguitas, a añadir:

- ... Que la hice yo.

El narrador uruguayo Alberto Bocage es autor de los siguientes libros: ***La*** ... ***prisioneros, Cuentos del monte, El puestero del diablo, Los tiempos d...*** ***fin*** *y* ***El viaje del carpinchito****. Los personajes de Bocage transitan un terr... común a los países del cono sur. El cuento* ***El paso del hombre*** *se reproduc... la autorización del autor.*

Romance II o el arte de la composición fotográfica de Sabino Pinto.

FOTOGRAFIA

La Paz, Bolivia, domingo 29 de marzo de 1992

Reflexiones capilares
Sobre el encuentro de
cine y video en Corolco

PRESENCIA
La Paz, del 29 de marzo al 4 de abril de 1992
Nº 46

Quinta Pared

GUIA AUDIOVISUAL

La Paz, Bolivia, domingo 29 de marzo de 1992

TV GUIA JUEVES 2 DE ABRIL

	canal 2	canal 4	canal 6	canal 7	canal 9	canal 11	canal 13
06:40	Carta de ajuste			"El Inti Chasqui"		Los 3 chiflados	
07:00	CNN 24 horas			Figuras	Buenos días	TV Visión	
07:35	Deportivo 2			Contacto con el país			
07:50	Galareporter				La picara		
08:00	Esa muchacha			La pequeña Lulú	soñadora C. 72		
08:30	de ojos cafés			Tiempo de hogar	M. Calvario C. 4	Chiquilladas	
09:00	Inés Duarte			"Solo por tí"	Hola América	Tortujas Ninja	
09:30	Ocurrió así			Teleclario -TVE		Cadenas de	
10:00	Show Bill Cosby			Doc. Japonés	Mundo de	amargura	
10:30	Transtel: 01				Juguete C. 105	Telemúsica	
11:00	Bim-Bum-Bam				Daba-Daba-Du		
11:05	Calabozos y			Pase sin llamar	El Show		
11:30	dragones				de Jacky		
11:40	Alfred J. Kwak						
12:00			Señal de ajuste	Pasando		Al mediodía	
12:10		Carta de ajuste					
12:20	Perspectiva Int.	Present. RTP			Más deporte	La calle me lo	
12:30	Deportivo Dos	Musical/ Petete	Novela	Deporte Int.		contó	
12:45		Pro Deportivo	"Rebelde"	Ap. culturales	Reporte ATB	Deporte total	
13:00	Perspectiva Dos	Noticiero RTP		El Informativo	Cristina	PAT-2a. edición	
13:30	"La Reina de	Milagro y magia	"Adorable	Telenovela		Matinée	
14:00	la chatarra"	Musical/ Petete	Mónica"	"Amándote II" (R)			
14:30	Cine qué pasión	Esto es increib.	Alvio y ardillas	Tiempo de	"Tú o nadie"		
14:45	"Las	Dib. animados		hogar	Cap. 102		
15:00	profundidades"	"Marco"	Bobobobs	El automóvil	Daba-Daba-Du		
15:20		Cine de la tarde				El túnel del	
15:30			Hotel	Hola chicos		tiempo	
15:45	Bim-Bum-Bam				Show de Jacky		
16:00	Bravestar				Racoons	Las Tortugas	Carta ajuste
16:30	Viaje a las est.		Kung Fu		Show de Jacky	Ninja	Tarde de cine
16:45	Los amigos de					Telemúsica	
17:00	Garfield	Dos perfectos					
17:15	El show	desconocidos	Video festival	Puedo hacerlo yo	Warner Bros		
17:30	de Xuxa:	Tribuna libre			Show Jacky		
17:45	Garfield	Musical estelar				Rosa salvaje	Recreo
18:00	Happy Days	Petete	Chapulin	Jean X Press	Jiban	El club	
18:30	Inés Duarte:	Tribuna libre	"Cenizas y	Punto de		de todos	
18:40	Secretaria	Flashman	diamantes"	encuentro			
18:50		Com. estelar					
19:00	Perspectiva CNN	"Pelito"	"Rebelde"	DeporTV	Oshin C. 17 B		Teleclases
19:30	Perspectiva Dos			Telemundo CNN	Muchachitas		Caminos
19:45		"Milagro y	El bostezón		Cap. 102		hacia el arte
20:00	Copa	magia"	"Adorable	Hora 20		PAT 3a. Edición	Noche de
20:30	Libertadores de		Mónica"		40 Minutos		aficionados
20:45	América en	Noticiero		Ap. culturales			
21:00	directo desde	Central RTP	Noticias	Telenovela		Deporte Total	Musical latino
21:20	Oruro	"La revancha"	El País	"Amándote II"	Video oculto	La calle me lo	Teleobjetivo
21:30	San José-Bolivar				Mundo de	contó	
21:45			Hard Copy		fieras C. 184	Artificio	
22:00				El Informativo		"Calle sucia"	El Alto hoy
22:20		Pro Deportivo			El astuto	Miniserie	Trabajadores
22:30	"Tleta"	2a. edición					de frente
22:45		Fierro a fondo	Marcas y goles	Para recordar			Cultural 13
23:00			Noche y día	Música romántica		Butaca Once	
23:05	CNN 24 horas					"Encuentro	
23:40	"La casa del	Noticiero RTP		Función estelar	Más deporte	insólito"	Cierre
24:00	terror"		Porcel	Noticias al cierre	Planeta 3		emisión
24:30	Cierre emisión	Cierre emisión	Cierre emisión	Cierre emisión		PAT - 3a. Ed.	
01:00							

TV GUIA MIERCOLES 1º DE ABRIL

	canal 2	canal 4	canal 6	canal 7	canal 9	canal 11	canal 13
06:40	Carta de ajuste			"El Inti Chasqui"		Los 3 Chiflados	
07:00	CNN 24 horas			Figuras	Buenos días	TV Visión	
07:35	Deportivo Dos			Contacto con el país	país		
07:50	Galareporter						
08:00	Esa muchacha				La picara		
08:30	de ojos cafés			Familia Papem	soñadora C. 71		
09:00	Inés Duarte (R)			Tiempo de hogar	M. Calvario C. 3	Chiquilladas	
09:30	Ocurrió así (R)			"Sólo por tí"	Hola América	Tortujas Ninja	
10:00	Cheers: Un bar			Teledíario -TVE		Cadenas de	
10:30	Transtel Ecos			Doc. japonés	Mundo de	amargura	
11:00	mundiales				Juguete C. 104	Telemúsica	
11:05	Bim-Bum-Bam				Daba-Daba-Du		
11:30	Duckula			Pase sin llamar	El show de		
11:40	Los Picapiedras				Jacky		
12:00	Candy Candy		Señal de ajuste	Pasando		Al mediodía	
12:10		Carta de ajuste					
12:20	Perspectiva Int.	Presentación					
12:30	Deportivo Dos	RTP	Novela	Deporte Int.	Más deporte	La calle me lo	
12:45		Pro Deportivo	"Rebelde"	Ap. culturales		contó	
13:00	Perspectiva Dos	Noticiero RTP		El Informativo	Reporte ATB	Deporte total	
13:30	"La Reina de	Milagro y magia	"Adorable	Telenovela	Cristina	PAT-2a. edición	
14:00	la chatarra"	Musical/Petete	Mónica"	"Amándote II"		Matinée	
14:30	Cine qué pasión	Esto es increib.	David el gnomo	Tiempo de	"Tú o nadie"		
14:45	"Cupido	Dib. animados		hogar	Cap. 101		
15:00	Motorizado"	"Marco"	Las mil y una	Expedición al	Daba-Daba-Du		
15:20		Cine de la tarde	América	Mundo animal			
15:30			Hotel	Hola chicos			
15:45	Bim-Bum-Bam					Tierra de	
16:00	Los amigos de				Show de Jacky	gigantes	
16:30	Garfield		Kung Fu		Racoons	Las	Carta ajuste
16:45	Bravestar				Show de Jacky	Tortugas Ninja	Tarde de cine
17:00	Loc. de Policías	Cap. Power				Telemúsica	
17:15	El show						
17:30	de Xuxa:	Tribuna libre	Video Festival	Heidi	Warner Bros		
17:45	Garfield	Musical estelar			Show Jacky		
18:00	De Grassi Jr.	Perfiles RTP	Chavo	Jean X Press		Rosa salvaje	
18:30	Inés Duarte:	Tribuna libre	"Cenizas y	Jenecherú	Jiban	El club	Recreo
18:40	Secretaria	Flashman	diamantes"			de todos	
18:50		Com. estelar					
19:00	Perspectiva CNN	"Pelito"	"Rebelde"	DeporTV			Teleclases
19:30	Ocurrió así			Telemundo CNN	Oshin C. 17 A		Plataforma
19:45	Perspectiva Dos	"Milagro y	El bostezón		Muchachitas		abierta
20:00		magia"	"Adorable	Hora 20	Cap. 101	PAT 3a. Edición	Italia hoy
20:30			Mónica"				Tecnología del
20:45	Deportivo Dos	Noticiero		Ap. culturales	40 Minutos		3er. Mundo
21:00	"Tleta"	Central RTP	Noticias El País	Telenovela		Deporte Total	Musical latino
21:20		"La revancha"		"Amándote II"	Cámara Rayada	La calle...	Teleobjetivo
21:30					Mundo	"Calle sucia"	
21:45			Treinta y tantos		de fieras C. 183	Miniserie	
22:00	Contraparte			El Informativo			El Alto hoy
22:20	Primero	Pro Deportivo					Crónica
22:30	izquierda	2a. edición			Comando	Butaca Once:	médica
22:45		Walter Mercado	Marcas y goles	Música clásica	especial	"El Fuerte"	
23:00			Noche y Día				Una cita con
23:05	CNN: 24 horas			Función estelar			la dama de
23:40	Viva la música	Noticiero RTP			Más deporte		América
24:00			Porcel	Noticias al cierre		PAT - 3a. Ed.	
24:30	Cierre emisión	Cierre emisión	Cierre emisión	Cierre emisión	Cristina		Cierre emisión
01:00							

CINE QUE P ASION
-EL MEJOR CINE POR TV-

PRESENTA EN SU ESPACIO

SUPERTAQUILLA

LA HISTORIA VERDADERA DE BEATE KLARSFELD

LA CAZADORA DE NAZIS

ES

FARAH FAWCET

LUCHO CONTRA TODO HASTA DESENMASCARAR A KLAUS BARBIE

CON
TOM CONTI • GERALDINE PAGE
DIRECCION
MICHAEL LINDSAY-HOGG

DOMINGO 29 HRS 20:20

EL CANAL DEL BUEN CINE

CON EL GENTIL AUSPICIO DE
Banco Popular

serviría de base para varios concursos, así que mejor estar atentos si se desea participar.

Fin de las zarzuelas. - Mañana a las 22:40, se emitirá el último programa de la "Antología de la zarzuela" con selecciones de un sainete, "Me llaman presumida", y una opereta, "Los cadetes de la reina".

CANAL 9

La COB en "De cerca". - Carlos Mesa entrevistará hoy a las 22:00 a Víctor López, secretario ejecutivo de la Central Obrera Boliviana (COB).

Entrega de los Premios "Oscar". - A partir de las 21:30 de mañana, la red ATB difundirá la ceremonia de entrega de premios cinematográficos "Oscar", a realizarse en el Music Center de Los Angeles. Este premio norteamericano para filmes norteamericanos fundamentalmente, tiene este año como principales candidatos a los siguientes títulos: Bugsi (10 nominaciones), JFK (8 nominaciones), El príncipe de las mareas (7 nominaciones), El silencio de los inocentes (7 nominaciones), La bella y la bestia (6 nominaciones), Terminator 2 (6 nominaciones), Thelma & Louise (6 nominaciones), El rey de los pescadores (5 nominaciones), Hook (5 nominaciones).

CANAL 21

El gran premio del saber.- La tercera noche de concurso, hoy a las 20:00 junto a Lalo La Faye y Patricia Sanjinés. Seis participantes responderán a las tres primeras preguntas, siendo algunos de los temas las biografías de Adolfo Hitler, Fútbol Italia 90.

* Tres videos con temas ecológicos, ganadores del I Concurso Nacional "Marun Cardenas" 1991, se presentaran en la Casa Municipal de Cultura a las 19:00: Pintemos el mundo de colores, Pesadilla y Entre el cielo y el suelo.

* Un ciclo de videos realizados por mujeres bolivianas y latinoamericanas será presentado en el Instituto Goethe (Av. 6 de Agosto 2138) desde el martes 7 al jueves 10 de abril, a las 19:00 horas. La muestra se denomina "Mirada de mujer".

* La Casa de la Cultura presenta en Cine "Punto de quiebra". A las 16:00 y a las 19:30.

* La Cinemateca Boliviana presenta un ciclo de venezolano que incluye los siguientes títulos para esta semana: hoy "Pequeña revancha" (Olegario Barrera, 1985), mañana "Aventurera" (Pablo de la Barra, 1989), el martes "Oveja negra" (Roman Chalbaud, 1987), el miércoles "Aula Cerrada" (Alfredo Anzola, 1987), el jueves "Cuchillos de fuego" (Roman Chalbaud, 1990), y el viernes nuevamente "Orfana".

¿SALIMOS? CINE Y VIDEO

La Paz, Bolivia, domingo 29 de marzo de 1992

TV GUIA MARTES 31 DE MARZO

	canal 2	canal 4	canal 6	canal 7	canal 9	canal 11	canal 13
06:40	Carta de ajuste			El Inti Chasqui		Los 3 Chiflados	
07:00	CNN 24 horas			Figuras	Buenos días	TV Visión	
07:35	Deportivo Dos			Contacto con	país		
07:50	Galareporter			el país			
08:00	Esa muchacha			El Quijote de	La picara		
08:30	de ojos cafés			la Mancha	soñadora C.70		
09:00	Inés Duarte (R)			Tiempo de hogar	M. Calvario C. 2	Chiquilladas	
09:30	Ocurrió así (R)			"Solo por tí"	Hola América	Tortujas Ninja	
10:00	Años dorados			Telediario TVE		Cadenas de	
10:30	Transtel Ecos			Documental	Mundo de	amargura	
11:00	mundiales			Japonés	Juguete C. 103	Telemúsica (R)	
11:05	Bim-Bum-Bam				Daba-Daba-Du		
11:30	Calabozos y			Pase sin llamar	El show		
11:40	dragones				de Jacky		
12:00	Alfred J. Kwak		Señal de ajuste	Pasando		Al mediodía	
12:10		Carta de ajuste					
12:20	Perspectiva CNN	Presentación		Deporte			
12:30	Deportivo Dos	Musical/Petete	Novela	Internacional	Más deporte		
12:45		Pro Deportivo	"Rebelde"	Ap. Culturales		La calle me lo..	
13:00	Perspectiva Dos	Noticiero RTP		El Informativo	Reporte ATB	Deporte total	
13:30	"La Reina de la	"Milagro y magia"	"Adorable	Telenovela	Cristina	PAT 2a. edición	
14:00	Chatarra"	Musical/Petete	Mónica"	"Amándote II"		Matinée	
14:30	Cine qué pasión	Esto es increible	Alvin y ardillas	Tiempo de hogar			
14:45	"Capitán Blood"	Dib. animados			"Tú o nadie"		
15:00		"Marco"	Bobobobs	El Automóvil	Cap. 100		
15:20		Cine de la tarde			Daba-Daba-Du		
15:30	Bim-Bum-Bam		Hotel	Hola chicos			
15:45	Bravestar						
16:00	Viaje a las est.					"El túnel del	
16:30	Los amigos de		Kung Fu		Show de Jacky	tiempo"	
16:45	Garfield				Racoons	Las	Carta ajuste
17:00	El show de Xuxa	Ls aventuas de			Show Jacky	Tortugas Ninja	Tarde de cine
17:15	Garfield	Capulina				Telemúsica	
17:30		Tribuna libre	Video Festival	Puedo hacerlo yo	Warner Bros		
17:45		Musical estelar			Show de Jacky		
18:00	Happy Days	Tribuna libre	Chapulin	Jean X Press		Rosa salvaje	
18:30	Inés Duarte	Flashman	"Cenizas y	Escala	Jiban	El Club de	Recreo
18:40	Secretaria		diamantes"	Internacional (R)		todos	
18:50							
19:00		"Pelito"	Novela	DeporTV	Oshin Cap. 16 B		Al ritmo de
19:30	CNN 24 horas		"Rebelde"	Telemundo CNN	Muchachitas		la noticia
19:45	Ocurrió así	"Milagro y magia"	El bostezón		Cap. 100		Pequeño
20:00	Perspectiva Dos		"Adorable	Hora Veinte			vagabundo
20:30			Mónica"		40 Minutos	PAT 3a. edición	Noche de
20:45	Deportivo Dos	Noticiero					aficionados
21:00	"Tieta"	Central RTP	Noticias El País	Ap. Culturales		Deporte Total	Musical latino
21:20		"La Revancha"				La calle me lo..	Teleobjetivo
21:30				Telenovela	Video oculto	"Calle sucia"	
21:45			La Law III	"Amándote II"	Mundo	Miniserie	
22:00	CNN: 24 horas				de fieras C. 182		
22:20	Cine qué pasión	"Pro Deportivo"		El Informativo			El Alto hoy
22:30	"Estoy bailando	2da. edición					Cine familiar
22:45	tan rápido	El Telepolicial	Marcas y goles		Rescate 911	Grandes	
23:00	como pueda"			Tiempo de jazz		maestros	
23:05	Dir: Jack Hofsis		Noche y Día	función estelar			
23:40		Noticiero RTP					
24:00	Cierre emisión		Porcel		Más deporte	Butaca Once:	Cierre
24:30		Cierre emisión	Cierre emisión	Noticias al cierre	Serie Rosa	"Catalina de	emisión
01:00				Cierre emisión		Rusia"	
						PAT 3a. edición	

La Paz, Bolivia, domingo 29 de marzo de 1992

TV GUIA VIERNES 3 DE ABRIL

	canal 2	canal 4	canal 6	canal 7	canal 9	canal 11	canal 13
06:40	Carta de ajuste			"El Inti Chasqui"		Los 3 chiflados	
07:00	CNN 24 horas			Figuras	Buenos días	TV Visión	
07:35	Deportivo Dos			Contacto con	país		
07:50	Galareporter			el país			
08:00	Esa muchacha				La picara		
08:30	de ojos cafés			La familia Papem	soñadora C. 73		
09:00	Inés Duarte			Tiempo de hogar	M. Calvario C. 4	Chiquilladas	
09:30	Ocurrió así (R)			"Sólo por tí"	Hola América	Tortujas Ninja	
10:00	"Las aventuras			Telediario -TVE	Primer Plano	Cadenas de	
10:30	de Lancaster			Documental	Mundo de	amargura	
11:00	Miller"			Japonés	Juguete C. 106	Telemúsica (R)	
11:05	Bim-Bum-Bam				Daba-Daba-Du		
11:30	Duckula			Pase sin llamar	El show de		
11:40	Los Picapiedra				Jacky		
12:00	Candy Candy		Señal de ajuste	Pasando		Al mediodía	
12:10							
12:20	Perspectiva Int.	Carta de ajuste					
12:30	Deportivo Dos	Presentación RTP	"Rebelde"	Deporte Int.	Más deporte	La calle me lo	
12:45		Pro Deportivo		Ap. culturales		contó	
13:00	Perspectiva Dos	Noticiero RTP		El Informativo	Reporte ATB	Deporte total	
13:30	"La Reina de la	Milagro y magia	"Adorable	Telenovela	Cristina	PAT-2a. edición	
14:00	Chatarra"	Musical/ Petete	Mónica"	"Amándote II"		Matinée	
14:30	Cine qué pasión	Esto es increible	David el gnomo	Tiempo de	"Tú o nadie"		
14:45	"Tiempo de	Dib. animados		hogar	Cap. 103		
15:00	masacre"	"Marco"	Las mil y una	Expedición al	Daba-Daba-Du		
15:20		Cine de la tarde	América	Mundo animal			
15:30			Hotel	Hola chicos			
15:45	Bim-Bum-Bam					Tierra de	
16:00	Bravestar				Show de Jacky	gigantes	
16:30	Loc. de Policias		Kung Fu		Racoons	Las	Carta ajuste
16:45	Los amigos de				Show Jacky	Tortugas Ninja	Tarde de cine
17:00	Garfield	Show Chespirito				Telemúsica	
17:15	El show						
17:30	de Xuxa:	Tribuna libre	Video festival	Heidi	Warner Bros		
17:45	Garfield	Musical estelar			El show Jacky		
18:00	De Grassi Jr	Petete	Chavo	Jean X Press		Rosa salvaje	
18:30	Inés Duarte:	Tribuna libre	"Cenizas y	Guillete World	Jiban	El club	Recreo
18:40	Secretaria	Flashman	Diamantes"	Sport		de todos	
18:50		Com. estelar					
19:00		"Pelito"	Novela	DeporTV	Oshin C. 18 A		Teleclases
19:30	Ocurrió así		"Rebelde"	Telemundo CNN	Muchachitas		Caminos
19:45		"Milagro y	El bostezón		Cap. 103		hacia el arte
20:00	Perspectiva Dos	magia"	"Adorable	Hora 20		PAT 3a. Edición	Al ritmo de
20:30			Mónica"		40 Minutos		la noticia
20:45	Deportivo Dos	Noticiero		Ap. culturales			Peq. vagab.
21:00	"Tieta"	Central RTP	Noticias	Telenovela		Deporte Total	Magaz. Dep.
21:20		"La revancha"	El País	"Amándoe II"	Video oculto	La calle...	Teleobjetivo
21:30					Mundo de	"Calle sucia"	
21:45			Murphy Brown		fieras C. 185	Miniserie	
22:00	Copa			El Informativo			El Alto hoy
22:20	Libertadores de	Pro Deportivo	Mujeres				Cine de
22:30	América -Sao	2a. edición	diseñadoras		Al calor de la	Butaca Once:	suspenso
22:45	Paulo vs.	El Telepolicial	Marcas y goles	Show caliente	noche	"El centinela"	
23:00	Cricluma-		Noche y día				
23:05				Función estelar			
23:40		Noticiero RTP			Más deporte		Cierre
24:00	CNN 24 horas		Porcel	Noticias al cierre	Cristina	PAT - 3a. Ed.	emisión
24:30	Cierre emisión	Cierre emisión		Cierre emisión			
01:00			Cierre emisión				

La Paz, Bolivia, domingo 29 de marzo de 1982

Agenda

Para quedarse en casa

en el lugar. Si se pierde el programa, podrá verlo en el repris del sábado a las 13:05.

CANAL 11

"Calle sucia".- Una miniserie producida por la Globo TV-Brasil se estrenará en breve en canal 11, con la advertencia de violento tanto de su contenido visual, escalada de los padres de familia tomar las precauciones necesarias. Protagonizan esta historia Reginaldo Farra y Silvia Pfeifer.

"De frente".- Amalia Pando ha realizado un arduo trabajo e.n. Santa Ana de Yacuma y presentará el jueves a las 21:35 con el título de "Río con agua de peces colorados".

CANAL 7

Bitácora.- Un reportaje sobre llo, sus posibilidades económicas, las vías prácticas de su utilización por parte de Bolivia, etc. será el tema central de esta noche a las 20:30. Complementando, imágenes de las concursantes en "Miss Bolivia Mar", por otra parte, una nota especial sobre una "Gigantesca ola" que da de comer a mucha gente pobre y otra sobre un "bebe condor" como le han llamado los responsables de Bitácora.

El show de los grandes.- La agrupación "H20" estará interpretando música latina romántica hoy a las 22:30 en esparto de "El show de los grandes".

"Jean X Press".- De lunes a viernes los jóvenes tienen un informativo musical a las 18:00 horas, en la compañía de Pablo Velasco y Rodrigo Goyoneche.

"Hola chicos".- Todas las tardes, a partir de las 13:30, se difunde este programa para niños conducido por Anahí, Milenka y Nelly. Las tres muchachas anunciran renovación en los sectores, los mismos que buscaran integrar a los padres de familia en las actividades y juegos de sus hijos. Por ejemplo estará "Mi mamá y yo" para descubrir las inquietudes artísticas en familia, o concursos entre padres e hijos con premios que incluyen un viaje. La programación del canal estatal recogiendo testimonios de la gente que vive en la zona. José Antonio de la Peña estuvo de la zona. José Antonio de la Peña estuvo recogiendo testimonios de la gente que vive en la zona. José Antonio de la Peña estuvo recogiendo testimonios de la gente que vive

CANAL 13

Jazz a 3.600.- Rolando Torrico conducirá todos los lunes a las 22:30 un nuevo programa dedicado al jazz, incluyendo la contextualización de los inicios, desarrollo y difusión de este género musical.

CANAL 2

Rumbo a los Oscares.- Antes de presentar la entrega de los premios cinematográficos, TSB difundirá hoy un programa sobre las películas nominadas, los pronósticos de la crítica y la prensa especializada, etc. A las 19:30.

Motociclismo.- Mañana a las 0:10. los amantes del motociclismo podrán seguir las incidencias del Gran Premio de Suzuka en Japón

CANAL 4

Fiesta comunitaria.- Hoy a las 9:00. "Warmi Arupa" presenta una fiesta comunitaria llamada "Entrada Mujer y Comunidad" que se realiza en Villa 16 de Julio de El Alto.

La triste realidad del Beni".- El programa "Bolivia agropecuaria" nos trae hoy a las 13:05 una relación de los desastres provocados por las inundaciones del Beni, en la fauna, flora y actividades agropecuarias de la zona. José Antonio de la Peña estuvo recogiendo testimonios de la gente que vive

La Paz, Bolivia, domingo 29 de marzo de 1982

"Encuentro con Venus".- Película de Istvan Szabo. Recoge experiencias propias para elaborar un drama de historia de un director de orquesta encargado de dirigir en París el "Tannhauser" de Wagner.

QUINTA PARED

Segunda época. Nº 46

RESPONSABLES

Mabel Franco O.
Nadya Gutiérrez A.

COLABORADORES

Fernando Molina
Mario Ríos Castelú
Johnny Llanos (dibujos)
Eduardo Rodríguez

NOTAS ESPECIALES

José Luis Exeni
Pablo Cingolani
Walter Reyes-Villa
Carmen Guaracht B.

DIAGRAMADO

Gustavo Comte

ARMADO ELECTRONICO

Angélica Gutiérrez S.
Teresa Querita

PRESENTACION

Daremos en este número, una amplia cobertura a lo que ha significado el "Encuentro Departamental que dilloges como los desarrollados en dicha localidad, ayudarán de sobremanera a actuar positivamente o adoptar otras, en beneficio de un trabajo positivo.

Desde la "Quinta Pared" felicitamos a los organizadores por la iniciativa, y convocamos a profesionales dedicados al trabajo de la imagen en movimiento del resto del país, a realizar un trabajo conjunto para subsanar falencias y coadyuvar a la creación de espacios y ayudas para lo que tanto nos interesa: la producción nacional.

Hicimos 1982 con un buen pie al respecto. Un grupo integrado por cerca de seis o siete videos fueron presentados en el transcurso de los pasados tres meses. Pese a que la calidad fluctúa entre los regular y lo bueno, el interés de los realizadores por producir, sobrando la falta de condiciones económicas en nuestro medio, dice mucho.

Un poco en broma, otro en serio, describiremos lo más importante del Encuentro, recurriendo también a imágenes obtenidas por Eduardo Rodríguez.

Pablo Cingolani participa en esta edición con el artículo "Mensajes en una botella". Walter Reyes-Villa nos habla de la democracia y la libertad de imagen en la nota titulada "Reflexiones capitares".

Acompañarán a este material, un artículo sobre las características y criterio de selección de películas del Departamento de Espectáculos de la Casa de la Cultura, en su ciclo "Lunes de Cine". José Luis Exeni,en su segunda entrega a "Quinta Pared" comentará el función de "las tijeramattistas" en televisión.

Las secciones de siempre: Agenda (a las sugerencias de la semana; Página Indiscreta; el solitario de Madariu y sus Luces para el igual que Cine guía estarán con Ud.

Buena lectura i hasi la próxima.

QUINTA PARED

La Paz, Bolivia, domingo 29 de marzo de 1982

TV GUIA SABADO 4 DE ABRIL

	canal 2	canal 4	canal 6	canal 7	canal 9	canal 11	canal 13
06:40							
07:00							
07:35							
07:50	Carta de ajuste						
08:00	El Mundo CNN					Carta de ajuste	Lassie
08:30	"La Reina de la	Carta de ajuste				N	Chiquilladas
09:00	Chatarra"	Present. RTP				U	Cantinflas
09:30	(Reprise)	Europa semanal				B	
10:00		Super cine				E	
10:30		en blanco y			Carta de ajuste		Mi Bella Genio
11:00		negro			Musical Nal.	L	
11:05	El mundo CNN				Fiesta popular	U	Blanco y Negro
11:30	La Hora M-TV	Fierro a fondo				Z	
11:40							La Hechizada
12:00	Expedición Uru		Señal de ajuste				
12:10	Cap. 4	Las calles de					
12:20		San Francisco					WKRP Sintonía
12:30			Sólo para				de locura
12:45	Galareporter	Bolivia	récords			Tres son Cía.	Telemúsica
13:00		Agropecuaria	"Rebelde"	Expedición al		Línea América	
13:30		Serie	(Reprise	Mundo animal		Mundo del	Largometraje
14:00		internacional	semanal)	Telenovela "Solo		Deporte	
14:30	Cine qué pasión	Super amigos		por tí" (Rep).			
14:45	"Noche color					Lucha Libre	
15:00	de rosa"	Sábados					
15:20	con Sean Allen	Populares"					Serie
15:30	Kevin Anderson	Transmisión					
15:45	din Phillip Koch	desde el cine				Acento latino	
16:00	Super sábado	México en vivo					Especial
16:30	Erase una vez la	y directo	Correcaminos	Bloque Infantil			
16:45	vida					Sábado	Carta ajuste
17:00	Geovisión		Popeye	Fiestas del		gigante	Tarde de
17:15	Corona mágica			mundo			cine
17:30	Ruedas y		Dartakan	Cero Uno			
17:45	motores						Serie
18:00	Viajero		Porky Pig				
18:30	El Mundo CNN		Sister Kate	Música tropical			Cine Mundo
18:40	Diamantes			"Caribe son"			
18:50							
19:00			Sábado loco				"El club de
19:30	Paraiso Año III			Gozalina			todos"
19:45							
20:00		Serie	O'Hara	Hora 20		Viajeros en	
20:30	Supermatch	"Pobre Negro"		Rueda de		el tiempo	
20:45				prensa			
21:00		Serie:	"Es difícil	Un-Dos-Tres,		Las pesadillas	
21:20	Historias de	Enlace con lo	decir adiós"	Show		de Freddy	Primera
21:30	la vida	desconocido					Premiere
21:45		Esto es					"Malas noticias
22:00		increible					para los osos"
22:20	Cine Club TV						
22:30	hoy "El balcón	Cine de		Super cine			
22:45	abierto"	la noche					
23:00	Dir: Jaime		El viejo			Miss	Segunda
23:05	Camino					Universo	Premiere
23:40	El Mundo CNN					en Bolivia	"Operación
24:00	"Río Dulce"		Matrimonios	Cierre emisión			Zona de
24:30	Repris cap. 25		y algo más				Guerra
01:00	Cierre emisión		Cierre emisión				

La Paz, Bolivia, domingo 29 de marzo de 1982

TV GUIA LUNES 30 DE MARZO

	canal 2	canal 4	canal 6	canal 7	canal 9	canal 11	canal 13
06:40	Carta de ajuste			El Inti Chasqui		Los 3 chiflados	
07:00	CNN: 24 Hs.			Figuras	Buenos dias	TV Visión	
07:35	Deportivo Dos			Contacto con el	país		
07:50	Galareporter			país			
08:00	Esa muchacha				La picara		
08:30	de ojos cafés			La Flia Papem	soñadora C. 69		
09:00	Inés Duarte			Tiempo de hogar	M. Calvario C. 1	Chiquilladas	
09:30	Ocurrió así (R)			"Sólo por tí"	Hola América	Tortugas Ninja	
10:00	Webster- Año V			Teleclarlo TVE	Mundo de	Cad. de amarg.	
10:30	Italia hoy			Doc. Japonés	Juguete C. 102		
11:00					Daba-Daba-Du	Telemúsica	
11:05	Bim-Bum-Bam						
11:30	Duckula			Pase sin llamar	El show de		
11:40	Los Picapiedras				Jacky		
12:00	Candy Candy		Señal de ajuste	Pasando		Al mediodia	
12:10		Carta de ajuste					
12:20	Perspectiva CNN	Presentación					
12:30	Deportivo Dos	Musical/Petete	Novela	Deporte Int.	Más deporte	La calle me lo	
12:45		Pro Deportivo	"Rebelde"	Ap. culturales		contó	
13:00	Perspectiva Dos	Noticiero RTP		El Informativo	Reporte ATB	Deporte Total	
13:30	"La Reina de la	"Milagro y	"Mi sdorable	Miniserie "En la	Cristina	PAT 2a. edición	
14:00	Chatarra"	Magia" (R)	Mónica"	tormenta" (R)		Matinée	
14:30	Cine qué pasión	Musical/Petete	David el gnomo	Tiempo de hogar	"Tú o nadie"		
14:45	"Tierra pródiga"	Esto es increible			Cap. 99		
15:00		Dib. animados	Las mil y una	Expedición al	Daba-Daba-Du		
15:20		"Marco"	América	Mundo animal			
15:30	Bim -Bum-Bam	Cine de la tarde	Hotel	Hola chicos			
15:45	Bravestar					Tierra de	
16:00	Los amigos de				Show de Jacky	gigantes	
16:30	Garfield		Kung Fu		Racoons	Las	Carta ajuste
16:45	Loc. de Policias				Show de Jacky	Tortugas Ninja	Tarde de cine
17:00	El show	Dr. Cándido				Telemúsica	
17:15	de Xuxa:	Pérez					
17:30	-Garfield	Tribuna libre	Video festival	Heidi	Warner Bros		
17:45		Musical estelar			Show Jacky		
18:00	De Grassi jr	Perfiles RTP	Chavo	Jean X Press		Rosa salvaje	Recreo
18:30	Inés Duarte:	Tribuna libre	Novela	Mañana será	Jiban	El club	
18:40	Secretaria	Flashman	"Cenizas y	tarde		de todos	
18:50			Diamantes"				
19:00	Perspectiva CNN	"Pelito"	Novela	DeporTV	Oshin C. 16 A		Teleclases
19:30	Ocurrió así		"Rebelde"		Muchachitas		C.hacia el arte
19:45		"Milagro y magia"	El Hiposaurio		Cap. 99		Materias
20:00	Perspectiva Dos		"Mi adorable	Hora Veinte		PAT 3a.	primas
20:30			Mónica"		40 Minutos	edición	Lucha contra
20:45	Deportivo Dos	Noticiero		Ap. culturales			el hambre
21:00	"Tieta"	Central RTP	Noticias	Telenovela		Deporte Total	Musical latino
21:20		"La Revancha"	El Pais	"Amándote II"	Video oculto	La calle...	Teleobjetivo
21:30					42ava.	"Calle sucia"	
21:45			Quien manda a		Entreaga	Miniserie	
22:00	"Rio Dulce"		quién	El Informativo	anual		El Alto hoy
22:20	Cap. 25	"Pro Deportivo"	Tocando fondo		de los		Jazz a 3600
22:30	(último)	2da. edición			Oscares	Butaca Once:	
22:45		"Las calles de	Marcas y	Antologia de la		"Escuela de	
23:00		San Francisco"	goles	Zarzuela		animadoras"	
23:05	CNN: 24 horas		Noche y dia	Función estelar			
23:40	Fútbol alemán	Noticiero RTP					Cierre
24:00	Campeonato		Porcel	Noticias al cierre		PAT 3a.	emisión
24:30	mundial de	Cierre emisión	Cierre emisión	Cierre emisión		edición (R)	
01:00	motociclismo						

Reflexiones capilares

Una vez dije mientras más pienso en los peluqueros, más aprecio la democracia. Esta, que a usted puede parecerle una memez, es una de mis medidas axiológicas para argumentar el terror en pro del sistema político que ya se acerca a la década de vigencia en nuestro país, pues en relación directamente con el concepto de libertad: en el caso específico, libertad de imagen.

En tiempos felizmente superados, usar barba era sinónimo de militancia izquierdista (¡Gran pecado!) y tener pelo largo signo de ser un chisote sin remedio. La combinación de ambos daba como resultado ser tachado de vago, Kh'ólo, malean- y varios epítetos por el estilo.

Como quiera que el poder respondía a sociedad estableciéndola -la buenilla- quie- adoptaban esas usanzas eran objeto sión, arresto, interrogatorios, tortura e primero, sospecha, y luego de perse- ción ideológica era sabia por la justifica- muy fácil disfrutar un rebelde de un snob, ya que este último no se hacía problema en someterse a la

prueba de la ujera y la "Gillete". Estética condicionada a las convicciones filosófico-políticas. Tierra fértil para los semiólogos.

Pero haciendo honor al título de la presente nota me internaré sintéticamente en un universo de hebras, rulos, chanpil y, como no, algo de caspa.

Prevalentemente quiero expresar mi total desacuerdo con la sentencia schopenhaueriana que asocia la longitud de los filamentos capilares de la mujer a una supuesta cortedad de ideas; vaya ocurrencia.!

Hecha esa satisfacción publica a nombre de millones de cromosomas XY, me ocuparé del pelo largo, pero en los hombres.

Con dos observaciones dejaré sentada mi posición al respecto:

1.- La longitud, volumen o forma de la cabellera no inciden en la virilidad.

2.- La historia, la literatura y la música abundan en ejemplos de celebérrimos melenudos.

Para corroborar la primera basta con sintonizar Canal 9 un domingo y ver a los hombres adquiriendo el glúon a cantidad. Por otro lado, ¿quién se que el mundo "gay" (homosexual) opta por un corte tipo madrote.

Cine en su casa

"Paso heredero"
Domingo 16:40
Canal 4

"Paso heredero" relata la historia de un pícaro y pequeño mendigo (Joselito) que entabla amistad con una persona mayor que él, quien no desea viajar a otro país a visitar a su tía millonaria.

El pequeño mendigo se ofrece para reemplazar a su amigo y emprende el viaje para conocer a su supuesta tía. A partir de ese instante se producirán momentos ternos, de alegría y emoción que vivirán ambos.

"El extra"
Domingo 17:00
Canal 7

La historia recoge las peripecias de un ciudadano (Cantinflas) que llega casualmente a un estudio cinematográfico y debe actuar como el doble de varios artistas.

"Cazadora de Nazis"
Domingo 20:20
Canal 2

La historia de Beate Klasfeld, cuya vida estuvo dedicada a ubicar y perseguir criminales nazis para llevarlos ante la justicia. Durante años la Klarsfeld se propuso ante todo dar con Klaus Barbie, quien la había torturado personalmente muchos años antes.

"Nunca digas nunca jamás"
Domingo 21:30
Canal 13

Una aventura más para el Agente 007 James Bond (Sean Connery). Una organización se apodera de la clave para activar misiles de alto poder destructivo solicitando la participación de las decisiones mundiales de contrarrestarlos. Bond parará los peligrosos explosivos.

"Escuela de animadoras"
Lunes 22:30
Canal 11

En un marco juvenil, la película cuenta la historia de adolescentes que ven sus sueños diluidos a un concurso de animadoras.

"Estoy bailando tan rápido como puedo"
Martes 22:15
Canal 2

Sobre las memorias de Barbara Gordon descifrado al infierno íntimo de una exitosa documentalista televisiva adicta al Valium cuya orfalia comienza en el momento en que decide dejar las píldoras estimulantes.

"Catalina de Rusia"
Martes 22:30
Canal 11

La gran duquesa Catalina, la ambiciosa esposa del Zar Pedro de Rusia, descubre que su marido ha firmado su sentencia de muerte. Por lo que se ve obligada a huir de San Petersburgo junto a su amante, el capitán Orlov. En una desesperada acción para demostrar su poder, el Zar intentará detenerlos.

"El fuerte"
Miércoles 22:30
Canal 11

Fuerte Ossage, Missouri. Un grupo de inmigrantes va hacia el oeste en busca de oro. La vida es muy dura para esta gente que debe soportar ataques de los indios.

"Encuentro insólito"
Jueves 23:00
Canal 11

Film ambientado en los años sesenta, donde Marilyn Monroe y el científico Albert Einstein se conocen. Ambos son seres muy solitarios y a la vez distintos uno del otro, pero aun así tienen algo que aprender mutuamente.

"Noche color de rosa"
Sábado 14:35
Canal 2

Comedia adolescente en torno a las dificultades de un muchacho para encontrar eco en el sexo opuesto.

"El balcón abierto"
Sábado 22:15
Canal 2

Homenaje a Federico García Lorca utilizando muy libremente fragmentos de sus poemas, de sus obras de teatro, de sus cartas e incluso de algún artículo periodístico. Sin ceñirse a ninguna progresión cronológica el director Jaime Camino apunta más bien a trasducir una serie de estados de ánimo y de momentos en la vida-real o creativa de lo mismo- del poeta asesinado durante la Guerra Civil.

TV Guia DOMINGO 29 DE MARZO

	canal 2	canal 4	canal 6	canal 7	canal 9	canal 11	canal 13
06:40							
07:00					Carta de ajuste		
07:35				Carta de ajuste	Santa Misa		
07:50	Carta de ajuste						
08:00	Peq. Picapiedras	Carta de ajuste		Santa Misa			
08:30	Los Picapiedras	Presentac. RTP		Doc. Japón	Jiban		
09:00	El show de Xuxa	Warmio Arupa		La pequeña Lulú	N		
09:30	con Garfield	Dib. animados	Señal de ajuste	Don Quijote	U		
10:00		Bolivia Agrop.	Fútbol Italiano	Telediario TVE	B		
10:30		Cine en su casa		Avent. de Bor	E		
11:00	El Mundo CNN			TVE			
11:05	Lotería			Area Deportiva	L		
11:30			The Charmigs	TVE	U		
11:40					Z		
12:00	Webster Año V		Mr. Belvedere			Félix el gato	
12:10							
12:20	Planeta Mágico	En concierto					
12:30		'Mecano'	Video festival	Guillet-World		Cómo se filmó	
12:45				sport			
13:00	El Mundo CNN	Serie mujer	Kung Fu	Scala Internal.	Amig. del alma	El túnel del	
13:30	Luz de Luna	Capulina		Expedición al	Facetas	tiempo	
14:00	La hora M-TV	'Los Fruitis'	Peter Pan	mundo animal		A todo dar	
14:30		Serie	Bobobobs	Disco Rally	Una ventana		
14:45		Internacional			hacia el futuro		
15:00	Disney familiar		David el gnomo	Matinée			
15:20	'Darby O'Gulli y	Dos perfectos		familiar			
15:30	los gnomos'	desconocidos	Alvin y ardillas	'Rescate en el	Desde		
15:45	de Walt Disney	Flashman		Barrio Chino'	Hollywood		
16:00	El Mundo		Cazafantasmas		Tu música	Las Tortujas	Carta ajuste
16:30	mágico de	Cándido Pérez	Cuna de Oro		Cómo duele	Ninja	Matinée
16:45	Disney	Super Cine de			crecer	Jeannie	Infantil
17:00		Oro 'Falso	Vigilantes	Cine cómico	La hechicera	Mi Bella Genio	'Mi pequeño
17:15		heredero' con		Cantinflas en	traviesa		poney"
17:30		Joselito, David		'El Extra'	La Pandilla	Blanco y Negro	
17:45	Geovisión	Reynoso y Sara			del Oeste		
18:00	El mundo CNN	García	Peq. maravilla			La Hechizada	Grandes
18:30	Ella es el sheriff	'Tarzán el	El Zorro		Mac Gyver	Tabitha	conciertos de
18:40	La vida continúa	Hombre Mono'		Cine Silente			rock
18:50				Charles Chaplin			
19:00	El mundo CNN	El Show de	Los Simpsons	'La cuenta'		Babes	Tópicos Japón
19:30	Rumbo a los	Chespirito	Enfoques	'DeporTV'	Super Force	El hijo de	Video
19:45	Oscares 1992					la isla	boliviano
20:00		El show de		Jenecherú	Guerra de los		Nva. América
20:30	Supertaquilla	Walter Mercado		Revista	mundos	Alien Nation	El cuerpo
20:45	'La cazadora de	Serie Monstruos		Informathva			humano
21:00	nazis' Dir:		Función de	Bitácora	Misión del		Musical
21:20	Michael Lindsay	Noticiero RTP	noche		deber		boliviano
21:30	Hogg con		'Avance al	Miniserie		Deporte Total	Cine en
21:45	Ferah Fawcett	Cine de la noche	punto cero'	'Celebridad'			domingo
22:00	Dribbling	'Violación' con			De Cerca		'Nunca digas
22:20		Valentin Trujillo					nunca jamás"
22:30		y Mario Almada		El show de los			
22:45			Marcas y goles	grandes		Butaca Once	
23:00	42ª Festival de			'H2O'	Más deporte	'Flamingo Kid'	Cierre
23:05	San Remo 1992		Di Maggio	Función estelar			emisión
23:40			Cierre emisión		Línea América		
24:00				Cierre emisión			
24:30	Cierre emisión						
01:00							

PROGRAMA CANAL 15

Horas	Domingo 29	Lunes 30	Martes 31	Miércoles 1º	Jueves 2	Viernes 3	Sábado 4
15:45							
15:50							
16:00							
16:30							
17:00							
17:10							
17:30							
18:15	Carta de ajuste	Carta de ajuste	Carta de ajuste	Carta de ajuste	Carta de ajuste	Carta de ajuste	Carta de ajuste
18:20							
18:30	Mundo animal	Contacto	Contacto	Contacto	Contacto	Contacto	Sólo para
19:00	Ecos mundiales	Juvenil	Juvenil	Juvenil	Juvenil	Juvenil	roqueros -dos
19:10							horas
19:30		Teleprensa 15	Teleprensa 15	Teleprensa 15	Teleprensa 15	Teleprensa 15	
20:00	Cámara en	Buzón cultural	Buzón cultural	Buzón cultural	Buzón cultural	Buzón cultural	
20:10	acción	Onda Deportiva	Onda deportiva	Onda Deportiva	Onda Deportiva	Onda Deportiva.	
20:40	Revista Varieté	La fuerza	TV Miscelánea	Show de Varieté	TV Miscelánea	Ecran 15: El rey	Kollamarke en
21:15	de Europa	laboral de la		desde Europa		en la montaña	concierto
21:30	Ecran 15: En la	mujer					Ballet oficial: 'El
22:00	tormenta	El Informativo	El Informativo	El Informativo	El Informativo	El Informativo	circo y la
22:30	Fútbol	Noticiero Inter.		Notic. Internal.			boutique'
23:00	Internacional	Fútbol	Ecos mundiales	Serie Milton	Fútbol	Ecran 15: En la	Silvio Rodriguez
23:30	La Ruta de los	Internacional.		Fredmann	Internacional	tormenta	Cámara en acción
24:00	Trasatlánticos	Teleprensa de	Teleprensa de	Telepresna 15 de	Telepresna de	Teleprensa de	Los trasatlánticos
24:15	Cierre emisión	medianoche	medianoche	medianoche	medianoche	medianoche	y olimpiada
24:30		Cierre emisión	Cierre emisión	Cierre emisión	Cierre emisión	Ecran 15:	Ecran 15
01:00						trasnoche 'El	trasnoche:
01:30						asesinato'	El amor termina
02:00						Cierre emisión	Cierre emisión

PROGRAMA CANAL 21

Horas	Domingo 29	Lunes 30	Martes 31	Miércoles 1º	Jueves 2	Viernes 3	Sábado 4
14:00	Carta de ajuste						La mujer
14:40	Amanda Sabater						prohibida
15:00	(Repris)						(Repris)
15:15							
15:30							
15:40							
16:00							
16:40		Carta de ajuste	Carta de ajuste	Carta de ajuste	Carta de ajuste	Carta de ajuste	
17:00	La noche del 21	Feria de alegría	Feria de alegría	Feria de alegría	Feria de alegría	Feria de alegría	
17:40		Sin límite	La noche es	Salsa	Sin límite	La noche	
18:00		Amanda Sabater	nuestra	Amanda Sabater	Amanda Sabater	es nuestra	Cine en su
18:15			Amanda Sabater			AmandaSabater	hogar
18:30							
18:50							
19:00	La Conquista	Conexión	Conexión	Conexión	Conexión	Conexión	
19:30	del Oeste	Visión deportiva	Visión deportiva	Visión deportiva	Visión deportiva	Visión deportiva	Alto relieve
19:40		La mujer	La mujer	La mujer	La mujer		(Revista)
20:00	Gran premio	prohibida	prohibida	prohibida	prohibida	Visión 21	
20:30	del saber					Aeropuerto	
20:40		Aeropuerto	Aeropuerto	Aeropuerto	Aeropuerto		
21:00	Hart to hart	Dallas	Dallas	Dallas	Dallas	La noche del 21	Enemigo a la
21:15							puerta - Serie
21:30							
21:40							
22:00	Cine visión	Visión 21	Visión 21	Visión 21	Visión 21		Sábado
22:30		Miniserie:	Miniserie:	Miniserie:	Premio del saber		sensacional
22:40		'La última	'La última	'La última		Serie:	
23:30		frontera'	frontera'	frontera'	frontera'	Barnaby Jones	Cine visión

La Paz, Bolivia, domingo 29 de marzo de 1992

Cine Guía

"Pequeña revancha"
Dir. Olegario Barrera
Int. Eduardo Embry, Elizabeth Escámez
Calificada para todo público
Cinemateca Boliviana

Sobre un cuento de Antonio Skármeta, la película es el retrato de la niñez en dificiles condiciones socioeconómicas. El protagonista (Pedro) descubre a su alter-ego los síntomas de la opresión, el miedo y el afán de libertad: los mayores tienen cosas que ocultar, alguien traiciona, alguien huye, una conspectsticion escolar se convierte en una trampa. La película se juega al descubrimiento infantil de los dramas y los conflictos del mundo adulto, en una parabola culminada por la revancha del título, que remata con una nota de ironía en el relato.

"Encuentro con Venus"
Dir. Istvan Szabó
Int. Glenn Close,Niels Arestrup
Calificada para mayores de 14 años.
Cine 16 de Julio

Un regalo para los oidos. Istvan Szabo construye la historia en base a un director de orquesta, intrigado a dirigir el "Tannhauser" de Wagner en París. Frente a él suceden una serie de acontecimientos que lo involucran por lo lo mental y por el otro en un conflicto humano, que debe encarar para salir airoso del reto profesional.

"¿Quién mató a Roger Rabbit?"
Dir. Robert Zemeckis
Int. Bob Hoskins, Christopher Lloyd
Calificada para todo público
Cine Metro

Oliver Stone propone en J.F.K. más de una interrogantes a la versión emitida por el gobierno de los EEUU sobre la muerte de Kennedy. Los cuestionamiento, a lo largo del filme, no se quedan ahí, avanzan sin miedo a poner en duda la honestidad de toda una estructura política. Este largometraje, primero en listas de la mayor parte de los países por los que circuló, trajo muchos problemas a Stone. Las causas son obvias.

"El príncipe de las mareas"
Dir. Barbra Streisand
Int. Nick Nolte, Barbra Streisand
Calificada para todo público
Cine Universo.

La película juega con dos planos temporales. El primero rescata la historia conflictiva de tres niños con sus padres en una relación agobiante, que los marca de por vida. La segunda, continuación, propone a los sujetos adultos intentando superar los traumas de niños. En medio la presencia de un psicóloga, Barbra Streisand, que completa el triángulo formado por dos de los hermanos y la psicóloga, de la que se enamora Nolte. Recomendable.

Tabla de calificación

5 No vería es pecado — 2 No se pierde mucho
4 Es bueno vería — 1 Olvídese
3 Vale la pena

Cine Calificado	Julio de la Vega	Nadya Gutiérrez	Mauricio Souza	Pedro Susz
J.F.K. la pregunta que no quiere callar	4	4	3	3
Encuentro con Venus	4[	4	-	4
Visa al paraíso	3	-	-	-
Posesión infernal	-	2	-	-
El príncipe de las mareas	3	3	3	3
Pequeña revancha	-	-	-	3

"J.F.K. la pregunta que no quiere callar"
Dir. Oliver Stone
Int. Kevin Bacon
Calificada para todo público
Cine Monje Cam-

La Paz, Bolivia, domingo 29 de marzo de 1992

El filme de Freddy Mercury incluso lo acompañaba por un lujoso bigote.

La segunda aseveración puede demostrarse levantando una lista, pero esto carecería de imaginación. Pisemos terreno movedizo.

Si hay un ser pollifacético, ese es Jesucristo. Herb Cohen lo califica, junto a Sócrates, como el más grande negociador de la historia. Ninguno de ellos formó parte formal. No obstante, ambos ejercieron poder. Fueron negociadores morales con espíritu de ganadores. Wayne Dyer lo utiliza como paradigma del individuo realizado que no tiene provocar la censura de los demás; quizás por esto mismo se dejó crecer el pelo en una época en que la moda era otra. ¿De dónde tenemos esa imagen de Cristo? La hemos sacado del Santo Sudario, que carece de la autenticidad que se le atribuye. Hay motivos para dudar de que la aparencia del hijo del Hombre es la que vemos en los almanaques. Ahora bien, si realmente tenía un "look" hippie debió haber sido también, un quebrantador de la imagen de su tiempo.

Estoy seguro de que muchos devotos han asimilado tanto esa figura que cuando rezan no visualizan un ser espiritual sino un ciudadano de barba y melena, y algunos de ellos al ver a un jovenzuelo con el cabello alborotado pega el grito al cielo. Nada pueden hacer, el muchacho está en todo su derecho.

Otro bibliico, el mítico Sansón, a este le pasó lo mismo. Es la historia que debe por la historia que relaciona la medida de su pelo con la descomunal fuerza que poseía y que fue truncada por la pérfida Dalila. Eso en lo literal; yo soy más proclive a pensar que la dama cortó otra parte de la anatomía sansoniana. Aunque también esto es dudoso porque el relato asegura que el cabello le volvió a crecer, y que yo sepa "aquello" no se regenera.

En la literatura latinoamericana, Cortázar dejó pensar al lector que Víctor Hugues ("El siglo de las luces") es un pelúcido, "... el pelo peinado a la despenada, según la nueva moda...", y García Márquez describe el estilo "cola de caballo" de los guerreros de la Independencia.

En el campo musical es donde se encuentra la mayor parte de los que no tienen "Mecha a mecha".

Y en "Quinta Pared", además de un servidor, hay un señor que escribe pág-nas más adelante -Pablo Cingolani- que luce una blonda y opulenta cabellera, y a mínimo del interior.

Viva la democracia. Viva la libertad de imagen.

Walter Reyes-Villa.

La Paz, Bolivia, domingo 29 de marzo de 1992

ABRIR EL DIALOGO

Coroico 92:

Diego Tórrez (Videoasta):

Ha habido un clima de entendimiento y se ha cumplido con los objetios de intercambiar experiencias, información, y criterios sobre los aspectos que interesaban a todos los participantes.

Pilar Valverde Stanbuk (Asociación de Trabajadores de la Imagen, filial Cochabamba):

Es muy importante que se haya podido reunir a tanta gente, es positivo que ocurra esta integración y además el generalizar las experiencias a todos los asistentes, si continuamos así codo a codo, mano a mano, podemos lograr hacer mejores cosas en el futuro.

Prof. Enrique Arancibia Valdivieso (Col. Alemán, Oruro):

La organización ha sido magnífica, he conocido gente que trabaja ante las pantallas, como es el caso de Roger Cortéz! El panel que más me llamó la atención fue el de video educativo, aunque no colmó todas mis expectativas.

Ingrid Fellman Bascopé ATI, filial Santa Cruz, PRODALT):

Ha sido uno de los más grandes esfuerzos porque me parece que es la primera vez que se junta tanta gente que tiene que ver con el cine y el video, no solo a nivel La Paz. Para mi esta reunión es muy representativa porque se ve que por lo menos uno puede ver que la gente tiene ganas de trabajar.

Parece que al fin vamos a enfrentar las cosas en conjunto y no individualmente, dispersando nuestros esfuerzos.

Terminado el encuentro, la primera impresión que tuvieron los asistentes fue que éste marcó un hito en lo que es la imagen en movimiento en nuestro medio. Para esta apreciación mediaron varios factores, el principal es que con el Encuentro se abrió el diálogo y se intentó compatibilizar el lenguaje que se utiliza.

El interés de alrededor de 120 personas, -actores, presentadores de programas televisivos, productores independientes, publicistas, estudiantes, etc.-, incluso gente del interior (Santa Cruz, Cochabamba, Oruro) se pudo apreciar también en su participación a través de los distintos paneles de discusión, en el intento por colectivizar la práctica de trabajo y de socializar los conocimientos.

De los seis paneles de discusión que se desarrollaron el más interesante, en opinión de los participantes, fue el de animación e Informática, interrumpido en varias ocasiones por aplausos. En este panel, a cargo de Alfredo Ovando y José Infantozzi, se pudo compartir experiencias varias, así como conocer diferentes técnicas de animación. Todo esto avalado por la experiencia de Infantozzi, en el campo.

Otro de los paneles del que se extrajo experiencias positivas fue el de fotografía coordinado por Armando Urioste y Guillermo Medrano, allí se tuvo oportunidad de discutir sobre las diferentes técnicas que emplean ambos, así como los resultados logrados en exposición de videos que explicitaban su trabajo. La participación de los asistentes extrajo nociones acerca del profesionalismo en fotografía en otros paises, como también los diversos métodos de trabajo que se imponen bajo otro tipo de circunstancias.

El panel encargado de Video Educativo, a cargo de Néstor Agramont incluyó en sus conclusiones la noción de que se debe diferenciar en primera instancia lo que es la educación de lo que es el proceso de producción del video en si mismo.

Diego Tórrez, creador y artista, no vaciló en darle su sello personal al panel de Video Art. Los asistentes, en determinado momento acorralaron al panelista, que no dudó en contestar: "...si, yo hago un video sólo para estrenar". Creemos que esa respuesta está apoyada en la noción que por definición impide cualquier racionalización de lo que es el arte y el artista, de por qué crea y fundamentalmente cómo crea.

En el panel de guión que fue moderado por Marcos Loayza y del que participaron Eduardo López y Rodrigo Ayala, hubo una confusión total, incluso se llegó a hablar del "guión intuitivo"(?). Quizás esto se deba a la inexistente delimitación del tema, amplio como la misma historia del cine y prolífico en géneros. Alguien intentó conocer, y estaba en su derecho, cuál era la distinción entre guión para ficción y guión para documentales de investigación o qué ocurre en el caso del reportaje televisivo. Aquí nuestros panelistas, como diría un relator deportivo, "perdieron el guión", cada uno de ellos dio su particular interpretación de las similitudes y diferencias; lo que motivó que en la plenaria final se propusiera un nuevo encuentro especificamente para tratar este tema.

Finalmente, en el papel más importante, porque en lo fundamental se refiere al futuro de la producción nacional, se debatió el tema de Producción en Televisión. Esta fracción de discusión estuvo moderada por Francisco Ormachea y contó con la intervención de Paolo Agazzi -que estuvo a título personal-, Fernando Aguilar -director de Producción de ATB-, Roger Cortez -productor independiente- y Rodrigo Quiroga -productor independiente.

La discusión se inició con una sapientísima introducción a cargo de don Paolo Agazzi acerca de lo que se entendería por producción en TV y de aquello que los canales verían con agrado en producción nacional, es decir: Tema interesante, temática boliviana (no localista), duración standard (media hora =25 min.; una hora = 50 min.), que tenga carácter cíclico (para que dure por lo menos 4, 8, 12 semanas, lo que permitiría a los canales anunciar, programar, comercializar) además de un buen sonido. Se argumentó también la idea de que tenemos la capacidad de hacer productos exportables porque medio de "técnicas excelentes" y que nuestras falencias están en la "falta de guionistas y falta de experiencia, que no hay escuela y que faltan actores", que son cosas por las que debemos empezar a preocuparnos ya y que son salvables.

Posteriormente se discutió la propuesta de la Red ATB Canal 9, por intermedio de su ejecutivo Fernando Aguilar, que en base a los parámetros de que "la oferta de producción no es orgánica, no está formateada (no sigue los metrajes standard) y no es lo suficientemente constante para hacer un esfuerzo de incluirlo en una buena programación", esbozó la propuesta de ATB en los términos de ir hacia la producción en función de la descentralización "no concentrar, no centralizar la producción en el canal, sino promover y darle mecanismos a los productores para que produzcan y lleven programas a los canales de TV", que "tienen que haber ciertos criterios que implican ciertas condiciones para que se puedan conformar **equipos** de gente que puedan presentar proyectos al canal", que "hay que crear vínculos para hacer un trabajo, hay que hacer caminos apropiados para discutir detalles". En otras palabras "hay que rayar la cancha".

Si bien la propuesta fue ampliamente acogida y cuestionada quedó sentada la base para iniciar futuros acercamientos. Seguramente los productores independientes no estarán dispuestos a desperdiciar esta oportunidad.

Es cierto que la parte más importante de este **Encuentro** estuvo centrada en los paneles, y en líneas generales nadie salió defraudado: es más, todos quedaron a la expectativa del futuro encuentro nacional.

El análisis después de llevado a cabo el mismo nos enseña algunas cosas: fue la primera vez que se discutió en el MNCVB al margen de la lucha por el poder o el interés personal; es también la primera vez que se discute ampliamente y sin trabas los problemas que atingen a todos los participantes. Se trató de compatibilizar criterios, se dialogó abiertamente dejando de lado los posibles "grupos", "capillas" o "tribus de videoastas".

En definitiva es deseable que todo lo que se ha logrado se mantenga, así como las puertas abiertas de MNCVB también lo hagan, como ya es su costumbre.

Tampoco se puede dejar de lado la organización, impecable en todo aspecto, a no ser por imperceptibles cambios de salas, que no afectaron al desarrollo del encuentro. La plenaria final premió con un prolongado aplauso a los artífices de este hecho: Angelino Jaimes y Liliana de la Quintana. Merecido reconocimiento.

Finalmente destacar las palabras de Pancho Cajias en la clausura: "Encontramos en este encuentro un primer paso, por eso no queremos hacer una clausura, sino comenzar a dar juntos este primer paso, gracias"

Eduardo Rodríguez Vásquez

Rumbo a Los "OSCAR"

ENTREVISTAS EXCLUSIVAS CON LOS ACTORES Y DIRECTORES NOMINADOS

LOS FRAGMENTOS MAS SIGNIFICATIVOS DE LAS PELICULAS NOMINADAS

LA HISTORIA DEL PREMIO MAS FAMOSO DEL MUNDO

... Y MUCHO MAS

PROGRAMA ESPECIAL REALIZADO POR LA EMPRESA LIGHT & MAGIC DE GEORGE LUCAS

POR

CANAL DOS

DOMINGO 29 HRS. 19:30

DOMINGO 29 DE MARZO

01:00 La Odisea de Jacques Cousteau Océano de tesoros perdidos
02:00 Leyendas de Hollywood: "Task force"/ Gary Cooper
04:00 Festival de Estrellas: "Diario familiar"/Marcello Mastroianni
06:00 Lo mejor de Hollywood: "Nombre clave: Esmeralda"
08:00 La Odisea de Jacques Cousteau - "Los 1000 Ríos del Amazonas"
09:00 Dibujos animados: Chilladuras
11:00 Serie matinal: "Fuga en el siglo 23"
12:00 Cine familiar: "Pequeñas mujeres"/ June Allyson
14:00 Risas y sonrisas: "Go for broke"/ Van Johnson
16:00 Super estrenos: "Shampoo"/Warren Beaty-Julie Christie
18:00 Lo mejor de Hollywood: "La guerra entre hombres y mujeres"/Jack Lemmon
20:00 Noches de Hollywood: "Hijos de un pistolero" /Russ Tamblyn
22:00 Serie estelar: Farrindo Road
23:00 Super estrenos: "Shampoo"/Warren Beaty-Julie Christie
01:00 Documental: La Odisea de Jacques Cousteau - Océano de Tesoros Perdidos.

LUNES 30 DE MARZO

02:00 Leyendas de Hollywood: "Dos mujeres"/Sophia Loren
04:00 Festival de estrellas: "Sueños orientales"/ Ronald Colman
06:00 Lo mejor de Hollywood: "Un extraño acecha" /Kate Mulgrew
08:00 Dibujos animados: El conejo de la suerte
08:30 Dibujos animados: El show de Tom y Jerry
09:00 Leyendas de Hollywood: "God's country and the woman" /George Brent
11:00 Festival de estrellas: "Cat on a hot tin roof"/Elizabeth Taylor
13:10 Lo mejor de Hollywood. "When in Rome"/Van Johnson
15:00 Encuentros románticos: "Vacation from marriage"/ Deborah Kerr
17:00 Dibujos animados: El conejo de la suerte
17:30 Dibujos animados: El show de Tom y Jerry
18:00 Festival de estrellas: "Scaramouche"/Stewart Granger
20:00 El Gran Cine: "Raintree Country" 0 Elizabeth Taylor

VIERNES 3 DE ABRIL

02:00 Leyendas de Hollywood: "Remains to be seen"/ June Allyson
04:00 Festival de estrellas: "Scaramouche"/Stewart Granger
06:00 Lo mejor de Hollywood: "Cairo" /George Sanders
08:00 Dibujos animados: El conejo de la suerte
08:30 Dibujos animados: El show de Tom y Jerry
09:00 Leyendas de Hollywood: "The rack" /Paul Newman
11:00 Festival de estrellas: "Count your blessings"/ Deborah Kerr
13:00 Festival de estrellas: "Made in Paris"/ Ann-Margret
14:55 Encuentros Románticos: "Llorará mañana"/Susan Hayward
17:00 Dibujos animados: "El conejo de la suerte y sus compadres"
17:30 Dibujos animados: El show de Tom y Jerry
18:00 Festival de estrellas: "Count your blessings" /Deborah Kerr
20:00 Gran cine: "Harum Scarum"/ Elvis Presley
22:00 El gran cine: "Viva Las Vegas" /Elvis Presley
24:00 Encuentros Románticos: "Llorará mañana"/Susan Hayward

22:00 El gran cine: "Forever Darling" /Lucille Ball
24:00 Encuentros románticos: "Julia Misbehaves"/Greer Garson

MIERCOLES 1º DE ABRIL

02:00 Leyendas de Hollywood: "Un beso en la oscuridad" / Jane Wyman
04:00 Festival de Estrellas: "Ven a volar conmigo" /Dolores Hart
06:00 Lo mejor de Hollywood: "Tambores de Africa" /Frankie Avalon
08:00 Dibujos animados: El conejo de la suerte
08:30 Dibujos animados: El show de Tom y Jerry
09:00 Leyendas de Hollywood: "Acción in the North Atlantic" /Humphrey Bogart
11:00 Festival de estrellas: "El sexo opuesto" /June Allyson
13:00 Lo mejor de Hollywood: "Assignment: Munich"/Richard Basehart
15:00 Encuentros románticos: "El cartero siempre llama dos veces" /Lana Turner
17:00 Dibujos animados: El Conejo de la suerte
17:30 Dibujos animados: El show de Tom y Jerry
18:00 Festival de estrellas: "El sexo opuesto" /June Allyson
19:00 Serie estelar: "Magnum P.I."
20:00 El Gran Cine: "2010 el año que hicimos contacto"/ Roy Sneider
22:00 El gran cine: "Una tarde de domingo"/ Dennis Morgan
24:00 Encuentros románticos: "El cartero siempre llama dos veces" /Lana Turner

JUEVES 2 DE ABRIL

02:00 Leyendas de Hollywood: "Acción in the North Atlantic" /Humphrey Bogart
04:00 Festival de estrellas: "El sexo opuesto" /June Allyson
06:00 Lo mejor de Hollywood: "Assignment: Munich" /Richard Basehart
08:00 Dibujos animados: El conejo de la suerte y sus compadres
08:30 Dibujos animados: El show de Tom y Jerry
09:00 Leyendas de Hollywood: "Remains to be seen"/ June Allyson
11:00 Festival de estrellas: "Scaramouche"/Stewart Granger
13:00 Lo mejor de Hollywood: "Cairo" /George Sanders
15:00 Encuentros románticos: "Elizabeth la Reina"/Bette Davis
17:00 Dibujos animados: El conejo de la suerte
17:30 Dibujos animados: El show de Tom y Jerry
18:00 Festival de estrellas: "Scaramouche"/Stewart Granger
20:00 El Gran Cine: "Raintree Country" 0 Elizabeth Taylor
22:00 El gran Cine: "Butterfield 8" /Elizabeth Taylor
24:00 Encuentros románticos: "Vacation from marriage"/ Deborah Kerr

MARTES 31 DE MARZO

02:00 Leyendas de Hollywood: "God's country and the woman" /George Brent
04:00 Festival de estrellas: "Cat on a hot tin roof" /Elizabeth Taylor
06:00 Lo mejor de Hollywood: "When in Rome" /Van Johnson
08:00 Dibujos animados: El conejo de la suerte
08:30 Dibujos animados: El show de Tom y Jerry
09:00 Leyendas de Hollywood: "Un beso en la oscuridad" / Jane Wyman
11:00 Festival de estrellas: "Ven a volar conmigo" /Dolores Hart
13:00 Lo mejor de Hollywood: "Tambores de Africa" /Frankie Avalon
15:10 Encuentros románticos: "Julia Misbehaves"/Greer Garson
17:00 Dibujos animados: El conejo de la suerte
17:30 Dibujos animados: El show de Tom y Jerry
18:00 Festival de estrellas: "Ven a volar conmigo" /Dolores Hart
20:00 El gran cine: "Por primera vez" / Mario Lanza

Más sobre Coroico

PANEL SOBRE PRODUCCION NACIONAL TELEVISIVA

Uno de los paneles que más expectativa creo, de los que se realizaron en Coroico, fue sobre la producción para televisión. Panel que tuvo como disertantes a Paolo Agazzi, director de canal 2 TSB; Fernando Aguilar, director de Producción de canal 9 ATB; Rodrigo Quiroga, director de Guión Producciones, y Francisco Ormachea como moderador.

Un resumen de lo expuesto es el que presentamos a continuación:

"El futuro de la televisión privada esta ligado a la producción nacional"

DESCENTRALIZACION

Se diferenció la producción que se realiza **en** televisión y la producción que se efectúa **para** televisión.

Desde esta realidad "es importante desarrollar una industria de producción en video para televisión" indicó Paolo Agazzi, lo que significa acudir a productoras independientes para que hagan este trabajo, pues por lo menos en lo que toca a los dos canales representados, sus responsables admitieron que no tienen las condiciones necesarias ni técnicas ni de tiempo como para producir videos de corte argumental o documental, - vale decir; telenovelas, series, miniseries, cortometrajes, etc.- pues estos requieren de trabajos más amplios, dijeron.

Por ello acudir a otros centros de producción tiene vital importancia, pues según Agazzi "el futuro de la televisión privada está ligada a la producción nacional".

REQUERIMIENTOS PARA PROGRAMAR.- Como sugerencias formales para los productores de programas para TV, se hizo refencia a los siguientes puntos:

LA DURACION.- Paolo Agazzi y Fernando Aguilar afirmaron que no se puede programar videos que tengan diferente duración por el peligro de desfases de tiempo que alteraría el normal desarrollo de la programación total. Según Agazzi, en televisión los programas que se requieren son de 25 minutos (para media hora) de 50 minutos (para una hora), el tiempo restante está destinado a la publicidad. Sin que se deba descuidar tampoco el hecho de que las realizaciones deben incluir espacios para "cortes publicitarios" que la mayor parte de los videos nacionales no tienen.

CICLOS.- Dentro de este contexto de los requerimientos mencionados para programación, Aguilar y Agazzi, señalaron la importancia de preparar "paquetes", que constituyan un ciclo no menor a 12 producciones; de esta forma la comercialización y respectiva programación serían posibles, afirmaron.

CALIDAD.- Un aspecto preocupante fue el de la calidad. Ambos ejecutivos coincidieron en que el nivel técnico de las producciones para televisión debe ser muy buena. Por supuesto que de parte de los participantes surgió la respuesta en sentido de que si se exige un nivel alto de calidad a las producciones realizadas fuera del canal, también al interior es preciso respetar dicha exigencia.

"La producción nacional para TV
no debe ser localista,
pero eso sí con sabor boliviano"

CONTENIDO.- Según los disertantes, del contenido depende la rentabilidad, el "rating" y el prestigio de un programa.

Rodrigo Quiroga dijo que dado el reducido mercado boliviano, al producir es preciso pensar también en términos de exportación, lo que le asigna mayor rentabilidad al producto pues da mayores posibilidades de recuperar la inversión. Agazzi añadió que si bien es preciso que lo que se produce en el país tenga el sabor boliviano, se debe evitar el carácter localista que le resta proyección comercial.

OPORTUNIDADES

Ante la posibilidad concreta de realizar un programa televisivo, Agazzi informó que los directivos del canal efectúan un estudio previo del proyecto, brindando luego todo el apoyo técnico para hacer el "programa piloto".

Por su parte, Aguilar -luego de presentar una propuesta que la semana anterior QUINTA PARED publicó en extenso y que de manera fundamental pide la unión de los productores para presentar proyectos conjuntos- señaló que lo que ahora puede ofrecer el canal que representa son "espacios dignos y buena comercialización".

CARMEN GUARACHI BARRIOS

Sobre el ciclo "LUNES DE CINE"

En 1986, Amalia de Gallardo tuvo la iniciativa de crear en la Casa de la Cultura Franz Tamayo, un espacio dedicado a la proyección semanal de películas -las mejores que se habían estrenado en nuestra ciudad-, aprovechando la calificación realizada en el Departamento Municipal de Espectáculos que entonces ella dirigía.

Así surgió "Lunes de Cine", que con el tiempo se fue constituyendo en una alternativa para los amantes de la buena cinematografía que además de la Cinemateca Boliviana y sus ciclos más estructurados, podían acudir a la sala Modesta Sanginés y apreciar el filme cuya proyección en salas comerciales habían perdido o volver a disfrutar de aquella producción que les había gustado.

Han pasado seis años desde entonces y han habido cambios en el sentido de "Lunes de cine". Incluso ha despertado críticas de algún sector del público que ya no encuentra como en las primeras épocas, películas de muy buen nivel sino muchos altibajos en la programación. Así como se puede apreciar una obra de Woody Allen o Pedro Almodóvar, de pronto se encuentra con un filme de aventura policíaca como "Best Seller" y otras obras menores como "¿Qué tal Bob?" o "Qué perra vida".

Por esta razón, acudimos al actual jefe del Departamento de Espectáculos, Julio César Paredes Ruiz, para conversar sobre el objetivo que tiene el ciclo y responder a las observaciones planteadas.

Paredes nos dijo que luego de los años que tiene el ciclo, se hace cada vez más difícil encontrar películas de excelente contenido para cada lunes, pues no es tal la cantidad que llega a nuestro medio. Por otro lado, "no queremos ser otra cinemateca" sino llegar con una selección buena -pues tampoco se puede afirmar que sean malas las películas de "Lunes de Cine"- a un público más amplio que el compuesto por "críticos, intelectuales o especialistas en cinematografía".

En tal sentido, se incluyen cintas que tienen elementos destacables ya sea por la realización, las actuaciones u otro elemento que no sea necesariamente el argumento o contenido, nos dijo Paredes.

Las repercusiones han sido buenas en cuanto se ha logrado atraer cada vez a mayor cantidad de público heterogéneo. Esto tiene que ver con las películas y también con el precio de las entradas que hace más accesible a todo público una buena producción.

Hasta la fecha se ha presentado alrededor de 288 títulos, incluidas algunos que formaron parte de verdaderos ciclos; recordemos el dedicado a Woody Allen o al cine nacional, convocando a gran cantidad de espectadores, pues la sala que tiene capacidad para 250 normalmente se ve colmada en las dos funciones: matiné y tanda.

GRUPOS ESPECIALES

Según informó Paredes, desde hace poco tiempo el Departamento otorga gratuitamente un cupo de entradas a entidades que trabajan con niños de la calle o alcohólicos anónimos, quienes han respondido asistiendo y realizando posteriormente -en sus centros-, debates sobre las películas.

Preguntamos a Paredes por qué no retomar esta iniciativa de los debates que en otras salas se realizaba, aprovechando el Lunes de Cine y al público que asiste. Nos dijo que es difícil pues no existe la costumbre y la gente tiende a dejar la sala apenas termina la proyección y además no hay un equipo de personas que pueda conducir el debate. Pero, señaló, está abierta la posibilidad si es que hay gente que quiera organizar este evento paralelo.

MATINALES

Desde el mes de abril, los niños tendrán un espacio propio de cine. Todos los domingos se harán las "Matinales para niños" con películas especialmente dirigidas a este público. Es difícil, admitió Paredes, encontrar producciones con este carácter, pero por lo menos para el primer mes se tiene buen material.

MCFO

La Paz, Bolivia, domingo 29 de marzo de 1992

42º FESTIVAL DE SAN REMO

EL EVENTO MAS ANTIGUO Y FAMOSO DEL MUNDO

POR CANAL DOS

1ra. PARTE
SABADO 28 HRS. 22:05
2da. PARTE
DOMINGO 29 HRS. 23:00

La Paz, Bolivia, domingo 29 de marzo de 1992

Mensajes en una botella

Para el hermano mío que salió de una olla

Por Pablo Cingolani

La derrota de hoy es el abrazo de siempre, me dice una dedicatoria. Hemos recorrido un largo camino y no nos queda tiempo para la reflexión. Siempre es lo mismo: si vos sos mi hermano, lo sé porque me lo dicen tus ojos y las palabras están de más, se oxidan ante la piel y el espléndor que atesoran las heridas.

En el camino, hemos compartido alegrías. Curamba, si hemos rejdo. Si hemos llorado de emoción. Si hemos sentido encendrse de dichas la vida. Hay un pequeño yacimiento de belleza, de sentimientos, de valor, de coraje en el corazón de cada hombre.

En el camino, nos encontramos con la tristeza. De repente, no estábamos solos. Una presencia inalterable, dura, cruel, nos seguía los pasos. Y tomamos algunos vinos y sopiamos madera al viento, pero no alertó el sentido de las cosas, la razón de ser del peregrinaje.

Hay una barrera que ya crucé y que no voy a volver a cruzar, le asegura Louise a Thelma en la película de Ridley Scott. El significado de la vida. Solo la experiencia nos permite recuperar el sentido, escribió Eliot y de eso se trata. Los brasileños creen que aquí y ahora es el mejor lugar y el mejor momento y también están en lo cierto. Paco Urondo -antes que los militares de mi país lo asesinaran- escribió que la vida es lo mejor que tenemos y esa es la pura verdad. Mientras en Corrico todos hablaban de hacer y reconstruir lo disfrutado, mi cuerpo se deleitaba en una piscina que a escasos metros de ellos sus aguas les sonreían en un reto al trabajo. Estaba seguro de no estar en lo correcto, pero pensaba en ese guión, y eso era realmente un paso.

Escribió Alvaro Zavaleta en mi computadora y algo de eso andan chorreando las paredes, en La Paz, en Buenos Aires o en cualquier parte, algo de ese amor que es casa clase de amor que habita la comarca más distante y la más próxima a nuestros corazones, ese amor que es la fe, es el respeto a la gente, algo así como que un bebé vea, escuche, sienta por primera vez la tormenta, el rayo, el trueno y reavive dentro de sí la memoria originaria. el disco duro que todos llevamos dentro desde que está esperando humana empezó a ser lo que es, ese modo educado lleno de prejuicios, lleno de miserias pero que un día dejó para la eternidad eso de es un sueño breve pero feliz que es así como termina El beso de la mujer araña de Manuel Puig, de Babenco, de William Hurt y de todos nosotros.

Un sueño breve. Un sueño feliz. Eliot, en realidad, escribió: *we had the experience but missed the meaning, an approach to the meaning restores the experience*" y -partiendo atrás- yo oío exactamente lo contrario. Las palabras son una trampa. Lo que importa es vivir el desenlace. De cada minuto. De cada sensación. Aunque te sentenden que la determinación de anticuerpos para el virus HIV-1 es positiva. Aunque todo parezca caer. Seamos libres que lo demás no importa. Parafraseando al Manifiesto Comunista, hay un fantasma que recorre el mundo: la magia, es la pasión, es la fuerza, que cada uno guarda dentro de sí.

Mientras pasan los créditos de Mad Max III, Tina Turner aulla: no necesitamos nuevos héroes. Nietzsche vomitó que nadie tiene por qué arrojar lejos de sí al héroe que hay en su espíritu. Un poco de todo es esta película de la vida. No te olvides. No pretendes. Pero, por sobre todo, por sobre todo lo que te niega, lo que te mata: NO TE RINDAS.

"Tuvimos la experiencia pero no su sentido, y el acceso al sentido resituna la experiencia/ Thomas Stearns Eliot.

La Paz, Bolivia, domingo 29 de marzo de 1992

Madario

Luces de Bengala

Parece que los periodistas deportivos están convencidos de que sus relatos son escuchados por toda la humanidad durante los 90 minutos del partido, y no es así. Entiendo que los fanáticos están en el estadio. Que los aficiondos no se mueven del televisor durante una hora y media. Que los pocos marginados de los progamas de televisión calientan su oreja junto a un receptor de radio, también en lapso de dos periodos de 45 minutos. Todo lo entiendo, pero lo que da coraje es que los vacunados contra el fútbol, no tengan la posibilidad de enterarse de cómo va el resultado del partido, porque el marcador lo dan a conocer cuando ya nada más tienen que decir los relatores deportivos tras la seguidilla de piropos que se dicen entre colegas del saber deportivo: ("Qué bien estuvo su relato. Qué oportuna su intervención. Usted acertó con su "acotación" etc.) y, por tanto, el lego tiene que soportar infinitos minutos para enterarse, casualmente, por cuánto están perdiendo nuestros equipos y eso es desconsideración con el público que no es fanático, ni socio, ni aficionado y menos "hincha", calificativo que bien define a los que nos "hinchan". Allí no termina el calvario, hay para más. Cuando se produce el gol -de donde venga y a donde entre— el relator lanza su alarido de **"gooooooolllllll"** para que su voz traspase la atmósfera en un canto de dolor (el gol es en contra) y perfore los centros auditivos del "Homo Erectus" que sólo quería escuchar cifras del encuentro por la "Copa Libertadores" (no instituída para equipos bolivianos) y nada más que por curiosidad o principio de "Lesa Patria". Pero tiene que provar su estoica formación filosófica y sonreír ante el horror hecho grito de "Gooooooolllllll". ¿Qué buscan los relatores deportivos con ese alarido?. ¿Recomendarse como futuros actores de **"Mundo de fieras"?** No lo sé, en fin, menos mal que el compromiso moral, contraído como ciudadano nacido en estas altas tierras de la morena América que un día se halló Don Cristóbal, resulta breve para nuestros fornidos deportistas. Tras ida y vuelta, llega el adiós y nuetras pantallas ya no tienen por qué fijar la imagen de un lance de once contra once. Tras la tormenta, la calma, que a veces viene con silueta de bailarina en un desborde de brazos contorsionados y ruído de castañuelas. Es la zarzuela que el **canal Siete** nos endilga cada lunes, a veces con algo aceptable y otras veces con una selección que, bueno, muy para la **gente del ICI** que seguramente echó venablos cuando la presentadora de esas obras de arte menor dijo que había que admirar el zapateo de una "bailaora" que ofrecía una **Jota,** pero acontece que en la **Jota,** no hay zapateo, y olé. Y ya que olemos todos, valga decir que **huele muy mal** aquello que acontece con **Yayo Jofré y "Los Jairas".** Resulta que no los dejan actuar en el Teatro Municipal porque el grupo se negó a actuar en un programa sabatino de televisión demasiado "popular". La represalia fue terminante: Jofré y sus muchachos no entran al Municipal. ¡Vaya mezquindad humana!. Al fin y al cabo el artista actúa donde vea conveniente.

La Paz, Bolivia, domingo 29 de marzo de 1992

" La cucaracha, la cucaracha ya no puede caminar...

COROICO en Imágenes

AMANDOTE II

PREPARESE PARA APRECIAR...

LA TELENOVELA QUE CONCITARÁ LA ATENCIÓN DEL PÚBLICO PORQUE OFRECE:

Con un Reparto Estelar

Arnaldo André
Lupita Ferrer
Henry Zakka
Ginno Renni
Tincho Zabala
Carolina López
Rodolfo Machado
y muchos más

Música, Drama, Humor y desde luego todo cuanto sirvió de atractivo a **AMANDOTE I**

A partir de este lunes 30 a las 21:00

CANAL 7

NO SE LO PIERDA POR

los que se ubican a escasos metros de sus figuras y que a veces las usan para fortalecer sus peroratas frente a nuestra resistencia carente de buenas intenciones.

Sonrisas afables, rostros complacientes, miradas apacibles, cabellos sumisos, voces indulgentes, integridades que no se ven pero que se intuyen o, en su caso, logran deducirse; todo un espectro de posibilidades que contrasta con los ceños abigarrados de los maestros comentadores. He ahí la esencia formal de las noticias de toda "laya".

En nuestras jornadas, generalmente nocturnas, cuando damos brillo a la quinta pared -léase aparato de televisión- para que nos cuenten las noticias, estamos conscientes de que tenemos que librar una dura batalla entre la magistralidad y la solemnidad; entre lo bueno, lo malo y lo feo; entre la todología y la beldad (en todos sus matices, facetas, caras y posturas).

La simpleza y excelencia de la información difundida en la televisión paceña no está sólo determinada por el comentario integral que nos satura de superabundantes conocimientos y bondades divinas y mundanas, sino también por las maldades que pasan y rondan nuestras cabezas, marcando pensamientos propios y ajenos con imágenes, símbolos, paradojas, deseos.

Si bien es cierto que algunas antitodólogas sienten la oscura tentación de ejercitarse en el arte de la comentitis, no son más que intenciones pasajeras, superables, que tienen curación. Quizás ellas mismas asumen que ese espacio está prácticamente copado por los entes que crecieron bajo el lema: sé todo, luego existo.

Pero como en materia de comunicación/información no hay feudos eternos ni consagrados desde el cielo o el infierno, las cosas supuestamente inmutables son siempre susceptibles de transformación, cambio, evolución o, por lo menos, variación.

La ruptura de esquemas y estereotipos no es un favor, plagado de escollos y flores. Es, en su caso, una necesidad y un desafío impostergable que no puede ser minimizado y menos echado al olvido bajo el cómodo pretexto de la funcionalidad.

Por eso las queremos -a las "sinmentis"- porque son la base para destruir los fundamentos de lo rutinario, porque descontrolan los moldes, quiebran las recetas, niegan las plegarias, sustentan la sencillez en el contenido y la complejidad en la forma, porque irradian lo opaco y oscurecen el brillo, porque son tan contradictorias y difíciles.

Si tenemos la obligación de agradecer a los todólogos porque nos dicen cómo y sobre qué pensar, las antitodólogas merecen un doble reconocimiento porque nos libran de aquellos, aunque sólo sea parcialmente en el espacio y de manera efímera en el tiempo.

Lástima, una consecuencia de la comentitis aguda.

"SINMENTIS", réquiem de la todología

Las presentadoras de noticias en la televisión paceña

Si la todología - sólo se que todo se- es la esencia de los comentaristas de las noticias en la televisión paceña, las presentadoras/ anunciadoras de esa información se caracterizan, más bien, por sus cualidades fenomenológicas.

Con los todólogos somos reverentes y obedientes porque nos enseñan la lección diaria, con ellas, en cambio, somos procaces ya que ocasionan en nuestros rostros distorsiones en nuestras posibilidades perceptivas y gustativas. La forma supera al contenido. No importa lo que digan, sino cómo lo hagan.

Los que tenemos el tiempo y ufanarse como subalternos como para enfrentar noticieros -varios de ellos- en los medios audiovisuales, con las consecuencias que ello implica - atontamiento colectivo, idiotización selectiva, enajenación particular, in-formación y incidez al por mayor- tenemos la ventaja de que podemos equilibrar nuestra razón con nuestras sensaciones, nuestro pensar con nuestro hacer y decir.

Si algo nos conduce a tener la fortaleza y paciencia necesarias para sortearnos a la comentitis aguda -vaya afección- son precisamente ellas, las negadoras de la todología. Las antitodólogas son nuestras defensoras cotidianas. ¡Pobres indefensos, que tuviéramos sin ellas que tener la gran responsabilidad histórica de librarnos de todo mall principalmente de

¡Mal cuando era trabajo. "Cabellos que llevas cortos".

Por José Luis Exeni R.

La Paz, Bolivia, domingo 29 de marzo de 1992

PAGINA INDISCRETA

OSHIN

Una de las series que concitó la atención del público es "Oshin". Basada en la historia de una mujer japonesa, la serie resalta tradiciones y costumbres de la región de Tohoku, una de las más pobres del Japón. Oshin nace en 1907 y vive hasta 1983. Su vida es un ejemplo de superación y de lucha contra la adversidad. Oshin es una mujer que no se rinde ante nada y que siempre encuentra la forma de salir adelante. Una serie que vale la pena ver.

CUARESMA

Diakonía, la productora de la Conferencia Episcopal de Bolivia, tiene listo el "spot" de Cuaresma y de preparación para la Pascua. Muy buena realización, con recursos estéticos a los que ya nos tiene acostumbrados Diakonía. Lo mejor es el mensaje explícito dado por la canción que interpreta Zulma Yugar y que en la parte final recoge las palabras del P. Luis Espinal. Todo anclado por subtítulos que facilitan su comprensión.

LLAMA DE PLATA

Los organizadores del Festival Cinematográfico "Llama de Plata" -la OCIC-CCC y el Cine Teatro "16 de Julio"-, están en plena consulta entre los críticos de cine, sobre los siete filmes que integrarán la muestra este año. La selección se hace sobre las películas estrenadas comercialmente en 1991 en nuestra ciudad, tomando como base el objetivo del Premio que es distinguir a las obras que testimonien la estrecha relación entre cine, hombre y medio social, mostrando que la mejor producción es la que expresa su solidaridad con las exigencias más vivas del hombre, siendo testigo de sus esperanzas, discutiendo sus problemas, comunicando sus aspiraciones y necesidades.

¡LA PUBLICIDAD JA,JA,JA!

Parecen decir los cansados gritos desesperados de los televidentes que observan diez minutos de su serie o telenovela y ventre de publicidad. Hasta ahora, los canales no han hecho nada para traducirla. Por el contrario, ponen a prueba aún más la paciencia de sus televidentes, incluyendo en los segmentos más cargados de publicidad, avances de programación. ¿Seguiremos esperando?.

AHí...

Nos olvidábamos. ¿Adivinen quién hace el papel de Cristo en el mencionado spot?.... Un conocido y mefistofélico compositor y director de nuestra que ya se aseguró un puesto en el cielo.

LAS DIFICULTADES DEL

Por Alberto Adrianzén

Es posible que en estos momentos el presidente Alberto Fujimori se esté preguntando por qué sus éxitos externos no se reflejan necesariamente en el frente interno. Su viaje a la capital del Ecuador, Quito, fue todo un éxito. Lo mismo se puede decir de su encuentro en el puerto de Ilo con el presidente boliviano Jaime Paz Zamora. En ambos casos, el presidente, haciendo gala de una diplomacia audaz basada en la iniciativa política y hasta la sorpresa, como lo demostró en Quito, rompió mitos y antiguos tabúes. El Perú enfrentaba viejos problemas con métodos nuevos.

Sin embargo, considerados sin el triunfalismo que algunos medios de comunicación han alentado, los viajes y encuentros del presidente han sido pasos importantes pero cuyos frutos no son cosechables en el corto plazo. Iniciativas, dicho sea de paso, que fueron previstas por los planificadores de la política exterior peruana.

Se ha avanzado, pero el camino por delante es largo, como lo desmuestran las reacciones ecuatorianas posteriores al viaje del presidente. En esta misma lógica se ubican nuestras relaciones con Bolivia. Pasada la euforia, con baño y paseo en el mar, hacer de Ilo no sólo el balneario turístico sino también un puerto competitivo y una zona franca, toma tiempo. Esta bien mojar los pies en el Pacífico, en gesto simbólico y promisorio, pero el desarrollo y la integración entre los dos países no están por ello a la vuelta de la esquina. No debe extrañar por tanto que los efectos inmediatos buscados en el frente externo tengan más que ver con nuestra dramática situación interna que con el sueño, justo y necesario, de la integración bolivariana. Ello no resta méritos al hecho de que el Perú haya logrado que el 50 aniversario del Protocolo de Río se dé en un ambiente pacífico, poniendo inclusive al Ecuador en una situación defensiva; ni tampoco al hecho de que al estrechar lazos con Bolivia, hoy día nos encontraremos posiblemente en una mejor posición para negociar con Chile los problemas pendientes del Tratado del 29, motivo explícito del viaje del canciller Blacker Miller a ese país.

Pero todo ello guarda relación, como decíamos, con el frente interno. El Perú requiere calma en su frente externo para abocarse de manera resuelta a solucionar, en un tiempo relativamente corto -como lo ha prometido el propio presidente-, la guerra contra la subversión. Reconvertir nuestras Fuerzas Armadas, diseñadas y equipadas para guerras externas, haciéndolas aptas para otro tipo de conflicto: la guerra interna requiere en primer lugar de tranquilidad en nuestras fronteras. Y hacia eso vamos. Como se sabe, el último incidente con el Ecuador, meses atrás, estropeó ese proceso. De ahí que descartar potenciales conflictos fronterizos, contando además para ello con un contexto internacional favorablemente sensible a este tipo de iniciativas, resulta una buena elección que los éxitos obtenidos en esta fase inicial parecen confirmar. (1)

Por eso el presidente se debe estar preguntando cómo compaginar estos triunfos externos con los internos. Porque hoy día es evidente que en el frente interno sí hay problemas.

Los continuos y en ocasiones gratuitos conflictos con el Parlamento -el más reciente en torno al presupuesto- han acabado convirtiéndose en una suerte de bumerán contra un presidente que buscaba y busca concentrar un mayor poder, a costa del creciente desprestigio de los políticos y de un poder del Estado que escapa a su control. Hoy día el Parlamento, es su pugna con el Ejecutivo, no sólo ha logrado mayores niveles de cohesión entre sus miembros sino también, y ello es importante, recomponerse políticamente luego de los golpes publicitarios del presidente. Golpes que la opinión pública -o al menos un grueso sector de ella- aplaudía. Hoy el Parlamento no es el mismo que hace cuatro meses, y ello significa un punto en contra para el presidente.

La revisión de los principales decretos legislativos derogados, así como de las principales enmiendas introducidas en los dispositivos legales del Ejecutivo, revelan motivaciones muy precisas del Parlamento: en primer término, la de controlar el poder presidencial, y particularmente el militar, que es una de las principales bases -o una de las cuatro patas de la mesa, como ha escrito un periodista- del apoyo presidencial. Otra motivación parece ser también la de entrar a competir por el apoyo popular, lo que se hace evidente con la derogatoria tanto del decreto que ponía fin a la gratitud de la enseñanza como del llamado "impuesto a los pobres". A la misma orientación obedecen los mayores recursos entregados a las regiones. Pero, en sentido inverso, el Parlamento no ha discutido prácticamente ningún decreto legislativo vinculado a la economía o al mundo laboral, lo que demuestra su coincidencia con el gobierno en este punto, pero también la incapacidad del APRA y de las izquierdas por presentar alternativas.

Considerados en conjunto, los cambios más relevantes se han dado en torno de los decretos sobre pacificación en los que el Parlamento ha actuado prácticamente de manera unánime y -por qué no admitirlo- coherente.

Lo primero que ha hecho el Congreso es suprimir el hiperpoder al que accedía, gracias a estos decretos, el Servicio Nacional de Inteligencia, organismo ligado directamente al presidente Fujimori y a su asesor más cercano en asuntos militares: Vladimiro Montesinos. Como se sabe,

el decreto legislitivo sobre Inteligencia no sólo permitía que este organismo planifique, conduzca, ejecute y evalúe sus propias acciones -lo que lo convertía en juez y parte y brazo invisible ejecutor de la presidencia-, sino también que el jefe del Servicio de Inteligencia Nacional nombraba directamente a los jefes de los otros servicios de inteligencia militares, con lo que su poder se hacía prácticamente ilimitado. A ello se sumaba el poder propio del Servicio de Inteligencia sobre la población, al quedar ésta obligada -ya que negarse era un delito- a darle información o poner a su servicio las instalaciones públicas y privadas que éste requiriese.

Lo segundo ha sido la modificación del decreto legislativo que otorgaba plenos poderes a los comandos políticos militares en las regiones bajo estado de emergencia. El decreto del gobierno modificaba el artículo V de la ley 24150 dictada en las postrimerías del segundo belaundismo, favoreciendo abiertamente al poder militar. En efecto, la ley belaundista dejaba imprecisas las relaciones entre el poder civil y el militar al señalar, en su artículo V, que el comando político militar coordinaba con los otros poderes civiles su acción antisubversiva. Con la nueva ley, los comandos políticos militares pasaban de coordinar con el poder civil a dirigir a éste y a subordinarlo.

La propuesta de la Cámara de Diputados - la cual seguramente aprobada por el Senado-suprime los comandos políticos militares y crea en su reemplazo los llamados Comandos Unificados de Pacificación regional, los cuales están conformados por el jefe del Comando Operativo Unificado regional (esto es, el poder militar), por el presidente del gobierno regional y por el prefecto, quien lo preside en su calidad de representante local del presidente de la República. Ello, pues, implica un reto para el Ejecutivo, sobre todo para el propio presidente, quien ha afirmado más de una vez que él, personalmente, conduce la guerra antisubversiva.

Lo tercero, y acaso lo más importante, son las modificaciones del Sistema de Defensa Nacional. En la propuesta del gobierno eran las FF.AA. las que conducían la lucha contra la subversión. En la propuesta de Diputados -dicho sea de paso, elaborada por profesionales que no son parlamentarios, entre los que destacan el exdiputado Carlos Tapia y el abogado Carlos Rivera- se crea el Comando Unificado Nacional de Pacificación Nacional, el que asume la función de conducir la guerra interna. Dicho comando está integrado por el presidente, el premier, el jefe de la Secretaría de Pacificación- que debe ser un civil y que depende de la oficina del primer ministro-, el jefe de Comando Operativo Nacional -que es el presidente del Comando Conjunto-, el ministro de Defensa y el del Interior. Lo importante de estos cambios es que por primera vez un civil tiene la misma importancia que un militar, con lo que se abre la posibilidad de una estrategia no militarista.

Lo curioso de todos estos cambios introducidos por el Parlamento, como dicen algunos observadores, es que coinciden con la famosa directiva secreta 003 elaborada en octubre del año pasado por la Secretaría de Defensa y aprobada por otro decreto legislativo. Dicha directiva, en la parte correspondiente a la concepción estratégica, establece la preeminencia del campo no militar en la lucha antisubversiva, mientras que en la parte de política precisa que la primera meta de la estrategia es la de concertar un acuerdo nacional con las fuerzas políticas y sociales. Lo que demostraría una abierta contradicción entre el planteamiento antisubversivo diseñado por la Secretaría de Defensa -órgano vinculado directamente a las FF.AA.- y la propuesta de conducción antisubversiva contemplada en los decretos legislativos del gobierno. De lo que, opinan algunos, podría inferirse que los decretos legislativos

A doce años del asesinato de Luis Espinal

MARTIRES DE LA LIBERACION

Por Julio Tumiri Javier Pbtro

Hace 12 años, el día 22 de marzo de 1980 el Comité Ejecutivo Nacional y delegados distritales de la Asamblea Permanente de Derechos Humanos de Bolivia, nos encontrábamos reunidos en una sesión muy importante, en una de las aulas de la Universidad de San Simón, cuando recibimos la infausta noticia de la cruenta muerte del padre Luis Espinal. El dolor que nos embargó fue tal, que no pudimos continuar nuestra labor.

Luis Espinal fue nuestro primer Secretario de Prensa y posteriormente Miembro del Consejo Consultivo.

El Padre Espinal era un hombe sencillo, modesto y humilde, nada violento, de reacciones serenas y reflexivas ante los acontecimientos pero, sí, muy coherente consigo mismo y con el compromiso con el pueblo.

¿Por qué lo secuestraron, torturaron y acribillaron a balazos, para después echarlo a la vera del camino?

La Conferencia Boliviana de Religiosos, decía: "Le quitaron la vida por ser un fiel seguidor de Jesús, testimonio de su evangelio; por su opción por los pobres, los marginados, el pueblo y porque amaba la verdad y la justicia".

Luis Espinal, como cristiano y sacerdote tenía una profunda fe y vivía en íntima unión con Dios. Sus "Oraciones a quemarropa" publicadas en el país y en el exterior, son una expresión de su total entrega a Cristo. Vio en los pobres, los marginados, los obreros, los campesinos, a Cristo sufriente. Su amor para con ellos era tal que le impulsaba a decir: "No es cuestión de dar ropa al desnudo, sino de preguntarse, por qué hay tantos desnudos, hambrientos y pobres; por tanto es indispensable ir a la raíz de estos problemas para remediarlos en forma permanente y eficaz".

Luis Espinal, fue un Apóstol de la verdad. Nunca rehuyó decir la verdad y decirla con verdad evangélica, porque creía que la verdad de Dios iluminaba realmente los corazones de los hombres y juzgaba la sociedad. Siempre dijo la verdad sobre la situación de la opresión y represión que viven los pobres.

Como director de Radio Fides, del Semanario "Aquí" y Prensa, era indeclinable en decir la verdad: con esa disposición fue un valiente defensor de los marginados sin voz.

Luis Espinal fue también un amante de la justicia. Denunciaba con valor y sin temor a los riesgos, las injusticias que los poderosos cometían contra los débiles. Cumplió a cabalidad con las enseñanzas de Juan Pablo II expresadas el 21 de febrero de 1979 desde el Vaticano: "Hay que llamar por su nombre a la injusticia, a la explotación del hombre por el hombre, o bien a la explotación del hombre por el Estado, de las instituciones, de los mecanismos y sistemas económicos, y de los regímenes que a veces actúan sin sensibilidad. Hay que llamar por su nombre a toda injusticia social, discriminación, violencia infligida al hombre, contra su cuerpo, contra su espíritu, contra su conciencia y contra sus convicciones".

El año 1977, pidiendo la reparación de injusticias del gobierno de facto de entonces, ingresó sin aspavientos a la histórica huelga de hambre, iniciada por 8 amas de casa mineras de Catavi.

La memoria de Luis Espinal, considerado como mártir de los Derechos Humanos y la democracia, nunca se borrará de nuestras mentes y su ejemplo seguirá siendo luz radiante en nuestras vidas cristianas y ciudadanas.

A los dos días de la muerte cruel y salvaje de Luis Espinal, el 24 de marzo de 1980, Mons. Oscar Arnulfo Romero, Arzobispo de San Salvador, fue asesinado cuando se encontraba celebrando una Misa en la Capilla del Hospital de la Providencia, en el momento del ofertorio.

Mons. Romero fue asesinado porque fue el paladín de los derechos humanos y de la justicia social en su convulsionado país. Sus homilías dominicales que se hicieron célebres, eran orientadas a revolucionar conciencias, para trabajar por el advenimiento de la paz, la verdad y la justicia.

Su opción por los pobres, injustamente oprimidos por los que detentaban el poder político y económico, fue la característica de su misión de Pastor.

Su palabra fue siempre una evangélica fidelidad a Dios, a su misión y a su pueblo.

En cierta ocasión había manifestado: "Si me matan resucitaré en el pueblo salvadoreño".

No hace mucho en México, después de varios años de tratativas, se firmó el convenio de paz entre los guerrilleros de FMSN y el gobierno del Sr. Cristiani. La Paz, lograda mediante el convenio, Dios quiera sea la resurrección de Mons. Romero, por su cumplimiento y fidelidad.

El 21 de agosto de 1971, en horas de la tarde, el Padre Mauricio Lefevre, cuando se encontraba en la Casa Parroquial del Espíritu Santo, fue llamado telefónicamente, por la Cruz Roja, para ir a auxiliar a los heridos que se encontraban en la calle Rosendo Gutiérrez de La Paz. El Padre Mauricio, por entonces catedrático de Sociología de la UMSA, sin dudar un solo momento acudió al llamado para cumplir su deber sacerdotal. Cuando se acercaba a socorrer al herido fue mortalmente herido por la balas que procedían del Cerro Laikakota. Murió en un gesto extraordinario de caridad. Mauricio tuvo la muerte que él mismo deseó. Murió heróicamente, porque supo vivir cada día la heroicidad de darse a los demás: los obreros, los mineros y jóvenes estudiantes.

El recuerdo imperecedero de Mauricio ha de quedar marcado en la historia de Bolivia, su patria de elección. Por su vida y su muerte, por su palabra y acción, por su pensamiento y testimonio, las generaciones futuras han de encontrar en Mauricio un ejemplo de hombre, de Sacerdote y Cristiano.

No puedo menos que recordar hoy al padre Héctor Gallegos . Tuve el honor de conocerlo en su parroquia de Santa Fe (Panamá) en un encuentro de cooperativas agrarias, porque él era un cooperativista convencido.

El 9 de junio de 1941 fue secuestrado en forma violenta de la casa de un campesino donde pasaba la noche. Jesús el Profeta por excelencia fue llevado en la noche. También en la noche lo arrancaron en forma violenta al padre Héctor Gallegos. ¿Por qué? Por defender la causa de los pobres, los campesinos de Santa Fe, por participar las duras condiciones de vida de los campesinos, por trabajar de sol a sol con ellos, recorrer largas distancias sin camino, por andar noches sin dormir y con hambre.

Su Obispo de Santiago de Veraguas, Mons. Lezana decía de él, que era un auténtico sacerdote, es decir, "un hombre entregado a la comunidad, no se contentó con hablar, sino que puso en práctica lo que predicaba".

Su verdad no era la suya, sino la de Cristo y el seguir este camino, lo llevó no sabemos a dónde: A Héctor, no lo llevaron por ser político, por haber conseguido privilegios, a Héctor lo llevaron, porque no cabía en el marco de la injusticia y la marginaliad del campesino, él quiso crear una conciencia liberadora, llevando el evangelio a los más pobres de Panamá.

El 4 de agosto de 1976, Mons. Enrique Angeleli, Obispo de La Rioja, fue asesinado por los agentes de seguridad del Gobierno dictatorial de Argentina. Fue el único Pastor que cumplió su misión de profeta, denunciando con valentía, la desaparición de millares de ciudadanos argentinos. Esta mancha negra de la historia argentina no se borrará nunca, por las amnistías, obediencias indebidas y fórmulas de reconciliación, porque no puede haber perdón sin justicia.

Seis Jesuitas y dos empleadas, en noviembre de 1986, fueron masacrados por agentes paramilitares de San Salvador, por clamar justicia y el cambio de estructuras opresivas, económicas sociales y políticas.

Sería interminable citar a centenares de sacerdotes, miles de cristianos apóstoles del evangelio, la democracia y los derechos humanos, que ofrendaron su vida por estos grandes ideales que bien merecen ser considerados como los mártires de nuestros tiempos.

El Papa Juan Pablo II el 30 de marzo de 1980, lo ha expresado: "No se puede olvidar a los que en el curso de nuestra época han padecido la muerte por la fe y el amor a Cristo; a los que de diversas formas han sido encarcelados, torturados, atormentados, condenados a muerte y también a los encarcelados, depreciados, humillados y socialmente marginados. No se puede olvidar el martirologio de la Iglesia y de los cristianos de nuestra época. Hay otros métodos de martirio y otro modo de dar testimonio; pero todo brota de la misma cruz de Cristo y completa la misma cruz de nuestra redención".

El Presbítero Julio Tumiri Javier
Presidente Vitalicio de la Asamblea Permanente de Derechos Humanos de Boli

CULTURA y DISCRIMINACION

Por Nadine Gordimer

La literatura popular, como género de actualidad, ya no tiene eco en los países desarrollados, pues en ellos la literatura contemporánea encuentra fácilmente su público en la clase media, es decir en personas instruidas que comparten los valores del escritor. Al parecer, la demanda de literatura popular ha quedado plena y definitivamente satisfecha gracias a las historietas ilustradas y sus héroes extraterrestres, y gracias también a esos trovadores del pueblo que son los dinámicos comentaristas, animadores y presentadores de radio y televisión. Analfabetos y semianalfabetos están así bien servidos y no tienen motivo de queja.

Pero la situación es distinta en los países en desarrollo. Lo que el poeta irlandés Seamus Heaney llama "el gobierno de la lengua" no reina sobre el mismo territorio. En el mundo postcolonial y concretamente en Sudáfrica, los analfabetos y semianalfabetos permanencen hoy en día al margen de la cultura convencional.

La historia y la justicia les deben una reparación. Durante más de trescientos años no sólo no se les ha dejado la más mínima posibilidad de definir las normas culturales: se ha estimado que no tenían aspiración ni contribución específica alguna que hacer en la materia. Los que sabían leer no tenían prácticamente nada en común con los escritores blancos, y muy poco más con los escritores negros, alienados y aburguesados por su educación y su estilo de vida. Hoy día, además de las oportunidades de acceder al conocimiento científico y técnico y a los métodos modernos de administración, se hace valer el derecho de las masas a reconocerse en la literatura. Como la situación desborda la responsabilidad de los educadores, se espera que los escritores tomen el relevo.

Lo que se pide es un género literario bien preciso: allí, donde nunca ha existido un género surgido de la visión del mundo de los campesinos y trabajadores, los temas, el estilo narrativo y hasta el vocabulario deben expresar la ética, las costumbres y las relaciones peculiares de su vida cotidiana. Habría que encontrar formas y procedimientos de distribución para que las obras que reflejan esa visión del mundo penetren en los guetos y barriadas, donde no hay bibliotecas, y en las chozas de los campesinos, para quienes un libro es un artículo de lujo.

Puede hablarse, entonces, de una necesidad de literatura popular.

Pero, ¿en qué se diferencia la litertura popular del viejo realismo social puro y simple?

La distinción es fundamental y de la mayor trascendencia. Cualquier escritor puede hacer realismo social si decide que el héroe o el protagonista de su obra sea un obrero. Lo que define el realismo social es el tema y el tratamiento que se le da, no la clase a la que pertenece el autor.

Ahora bien, en Sudáfrica por literatura popular se entiende la que ha sido escrita por el pueblo y no sobre el pueblo. Es decir que la iniciativa creadora no puede proceder de los escritores burgueses progresistas, ni siquiera de los mejor intencionados.

¿Quién es el "pueblo"?

Prácticamente todos los negros y la llamada gente de color, que representan la abrumadora mayoría, responden en general a la amplia definición de proletarios, es decir, todos aquellos que si no se levantan temprano para ir a trabajar, no comen: en Sudáfrica no hay negros que viven de rentas. Pero, la imagen de "pueblo" encuentra su símbolo más concreto en los campesinos, mineros y obreros de la construcción: toda la población rural y la mano de obra que un sistema laboral basado en la migración relega a los campamentos de solteros de las zonas industriales donde no tienen derecho a recibir a sus familias.

La imagen responde a la realidad. Históricamente, esos trabajadores de un sistema fruto de la conjunción de capitalismo y racismo. Entre ambos extremos se extiende toda la gama de oficios de los negros al servicio de los blancos: obreros de las fábricas, barrenderos, empleados domésticos... Los trabajadores agrícolas son los más desfavorecidos, pues no cuenta siquiera con un salario mínimo legal; los mineros y los obreros son los más emancipados económicamente gracias a sus poderosos sindicatos.

Así, parafraseando a Walter Benjamín, se podría decir que la literatura popular es la capacidad de la gente del pueblo de relatar su propia vida.

Ahora bien, Benjamín se refería a un narrador en medio del pueblo, lo que ya de por sí lo sitúa aparte, como alguien que hasta cierto punto se ha desvinculado de aquellos cuyas condiciones de vida comparte. En el contexto del que hablo, el objetivo de la literatura popular consiste en suprimir los títulos, en rechazar su función singularizada. Hace un par de años, una revista literaria sudafricana empezó a publicar obras de "poetas trabajadores" como si se tratara de una categoría específica de poetas, semejante a la de los poetas líricos o simbolistas.

Ahora bien, el poeta, dramaturgo o novelista "trabajador" no pretende en absoluto emanciparse de su condición de tal. No afirma su deseo de salir de la clase obrera; reivindica el derecho a la creación poética o literaria, a una forma de trascendencia que no pretende arrancarlo de la sordidez de sus quehaceres, sino que forma parte de ellos. Afirma su derecho a experimentar el "éxtatis" de la creación al tiempo que trabaja a destajo ocho horas diarias.

Este deseo inconsciente y profundo anima más allá de las reivindicaciones materiales, a la mayoría de los movimientos obreros, y está presente en el empeño de los movimientos de liberación sudafricanos de instaurar una democracia de trabajadores en África del Sur.

Los "poetas trabajadores" son los juglares de las huelgas, de las reivindicaciones salariales, de los riesgos de accidentes laborales, de la violencia de los choques con la policía enviada por los patronos o por el Estado para poner fin a las huelgas. El propio trovador es un huelguista; él mismo se halla con los demás mineros en las entrañas de la tierra cuando se produce el derrumbamiento. Es la experiencia la que hace de él un poeta, es la elocuencia de las reuniones sindicales y de las proclamas de los movimientos de liberación la que le otorga la Palabra.

A los que buscamos en la lectura de la poesía una experiencia intensamente transformada, y no la experiencia misma, las coplas y los pareados sencillos de lemas y consignas no nos dejan indiferentes. Ahora bien, podría argumentarse que la literatura popular no está destinada al lector que busca una experiencia intensificada por el autor, sino a aquellos cuya propia experiencia "supera la intensidad de las palabras", de modo que la más trivial de la señales verbales desencadena el proceso de identificación. La literatura popular no se propone ampliar los horizontes del lector más allá del mundo que le es familiar, sino hacer que comprenda mejor el valor y la dignidad de ese universo y situarlo en el lugar que le corresponde en la conciencia nacional, lo que el narrador alienado por su clase no se considera capaz de hacer.

¿Cómo conseguirlo?

En un número reciente de Cultural worker, revista del Congreso de Sindicatos Sudafricanos, aparece una cita del escritor angoleño Jorge Rebello: "emplea palabras sencillas/ que puedan entender hasta los niños/ palabras que penetren en todas las casas/ como el viento".

No hay tarea más difícil que poner en práctica este consejo. Escritores de gran talento han trabajado toda su vida para hallar esas palabras que penetren en todas las casas.

En el contexto de la literatura popular, creer que esa sencillez puede lograrla en sus ratos libres cualquiera que tenga suficiente experiencia de la vida es una muy laudable pretensión sin más fundamento que la fe en la inagotable capacidad creadora de las masas, o bien un desconocimiento absoluto del "parto" que supone escribir. Manejando la herramienta poco familiar de la palabra escrita, el poeta trabajador no irá más allá de lo que Njabulo Ndebele ha indefinido como "la combinación de los símbolos superficiales de la realidad sudafricana".

Hoy por hoy, es el teatro el género literario que más parece responder al concepto de literatura popular. Hay varias razones que lo explican. Los autores-actores obreros funcionan en una interacción total e inmediata con los papeles que interpretan en la vida real. Hay una unidad de experiencia en la realidad de los hechos escenificados en el lugar de trabajo, pues los guiones que los trabajadores interpretan están tomados de su vida cotidiana, son autobiográficos: enfrentamientos con los patronos o diferencias entre obreros que no tienen el mismo nivel de conciencia. La mímica y las canciones compensan las insuficiencias del diálogo. El humor y la presencia física de los actores hacen saltar en pedazos el cuadro retórico en el que los "poetas trabajadores" suelen encerrarse.

En una obra reciente la señora Thatcher, interpretada por un obrero con una enorme máscara de cartón, con grandes dientes y pelo rubio, aparece tomando un café en compañía de los patronos, para simbolizar la connivencia entre el capitalismo bri-

LA BASURA

Por Freddy W. Yapu Gutiérrez

un problema ecológico

Los cambios producidos a nivel internacional a partir de la Revolución Industrial y el crecimiento cuantitativo de la población en todo el mundo, trae como consecuencia la mayor acumulación de residuos sólidos. Se calcula que en países desarrollados e industrializados cada persona produce entre 2 a 3 kilos /día de polución, sin incluir residuos industriales que suben alarmantemente esa proporción. Frente a este hecho, se está consolidando en los países desarrollados la reutilización de basura seleccionada, permitiendo así, mayor ahorro en materia prima y mayor utilidad en materia económica.

En contraposición, en los países subdesarrollados como Bolivia, -con indices altos de mortalidad y morbilidad infantil, con tasas de crecimiento significativas de la población, con alto nivel de desocupación, con carencia de servicios básicos; y con una falta total de conciencia y cultura de preservación y conservación del medio ambiente por parte de la población; además de una gran carga de crisis económica general-; el problema de la basura ahonda aún más esta crisis , sobre todo en la población marginal de las ciudades.

La ciudad de La Paz desde 1985 sufrió una fuerte ola de migración del campo y se afirmaron definitivamente los barrios marginales, con una vida en extrema pobreza, donde la acumulación y la mala disposición de la basura es un serio problema para la sociedad y el medio ambiente-ecológico.

Fuentes de la basura

Las fuentes gravitantes en la acumulación de residuos sólidos en la ciudad son los mercados, tambos, hospitales, viviendas, hoteles, fábricas, sector informal y las vías públicas; que contaminan el medio ecológico, la salud de la sociedad, provocados por los malos olores y por la mala disposición de basura. Por tanto, es un peligro constante para la salud de los habitantes.

Acumulación y esfuerzos de recolección

La Paz, con una tasa urbana de crecimiento del 3,5%, en 1992 tendrá aproximadamente 1.201.480 habitantes. Con la estimación del 0,40 kilogramos de basura sólida que genera cada habitante al día (H.A.M.); en toda la ciudad de La Paz se acumula aproximadamente 480,5 toneladas métricas (T.M.) de basura al día; de los cuales, sólo se recoge alrededor de 300 T.M.

Actualmente coadyuban en la tarea de recolección y limpieza tres instituciones como son: la Alcaldía Muncipal, las micro empresas y el proyecto de cooperación ADRA-OFASA.

La Alcadía de La Paz cuenta con 40 carros recolectores (20 con y 20 sin compactadora), 8 volquetas, 5 carros contenedores, 4 camionetas, 3 tractocamiones, 2 tractocompactadores y una topadora; que trabajan para recolectar el 62,4% (300 T.M.) de basura producida al día.

Utilizando estas estimaciones, cada persona en la ciudad de La Paz estaría generando 12 kilos de basura al mes y 144 kilos al año. Proyectada al total de la población estimada al año 1992 se estaría produciendo al mes 14.417 toneladas y al año 173.013 toneladas Por tanto, aproximadamente se recolecta 107.960 T.M. al año, quedando 65.052 T.M. que son atrapados en las quebradas y cañadas, y arrastrado por más de 180 ríos que confluyen en el Choqueyapu.

En la tarea de recolección la Alcaldía cuenta con 250 funcionarios fijos y 120 personas eventuales en barrido y limpieza; aproximadamente con 63 choferes y operadores; 60 ayudantes de carros basureros y con un personal administrativo de aproximadamente 50 personas entre jefes, secretarias e inspectores.

Con respecto a las micro empresas, en la ciudad de La Paz trabajan 10; 8 dedicadas a la recolección de basura y 2 a la barrida de calles y avenidas, y con un promedio de 15 funcionarios o empleados por micro empresa. El trabajo realizado por estas pequeñas empresas es fundamental; sin embargo, el campo de acción sólo abarca las villas Nuevo Potosí, Chamoco Chico, Sagrado Corazón, Alto Chijini, Mcal. Santa Cruz, Alto Portada - Antofagasta, Cusicancha, Alto y Bajo Munaypata, Achachicala, Camirpata, Vino Tinto, Tacachi, 18 de Mayo, Copacabana, San Antonio y Escóbar Uria.

Por otro lado, se están tomando acciones de "Trabajo de limpieza por alimentos" en coordinación con el Proyecto ADRA-OFASA, administrada por la Alcaldía con un capataz en Villa Armonía, Valle Hermoso, Cupini, Pampajasi, Santa Rosa, La Merced, El Carmen, San Isidro bajo y alto y Purapura (plan autopista).

Todos estos esfuerzos consolidaron el mejoramiento del 85% de basura en materia de recolección y limpieza: gracias a la donación de 4 millones de dólares del gobierno japonés consistente en 15 camiones recolectores, 35 contenedores móviles, 8 camiones para carga y descarga de contenedores, 3 camionetas, una báscula de 30 toneladas de capacidad y un sistema de comunicación con 60 equipos de radio.

Macro y micro basurales

Acerca de los botaderos de basura, en la ciudad existen 10 sitios botaderos considerados macrobasurales, ubicadas en las zonas de Belén, Chorolque, Cementerio, final Bs. As. (Lomas), Alto Tacagua (Niñocollo), 9 de Abril (Ñuñocollo), río Apumalla, Antofagasta, Tacachi (Villa de la Cruz) y en la salida a los Yungas. Estos macrobasurales se acumulan durante la noche y son recogidos en las mañanas por los carros basureros de la Alcaldía. Estos sitios se constituyen en focos de contaminación, especialmente para aquellas personas de escasos recursos económicos que se dirigen a éstos al anochecer para recoger y seleccionar algunos objetos y en algunos casos alimentos; que luego son comercializados. Ver, a los niños, jóvenes, mujeres y hombres en medio del humo desafiando a las enfermedades es una realidad alarmante para nuestra sociedad.

Por otro lado, en las zonas periféricas podemos encontrar más de 1.500 microbasurales, que se forman en los

dose en un serio problema para la ciudadanía especialmente marginal.

La falta de cultura y conciencia de preservación, ligada a la falta de recursos económicos, por los que muchas familias prefieren botar basura donde sea antes de pagar, está agudizando la crisis cada vez más. Esta tendencia debe ser contenida mediante programas dirigidos a los jóvenes, niños y padres de familia en los colegios, escuelas y juntas vecinales.

Riesgos y enfermedades

La basura en los ríos, riachuelos y en los cauces entubados provoca inundaciones y taponamientos de los desvíos de ríos y desagües; contamina el agua y los suelos.

El efecto en la tierra y en el agua es proporcional, porque la descomposición al aire libre produce liquidos contaminantes, y la contaminación en el agua es tres veces más que las aguas servidas.

Para el caso de la agricultura, los ríos de La Paz riegan (con un grado de regulación natural) aproximadamente 1.270 has. en Río Abajo, cultivadas por 1.922 familias que riegan sus cultivos con las aguas del Choqueyapu. (Min. de Agricultura -1991).

Con respecto a las enfermedades, la basura puede causar enfermedades mortales gastro intestinales; especialmente la propagación de la diarrea-disentérica, enfermedades parasitarias del aparato digestivo como el amebiasis, el cólera y otras dolencias en el cuerpo humano. Los ríos y riachuelos arrastran residuos sólidos, aguas servidas y la basura que forman compuestos tóxicos provocados por la presencia de bacterias y los parásitos, generando un ambiente pestilente atractivo de moscas y gusanos portadores de plagas, epidemias e infinidad de enfermedades tanto para el hombre como para la vida de animales y la variedad de la flora.

Impacto ecológico

En general estas condiciones están generando cambios ecológicos a causa primero de la depredación de las condiciones atmosféricas de nuestras regiones por el hombre. La contaminación de la basura es destructora de los seres vivos y de sus relaciones de convivencia. La basura es un serio problema para los ecosistemas de nuestras regiones. La destrucción de las relaciones de vida; el equilibrio que debe existir entre tres sectores vitales como el medio aéreo, el medio acuático y el medio edáfico o del suelo; en cada uno de los ámbitos o medios de habitat (biotipos); es fundamental para el normal desarrollo de los seres vivos y la preservación del medio ambiente.

El impacto ecológico sin medidas de control ni proyectos alternativos en materia de basura, continuará afectando la naturaleza y, por ende, impulsando la generación y la propagación de enfermedades.

Freddy W. Yapu Gutiérrez es investigador del Institu-

LA CUESTION DEMOGRAFICA en poblaciones heterogéneas

Por Raúl Prada Alcoreza

Llamemos cuestión demográfica a la problemática de la población, problemática que tiene que ver con su núcleo acuciante: la reproducción demográfica, reproducción que no deja de estar condicionada por la reproducción social. La ciencia como conocimiento objetivo tiene en la población a un ámbito de procesos que se definen en su diacronía, pero, también tiene en el momento demográfico a estructuras poblacionales que definen su perfil, su morfología, así como sus regularidades, es decir, los enfoques de situación, referenciados a las edades y a los sexos. La **grafía**, la descripción, del **demos**, la población, persigue la denotación de los fenómenos poblacionales; haciendo resaltar de entre ellos la fecundidad, la mortalidad, la migración. Entonces la disciplina demográfica no deja de estar apremiada a responder a los problemas clásicos de las ciencias; en otras palabras, al comportamiento en el espacio y en el tiempo de los fenómenos en estudio. Esto da razón a la apreciación que dice que no puede restringirse la demografía a una simple contabilidad de las unidades de análisis, que para el caso de la demografía, son los habitantes, las familias, los hogares, las trayectorias generacionales; esto último no hace otra cosa que fundar una fuente de análisis. Ahora bien, en la medida que las ciencias viven el proceso de su propia acumulación, los propios problemas tratados se modifican; de alguna manera los cambios de enfoque implican también la creación de nuevos campos de estudio. Desde Alfred J. Lotka la demografía matemática ha sufrido la variación de enfoques que han venido buscando una mayor sensibilización de los datos, las tasas, los indicadores poblacionales; la conformación y la consolidación de la demografía histórica va encaminada hacia esta especialización de los enfoques poblacionales, lo mismo podemos decir de la etno-demografía, de los enfoques microdemográficos, como de los enfoques de la demografía urbana, o de aquellos que se ocupan de la movilidad espacial de la población. Esta apertura del conocimiento demográfico ha enriquecido el análisis de los fenómenos relativos a la reproducción, como al ámbito poblacional en general. Sin embargo, no podemos dejar de decir que, a pesar de esta acumulación, la problemática demográfica está lejos de ser agotada.

Nuevos problemas son sugeridos por la dinámica cambiante de una población sometida a los condicionamientos de un mundo en transformación; en esto pueden identificarse determinantes económicas, sociales, políticas, culturales. Lo cierto es que la población ha dejado de ser una "variable" independiente, los procesos demográficos no pueden ser esclarecidos sino en su articulación con campos de sucesos sociales y de series naturales (biología) que cruzan a los fenómenos poblacionales. Otro grupo de problemas, y es éste el que nos interesa, ha sido sugerido desde sociedades no homogéneas, o igualadas a partir del mercado; sociedades diferenciadas en su contenido, por lo tanto sociedades orientadas por distintas estrategias reproductivas. Nuestro país forma parte de este conjunto de sociedades altamente diferenciadas, no sólo en su estratificación social, sino en su "arqueología" histórica. Por eso la comprensión y la descripción de los fenómenos demográficos en Bolivia pasan por la resolución de tres campos referenciales problemáticos poblacionales: los clásicos, situación en el espacio y en el tiempo de los sucesos poblacionales; los relativos a enfoques especializados y los remitidos a la diferenciación social e histórica de una formación abigarrada. El considerar estos campos referenciales problemáticos en las investigaciones demográfica equivale a establecer supuestos pertinentes en cada uno de ellos. Como las investigaciones demográficas incluyen el manejo de sus fuentes, los muestreos y los censos entran como recursos documentales y de datos en estos estudios. Esta es la razón por la que los censos y los muestreos deben cumplir con las exigencias de la investigación, más aún cuando sabemos que los censos modernos fueron elaborados a fin de crear fuentes apropiadas para los estudios demográficos. (1).

Un cuestionario censal que se limite a preguntar sobre la relación de parentesco con el "jefe de hogar", sobre su estado conyugal, que se atenga a identificar el sexo, a localizar el lugar de residencia, el lugar de nacimiento, o el lugar de residencia hace cinco años, es indudablemente un cuestionario pobre para construir una fuente de datos adecuada al conocimiento poblacional de un país heterogéneo. Ocurre que no sólo se encuentra a la zaga de las investigaciones científicas, sino que está definitivamente atrapado en la **ideología.** Se supone que se habita una sociedad homogénea, se proyecta el código urbano al resto del espacio nacional, se sitúan las preocupaciones en los prejuicios del etnocentrismo criollo, se decide, y esto también es grave, que las únicas estructuras demográficas son las relativas a la edad y el sexo, se disocian los acontecimientos de la mortalidad y los flujos de nacimiento como si éstos respondieran a flujos de fenómenos separados linealmente. Se hace abstracción de la territorialidad y de la cultura. Este simple cuestionario sólo puede servir para hacer tabulaciones generales, para sacar tasas brutas, para obtener algunas tasas diferenciales de mortalidad y la tasa global de fecundidad con la utilización de los llamados métodos indirectos, elaborados por William Brass. Estas últimas obtenciones son hipotéticas y utilizan parte del censo como muestra. No dejan de ser inciertos. Con estos magros resultados estamos lejos de obtener un conocimiento apropiado de la realidad demográfica nacional, regional, cultural. Estos magros resultados no justifican una inversión que supera a los siete millones de dólares. Hemos vuelto a alimentar a una tecnocracia que vive de las ofertas inservibles, del consumo aletargado de datos inútiles.

Raúl Prada Alcoreza, Demógrafo. Profesor-Investigador del Postgrado de la U.M.S.A. , C.D.E.S. , es miembro de EPISTEME

1.- "Este es el caso de Adolfo Quetelet, quién además de preocuparse por los problemas de medición estadísticos busca su aplicación inmediata en problemas prácticos; estructura en este sentido los primeros cuestionarios de encuesta para la recolección de datos sobre población". R. Prada A.: Lo Dado y el Dato. EPISTEME

Una profesión de fe en la capacidad creadora de las masas sudafricanas marginadas de la vida cultural de su país.

tánico y la industria sudafricana. El acierto teatral hace pensar a la vez en el Gran Guiñol y en Brecht. Pero estas referencias no dirían nada a los intérpretes, quienes, por otra parte, pueden a todas luces prescindir de ellas ya que han encontrado por sí solos la manera idónea de relatar sus propias vidas ante un público de su misma condición.

Para el escritor profesional, el problema fundamental que plantea la creación de una literatura popular no es en definitiva, si es negro, haberse alejado de su propio pueblo, o si es blanco, el hecho de que, aunque haya militado en favor de la liberación de los negros, nunca haya compartido verdaderamente la experiencia de los que han conocido las facetas más sombrías del apartheid. El auténtico problema es que a raíz de la desoladora frustración cultural infligida a generaciones sucesivas se ha ido acumulando inevitablemente en las masas un intenso resentimiento hacia la "república de las letras".

Hay que reconocer que en Sudáfrica esta república, al igual que toda otra ínfula de democracia, ha sido una parodia que ha mostrado el más profundo desprecio por las masas como creadoras y como consumidoras de literatura. Los negros tenían la impresión de que la única vía de acceso a la literatura, aparte de resignarse a ser tema de inspiración de otros escritores, era dejar de pertenecer a su pueblo. Ahora bien, en estos tiempos revolucionarios, ello equivale a perder su identidad, en la que tiene que basarse para asumir la responsabilidad de su liberación y de su destino.

En esas condiciones el temerario empeño de realizar una actividad literaria está en contradicción con la idea de que el escritor hace lo que el obrero es incapaz de hacer, que escribir es una técnica, un oficio en sí. ¿Qué tiene esta afirmación de sorprendente? La exasperación provocada por esta idea ha sido la causa de que otras revoluciones enviaran a sus escritores a cortar caña. En los países capitalistas se los ha obligado por envidia a convertirse en amenos charlistas de televisión: cualquier cosa menos que las masas descubran que la profesión de escritor no está al alcance del público, aunque todo hijo de vecino pueda llegar a Presidente...

Sin embargo, el concepto de literatura popular no sólo supone que todo el mundo puede escribir, sino también que todo el mundo sabe leer o lee. Por desgracia está demostrado que no es así en muchos países en los que la mayoría está alfabetizada y dispone de bibliotecas públicas, sobre todo en Occidente. No hay que confundir lectura de libros y consumo de historietas ilustradas.

Gracias a métodos de impresión artesanales y a nuevas formas de distribución a través de los sindicatos y otras asociaciones de los guetos negros, libros y revistas están empezando tímidamente a formar parte del mobiliario de los locales de reunión del pueblo y es posible que lleguen a ser considerados indispensables.

Tal vez sea prematuro emitir un juicio, pero me parece importante que la editorial Ravan Press, que publica una colección de obras "sencillas" escritas con un vocabulario limitado por autores negros -que, si no siempre son en puridad "escritores obreros", tampoco aventajan mucho a un maestro de escuela rural-, haya tenido una demanda sorprendente de una obra tan erudita como *La política negra en Sudáfrica desde 1945* de Tom Lodge, igualmente distante de la retórica de los panfletos políticos como de la falsa ingenuidad de la novelística "popular". Algo parecido sucedió a la editorial Skotaville Publishers con *La resistencia negra al apartheid* de Morkgethi Motlhabi.

Estos libros no son evidentemente obras literarias, pero el esfuerzo de comprensión que requiere su lectura puede despertar el interés por ellas. El gran don de la literatura ¿no es acaso, según el hermoso aforismo de Benjamin, la "creación de una demanda que sólo más tarde podrá ser satisfecha"? No podría hallarse mejor defensa ni mejor definición de la función "revolucionaria" de la literatura, arte que exige el esfuerzo de expresar y analizar anhelos vagos, de disipar la frustración y el resentimiento comprendiendo sus causas y actuando sobre ellas con un grado de clarividencia al que nunca puede llegar el adoctrinamiento simplista de la educación política. Esta es la auténtica razón de ser del escritor en una situación revolucionaria, que justifica que la creación literaria se considere como un trabajo diferente de los demás para el que se requieren aptitudes y dotes especiales.

Preciso es reconocer que, desgraciadamente, el talento no es un derecho. Pero sí lo es disponer de todos los medios necesarios para que el talento tenga la posibilidad de descubrirse, de afirmarse en condiciones políticas, económicas y sociales que permitan su desarrollo. No ha sido éste el caso para las masas negras en Sudáfrica, donde se han sucedido los regímenes racistas. El talento literario ha sido sofocado, desperdiciado y pervertido por el exilio, incluso el exilio interior. Pero este talento no brotará ni podrá crear una literatura popular que recoja debidamente la conciencia de las masas, y no sólo la de una élite, mientras se siga viendo en la escritura una especie de terapia contra la alineación de las sociedades industriales.

Por culpa de las leyes de educación y de la falta de instrucción (y de bibliotecas, que son la universidad permanente del escritor), por carecer de un rincón y de una mesa para escribir, a muchos escritores en potencia les ha tocado ser mineros, barrenderos o albañiles. La primera condición para que exista una literatura popular es que esos escritores en potencia puedan dedicarse a la actividad para la que sirven y están dotados. Sólo podría haber literatura popular si cesan las injerencias del Estado y si se crean las condiciones sociales que impidan que las historietas ilustradas, difundidas por viejos órganos coloniales que siguen monopolizando la distribución de publicaciones en todo este subcontinente africano, se conviertan, como ha sucedido en tantos países del mundo, en la cultura "literaria" del pueblo.

Unicamente así podrían empezar a revolverse las contrariedades de la "literatura popular". Sólo entonces cuantos nos esforzamos por crear en Sudáfrica una cultura postcolonial y postapartheid podríamos responder a la pregunta "¿quién escribe," todos los que tienen el talento necesario, y a la pregunta "¿quién lee?", el pueblo.

Nadine Gordimer, escritora sudafricana, fue agraciada con el Premio Nóbel de Literatura en 1991. Sus novelas evocan la discordia sembrada en su país por el apartheid, que siempre ha combatido, apoyando activamente a los escritores negros sudafricanos.

De "El Correo de la Unesco"

Por Efraín Ortuño

EL COLLAGE: La pureza en el arte y el teatro total

El concepto de collage creado en las primeras décadas de este siglo, ha inundado pasmosamente nuestro entorno, y no sólo desde el punto de vista visual sino auditivo, literario, teatral, político y social. Ahí radica su máxima importancia. Este penetrar en todo ha desencandenado un hecho que puede ser trascendente para la concepción futura del arte y sus disciplinas o géneros, ya que el collage como concepto dinámico, al introducirse en otros géneros, ha contribuido a encontrar un común denominador en la experiencia creativa, un lugar desde el que también se puede hacer collage, pero esta vez con los géneros y disciplinas del arte. Nace entonces el "cuadro-escena" que contiene un collage de metáforas extraídas de la música, el teatro, el cine, la poesía; se crea así el poema visual sonoro, etc. Es decir, las artes comienzan a fusionarse, a romper sus fronteras. A estas nuevas formas el público las llama "multimedia", "happening", "performance". Todas buscan el teatro total, el arte en la vida - vida y arte.

Esto sucedió a principios de la era industrial. Y aunque las trompetas del Dadaísmo con sus postulados "arte y vida" fueron acalladas por los ruidos de aviones y cañonazos, la curiosidad y el genio artístico continuó explorando el camino abierto por Dada.

Pero "el collage" no sólo es una receta formal, de corte y pega, es sobre todo un concepto de vida, un estado: "somos collage". El collage abre las puertas del arte hacia la vida, o al revés, agujerea la escultura hueca y deja que la luz entre y participe de ella. El collage es un concepto dialéctico ya que sintetiza y une en función de contradicciones. Arranca de la vida lo que le falta al cuadro y empuja al artista a meter sus narices en el mundo que le rodea de un modo radical, profundo, más que comprometido: entregado.

El collage es romper, es crear un nuevo orden donde uno es el regente y creador. El collage es hacer el amor con las formas. El collage en sí es subversivo y promiscuo y hace tambalear los conceptos que sustentan al "arte poder", ya que el collage y su práctica nos llevaron siempre a conclusiones más vida y arte. Nos han acercado a los umbrales de una utopía en la que el arte es la vida misma, donde la distancia de religión y ciencia no existe.

El collage es aceptado, y podríamos decir que su uso no molesta en la medida en que se desarrolle en el plano de un mismo género máxime metiéndose con sus vecinos collages domesticados y hasta decorativos. Digamos que se acepta y se aplaude un collage de pintura y foto. Un collage de teatro y cine menos frecuente es ya un poco incómodo para algunos y ni qué decir de un collage de escultura y música. Ahí comienzan los cuidadores del orden y los entendidos a ponerse incómodos y quisquillosos. Ya que lo que se les plante comienza a escaparse de sus métodos y órdenes con los que embaucan a los dogmáticos e inseguros estudiantes.

Para muchos ciegos todo esto obedece a "modas pasajeras que nada tienen que ver con la realidad" o "snobismo" sin darse cuenta que el mantenerse en esa actitud, sólo se debe al miedo a lo desconocido.

Los entendidos defienden con voracidad el profesionalismo, la especialización, la técnica, aunando más las distancias. Digamos que defienden el rigor y la soledad. Los creadores seducen y se dejan seducir. Cada vez quieren estar menos solos, ya no creen en fronteras. Digamos que celebran el juego y la libertad.

Georges Braque Vidrio, botella y periódico, enero de 1914. Papel Maché y periódico.

El desarrollo del happening (collage total), las acciones y los 'performances' durante los sesenta son como un revival de la crisis de los 20. El collage es el germen de la muerte del arte y conceptos desarrollados en los años 60, en relación a la utopía arte y vida basados en la filosofía de T.W. Adorno y otros filósofos, todo esto es consecuencia de un momento de crisis con características socio-políticas muy turbulentas como en los años 20 en Europa. Solamente que el fenómeno se da en los EE.UU. principalmente, debido a la marea de conflictos sociales y raciales e internacionales en que el país se encuentra. Una consecuencia ulterior de esta época en una obra ya madura y aceptada por todos ahora, por ejemplo, es el trabajo de John Cage, quien de escultor y dibujante pasa a ser uno de los creadores de la música experimental (nuevo término que la sociedad asimila). Es en este campo donde también se destaca actualmente de una manera brillante el trabajo de Lurie Anderson, verdadera y genial aplicación del concepto de collage sonoro, donde Lurie invierte las funciones y toca su violín cabezal-reproductor con un arco cinta grabada. Lurie Anderson es escultora y artista visual, pero su aporte es asimilado a la música moderna, el TechnoRock y los performances.

Es importante cómo el concepto collage se introduce en épocas de crisis y sale a relucir hecho forma madura, más tarde, bajo otras circunstancias.

Es bueno notar hasta qué punto una sociedad como la boliviana está hecha de grandes contradicciones donde en el espacio cultural todavía resuenan ecos del pasado que muy poco tienen que ver con las formas y géneros tradicionales del arte, es quizás en ese ámbito donde podamos encontrar antiguos y vigentes modelos del concepto arte y vida. La cultura andina es un gran collage mitológico y considero que para su comprensión uno necesita despojarse de herramientas muy rígidas y asumir, más bien, un método más collage. Lo mismo se podría asumir en lo que se refiere a su expresión artística. Por ejemplo la música sola no sirve para expresar cabalmente el mundo andino. Es necesario que ésta use elementos extraídos del teatro, la escultura y otros géneros ya que en su esencia el fenómeno es multidisciplinario. Su verdadera expresión sería un collage.

El collage en su aplicación más conocida, o sea bidimensional, tiene sus antecedentes en Bolivia a Inés Córdova, con sus "tellages" a Javier Salgueiro, Roberto Valcárcel, Sol Mateo, Jaime Taborga, Juan Konitzer, casi todos artistas de los setenta y ochenta. El INSTITUTO GOETHE, en ocasión de la exposición retrospectiva DADA, convocó a un concurso de montaje y collage. En esa ocasión también algunos artistas hicimos acciones de arte experimental, en las inmediaciones del Museo Nacional de Arte. Yo hice una obra collage conceptual de pintura y música con Oscar García y otros músicos quienes encontraban y seguían una partitura en los gestos y manchas que yo realizaba. En nuestro medio es más difícil encontrar este concepto ligado al plano musical, sin olvidar que los intentos muy bien acertados de encontrar en las raíces musicales bolivianas elementos que puedan ser proyectados al plano de la música contemporánea son influenciados y motivados por los trabajos y propuestas de músicos como John Cage o Schönberg planteadas en los años 60 y totalmente instituidas y asimiladas actualmente.

En el collage, el artista encuentra que su obra ya está hecha y sólo tiene que reunirla. El azar se convierte en ley. La actitud hacia el exterior sea abierta y receptiva, no ensimismada. Es en esta búsqueda o encuentro donde el hallazgo es la clave y la predisposición un modo de ser. El artista al concebir su obra traspasa los límites de su propio género o disciplina para pisar intrépidamente en otros campos.

Si todo está hecho y sólo hay que hacerlo vivo en sí mismo, si el universo encierra una clave oculta bajo distintas formas, un lenguaje único que se manifiesta en la comprensión de la vivencia artística, entonces la profunda compenetración de este misterio nos lleva inevitablemente al teatro total, a la fusión de todos los lenguajes artísticos en su esencia única.

Borges proponía el universo como el deshojar un libro al azar con la esperanza de que por las mismas leyes que rigen las fuerzas dispersantes, éstas juntarían ordenadamente las hojas en una de todas las posibilidades.

El artista como medium participa de estas fuerzas, gestor de formas en el mundo sensible. El concepto actual de posmodernidad recoge en muchos casos la forma o el resulado del desafío planteado hace muchos años. Pero al ser el último coletazo del clasicismo, los instituye e impone echando sombra a la vivencia que genera estas formas como si todo fuese el resultado o producto. Por supuesto que las circunstancias en que surgen esas ideas son social-políticas y económicamente distintas y asimismo su evolución en relación a la evolución de la obra.

El postmodern es más un culto que un ritual. Actualmente somos influenciados, bombardeados, en muchos casos, por una estética surgida de una utopía aparentemente muerta y por lo tanto totalmente asimilada y consumida -por ejemplo, "The Doors", o la filosofía hindú.

La innovación tecnológica, la descomposición y construcción total de la imagen y el sonido, la búsqueda desesperada de algo nuevo junto a todos los monstruos de arte moderno y las incógnitas del postmodern, el problema multidisciplinario, el eclecticismo total parece que se desatan de un nudo común: "el collage".

Es en el desarrollo de la pintura del siglo XX donde se refleja mejor la crisis y anticrisis de la filosofía y la ciencia. Actualmente se han desarrollado mucho las posibilidades tecnológicas, especialmente en lo concerniente a inteligencia y memoria artificial, sus aplicaciones técnicas. Con el desarrollo de geometría fraccional, el concebir dimensiones, tiempo, espacio, forma mutante es posible.

El tema es el collage y la idea de fusionar las artes con la experiencia de vida -el teatro total- una utopía. Si bien la estética actual mantiene y pelea rigurosamente las fronteras interdisciplinarias, cada vez tiene nuevos elementos para entender o explicar los desbordes y fusiones. Así que si el teatro se mantiene como teatro, lo mejor de él ha recogido mucho de su experiencia fuera de sus fronteras y lo mismo con la literatura (en nuestro medio casi no hay antecedentes), lo mismo con la música.

El buscar nuevos horizontes para la expresión visual surgida de una actitud de descontento y desprecio al medio tradicional canalizada en el collage, desencadena una serie de fenómenos que contaminan peligrosamente el concepto de "pureza del arte". En su desarrollo surgen formas mixtas nuevas y sorprendentes.

Encuentro muy positivo y estimulante que los artistas plásticos exploren otras disciplinas tratando de encontrar modelos y analogías abstractas. De la misma manera incito a los músicos a pintar y a los escritores expresarse con sonidos, a las bailarinas escribir poemas con sus cuerpos y practicar todas las combinacines posibles y necesarias para alimentar y dejarse sorprender por su talento, si lo hay.

Quizá la mejor comprensión de este desafío se puede concretar más fácilmente en un plano didáctico, en la educación artística. Así la herencia del caos y eclecticismo generado por el collage y el teatro total sirvan de algo, mientras la utopía muerta resucite fortificada con la nueva ciencia y tecnología en otra circunstancia. Nuestra sociedad boliviana nos muestra día a día cómo las reglas del juego se rompen y estiran de un modo peligroso. Y todo parece necesitar una reformulación. El caos no existe, sólo lo desconocido.

La supuesta modernidad es en su esencia más vieja y sustanciosa de lo que se piensa. Ahora adoramos un frío cadáver y escribimos un guión que parezca casual.

Efraín Ortuño es pintor

Por Luis Manuel González

AMARANTO: Alimento idóneo para el Tercer Mundo

Aunque su caso confirma hasta ahora el refrán de que nadie es profeta en su tierra, la doctora en ciencias agrícolas y forestales Matilde Borroto Pérez mantiene su propósito de conquistar voluntades para desarrollar en Cuba la explotación del amaranto, planta rica en proteína vegetal.

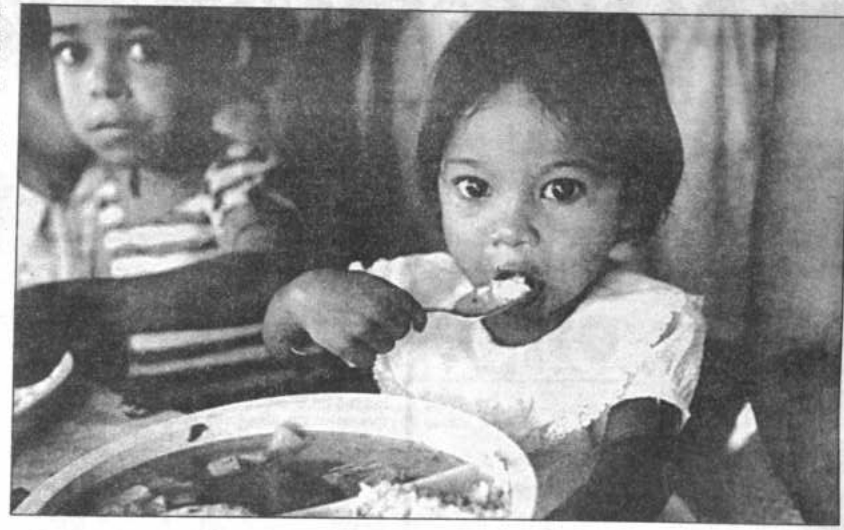
Investigadora titular del Instituto de Suelos del Ministerio de Agricultura, dirigió durante más de 10 años el equipo multidisciplinario encargado de la recuperación de las tierras salinas en la oriental provincia de Guantánamo.

Nuestra filosofía -expresa con el convencimiento de los muchos años de paciente estudio- es aprender a convivir con la salinidad mediante el empleo de cultivos resistentes.

Los países en desarrollo, subraya, no pueden invertir en las costosas técnicas de recuperación existentes. Sólo un laboreo mínimo de las tierras que impida en alguna medida el avance de los índices de salinidad y el empleo posterior de variedades adaptables permitirá el aprovechamiento de los suelos afectados.

El amaranto, además de mantener altos rendimientos en estas condiciones, constituye una rica fuente de proteína vegetal, por lo que es inobjetable su cultivo allí donde otras plantas no pueden sobrevivir, afirma la doctora Borroto.

Sus amplias posibilidades nutritivas, agrega, lo avalan también como complemento de elección para el reforzamiento de la dieta humana.



Cuando Felipe II leyó el reporte de su enviado al virreinato de la Nueva España, el doctor Francisco Hernández, sobre los productos y recursos de sus tierras allende el mar, nunca imaginó que el llamado huauthli de la lista fue para los reyes aztecas uno de los elementos significativos de su poder y riqueza.

Moctezuma, el último de los emperadores, recibía de las 20 provincias que integraban el reino, más de nueve millones de litros en impuestos.

El huauthli constituyó un alimento habitual en la América Precolombina, donde desde ocho mil años atrás alternaba con el maíz en la dieta de incas y aztecas, e incluso en ciertos periodos era el sustento básico.

Se consumía en atoles y tamales y en dulces elaborados con la semilla reventada, conocidos como alegrías.

Perú su vinculación con los ritos de Huitzilopochtli, durante el cual los participantes ingerían pequeños trozos de una torta (tzoalli o zoale) preparada con las semillas y miel de maguey, a semejanza de la comunión cristiana, fue la sentencia a muerte del amaranto, cuyo cultivo se persiguió hasta casi hacerlo desaparecer.

En 1977 se efectuó en Pennsylvania, Estados Unidos, un simposio internacional sobre el amaranto auspiciado por el Centro de Horticultura Orgánica e Investigación Agrícola, que ya desde dos años antes comenzó la promoción del cereal como fuente de nutrientes de alta calidad.

A partir de entonces lo han incluido en sus líneas investigativas priorizadas las universidades de Berkeley, Michigan, Stanford, el Departamento, Davis, agropecuario y la Nattional Science Foundation, de los Estados Unidos, la Universidad de Lund en Suecia y diversas instituciones de México, China, Australia, Nepal, Puerto Rico, Nigeria, Perú y Filipinas.

Todos los especialistas en agricultura y nutrición insisten en que el amaranto debe ser incorporado a la economía agrícola moderna.

En el mundo se reportan más de 400 especies silvestres, difundidas principalmente en el trópico, y sólo cuatro cultivables, cuyo origen los investigadores coinciden en ubicarlo en América.

El consumo difiere en cuanto a las regiones, pues en América (México, Perú, Bolivia y Argentina) se ingiere en confitería, sopas, estofados, tamales y atoles, mientras en Japón y Java lo prefieren como legumbres y en la India lo emplean además en la elaboración de una nutritiva cerveza.

También se consume en Afganistán, Nepal, China, Irán, Pakistán, Indonesia, Egipto, Túnez, Kenia.

Casi todos los panaderos refieren que el pan elaborado con el amaranto requiere de menor esfuerzo y tiene mucho mejor sabor que el de harinas tradicionales.

Entre las muchas noticias sobre su cultivo figuran las de la comisión Fulbright, de Lima-Perú, que en sus estudios halló una gran adaptabilidad de la planta a variadas condiciones de suelos, incluso salinos, desde los muy próximos a la costa hasta los ubicados a tres mil 500 metros de altitud.

Esta institución ha comprobado también que necesita poca agua después del primer mes de la germinación, la salinidad afecta poco los rendimientos y la fertilización natural (materias orgánicas y estiércol) cubre todos los requerimientos de la planta para su desarrollo.

Su fácil siembra (al voleo) requiere de mucha menos semilla que otros cereales (hasta 1,5 kg por hectárea mientras el maíz necesita 180 kg), pocas enfermedades lo atacan y aún así las pérdidas no son considerables por este concepto, según experiencias de cultivadores, recogidas por el investigador mexicano Alfredo Sánchez Marraquín en su libro potencialidades agroindustriales del amaranto.

La resistencia a altas temperaturas le proporciona ventaja ante otros cultivos ... ción para la época más calurosa del año, aunque se le debe sembrar en rotación con otros productos agrícolas, pues la plantación continuada en una misma tierra merma sus rendimientos.

Estos, según reportes de la UNESCO, llegaron a 6,3 toneladas por hectárea en suelos pobres y escasa fertilización y abono, que comparados con las 3,2 ton/Ha del trigo y la 1,7 de la cebada, no resiste comentarios.

A los 80-88 días después de la germinación la planta ha madurado y puede ser aprovechada enteramente, pues las cualidades nutritivas que la distinguen están presentes en todas sus partes.

El tallo: un excelente forraje para todo tipo de ganado. Las hojas, con su tenue sabor a espinacas, en caldos, sopas, aliños y como legumbres y los granos, en forma directa o molidos, en confituras, pastelería, panadería y pastas.

Las hojas son ricas en caroteno y vitaminas y minerales esenciales (calcio, fósforo y hierro), mientras las semillas tienen entre un 12 y un 16 por ciento de proteínas (superior al trigo) con altos niveles de licina, 7,5 por ciento de grasas, 6,2 de carbohidratos, tres de minerales (principalmente fósforo, magnesio, potasio, calcio y hierro) y 1,5 de vitaminas (c, B1 y B2).

Comparado con otros alimentos, el balance de aminoácidos esenciales (100 unidades constituye la cifra óptima) es de 75 en el amaranto, por 72 el de la leche de vaca, 68 de la soya, 60 el trigo y 44 del maíz. Además, las proteínas son de alta digestibilidad, de alrededor del 90 por ciento.

En todas las variantes de preparación conserva su valor nutritivo y, para completar sus bondades, en cualquier receta la cocción requiere de un tercio menos de la energía necesaria para otros cereales, con lo cual contribuye también al ahorro de portadores energéticos.

Por Sixto Valdez Cueto

Maximiliano Salinas, teólogo e historiador chileno:

La evangelización es un proceso de LIBERACION

Nacido en Chile el año de la Revolución Boliviana, 1952. Doctor en Teología en la Universidad de Salamanca, España; historiador de la Iglesia. Fundador de la Vicaría de Solidaridad, organización de la Iglesia que se enfrentó con la dictadura de Augusto Pinochet.

Autor de varios libros, entre ellos "Hacia una Teología de los Pobres" e "Historia del Pueblo de Dios en Chile", Maximiliano Salinas Campos, llegó hasta Sucre con el propósito de compartir su visión de lo que han significado los 500 años de evangelización en América Latina.

Invitado por el Arzobispo de Sucre, Mons. Jesús Pérez, el teólogo e historiador transmitió sus estudios a un centenar de sacerdotes, religiosos y laicos. En un momento de descanso de esa su intensa actividad, logramos conversar con él en torno a diversos temas que actualmente preocupan no sólo a los cristianos sino a quienes habitan "el continente de la esperanza".

P.- Dr. Salinas, estamos a pocos meses de evocar un acontecimiento histórico que ha originado mucha polémica, social, económica, política, cultural y religiosa: Los 500 años de presencia hispana en América Latina o cinco siglos de evangelización. ¿Cómo cree que debería reflexionarse y actuar ante esta realidad?

R.- Lo primero que debemos hacer es reflexionar y evaluar nuestra historia desde una óptica crítica y así poder construir nuestra historia en el futuro. Desde una perspectiva eminentemente histórica lo que se evoca es los 500 años de la expansión colonial de Europa occidental.

Pero el problema en este caso es qué pasa con la Iglesia, cómo evaluar su presencia. La Iglesia es parte de esa expansión. Es por ello que emerge una cantidad de problemas, de preguntas y de discusión.

¿Ha evangelizado la Iglesia en estos 500 años? ¿O ha sido una simple prolongación de la expansión colonial? Creo que hay que hacer una diferencia fundamental entre la presencia de la Iglesia institucional y lo que es la evangelización.

La evangelización es un proceso de la liberación que Jesús trae para toda la humanidad. En cambio, la Iglesia fue una intitución que desde un principio estuvo ligada al imperio español y portugués.

P.-¿Usted cree que la Iglesia ha evangelizado? ¿Logró la liberación del hombre oprimido?

R.- El modelo de Iglesia que se planteó en América Latina fue una Iglesia imperial. Este es un concepto que científica e históricamente hay que sostenerlo. La Iglesia fue parte del imperio. En esa medida, su presencia para los indígenas no fue de liberación. No podía serlo. Una Iglesia que vive sofocada y controlada por los imperios no puede constituirse en una instancia de liberación.

La Iglesia que llegó a este continente no fue capaz de liberar. Este hecho es ahora un desafío de la nueva evangelización porque evangelizar auténticamente es liberar.

P.- Sin embargo surgieron algunos hechos a raíz de las posiciones de obispos, sacerdotes, religiosas y laicos que dieron su vida como testimonio de entrega, de justicia, de amor, de lucha. Por ejemplo tenemos a Fray Bartolomé de Las Casas, Mons. Romero, Luis Espinal y tantos mártires anónimos.

R.- Sin duda. Hay que rescatar toda esa historia de los profetas. Pero usted ha nombrado a Bartolomé de Las Casas. Este religioso es muchas veces considerado como el liberador y el teólogo de la liberación.

Sin embargo creo que desde el punto de vista histórico, Bartolomé fue un hombre español, occidental y profundamente acongojado por lo que estaba haciendo Europa aquí. Entonces fue un grito de protesta, un profeta que clama en el desierto.

Lo que estaba ocurriendo era una historia de muerte, de opresión y de dolor infinito para los pueblos. Frente a esta realidad Las Casas denuncia. Pero eso no es un proceso de liberación.

Ahora bien, Usted ha nombrado a otros. Son los mártires de hoy que se inscriben en otro proceso. Son el fruto de una Iglesia que se inserta en los movimientos sociales y populares por la liberación.

P.- ¿Usted considera que en estos 500 años hubo resistencia tal como plantean muchas corrientes ideológicas?

R.- Sí. Yo creo que sí. Es importante rescatar esa dimensión. Son 500 años de dominación, opresión, de control de un continente desde occidente. Los pueblos indios han resistido esa arremetida. Y eso hay que celebrarlo. El surgimiento de un pueblo nuevo que nace en medio de estos 500 años de opresión, sí merece celebrarlo.

P.- El próximo mes de octubre se reunirán los obispos latinoamericanos en Santo Domingo. ¿Qué es lo que más debería reflexionarse en esa instancia eclesial?

R.- El sueño o el ideal es que se continúe con la reflexión de una Iglesia que toma conciencia de sí misma y de su designio de liberación en América Latina, tal como fue Medellín y Puebla. Queremos que la Iglesia se una a los pobres.

P.- En este proceso evangelizador, en la década de 1970, emergió la Teología de la Liberación. De esa época a la actual, al parecer ha desaparecido no sólo el ardor en esa reflexión sino la pastoral basada en los principios liberadores.

R.- Yo creo que enfrentamos nuevos desafíos. La Teología de la Liberación tal como nació debe presentarse en otra forma, en otro contexto. Estoy seguro de que la Teología de la Liberación está vigente y estará siempre vigente mientras haya instituciones de opresión. Lo que sí es que la Teología de la Liberación debe seguir profundizando su compromiso, su tarea pastoral y su identidad. Si en la década del 70 surgió ligada a las ciencias sociales y a la teoría de la dependencia, ahora debe estar próxima a las culturas populares y oprimidas.

P.- En base a esa Teología de la Liberación surgieron las Comunidades Eclesiales de Base, en Brasil, Chile y otros países. Pero esta nueva forma de hacer Iglesia, también tiende a desaparecer.

R.- Sí. ¿Qué ha pasado con las Comunidades Eclesiales de Base? Creo que esa instancia no ha muerto. La verdad es que se constituye en un gran desafío. Hay obstáculos, están perdiendo su originalidad. Pero hay que seguir apostando por ellas.

P.- ¿En las actuales circunstancias, políticas, sociales, económicas y culturales, qué es lo que más debería cuestionar el cristiano o qué es lo que más debería denunciar y anunciar?

R.- La liberación. Es algo que está vigente aunque haya perdido moda. Si no comprendemos el evangelio como liberación de los pobres, estamos perdiendo la identidad más profunda del mensaje de Jesús.

Por ejemplo al reflexionar sobre la experiencia de evangelización comprobamos que se mantiene la herencia de un cristianismo tradicional, dominador, occidental, extranjero a nosotros.

Me llama la atención que todavía estemos en eso y balbuceando un critianismo nuestro.

P.- Usted ha sido parte del nacimiento de la Vicaría de Solidaridad de Santiago de Chile en los tiempos más duros de la dictadura de Pinochet. ¿Qué experiencia podría transmitirnos a los bolivianos?

R.- Ha sido una experiencia muy dolorosa, muy trágica, muy de muerte, pero también una experiencia de resurrección. Uno siente que el sufrimiento del pueblo chileno fue sin límites, algo que no esperábamos. No estábamos predispuestos a vivir el horror de la dictadura.

Eso quebró a mucha gente. Muchos chilenos han desaparecido. De esa experiencia de tanto dolor surge una Iglesia nueva, la Iglesia de los pobres, la Iglesia de las Comunidas Eclesiales de Base. Después de la dictadura el pueblo renace. Yo ya soy hijo de esa realidad.

En ese caminar hubieron obispos que acompañaron. Precisamente uno de ellos es Mons. Enrique Albert sobre quien he escrito un libro. Su muerte ocurre durante la dictadura luego de haber impulsado un gran proceso de renovación y compromiso de la Iglesia.

Es un signo de vida, es la Pascua de Don Enrique. Los cristianos chilenos creemos que morimos pero también resucitamos.

Sixto Valdez Cueto, periodista, es corresponsal de PRESENCIA en Sucre.

Antonio Paredes Candia:

HISTORIA DE UN CABALLERO ANDANTE

Por Lupe Cajías

Lo encontré en una calle de Sucre. Estaba lleno de polvo y cansado, cargaba cajones de libros y no encontraba dónde toma un cafecito. Pero estaba contento. Acababa de llegar de Padilla y los campesinos habían comprado más libros que el año anterior. Ahora tenía que conseguir nuevos ejemplares para llevar al norte de Potosí, hasta Wisijsi, donde los comunarios cambian queso blanco y huevos criollos por cuentos de Oscar Alfaro o la vida de Laureano Machaca.

Desde entonces ha pasado más de una década.

Don Antonio Paredes Candia ahora anda más encorvado y tiene toda la cabeza cubierta de canas. Su hijo Huáscar lo reemplaza en algunas ferias y los nietos son ya adolescentes expertos en bibliografía nacional.

Canceriano, del año 1922, don Antonio tiene marcada la característica de su signo: fuerza de voluntad para vencer las piedras del camino y con ello una incansable capacidad para el trabajo.

Para caminar, podríamos agregar. Igual que su amigo Flavio Machicado Viscarra, don Antonio, no pierde el tiempo ahogado en el transporte público. Viene y va desde la Estación Central hasta el Prado. Nunca está quieto. Dicen que con el mismo afán recorría los sembradíos de la finca Machalya, aquellas tierras que años después entregó a los comunarios. El afirma que empezó a recorrer los caminos de la patria desde la época de los títeres. No conoce la Quinta Avenida de Nueva York pero se sabe de memoria los recovecos de las minas del sur.

Le gusta demasiado el cielo sin horizontes para quedarse quieto en un cuarto oscuro. No aguantó dos semanas en las aulas universitarias. "Me aburría".

Sólo una vez en su vida trabajó como funcionario, en la cancillería. "El poeta Antonio Avila Jiménez entraba a mi oficina y siempre me encontraba parado, mirando por la ventana hacia la calle, qué miras me preguntaba y yo le decía, qué lindo es el sol y nosotros acá adentro no lo podemos ver. Ahí sufrí una injusticia y me salí, nunca más ocupé la silla de un burócrata. Me fui a las minas como maestro de escuela y después recorrí con mis títeres todo el país".

Desde hace 40 años se convirtió en librero itinerante. No espera al comprador, lo tienta desde su puesto callejero. Va de feria en feria, de pueblo en pueblo, con sus cajones de libros, con su papel y lápiz para recoger adivinanzas o cuentos de curas, con las últimas novedades de los autores bolivianos.

Así ha construido, piedra a piedra, una vida que hoy es ya una institución, una institución sin escritorios ni papel membretado pero con nombre: Antonio Paredes Candia.

ESTIRPE DE ESPIRITUS LIBRES

La familia de los Paredes Candia es de esas estirpes prolíficas y de larga tradición de libertad. De más de 10 hijos sólo sobreviven Elsa, Antonio, Orestes, Mercedes y Rigoberto de la unión de Rigoberto Paredes y Aidé Candia Torrico.

"Era el ambiente de una familia paceña típica de la clase media, culta, disciplinada y con un horario de actividades. A todos nos influyó el espíritu de mis padres. El era historiador y político, mestizo puro pues descendía del cacique Siñani de Carabuco y su madre era española de apellido Iturri. Era un hombre dedicado a la lectura y a la investigación. Pero también mi madre era una gran lectora y en el cajón de la cómoda en vez de encajes guardaba la colección Sopena".

"Don Rigoberto Paredes se levantaba a las seis de la mañana en verano y a las siete en invierno. Desayunábamos muy temprano y él se bajaba a su biblioteca donde trabajaba hasta las once de la mañana. Subía al corredor y almorzábamos. Mi casa (calle Sucre esquina Junín) tenía tres patios y en los rincones soleados nos sentábamos a comer la fruta de la temporada. Después se hacía una corta siesta. El seguía trabajando durante la tarde: investigaba, fichaba y escribía. Escribió con mucha valentía como "Ballivián antes de Ingavi", donde describió cosas que nadie se atrevió antes a decirlas. Fue simpatizante liberal y luego fundador del Partido Republicano junto a su amigo de la infancia Bautista Saavedra, pero se distanció de él cuando éste se volvió un tirano. Escribió contra él, aunque al final de su vida decía que se arrepentía de aquella obra pues al lado de los nuevos tiranos Bautista parecía un ángel".

"Vivíamos de la renta de tres casas y de la finca en Ambana que luego yo heredé pero vino la Reforma Agraria y yo se las di completa a mis colonos; ellos hasta ahora vienen a visitarme y me traen obsequios.

"Mientras mi padre trabajaba, mi madre se sentaba en su sillón cerca de la ventana y leía hasta el anochecer. Mi cuna fue su amor a los libros. No era una matrona rígida sino una paceña librepensadora. Mi padre era muy religioso pero ella no, se hacía la burla del infierno. El infierno y el cielo están dentro de nosotros, decía. Era gran lectora de Vargas Vila y de otros autores prohibidos. Sus conceptos eran muy audaces para la época".

"Yo estudié en la escuela Félix Reyes Ortiz, en el Colegio Nacional Ayacucho y en el Sagrado Corazón de Sucre. Pero no tengo título de bachiller ni he pisado la universidad. Me dediqué completamente a la lectura. Mi padre no veía con buenos ojos mi dedicación tan absoluta, pero mi madre me comprendía".

"Luego me dediqué a los títeres y mi padre estaba desilusionado pues quería un hijo profesional. Pero mi madre veía con simpatía mi trabajo y me ayudaba a coser los vestidos de los muñecos".

DE LOS TITERES AL ANAQUEL

Antonio Paredes Candia formó su compañía "El Kusillo" (risa, alegría), y con sus títeres comenzó a recorrer interminables caminos. "Mi época más feliz fue durante los años de titiritero".

Con él trabajaron Lorgio Vaca, Jaime Cusicanqui y Margot Silva. "Yo creo que Margot Silva, Hylda Mundi y María Virginia Estenssoro han sido tres mujeres excepcionales para las letras bolivianas y tres vanguardistas por sus conceptos sobre la vida, por su propia vida y por su agudeza para observar el mundo. Margot era además mi primera lectora de cada escrito y emitía sus juicios con toda sinceridad. Yo guardo los mejores recuerdos de la familia Silva Sanjinés y de su casa en el callejón Muñecas, otro solar donde se cultivaban las letras y la bohemia".

"Margot escribió una novela sobre la birlocha pero no la publicó. Más tarde se suicidó porque no podía vivir sobre la tierra, no se adaptaba a este mundo, tenía una excesiva sensibilidad".

"Hilda era otra mujer excepcional, liberal y aguda en su lenguaje, en sus escritos. Ella refugió su sensibilidad en el alcohol. María Virginia escribió El Occiso y Cascote, pero causó un gran escándalo porque se atrevió a hablar del aborto".

En los años 50 Paredes Candia fue maestro de los niños mineros en Quechisla. Ahí no sólo conoció la pavorosa existencia de los guardatojos sino recogió la clave para su vida.

"Era maestro y estaba contando sobre la Caperucita Roja y el lobo feroz cuando se levantó una niña, Agustina Valagar y me contó cómo el Atoj sube al cielo y cómo tenemos alimentos. Después se paró otro niño de 9 años, Ascencio Tipizano, y me contó las travesuras del conejo Sutu. Entonces comprendí que en aquellas criaturas se mantenía una gran riqueza oral, pero que podía perderse. Así empecé a recoger cuentos, adivinanzas, leyendas, coplas, comidas. Tengo acumuladas más de 40.000 fichas sobre todo el país, inclusive el Oriente".

"En esas andanzas comprobé que el libro no llegaba al pueblo aunque había gran avidez de lectura. Sólo una élite urbana tenía acceso a él. Entonces decidí también llevar libros y venderlos en la calle. Primero vendía en una mesa y luego tuve un anaquel cerca de las vicentinas. El alcalde Armando Escóbar Uría me dio personalmente el lugar donde hoy estoy, frente a la universidad. Siempre está lleno. En esta época de clases vienen muchos muchachitos; algunos no pueden comprar y copian su tarea sentados a mi lado. Yo no vendo si tengo un solo ejemplar y sirve a algún escolar. Salir a la calle con mis libros me ha dado buen resultado. No para ser rico, nunca quise serlo, sino para vivir como quería vivir".

"Casi al mismo tiempo empecé a editar libros porque conocía las dificultades de los autores para imprimir sus obras. Mi primera edición fue un libro de Oscar Alfaro y la venta inicial fue un fracaso, pero luego él vendió sus libros en los colegios y fue un éxito. Mi colección de cuentos se llamaba El Picaflor. Mi primer libro fue Literatura folklórica y desde entonces he escrito 80 obras y he editado 400 títulos, pero siempre en una larga lucha con las imprentas y la economía".

LA CASA FRENTE LA ESTACION

Don Antonio Paredes Candia es también un excelente cocinero y es un privilegio recibir una invitación suya para compartir algún platillo de la cocina tradicional boliviana.

Es además una casa que albergó al perseguido político pues ahí se escondieron con iguales derechos el comunista Carlos Soria, el trotskista Guillermo Lora, o el carabinero José Reyes Carvajal después de un golpe militar fracasado.

Es una casa extraña llena de recuerdos familiares, retablos, cuadros antiguos, piezas de porcelana, libros de ediciones príncipes, cucharillas de plata y recortes de periódicos. Hay libros por todas partes y los apuntes aparecen en cada rincón.

"Mi última adquisición es una pareja de búhos esculpida por Víctor Sapana. Siempre me gustó adquirir objetos bellos y les tengo mucho cariño".

Vive solo, pero comparte muchos momentos del día con su hijo adoptivo Huáscar -un aymara que vive con él desde sus cinco años- y con sus cuatro nietos: Tania (en homenaje a la guerrillera), Huáscar, Inti y Rumi.

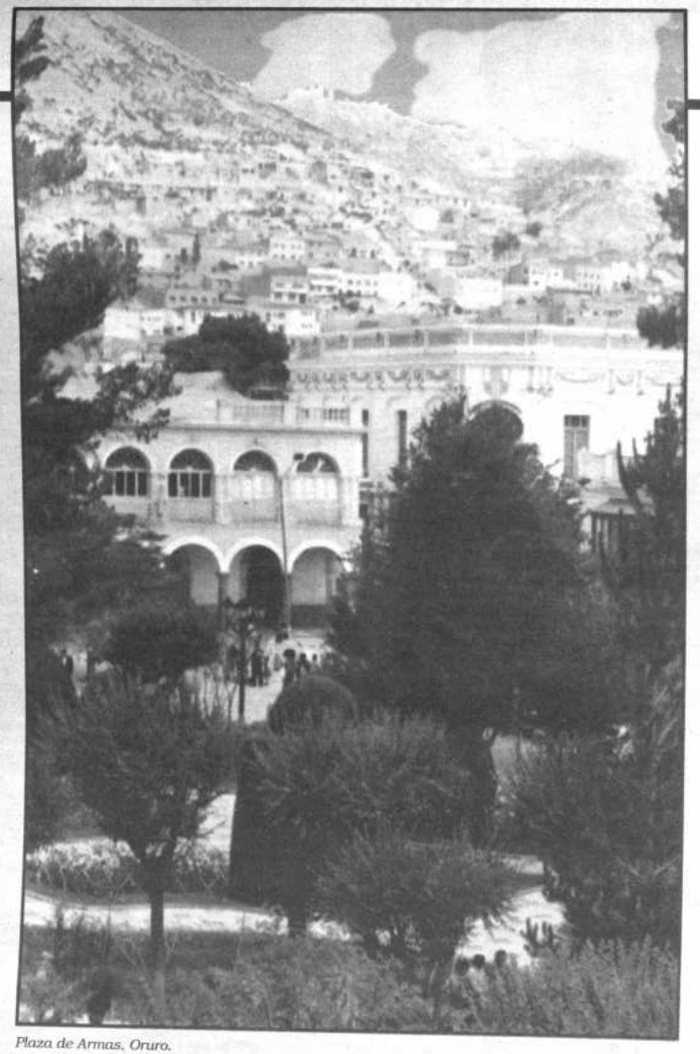
Todos se reparten los turnos para atender el anaquel de la calle Villazón y asistir anualmente a más de 20 ferias del libro en ciudades y pueblos de todo el país. "Este mes iré a Cochabamba, luego a Villazón, a Tupiza, a Cotagaita, a Santa Cruz. En todas partes hay desesperación por la lectura y las ferias cumplen la intención profunda de llevar el libro a las masas. Creo que crear miles de pequeñas bibliotecas sería la tarea más patriótica".

Don Antonio Paredes Candia cumplirá 70 años el próximo 10 de julio. Se siente feliz y satisfecho por lo que le tocó vivir. "Me llevó bien con los jóvenes porque nunca me aferré a lo antiguo, entiendo los cambios sin perder mis principios. Tampoco me hago el joven porque eso sería ser un payaso. Viví el candor de la niñez, la locura y los errores de la juventud. De adulto uno se asienta y en la vejez se vive la serenidad y cierta sabiduría. Tengo ganas y me duele la muela, tengo más frío que antes pero aún tengo fuerzas para andar muchos caminos".

Lupe Cajías es periodista.

TRES CIUDADES

Por Manuel Vargas



Plaza de Armas, Oruro.

I.

De las varias veces que fui a Sucre -aparte de la primera, que me la guardo aparte- vale señalar la de un paro cívico, cuando los jóvenes papás paseaban en sus carritos a los niños por media calle y no había un solo auto ni grandes ni pequeñas manifestaciones de protesta. Y la última vez, cuando ocurrió todo lo contrario: era en vísperas de carnaval.

Llegué el viernes a medio día, las calles eran una locura, como no podía ser de otra manera. Sin embargo, mi objetivo no era ver el carnaval, por lo que me sentía justamente como un chancho en trapecio. Yo iba contra la corriente en medio de una lluvia de globos y no podía dejar de escuchar las bandas y ver la alegría de la juventud y hasta de grupos de niños con sus padres o sus maestros intentando llegar a la plaza, el centro de la bulla.

Quise buscar a algunos amigos, pero no estaban en condiciones de recibirme: unos porque carnavaleaban y otros porque alistaban sus pilchas para escapar de la misma alegría que ya no les atraía. (A mí me hubiera ocurrido lo mismo si hubiera sido sucrense). Según me dijeron, este carnaval prometía ser más alegre que los de otros años. ¿Será que han aprendido del gobierno central, pensé, y quieren por lo menos un fin de semana de locura, para no quedarse atrás del eterno carnaval de nuestros gobernantes?

No llovía y por las calles igual corría el agua. Los letreros de tiendas y oficinas estaban envueltos en gruesos cartones, seguramente para salvarse de los proyectiles de agua o simplemente para que nadie pueda recordar los días de trabajo, de estudio o de rutina del resto del año. Bandas por aquí, bandas por allá, hasta media noche. Y al día siguiente otra vez.

No me interesaba ver el formalismo de la entrada ni del corso del domingo, con lo del viernes y el sábado ya me bastaba. Entonces pensé que ese carnaval se parecía a otro, de hacía muchos años, que vivi en Vallegrande. No por las papas con queso y la chicha que invitan en mi tierra a todas las comparsas en cada casa donde se les ocurre entrar. Sino por el espectáculo general de las calles, bailes por aquí, saltos por allá (digamos que en vez de bandas fueran orquestitas de todas leyes)... Y los que no participan, que se vayan o se encierren bajo veinte llaves.

En medio de ese despelote, logré cumplir con mis objetivos de trabajo, y también hablar con algunos amigos como Franz, como Teresa y Matilde, como Félix y su amigo peruano. Con estos dos últimos nos encontramos una noche y yo le dije el moreno del Perú:

- ¿De cómo has venido a parar a este rincón de Bolivia?

Porque él ya había caminado bastante y era amigo de amigos y conocidos míos de otras latitudes. Hacia teatro, poesía o algo por el estilo. Mientras comíamos porciones de pollo, hablamos de la gente y los paisajes.

- Ah, cuando llegué por primera vez a La Paz -decía-, fue a las tres de la madrugada... Qué impresión más hermosa y extraña ver las luces desde la Ceja de El Alto... Paramos en San Francisco y me senté, envuelto en mis mantas, a esperar el día. Y de pronto, tal vez a las cinco de la mañana, aparece un indio con una inmensa carga en las espaldas, subiendo por la Sagárnaga. Ah...

Yo también le conté cómo fue la primera vez, y hablamos de Santa Cruz, del mal olor de Lima y de no sé qué otras ciudades latinoamericanas. Concluímos que los humanos somos unos extraños personajes, y que, de alguna manera, nunca dejamos de conservar (algo en la piel, en los ojos, la nariz y otros sentidos) nuestra virginidad. Las primeras veces pueden repetirse muchas veces.

Así fue cómo por algunas horas olvidamos el carnaval, luego nos despedimos y yo me fui cansado a mi hotel -no sin antes haber dado una vuelta por la plaza acompañando de lejos a la última comparsa, y visto de cerca el larguísimo gajo de un árbol que se alejaba de su tronco, paralelo a la superficie de la tierra. A la mañana siguiente debía partir rumbo a Potosí.

II

Bastante había leído y oído decir sobre Potosí. Pero ésta era la primera vez que mis pies pisarían tanta historia. De Sucre, bajamos primero por ríos y quebradas y luego comenzamos a subir hasta las famosas pampas de Lequesana. De ahí llevan la papa a La Paz y no sé adónde más. Mi compañero de asiento me explicaba algunas cosas. Esta es la famosa fundición de Karachipampa. Puro papo. Aquí es el aeropuerto. Los militares norteamericanos vinieron, bajaron un poquito el cerro, pero en verdad, quién sabrá a qué vinieron (las noticias llegaron y se fueron, y Potosí sigue en las mismas).

Entonces ví el famoso cerró; es un poquito más rojo y triste de lo que me imaginaba. Luego ya no lo ví y entramos a la ciudad. No sé exactamente cómo fue lo que entramos. Bajé en la calle, a un lado casas, al otro una inmensa pared de piedras. ¿Adónde iré?

Domingo a medio día, carnaval, todo cerrado. Ahí cerca estaba la plaza con su carnaval. Me acerqué, mucha gente miraba el corso. Me alejé, quiándome por los ruidos y colores, llegué a una calle angosta (no había otra clase de calles) y comencé a subir (en Potosí se sube y se baja); había nomás gente. Miraba deconfiado nombres de hoteles. Llegué al Bulevar, preguntaré por algunos amigos. ¿Aquél no es mi amigo Juan, que vi hace diez años en La Paz? Tiene que ser. Me acerqué. Pero no era. Y a mí me dijeron que en el Bulevar estarían todos...

Resumiendo, me alojé en un hotel, almorcé y me puse a buscar un palo de dónde agarrarme. Así que esto era Potosí. Alguito me recordó al Cuzco. Tan grandes paredes, tan grandes piedras. De no sé dónde volví a ver el cerro y me dio rabia, sin abrir la boca lo insulté, algo así como jugando. Sí, esto nació como un campamento minero, sigue siendo, y las calles y las paredes se han apretado para darle la espalda al frío y nada más. Cubos de paredes, pura historia, a ratos sentí que estaba en otro mundo, lejos de Bolivia, es decir, de la Bolivia que hasta entonces conocía. Poco me faltó para escuchar con toda naturalidad que la gente hablaba en un viejo idioma desconocido.

Aquí podría haber un triple carnaval, pero el espacio físico seguiría siendo más fuerte que toda alegría pasajera. La verdad es que no se veía mucha alegría ni participación. Veía casas y casas y letreros de cines anunciando películas eróticas... esos pobres títulos que sin embargo nos atraen en la soledad y el desconcierto. Recordé las minas de Siglo XX, el pueblo de Llallagua de los años 70, cuando se decía que era el único territorio libre de Bolivia. La dictadura militar apretaba por todas partes y en Llallagua los borrachos vivaban a Cuba como si nada. Y en los boliches o en cualquier **snack, posters** de motos y "peladas" a granel. ¿Películas eróticas y **posters** disimularán el hambre o el frío?

Preguntando, preguntando, me dieron la dirección aproximada de un pintor al que buscaba pero aún no conocía. Tomé un taxi y salí del montón de cubos con historia. Un mercado de frutas, amenaza de lluvia, hacia abajo un barrio aparentemente nuevo, con seguridad pobre. Toqué una puerta, toqué otra y llegué. Subí al taller de don René Arrueta y casi me sentí en mi casa.

Resumiendo, después de varias vueltas en la conversación y en las calle -ocuras y frías esta vez- buscando inútilmente algunos otros conocidos, después de una breve conversación con don Wilson Mendieta, aparecimos en un boliche vacío, con nuestros tres vasos de singani (René estaba con Edgar Zamora, su amigo pintor). ¿Dónde quedaría el carnaval? Hablamos del Patrimonio Cultural de la Humanidad. Sí, había visto algunos letreros por ahí, inclusive una radio que decía: "Aquí radio Patrimonio, la Voz de la Humanidad.." Para algo sirven los títulos, una vez logrados. Pero -como siempre- los que pelearon para conseguir ese reconocimiento internacional para Potosí, ya no están entre los que ahora hacen sus buenos discursos... ¿Dónde estaba el carnaval?

Salimos a la noche. Al día siguiente madrugaría rumbo a Oruro.

III.

Oruro para mí ya era tierra conocida. Pero me costó muelas llegar. Más de doce horas de viaje, porque esos caminos no andan los **jumbos** de lujo con baño video. Hay que conformarse con la Bustillo o con la Universo y además tener suerte.

O sea que perdí todo el hermoso día lunes de carnaval y por la noche llegué a la capital del folklore boliviano. El carnaval ya había pasado. A quién se le ocurre llegar a Oruro un lunes por la noche. La pieza del hotel con baño privado no estaba precisamente reluciente. Ya se habían ido los turistas. Igualmente tuve que posesionarme y luego salí a dar unas vueltas. En todas partes me sentía atrasado. No me desanimé. Terminé tomando unas cervecitas con un nervioso Raúl Espinoza y me fui a dormir.

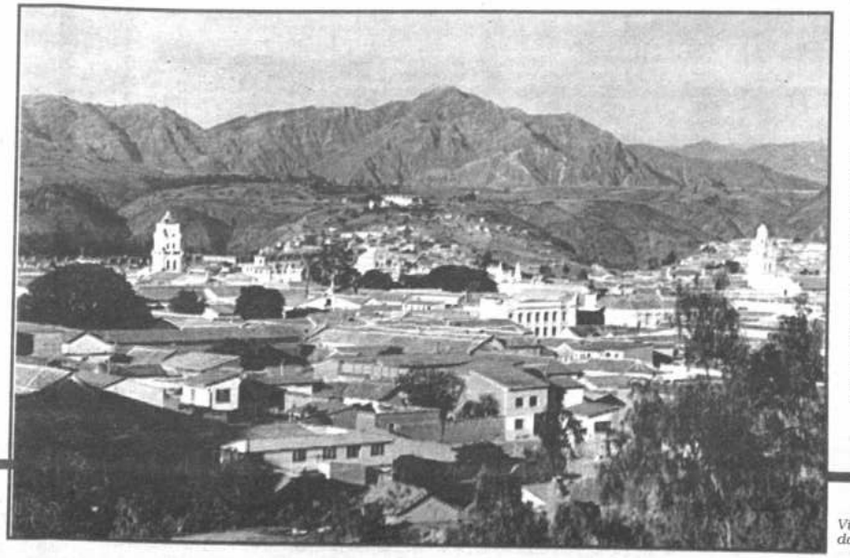
Martes de carnaval, martes de **ch'alla.** ¿Qué diferencias, qué semejanza hay entre Oruro y Potosí? Veamos. En algunos aspectos, la primera es una ciudad moderna, comparada con la segunda. En fin, la terminal con su hotel, la cercanía a La Paz, el paso a Cochabamba o hacia el sur... Pero igual hay una mina de San José y unos relocalizados por nuestros modernos gobernantes. Ya no hay caso de agarrarse de las minas, pero sí del pasado y del fútbol. Si en Potosí se aprovecha del espejismo del Patrimonio, en Oruro hay otro: el equipo de San José en la Libertadores de América.

Porque para comenzar con la **ch'alla,** conversé con Iván Yucra, un niño del barrio norte -su historia sería larga de contar-. Me dijo que no pudo entrar al campeonato infantil por falta de tres fotos y un certificado. Los que sí entraron, cuando sean grandes, participarán en la Copa Libertadores. Y si él hubiera tenido dinero para esas tres fotos y el certificado, a los veintitantos años le habrían dado un título de futbolista profesional.

No, ya no había carnaval en Oruro el martes dos de marzo. Había sueños de fútbol. Me fui a visitar a mi amigo Alberto Guerra y comenzó la **ch'alla** familiar. Me escapé para ir a almorzar con doña Basilia y su familia, y cuando quise retornar finalmente a La Paz, me encontré con que la impresionante terminal de buses estaba cerrada con candado. Me vi obligado a seguir **ch'allando,** me fui tras los talones del carnaval y dejé de ir contra la corriente.

Antes de terminar este relato-informe, se me ocurre sugerir que sería interesante hacer otro tipo de comparaciones, por ejemplo entre el llamado eje central La Paz-Cochabamba-Santa Cruz y el eje fuera de foco Sucre-Potosí-Oruro. Pero ocurre que al primer eje ya lo he pasado y repasado tanto, que me he vuelto ciego y cuerudo. De manera que debo invocar a los dioses y esperar una mejor ocasión para recobrar mi virginidad perdida y ver cada ciudad como debe verse siempre: por primera vez.

Manuel Vargas es narrador, autor de varios libros de cuentos y novelas.



Vista de la ciudad de Sucre